
THE TRUSTEES OF THE
PUBLIC LIBRARY
LVX
OMNIVM
CIVIVM
OF THE CITY OF
BOSTON
1852 : 1878



HA
Ent. Feb 4, 1935

LOS PSALMES DE DAVID METVTS EN RIMA BERNESA.



Per Arnaud de Salette. M.



A ORTES.

Per Louïs Rabier, Imprimur deu Rey.

1583.



MIC Lectoò, d'autan que l'escriptura & prononciatioô de la lengoa Bernesa es en plusors endretz differenta de la Francesa : io ey pensát que mõ debeé era det' balhaá quoauque adressa adaquera, affi qu'ẽ legèn los Psalmes que iot' presenti : ou los cantan, tu no t'y peques.

Io t'auertexi donq en prumeê loc que las quoatre pruмeras vocalas en Bernes son quoauque vegada masculinas, & d'autes-betz femininas. ço qui no es pas au Frances, loquoau no admet per femininas que la vocala *e*.

Lo Bernes donq escriu lo mot *Françesa*, per *a*, sus la fiî, & no-pas *Francese*, & la prononcia aixi que l'Espagnol, *Segnora*: loquoau *a* io nomi feminin sens aucun accen. L'A masculin reteê sa toutala votz, & es notat d'accẽ acút, cõ ẽn aquest mot *Amá, amaurt*, lodit *a* masculin demora ferm, & nos' perd iames ab la vocala seq uẽta Lo feminin au cõtrari engoera que s'entena quoauque chiq, toutasbetz es contat ab la prumera syllaba deu mot qui sec, si tant es que commense per vocala, ne plús ne menhs que l'E, feminin en la mesura Francesa.

L'E masculin es tabeê notat sús la fiî per accent acut: & quãt au feminin, ed es prononciat plús douçamen sus la fiî que l'*a* feminin : com per exemple, nous disem, *Ed ama, amat*, au presen de l'Indicatiu. & *Ed ame, amet*, au present deu Conjonctiu.

Quant à l'I, ed es feminin en plusors motz suús la fiĩ, & se minja ou perd ab la vocala qui sensec: com en aquests motz, *vici, vitium: seruici, seruitiũ*, la syllaba darrera es feminina, & l'accent tabeê demora sus la penultima: la on quoan es masculina, l'accent coò a la darrera, com en aquestz motz *Acquisí, acquisiuit: debi, debebam.*

L'O, nos' troba goayre feminin: toutasbetz io l'ey obseruat en quoauques motz, com en lo mot *Rollo, catalogus: Berdolo, meniolo*, qui son noms propris deu pays: & falh que sian prononciatz presque tout aixi que la diftonga francesa *ou*. Las diftongas son en partida com las francesas, *Au, eu, ey, ou. Tesau, leu, ley, nous:* En partida differentas, a causa de la multiplicatioô de las vocalas, com en aquest mot *Hoou, stultus: Linsoou, linteum: voou, vult.*

Dauantadge la duplicatioô de medixa vocala es dela medixa natura que la diftonga, laquoala multiplicatioô es fort vsitada en noste Bernes, *aa, ee, ij oo, uu: Laá, lar: Leé, deformis: Desíí, desiderium: Soó, soror: Duú, durum*, lasquoalas quoan son merquadas de l'accent acut, se prononcian segon lor naturau, aixi que los motz susdits: aucunas vegadas son prononciadas deu naâs, & son merquadas de l'accent circonflexe, com *Maâ, manus: Maâ, mare: Seê, sinus: Viî, vinum: Soô, sonus: Caduû, vnusquisque.*

La duplicatioô de las vocalas *a, i, & u* no receu que las duas susd. prononciatioôs. La duplicatioô de l'*e*, & de l'*o*, en receu vna autre plús douça, qui s' merqua ab l'accent graue, com lo mot *Seè, vespera:* quis' deu prononciaá no pas segon la forsa de la vo-

cala *e*, ny deu naâs, mes aixi que los monosyllabas frances, *Ie, te, de :* saub que la prononciatioô deu estaá vn chiq plús longa.

L'autre duplicatioô de la vocala *o*, se proferex com la diftonga francesa *ou*, si lom s'arresta vn petit plús a la prononciaá, com lo mot *Soò sol: moò, morere.*

Et affiî que tu ac vejas a l'oelh, los tres motz sequentz *leé, seê, seè* s'escribin per medixas vocalas, & toutasbetz la prononciatioô es fort differenta. *Leé*, reteê touta la forsa de sas vocalas, ço que denota l'accent acut. En lo mot *Seê*, merquat ab circonflexe, las vocalas se prononcian deu naâs. En lo mot *Seè*, los dus *ee* nos' prononcian qu'a miejas.

Autan ne podem dise dequestz tres motz *Soó, soô, soò: Soror, sonus, solus.* Lo prumeê ab sons semblables reteê la prononciatioô naturala de la vocala *o*, en l'alongan vn chiq. Lo mot *Soô*, se prononcia deu naâs. *Soò, solus, sol,* se prononcian com la diftonga francesa *ou*, alongada.

Io scey plaâ que lom a acoustumat escribe autrement losditz motz & lors semblables, sauer es en metten au loc de la darrera vocala quoauque consonanta: com au loc d'escribe *Soó, soror,* aucuns escribin *Sor:* au loc d'escribe *Soô sonus*, escribin *Son:* au loc de *Soò, solus, Sol.* Mes aquero es ostaá la proprietat deu lengoadge, & goastaa la pronõciatioô. Vertat es que quoan lo mot sequent commensa per vocala, lom s'en pot ajudaa per euitaá la cacofonia.

Outre las susd. proprietatz tu notaras que la lengoa bernesa liga en vn mot aucuns monosyllabas, en ostan lettra ou lettras deu commensamen, deu

miey, ou de la fiî deuldirz motz. Los Grammatics aperan aquera figura *Aferesa*. Et per t'ostaa de pena, iot' metti per ordi toutz aquetz deusquoaus iom' soy souuengut.

Abs, au loc de dise en dus motz, *a bous: abs dyt*, en frances, *vous a-il dit?* car lo *b* es au loc de l'*v* consonanta. *Beu*, *be-lo:* Lo frances ditz, *va luy*.

Dans, da-nous: Donne nous. *Ioou, io lo: Ie luy.*

Entreus, enter los: Entre les. Entroous, entro aus: Iusqu'aux

Iobs, io bous, Ie vous. *Noou, no lo, Ne luy.*
Noous, no los: Ne les. *Nons, no nous, Ne nous.*
Nobs, no bous: Ne vous. *Quebs, que bous, q̃ vous*
Quiu, qui lo: Qui luy: *Siu, si lo: Si luy.*
Sibs, si vous: S'il vous. *Suou, suus lo: sur le.*
Sins, si nous: S'il nous. *Tuns, tu nous: Tu nous.*

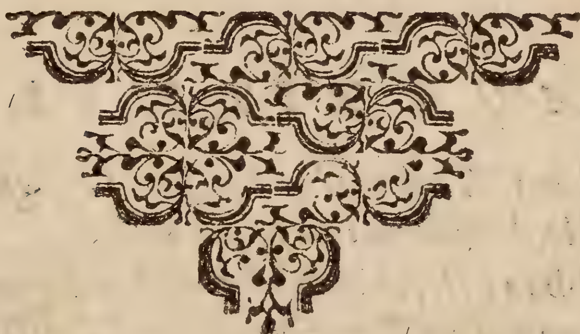
Los pronoms tabeê monosyllabas *te, se*, perdin la darrera lettra & se prononcian ab lo mot precedẽt, si tau mot s'acaba per vocala: com *Iot'*, per dise, *Io te*, & en frances, *Ie te*. *Ensegnat'?* per dise, *ensegna te?* en frances, *t'ensegne-il?* *Nos'*, per dise, *no se*, *ne se*. *Nous & Bous* parelhament perdin las duas lettras deu miey, quoan seguin vn mot finit en vocala, & son ligatz suús la fiî ab lo mot qui va daban com *ensegnans*, per dise *ensegna nous*. *Ensegnabs?* per dise, *ensegna-vous? vous enseigne-il?* Nous disem tabeê *Ensegnau* en vn mot per dise *Ensegna lo:* & en frances, *enseigne-le.* & *Ensegnaus*, per *Ensegna-los*. Io no ey pas toutasbets escriut toustemps *bous* dab *b*, mes lo plus souuent ab *v*, per m'accommodaá a l'vsadge commuû: Iasfia que per los motz susditz *Iobs, nobs, sibs*, & semblables, apparia qu'ed se deu escribe per *b*, &

no per *v*. ço qui es à nottaa.

Nous ligam tabeê la vocala *y*, ab lo mot qui va daban, ſis' termina en vocala, & non' fem ordinariment qu'vna ſyllaba: com *Ioy volh' anaâ*, per diſe, *Jo-y volh anaâ:* & en frances, *J'y veus aller*. *Quey*, per diſe, *que y*. *Anay*, per *anaá-y*. en frances, *y aller*.

Notta tabeê que lo *B*ernes vſa de double aſpiratioô, l'vna ſimple & douça, cō en lo mot *helas*. L'aute horta, com preſque en toutz los motz qui en frãces commenſan per *f*, loſquoaus lo *B*ernez pronōcïa per *h*: com *Hoege, fuir: Hort, fort*.

Au demorã jaſſia que la proprietat deu lengoadge volha que lom vſe de *a* feminin en la pluſpart deus motz: toutasbetz io l'ey cambiat en la lettra *e* quoan ſenſec aultre vocale, affiî de t'adiudaa tant a lo lege ſens difficultat, que a cantaa loſdits Pſalmes ſens haa tort a la muſiqua.



IN ZOILVM.

Liuor edax ſatis eſſe putas, vel plus ſatis ore
Restitui Gallo Dauidis eloquium?
Falleris, & quàm ſis diuini numinis expers,
Plus ſatis oſtentas deſipiáſque nimis.
Cunctorum linguas Chriſtus ſibi vendicat, & quam
Bernenſi populo fecit, habere cupit.
Nec bene laudatur qui cunctis cuncta miniſtrat,
Illum ni cuncti laudibus afficiant.

AVX BERNES.

Dauid ara, Bernes, a laudaá Diu t'enſegna:
Sec lo, poble, d' prés, no t'en haſſas coſteé,
Pux quet' haa ta leçoô en ta lengoa ed te degna:
Toutz no-an pas vn Rey com tu, per Magiſteé.

B. de Carrerra.

AU REY.



OBS Presenti, mon REY, las cansoôs que cantaba
Lo Prophete Dauid quoan au Mon demoraba:
Jobs presenti los Cans qu'vn saben & gran Rey
Hè per nous ensegnaâ de plaâ cantaa sa Ley.
L'argumen qu'ed causi per haá parlaá sa Musa
No hò pas aquest Mon qui tan de gens abusa:
Car engoera qu'au Mon hessa habitatioô,
Au Mon ed no mettò pertan l'affectioô,
Per vantaá los plasees que los mondaâs y troban,
Et que hora de sens, miserables, aproban.
Mes son subiect hò Diu lo Rey celestïau,
Qui l'habé tan de betz goardat de prene mau,
Et metut en la maâ lo sceptre qu'ed portaba,
Au loc deu baricoóu don las olhas viraba.
Son subiect (dic-io) hò Diu & sons mandamens,
Losquoans ed acoublá melodïosamens
Ab sa harpa de boli & suús sa doussa lyra:
Muchán a toutz los Reys & la buta & la mira,
Per carreiaá de dret a la vista de toutz.
O lo plaseè plasen que sa mastressa votz

Balhaba a mon auijs adaquetz qui l'audiban!
O huroòs los subiètz qui tau Prince seruiban!
Loquoau non solamen era fort a la maâ
Contre sons enemics, & aus sons fort humaâ:
Mes qui tout dabanteé los muchaba la via,
De votz, de peés, de maâs, qui dret au ceu amïa.
Combien que de plaâ haá l'exemple s' pren deqneds
Qui viuin santamens: ou siän eds bayletz,
Ou siän eds Segnoôs. Car qui d'aprene s' cura
Deu qui l'ensegna plaa iames no s'arrencura
A causa de son pelh, l'aia ed esperrecat,
Pedassat, descosut, ou bien d au tout brocat:
Toutasbetz si veét om que lo qui sceptre porta
Et coronna suon cap, quoan los autes exhorta
A seguij son voleé, los toqua pluús au viu
Que nad aute qui parle: & sus tout quoan de Diu
Ed sosteê los decrétz, los ensegna & pratiqua.
Aixi Diu a mercát de sa merque authentiqua
Los Reys sons loctenens: Losquoaus de lor costat,
De tan qu'aprochan pluús de la diuinitat
En gran lustre & grandoò, debin habeé memori
Deu seruii los prumeês & procuraá sa glori.
David a heyt atau: David chantre plasen
Deu gran Diu souuiraâ: David qui de presen
Engoera retentex a las nostes aurelhas,
Et nous ditz auta haut com iames sas meruelhas.
De son temps ed cantaba en Ebriü solamen:
Apres Diu a voulut que tout semblablemen
Lo Grec & lo Letiî son Prophete parlassa,
Et tan Grecs que Letiîs en lor lengoa ensegnassa.
Despux ed a parlat enter nous lo Frances:

Et ara, com auditz ed parla lo Bernes:
Lo Bernes pauc baiut en versificatura:
Toutasbetz qui receu la medixa mesura
Que lo soupte Gascoô, ny lo Frances gentiu,
Et exprime auta plaâ, sa cuti io, l'Ebriu
De Dauid que los autz. So que io dic, no certa
Per me vantaá d'habeé la plume autan diserta
Que los authoòs Frances qui tribalhat y an:
Mes tout so que ion' dic es solamen d'aután
Que so que lo Frances ditz en fayssoô gorriera
Nous ac represẽtam a la moda grossera.
Tabeê lo principau de mon intentïoô
Es d'aydaá los grosseés de noste natïoô
A conexe & laudaá la maiestat Diuina.
Atau m'ac commandá voste May la Regina,
Quinze ans son ia passaiz, & deu temps que io ioen
Pensabi bet cop plus aus procez de la gen,
Que no pas a cantaá com io debi, la graci
De Diu & de son Filh, qui iá a noste faci
Habé ressussitat son testamen nabet,
Et descubert lo tin de son visadge bét
Enter autz aus Bernès, & ausquoaus habé dada
Aquera amna de Diu, aquera amna aprobada.
En vertadera fè, io dic, la voste May,
Dequeds qui cregnin Diu lo support & lo gay
Deus machans l espaben. Era donq qui plãtadas
Neuriba au miey deu coó las cansoòs mesuradas
Deu Prophete Dauid, bonna, voulò tabeê
Haá part a sons subiectz de son principau beê.
Affi que los Pigès, las hemnas, las hilhotas
No cantessan no pluús cansoòs holas ou sottas,

Auantz a son exemple emplegassan la votz
A celebraá lo Nom deu gran Segnoô de toutz.
Mes la mort trop dorequa helas! & trop subita
La retira de nous, & hè qu'en l'aute vita
Deus Anges admirada, era veèt lo gran Diu,
Et lo lauda sens cessa ab lo Prophete Hebriu.
Or étz-vous l'heretee, Syre, de sa coronna,
Et nous representatz sa celeste personna:
Vous étz hilh deu päys, vous étz hilh de l'ostau,
Et vostes oelhs s'obrin prumeramen à Pau.
A vous donquas de dret las causas son degudas
Qui bon a voste May, quoan viue, prometudas:
Iunct que lo medix zel & santa affectïoô
Qu'era habé d'auansaá la reformatïoô,
(Gracis au Tout puchan) vous acompagna, Syre,
Et causa que cascuû qui crein Diu, vous admire.
Vela per que iobs hex de mon obra presen:
Vous pregan qu'en arré nobs siä desplasen
Mon tribailh, ni mon doô, ni mes ma hardiëssa:
Et que noou iudgetz pas segon la petitessa
Deu quiy a tribalhat, mes segon l'argumen
Qu'ed tracta deu gran Diu & de son mandamen.
Qu'aqued medix gran Diu qui de graci especialla
Vous a pausat suon cap la corona reialla
De sa gen de Nauarra, & meiut en la maâ
Deu päys de Bearn lo bastoô souuiraâ.
Aqued medix gran Diu, dic-io, vous condusesqua
En toutz vostes sendeés: & en dret establesqua
Voste trone autiû: & hassa qu'a iames
Lo laudétz d'vn accord vous & vostes sosmes.

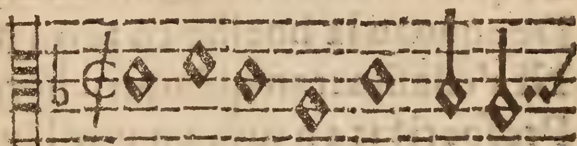
Lo treshumble subiect de V. R. M. A. D. S.

PSALME I.

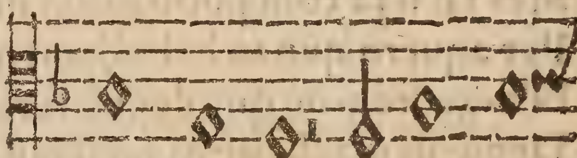
Beatus vir qui non abijt.

Aquest Psalme nous enseigna que bien-huroòs son los qui reiettan las maneyras & conselhs deus machans, & s'adonnan a conexe & mette a effieyt la Ley de Diu: & que malhuroòs son aquetz qui hen lo contrari.

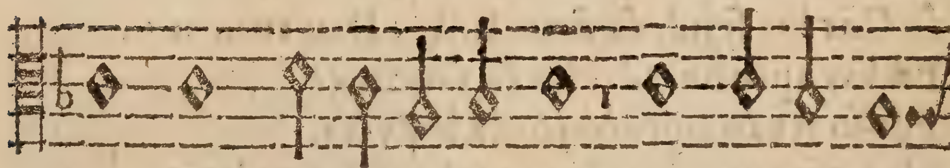




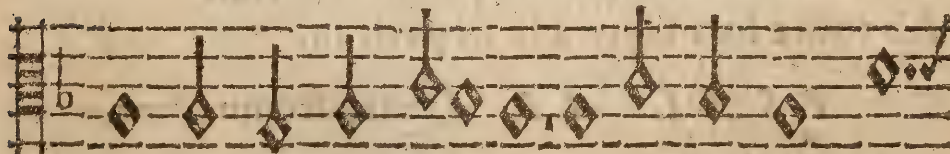
VI no camine au conselh



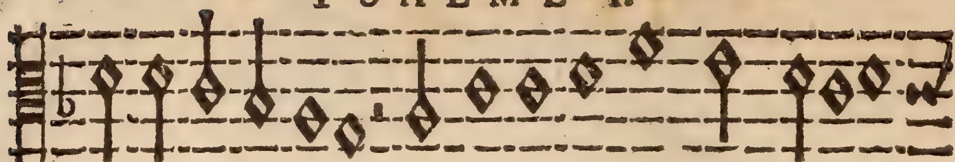
deus maubés, Qui no s'e-



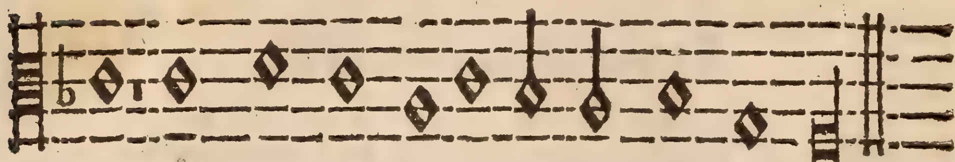
stangue aux camiîs arrembéz Deus peccadoòs,



qui nos' seét, nis' parî a Ab los flaunhacs quis'



dan a jangla ri a: Mes de la ley de Diu es amo-



roòs, Et noeyt & iorn y penſe, ed es huroòs.

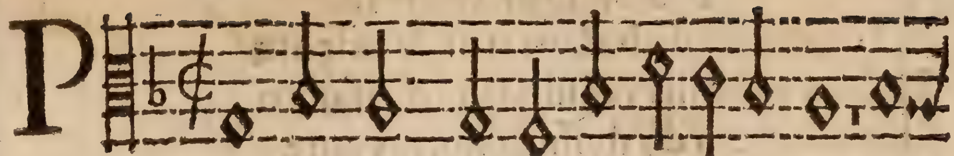
Et ſemblará a l'arbe en ſa beutat,
Qui prés deu cous deus arrius es plantat,
Et qui ſon fruút en ſa ſaſoô carreja,
Deuquoau la hoelhe en terra nos' barreja
Ni s'eſlaſſex: tan qu'aqued homi aura
Proſperitat en tout ço que hara.

No no iames atau lo mau-viuen:
Mes ed ſera com poòb caſſat deu ven.
Per aquero quoan lo iudjamen venga,
N'a-goarda-nò que deguû ferm ſe tenga
Dequeds machans: ni no ſeran trobatz
En l'arramat deus boôs los reprobatz.

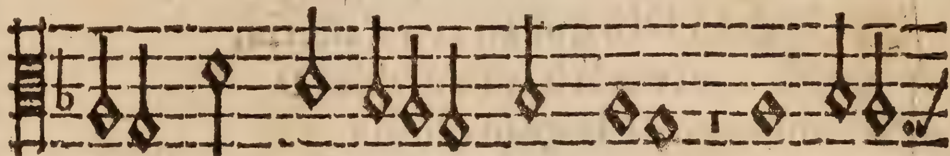
Car los ſendeés deus iuſtes Diu conex:
Ed los aprobe, adreſſe & fauorex:
Per ſo ſeran huroòs touta lor vita.
Mes perautan que los machãs Diu quitta:
Toutz los camiîs per loſquoaus eds iran
Ab toutz lors feytz a la fiî periran.

PSAL. II. Quare fremuerunt.

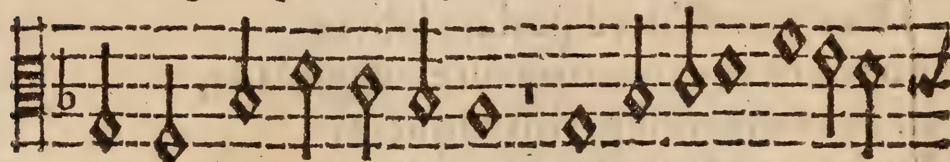
Lom veét aci com David & ſon reaume ſon vertadera figura & indubitable prophetiá de Chriſt & de ſon regne.



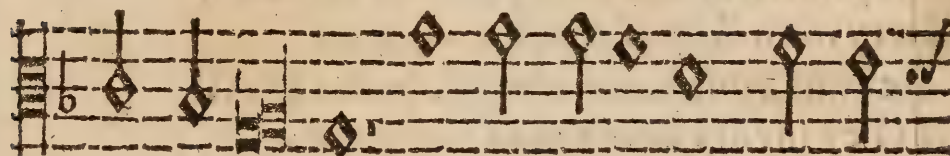
Er que ſen brút,& tempeſtejan tan' Las



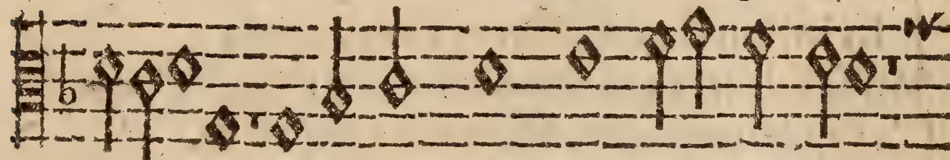
hollas gẽs?qu'es ara ço quius peſa?Quinh argu-



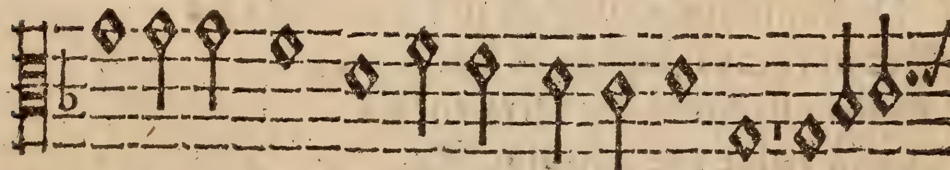
men los mutiîs pobles an D'excogitaâ vna va-



na enter pre ſa ? Lhebatz ſe ſon los grans Reys



de la terra,Et los Segnoôs d'vn coradge maudiit:



Per contre Diu enſemble haâ la goerra, Et contre



Chriſt lo sô hilh be ne diit.

Sus, disin eds, hasam tros & micotz
De lors vensilhs & iulhas refforsadas:
Ostem, ostem de dessuús nostes cotz
Lors iuûs pesans & corebas plegadas.
Mes lo gran Diu qui au ceu s'asseria,
Dequeds hautens là haut s'arridera:
L'Omnipoten de la grana holïa
Que heyte eds an a plaseè s' truffara.

Pux corrossat, ed parlara labetz
Ab toute aquere arrogante assemblada,
Et abaxan lors superbis caquetz,
En sa furoò la rendrà estonada:
Reys, disera, don vous prouueê l'audaci?
Io ey mon Rey eslegit a mon grat:
Dessuús Sion, mont remplit de ma graci
Io l'ey medix de ma maâ consacrat.

Et io, son Rey, contarey tout exprés
Son san decrét qui iames no varïa:
C'es qu'ed m'a diit, Mon filh vniq' tu és,
Engendrat t'ey en aquest medix dïa.
Demandam' donq', & ma maâ liberala
Per heretat las gens te baillara,
Et los estrems de la terra totala
A ton voleé ere assubiectira.

Dab vn bastoô de heé tu romperas
Lors bras puchans, & lors fortas arrêas:
Et com topiïs los esbrigalharas
Auta-menut que menudas arêas.
Sus ara donq, o Reys trop temeraris,

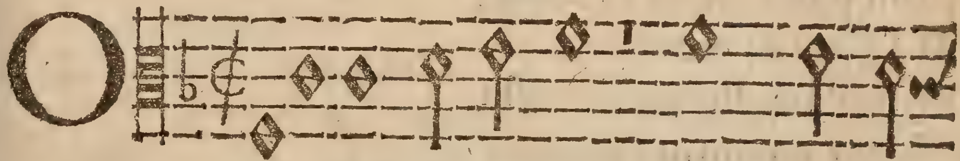
Emendaz-vous, reprenetz voste ſens?
Vous dequeſt mon o Iudges ordinaris,
Syats de prene inſtructioõ conſens.

Seruitz à Diu Rey & Iudge eternau,
Et l'obeditz en touta reuerenſi':
Alegratz-vous d'habeè vn Segnoo tau,
Et tremolatz daban ſon excellenſi'.
Bayſatz lo hilh & lo hetz homenadge,
L'honoran totz deuotioſamens,
Qu'ed nos' corroſſe, & qu'à voſte damnadge
No pereſcatz deu camiñ malamens.

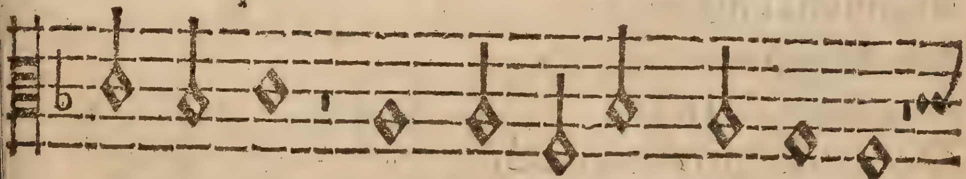
Car ſon corrous tarrible & dangeyroòs
S'alucará au temps qu'om nò s'ac penſa:
O que labetz aquetz ſeran huroòs
Qui l'auram près per lor goarda & defenſa.

PSAL. III. Domine, quid.

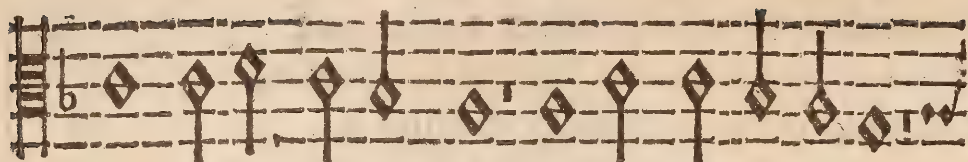
Dauid aſſalhit d'vna groſſa armada s'eſtona au commençamẽ, pux pren vnna ta grana confidanſa en Diu qu'aprés l'habeè inuocat, ed s'aſſegura de la victori.



Diu de tout lo mon, Qu'augmentatz-



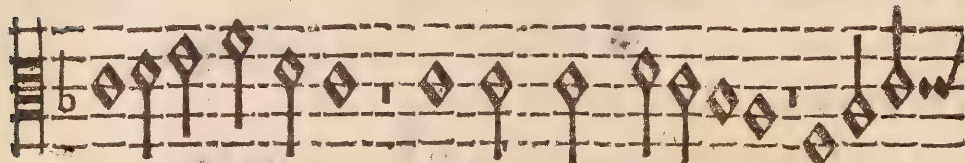
aquetz ſon Quim' troblan & quim' greuan!



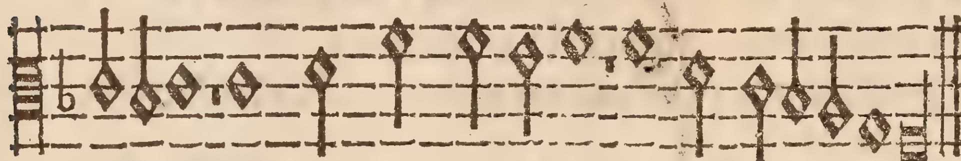
Que d'enemics, o Diu, Qui contre mi caytiu,



S'aſſemblan & ſe lheban! *F*orſa gens m'an cridat,



Tu és are oblidat, Ton amne es deſolada: Era nos'



troba plús Deu grã Diu de laſſús En sõ mau ajudada

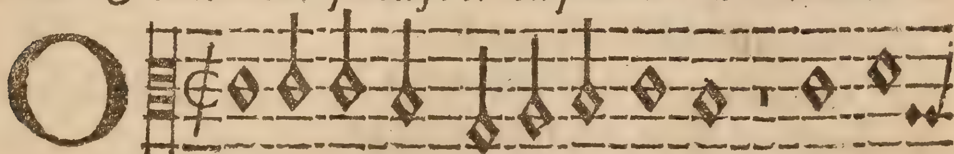
Mes que que los maubés
Digan de mi, tu és
Ma reſiſtenci' preſta,
Mon pauès, mon ſupport,
Ma glori & reconfort,
Quim' hés lhebaá la teſta.
Io-ey en mons ſanglotz
Hauſſat a Diu ma votz,
Et muchát ma miſeri:
Ed, de ſon mon ſacrat,
M'a audít, & tirat
Deu gran turmen on eri.

Au lheyt iom' couquarey

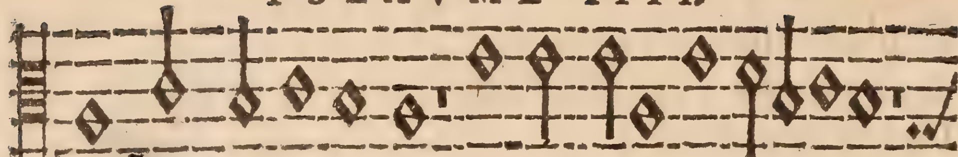
Et plaâ repausarey,
Sens cregne nade offensa:
Pux me reuelharey,
Car lo gran Diu aurey
Per ma goarde & defensa.
Quoan pobles infinitz
Viaren d'armas goarnitz
Per me menaâ la goerra,
Eds no m'esbarjarèn,
No pas quoan crobirèn
De toutas partz la terra.
Lhebat',Omnipoten,
A mon secous enten
Tu qui de boharladas
Abatz mons mau-volens,
Et deus machans las den
En lor bouque as podauas.
De tu,o Diu tout fort
Depen tout reconfort,
Tout salut & aiuda:
Dessuús ta natioo
Ta benedictioo
Es tóstem estenuda.

PSAL. IIII. Quum inuocar.

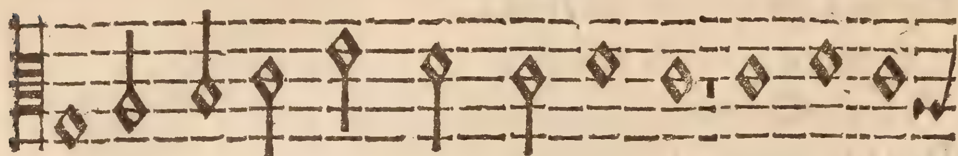
En la cōspiratioô d'Absalon Dauid inuoqua Diu:repren los Princes d'Israel conspirans contre ed,los apera a repentenci : & concludex qu'ed se troba plaâ des' hidaá en Diu.



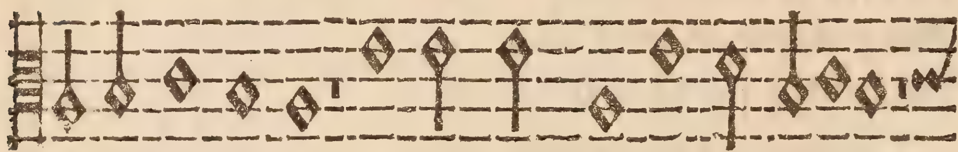
O Diu de ma querella bonna,Quoan cri-



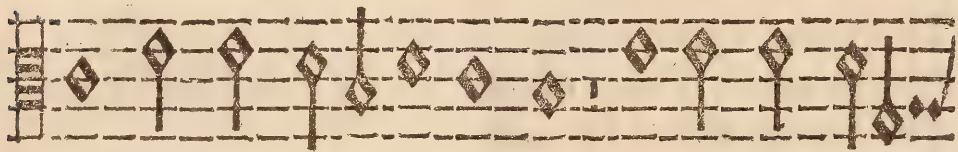
di am' reſponne t'atèn, Tu qui tirat as ma perſonna



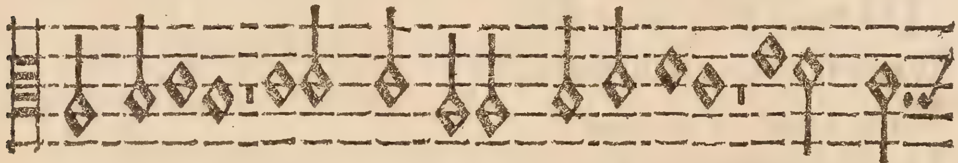
De l'eſtret, ſo quet' preguim' donna, Et pren pie-



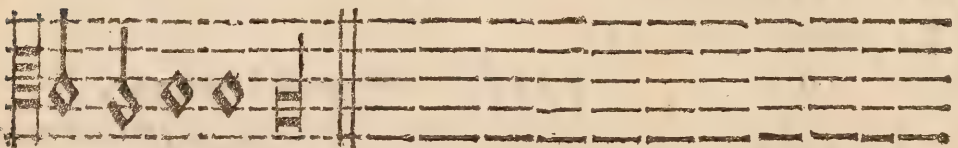
tat de mi dolen. Entro quoã d'infamaâ ma glori,



Hilhs deus homis, amaratz-vous? Entro quoã vani-



tat notori, Et la menſonia fruſtratori Enter vous



auſtes aurá cous?

Ara donq, o gen baratayre,
Sapiatz que Diu eſlegit á
Per ſon ſeruici vn debonayre:
Lo Segnoo, ſens atende goayre,
Si l'inuoqui, m'exaudirá.

Qu'a tremolaá donc cascuûs' metta,
Et no sïats pluús peccadoòs:
Pensatz dehens crampa secretta
Envous medix, suús la cochetta,
Et aprenetz debs estaá doòs.

Pux auheritz-lo sacrifici
Per vostes fautas & peccatz,
Vn sacrifici de iustici,
Affiî qu'ed vous sïa propici,
Et la hide en Diu collocatz.

Forsa de gen teê tau lengoadge,
Qui es dens haá beê poderoòs?
Mes, o Segnoo noste partadge,
Hé que la lutz de ton visadge
Clareie suús tons seruidoòs.

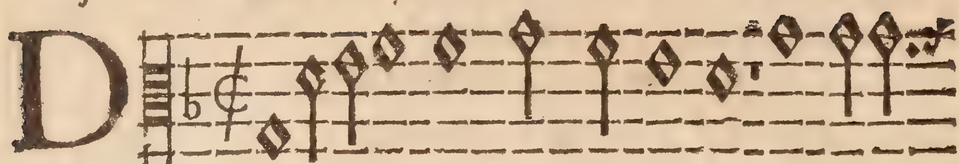
Car tu m'as dat pluus d'alegransa
Dehens lo coò, que los qui an
De blatz & viîs gran' abondansa,
Et qui en toute aute pitansa
Abondan quoan lor veé bon an.

En patz donquas assegurada
Iom' coquarey & dromirey:
Car per tu, Diu, sera goardada
Ma personne, & plaâ collocada
En loc, on au seguú serey.

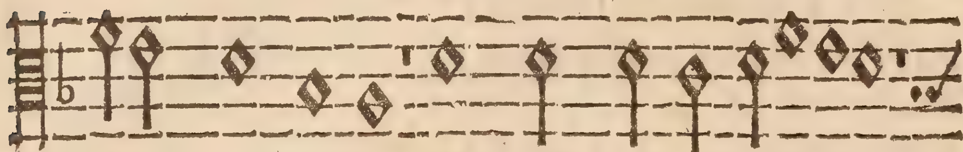
PSAL. V. Verba mea aurib.

Dauid hora-banit haben bet cop soffert, & s'atenden de soffriî d'auantadge per los flatayres qui eran à l'entorn de Saul, dressa sa pregari a Diu: pux se consola quoan ed pensa q̃ lo Segnoo a tostẽ los maubés en hayne, & qu'ed fauo-

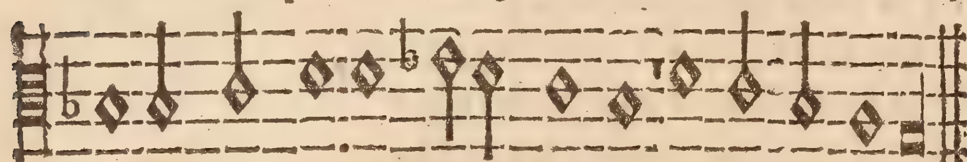
risa los bons.



D Iu eternau, volhas comprene De tas au-



relhas mon parlaá, So quet' volh dise & reuelaá,



Segnoo, volhas-ac en grat prene, Et plâ l'entene.

Declarat' ara volontari
A m'escoutaá, o Sauuadoò,
Receu de ma votz la cridoò,
Mon Diu, mon Rey, car iom' prepari
At' haá pregari.

Tu m'exaudiras daban dia,
Car de matii iot' pregarey:
Harey lo goeyt, & lhebarey
Daban ta santa segnoria
La cara mia.

Car tu és Diu qui l'iniustici
No amas, ni l'impietat:
Et d'autorn deuquoau es ietat
Tout homi qui s'adonne a vici
Et sec malici.

Iames l'homi hoóu qui braueia,

Daban tons oelhs non parerá,
L'iniq' no s'y preſentará:
Car tu haex lo qui holeja
Et barateja.



Tu, Segnoo, qui es veritable,
Deſtruſiras l'homi qui men:
Quant au murtreé, & fraudulen,
Fort ed es au Diu equitable
Abominable.

Mes io, debót, en l'abondanſa
De ta pietat m 'en entrarey
Hens ton temple, & t'adorarey
Iuús lo ſant teit on ta puchanſa
Hé demoranſa.

En tons ſendeés guidam', & mia
Per ta iuſtici, o Eternau,
A cauſe deus quim' volin mau:
Et dreſſada daban mi sïa
Ta dretta vïa.

Car lor boqua a mentiî s'apliqua:
Lor coradge es faus & cubert,
Lor gorje vn ſuberhos vbert:
Lor lengoa machanta & iniqua
En flatan piqua.

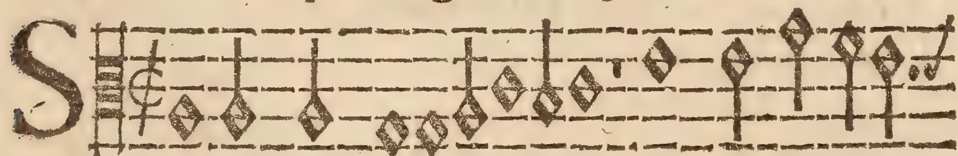
Deſtrúts los, Diu, hé qu'eds ſe trompin:
Abat ço qu'auran conſultat,
Perds-los en lor machanſetat:
Car, o Segnoo, ta ley eds rompin,
Tan ſe corrompin.

Et que lo qui en tu eſpera
S'alegre & s'en rigue a iames,
Goardau,& la gen reſiouës,
Qui de ton nom es beê-parléra,
L'ama & reuéra.

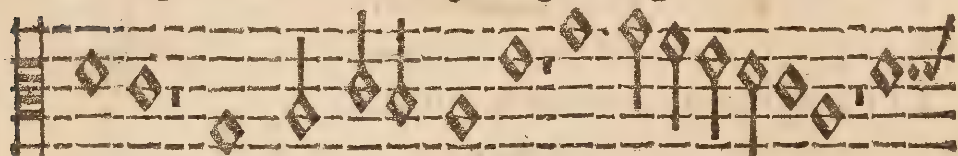
Car per tu ſera proſperada
O Segnoô Diu,la gen de beê,
Ta bontat autorn d'era s' teê,
Com vnna rondella eſprabada
Eſpeſſe & lada.

PSAL. VI. Domine,ne in fur.

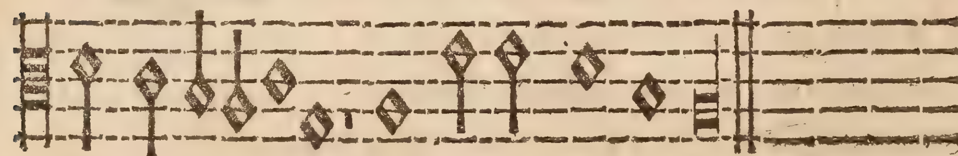
David affligit de la maâ de Diu, reconex habeè per ſa coulpa prouocat ſon ira, & affiî d'eſtaa ſoladiat, demanda perdoo de ſous peccatz : ſe cōplaing qu'ed no lo podera pas laudaá,ſi ed no lo retira deu dãgee de mort: pux s'eſtã fortificat, magnifiqua la graci de Diu , & torna ſon prepaus enta ſons enemics, quis' alegraban de ſons maux.



Egnoô,nom' arreprengas Quoá corroſſat de-



uengas Per mon iniquitat:Ni ſi a caſtigada En



ton ire alucada Ma grana maubeſtat.

Mes que tum' haſſas graci,
O mon Diu, car io paſſi
Gran pene & gran turmen:
De mas doloòs ta groſſas
Deliuram', car mas oſſas
S'en troublan grandamen.

Et mon amna caytiua
Trop pluús morta que viua
S'eſpabenta deu mau.
O Diu, per quoan d'eſpaci
Entens tu que io paſſi
Vne affliĉtioô tau?

Segnoo, torna la teſta,
Reuirat', & t'arreſta,
Per mon amna goarií:
Per ta clemenſi grana
Ren ma perſonna ſana,
Et goardam' de perií.

Car om no a memori
En la mort, de ta glori,
Ni de ton ſan renom.
Qui penſas-tu qui cante,
Qui confeſſe, ne vante
En la hoſſa ton Nom?

De lheêt ſoy iuſta hora
Deſquis & de biahora,
Et plori tan la noeyt,
Qu'en mas larmas iom' ſolhi,
Et de toutas partz molhi

Ma cosne & tout mon lheyt.

De forsa de tristessa
Mon oelh es en feblessa,
Sa lutz m'a defalhit:
A vedeè mas partidas
De mon mau reiouïdas
Ed s'es tout enuielhit.

Sus mau-hasecs, ahoeyta,
Qu'alentorn sïa boeyta
Ma plassa de vous toutz:
Diu a ma pene audida
Et la votz exaudida
De mons tristes sanglotz.

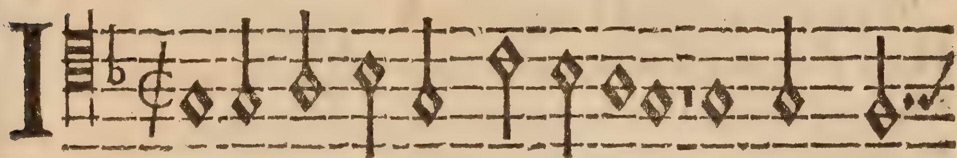
Lo Segnoô salutari
A audit la pregari
De mi son seruidoò:
Ed l'a plaâ entenuda,
Et en grat recebuda
Ma requeste & cridoò.

Que donq vergoigne & trouble
Toutz mons contraris trouble
D'vn fort gran troublamen:
Qu'en darreé se retiren,
Et cohonutz sospiren
De honte en vn momen.

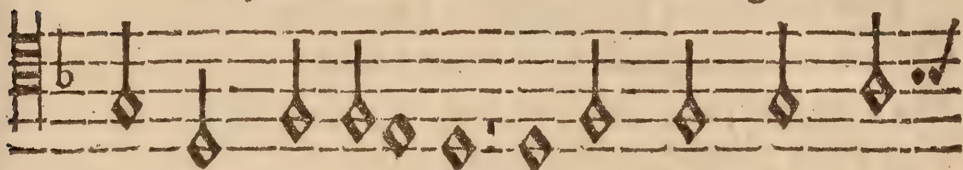
PSAL. VII. Domine Deus.

David prega d'estaá preseruat de la grana persecutioô de Saul: met en auã son innocẽcy, requerex lo reaume a luy prometut, & confusioô a sons aduersaris: finalemẽt ed canta

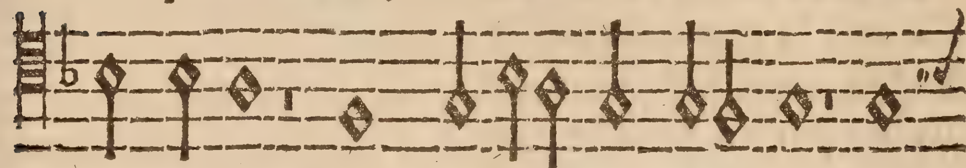
qu'eds periran de lors propris glauis, & en lauda Diu.



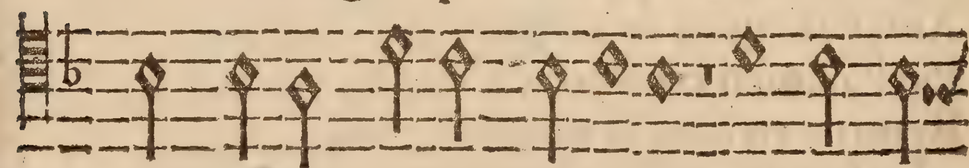
O ey ma hide en tu metuda, Segnoo Diu,



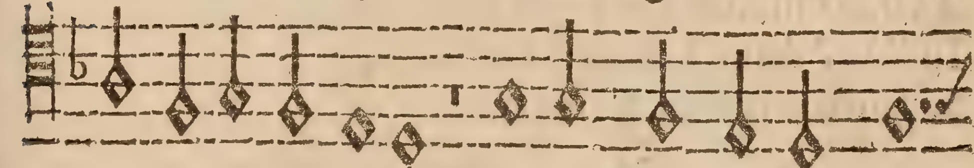
donquas dam' a ju da, Sauuam' de toutz mons



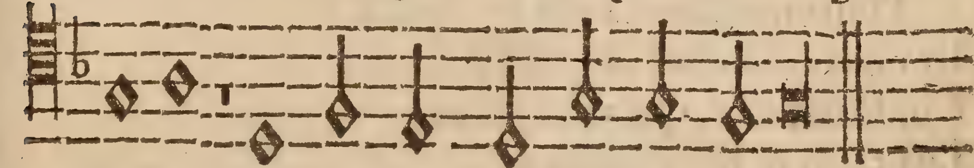
mau-volens, Quim' perſecutan malamens: De



poou que lor guidoô m'atenga, Et com vn



gran leoô me prẽga, M'habẽ preès me vẽga eſ-



quiſſaá, Sens que nad lom' poſqua caſſaá.

Que ſi io habi perpetrada
La fauta qu'ed m'a encarquada,
Segnoô mon Diu, ſi ſoy eſtat

Consen a nada lacherat:
Si au qui en toute amistansa
Hasé dab mi sa demouransa,
Ou qui a tort m'ere enemic,
Io nom' soy muchat bon amic,

Qu'ed m'ane perseguin en goerra,
Qu'ed m'attrape:& iette per terra
Ma vite,& que hens lo hangás
Hore ma glori & mon solás.
Dressat' donq en ton ire,& lheua
Contre la gen qui tan me greua:
Segon ton iudiagmen o Diu,
Velha per mi praube caytiu.

Lasbetz deus pobles l'assemblada
Auras alentorn arrengada,
Per l'amoô d'ere,o tout puchan,
Retorne en haut & muchat' gran.
Lo Segnoo iudjara los pobles,
Tan los inconegutz que nobles:
Iudiam' donq labetz,Sauuadoò,
Segon ma iustici & rondoò.

Deus machans cessé la malici,
Et deus boôs sosteê la iustici,
Tu, Diu iuste, qui vas sercaá
Los coós & los espelucaá.
En Diu es ma rondella horta:
Diu l'homi dret de coó,conforta,
Ed lo sauua,& per sa pietát
Lo deliura d'aduersitát.

Lo Segnoô Diu es Iudge iuste
Tan deu iuste que de l'iniuste:
Lo gran Segnoò celestïau
Tout iorn mïasse au qui hé mau.
Si lo qui serqua mon damnadge
No muda son crudeu coradge,
Diu son espade ahielará,
Et l'arc tenut l'encarará.

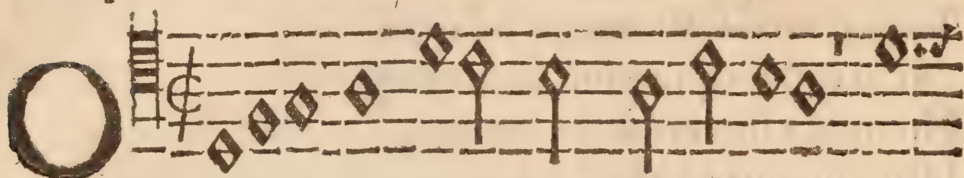
Armas mortalas ed apresta
Contre lo qui tan me molesta,
Ed hé viras & passadoòs
Contre los persecutadoòs.
Veci,l'aut' tribalhe & s'apliqua
A enfantaá toute obre iniqua:
Mes deu mau concebut,veyrá
Que la mensonge ed parira.

A hodiaá de tout ed s'adonna
Vnna hossa bet coóp pregonna:
Mes en lo clót hodiat & treyt
Trebucará lo qui l'a heyt.
Lo mau que contreus autz prepara,
Retornara dessuús sa cara,
Et sentira son cap carquat
De l'otradge qu'ed m'a sercat.

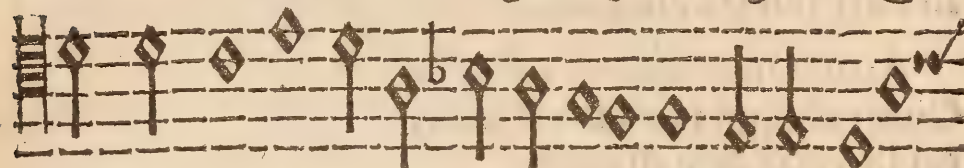
Per aquo,segon sa iustici,
Io laudarey mon Diu propici,
Et en psalmes celebrarey
Son sant Nom tan que viuerey.

PSAL. VIII. Domine, domin•
Ab grana admiratió Dauid celebra aci la meruelhosa

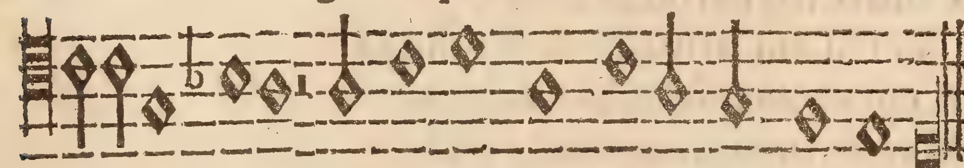
puxanſa deu Creatoô de toutas cauſas, & la grana bontat dont ed a degnat vſaá en l'endret de l'homi, l'haben heyt tau qu'ed es.



O Noſte Diu & Segnoo pleê de glori, Que



tõ Nom es magnificq' & notori Deſſús la terre &



touta ſa rõdoò, Qui ſús los ceus colloquas ta grãdoò

Deus tendres potz de la tendre maynada
Qui pouppa engoera, as ta laudoò fondada,
Per haa ceſſaá l'enemic, & lo hoóu
D'enueia pleê, qui tons feitz negaá voóu.

Mes quoan tons ceus, qui ſon las obras beras
De tons ſans dits, io vey: & quoan engoeras
Io vey la Luä & eſtellas qui ſon
Heytas per tu factoò de tout lou mon:

Labetz io penſi & dic en mon coradge
Qu'es ed de l'homi & de tout ſon lignadge,
Que d'ed, o Diu, tu volhes conte haá,
T'en ſouuenèn & degnàn viſitaá.

Tu l'es eſtat ta doôs & debonayre,

Que metut l'as vn petit & no goayre
Pluús baix que l'Ange, au demouran, Segnoô,
Coronat l'as de glori & gran haunoô.

Per ton moyen de las obras ondradas
Que tas maâs an crëadas & formadas,
Lo maeſte ed es, & per ta gran bontat
Suús toute cauſe ed a autoritat.

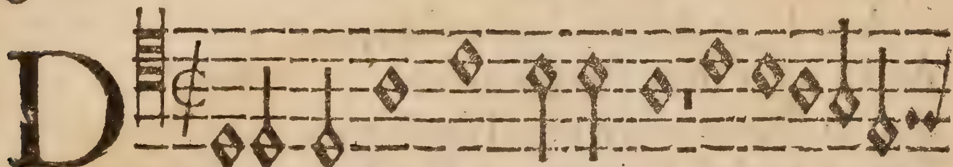
Los gras motoôs, & las olhas läúdas,
Los puchans bœous, & las baquas cornudas
Son dejuús ed: & mes tout ço qui pex
Per boſqs, per camps, per lanas & per plex.

Touts los auſetz de l'aire ab lors plumadges
Toutz los pechoôs qui van per los paſſadges
Dè caſcune aigue, & qui ſon hens la maâ,
Tu los as toutz metutz debat ſa maâ.

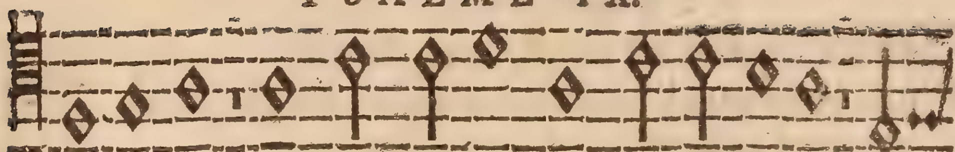
O noſte Diu & Segnoô pleê de glori,
Qu'admirable es & grandamen notori
Ton puchan Nom, & ta grana laudoò
Deſſuús la terre & touta ſa rondoò.

PSAL. IX. Confitebor tibi.

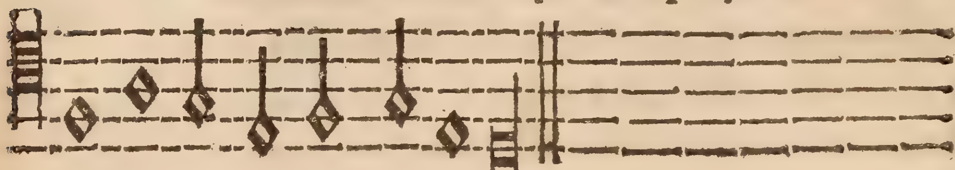
Canticq de triõphe, per loquoau Dauid ren gracis a Diu de certana batalha qu'ed goadaigna, en laquoau mory ſon prïncipal enemic. Auguns penſan que boſſa Goliath: apres ed magnifiqua la iuſtici de Diu, qui venia los ſons en tẽps & loc.



E tout mõ coó deu Sauuadoò Io celebrarey



la laudoò: Las meruelhas qu'as expleytadas Tou-



tas ſeran per mi contadas.

Æn tu ſolet m'alegrarey,
Æn tu mon esbát prenerey:
Æn Pſalmes io harey memori
De ton ſant nom, o Dieu de glori,

Car mons enemics eſtonatz,
En darreé s'en ſon retornatz:
Trebucat-an, ſens reſiſtenci'
A la viſta de ta preſenci'.

Per ço que tu as iuſtamen
De ma cauſa heyt iudjamen,
Æt ſuús ton ſeti venerable
T'es ſegút com Iudge equitable.

Los pobles tu as ruynatz,
Æt los machans exterminatz:
La ſouuenenſe as deſputada
A iames de lor renomada.

I. ✠ ✠ ✠

Ara digas, haynoôs maubés,
As-tu heyt tout ço que volés?
Son noſtes ciutatz abo[illegible]idas?
Las as-tu dab lor nom [illegible]eridas?

No no,

No no, car lo Diu eternau
A ſon regne perpetuäu,
Ed a preparat tout propici
Son haut throne per haá iuſtici.

Deu Mon ed hara iudjamen
En dretura certanamen:
Iudjan en equitat patenta
Touta creatura viuenta.

Et la retreyta deu caytiu
Sera tan ſolamen en Diu,
Retreyte opportune & ſegura
Au temps de ſa grana reytura.

Per ço los qui conexerán
Ton ſant Nom, en tus' hidarán:
Car tu no lexas en deſtreſſa
Aquets qui ſerquan ta hauteſſa.

II   

Cantatz haut, cantatz tout lo mon
A Diu qui demore en Syon:
Declaratz enter toutz los pobles
Sons heytz-betz, & ſas obras nobles.

Car ed venja la ſang dequetz
Quiu creignin & ſon ſons bayletz:
Ed a touſtem en la memori,
Deus qui paſſan-mau la cridori.

Mon Diu, ayas de mi pietát,
Regarda com ſoy turmentat
Per mons haynoôs, tu quim' confortas
Et treys de las mortalas portas:

Affi qu'au miey de la ciutat
De Syon sïa haut cantat
Per mi ton gran renom & glori,
Et m'alegri en ton adiutori.

Las gens ſon anadas au hons
De lors hoſſas & clotz pregons,
Et an ſentit lors peés ſe prene
Au laz que m'eran vengutz tene.

III. ¶ ¶ ¶

Diu es eſtat plaâ conegut
Au iudiamen qu'ed a tengut,
En haſen que lo machan ſia
Attrapat en ſa tromparia.

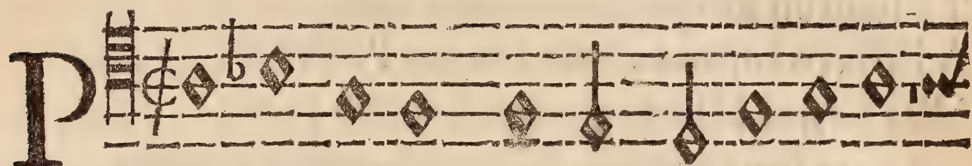
Toutz los traydoòs qui mau haran
En l'imfern pregon caderan
Dab toutz aquetz hoóus qui no tienī
Conte de Diu, ny s'en ſouuienin.

Mes lo praube en ſa praubetat
En obliit no ſera boutat,
Ny de la perſonne affligida
No ſera pas vana la hida.

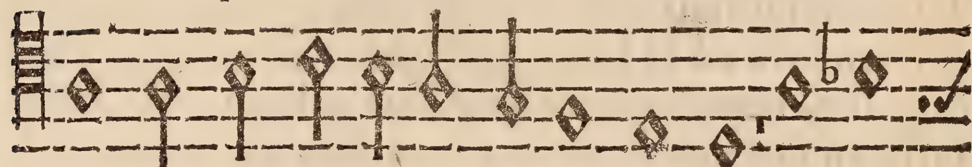
Lhebat', Segnoo, que lo machan
Nos' cute eſtaá lo pluús puchan:
Hé que las gens quit' contrarian
Daban tons oelhs iudiadas ſian.

Segnoo, ren-los eſpabentatz,
Per qu'eds sían aſſabentatz
Que dab toutz lors titres & nomis
Las gens no ſon que praubes homis.

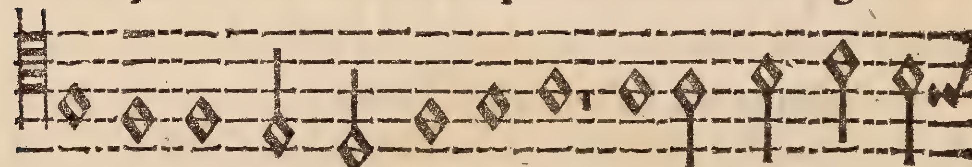
Aqueſt Pſalme es vna pregari cõtre los machans mau-haſecs & malicioòs, qui per dol & per forſa oppriman los boôs & los pluús febles : & y ſon deſcriutz l'orgulh & los moyens dont los mau-viuens vſan enuers eds.



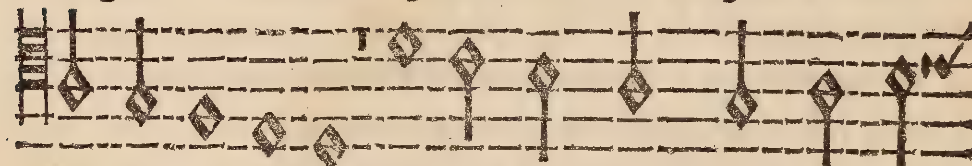
P Er quet' teês-tu loenh de nous, Sauuadoò?



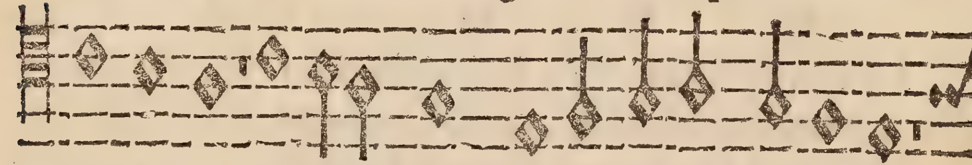
Per que t'eſcons en vn tẽps ta maubát? En gran
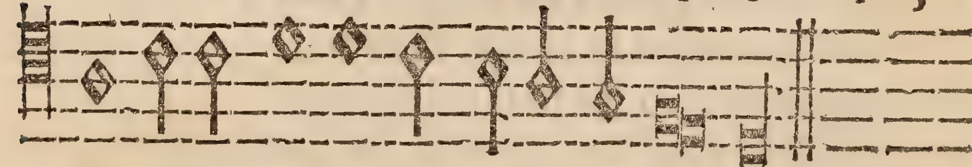


orgulh lo machan peccadoò Séc lo praubet, lo



turmẽte & lo bat: He, Segnoo Diu, qu'ed trebu-



que debat, Et ſi a preès per ſa propri pratiqua,



Et per lo mau on ſon coradge apliqua.

Car lo machan medix ſe beneditz
En los deſiís de ſon entenemen,
Et deu taquainh vſureé gran beê ditz
En blapheman lo Diu omnipoten:
Ta hautén es, que iames no s'aten
A l'Eternau, mes pluús leu tan l'offenſa,
Que negaá Diu es ço que ſon coó penſa.

Toutz ſons ſendeés ſon cauſans de douloòs:
Tons iudjamens a hora de daban,
En ſi medix ed es tan orgulhoòs,
Que ſons haynoos cuta venſe en bohan:
Ditz en ſon coó, Iames nad maubés an
Io no veyré, ni bodjarey de plaça:
Car deguû mau iames no ſen ni paſſa.

Coignade ed á de malediĉtioo
Sa bouque, ed trompe, ed es fort fraudulen:
Debat ſa lengoa alodge oppreſſioo,
Iniuris ditz, & de noſe a talen:
Aus bordalatz s'emboſqua, & l'innocen
Met a la mort en loc & plaça eſcura,
Son oelh arboure aqued qui mau endura.

Lo malhuroòs, com lo leoo quis' teê
En ſa cauerne, es toſtemps a l'argoeyt,
Per atrappaá lo praube homi de beê,
Et los' miniaá quoan au hialat la treyt:
Fort ed s'abaxe, ed ſe hé flac & reyt,
Mes pux aprés ab ſas maâs violentas
Las praubes gens a trouppetz hé dolentas.

Et ditz engoera en ſi medix a-part

Que lo Segnoo no s'en ſocia pas:
Qu'oblidat l'a,& qu'eſcon ſon regard
Per no vedeè ſa vita,ni ſons pas.
Donq,o haut Diu,lheba ton puchan bras
Suús lo machan:& d'autre part n'oblida
Lo miſerable, & lo caytiu qui crida.

L'homi machan per que blapheme ed Diu?
Car en ſon coó ditz que l'Omnipoten
No s'enquerex per vedeè com ed viu.
Mes tu lo veètz,& ton oelh s'y aten,
Per de toutz maus haá lo dret iudiamen:
A tu remet lo deſolat ſa cauſa,
Car deſſuús tu l'orphalií ſe repauſa.

Romp deu traydoò,& deu malicioos
Tout lo podeè,met en peſſas ſon bras:
Hé lo reſſerq de ſons heyts vitioos,
Et iames pluús deguû non' troubaras.
Labetz,o Diu,reconegut ſeras
Rey a iames ſens reſiſtenci' nada:
De ta terre es la gen exterminada.

Tu Segnoo Diu,exaudex los praubetz
En lors deſiis:& per ta gran pietat
A diſpauſaá lor coradge tut' metz:
De ton aurelha es lor criit eſcoutat,
Per reueniaá l'orphaliî moleſtat,
Et l'opprimit:que l'homi heyt de terra
No los esbarge,& haſſa plus la goerra.

PSAL. XI. In Domino.

Ed ſe complaing dequetz quiu caſſaban de touta la terra

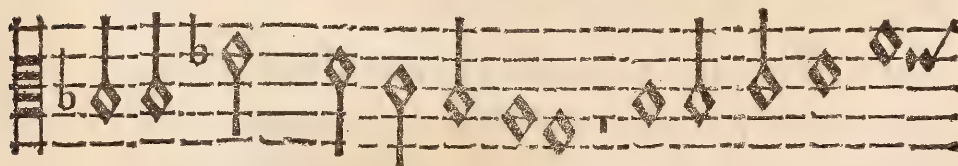
d'Iſrael:pux canta ſa confidanſa en Diu,& lo iudiamen dequed ſuús los boös & ſuús los maubés.



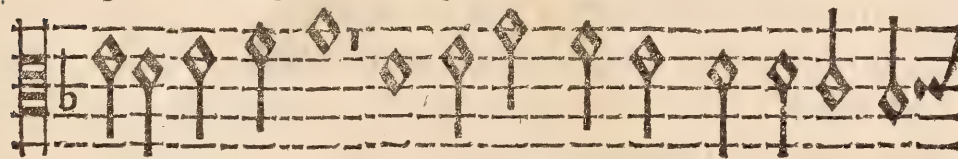
N Diu mon amna eſpere & ſe conſola:



Per queu diſetz dõq vous auſtes,véten *E*n la mõ-



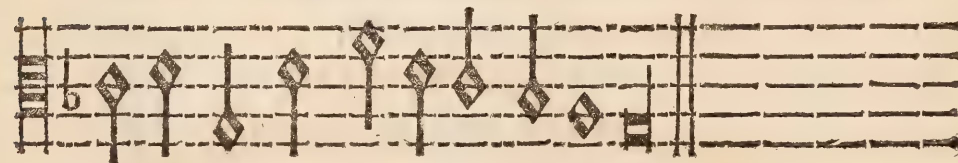
tagne aixi qu'auſet qui vola?Car lo machã ſon



arc contre mi ten:*E*t ſús ſa chorde a ſas viras pau-



ſadas Per las tiraá au qui-a Diu s'aten , *E*n



locs eſcuús & plaſſas no-cutadas.

Lors fondamens ſon tombatz en ruyna:
Mes quinh mau á lo iuſte executat?

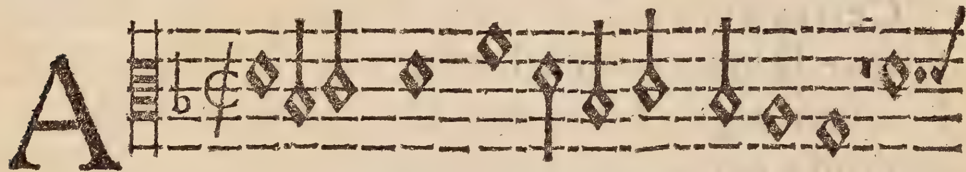
Aloiada es la maieſtat diuina
Ænlo palais de ſa gran ſantetat:
Deſſuús ſon throne au ceu Diu s'aſſetia,
Contemplan tout:là haut ed es montat,
Et de ſons oelhs las gens ſonde & eſpia.

Lo Segnoo Diu lo iuſte eſprabe & tenta:
Mes ſon coó voóu gran mau au mau-viuen,
Et a la gen forſoſe & violenta:
Plabe hará carboôs, hoec, ſoffre, & ven
Fort tempeſtoos ſuús la machanta raça,
Qui a peccaá met ſon entenemen:
Velá la part de lor deguda taſſa.

Cor Diu es iuſte, & ama las iuſticis,
Et ſon regard es ordinarimen
Suús l'homi dret quis' retira de vicis.

PSAL. XII. Saluum me fac.

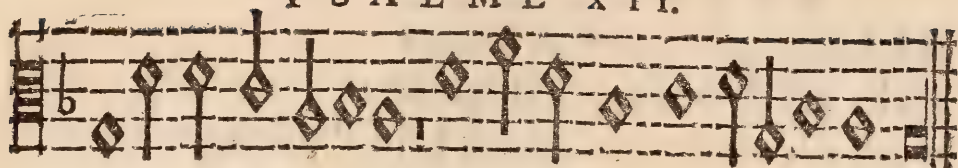
Ed parla contre los flatayres de la court de Saul, qui par flataries, diſſimulatioôs & arroganſas eran fachoos a caduû, & prega Diu d'y balhaá ordy.



A l'aide, o Diu, car la raçe es falhida Deus



homis boôs qui ſeguin leyáutat: D'enter los hilhs



deus homis es perida La gẽ de beé q̧ ama la vertat.

Dab ſon prochaâ lo prochaâ no deuiſa
Que de menſonje & de deceptioô
Aus potz no á l'homi qui mignardiſa,
Aute es lo diſe,aute l'intentioô.

Tu donq,o Diu,toutz los potz eſtalhanta
Qui an plaſee a tan & tan flataá:
Sabi dequed qui tan & tan ſe vanta
Couppaâ la lengoe,& leu l'eſinicotaá.

Qui d'eds me dix diſin en gran iactanſa,
Suus toutz auram per noſte lẽgoa haunoô:
Los noſtès potz ſon en noſte puchanſa:
Quoau es aqued qui es noſte Segnoô?

Per l'affligit,per lo praube qui plora
Iom' lhebarey ara,ditz lo gran Diu:
En loc ſeguú loenh de la gen traydora,
Et deu hialat tirarey lo caytiu.

Certes pure es la palaura diuina:
So que Diu ditz es entieremens net,
Net com argen de merqua la pluús fina,
Qu'om a paſſat ſept cops per lo hornèt.

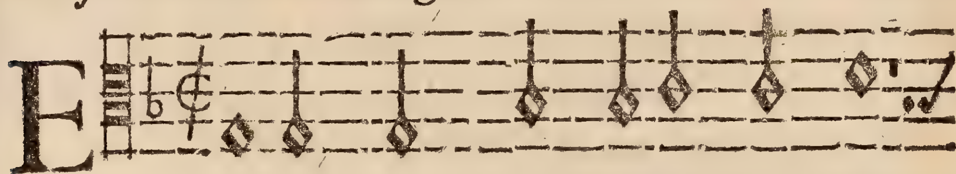
Tu donq, Segnoô,goarda los quit' reuerã
De tout damnadge & deſolatioô
Defen toſtemps los qui en tu eſperan,
Dequeſta raça & generatioô.

Car los machans ça & la van & viennin:

Occuppan tout & torneyan los boôs
Quoan los eſtatx pluús honorables tiennin
Los pluús vilaâs & pluús maubes garſoôs.

PSAL. XIII. Vſquequo domine.

Apres pluſors batalhas pergudas, ed ſe complaing de ço que Diu tarda tãt a lo ſoccorre: pux lo prega luy balhe la ioya de la victori obtenguda.



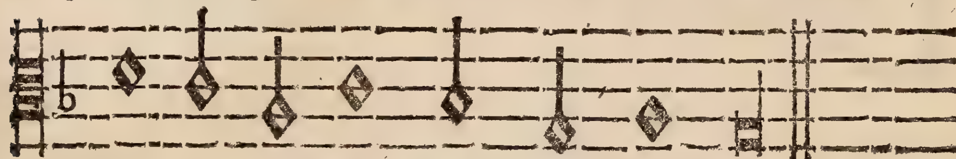
ENtro quinh temps de tu, mon Diu,



Deſmẽbrat ſerey-io caytiu? Toſtem helas! per



quoan d'eſpaci Pretens-tu d'eſconne ta faci



De mi meſquiñ pluús mort que viu?

Entro quoan per mon penſamen
Mon coó tout-iorn aura turmen,
Eſtan en conſulte ordinari?
Entro quoan mon gran aduerſari
Aura ſuús mi commandamen?

Eſpiam', mon Diu, mon ſupport,

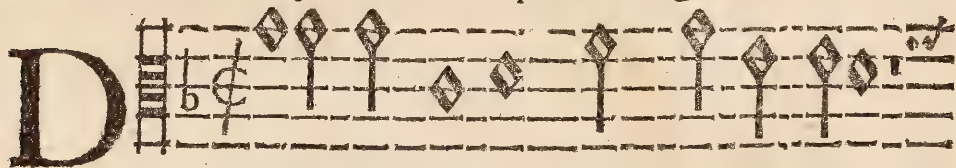
Respon ,& me balha confort:
Balha a mons oelhs la vista bonna,
De met que ma praube personna
No dromia lo dromij de mort.

Que mon enemic capitau
No diga,au dessuus d'ed io vau,
Et que los qui tan me turmentan
Redoublaá lor plaseè no sentan
Me veden cade juús lo mau.

Io m'asseguri en ta bontat
Mon coó tabeé será boutat
Per ton salut en alegransa:
Et io contarey ta puxansa
Segnoo,quoan m'auras contentat.

PSAL. XIIII. Dixit insipiens.

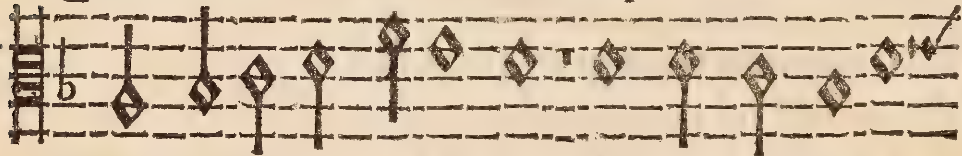
Ed ditz que tout es pleê d'imfideus & pagaâs: descriu lor entenemen corromput;desira & preditz lor ruyna , & la deliuransa deu poble de Diu per eds englotit.



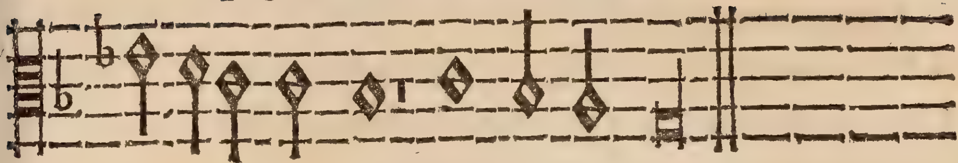
D Ehens son coó lo hoou ditz & mâteê,



Que Diu no es:sas obras son iniquas,Abhomina-



ble ed es en sas practiquas : Vn tout soulet sus



la terra nos' teê Qui haſſa bee.

Deu ceu en lá Diu a ſuús touta gen
Iettat ſons oelhs per vedeè ſi perſonna
En tout lo mon a entene s'adonna,
Et de ſercaá Diu en quoauque moyen
Es diligen.

Mes viſtz los a hora deu camiî dret
Toutz tants qu'eds ſon, per ſeguií l'iniuſtici:
Toutz corromputz ſon enſemble en lor vici.
Nad no hé beê: nad no es ſon baylet,
No vn ſoulet.

An eds de tout pergut l'entenemen
Aqueds qui hen tout mau qué no conexin,
Que com lo paâ mon poble eds englotexin,
Et d'inuoquaá nos' curan nulamen
L'Omnipoten?

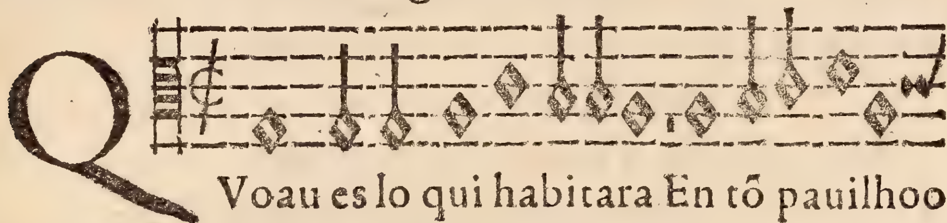
La la medix eſtonatz tremblarán
D'vn tremblamen & temoo no petita:
Car lo Segnoo qui ſuus los ceus habita
Es & ſerá dab los qui l'amarán
Et ſeruiran.

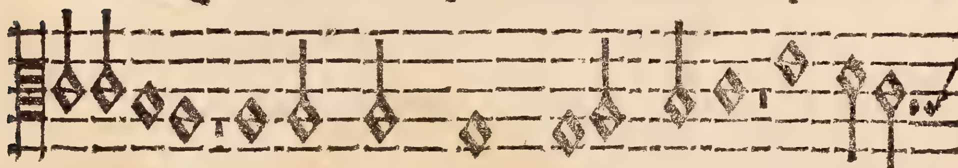
Vous cohonetz la bona intentioo
De l'affligit, o machans, & ſens cauſa
Vous arridetz de ço qu'en Diu ed pauſa
Touta ſa hida & ſon affectioo
Sens fictioo.

O quoan aqued de Syon ſalhira
Loquoau de liure Iſraël de deſtreſſa:
Quoan Diu dara a ſon poble franqueſſa,
Plaſee Iacob, Iſraël ioye aura,
Et ridera.

PSAL. X. Domine, quis.

Aqueſt pſalme canta de quinhas maneyras debin eſtaá ornatz los vertaderes borges deus ceus.


Q Voau es lo qui habitara En tõ pauilhoo


ſalutari? Segnoo Diu, quoau homi ſera Qui en ton


ſacrat mõt hara Lodgis & demore ordenari?

Lo qui camina dretamen,
Et diſpauſa tout ſon ouuradge
Segon iuſtici & rondamen,
Et qui parle ordinarimen
La vertat dehens ſon coradge.

Qui no hé iames faus repport
De ſa lengoa, ni no percaſſa
A ſon compagnoo deguû tort:
Ni no ſerb iames de ſupport

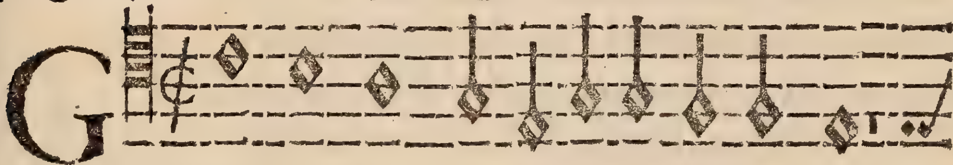
Au qui lo nom deu prochaâ blaſſa.

Qui deu machan conte no ťeê,
Mes hé gran caás deu perſonadge
Qui plaâ creng Diu:& quis' ſou ueê
De ço que iure,& l'entreteê
Engoera queu porte damnadge.

Qui a l'vſura ſon argen
No balha:& no voóu qu'om lo haſſa
Nad preſen contre l'innocen.
Qui aſſo hé,certanamen
Iames no bodiara de plaſſa.

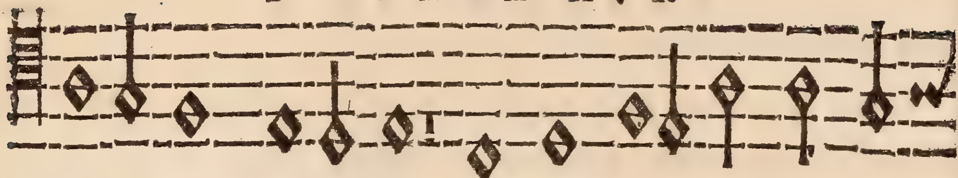
P S A L. XVI. Conſerua me.

Dauid demanda ſecors a Diu, allegán ſa fe , & no pas ſas obras , laſquallas coffeſſe no eſtaa res quant a Diu:pux proteſta qued a en horroo touta Idolatria,& prẽ Diu per ſon tout , eſtan tant aſſegurat de ſa pregari exaudida , que ed ne ren gracis a Diu:& s'aſſegura non ſolamen lo laudaâ aci baix , mes tabeê d'vna plúus granda felicitat apres la mort,en vertut de la reſurrectioô deu Meſſias , laquoau ed preditz expreſſamẽtz:com ed es expauſat au 2. & 13. cap. deus Actes. Pſalme contenent vng vray patroô de pregari per los fideus, qui languexin en aqueſta vita.

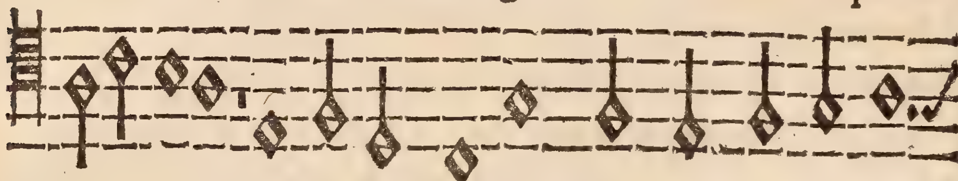


GOardam', Segnoo,& defen de tout mau,

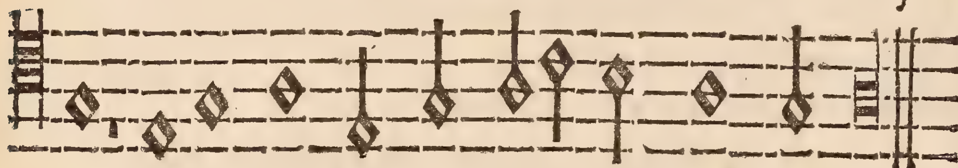
D'autan qu'en tu toutalamen eſperi:Digas,o tu



mõ amne, a l'Eternau, Segnoo, tu es lo Diu que



io reueri: Et toutasbetz de tout mõ beê lalhey-



ta D'arrè not' ſerb, ny d'arrè not' proffieyta.

Mes en los ſans io preni mon plaſeè,
Et aus valens qui en terra demoran:
Que mau ſuús mau poſcan aquetz habeè
Qui van aprés aute Diu, & l'honoran:
Toutz lors ſanglens ſacrificis io caſſi,
Ni per mons potz lors noms maudiíts no paſſi.

Diu es la part de la mia heretat:
Tu m'entertees, Segnoo, tu es ma renta.
Certanamen touta ma quotitat
M'es auengude en contrada plaſenta:
Mon ſort huroos m'a tabee heyt arcoelhe
De l'heretat lo plus bet & lo mielhe.

Laudoos a Diu quim' da l'enſegnamen
D'anaa de dret en carrera ſi bonna:
Tabee mon coo no a nad penſamen
Qui no caſtiga en la noeyt ma perſonna:

Io metti Diu tostem daban ma vista
Io nom' maurey per autant qu'ed m'assista.

Per aqueró mon coo es en solas,
Ma lengoa arriit, ma carn es confirmada:
Car, o bon Diu, tu no permeteras
Que hens la hosse aiay l'amne embarrada:
Ny souffrira ta maiestat diuina
Que poyritut ton San sentie, ou vermina.

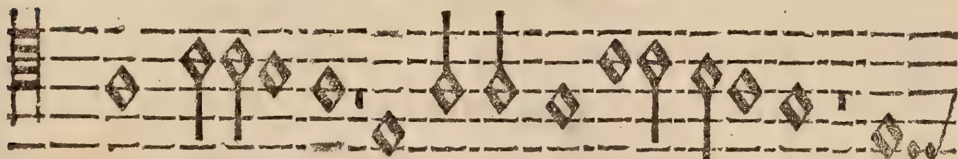
Mes tum haras conexe claramen
Lo dret camij de l'immortala vita:
Car de plasee lo toutal complimen
Es a vedee ta faci benedita,
Et per vertat ioyas asseguradas
Son per iamais a ta dretta alodiadas.

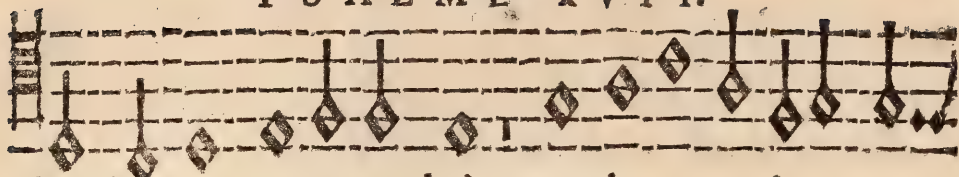
PSAL. XVII. Exaudi domine.

Dauid persecutat, prega Diu, hazen comparatioo de la crudelitat de sons enemics ab son innocenci : toutasbetz ed reconex qu'aquera afflictioo es condũta per la volontat de Diu quis' serb de taus gens per l'exercitaá. Perque au loc de se desconfortaá ed s'estima beet cop pluus huroos que sons enemics, per l'asseguransa qu'ed a de ioüy quoauque iorn de la presenci de son Diu.

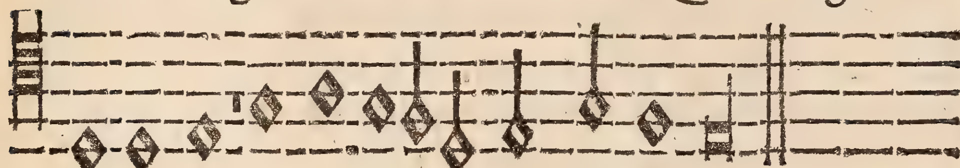


Nten mon dret, o Sauuadoo, Escouta mõ


criít, & lo nota: Enten la pregari deuota Que







Tu as de noeyt iettat tons oelhs
Suus mon coo: tun'as heyt la proba:
Viſitát l'as, net' ed ſe troba,
Ma bouqua & mon coo ſon parelhs.
Quant es aus feytz deu qui t'offenſa,
Goardat men ſoy ſegon ta ley:
Mon peé toutas las vias hoey
De l'homi qui hé violenſa.

Mons pas ſe ſon aſſeguratz
En los ſendees de ton eſcóla,
Mons peés ny de mons peés la ſola
No ſen ſon iames eſlurrats.
Io t'ey ma requeſte adreſſada,
Segnoo, car tu m'as reſponut:
Que donq io sïay entenút
Et ma votz engoere eſcoutada.

Tas bontatz merűelhoſas ren,

Tu

Tu qui goardas deu malencontre
De touts aquetz quit' van aucontre
Aqued qui per ſa goardat' pren.
Goardam' per ta pietat diuina
Iuus l'ombradge doós & plaſen
De ton ala, com lom defen
De l'oelh la dangeyroſa nyna.

Aſſij qu'eſcapi de l'effort
Deus machans quim' greuan & ſarran,
De mons mau-volens, qui m'embarran
Per m'aucide & me mette a mort.
De grex lor bouqua iuſta creua,
A parlaá haut ſon nomparelhs:
Noſtes pas ſeguim, & los oelhs
Obrin, per mette lor pée-lheba.

Tau medix es l'vn d'enter eds,
Qu'vn leoo qui de hami caſſa,
Qu'vn petit leoo qui percaſſa
Sa proia, en locs los pluús ſecrets.
Lhebat' veu daban, & l'aterra,
Oſta mon amna a l'homi mau,
Quit' ſerb d'eſpada & de pugnau,
Dont tu hes a quit' platz la goerra.
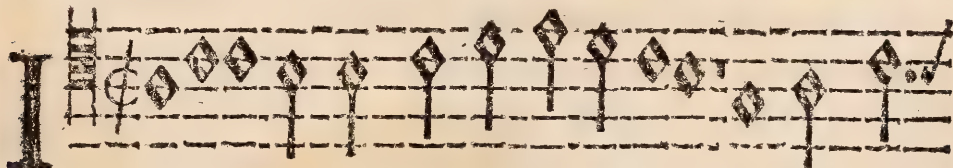
Et dequeds deliuram' tabee
Qui tas venianſas executan:
Dequeds mondaâs dic-io qui cutan
Qu'en terra es lor part & lor bee.
Tu de tons bees, plêas lor panſa,
Lors hilhs apres eds ſon ſadotz:

Et quoan morin, a lors nebotz
Lexan la reste en abondansa.

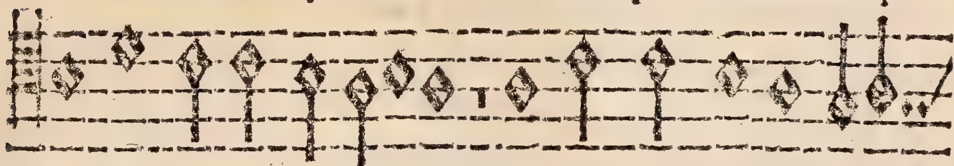
Mes en iustici, io veyrey
La claretat de ton visadge:
Et aurey complit mon coradge
Quoan esuelhát per tu serey.

PSAL. XVIII. Diligam te.

Hymne tresexcellent, loquoau Dauid canta au Segnoô Diu apres qu'ed lo ago rendut paysible & victorioos suus Saul, & suus toutz sons austes enemics: prophetizan de Iesus Christ en la conclusioo deu Psalme.



O t'amarey d'vne affectioo pura, O Diu, qui



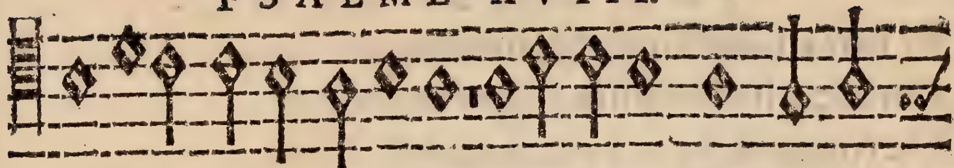
es ma puchansa segura: Diu es mon roc & ma tres



forta toò, Diu es ma peyre, & mon liberatoò.



En ed iom' hidi, ed me serb de rōdella: Ma corne ed



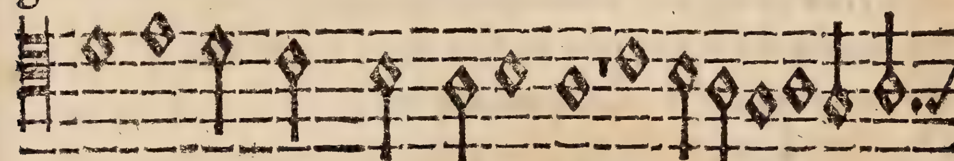
es & retreyta fi del la: Io laudarey Diu, & l'in-



uoquarey, Et deliurat de mons haynoôs ſerey. Las



grans doloòs de mort m'amirôaban, Et deus ma-



chans los aigatz m'esbariaban: Io eri iá de la hoſ-



ſe au bet-cán, Et los hialátz de mort habi dabán.

Mes io preguey mon Diu en ma deſtreſſa,
Haut aperé la diuina hauteſſa:
De ſon palays ed enteno ma votz,
A ſon aurelhe arriuan mons ſanglotz.
Labetz vengò vn fort gran terra-tremble,
Los peés deus montz s'esbranlan toutz enſemble,
Et a crochií vengon: car l'Eternau
Terriblemen éra debengut mau.

De ſas naditz ſalhiba gran humada,

Et m'a pausat dessuús mons hautz tuquoous.
Ed ren mas maâs a la goerra instrusidas,
Per mons bras son las balestas crochidas:
De ton salut lo broqueé tu m'as dát,
Ta dretta m'a de trebuquaá goardát.

Ta gran' clemensi & douçoò souuirana
A ma maysoo crescuda & heyta grana:
Tu és vengut mons pas asseguraá,
Et as goardat mons taloos d'eslurraá.
Atengut ey aquetz quim' hasén goerra,
Mes no lechatz que no hossan a terra:
Eds sons estátz de mi ta plaa batutz
Que iuús mõs peés desheyts los ey metutz.

III   

Cintat tu m'as de forsas per combate:
Tu veês iuus-mi,los quis' lheban,abbatte
L'esquia m'as muchat deus mau volens,
Et io los ey destruútz & heytz dolens.
Cridát eds an,mes nad no los sauuaba,
Obé a Diu,mes no los escoutaba:
Com prouba au ven los ey esparpilhatz,
Et com la hanga en la plaça trolhátz.

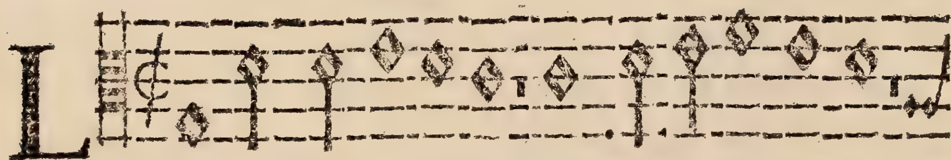
Deliurat m'as deu poble pleê de brega,
Et as volut que lom me reconega
Cap deus pays:& credit ey agut
D'estaá seruit de poble inconegut.
Atau qu'esclaus,gens d'estrange contrada
M'an obedit,audien ma renomada:
Forsa estrangeés s'en son toutz eslassitz
Et héns lors traucs de met se son transitz.

Viua mon Diu, laudoòs au Diu quim' goarda:
Sie exaltat Diu ma gran' sauua goarda,
Lo Diu quim' da veniansas, & qui met
Pobles iuús mi, & a mi los sosmèt:
Qui m'a tirat de las maâs violentas
De mons haynoos, & qui ren apparentas
Mas dignitatz, su〈…〉s los pluus orgulhoos,
Et quim' defen de l'homi iniurioos.

Per aquero au miey d'estranges pobles
Io cantarey tons heytz puchans & nobles,
Segnoo mon Diu, & a ton nom tressan
Psalmes irey & cantiques dressan.
Diu qui son Rey per tan & tan de vias
A deliurat de tan de facherias:
Et qui doos es a Dauid son vntat,
Et per tostemps a sa posteritat.

PSAL. XIX. Cœli enarrant.

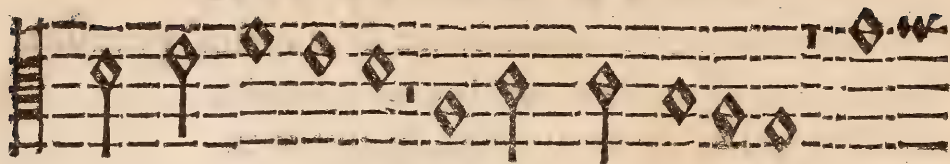
Ed mucha per lo meruelhoos ouuradge deus ceus combeê Diu es puchan: lauda & exalta la ley Diuina. En fiî prega lo Segnoo qu'ed lo preserue de peccat, affiî qu'ed lo sio agradable.



Os ceus van recõtán, Et hautamẽ vantán



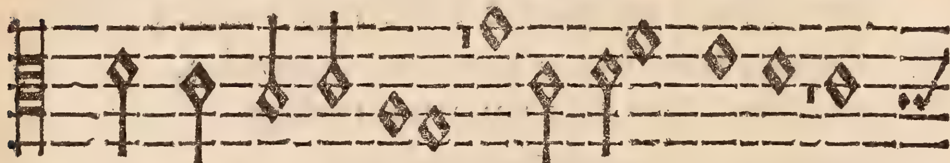
De Diu lo gran podeè: L'estelat firmamen L'ou-



uradge apertemen De ſas maâs hé vedeè. L'vn



iorn au iorn d'aprés Parla prepaus exprés: La



noeyt balha doctrina Adaquera qui veê Per



conexe fort beê La Ma ie ſtat di ui na.

Nads lengoadges no ſon
Parlatz en tout lo Mon
Ta eſcuús ny ta greus,
Qui ſens autе leçoô
No entenan lo ſoô
Et votz clara deus ceus.

Lor eſcriit es de toutz
Legut, & aus dus boutz
Deu mon s'aud ſon lengoadge:
On, au ſoò lo Segnoo
A heyt vn pauilhoo
D'vn meruelhoòs oubradge.

Deuquoau, bét & pompoòs,

Ed ſalh com vn eſpoòs
De ſa crampe eſpouſau:
Com vn gigan ſe met
Alegre,& quis' promet
De courre autan que cau.
 De l'vn deus corns deu cel
Ed part,& va ta-leu,
Qu'a l'aute corn arriua
En vn iorn ſolamen,
Et res deu firmamen
De ſa caloò nos' priua.

 L'entiere & ſanta ley
Deu celeſtïau Rey
Reſtaura l'eſperit:
Son arreſt es fideu,
Et ren l'ignoran leu
D'ignoranſa goarit.
 De Diu los ſans decretz,
De dreture an lo prétz,
Au coó ioye eds amaſſan.
Purs ſon ſons mandamens,
Et deus oelhs promptamens
Toutas tenebras caſſan.

 Lo ſeruici de Diu
Es net,pur & gentiu,
Et dure a tout-iamès.
Tout arreſt deu Segnoo
De vertat a l'haunoo,
Et pleê d'equitat ès.

Pluús desiraá nous cau
Aquets qu'vn gran tesau
Ni l'au fij qu'om enueia:
Eds son pluús saboroòs
Que meu, ny lo meu doos
Qui deus pientis goteia.

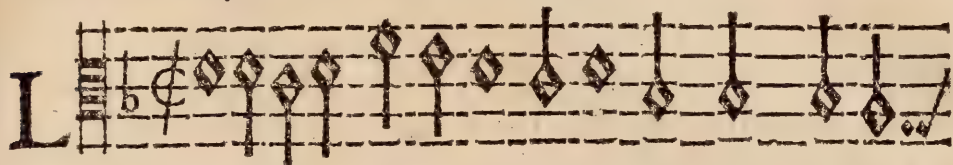
Tabee son tons bayletz
Endoctrinats per eds
Et rendutz auisáts:
Los qui los goardaran
Tostemps sen trouuarán
Fort plaâ recompensatz.

Mes qui a lo podee
De conexe & vedee
Sons peccats & cadudas?
Segnoo, tiram', & trey
De fautas que heyt ey
Qui nom' son conegudas.

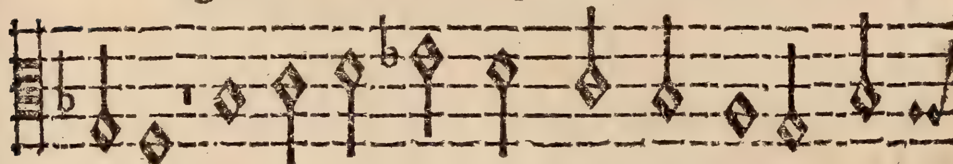
Deus maus parelhamen
Heitz temerarimen
Neteya ton baylet,
Qu'eds no m'anim vensen,
Et serey innocen
Et de gran peccat net.

Tout ço que diserá
Ma bouque, ou pensará
Mon coo, sie agradable
Daban ton regard san,
O Diu mon roc puchan,
Et redemptoo soluable.

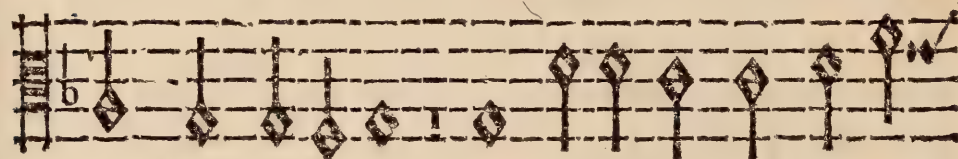
Lo poble vedèn ſon Rey ana en vnna goerra fort dangeyroſa, inuoqua Diu: pux lo remercia, com deſia aſſegurat de la victori. Pſalme propi per la Gleyſa aſſalhida de toutZ coſtatZ per los Princes infideus.



L O Segnoo te volha reſpõne Au iorn qu'ac au-



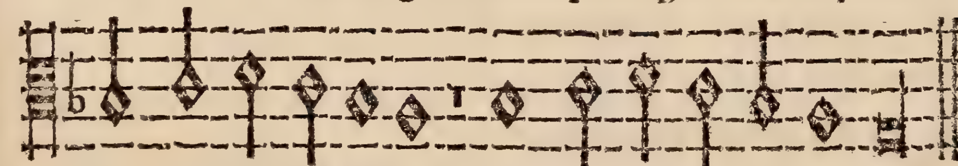
ras ob: Secous a temps lo Nom te donne Deu



gran Diu de Iacob. Qu'ayda de ſon ſan loc t'en-



ui e, *Et* iuús ſa goardat' prenga, De Sy on



Diu medix t'ami e Confort, & te ſoſtenga.

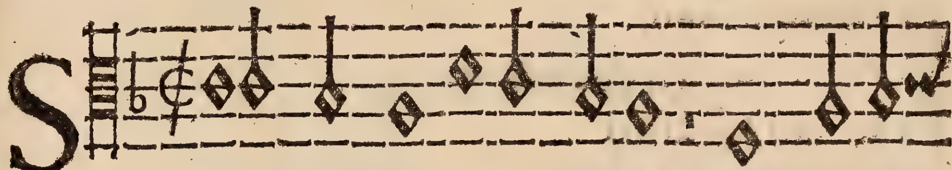
Que de toutas tas auherentas
Se ſouuienga, & fort beê
Deus holocauſtes queu preſentas
Haſſa braſa tabeê.

Que lo desii de ton coradge
Com tu voós, ressortesqua,
Et segon ton conselh, l'ouuradge
Qu'enteprens, s'acomplesqua.
Et labetz nous grane alegria
En ton salut auram:
Et au nom du Segnoo quit' mïa
L'ensegna lhebaram.
Tout ço que voós, a Diu haá placia:
Ara m'es ed notori,
Qu'a son vntat Diu per sa gracia
A balhat adiutori.
Ed es lo qui a sa pregari
Deu ceu responera,
Et par sa vertut salutari
Sa dretta l'aydara.
L'vn en forsa caás se hidaba,
Et l'aute en chiuaugada:
Mes a nous, de Diu nous mombraba,
Et de sa renomada.
Eds son estatz metutz per terra,
Et debat nous tombats:
Mes nous apres ta grana goerra
Dret nous ém relheuats.
Sauua, Segnoo, qu'arrè nons grebe,
Hé que lo Rey entena
Au iorn que noste criit se lhebe,
Noste turmen & pena.

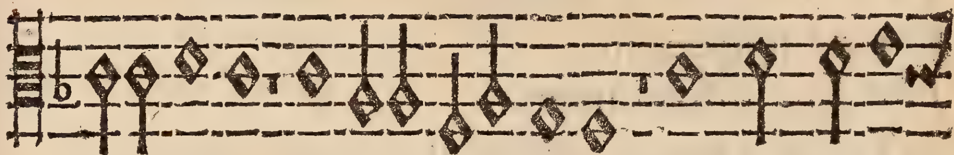
Psalme XXI. *Domine, in virt.*

Dauid en la personna deu poble ren gracis a Diu deus

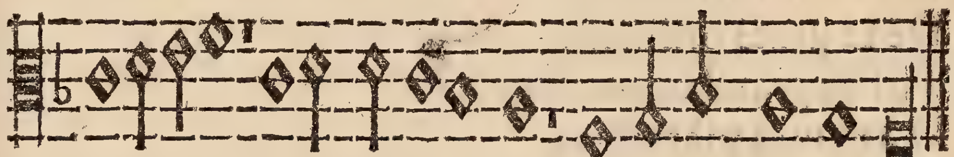
grans beẽs que Diu luy a heytz. Et ſemble habeè heyt aqueſt pſalme eſtant a la perſuta de ſons enemics deſia desbeytz en partida: iaſſia qu'aucuns l'expauſen com d'vna victori deſia entierement obtenguda, dont ed es parlat 2. Sam. 10. *Pſalme coniunct ab lo precedent.*



SEgnoo, lo Rey en ta vertut, Quiu trey de



fa cha ri a, Prenera a le gri a: Qu'ẽ grã' ioye ed



ſera metut, *E*t s'argaudira fort En tõ ayde & cõfort.

Tu as acomplit & heyt tout
So qu'ed te demãdaba,
Com ſon coó deſiraba:
Et no luy as refuſat mot
*D*e ſo que ſons pots t'an
Requeſt, o Tout-puchan.

*D*e tu medix t'és auanſat,
O *D*iu, au benediſe,
*S*ens atende ſon diſe:
Tu as ſuús ſa teſta pauſat
Vnna corona d'au
*D*eu qui pluús gran pretz vau.

Ed t'a ſolament demandat
Que ta grandoo voloſſa
Qu'augun temps ed viſcoſſa:
Lá on tu luy as accordat
De viue longamen'
Et eternalamen.

Per lo moyen de tu, Segnoo,
Et de ton adiutori
Excellenta es ſa glori:
Tu l'as collocat en haunoo,
Et rendut apparen
Fort triomphantamen.

Tu l'as a iamais conſacrat
Per eſtaá formulari
De ta graci ordinari:
Tu l'as grandamen alegrát,
O Segnoo pietadoos,
Per ton viſatge doòs.

❧ Car lo Rey a tout ſon recous,
Et met ſon eſperanſa
En Diu & ſa puchanſa:
Deu treshaut ed aura ſecous
Qui lo preſeruará
Qu'ed no s'esbranlara.

Ta maâ, Segnoo, trobara beé
Et mettera per terra
Toutz aquetz quit' hen goerra:
Ta drette ategnerá tabeê
Toutz aquetz violens
Qui ſon tons mau-volens.

Ny pluus ny menhs los bruſlarás
Qu'vna ardenta carbôéra
Au temps de ta choléra:
Segnoo, tu los englotirás
Et en ton courrous grán
Per hoec desheytz ſeran.

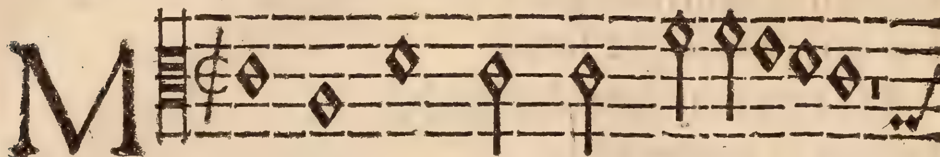
De terra raſclaras lor fruút,
Et tout lo parentadge
D'eds & de lor lignadge:
Enter las gents nos' hara bruút,
Ny nada mentioo
De lor conditioo.

Per autant qu'eds an atentat
De touta lor puchanſa,
Det' haa mau & otranſa:
Et lo conſelh an arreſtat
D'vn feyt dont no viaran
A cap, tant que viuran.

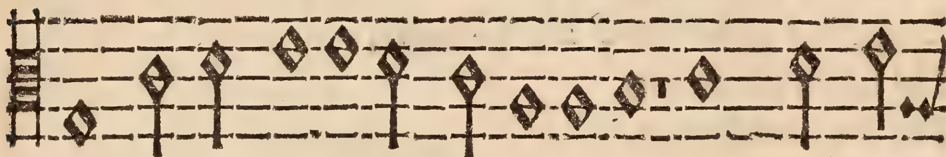
Car tu los meteras a part,
Et los quit' hen perſuta
Te ſeruiran de buta:
Per tiraa contre lor regard
Ton arc encordaras,
Et mira preneras.

L'hebat' donq, o Diu poderoos,
Et ren touta apparenta
Ta forſa omnipotenta:
Affí qu'en ton nom glorioòs
Ta puchanſa vantèm,
Et Pſalmes te cantèm.

Prophetia de Jeſus Chriſt, en laquoau David cantæ d'entrada ſa baxa & hontouſa deiectioō: pux l'exaltatioō & l'eſtenduda de ſon regne entro aus boutz de la terra, & la perpetualla durada dequed.



MOn *D*iu, mon *D*iu, com m'as abandõnat



Loenh de ſecous de turmẽs eſtonat? Per quet' teês-



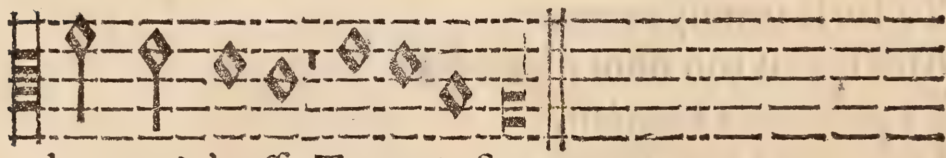
tu de mõ criit aloenhat, *E*n ma deſtreſſa? A tu, mõ



*D*iu de iorn mon criit s'adreſſa, Et totasbetz nom'



reſpon ta hauteſſa, *D*e noeyt no ceſſi, & per m'ay-



daa nos' dreſſa Ta maieſtat.

Tu

Tu totasbetz és noste sanctetat,
Qui tostem as Israël habitat,
On la laudoo de ta gran' maiestat
Es exaltada.
Nostes pays an en tu lor se boutada,
Touta lor hide eds y an collocada,
Tu as tabeê lor personna tirada
De tout turmen.

Eds te cridán,& on deliuramen:
Eds esperan en ton nom fermamen,
Et sens vergongne agon lo complimen
De lor pregari.
Mes io no homi,ainx pluus leu vermi pari:
Deus homis soy la vergogne ordinari,
Et lo mespretz deu menut populari
Parelhamen.

I.   

Qui veèt ma pene & desconfortamen,
A s'en truffaá pren son esbatemen,
Me da deu muús,& mespresiuamen
Me cabosseja.
A Diu remet,disin eds,& carreia
Toutz sons ahaas,debat ed s'ompreia:
Qu'ed lo doô donq secous,& que lom veia
Qu'ed l'a a grat.

Tu m'as pertan deu vente retirat:
Tu es aqued qui m'as assegurat,
Deu temps medix que la pouppe ey tirat
De quim' neuriba.
Quoan lo me cós de la mayritz sortiba,

Me recebo ta maâ consolatiua:
Despux lo temps que ma may me pariba,
Mon Diu tu és.

Not' tẽgas donq de mi ta loenh com hés,
Car lo perilh m'assalh per trop de prés:
Et si, Segnoo, deguû no ès apres
Den' daá aiuda.
Los taurátz m'an, en grana multituda
Amirôat: de Basán l'herbadiuda,
Per m'ensarraá, aute trouppe es venguda
De puchans taus:

Et contre mi, per me haá pluús de maus,
Eds án vbert lors gorjas imfernaus,
Com los Leoôs quoan son deuengutz maus
Et qui bronexin.
Escolán vau com aigas qui tarexin:
Los nootz deus os sem' deshén & destexin,
Et deu me coó las forsas deglosexin,
Com cera au hoec.

II.   

Sequa com test la vigoò iom' coneg:
Ma lengoa teê au me palát d'entec:
Prest tu m'as heyt d'estaá io praube sec
En prouba morta.
Torneiát m'a deus caâs la trouppa forta:
Autorn de mi gen-mala se transporta:
Eds m'an traucát las maâs en mala sorta
Et peés dolens.

Io posc contáa mons ós exactemens:
Mes cependen los machans garnimens,

Dem' contemplaá nos' lassan nullamens
Ab moquaria.
Et per me daá pluús grana facharia,
Mons vestimens enter la compagnia
Partitz eds an,& metut, a qui sia
Ma rauba, au sort.

Mes tu Segnoo, de io praube miey-mort
Loenh no t'en vá, car tu es mon support;
Sabi, hé leu, portam' ayde & confort,
Et plus no tarda.
De glaui agút mon amna triste goarda,
Ma sola, o Diu, pren en ta sauuagoarda
Contre lo peé deu caâ qui no regoarda
Qu'am' degoraá.

Hoey lo leoô quim' voou tout deuoraá:
Respon o *Diu*, & volhas m'emparaa
De l'alicorn', sabi, sabim' viraá
Sa corna dura.
Et de contaá a mons frays auré cura
Ton tressant nom,& aiuda segura:
En l'assemblada irey ta laudoò pura
Atau disen,

III.   

Laudatz vous Diu, quiu cregnetz vrayemen,
Glorificatz-lo, o de Iacob la gen,
Tu d'Israël, serb-lo, touta humblemen,
La raça amada.
Car ed no a deu praube mespresada
L'afflictioô, ni sa faci panada:

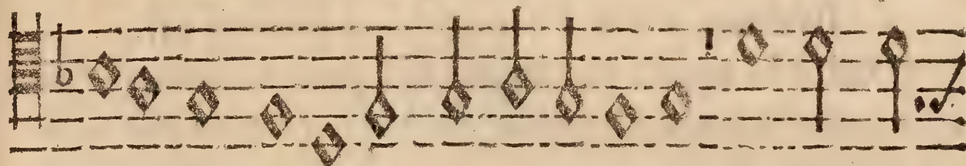
Ainx quan aded a cridat, eſcotada
A ſa cridoò.
A tau irey celebran ta laudoò
En grana trouppa,& mos vots, Sauuadoò,
Rendrey daban lo qui creing ta grandoò
Et qui s'y hida.
L'humiba gen miniara & ſaſida
Sera qui Diu ſerqua, laudoò complida
Lo balhara: voſtes coós d'infinida
Vita ſeran.
Los boutz deu mon ſouuenenſa en auran,
Et au Segnoo toutz ſe conuertiran:
De toutas gens los hers s'enclinaran
En ta preſenſi'.
Car lo regne es glori & omnipotenſi
A l'eternau,& ſa magnificenſi
Suús toutas gents a ſuperintendenſi
Et podeé-gran.
Los gras peſcuts, Segnoo, t'adoraran:
Et touts aquets qui en la hoſſa van:
Et qui podeè de conſeruaa no an
Lor vita laſſa.
Apres ſeruit tu ſeras de lor raſſa,
Et en ton rollo era prenerà plaſſa,
Touts en lor temps, dic-io, tiendran la traſſa
Deu tout poten.
Engoera pluús, déds ſucceſſiuamen
Viendran aucuns qui ſa fe claramen
Declararan a la futura gen
Que tieê nos' laſſa.

Ed canta los beês & la felicitat qu'ed a . & d'vna meruelhosa confidensa se promet que Dieu , deu quoau aqued beê luy veê,lo tractara tostemps de la medixa sorta.

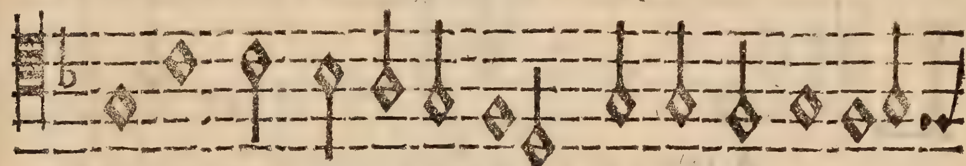


M

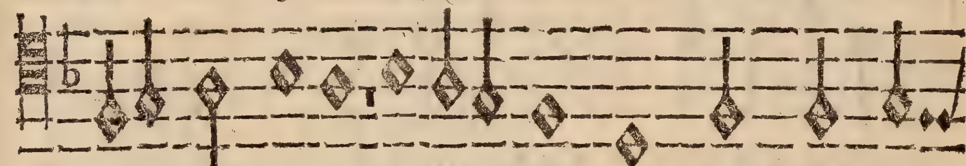
On Diu me pex,me neurex,& m'aleyta:



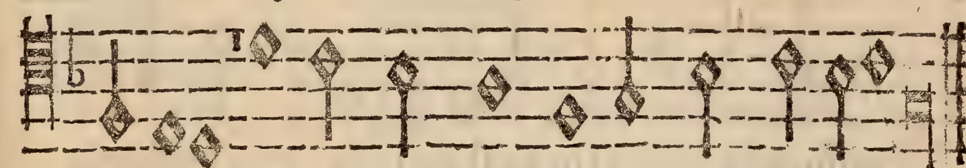
C'es mõ aulheé,arrè nom' hara reyta.Hẽs bét her-



baás au long de l'aiga clara Me hé dromiî,& ma



cabane empara:Ed es aqued quim' restaure &



quim' mia Per son san nom,per iuste & dretta via.

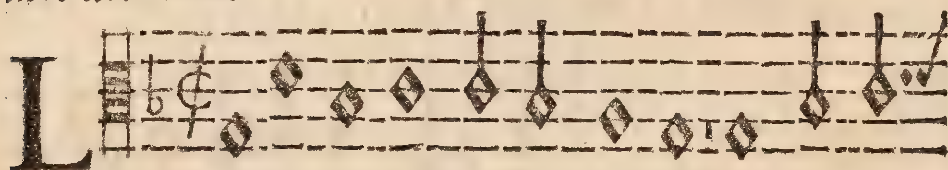
Quoan en la val de l'ombra de mort soubte
Caminari',si seri-io sens doubte:
Car tu t'estás auprés de ma personna,
Et ton bastoô & verga forsa m' donna:
Tu de toutz bees rens ma taula goarnida

Daban los oelhs dequetz quim' hen partida.

D'onguens de prétz as heït ma testa grassa,
Et si ramplex de tout en tout ma tassa:
Æt qui pluús es, graci & beneficenci
Haran dab mi toutz mons iorns residensi,
Tan que long temps haá demoransa esperi
Æn la maysoô de Diu que io reueri.

Psalme XXIIII. Domini est.

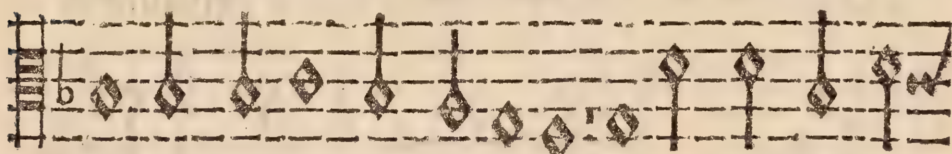
David hè aquest psalme per dise quoã om amiarè l'arqua on habitaba la Diuinitat, dehens lo Temple que Salomoô debe haá.



L A terre & ço qu'era conteê, Lo mon &



tout ço qui s'y teê, Au Segnoô de dret apertiénin.



Dessuús la maâ Diu l'establi, Et de betz fluuis



l'anobli, Qui tout alentoùrn van & viennin.

Quoau sera lo qui pujara
Au mont de Diu, & qui aura

En ſon ſanct loc plaſſa ſegura?
Lo qui es de maâs & coó nèt,
Et lo qui a mentií nos' mêt,
Et qui per decebe no iura.

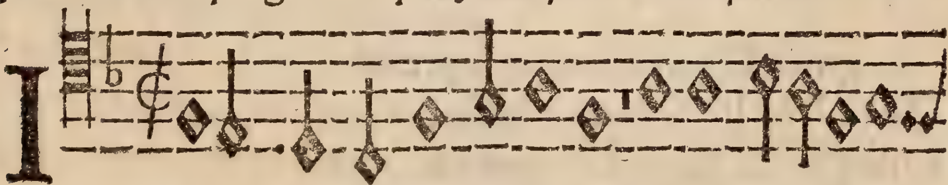
Aqued ſera de l'Immortau
Benediit, & de l'Eternau
Son Sauuadoò ramplit de graci.
Tau es la raſſa de las gens,
Qui a ſercaa ſon diligens,
Sercaa, Diu de Iacob ta faci.

Portaus, lhebatz voſtes caps dretz,
Hauſſatz-vous, eternaus vchèts,
Et entrara lo Rey de glori.
Qui es aqued Rey glorioos?
C'es lo Diu fort & poderoos,
En batalha fort & notori.

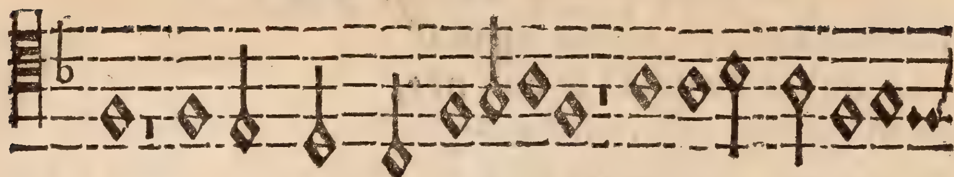
Portaus, lhebatz voſtes caps dretz,
Hauſſatz-vous, eternaus vchetz,
Et entrara lo Rey de glori.
Qui es aqued Rey glorioos?
Lo Diu d'armas victorioos,
C'es ed qui es lo Rey de glori.

Pſalme xxv. Ad te Domine.

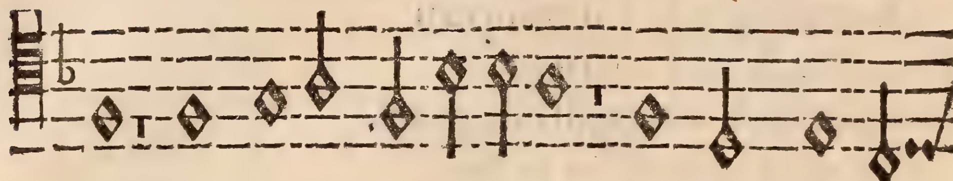
Aci l'homi preſſat de ſons peccatz, & de la malice de ſons enemics, prega Diu per ſi, & per tout lo poble.



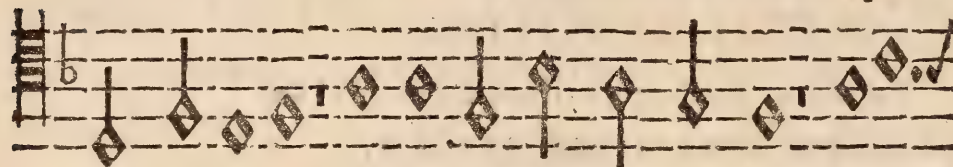
O ey mon anima lhebada En-ta tu deuota-



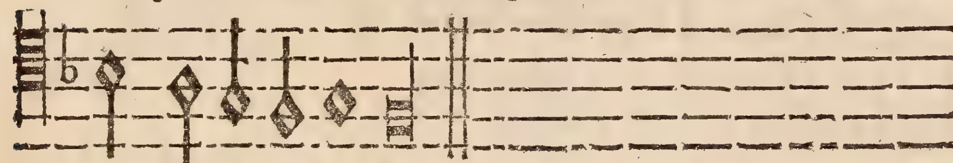
men, Et dessuus tu collocada Ma hida toutala-



men: De honta, Diu eternau, Goardam', & que



mas partidas No deuengan de mon mau Et ver-



gognha resiou y das.

Certas, deguna personna
Qui s'aten en ta pietat,
No deu cregne que cohona
Ou tombe en infametat:
Mes obè lo malhuroòs
Y trebucará, qui gausa
Haá tort a tons seruidoòs,
Et los turmentaa sens causa.

Segnoo Diu, volhas m'aprene
De ta Ley los sans sendeés:
Ensegne, & hé tostem prene
Tons dretz camiîs a mons peés.

Adreſſam' en ta vertat,
Endoctrinam' & m'y mïa,
O Diu de ma ſauuetat,
Car io t'atendi tout dia.

Aias en ta ſouuenenſa
Tas pietatz, recorda-lás:
Et a las clemenſis penſa
Que toſtem praticat as.
Oblida de ma ioentut
Los peccatz, no los reprengas:
Mes de mi praube abatut,
Per ta pietat te ſouuiengas.

Boô es & pleê de iuſtici
En tout temps lo Sauuadoȯ,
Per ço ſon ſendeé propici
Hara prene au peccadoò:
Ed dreſſara los caytius
A ſeguiî touta drettura,
Et muchara ſas carrius
Au qui praubetat endura.

Fidelitat & clemenſi
Son camiîs deu Tout-puchán,
Aus quiu portan reuerenſi,
Et goardan ſon pacte ſan.
Helas, Segnoo pietadoos,
Aias mercee de ma fauta,
Per ton Nom plaſen & doòs,
Car ere es grandamen hauta.

Qui es l'homi qui reuera

De tout ſon coó, l'Eternau?
Ed l'aprendrá la carrera
Laquoalla cauſiî lo cau:
Son amna repauſará
Au miey deus beês, & ſa raſſa
Apres ed heretará
A la terra bonna & graſſa.

De Diu los ſecretz & actes
Son vodátz aus qui l'an met:
A eds ſoletz, de ſons pactes
La conexenſa ed tremet.
Mons oelhs ſon toſtemp virát̃s
Deuers Diu, car de las tramas
Et laz quim' ſon preparatz,
Ed deſempacha mas camas.

Torna en ta mi donq'ta faci',
Segnoo, pren de mi pietat:
Car ſolet ſoy.& ſi paſſi
Miſeri & calamitat.
Dehens mon coó crex lo mau,
Lo tribalh y multipliqua:
Trey-me deu turmen mortau
Qui de pluús enpluús me piqua.

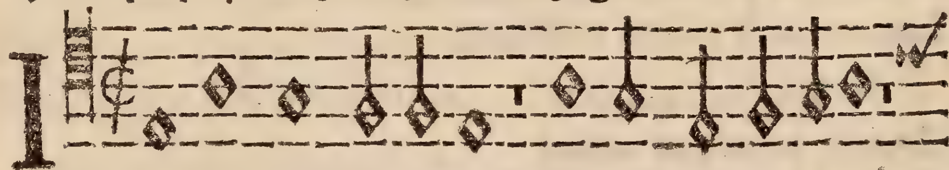
Veias lo mau qui m'eſtonna,
Veias mas afflictioôs,
O mon Diu, & me perdonna
Toutas mas trangreſſioôs.
Veias mons grans mau-uolens:
Car en gran nombre eds parexin:
Veias com ſon violens,

Et mortaumens me haëxin.

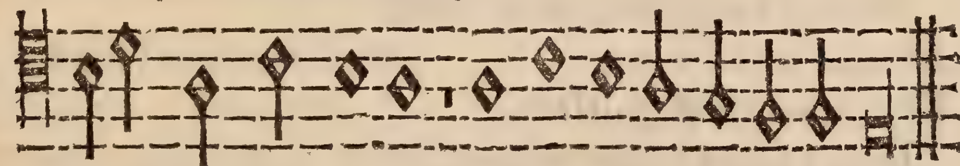
Goardam' l'amna, & per ta graci
Deliuram', Omnipoten:
Hé que honta io no paſſi:
Car a tu mon coó s'aten.
Ma ſimplicitat & dret
Me ſauuen, car iot' demori:
Et Iſraël hora met
De mau, per ton adiutori.

Pſalme XXVI. Iudica me.

David proteſta de ſa bonna conſcienſa enuers ſons enemics, & ſe voda toutalamen au ſeruici de Diu, auquoal ed prega de lo volee goardaá & mette a part, haben daban los oelhs la rigoroſa punitioo que Diu hara deus machans. Pſalmi propi per aquetz qui ſon aſligits ẽter los idolatres.







Eſprabam', Eternau,

Veyas sit' soy leiau,
Examimina mons pensamens:
Espraba mes arrêas,
Veias de que son plêas:
Tenta mon coó semblablemens.

Car ta benegnitat
Io ey tostem botat
Daban lo regard de mon oelh:
Ta vertat ey causida,
Et ma vita regida,
Com eram' daba lo conselh.

Dab los qui parlan faus,
Ni dab gens vaganaus
Hantaá iames no m'a plagut:
Ni en la compagnia
Deus qui hén tromparia
Lon no m'a vist ni conegut.

Io soy fort animat
Contre aquet arramat
Qui a haá mau son plaseè pren:
Toute inique assemblada
Es de mi reiettada,
Io no la hanti aucunamen.

Mas maâs blanquas io teng,
Et a las lauaá veng
En innocensi & puritát.
Tout prumeê iom' netegi,
Segnoo Diu, pux tornegi
L'autaá sant de ta maiestat.

Affiî qu'a hauta votz
Io posquay daban toutz,
Segnoo, ton renom exaltaá:
Et toutas tas meruelhas
Granas & nomparelhas
Vengay claramen racontaá.

Io ami ton ostau
D'affectioo corau:
Sa demora me hé conten:
Io presi & fort honori
Lo loc sant on ta glori'
Alodia, o Diu omnipoten.

Quoan donq tu iudiaras
Los machans, & haras
Deus murtreés la punitioo.
Dab eds tu nom'condamna
Ny comprengas mon amna
En lor mort, & perditioo.

Car aquets peccadoos
Atau com son traydoòs
En maâs an tostem lachetat:
Et lor dretta damnada
Es de presens carcada
Per corrompe toute equitát.

Mes sanceè io serey,
Et dret caminarey
Segon ma iustici, mon Diu.
Rachatam' donq & goarda
Deiuús ta sauuegoarda,

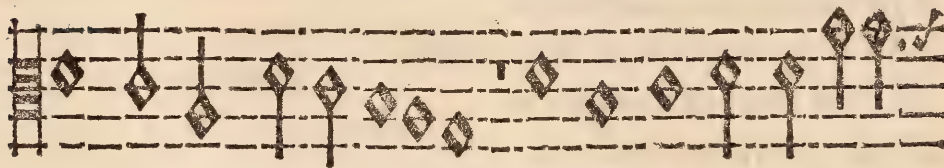
Et pren pietat de mi caytiu.
Mon peé ferm plantát s'ès
Au camiî bét & lès:
Dretura ſolamen lo platz.
Per ſo volh benediſe
Mon Diu, & ſon nom diſe
Au miey deus fideus aſſemblatz.

Pſalme XXVII. Dominus illum.

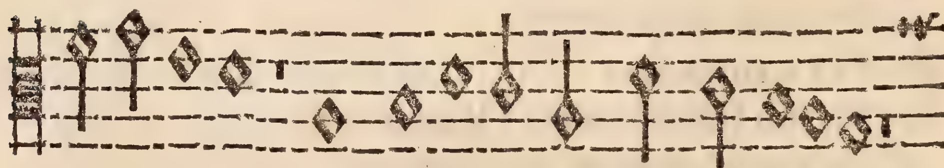
David deliurat de quoauque grand dangeé, s'aſſegura merueilhoſamen de la bontat de Diu, auquoau ed hé pregari, declaran ſa grandiſſima neceſſitat, ab aſſeguranſa d'eſtaa exaudit. Pſalme propri aus praubes fideus que Diu a darrigatz aus perſecutadoos, & quis' ſon retiratz à l'aſſemblada deu Segnoô.


D

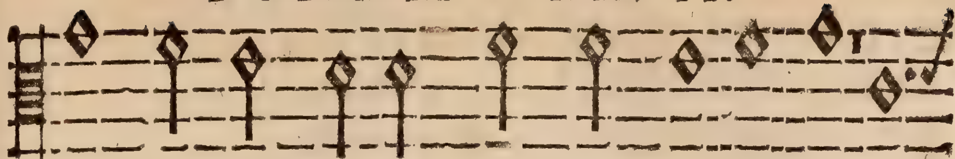
Iu es ma lutz & Segnoô ſalutari: Qui ès



aqued qui m'intimidara? Diu de ma vite es la for-



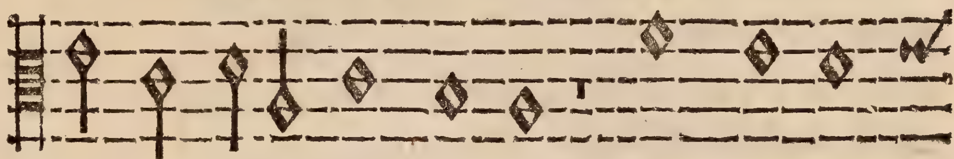
ſe ordenari: Quoau ſera dõq lo qui poou me hara?



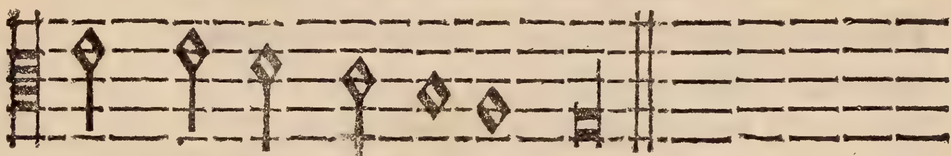
Quoan los machans & mons grãs mau-volens M'an



aſſalhit, per ma carn ſem' minjaá, Diu m'a vo-



lut tan d'aiude au tre iaa, Qu'eds ſon ca-



dutz iuús lors feyts vi o lens.

Quoan vn gran camp viarè per me combate,
De ſon effort io no m'eſtonnarí:
Vengoſſan gens toutz armatz per m'abate,
Æn aquero io m'aſſegurarí.
Vnna cauſe ey a mon Diu requerit,
Laquoala volh engoera requerií,
C'es qu'en ſa caſe ed me volha neurií,
Tan qu'en lo cós aurey mon eſperit.

Affii que plaâ de contemplaá m'acquiti
Los grans esbatz de la mayſoô de Diu,
Æt de mons oelhs ſoignoſamen viſiti
La gran beautat de ton Temple gentiu:
D'autant qu'au temps de mon aduerſitat,

En ſa cabane eſconne m' degnará,
Hens lo ſecret de ſa lodja m' tîara,
Per ſuús vn roc apres eſtaá boutat.

Ed me hé ia portaá hauta la teſta
Suús toutz aquetz qui procuran mon mau:
Per ſo io volh au Temple lo haá héſta,
Sacrificaa,& cornaa l'Eternau.
Eſcoute,o Diu,ma pregari' & los motz
Que iot' veng diſe en ma neceſſitat:
Aias de mi & de mon mau pietat,
Et exaudex ma doloyroſa votz.

Mon coó debót a penſat a ton diſe,
Et de tas partz m'a dit, Sus promptamen
Que de ſercaa ma faci lom s'auiſe:
Sercaa la volh,o Diu,ſoignoſamen.
Nom' tiengas donq ton viſadge eſconut,
Ny en corrous no caſſes ton baylet:
En toutz mons maus tu m'as aydat ſolèt,
Nom' lexes donq,o Diu de mon ſalut.

Quoan de mon pay & may en ma deſtreſſa
Serí lexat,Diu tîare mon partit:
Enuejat ſoy,o Diu pleê de ſageſſa,
Deu dret camiî ren-me donq aduertit.
No m'abandonne enter las maâs dequetz
Quim' volin mau:car faus accuſadoòs
Se ſon lhebatz ab machans & traydoòs,
Et m'otradjaa penſan per lors caquetz.

No hoſſe eſtat qu'ey credut ſens doubtanſa
Qu'en aqueſt mon en_oera vederí

Deu

Deu Segnoo *Diu* los beês en abondanſa,
Ed a long temps que treſpaſſat ſeri:
Hidat' en Diu donquas, & t'y aten:
Tee toſtem boò, & ed t'aiudara:
Ton coó pauruc ed fortificara,
Aten te donq au Diu omnipoten.

Pſalme XXVIII. Ad te Dom.

Lo Prophete extremamẽs marrit de vedeé deshonoraá Diu per los machans, demanda d'en eſtaá deſembaloppat, & s'eſcrida contre eds: pux s'aſſegura que Diu l'a audit, auquoau ed recommanda toutz los fideus.

C'Es tu, Segnoo, ma forta roq, Que mõ criit doloyroos inuoq: Nõ' haſſas dõc la ſourd' aurelha *S*ino, ma perſone es parelha Aus homis mortz, deuſquoaus los cós Om hé deſcẽde au ſuberhós.

Exaudex ma votz & cridori
Quant en-ta ton ſant oratori
Te pregán tieng las maâs lhebadas:
Nom' contes ab las gens damnadas,
Ny dab los qui a toutz prepaux
Se plaſin a haá milla maux.

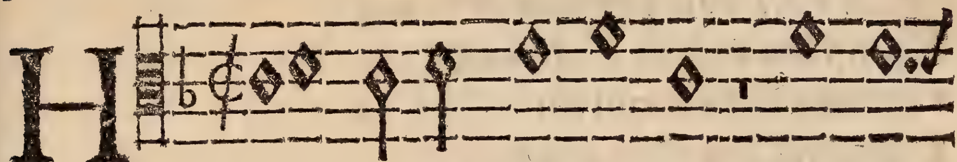
Ab lors prochaâs de patz babilhan,
Mes de tout mau lors coós habilhan:
Segon que caſcuû dequetz penſa,
Balha-lor tabeê recompenſa:
Balha-lor ço qu'a meritat
De lors maâs la machanſetat.

Per autan qu'a penſa no viennin
A ſas hautas obras,ny tiennin
Nad conte,aqueds abhominables
Deus heitz de Diu tant admirables,
Lo Segnoo los deſtruſira,
Et ſi no los rebaſtira.

A Diu laudoò ſia renduda,
Qui a ma requeſte entenuda:
Diu es mon paues & puxanſa,
Io ey en ed mon eſperanſa:
Aydat ed m'a,ayſe en ſeré,
Et de ma votz lo laudaré.

Diu,aiuda mas gens en goerra,
Deliuran ſon Rey & ſa terra:
Sauua ton poble,& d'adge en adge
Beneditz,Segnoo,ton partadge,
Repex lo,Diu,& exaltat
Ed ſie a perpetuitat.

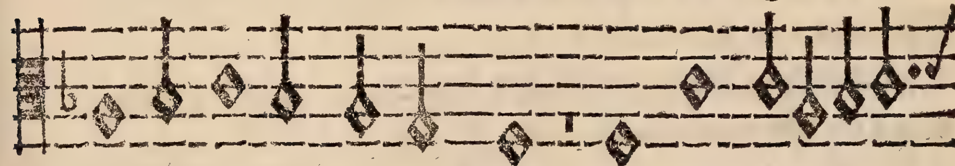
Cantique excellent, auquoau Dauid descriu la maiestat de Diu, per los rugles & tẽpestas qui estonnan toutas creaturas: iassia que alẽtertan ed sia doòs & gracioòs aus sons. Psalme propri a laudaá Diu, quoan ed nous admonesta per tals estonnamens.



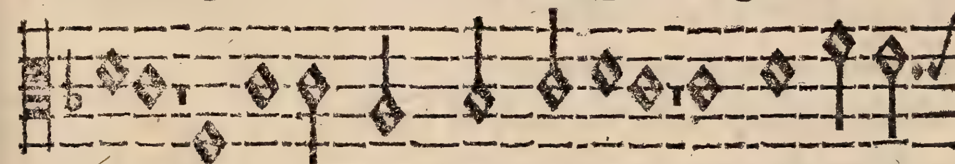
HIlhs de Princes fortz & hautz, Qui do-



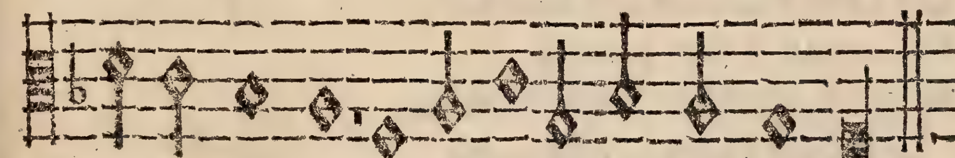
minatz suús los autz, Balhatz de coradge humiu,



Balhatz glori & forse a Diu. Qu'au Segnoo si a ré-



duda La glori a son nom deguda, Et qu'ẽ son ma-



gnifiq' temple Cascuû l'adore & contemple.

La votz de l'Omnipoten
Dessuús las aigas s'enten:
Lo gran Diu hé periglaá:

Hens las nubles,ſon parlaá
Retentex d'eſtrange ſorta:
La votz deu gran Diu es horta:
La votz deu Segnoo,quoan crida,
Es de maieſtat ramplida.

La votz deu Segnoo,ſens aus
Romp los cedres a la caus,
Obe-medix los qui an
L'arradiz ſuús lo Liban.
Et hè qu'eds ſauteriqueian
Com los vetetz qui holeian:
Liban & Hermon s'en mautan
Com los licornátz qui ſautan.

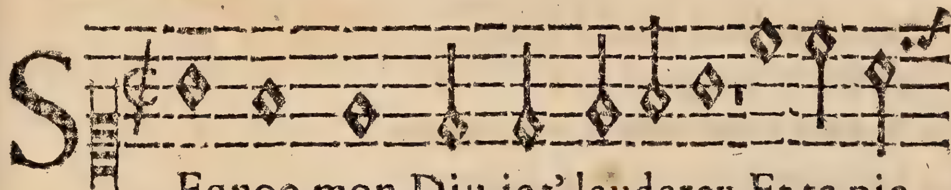
La votz de Diu ietta hoecs,
Eſlamas,& eſlambrecs:
Los deſerts ne tremblan touts,
Cadez tremole a ſa votz.
Audien laquoalla, s'affolla
Et goaſta la cabirolla:
Era hé cade la hoelha
Deus boſcqs tant verta que vielha.

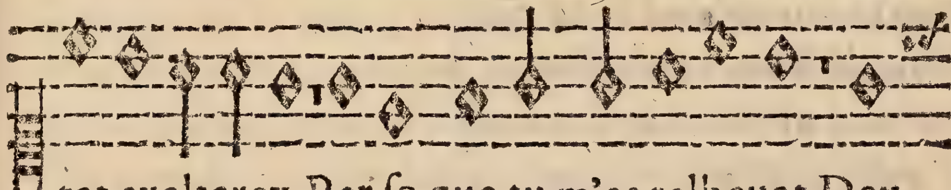
Mes au temple,los bayletz
De Diu s'aſſemblan labetz,
Et cantan d'vna tenoô
Sa gran glori' & ſon haunoô.
Diu com iudge s'aſſetiaba
Suou diluui qu'ed enuiaba,
Lo gran Diu Rey s'aſſetiä,
A iames,& ſegnoria.
Diu a ſon poble dara

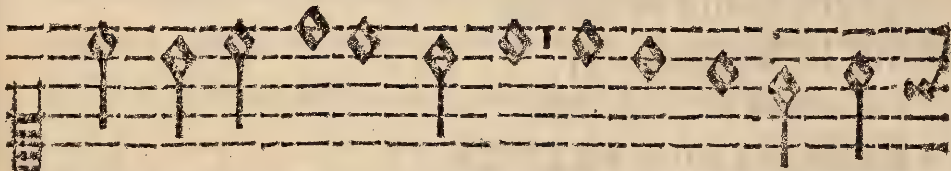
Forſa,& hara qu'ed aura
En patz la poſſeſſioô
De ſa benedictioo.

Pſalme xxx. Exaltabo te.

Ed ren gracis a Diu qui l'a retirat deu pas de la mort, admoneſtan tous fideus de haá lo ſemblable, & conexe per ſon exemple cōbeê Diu es pluús doòs que rigoroòs aus ſons: pux retorna a lo pregaá, & promet de cantaá ſa laudoò a iames. Pſalme propi per laudaá Diu apres la perſecutioò.









Io t'ey cridat & requerit,
Segnoo mon Diu, tu m'as goarit:

En la hosse eri descendút,
Et tu m'as l'esperit rendut:
La vita m'as tornade & treyta
De la clotta qu'om m'habé heyta.

Los sons, qui de bonna sorte etz,
Cantatz au Segnoo Diu, & hétz
Entene a toutz son Nom tressan':
Car son ira leu va passan:
Æt per ta grana qu'era sia,
En vn momen ed lan' enuïa.

Mes son boô plaseè liberau
Es a vite & perpetuau:
Vela don nous austes praubetz
Lo seè plorám a-beras-betz:
Mes ta leu com ed se hé dïa,
Nous habem causa d'alegria.



Quoan io habi prosperitat
Segon touta ma volontat,
Io disi, Io no bodiaré,
Mes a iames depeés seré:
Tu habés ma forse establida
Æn ma montagne, & affermida.

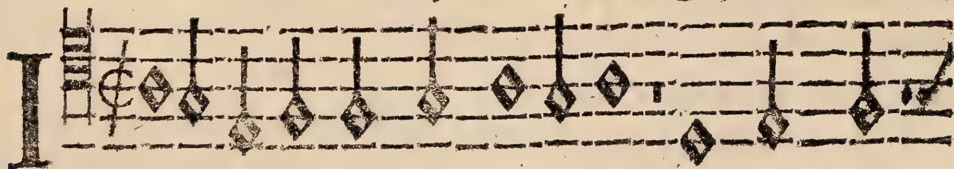
Mes ta leu com tu m'as panat
Ta cara, iom' soy estonat:
Io t'ey pregat a hauta votz,
Segnoo, io t'adressey mons motz,
Disen, Quinha richessa grossa
Potz-tu goadagnaâ de ma hossa?

Estan ensopelit, mon Diu,
Poderey-io praube caytiu
Ta vertutz dise, & t'exaltaá?
Volhas, o Segnoo, m'escoutaá:
Aias dem' haá merceè memori,
Sabi, Diu, a mon adiutori.

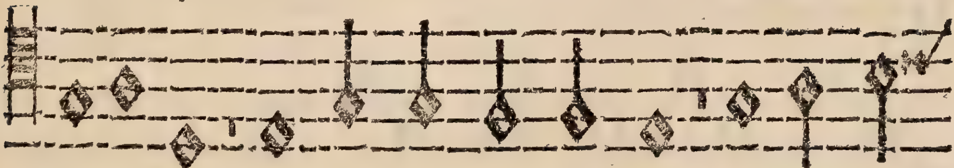
Labetz tu mudás en cansoô
De mons sanglotz lo triste soô:
Mon sac vestit tu desligás,
Et de ioya m'amirôás.
Per so io volh tas laudoos dise,
Et sens fiî ton nom benedise.

Psalme XXXI. In te, Domine.

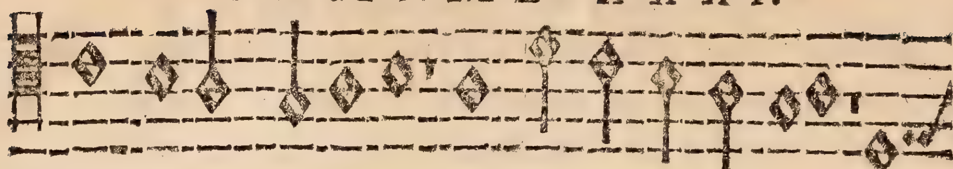
David enuironnat de Saul au desert de Maon, com ed es escriut au 1. Sam. 25. pinta au viu los turmens deus fideus balansatz au miey de las afflictioôs, com d'vnna turmenta de maâ: perque au commensamen ed ietta quatte ou cinq grands crytz mustrans l'extreme dangeé on ed es, & son pietadoòs estat: pux ed s'escride aute begada cõtre sons enemics. En fii ed s'assegura de tout en tout suús la bontat de Diu, admonestan toutz fideus de l'enseguy.



O ey ma hide en tu boutada, Goardam' Diu



pietadoos, D'estaa sens fii hontoos. Deliuran-





Enclina en-ta mi ton aurelha,
Et me retira leu
Dequeſt turmen ta greu.
*S*erb-me d'vn fort roc qui m'archoelha,
Et de mayſoo fort bonna:
On ſauui ma perſonna.

Tu és lo caſtet quim' empara:
Per ton nom, de ta maâ
Miam' & guida plaâ.
*E*t deus hialatz qu'om me prepara
Me retiraá t'auanſa,
Car tu és ma puchanſa.

Mon amna en tas maâs io commetti:
Car tu m'as rechatát,
*S*egnoo, Diu de vertát.
Touta vanitat io reietti,
*E*t volh mau a qui l'ama:
Mes mon coó Diu reclama.

I.   

De ton admirable clemenſi
Tout io m'alegraré,

Et resiouit seré,
Per-so que ton omnipotensi,
Avist, & s'és curada
De mon amne oppressada,
Et qu'en la maâ de ma partida
Tu no as endurát
Que io hossi embarrát.
Ainx as dat a mõs peés salhida
Los metten per ta graci':
En vn fort large espaci.

Hé, Segnoo, que de mi s'absente
Ma passioo mortau,
Car io soy pleê de mau:
Mons dus oelhs, mon amna, & mon vente
De despieyt s'en poyrechin,
S'usan, & s'enuielhéxin.

De doloò ma vite es falhida,
En larmas, & sanglots
Passat ey mons ans touts.
Ma forsa es de mau amortida:
Mons peccats tan me fachan,
Que mons os s'en abachan.

II.   

Io soy estat en moquaria
A touts mons enemics,
Aus vesiîs & amics:
Et qui dehoram' veèt suou dia,
Me hoey, & loenh s'absenta,
Tan ed s'en espabenta.
Io soy com la personna morta

De touts coós oblidát,
Io ſoy topiî podat:
Lom me diffame en touta ſorta,
Io l'audi,& tan m'en doli
Que de temoo tremoli.

Car ſo que lor conſelh arreſta,
Et veê a conſultaá:
Es,la vita m'oſtaá.
Mes a tu io lhebi ma teſta,
En tu,Segnoo,iom' hidi:
Et,tu es mon Diu,cridi.

Tu tees en ta maâ toutz los dias
Et touta la tenoo
De ma vita,Segnoo.
Trey-me donq de las facharias
Deus qui mon mau percaſſan:
Goardam' deus qui m'acaſſan.

He luſiî ta plaſenta faci'
Deſſuús ton ſeruidoò,
Et ſauuam,ſauuadoo.
Segnoo,nom' refuſes ta graci',
Que no ſiay imfami,
Pux qu'a tu iot' reclami.

III.   

Mes que toutz los machans cohonan,
Et qu'eds deuengan muts:
En la hoſſa eſtenuts.
Et los qui a mentiî s'adonnan,
Qui dab meſpretz caquetan
Deus boos,& los gaſſetan.

PSALME XXXI.

O que los bees que tu preparas
Aus quit' portan haunoo,
Son excellens, Segnoo!
O qu'aqueras gracis ſon raras,
Qu'en public a touta hora
Tu hés a qui t'adora!

En lo ſecret de ton viſadge
Tu los eſcons de póou
De l'otrecutat hóou.
Loenh de lengoas plêas d'otradge
Ta ma los met & lodia
Au ſeguú hens ta lodiá.

Diu qui ta boo voleè me porta,
Et m'es eſtat ta-doòs:
Aia toutas laudoòs.
Com en ciutat munide & horta,
Ma perſonna ed defenſa
Deu qui m'aſſalhiî penſa.

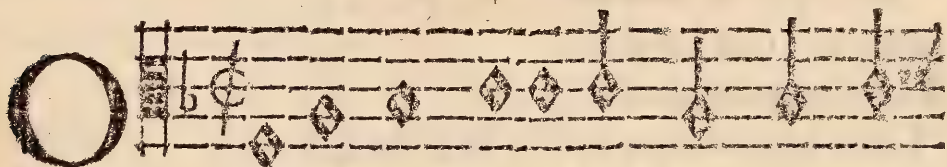
Io diſi, quoan om m'accaſſaba,
Tu m'as deſconegut,
Io ſoy ara pergút,
Mes ton aurelha m'eſcot aba,
Et hòs fort volontari
D'exaudiî ma pregari.

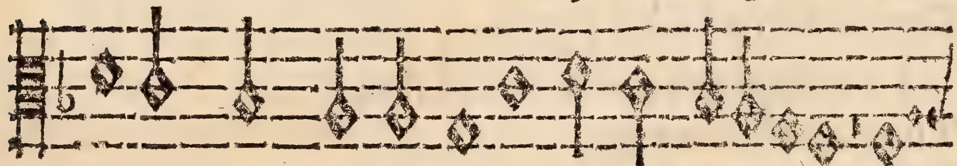
Los ſons, qui etz de bonna ſorta,
Portatz a l'eternau
Amoo d'vn coo leiau.
Los boos ed defenſa & conforta:
Mes doublemens ed paga
L'otrecutát qui braga.

Vous toutz qui metets vostre hida
En Diu,& l'attendetz,
Tietz boo,& coó prenetz.
Car per sa bontat infinida
Aqued ed corrobora
Qui s'y hide & l'honora.

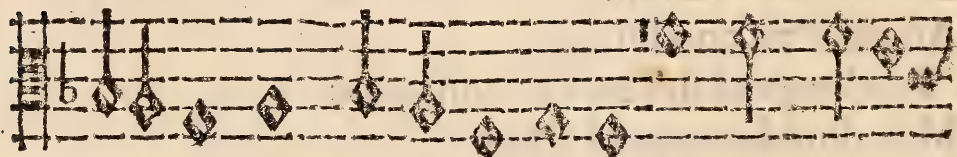
Psalme XXXII. Beati,quorum.

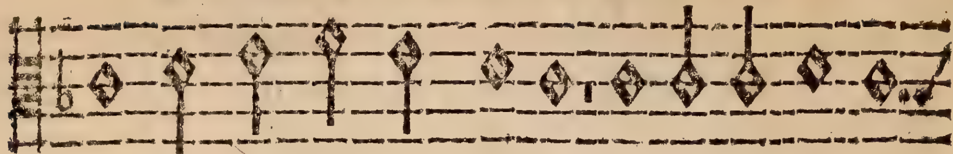
David punit per maladia per son peccat, cãta que biẽ huroòs son aquetz qui per lor coulpa no tomban pas en l'inconuenient on ed es. Confessa son peccat. Diu lo perdonna. Exhorta los maubes a plaâ viue, & los boôs a se resiouy en Diu.











mi huroòs ed falh ques' conte De qui no met los



maus-heits *D*iu en conte, Et qui no a en ſon er-



tenemen Concebut dol ni fraude aucunamen.

En mas doloòs hoſſa que iom' caraſſi,
Ou qu'aleuiaá en cridán m'aſſaiaſſi
Lo trop gran mau de mon turmentat cós,
De pluús en pluús s'enuielhiban mons os.
D'autan ta maâ qui ſuús mi s'appauſaba,
De pluus en pluus toſtem me turmentaba:
Touta l'humoô de mi praube caytiu
Era com es la ſequéra d'eſtiu.

Mes mon peccat io t'ey rendut notori,
Cubert no l'ey:diit ey, Au Diu de glori'
Toutz mons excez io vau manifeſtaá,
Et tu los és toutz vengut deſputaa.
Per aqueró en temps boô & propici
Te pregara l'homi boo, per ſon vici:
Et quoan de maus vn aigat correrè,
Iames dequed ed no s'approcharè.

 Tu es mon loc ſecret,& hortaleſſa,

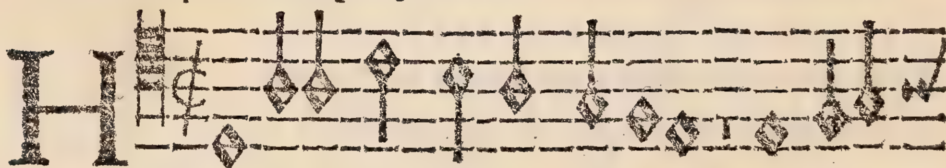
Tum' vas goardan de no cade en deſtreſſa:
Ta gran bontat me balha l'argumen
De m'alegraá en mon deliuramen.
Venga caſcuû dret a mi,per entene
Lo vray camiî qu'ed cau cauſii & prene:
Io deſſuús ed haben l'oelh arreſtat,
L'enſegnarey com experimentat.

Com l'arroſſiî & mulet tu no haſſas,
Qui de raſoo no conexin las traſſas:
Tu los eſtreings & bridas de ta maâ,
Per los goardaa de morde & reguinnaâ.
Atau-medix l'endurcit en ſons vicis,
Es mazedat de forſa de ſupplicis.
Mes qui en Diu tout iorn eſperará,
De ſa bontat amiroat ſera.

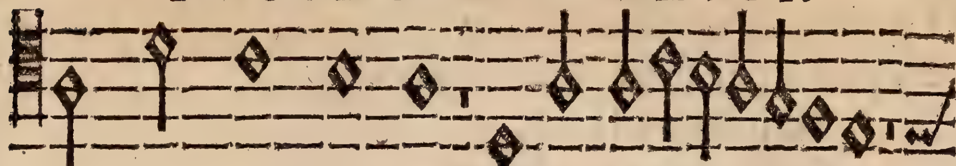
Vous donq en Diu aiatz voſte alegria,
O gen de beê,repouſſatz facharia:
En lo Segnoo voſte plaſeé prenetz,
Vous auſtes touts qui los coós habets nets.

Pſalme XXXIII. Exultate iuſti.

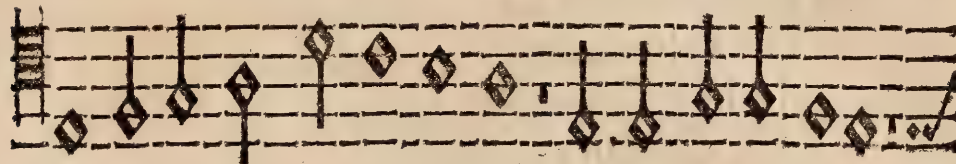
C'es vn bet hymne, auquoau le Prophete conuida d'entrada á celebraâ lo Toutpuchan: pux cãta que tout es pleê de ſa bõtat: recita ſas meruelhas: admoneſta los Princes de nos' bidaá en lors forſas: & que Diu aſſiſta adaquetZ qui lo reueran: pux inuoqua ſa bontat.



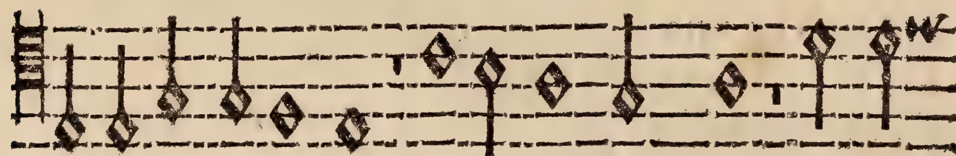
Omis fideus, lexatz triſteſſa, Sus, a le-



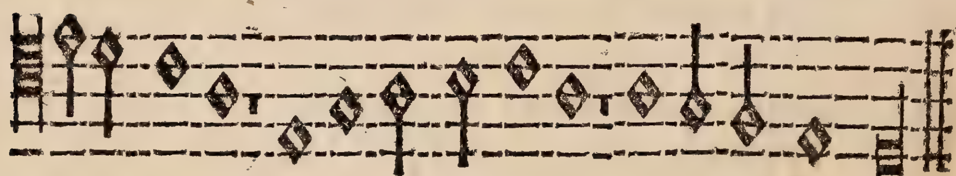
gratz-vous touts en Diu: Car magnificaa sa hautessa



Es aus iustes bet & gentiu. Las harpas resonen,



Vi o làs s'entonen Ab l'instrumen doòs, Qui dets



cordas porta, Et cãtatz de sorta Diu & sas laudoòs.

Cantatz vna cansoo nabera
A Diu melodïosamen:
La chantraria sia bera,
Et entonada hautamen.
Car la votz diuina
Drete es, pure & fina,
Et ditz la vertat.
Deu Segnoo l'ouuradge
Ren testimoniadge
De fidelitat.

Ed ama iustici' & dretura
D'vna fort grane affectioo,

La terre & touta creatura
Es plêa deus beês deu Segnoo.
Sa palaura ſanta,
Com touta puchanta,
Los ceus a crëatz:
Et de ſa bohada
Ed a heyt l'armada
D'on eds ſon paratz.

I. ✣ ✣ ✣

Com en vna pielle aſſembladas
De la maâ las aigas ed a,
Et com en teſaus embarradas
Hens los abiſmes las bouta.
Qu'aqueds donq l'honoren,
Lo cregnan, l'adoren
Qui ſus terra ſon:
Tremble en reuerenſi
Daban ſa preſenci
Tout homi deu mon.

Car ed a diit, & touta cauſa
Hò crëada tout promptamen:
Ed mandá, & ſens mette pauſa
Hò complit tout ſon mandamen.
L'enterpreſa fina
Qu'vna gen machina
Diu diſſipe & romp:
Et ço qu'en la teſta
Deus pobles s'arreſta
Ed perd & corromp.

Mes lo conſelh no variable
Deu

Deu Segnoo,demora a iames:
So qu'au coó ed á agradable,
Per toutz adges perdurable ès:
O gen benediita,
Qui de Diu es diita
La gen & cabau!
Huroos lo lignadge,
Qui es lo partadge
De Diu eternau.

II. ¶ ¶ ¶

Lo Segnoo a ietat ſa viſta
Deu ceu,ſuús lo mon tout exprés,
La raſſa deus homis a viſta
Et conſiderada de prés.
Lo Segnoo regarda,
Auiſe & pren goarda
D'vn oelh diligen,
Deſpux la demora
Haute,on ed demora,
La terra & ſa gen.

C'es ed qui los coos & coradges
De touts eds enſemble a baſtitz,
Et qui conex plaâ lors ouuradges
Autan los grans que los petitz.
D'vn gran Rey l'armada
Groſſa & equippada
No lo ſauua pas:
Lo fort qu'om admira,
Deu perilh nos' tira
Per ſon puchan brás.

En vaganau aquet tribalha
Qui voóu chiuau fort & leugeé,
Car lo chiuau per tan' que valha,
No lo treirá pas de dangeé:
Mes velá, Diu ietta
Sa viſta ſoletta
Suús lo qui l'a mèt,
Suús lo qui l'honora,
L'aten & l'adora,
Et quis' hida en ed.
III. ¶ ¶ ¶
Affiî qu'ed tire de la hoſſa
Son amna preſta de periî,
Et que duran la hami groſſa
Ed venga lo peche & neuriî:
En Diu donq s'atenda
Noſte amne, & lo renda
Gracis, car ed es
Lo quins reconforta,
Qui ſecous nous porta,
Et ſerb de pauès.
Certes en ed grana alegreſſa
Noſte coó toſtem prenera,
Car en ſon ſanct nom & hauteſſa
Ed eſpere & eſperará:
Ta pietat ſe trobia
Dab nous, & nous crobia,
O Diu pietadoòs:
Com en-ta tu cridan,
Et com en tus' hidan
Los tons ſeruidoos.

David escappat d'Achis, seguien so qui es escriut au 1. de Sam. 21. compausa aquest psalme contenent autant de sentences que de versetz, per muchaá lo socij que Diu a deus sons: & se propausa com souuiraâ exemple de la bontat de qued. Psalme de singulara consolatioô.

EN tout tẽps laudaré, Et re gra ci a ré mon
Diu: En mõs potz tan q̃ seré viu, Sas laudoos prené. Mõ amne en ed aura Sa glori & son cõtentamen: So qu'audira l'humiba gen, Et s'en alegrara.

Cantatz a hauta votz
Dab mi de Diu lo sant renom:
Exaltem son benediit Nom,
Estan ensemble toutz.
Io ey Diu requerit,
Ed a leu mon criit entenut,
Et m'haben a temps responut,

De mas poóus m'a guarit.
  Aquetz qui ſuús ed an
Lor regard, ſon illuminatz:
Et lors viſadges eſtonatz
De honta no ſeran.
  Aqueſt praube dolen
A cridat, & lo Diu deu ceu
L'a audit, & deliurat leu
De tout mau & turmen.

  1. ✤ Los Anges ſon campats
Alentorn deus qui cregnin Diu,
Los anges deliuran l'humiu,
Et velhan per ſa patz.
  Saboratz & vedet'
La bontat deu tout-poderoos:
O qu'aquetz homis ſon huroos,
Qui eſperan en ed!

  Vous qui edz los ſons ſans,
Cregnetz de Diu la maieſtát,
Car en touta proſperitat,
Quiu tem, paſſa ſons ans.
  Lo leoô hami aurá,
Et no trouuará ſo quiu cau:
Mes aus qui ſerquan l'Eternau
Arrè no falhirá.

  Mons hils aprochatz-vous,
Eſcoutatz ſo quebs diſeré,
La cregnta iobs enſegnaré,
De Diu pleê de ſecous.
  Quoau és qui as voleè

De viue, & viue longamen,
Et habeé ton contentamen
De toutz beês a plaſeè:

De mau parlaá d'arres
A ta lengoa toſtem defen,
Que tons potz trompin, no conſen
Iames, aucun en res.

Hoey-te deu mau, hé beê,
Serqua toſtem & ſec la patz:
L'oelh de Diu ſuús los boos ſe plats
Et los enten tabeê.

II.   

La faci' de Diu ès
Contre touts aquets qui hen mau,
De la terre oſta l'Eternau
Lor memori a iames.

Los iuſtes ſon audits
De Diu quoan eds cridan a ed,
Hora de tout mau ed los met
Et los ren exauditz.

Pres dequetz ed ſe teê
Qui ſon en lor coó deſolatz:
Diu los meſquiîs ren conſolats,
Et los contriítz manteê.

L'homi de bee ſerá
Fort affligit & turmentat,
Mes lo Segnoo, per ſa pietat,
De tout mau l'oſtará.

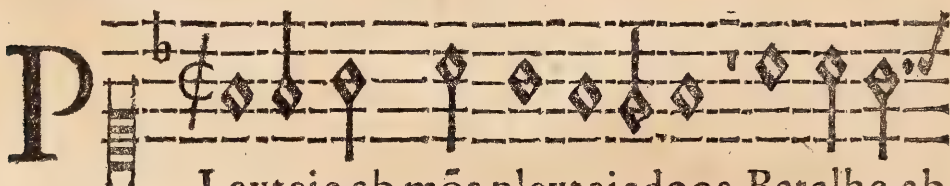
Diu goatda toutz ſons ós
Ta plaá, qu'agun no a podeè

Per gran qu'en aya lo volèe,
D'en mette nad a tros.
Mes lo malicioos
Per ſa malici morira:
Et qui aus boôs mau volera,
Perira malhuroos.

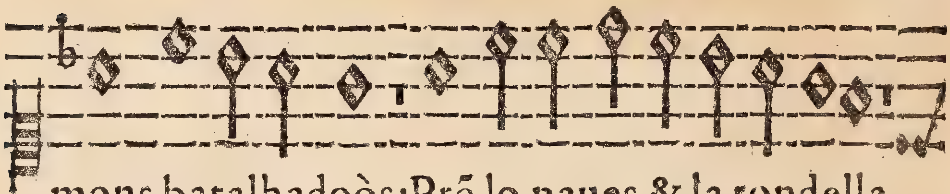
Redemuda ſera
De Diu l'amna de ſon baylet:
L'homi quis' hide en ed ſolet,
Iames no perira.

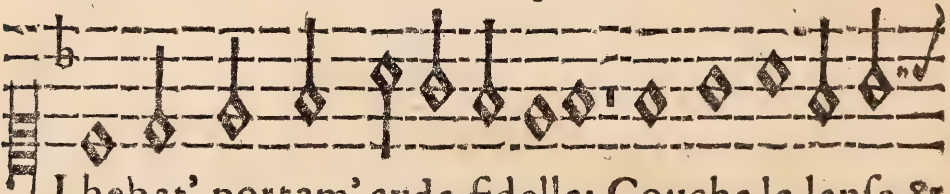
Pſalme XXXV. Iudica Domine.

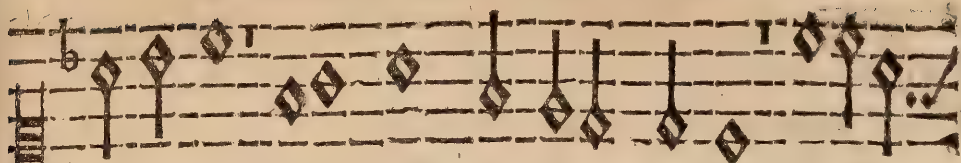
Dauid conexen la reprobatioo de ſons enemics qui lo perſecutaban a grand tort, & reſiſtaban continuadamen a lor dret ſcient à la volontat de Diu, los mauditz, & prega Diu de l'on deliuraá, affi q̃ Diu ne ſia glorificat. Pſalme pleê de fe & de l'amoô de Diu: deuquoau ed ſe cau goardâ d'abuſaa per desij de venianſa.

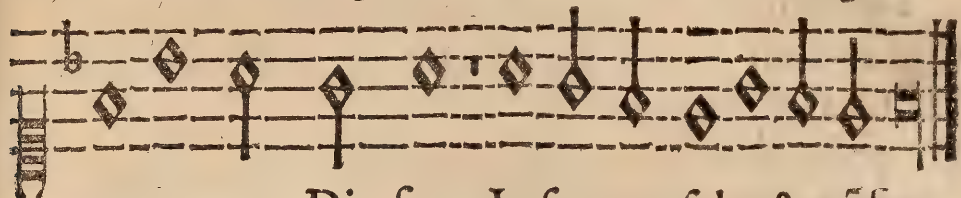


Leyteie ab mõs pleyteiadoos, Batalhe ab


mons batalhadoòs: Prẽ lo paues & la rondella,


Lhebat', portam' ayda fidella: Coucha la lanſe &





Hontoòs ſian & turmentatz,
Imfamis, haïtz, reietatz
Toutz los qui mon amna coſſiran,
Et qui mon damnadge deſiran.
Aian repaus ta pauc ſouuen
Que lo poòb a daban lo ven,
L'Ange deu gran Diu de laſſuús
Los poſſe & los corra deſſuús.

Touts eſcuus & eſlencs ſendeés
Sian toſtemps debat lors peés:
L'Ange de Diu goerra los haſſa,
Et los caſſe de plaſſe en plaſſa:
Car ſens cauſe eds m'an preparat
Lor peélheba hens lo barát,
Et a tort ſon vengutz ouurií
Vn gran clot, per me haa perii.

Sia lo machant oppreſſat,
Deu mau auquoau no ha penſat:
Hens lo trebuc de cap ed donne,
Que medix ed vengut eſconne,
Et ſe prenga hens lo laſſoou

Auquoau vn aute prenne ed voou,
Labetz mon amna prenerá
Gran ioya en Diu quim' aydará.

1.   

Toutz mons ós diſeran, mon Diu
Qui es com' tu, qui lo caytiu
Deliuras & treys de l'otranſa
De qued qui a plus qu'ed puchanſa:
Et lo praubet & lo dolen
De l'arraubadoò violen:
Venguts ſon teſtimonis faus,
Aſſalhit-m'an de faus prepaus

Mau m'an rendut per lo beê-heit,
Et per m'aucide ſon au goeyt:
Mes io au temps de lor miſeri,
D'vn ſac de peu tout veſtit eri.
Io dejûabi, & tout plegát:
Com per mi, per eds ey pregat,
Haá per eds ſoy eſtat ſognoos,
Com per mõs frais & compagnoos.

Courb anabi, quittán tout gay,
Com qui porta doóu de ſa may:
Mes en mon mau & facharïa
Enſemble eds an preès alegrïa.
Los coquiîs, reytz, & mutilatz
Au panat ſe ſon aſſemblats,
De mi milla maus eds an diiſt,
Eds m'an diffamat & maudiít.

Eds an heyt lors dens carrinquaa
Contre mi, & per ſen moquaa,

La gen lausenquera & truffequa
Qui sec los boos bossiîs noy pequa.
Entro quoan t'ac voos regardaa?
Volhas, o Diu, l'amnam' goardaa,
Trey ma sola, de maus ta greus,
Deffen-la deus leoos crudeus.

II.   

Segnoo Diu, iot' confessare
Quoan en grana trouppa sere:
Per mi tas laudoos benediítas
Daban los pobles seran diitas.
Goarda qu'aquetz qui a gran tort
Desiran mon mau & ma mort
No s'alegren de mon turmen,
Nim' guignen mespresibamen.

Eds no parlan iames de patz:
Mes lor entenement se platz
A trouuaa quoauque tromparia,
Qui bailhe a l'humiu facharia:
Et per plus grand despieyt me haa,
Los machans son vengutz vadaa
Contre mi desolat & trist,
Disen ha ha, nous l'haben vist.
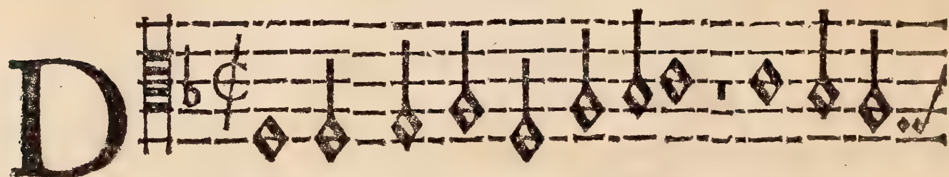
Segnoo, tabee vists tu los as:
No ac dissimules donq pas,
No m'alognes de ta memori:
Mon Diu mon Segnoo, plee de glori.
Esuelhat' per haa iudiamen'
De ma causa equitablemen,
Iudiam' en ta iustici, o Diu,

Qu'eds no rigan de mi caytiu,
Ni digan en lor coó, Sus, ſus,
Miniat l'hab em, nous em au ſuús:
Que los qui prenin alegreſſa
En mon mau & grana deſtreſſa,
Sïan imfamis dab aquetz
Qui ſuús mi lheban lors caquets,
Aian per tout habilhamen
Honte & vergogna ſolamen.

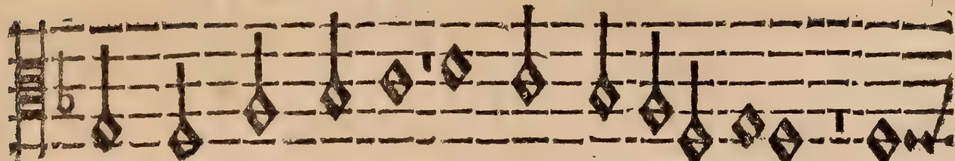
Mes que los qui aman mon dret,
Sïan iuioos en tout endret,
Diſen toſtemps, Diu laudat ſia,
Qui patz a ſon baylet enuia,
Et ama ſon huroos repaus.
Labetz ma lengoe aura prepaus
De ta iuſtici, & diſerá
Tas laudoos, tan que viuerá.

Pſalme XXXVI. Dixit iniuſtus.

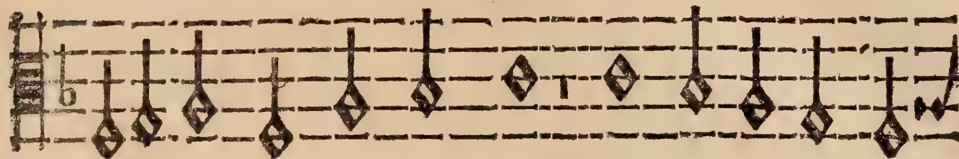
Ed s'eſmeruelha de la grana bontat de Diu, laquoalla es tan eſpanduda per tout, que medix los machans s'en ſentin: pux canta que los eſleytz la ſentin ſingularament ſuber toutz, com per benedictioõ: & prega Diu la cõtinuaá pluús longamen adaquetz quiu conexin, & los goardaa de la violenſa deus maubes, deuſquoaus ed preditz tabeê la ruyna.



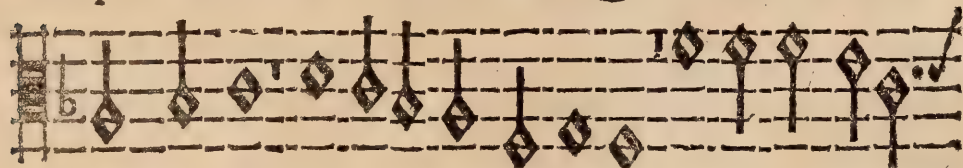
Eu machan la machãſetat Ditz en mon



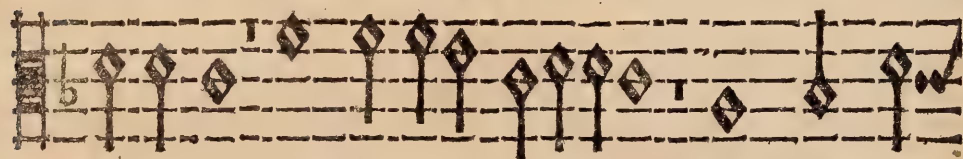
coó qu'ed a quittat De Diu la reuerenſi : Car



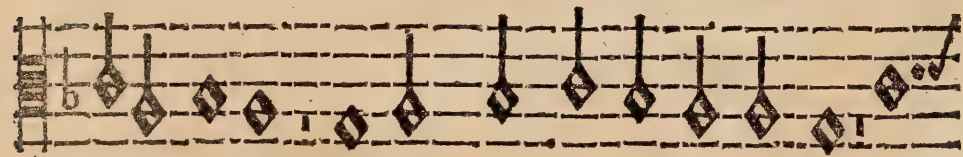
tã plats a ſons oelhs sõ mau,Qu'õ es conſtret cõ



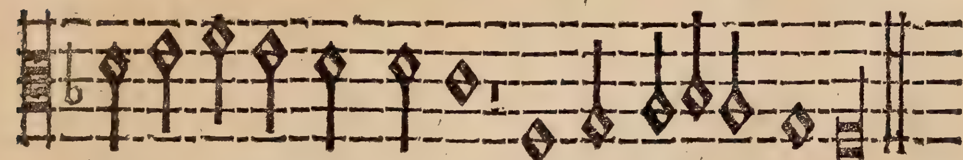
mau mortau,De haií ſa preſenci. Sõ diſe es faus &



cauteloos›Doctrina,lo malicioos Hoey,per que



bee no haſſa:Suús ſon lheit,au loc de dromiî, Mau



penſa,séc lo tort camiî:Augun vici no caſſa.

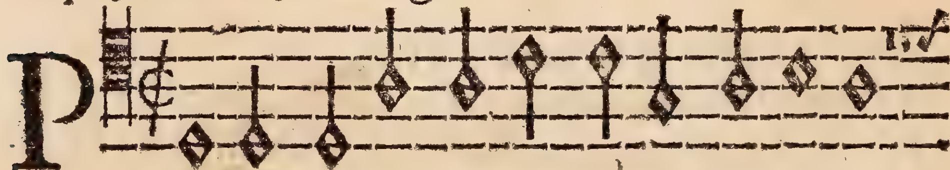
Au ceu ateing ta gran pietat,
Et a las nublas ta vertat,
O Diu pleê de meruelhas!
Tons iudiamens ſon com los mons,

Tons heyts com abiſmes pregons,
Per l'homi, & beſtia velhas.
O Diu, qu'en bontat tu es gran!
Per ſo los homis hide auran
De ton ale en l'ombradge,
De tons beês los ſadoraras,
Tons fluuis plaſens lor darás
A iames per beuradge.

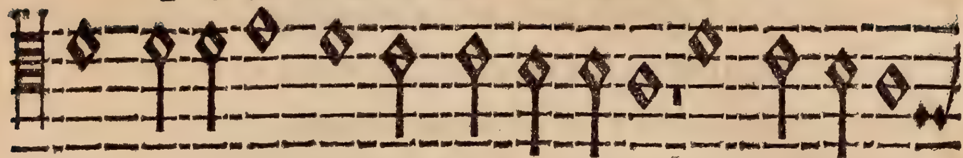
Car la hon de vite en tu crex,
Æt de ta lutz la lutz luſex,
Qui las gens illumina:
Suus quit' conex, ta graci eſten,
Et ſuus qui dret en-ta-tu ten,
Ta iuſtici diuina.
Hé que l'orgulhoòs peccadoò
No m'esbranle, ny deu traydoò
La maâ nom' pouſſe ou greue:
Coradge, aquetz-la caderan,
Los mau-haſecs trebucaran,
Sens que nad s'en relheue.

Pſalme XXXVI. Noli æmulari.

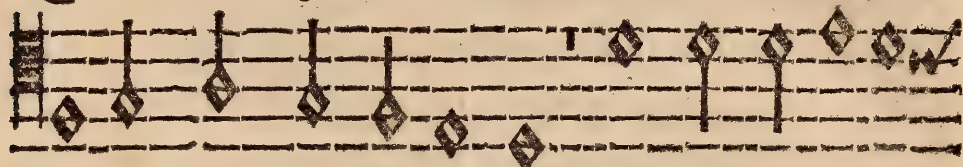
Affii que los boos no s'esbaeſcan de vedeè proſperaá los maubes, Dauid canta que toutas cauſas viendran ſegon lo desij dequetz qui amã & cregnin Diu: & qu'aquetz qui non' tienin conte, iaſſia qu'eds ſemblen florij per quoauque temps, ſeran a la fii darrigatz.



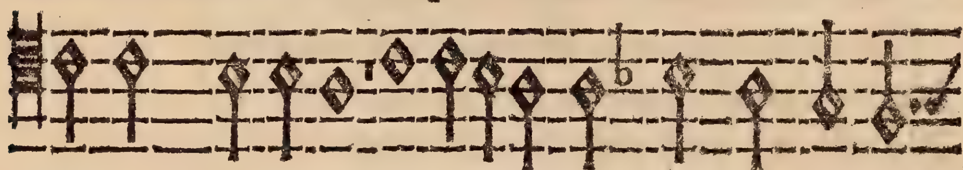
Per los maubés goarda que tu not' faches,



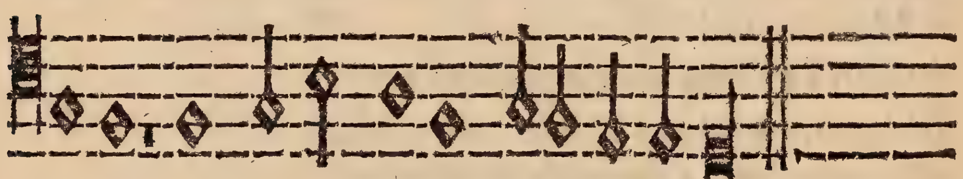
Quoá vederas qu'enrichitz ſe ſeran, Et d'enuejaá



lors mauheitz no t'empaches: Car, com lo heê, la



dalhe eds ſentiran: Et a la fiî com l'herbe ab ſa ver-



dura, Toutz amortitz en terra caderan.

Hidat' en Diu: aias de plaâ haá cura,
La terre auras per ton alodiamen,
Et la vertat per ta bonna paſtura.
En l'Eternau pren ton contentamen,
Et deus deſiis que hés en ton coradge
Ed te dará l'expleit & complimen.

Remet en Diu tons ahaás en tout adge,
Tout iorn eſpere en ſa grana bontat,
Ed menará a boô pun ton oubradge:
Et ſi hará paré ton equitat
Tau com la lutz: tan que ta bonna vita,
Com lo miey-iorn balhará claretat.

Lecha haá *Diu*, aten, & no t'irrita
Per nad dequetz qui s'enrichiſſin fort,
Æn enſeguièn lor pratiqua maudita.
Ietta de tu lo corrous qui t'en mord,
No t'en cholere, & ſuber-tout auiſa
Que per mau haa no lor ſerques d'accord.

Car lo machan & lo quius fauoriſa
Seran raſclatz: mes qui en *Diu* s'aten,
La terra aura per y viue a ſa guiſa.
Lo malhuroos qui de mau haá preten,
No ſera pluús, ny per ſercat que sïa,
*N*o trouuaras de ſa plaça lo ven.

I.   

Mes toutz los boos, ſens mau ni facharia,
Auran la terra en lor poſſeſſioo
Ab toutz plaſeès & dab touta alegria:
Lo machan a de noſe intentioo
Au qui he plaâ, & contre ed ſa den mala
Hé carrinquaá de male affectioo.

Mes lo Segnoo dequera gen brutala
Se va truffan, car ed veet aueniî
Lo propri iorn de ſa perta toutala.
Lo glaui, om veet au machan, nud teniî,
Et tene l'arc per los praubes abate,
Et per aus boos haa la vita finiî.

Mes de ſon glaui ed ſe ſentira bate,
Car en ſon coó medix ed entrará:
L'arc ſera rout deuquoau viebe a combate.
Lor petit beê aus boos pluús valera
Que l'abondanſa & treſgrana richeſſa

D'on l'arramat deus machans iouyra.
Car deus machans los bras plees de rudessa
Seran romputz:mes Diu per sa bontat
Sostee los boos & es lor hortalessa.
Diu a los iorns de sons iustes contat,
Ed los conex,& per sa grana graci
Lor balhara eternalla heretat.

Au maubat temps no bacharan la faci,
Mes sadoratz en la hami seran
Per ta fachoòs que sïa son espaci.
Mes los machans imfideus periran,
Et com lo grex deus agnetz,deglosida
Sera lor forsa: ou en hum s'en iran.

11.   

L'homi machan qui dessuús Diu nos'hida
Malhebara sens rende,mes lo boo
He charitat a la gen affligida.
Car los qui son benediitz deu Segnoo
Per part auran la terra bonne & grassa:
Mes los maudiitz van en perditioo.

Lo Segnoo Diu guido deu boo la trassa
Et toutz los pas ed ama los sendeés
Ausquoaus aqued qui camina dret,passa.
Si cade ed vee Diu sera a sons peés,
Per lo goardaa de tout alep & tara,
Et de sa maâ lo remette depeés.

Io soy estat ioën & vielh soy ara,
Mes vist no ey lo iuste reiettat,
Ny aumoynaa sons hils en hami amara.
Pluús leu tout iorn exerçaa charitat,

Balahaa,prestaa:& mes en sa semensa
Lusii de *D*iu la medixa bontat.

Lexa lo mau,a haa bee tostem pensa,
Et lo Segnoo,de viue a tout iames
T'autreiara per sa grana clemensa.
Car d'equitat fort amoroos ed ès,
Et a deus boos vne eternala cura,
Mes los machans ed perd en son malès.

III.   

Los boos auran lor parcella segura
Dessuús la terra & eternalamen
Y viueran sens deguna reytura.
L'homi de bee de sabeé solamen
Va deuisan:sa lengoa es adonada
A ensegna lo dret & iudiamen.

Car de son *D*iu la ley es alodiada
*D*ehens son coó:vela perque sons pas
No preneran nad mau ni trebucada.
Lo faus traydoò no sere iames las
*D*e remerquaa deu iuste las peädas,
Per de la mort lo haa passaa lo pas.

Mes no seran de *D*iu abandonadas
Las gens de bee,ny no permetera
Las condamnaa si van estaa iudiadas.
Espere en *D*iu,sec-lo, luy te dara
Et nom'& glori,& la terre en partadge,
Et los machans destruútz te muchara.

Mons oelhs an vist l'homi dat a otradge
*F*ort redoubtat,& per tout estenut
Com vn laureé qui a forsa ramadge:

Mes

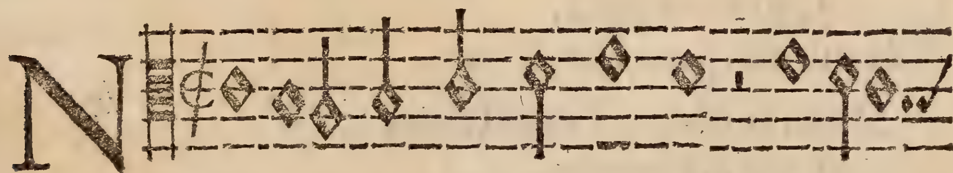
Mes ed paſsá, ſens que viſt ne temut
D'arres pluús hoſſa, & io ſerquey ſa plaſſa,
Mes io non' ey ven ny votz entenut.

Pren goarde aus boôs: deus drets veias la traſſa,
Car eds auran en fiî per pagamen,
Segura patz, que qu'om los diga ou haſſa.
Mes los qui hen mau ordenarimen,
Serán raſclatz en vne eſtrange ſorta,
Et dab lor raſſe auran acabamen.

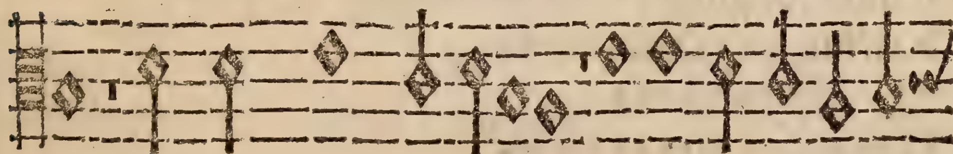
Mes lo gran Diu las gens de bee conforta:
Per ſa pietat deus iuſtes ed ſerá
Au mauués temps la defenſa tresforta.
Æn los tiran de mau, los oſtará,
Ed los treyra de la gen male & torta:
Pertan qu'en ed credin, los ſauuará.

Pſalme XXXVIII. Domine, ne in fur.

Dauid haben la peſta ou quoauque aute endrac en la coexe ſe plaing fort a Diu de la vehemēcia de ſon mau, deu defaut de ſons amics, de la crudelitat de ſons enemics, & requerex l'aida de Diu.



Om' caſtigues de mas pecquas Mauhaſe-



quas, Segnoo, quoan ſeras irát: Ni no haſſas la iu-



Car tas viras aguſadas
Son hicadas
Dehens mi pregonamen:
Tu as deſſuús ma car nuda
Eſtenuda
Ta maâ, per me daa turmen.

Daban ton ira ta grana
No es ſana
Deguna part deu me cós:
Per mons grans peccatz, & vita,
Maladiita
Nad repaus no an mons os.

Car lo nombre de mons vicis
Et ſupplicis
Ma teſta va ſurmontan,
Et com vna carqua preſa,
Qui trop peſa,
Eds me carquan tan-&-tan.

De mas plagas l'apoſteme,
Sens las preme,
Coula, & put de tout coſtat.
Las! ma holia machanta
Es cauſanta
Que io ſoy en tau eſtat.

Qu'ed me doubla
En-ta terra com arrout.
Dolen & trist io m'enclini,
Io camini
Ennegrit de tout en tout.

Car mas anquas & arrêas
Toutas plêas
Son d'vne ardenta caloò:
Si ma carn morta descrobi,
Io noy trobi
De santat nada coloò.

Ma personne aixi batuda
Es honuda
De toutas parts, talamen
Que mon coó, d'estrange sorta,
Me transporta
A bramaâ brutalamen.

Segnoo, daban ton visadge
Mon coradge
Et mons desiis son vbertz:
A ta santa reuerensi
So que pensi,
Ni mons ploòs no son cubertz.

Mon coó deu mau tan se fache,
Qu'ed pantacha:
Lechat soy de mon podeè.
Io no ey pluús (quim' contrista)
Ni ma vista,
Ni la forsa de vedeè.

Aquetz en qui iom' hidabi,
Et amabi,
Loenh de ma plaga s'en van:
Ny deguû dequets quim' taignin,
Ou quim' aimin,
No s'y presenta daban.

II.   

Los qui dem' perde enterprenin,
Lassoous tenin,
Et d'autes mons màu-volens
De lors palauras m'offensan,
Et no pensan
Qu'a feyts tout-iorn fraudulens.

Et io praube, en tau miseri,
Com si eri
Sourd, escouti lors prepaus:
Com vna muda personna,
Mot no sonna
Ma bouque en touts aquetz maus.

A vn homi miserable
Soy semblable
Qui res no aud ny compren:
Et qui, quoan d'ed om se moqua,
En sa bouqua
Nada repliqua no pren.

Mes en tu, Segnoo, iom' hidi,
A tu cridi,
Atenden que m'aydarás:
Tu tabeê a ma pregari
Volontari,

O Diu, tum' responerás.
Io t'ac dic que mas partidas
Resiouïdas
No sïan de mon turmen:
Qui ta leu que mons peés falhin,
No defalhin
A s'en truffaá grandamen.
III. ¶ ¶ ¶.
Mas camas iusta torteian,
Tam simpleian:
Io soy de trebuquaá prest.
Tout-iorn en grana tristessa
Ma destressa
Daban mi hé son arrest.
Io coffessi en ta presensa
Mon offensa,
Io no la desguisi pas:
Per mons peccatz io tremoli,
Io m'en doli,
Et m'esbargi pas a pas.
Alentertan mas partidas
Enmalidas,
Viuas, se renforsan fort.
Toutz aquetz labetz augmentan,
Quim' turmentan,
Et quim' haëxin a tort.
Los qui per bee mau me rendin,
No s'atendin
Toutz qu'a me contrarïaá:
Per so que prese ey per guida,

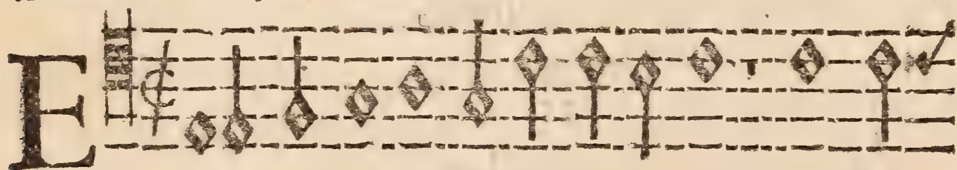
Et ſeguida
L'equitat, ſens varïaá.

Que ta fauoò nom' decaſſe,
Mes m'embraſſe
Donquas, o *Diu* pietadoòs.
Loenh de mi tu no t'en anes,
Ny nom' panes
Ton viſadge bet & doòs.

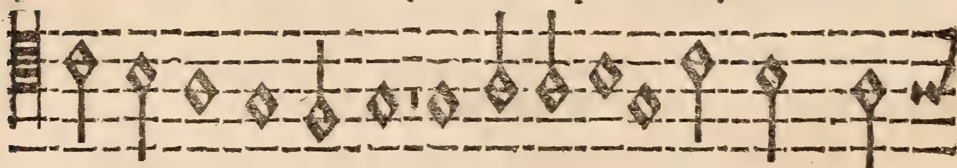
Coentat' a mon adiutori,
Diu de glori',
Coentat' leu per me goarií,
Tu qui es mon ſalutari
Ordenari,
Tu quim' goardas de perií.

Pſalme XXXIX. Dixi. cuſtod.

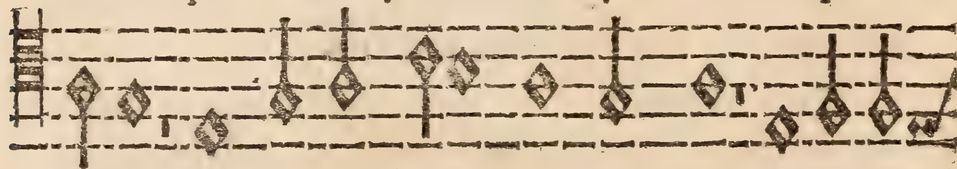
Exemple ſingular deu combat d'vn coó fideu contre deſeſperanſa & impatienſa.



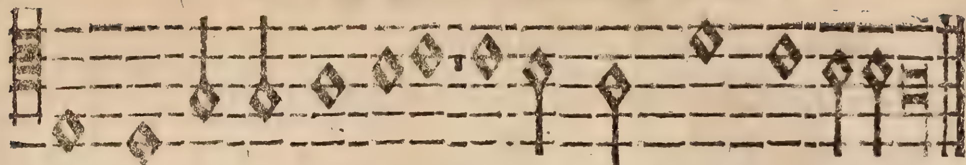
E*N* mi medix ey diit, Io prenerey Goarde a



tout ſo que io harey: Io meterey a ma bouqua vn



muſeu, Per que no parle que com deu: Autan de



tẽps que daban mi ſera L'iniq, & qu'ed proſperara.

Com múc me ſoy de parlaá retirat,
O,& deu beê medix carat:
Mes entertan creſcude es ma doloò,
Sentit a mon coó gran caloò:
Mon penſamen m'ardé:en fii finau,
A Diu a diit ma lengoa atau:

Mucham',o Diu mucham',ſit' plats,ma mort,
Et de ma vita tout lo port,
Que de mons ans io ſapiay la tenoô:
Tu as meſurat,o Segnoô,
Mons iorn au paum,tan que tout mon temps ès
Alengoau de tu menhs que rès.

Certas tout homi es touta vanitat,
Obe quoan pluús ſemble arreſtat:
Com l'ombre ed paſſe, ed pren pena mortau,
Et ſe turmente en vaganau:
De forſa bees ed ſe hé gran amas,
Mes de qui ſeran no ſap pas.

Et ara donq qu'atendi io caytiu?
Ma hide es en tu,Segnoo Diu:
Toutz mons peccatz volhas me perdonnaâ,
Et nom' vengas abandonnaâ
A u vituperi & hóou contentamen
Deus qui no an entenemen.

Iom' ſoy carát,& goardát planamen

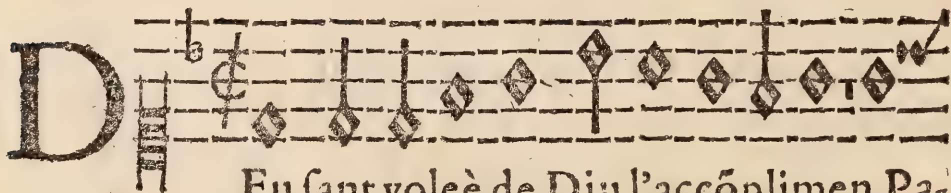
D'ouurii la bouqua ſolamen:
Car tu medix m'as heyt tout aqueſt mau.
Retira donq de mi malau
Ta plaga, o Diu, tout lo coó ſe m'en va,
Tan ta maâ rudemens y va.

Quoan deus peccatz los homis tu reprens,
Incontinent pergutz los rens:
So qu'an de bét tu perds toutalamen,
Com las arlas vn veſtimen.
Certas tout homi, a diſe la vertat,
No es arrè que vanitat.

Enten, o Diu, ma pregari, & ma votz:
No t'eſconnas a mons ſanglotz:
Car eſtadian eſtrange a tons claas oelhs,
Io ſoy com eran mons pays vielhs.
Tirat' arreé, lexam' vn pauc goarii,
Auans que m'en ani morii.

Pſalme XL. Expectans, expect.

David lauda Diu deu ſecous qu'ed luy a balhat, & cõcludex qu'aqued ſolet es huroòs qui s'aten au Segnoô, predìſen l'abolitioô de ſon peccat, per l'obedienſa deu Meſſias, com ed es expauſat au 10. cap. des Hebr. Pux ed ſe dediqua de tout en tout a laudaá Diu, & l'inuoqua en ſa grana neceſſitat, s'aſſegurant d'eſtaá exaudit, affii que Diu ne ſia glorificat.



Eu ſant voleè de Diu l'accõplimen Pa-

tientamẽ ey atendut: Ed s'es en ſii deus mes ren-

dut, Et ma clamoò audide a claramẽ D'vn puts q̃

gran bruút mi a, De hangue & vi la ni a M'a

treyt & heyt ſalhii: *E*d a mõs peés pauſat Suús

vn roc, & dreſſat Mons pas, per no falhií.

Ed a metut vn cant nau & gentiu
En ma bouqua per ſon haunoó,
Forſa gens audien ſa tenoô,
Vedens, cregnens, eſperaran en Diu.
Bien huroòs quis' repauſa,
Et qui ſa hida pauſa
Deſſuús l'Omnipoten:
Et qui conte no teê
Deus hautens, ni manteê

La mensongera gen.
Tons feytz, Segnoo, son de meruelha pleês,
Tu as de nous tau pensamen,
Qu'impossible es d'aucunamen
Mette de reng tan de gracis & beês.
Si ioous conti, eds me lassan,
Et tout conte surpassan:
Tu no as demandát
Auffertas de boeous grás,
Ny coquas, mes tu m'as
L'aurelha horadát.

Volut no as per los defalhimens
Oblatioô: labetz ey ditt,
Io veng, ed es de mi escriit
Au rollo sant de tons commandamens.
Io ey preès alegransa
A haá ton ordonnansa
O Diu, & volontát:
Io porti escriite au miey
De l'estomac, ta ley,
Et so qu'as arrestát.

¶ ¶ ¶

Predicat ey ta iustici, Segnoo,
Io non' ey mons pots retengut,
Tu ac saps, tu as conegut
Com esconut io non' ey la tenoo.
De rende coneguda
Ta vertat, & aiuda
Soy estat diligen:
Ny ey dissimulat

Tas bontatz, ny celat
Ta fermesse a la gen.

O Segnoo Diu, no volhas retiraá
D'alentorn de-mi ta pietat:
Ta gran bontat, & ta vertat
Vengan tostemps per tout m'asseguraá.
Maus sens nombre m'opressan,
Mons peccatz tan me pressan,
Que no los posc vedeè:
Tans de peus io nom' scey,
Com offensat io t'ey:
Mon coó perd tout podeè.

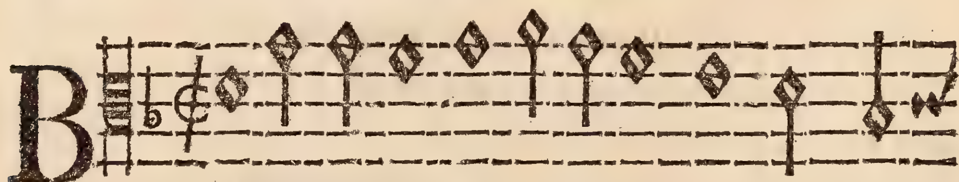
Placiat', o Diu, me daá deliuramen:
Coò, Segnoo Diu, per m'aiudaá:
De honta posquan tressudaá
Aquets quim' dán, per m'aucide, turmẽ.
Vergoignoos se retiren,
Trebuquen, tornen, viren,
Los qui volin mon mau:
Aia per pagamen
Damnadge, & troublamen
Quim' ditz, atau, atau.

Mes touts aquets trobin en tu, Segnoo,
Touta ioya, quit' sercarán:
Los qui ton salut amarán,
Digan, a Diu sïa tostemps l'aunoo.
Io soy en grand praubessa,
Mes Diu a ma destressa
Pensa de prouedií,
Mon Diu mon aydadoò,

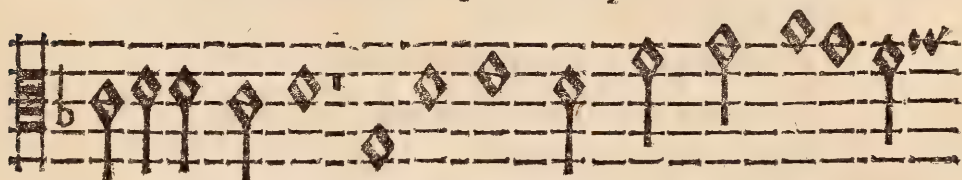
Tu és mon Sauuadoò,
No tardes a m'audii.

Pſalme XLI. Beatus vir qui.

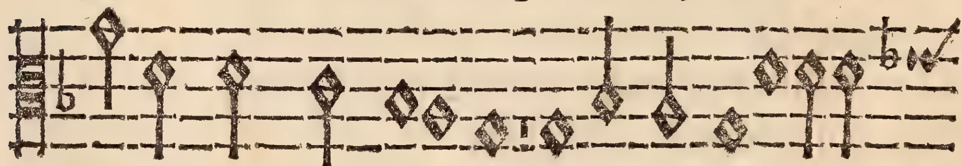
David eſtan en fort gran turmen, beneditz aquetz qui no l'an pas condamnat per aquero: ſe plainh deus traydoricis de ſons amics contrebeytz, & enter auſtes d'vng de ſons pluus familiars, qui era figura de Iudas, ſegon ſo qui es dyt Ioh. 13. Inuoqua la miſericordia de Diu contre eds en tau aſſeguranſa, qu'ed lo remercia deia de ſa ſantat recrubada, tornan lo tout à la laudoò de Diu. Pſalme propri per aquetz qui an experimentat lo ſemblable.



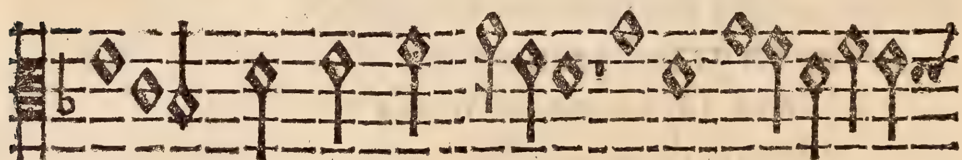
Bien huroòs es qui iudiqua com cau Deu



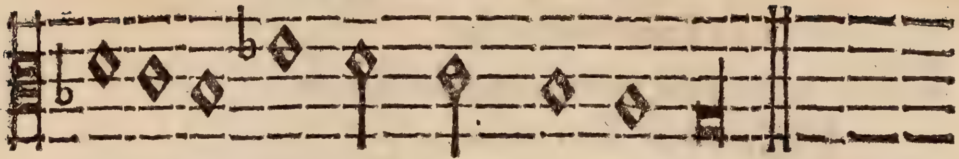
caytiu & malau, Car lo Segnoo dequed aura pie-



tat Au iorn d'aduerſitat: Diu lo tiẽdrá en vite, &



ſi hara Qu'en terre ed florirá: Ni no ſera deliurat



Quoan en ſon lheit affligit ſe veyrá,
Diu lo confortará:
Mudan lo lheit on era malaudoòs,
En vn lheit ſaâ & doos.
En mon turmen dixú, aias, o Diu,
Pietat de mi caytiu:
Goarex mon amne, & de pena la trey:
Car offenſat io t'ey.
Io ſoy eſtat de mons haynoos maudiit,
Eds an contre mi diit,
Quoã viara l'hore & iorn qu'ed morirá
Et ſon nom perira?
Si ſon vengutz me vedeè deſolat,
Mentien, m'an conſolat:
Et en lor coó penſan faus repportz haá
Dehore, & s'en truffaá.



Murmurat an mons haynoos enter eds
Et lhebat lors caquetz,
Æds an penſat a ma perditioo
Et gran confuſioo:
Diſen, Aqueſt es en ſon lheit malau
Per quoauque mau mortau:
Impoſſible es qu'ed ſe veia goarit,
Tan lo mau l'a herit.
Obè medix mon amic accordat,

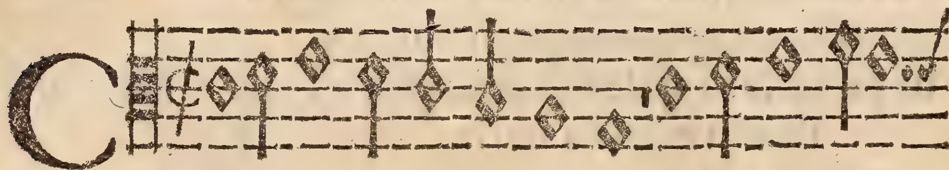
En qui iom'ſoy hidat,
Et qui mon paâ minjaba, a lo feloo
Reguinnat deu taloo:
Mes tu Segnoo, balham', de mon turmen
Vn prompt aleuiamen:
Sabim' dreſſaá, & pagatz eds ſerán
Deus maus que heitz m'auran.

En aqueró io conexi fort beê
Que m'amas, & voós-beê,
Quoan l'enemic no a nada raſoo
Des' haa de mi canſoo.
Tu es aqued qui m'as dat neuritút,
Et tiengut en vertut:
Et quim' tîaras daban ta majeſtat,
A perpetuïtat.

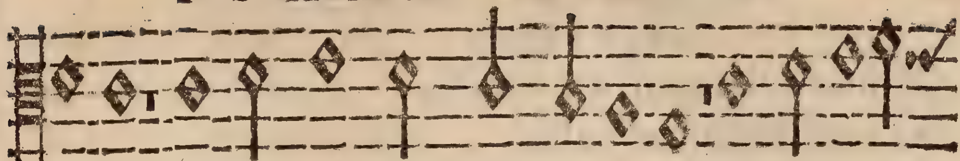
Lo Segnoo Diu d'Iſraël benediít,
Sïa cantat, & diít:
Son ſan renom perpetualamen
Se cante: amen, amen.

PSAL. XLII. Quemadmodum.

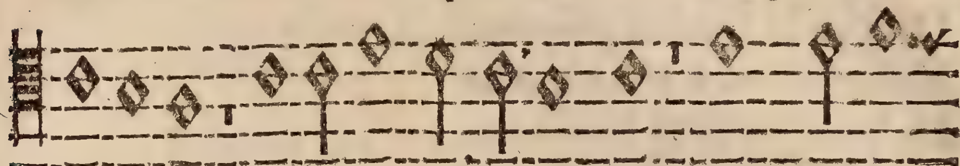
Lo prophete impedit per ſons enemics d'eſtaa en l'aſſemblada deu poble ſant, ne he vng gran plaing, & proteſta qu'ed y es de coradge, engoera que ſia abſent de cós, declara ſas calamitatz: s'aſſegura & conſola ſi medix en la bontat de Diu.



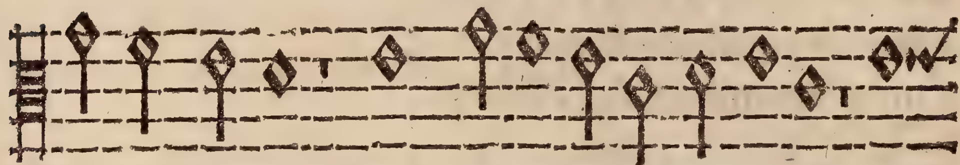
Om lo cerui aſſecát, brama Apres las aigas,



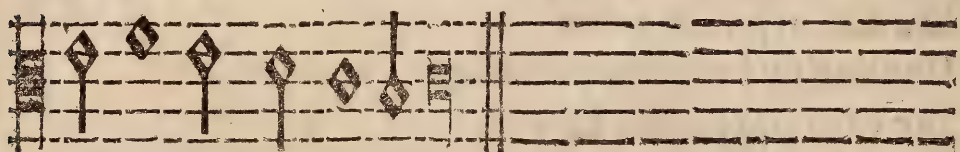
atau Mon amnat' ſerque & reclame, O pietadoos



Eternau: Mon anime a ſet de *D*iu, *D*eu *D*iu vi-



uen:las!caytiu, Quoan auré-io l'auantadge *D*e



vedeè ton ſan viſadge?

Au loc de paâ iom' neuribi,
Iorn & noeyt, de ploò cosèn,
Quoan toſtemps me diſe audibi,
On es ton *D*iu a preſen?
Iom' deshex, me recordan
Qu'au temple anabi guidan,
Ab canſoos & alegria,
Lo poble en gran compaignia.

Per quet' batz.& deſeſperas,
Mon amne, en mi tan & tán?
Hidat' en *D*iu, car engoeras
*S*as gracis irey cantán:
Et l'ayda que d'ed aurey,

Quoan ſon viſadge veyrey:
Segnoo Diu,mon amna laſſa
De teſic iuſta treſpaſſa.

Car io ey de tu memori,
Deſpux lo Iordaâ pregon:
Et ſim' ſouueê de ta glori,
Deſpux Miſar & Hermon.
L'vn abiſme apera l'aut'
Per lo bruút & ſoô fort haut
Deus eſgoutz de ta tempeſta,
Quim' bronexin ſuús la teſta.



Toutas las chalabaſtadas
De ton aigat,& arriu
Per deſſuús mi ſon paſſadas:
De iorn ordenaba Diu
Sa grana benignitat,
Et la noeyt era cantat
Per mi ſon cantiq',& diita
Pregari au Diu de ma vita.

A Diu, mon roc,determini
Diſe, com m'as deſmombrat?
D'on vee que dolen camini,
De ma partide aterrat?
Los ós ed me va trauquán,
Me diffamán & moquán,
Quoan touts los iorns ed me crida,
Digas,Ton Diu on reſida?

Per quet' batz,& deſeſperas
Mon amne en mi,ny es goey?

Hidat'

Hidat' en Diu,car engoeras
Io lo remerciarey:
 Car ed me deliurará,
Et ſon aydam' mucharà
Daban mōs oelhs,ſens doubtāſa,
Com mon Diu,& ma puchanſa.

Pſalme XLIII. Iudica me.

Ed prega eſtaá deliurat dequetz qui haben coniurat ab Abſalon,aſſi qu'ed poſqua a bon eſcient publicaá las laudoòs de Diu en la ſanta aſſemblada.

REueniam',& pren la defenſa De ma cauſe,o Diu glorioos.Deliuram' de la violenſa De la gen terqua qui m'offenſa, Goardam' de l'homi iniurioòs,Et deu malicioòs.

Mon Diu,tu es ma hortaleſſa:
Per que m'as donq deſemparat?

Quinh pot permette ta hautessa,
Que io camini en tau tristessa,
De mon enemic cholerat,
Opprimit & horat?

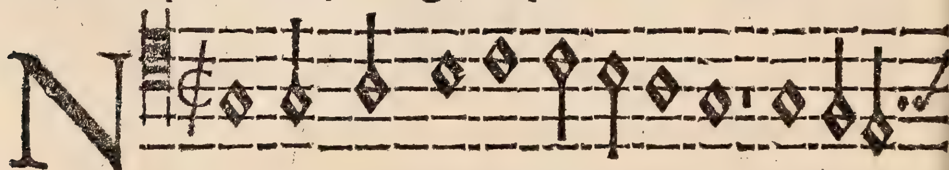
Suus mi ta claretat enuia,
Et ta vertat, Diu tout-puchan:
L'vne & l'aute dequeras sia
Qui m'introdusesque en la via
De ton Mon, & m'ane muchan
Ton tabernacle san.

Affii que io hassai l'entrada
A l'autaá de Diu mon Segnoo,
Au Diu de ma ioye alegrada:
Per so suús ma harpa cantada
Sera de Diu mon Diu l'haunoô,
D'vna doussa tenoô.

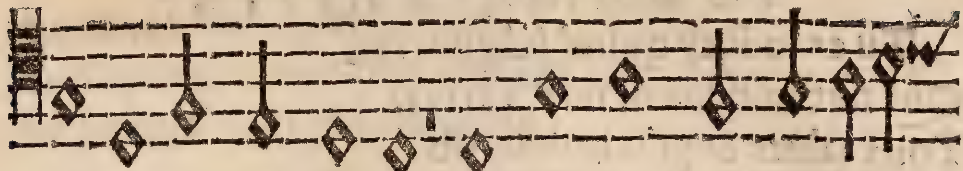
Mon amna, per qu'es esbahida,
Per quet' debatz en mi ta fort?
Colloque en Diu touta ta hida:
Car engoera será audida
En mons potz sa graci & support,
Com de Diu mon confort.

Psalme XLIIII. Deus, auribus.

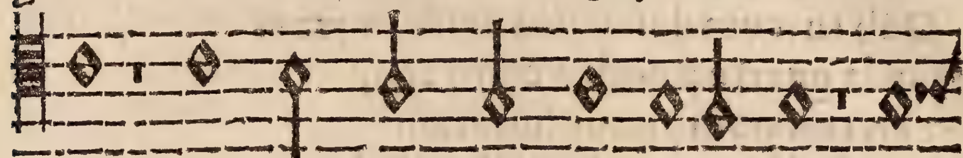
Pregari tresardēta au nom deus fideus affligitz en toutas sortas, per habeé sostengut la palaura de Diu.



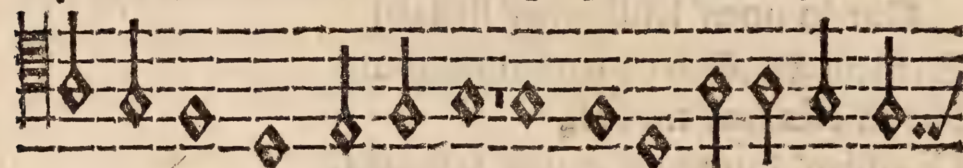
Ous habem de nostes aurelhas Audit, o



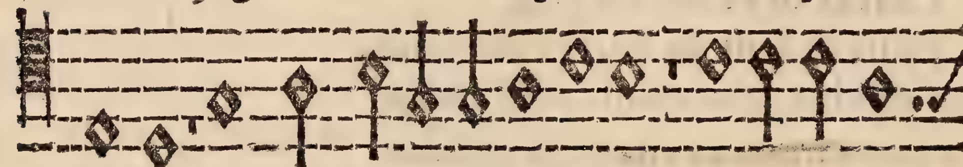
grā *D*iu, tas meruelhas: Noſtes pays nous an diit los



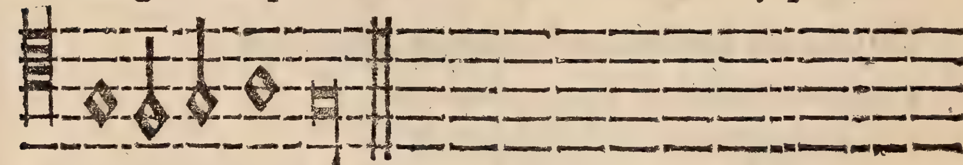
fey ts, Qu'en lors iorns, temps-paſſat, as heyts. *D*e



lor loc las gens iettat as, Y plantan noſte paren-



tadge: Los pobles tu eſmi co tas, Per y poblaá



noſte lignadge.

Car eds no an pas conquiſtada
Aqueſta terre ab lor eſpada:
Lor bras no los a preſeruatz,
*D*eus perilhs on ſe ſon trobatz.
Mes ta maâ drette, & ton bras fort,
Et la lutz de ton doòs viſadge,
Segnoo, ſon eſtatz lor ſupport:
Car tu voleés lor auantadge.

Tu es lo Rey quim' ſeignorïas,
Qui not' mudas ni not' varïas:
Tons ſaluts & gracis deſcrob
A ton humble baylet Iacob.
Dab tu, com dab corns, nous poyram
Haa la guerre a noſtes contraris,
Et en ton nom, nous horaram
Deus peés touts noſtes aduerſaris.

Car io nom' hidi, nim' hidabi
En mon arc, & ſcey que mon glaui
No es eſtat, ny no ſera
Lo quim' ſauue, ou quim' ſauuara.
Certas tu és, o Eternau,
Quins defens de noſtes partidas,
Et qui las gens quins volin mau,
Daban nous as enuergoignidas.

I. ✤ ✤ ✤

Toutz los iorns tas laudoos ſacradas
Per nous eran, o *D*iu, cantadas:
Et rendem gracis humblemen
A ton nom eternalamen.
Mes eſpuditz & diffamatz
Tu nous as are, & pluús no degnas
Guidaá noſtes homis armats,
Et ſalhií dab noſtes enſegnas.

Tuns as heyt ab gran vilania
A l'enemic tornaâ l'eſquiía:
Noſtes haynoos empoderitz,
Nous an pilhatz, & toutz peritz.
Com olhas em eſtatz boutatz

Au cotet de la gen goluda,
Et dispergitz de toutz costatz
En terre, a nous inconeguda.

Tu es vengut ton poble vene,
Sens guadainh de sa venta prene:
A ta-boo marcat tu l'as dat,
Que d'arre non' as emendat.
Tu hés que los propris vesiîs,
En gran mespretz nous an, & tienin:
Et los d'autorn, com de coquiîs,
Arreproeés de nous haa vienin.

Nous no seruim, a vertat dise,
A las gens, que d'vn cómuû-dise:
Lo poble quins veet barrejáa:
Se pren a nous cabossejaa.
Ma vergogna m'esta daban,
Tout iorn eram' teê compaignias
Io crobi ma faci, cau san
Ma manifesta ignominiä.

Tan d'iniuris, & de biahoras
Nous entenem a toutas horas:
Tau es lo criít, & lo courrous
Dequet, quis' voóu veniaa de nous.
Tout asso nous es auengut,
Et si no habem oblidada
Ta grandoo:ny menhs-conegut,
Ou faussat la ley quens as dada.

II.   

Tornat no s'es noste coradge,
Per a Diu aute haa homadge:

Nostes peés nos' son destornatz,
Deus sendeés quens as ordenatz:
Engoera que hens los deserts
Dab dragoos romputz de tu hossam,
Et que d'ombra de mort cubertz
Nous sentissam,& conegossam.

Si nous agossam oblidada
De noste Diu la renomada:
Si las maâs agossam juntat
A d'aure qu'a sa santetat:
Lo Segnoo Diu omnipoten
Non hare pas ed la resserqua?
Ed qui nostes voleés enten,
Et los coós pluús esconuts serqua.

Lom nous tue & da facharias
Per l'amoô de tu toutz los dias,
Com motoôs ém,qu'om a lexatz,
Per estaa bet-leu escorchatz.
Lhebat',o Diu,com droms tu mès?
Reuelhe aumenhs ton secous ara:
Et nons leches a tout iames
En calamitat tan amara.

Per que nous panas tu ta faci?
Per que pendent ta long espaci
Oblidas noste afflictioo,
Et no veetz noste oppressioo?
Car tan,& tan em atucatz,
Que noste amne en probas' coòqua:
Nostes ventes son estacatz
En terre,& per la terras' booqua.

Debout donq, Segnoo, pren-t'a corre
Dret en-ta nous per nous ſecorre:
Deliurans de calamitat,
Per l'amoo de ta gran pietat.

Pſalme XLV. Eructauit cor.

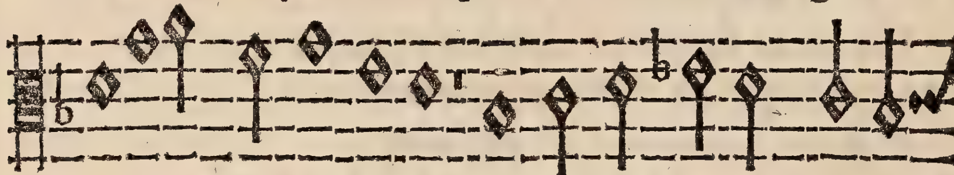
C'es lo cantiq nuptial de Jeſus Chriſt & de ſa Gleiſa: iuńs la figura de Salomoô, & de ſa principalla molheé filha de Pharao.



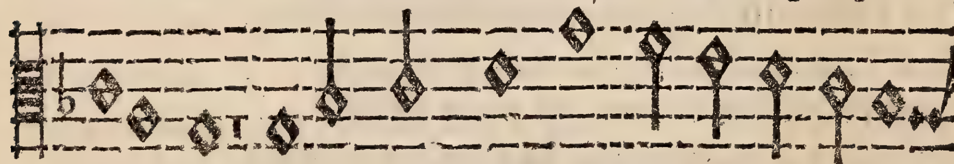
MOn coó preten boô prepaus ara diſe,



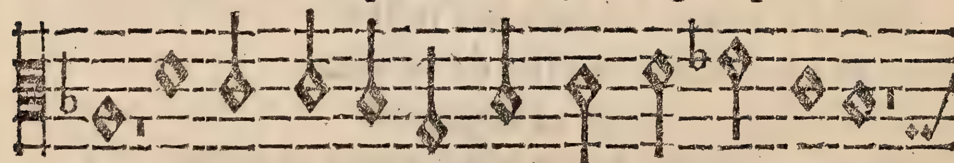
Haá volh au rey canſoô quiu ſolẽniſe: Ma lẽgoe au-



ra l'eſtime & la laudoò De reſſẽblaá vn prõpt eſ-

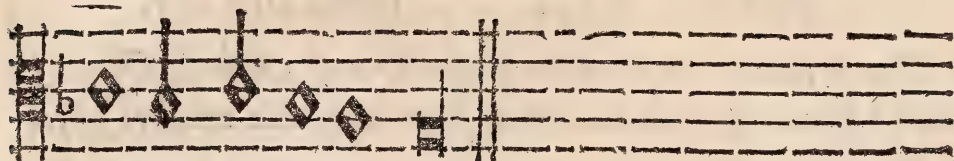


cribedoò. Tu es pluús bet que deguû perſonad-



ge: Graci' & doçoò ornan tout ton lengoadge,





O Rey qui as forſa tres-redoubtada,
Cinta deſſuús ta coexa ton eſpada,
Æn laquoau es l'aſſegurat ſegnau
De ton haunoo magnificq',& reyau.
Hé lo triomphe a ta glori,& proſpera:
Suús ta palaure amiable,vertadera,
Et iuſte en tout,t'en monte,& tu veyras
Terribles feyts,au moyen de ton bras.

Tas viras ſon terriblemen agudas:
Las gens iuús tu caderan abatudas,
Æras ſeran hicadas dret au miey
Deu machan coó deus enemics deu Rey.
O Diu ton throne eternalamen dura,
Et a iames ton ſceptre no procura
Que l'equitat:certas en tout endret
De ton puchan regne lo ſceptre es dret.

Iuſticit' platz,iniquitat t'irrita:
Vela per que *D*iu,lo Diu de ta vita
D'oli de ioye es eſtat ta ſognoos
Te conſacraá pluús que tons compagnoos.
Tons veſtimens de muſquet aulorejan,

D'ambre, & d'aloes quoan deſſuús tus' carrejan:
Hore au caſtet de boli on hés ſoiorn,
Et on caſcuû te veê daá lo bon-jorn.

I.   

Hilhas de Reys beres, & gracioſas,
Te ban au-pres ab raubas ſomptuoſas:
La Reyne eſpouſe a ton coſtat eſtá:
Qui d'aur d'ophir tout lo cap parat a.
Eſcouta hilha, hé que ton coó auiſe,
Et ton aurelha, a ço que iot' vau diſe:
Met en oubliít ton poble acoſtumát,
Et la mayſoo de ton pay char-amát.

Et deu gran Rey qui tan t'ha deſirada,
Labetz ſera ta gran beutat amada:
D'autan qu'ed es ara lo tô Segnoo,
Tu luy deus haá & portaá touta haunoo.
La gen de Tyr & los pobles pluús riches
A t'honoraa de doôs no ſeran chiches:
Deu Rey la hilhe en tout braue es dehens,
Son mantét es brocat d'aur richemens.

Au Rey ſera preſentade en gonellas
De brodarie, & las beras puncellas,
D'on eras' ſerb apres era viaran:
Et humblemen miadas te ſeran.
Eras ſeran enſemble preſentadas
Iuioſamen, & toutas alegradas:
Dret au palais deu Rey certanamen
Eras haran l'entrada brauemen.
Tut' vederas tan huroos en ta raça,
Que de tons pays, tons hilhs auran la plaça.

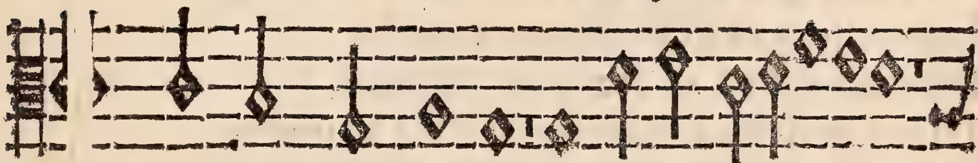
Io dic los hilhs de ton vente ſalhitz,
Seran de tu Reys per tout eſtablitz.
Quant es de mi, io cantarey ta glori,
Et la harey eternalle en memori
De raſſa en raſſa, affiî que touta gen
T'ane laudan ſens fiî per tau moyen.

Pſalme XLVI. Deus noſter ref.

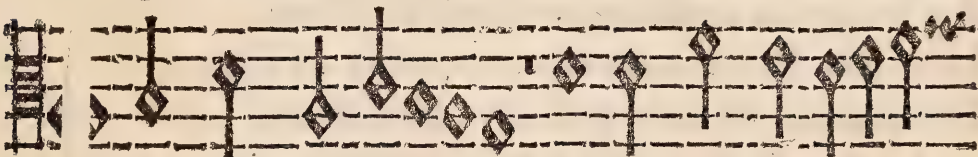
Los boos cantan acy quina eſperanſa & aſſeguranſa eds an en toutz perilhs, habentz Diu per lor ſauuagarda.



DIu es noſte forſe & retreyta, Trobat l'ha-



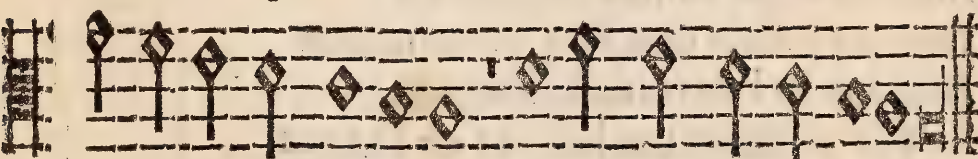
ben quoã n'habem reyta, Ou ſentibam affliɛtioo,



Pleê d'ayde & conſolatioo. Per ſo quoã viaré terre-



tremble, Et que los hautz mõtz toutz enſemble Au



miey de la maâ caderen, Noſtes coós no tremolaren.

No,quoan ſas aigas corroſſadas
Eſcumaren,ſeren troubladas,
Eſlaren,& deu cap au hons
Haren tremolaá toutz los mons.
Car los arrius de noſte fluui
En tau tempeſte & gran diluui
Alegraran la gran ciutat,
Loc ſant de la Diuinitat.

Diu au miey d'era s'aſſetïa,
Per-ſo nos' m'aurá,que qu'en ſiä:
Diu de matiï s'auanſará,
Et promptamen l'aiudará:
Forſa pobles nous aſſauteran:
Suús nous reyaumes ſe lheberan:
Diu periglá,qui l'entenò,
Quant & quan' la terra henò.

Lo Segnoo puchan en batalha
Teê per nous,& per nous batalha:
L'Omnipoten *D*iu de Iacob
Es la toò quins goarde &quins crob.
Vietz,& contẽplatz las meruelhas
Et obras de Diu nomparelhas,
Qui met en deſolatioô
La terre & ſa poſſeſſioô.
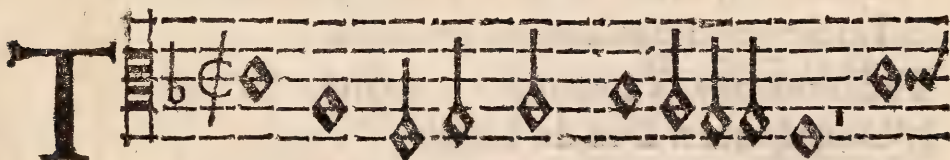
Ed es qui hé ceſſaá la goerra
Per toutz los eſtrems de la terra:
Romp los arcs & lanſas tout ſec,
Et met los caás dehens lo hoec.
Ceſſatz,aiatz intelligenſi,

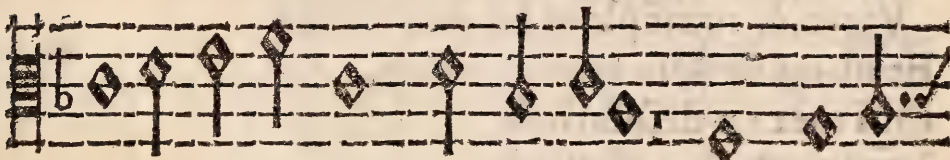
Ditz Diu, de ma diuine essensi:
Gran suús las gens me hex vedeè,
Gran suús la terre es mon podeè.

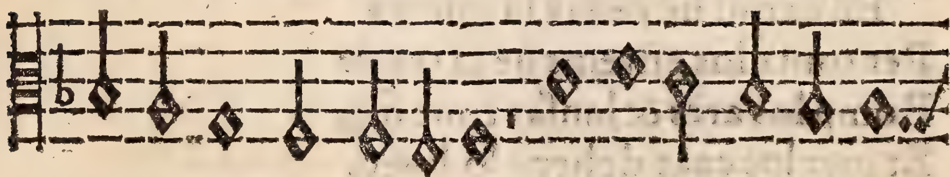
Lo Segnoo Diu de las batalhas
Es noste, & hè nostes batalhas:
L'Omnipoten Diu de Iacob
Es la toò quins goarde & quins crob.

Psalme XLVII. Omnes gentes.

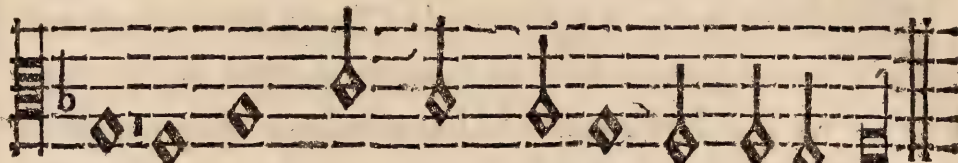
Cantiq d'alegransa cantat quoan l'Arqua ho pausada en Jerusalem, laquoau era lo testimoniadge de l'alliance ab lo Segnoo, & per medix moyen figura de la venguda de Iesus Christ en sa Gleisa, per loquoau Diu es reconciliat aus homis. Perque lo Propheta passa plus outre declarant qu'en aquesta alliansa seren comprees non solament los Judeus, mes tabee los Emperis & plus puchants Reaumes de la terra qui conexeren lo vray Diu per lor souiraâ Segnoô & Rey.


Outz pobles & gentz Siatz diligẽts, A


haá leu fliquaá Las maâs, & cãtaá, Haut d'vn can


gaujoòs A Diu glorioos. Car lo Segnoo es Des-



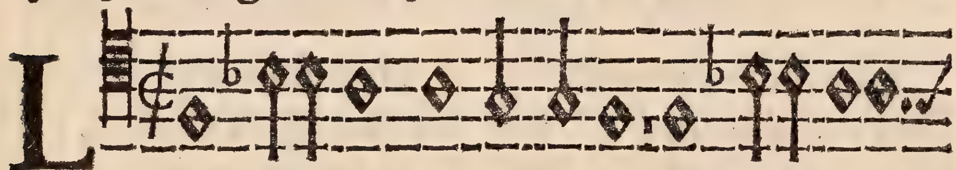


Ed nous hé vedeé
Iuus noſte podeé
Rengada la gen,
Et per ſon moien
Iuus noſtes taloôs
Son las natioôs.
Ed nous a boutát
A part l'heretat,
Qu'ed nous eſlegò,
L'heretat qui hò
L'haunoô de Iacob
Qu'ed amá de prop.
Lo Diu glorioos
Au cán gracioos
Haut s'en es montat
En gran maieſtat:
Montat es aus ſoôs
De noſtes claroôs.
Cantatz au *S*egnoo,
Cantatz ſon haunoô:
Cantatz, cantatz toutz
D'accordanta votz
Au Rey quins ſoſteê,
Et qui tout mantee.
Car Dieu es lo Rey
Qui balha la Ley
Suus terra per tout:
Donquas leu debout,
Cantatz douçamen
Et diſcretamen.
Deu poble gentiu
Rey es lo gran *D*iu,
Deſſuus ed s'eſten
Son regne poten:
Suus ſon throne ſan
Seét lo Tout-puchan.
Aſſemblatz ſe ſon
Los grans dequeſt mon,
Per eſtaá tengutz
Et reconegutz
Per pobles deu Diu
D'Abraham l'humiu.

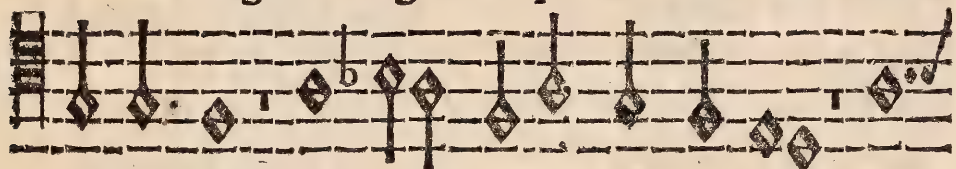
Car lo fort paues
Deu mon a Diu es:
Diu es exaltat
En sa maiestat
Gloriosamen
Eternallamen.

PSAL. XLVIII. Magnus Dominus.

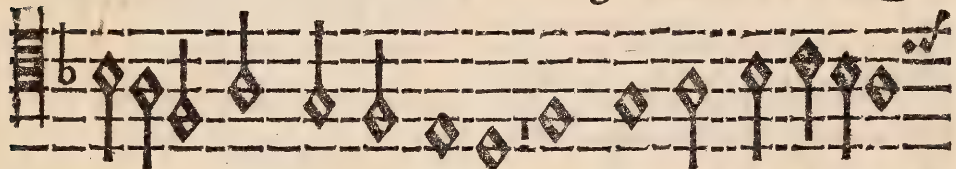
Jerusalem, qui es la figura de la Gleysa, habẽ estada miraculosament deliurada d'vn extreme dangeé, lo Prophete en ren gracis a Diu: canta la hortalessa & asseguransa de Syon que lo Segnoo a causida.



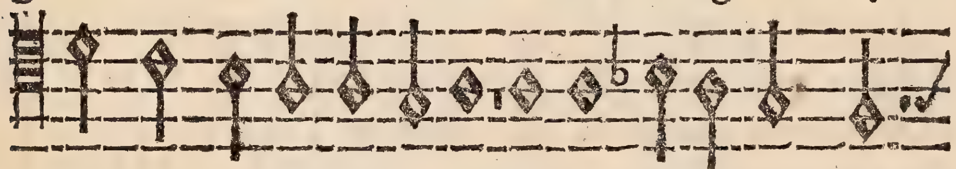
LO Segnoo es gran & presiu En la ciutat de



noste Diu: C'es en sa mon ta gna tressanta Que



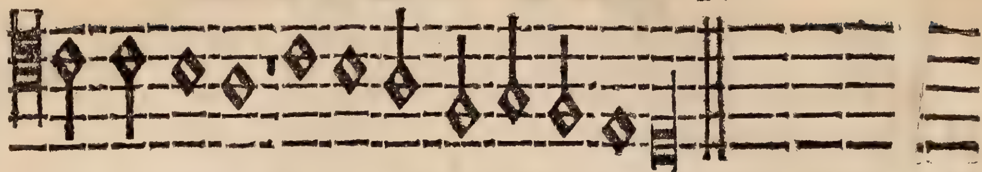
gran ed se descrob & canta. La montagna de Syon,



Dret suus lo septentrion, En contrada bonne &



bera, Ciutat deu gran Rey s'apera: Ere es la io-



ia toutalla De la terre vniuerſalla.

Dieu es conegut per loc fort
En ſons palais,& per ſupport:
Car,vela, los Reys s'aſſembleran,
Et oultre contre era paſſeran:
Eds ne vin l'experimen,
Mes no ſens eſtonamen:
Car ta ſurpreés de met horan,
Que com desheyts s'en hoegoran
Eds & toute aquere armada,
Qu'au contre haben aſſemblada.

Tremolere,& mau agut án,
Com a la hemne en maynadán:
Romputz ſon eſtatz en la ſorta
Que nauius per tempeſta horta.
Com entenut nous l'habem,
Atau medix ac trobem
En la ciutat & muralhas
Deu gran Diu de las batalhas,
En la ciutat benediita,
On noſte gran Diu habita.

Diu ta plaâ la confirmará,
Qu'a iames era durara.
O Diu,ta graci & ton aiuda
En ton temple habem atenduda.

Alengoau, Diu pietadoòs,
De ton Nom ſon tas laudoòs
N o aleſtret embarradas,
M es en toutz locs ſamiadas.
T ı maâ drette,o Diu propici,
Es ramplida de iuſtici.

Iuioos es lo mon de Syon,
Et las hilhas de Iuda ſon
Ale :gradas & reſiouydas,
Per tas iuſticis acomplidas.
T ?orneiatz de toutz coſtatz
S yon,& ſas toos contatz:
Aui ſatz ſas hortaleſſas
Con ı ſon hautas & eſpeſſas:
Affiî qu'ac haſatz entene
Aus qui debin eſſe prene.

C ır aquet Diu noſte Diu es
Deſp ux toſtem,& a iames:
Et qu i ſera la guida noſte,
Entro que la mort decins oſte.

Pſalme XLIX. Audite hæc.

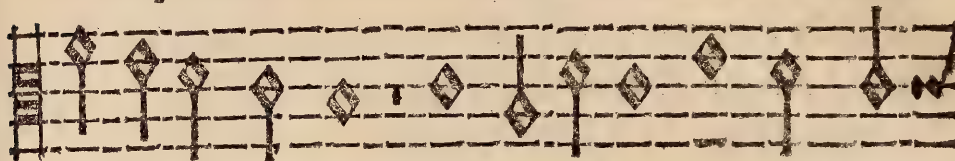
Dau id eſcriu la vanitat & beſtiaria deus riches & puchantz, q ui án lor cor adonnat a lors richeſſas : & conſola los praul es en lo s afflictioôs, los aſſeguran d'vn beê trop pluús gr m & pl ús ferm.



Re ſtatz l'aurelhe,& aſſo percebetz, O pobles
toutz



touts qui ſuús terra viuetz, Tant lo commuû que



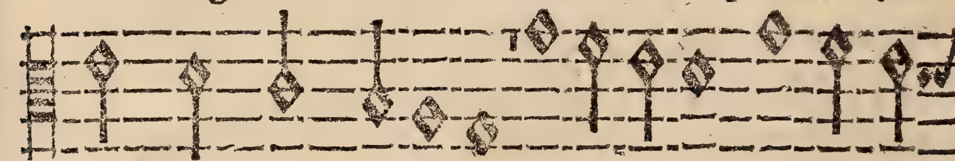
nobles & gentius, Tant los arrics que praubetz



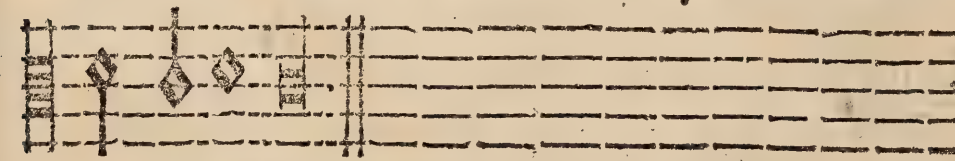
& caytius: Prepaus ſapiens ma bouqua parlará,



Miſteris grãs mon coó concebera: lo preſtarey á



boôs motz mas aurelhas, Et diſerey ſuús ma har-



pa meruelhas.

Per qu'auré met quoan la machanſetat
De mons taloôs, au temps d'aduerſitat
M'embarrará, dequetz quis' hidan tan
Et ſon ta fiers deus beês & rentas qu'án?

Nad de toutz eds redeme no poyra
Son fray de mort,nad a Diu no dara
Ta gran rançoo,ny richessa ta grossa
Quiu hassa viue,& tire de la hossa.

Car la rançoo trop grane & trop chare es
De lor anime,& nos' hara iames:
Ny no poyran dab Diu haá tau accord
Que tostem visca,& no veia la mort.
Vist que lom veét toutz los sages morií,
Et hóous & pecs d'vna sorta perií,
Lexan lo beê & l'aur qu'eds possedexin
A successoos que medix no conexin.

Touts lors desiis son que lors betz ostaus
Et lors maysoôs sian perpetuaus:
Et que lor casa aie a iames renom:
Vela per que la nomman de lor nom.
Mes haá nqs' pot que de l'homi l'haunoo
Demore ferme,& en vnna tenoo:
Ainx ed sera com es la bestia bruta,
Laquoau per mort de touts punts se desputa.



De taus sendeés no veê que vanitat,
Et si veet om que lor posteritat
Tautasbetz sec fort ordinarimens
L'exemple hoou de lors ensegnamens.
Tabeê seran au suberhos couchats,
Et de la mort,com aolhas,minjats:
Mes lo qui sec la bonna & dretta via,
Dominara suús eds au punt deu dia.

Lor apparense & eds dessalhiran,

Quoan de lor case en-ta la hossa iran:
Mes de la mort Diu me redemera,
Quoan per estaá dab ed, me prenera.
No cregnas donq' si tu veês a vedeè
Crexe quoauqu'vn en richesse & podeè,
Car a sa mort bien ny glori acquisida
No sera pas ab ed ensopelida.

En aquest mon toutz lors plasees eds an:
Et si tu hes chera eds t'en laudarán:
Mes de seguií lors pays eds son seguús
En locs tostems tenebroos & escuús.
Per concludií, si l'homi, quoan se sen
En gran haunoo, perd, de glori lo sen
Homi no es: mes com la bestia bruta
De qui la mort, l'amne & lo cos desputa.

PSAL. L. Deus deorum Dominus.

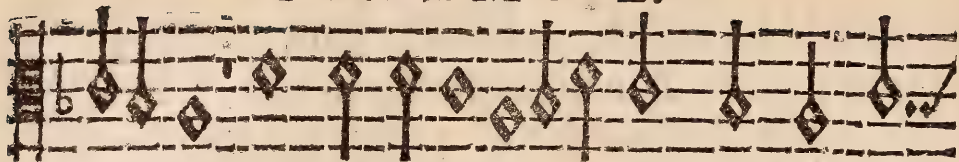
Ed prophetisa com Diu debe aperaá a ed toutas natioos per l'Euangely, & no demandaá aus sons per toutz sacrificis sino confeßioô & predicatioô de sa bontat: Detestan aquetz quis' vantan d'obseruaa sa religioô, sens que lo coó sia toquat de son zel & amoô.



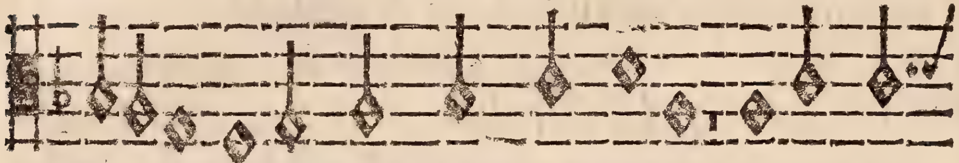
LO Diu lo fort, lo Segnoo parlará, Et deu lhe-



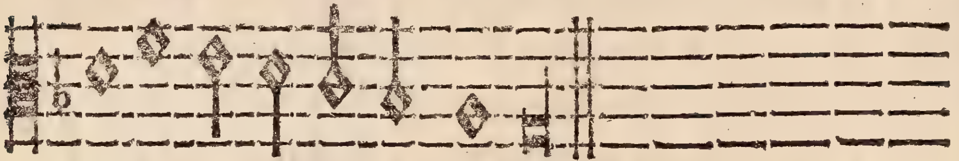
bán la terre aperará Entroóu soò-cooq, Diu en sa



maieſtat, Deſpux Syon acõplide en beütat, Ap-



pa re rá, noſte Diu, ſens doubtanſa, Viará goar-



nit de glori & de puchanſa.

Vn hoec irá daban ed tout arden,
Et tout autorn gran tempeſte & gran ven,
De haut en-la terre & ceu vquará,
Per iudicaa ſon poble, & diſará
Metetz m'enſems mons ſans amans iuſtici,
Qui pacte an heyt dab mi per ſacrifici.

Incontinen los ceus publicarán
Sons iudiamens, car Diu es iudge gran:
Mon poble, eſcoute, & dab tu parlarey,
O Iſraël, ton Diu iom' prauarey:
Io not' volh diſe arre de tas auſertas,
Que quoan debés no las m'aias vfertas.

De ta mayſoo prene pluús io no volh,
Ni de tons parcs lo gras bouc, ny l'anolh:
Car los beſtiaás deus boſcqs ſon mes, & ſcey
Qu'en milla montz milla trouppetz io ey:
Io coneg plaâ deus montz la volatumi,

Et a mi es deus camps la ſauuadjumi:
¶ ¶ ¶
Io no t'ac volh diſe ſi hamim' pren,
Car lo mon es me,dab ſo que compren:
Soy-io de carn deus gros taurs miniadoò?
Et de la ſang deus gras boucs beuedoò?
Laudoòs a Diu humblement ſacrifiqua,
Et au Treshaut rende tons vots t'apliqua.

En touts tons maus pregam', & tu veyras
Que t'aydarey:& tu m'en ondraras.
Mes au machan,d'aute partDiu a diít,
Per que ma ley & pacte benediít
Prens en tons potz ? viſt que ton arroganſa
Haex caſtigui,& hoey mon ordonanſa.

Si quoauques vns tu veets qu'anin panaâ,
Tu coòs apres,per qu'ey poſcas anaâ:
Deus manifeſts adulteris tut' hés:
Tu vas dab eds & lor compagnoo és,
A mau parlaá de touts ta bouqua emplegas:
Ta lengoa hé reſſerq de dol & breguas.

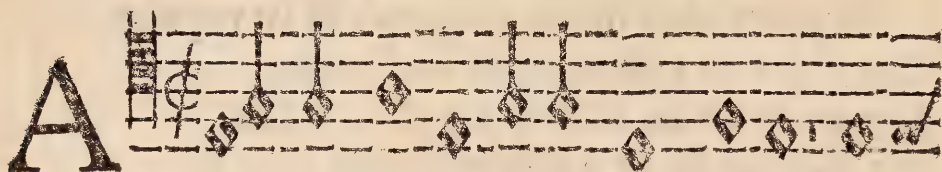
Tut' ſeeds, & dix mau de ton medix fray'
Et balhas coòpa a l'enfan de ta may:
Tout aſſo hés,io l'ey diſſimulat:
Pertan com tu hoſſay,ed t'a ſemblat:
Mes det' puniî de touts tons maus io penſi,
Et vn per vn los mette en ta preſenſi.

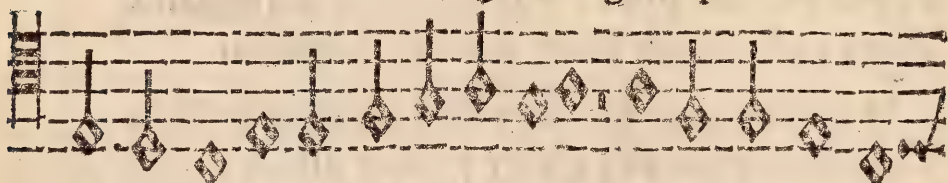
Iobs pregui donq vous touts,qui nobs ſouuietz
Deu Segnoo Diu,adaſſo entenetz,
Que ſens ſecous ed no vous mette a mau.
En m'auherin laudoòs,dit l'Eternau,

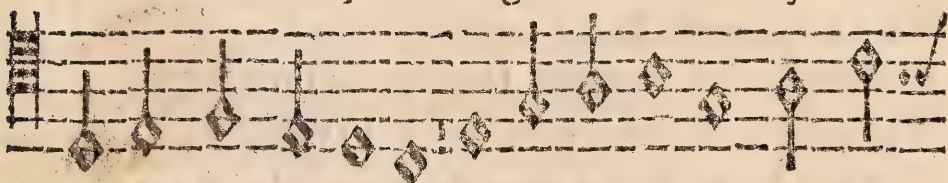
Tum' hés haunoo: & qui tau camii tira,
Veyra de Diu lo ſalut que deſira.

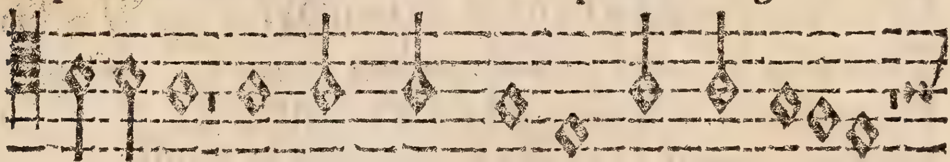
Pſalme LI. Miſerere mei.

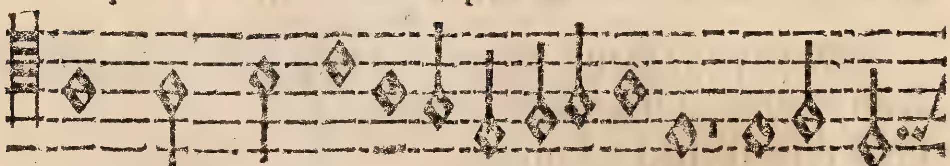
Apres la mort d'Vria, Dauid conexen ſon peccat, demãde perdoô a Diu, & qu'ed lo tremetta ſon Eſperit, per lo goardaá de pluús peccaá: s'offerin a inſtruſi los auſtes, & prega per Jeruſalem qui es la vertadera Gleyſa.


A Ias, o Diu, ſegon ta gran pietat Mer-


ceé de mi: vſe aqueſta vegada De ta doçoò la


plus recommandada, Per deſputaá ma graue i-


niquitat. Lauam' fort plaâ, lauam' Diu eternau,


De mon mauheit iniq & deteſtable: Neteiam'



las!de mon peccat mortau, Qui daban tu me



ren ab ho mi na ble.

Car io coneg ara fort claramen',
Toutz los exces de ma vita pudenta:
Et lo peccat qu'ey heit ſem' repreſenta
Daban los oelhs continuadamen.
A tu ſolet io ey, Segnoo, peccat
Et daban tu, affiî qu'en tout ton diſe
Com tu es iuſt' ſias iuſtificat,
Venſen aquets quit' volin contrediſe.

Vela, io ſcey per cert & per veray,
Qu'eſtat io ſoy enfantat en gran vici:
Et vengut es a ma clara notici
Qu'en peccat hú concebut de ma may.
Vela, tu és amic de la vertat,
Hens l'eſtomac eſcriuta era t'agrada:
Per ſo tu as dehens mon coò boutat
La ſapienſe, & la m'as enſegnada.

Purgam' helas! dab hiſop, Diu deu ceu,
Et io ſerey lasbetz net de ma fauta:
Labam', Segnoo, per ta clemenſi hauta,
Et io ſerey trop pluús blanc que la neu.

Hem' boos reports & nouuellas audií,
Quim' balhen ioie,& tornen l'alegressa:
Et que los os vengan a s'argaudií,
Losquoaus tu m'as podatz en ta rudessa.



Escon ta care a mas iniquitats,
Non' hassas pluús ny conte ny persuta:
Et toutz los maus & grans vicis desputa,
Losquoaus per mi perpetrats son estats.
O Segnoo Diu,crée en mi de nobèt
Per ta bontat vn coó tout pur & nete:
Vn esperit ferm,constant,dret & bét
Plassiat'en mi renouelaá & mete.

Nom' casses no, nim' tiengas espartat
Deu doòs regard de ta faci plasenta,
Et ta grandoò a m'ostaá no consenta
Ton esperit ramplit de santetat.
Ren-me la ioye & gay,Diu eternau,
De ton salut,& que dessuús mi venga
L'Esperit franc,l'Esperit principau,
Qui en-ta tu me confirme & mantenga.

Los mauhásecs apres per mi seran
En tons sendeés,& en tas drettas vias:
Et peccadoòs de lors machantarias
Per te seruií a tus' conuertiran.
O Diu,qui es de mon salut lo Diu,
Oste de mi la coòpa d'homicidi,
Et de ma lengoa en haut can & gentiu,
Haá retentií ta iustici iom' hidi.

Tu ouuriras,o Segnoo pietadoòs,

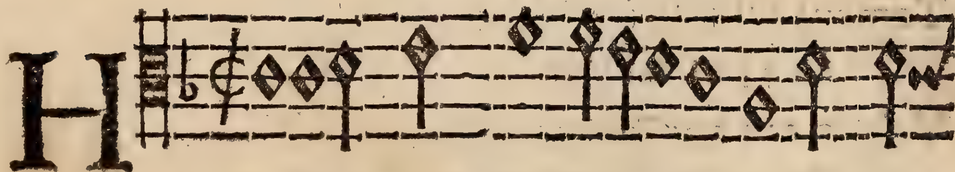
Toutz dus mons pots per ta graci infiñida,
Et quant & quant de ma bouque inſtruſida
Predicarey tas diuinas laudoòs.
Tu no voos pas ſacrificis ſanglens,
Car autrement s'eds t'eran agradables,
Ion oſſay dat:ny plaſeè tu no prens
En holocauſte ou aufertas ſemblables.

Lo ſacrifici en loquoau Diu ſe platz
Es l'eſperit romput,aqued ed preſa:
O Segnoo Diu,ta grandoò no meſpreſa
Los coòs contriîts romputs,& deſolats.
Hé per ta franque & bonna volontat
Beê a Syon:& sïas la barralha
Et lo rampart de ton humble ciutat
Ieruſalem,en baſtin ſa muralha.

L'oblatioô de iuſticit' ſera
Douſſa labetz,& touta l'auherenta:
Labetz,Segnoô,ſegon qu'es ton ententa,
Suús ton autaá braus om auherirá.

PSAL. LII. Quid gloriaris in malitia?

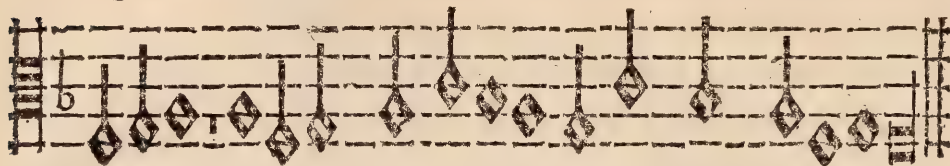
David rebat acy l'orgueilh de Doeg, qui hasé ſons triomphes de habee tradit los ſacrificatoôs, s'aſſeguran que Diu qui es iuſte Iudge, no lexara pas vng tau crim impunit.



Omi puchan pleê de malici Et de de-



ceptioo, Perquet' vãtas tu de tõ vici Et faussa af-



fectioo? L'aida de Diu seguramẽ Se veét iornalamẽ.

Ta lengoa tromparïas brassa,
Et tau medix deceu,
Qu'esmolut arrazee qui blassa
Qu'om no s'en aperceu:
Pluús lo mau que lo beêt' hé gay,
Et lo faux que lo vray.

Touts prepaus qui nosen tu amas:
Tabeê l'Omnipoten
Det'destruse ab toutas tas tramas
A tout iames preten:
De ton loc ed te croquara,
Et t'en darrigara.

Machan, ta raditz sera treyta
De la terra deus vius,
Los iustes, veden ta desheyta
Et de tons heitz subtius,
Temens Diu, de tus' rideran,
Et a tau diseran,

Vela lo qui nos' propausabe
Per aida l'Eternau,

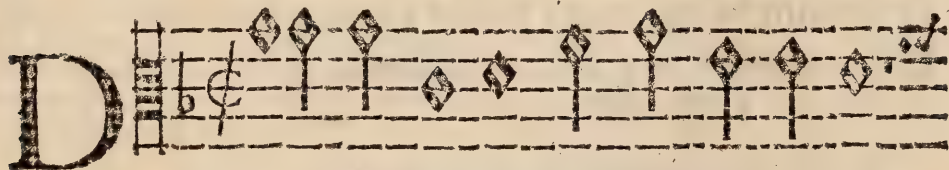
Mes qui ſolamen' ſe hidaba
En ſon riche cabau,
Vela qui ſa forſe a botat
En ſa gran lachetat.

Mes com l'oliueé qui verdeia
En caſcuna ſaſoo,
Diu hara qu'a mi lom me veja
Plantat en ſa mayſoo,
Tabeê ma hida en ſa bontat
Io ey toſtemps botat.

Dequeſta venianſa notable
Sens fiî iot' laudarey,
Et a ton nom tan venerable
Toſtemps m'arreſtarey:
Car ed es boo, daban aquetz,
Qui ſon tons boos bayletz.

PSAL. LIII. Dixit inſipiens.

Ed ditz que tout es pleê d'imfideus & Ethniqs: deſcriu lors entenements corromputs, deſire & predix lor ruyna, & la deliuranſa deu poble de Diu per eds englotit.



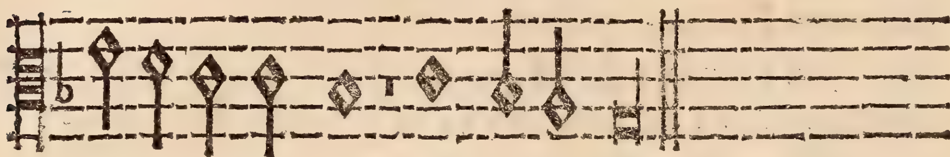
DEhens ſon coó lo hoóu ditz & manteê,



Que Diu no es: ſas obras ſon iniquas, Abhomi-



nable ed es en ſas pratiquas, Vn tout ſolet ſuús



la terra nos' teê, Qui haſſa beê.

Deu ceu en-la, Diu a ſuús touta gen
Iettat ſons oelhs per vedeè ſi perſonna
En tout lo mon a entene s'adonna,
Et ſerquaá Diu en quoauque moien
Es diligen.

Mes viſts los a hora deu camiî dret
Toutz tant qu'eds ſon per ſeguiî l'iniuſtici:
Corromputz ſon toutz enſems en lor vici:
Nad no hé beê, nad no es ſon bayler,
No vn ſolet.

An eds de tout pergut l'entenemen'
Aquets qui hen tout mau que no conexin
Que com lo paâ mon poble eds englotexin,
Et de pregaá nos' curan nulamen
L'Omnipoten?

Per aquero tabeê lom vedera
Qu'eds tremblaran ſens occaſioo nada:
Car lo Segnoo deus qui t'an aſſieiada
Per tout ſeguú los os eſpartira,
Et rompera.

Et tu Syon, qui t'ac eſpiaras,

Et vederas que Diu qui t'ame & presa,
Tons enemics espudex & mespresa:
A ton plaseè tu t'en arriderás,
Et truffarás.

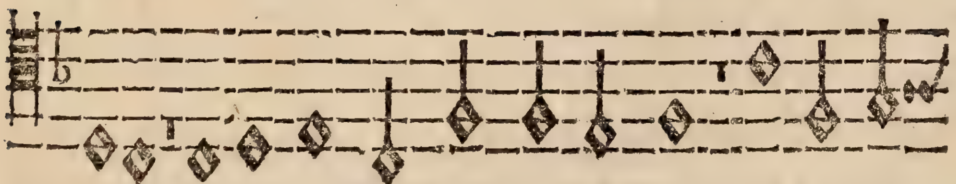
O quoan aqued de Syon sortira,
Qui Israël deliure de destressa!
Quoan Diu dará a son poble franquessa,
Plaseè Iacob, Israël ioie aurá,
Et riderá.

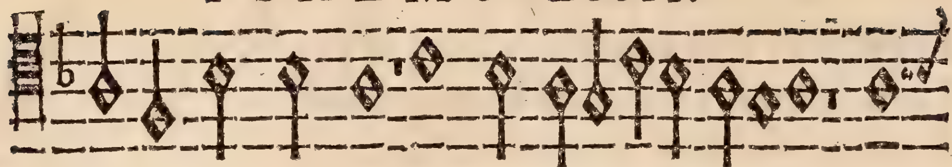
Psalme LIIII. Deus, in nomine.
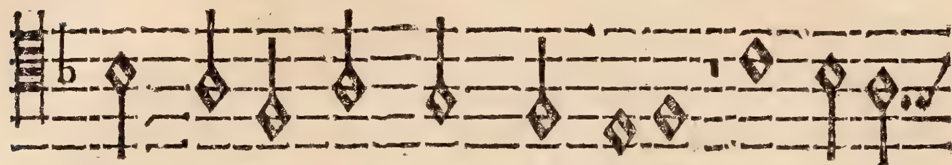
David se propausa acy per vn singulau exemple d'vn homi tout reselut de las promessas de Diu, en recitā la pregari qu'ed hé a Diu quoan ed hò tradit per aquetz de Ziph, com ed es escriut 1. *Sam.* 26.













Car eſtrangeés lhebatz ſe ſon
Contre mi,& ma mort procuran,
Gens terribles,& qui nos' curan
Deu Sauuadoò de tout lo mon.
*E*t ſi le Segnoô toutasbetz
De m'aiudaá nos' deſeſtima:
Diu,dab aquets qui mon anima
Soſtienin,ès, & va dab eds.

Ed medix rendera lo mau
A mas enueioſas partidas:
Deſtruſex-las,& hé marridas
En ta vertat,Diu eternau.
Labets,de franc-coo iot' haré
Sacrifici,& ton nom laudable
Per ſo qu'es boô,& fauorable
Segnoo Diu,io celebraré.

Car tu m'as per ton gran podeè

Deliurat de mau & d'otransa:
Et suús mons haynoôs la veniansa
A mons oelhs as plaâ heyt vedeè.

PSAL. LV. Exaudi Deus.

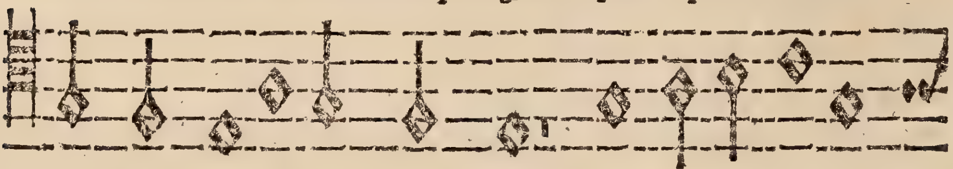
Aquest psalme conteê pregari ab plaings & lamentatioôs deus otradges & violensas que lom basé a David, en lo persecutan com mauhasec: affî que Diu estan esmabut a pietat, lo deliure, & punesca la malici & crudelitat de sons enemics.



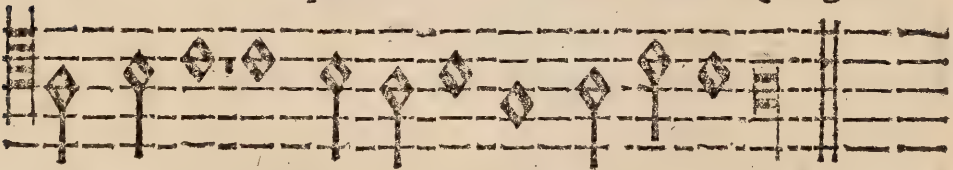
PResta l'aurelhe a ma requesta, No tires en



darreé la testa De la pregari quet' presenti: A-



ten t'a-mi, respon-m'o Diu: Car en te pregan



io caytiu Me plagni, debati & turmenti.

Per lo gran criit de mon contrari,
Et deu machan mon aduersari,

Per qui ma personna es vexada:
Car eds me brassan malamen
Vn lache torn,& mortaumen
Me haëxin d'ira enraujada.

Hens mi mon coó tremble,& los doubtes
De la mort m'an saisit toutz souptes:
Poóu,& tremolera treshorta
M'an surpreès,& per tout costat
D'espaben cubert soy estat,
Tan,qu'en my diít ey en tau sorte,

Plagut a Diu qu'alas portessi
Com lo colom,per que volessi,
Et repausessi en quoauque plassa!
Vela,loenh io m'en hoegeri,
Et au desert m'alodjari,
Ou ailhoò,on lom nom' trobassa.

Io hari bonna diligensi'
D'escapaám' de la violensi'
Deu gran ven & de la tempesta:
Hèn lor la lengoe,& los abát,
Car io ey vist a tout debat
Et rapina lor villa presta.

Noeyt & iorn touta la tornejan,
Et suús sas muralhas passejan:
Malici & granas facharias
Au miey d'eras lodjadas vey,
Engán & fraude y son au miey,
Et si dol no part de sas vïas.

¶ ¶ ¶

Car no,no,ma partide vberta

Nom' diffame,ou causa tau perta:
Autrement i'ossay preés patiencia:
No es no pas mon mau-volen,
Qui s'assaja dem' haá dolen:
Car i'ossai hoegut sa presencia.

Mes tu,qui com mi io presabi,
Et per loquoau iom' gouuernabi,
Tu mon amic,quins declarabam
Ensemble dab gran passatemps
Nostes secretz,& toutz ensems
A la maysoô de Diu anabam.

Surpreès sïan de mort subita:
Qu'en la hosse anen toutz en vita:
Car maus son en lor assemblada,
Et au miey d'eds:mes io praubet
Inuoquarey Diu,& per ed
Ma personna sera sauuada.

Seè,matiî,a miey-iorn iom' curi
De pregaá Diu,io m'arrencuri,
Tan qu'ed a plaâ ma votz audida:
En patz mon amne a retirat
De l'assaut que l'om m'a liurat:
Car bet-coóp me hassen partida.

Diu escoutará sens doubtansa,
Et punira lor arrogansa:
Car de tout temps ed s'assetïa.
D'autan que nad d'eds no s'aten
A cregne Diu omnipoten,
Ni no s'emenda ny cambia.

Ed a iettat ſas maâs ſanglentas
Suús gens, dab ed en patz viuentas,
Rompen la fe qu'ed habé dada:
De ſa bouqua tout lo parlaá
Pluús doòs que bodeè hé ſemblaá,
Mes en ſon coó goerre es lotjada.

Son diſe pluús doòs qu'oli paſſa,
Mes com cotetz talhans ed blaſſa:
Deſſuús Diu ta carqua reieta,
Et ſecous ed te balhara,
Ny iames om no vedera
Qu'eſlurraá lo iuſte permetta.

Mes tu Diu, qui as touta forſa,
Tu haras que lo qui s'esforſa
Dem' haá mau, & lo quim' moleſta
Anen en deſolatioô,
Hens lo putz de perditioô,
Y caden prumera la teſta.

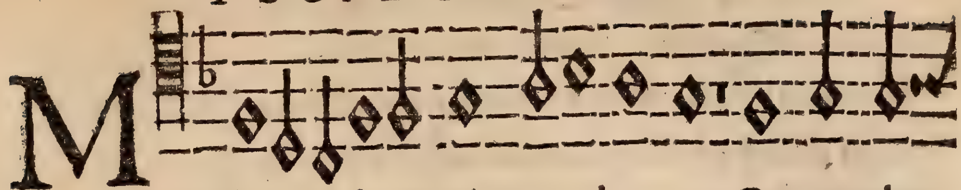
Car ny los homis ſanguinaris,
Ny los fraudulens ou fauſſaris
No auran iames tan' d'eſpaci,
Que peruengan a la mieytat
De lors dias: mes per vertat
Io aurey ma hide en ta faci.

PSAL. LVI.

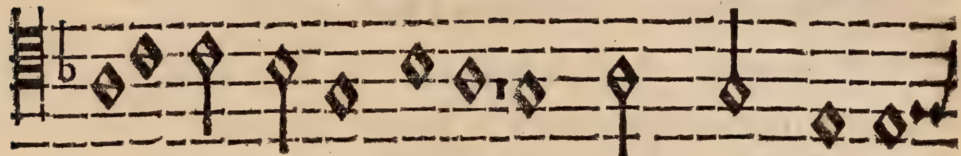
Miſerere mei Deus quoniam.

Aqueſt pſalme conteê vnna deſcriptioô de las iniuris & faus blaſmes que Dauid a ſuffert per vng temps, ab actioôs de gracis de ço que luy en era eſtat deliurat.

PSALME LVI.



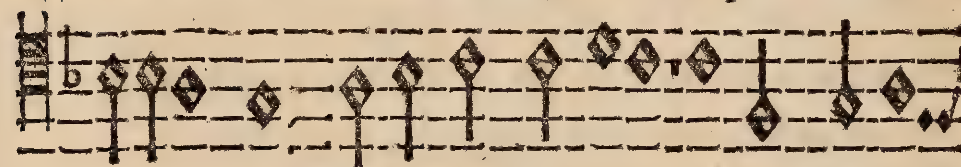
M Iſericordi,o *Diu* omnipoten,Car englo-



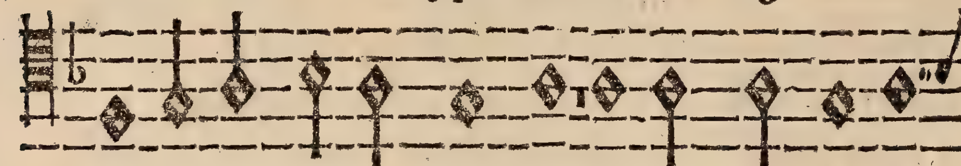
tit ſoy de l'homi hautẽ,Loquoau, tout iorn cõ-



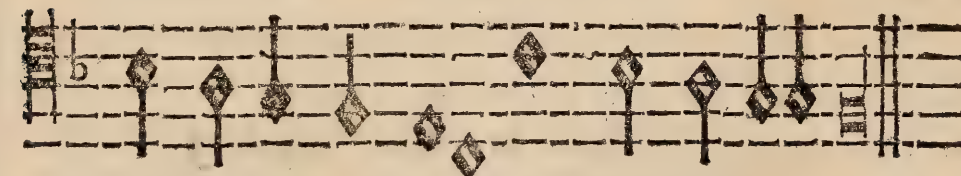
tre mi combaten,Crudelamen' m'opreſſa:Mõs



enemics ſem'horruppã ſens ceſſa:Vn grã eſtailh



me prẽ per goerre expreſſa,O *Diu* treshaut:mes



quoan la met me preſſa,Ma hide en tu io ey.

Au Segnoo Diu laudoòs io cantarey
Per ſa palaure,en ed iom' hidarey:
Tapauc arrè io no redoubtarey

Que los homis me haſſan.
Mon diſe eds van calomnian, eds me braſſan
Milla dangeés: contre de mi s'amaſſan:
Au-panát van, mons pas contan & caſſan,
A m'oſtaá l'amna leu.
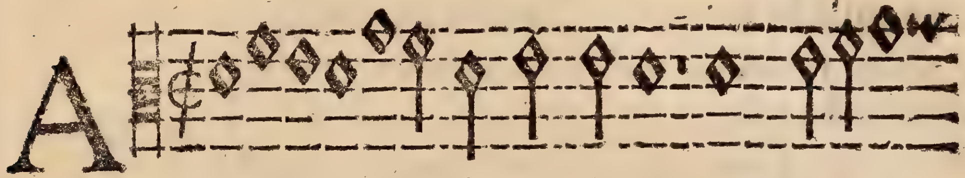
Eds penſan plaâ s'eſcapaá, Diu deu ceu,
En lors mau-heytz: mes lo poble crudeu
Tout abatut ſera com imfideu
En ton ire alucada.
Touta ma hoeyte es de tu plaâ contada:
Mon ploos tu metz en ampolla bouſſada:
No as-tu pas, dic-io, Diu, enrollada
Ma pene en ton breuet?

¶ ¶ ¶

Au medix iour qu'en-ta Diu, io praubet
Aurey cridát, mons haynoôs de gran mèt
Darán arreé: car io ſcey qu'ed ſe met
Toſtem a mon aiuda.
De Diu ſerá en ma bouque entenuda
La gran laudoò: d'autan qu'entertenguda
Touta palaure, & cauſa prometuda
A mi io ſentirey.

Iom' hidi en Diu: per ſo met no aurey
De ſo qu'a l'homi enterprene veyrey.
O Diu, tons vótz ſon ſuús mi, iot' rendrey
Laudoos a votz lhebada.
Car de la mort mon amne as deliurada,
Et los mes peés goardatz de trebucada,
Per daban Diu corre en la lutz dreſſada
Aus vius, tan que viurey.

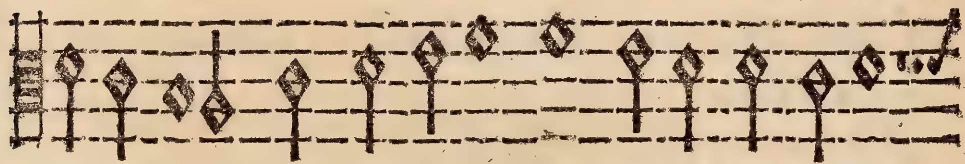
C'es vn breu recit de las afflictioôs, en laſquoallas Dauid es eſtat ſecorrut de Diu, ſegon que luy lon' habè requerit: a cauſa de que ed s'apreſta a lon' rende gracis.



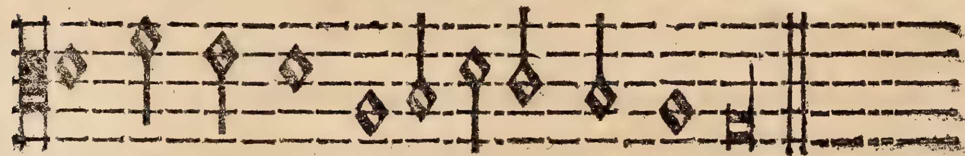
Alas, o Diu, aias de mi pietat, Car mõ ani-



me eſpere en ta bontat, Et au ſeguû iuús l'ombra



de tas alas Iom' lodjarey, tan que la mauueſtat



Et coó traydoò paſſe de las gens malas.

Au Diu treshaut io cridarey, a ed
Qui mons ahaas a perfectioô mét:
Deu ceu en-la ſa vertat & clemenſa
Diu enuiará, per me ſauuaá dequed
Quim' hé la goerre, & a m'englotií penſa.

Mon amne au miey deus leoôs crudeus ès:
Autorn m'eſtán los bota-hoecs eſpès,
Deuſquoaus las dens ſon dards & matracinas:
Lor lengoa fauſſe & plêa de malès

Es com cotetz qui an las puntas finas.



Deſſuús los ceus lhebat' ara, Segnoo:
Per tout lo mon s'exalte ton haunoô.
Æds an tenut lors hialatz per me prene:
Corbada n'es mon amna de temoo:
Eds haben heyt vn clot per me ſurprene.

Mes eds medix dehens trebucats ſon,
Deque mon coó, o Diu de tout lo mon,
Se ſen diſpoſt & dıſpauſat per diſe
Ton gran ſecous : d'alegreſſe ed ſe hon,
Æt ton nom voóu en pſalmes benediſe.

Reuelhat'donq, tu lengoa, mon haunoo:
Reuelhatz-vous harpe & pſalterioo:
Iom' lheuarey ſuús l'aube, & a ta glori
Irey cantán pſalmes plaſens, Segnoo,
Enter las gents, & en tout territori.

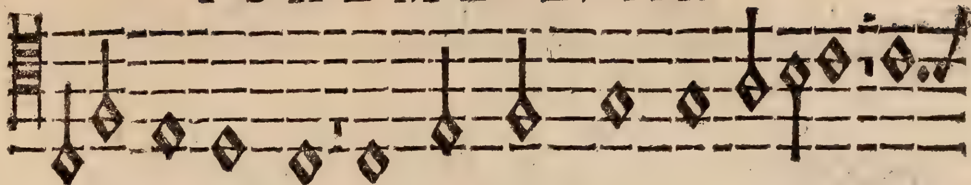
Car ta pietat la haut au ceu atenh:
Et ta vertat enter-nous no s'eſtenh,
Mes ta haute es com las nubles: donq ara
Lhebat' au ceu, o Diu, & pres, & loenh
Ta renomade en terra sïa clara.

PSAL. LVIII. Si vere vtique.

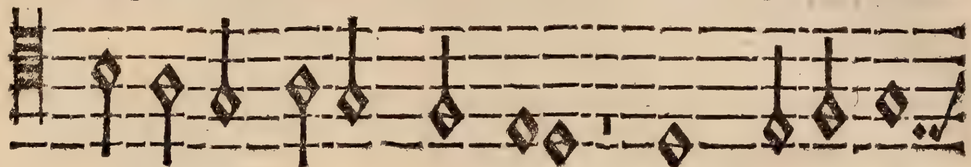
David eſtan iniuſtamen accuſat, proteſta de ſon innocẽcia, & requerex que Diu la mantenga.



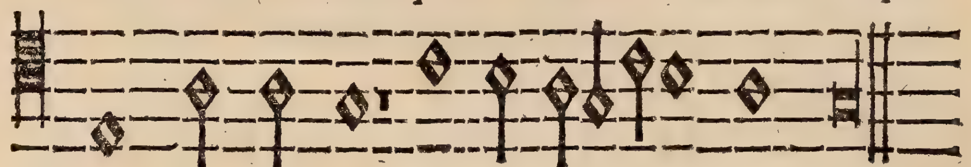
Ous qui tietz lo cõſelh amaſſa, Reſponetz



ara per vertat, Iudiatz vous autz en equitat, Et



com lo dret enten ques' haſſa? Vous auſtes qui



hilhs d'Adam étz, Digatz ſi iuſtici vous hétz?

Pluús-leu dehens voſtes coradges
Cauſas iniquas vous braſſatz,
Æt en voſtes peès no peſatz
Suús terra que mau & otradges:
Car los machans, loenh de Diu ſon
Auta-leu com viennin au mon.

Deu vente en-la ſe hora-vian
De touta equitat & raſoo,
Æn diſen menſonie & poſoo
Autan que nada ſerp eds mian:
Ou que l'aſpic ſourd, & qui ſap
Barras' las aurelhas deu cap,

Loquoau la votz de l'encantayre
Pluús experimentat no aud:
Romp los las dentz, o Diu treshaut,
Dehens lor bouqua baratayre:

Romp las macheras & las dens,
O Segnoo, aus leoôs ioëns.

¶ ¶ ¶

Qu'eds s'escolen & se retiren,
Com l'aiga he, & que los treitz
Que per lor arc tenut an heitz,
En pessas tomben quoan los tiren:
Et qu'eds se pergan tout atrac,
Com en caminan lo limac.

Com l'auortoô de hemne eds sian
Qui lo soreilh no veèt iamès,
Com lo fruút qui maduú no es,
Cau que los brocs ioens deus qui mïan
Tau trii, de Diu sian romputz,
Auantz que d'estaá mes badutz.

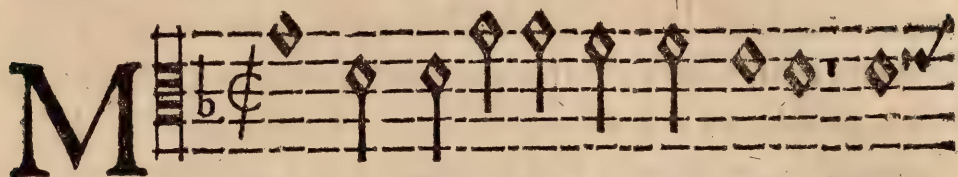
Labetz sera pleê d'alegria
Lo iuste quoan ed vedera
La veniansa que Diu hará
Dequeds qui l'an dat facharia:
Et dehens la sang deus machans
Lauará sons peés triomphans.

Et toutz diserán, sens doubtansa,
A l'homi gran proffieyt reueê
Des' portaa en homi de bee.
Certas vn Diu plee de puchansa
Ed y a, qui tresiustamen
En la terra hé iudiamen.

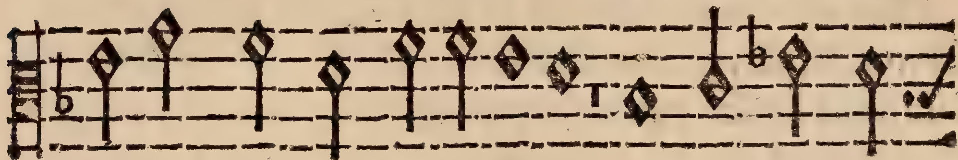
Psalme L I X. Eripe me de inim.

Ed prega contre las machantas enterpresas de sons ene

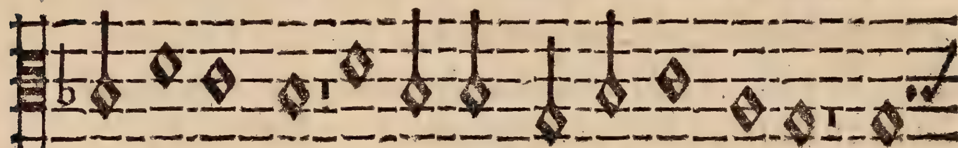
mics aci descriutz, & se teê seguú de sa deliuransa.



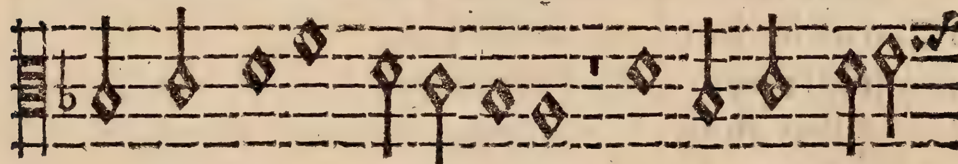
MOn Diu, l'enemic me turmenta, De-



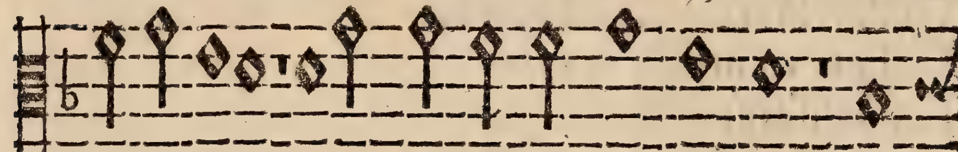
liuram' donq de son ententa: Sauuam' dequetz



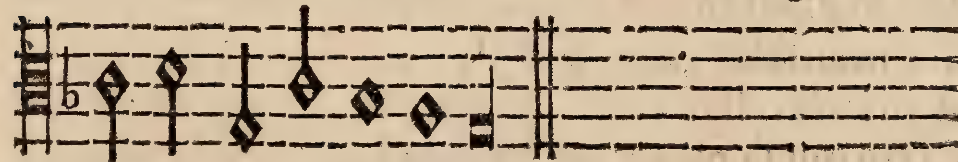
qui malamen Se dressan contre mi dolen: De-



liuram', per ta pietat chara, Deus ouureés d'ini-



quitat ara, Et me preserua schens estang Deus



homis qui bessan la sang.

Velá, eds argoeytan ma vita,
Gen forta contre mi s'irrita,
Segnoo, schens que de mon costat

Æn res contre eds ayay fautat.
Cascuû pren la cousse, & s'arrenga,
Schens que fauta de ma part venga:
Met-te daban mi donq, & coò,
Regoarda, o Diu, & me secoò.

Tu, dic-io, *D*iu de las armadas,
Diu d'Israël, que reueilhadas
Sïan tas forsas promptamens,
Per visitaá toutas las gens.
Et a nad no sias propici
Dequeds qui peccan per malici:
Suús lo vespre eds viennin, & van:
Æt atau com caâs van rognán.

Touta la ciutat eds torneyan:
Iasan de lor boque & braueyan,
Et en lors pots an ganiuetz:
Car quins audira? disin etz.
Mes, Segnoo, de lor vantaria
Tu t'arrideras, quand que sia:
Æt si per vn medix moyen
Tut' trufaras de touta gen.

Sa forsa veê de ta puxansa:
Per so d'autan que l'esperansa
De mon salut en tu io-ey,
A tu io la reseruarey.
Diu qui sa pietat me declara,
Au daban ira de ma cara:
Diu complit me hara vedeè,
Suús mons enemics mon voleè.

Mes nôous tues, de póou qu'auenga

Que mon poble no s'en ſouuenga:
Ainx hé qu'eds ſian vagabons,
Per ta vertut met los a hons.
Tú Diu,deuquoau l'ayda fidella
Es noſtre ſegura rondella:
Lor bouque & mal-huroòs prepaux,
Muchan qu'eds ſon prou criminaux.

Qu'en lo medix orgueil que mian,
Atrapatz & ſurpreês eds ſian,
Per lo periuri ta paten,
Et menſonia qu'eds van diſen.
Donq que ta colera s'aluque,
Et terriblemen los atuque:
Conſuma-los,Diu de-laſſuús,
En ſorta qu'eds no ſian pluús,

Affiî qu'om aya conexenſa
Qu'en Iacob Diu a ſa regenſa,
Et que ſon Emperi poten
Entró-au bout deu mon s'eſten.
Suús la noeyt au falhit deu dia
Eds reuiendran,& de furia
Atau com los caâs vrlaran,
Et la villa torneyaran.

Caſcuû d'eds d'vna part & d'aute
Per viue calera ques' maute,
Et mau-peſcutz a la perfiî,
Dab hami s'en iran dromiî.
Mes per mi ſera celebrada
Ta forſe,& ta douçoò cantada
A haute votz tant que poyré,

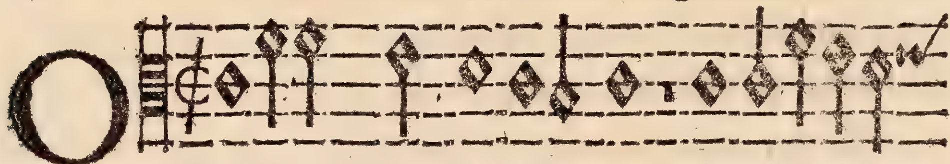
Ta leu com lo iorn vederé:

Per autan que retreyta bonna
Et refugi de ma personna,
Segnoo mon Diu, tu es estat
Au temps de mon aduersitat.

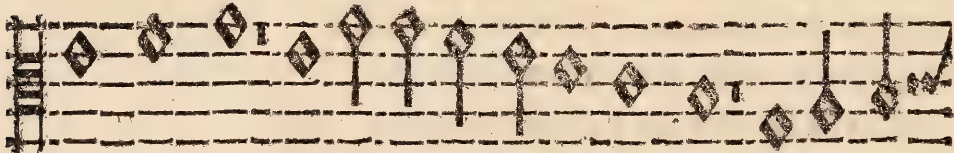
O ma force, en plasens cantiques
Io direy tons heyts autentiques:
Car lo Segnoo Diu es ma toò,
Et vers-mi Diu plee de douçoò.

Psalme LX. Deus, repulisti nos.

David reconexen sas victorias sus sons enemics estaá viengudas de Diu, s'assegura d'estaá mantengut entro a la fi.



Segnoo, quins as reiettatz, Et en pessas &



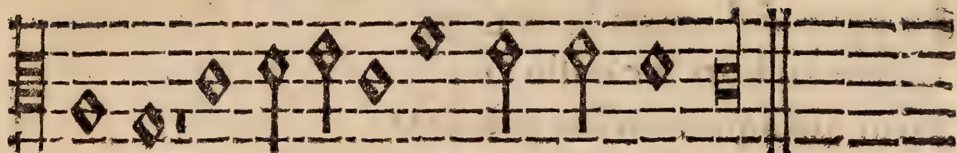
tros boutatz, Estan esmabut a courrous, Ara re-



tornat' en-ta nous. La terre tu as esbranlat, Et



henut au long & au lat: Goarex sa rompedura



grana, Car e ra s'a he xe & tres a na.

Ton poble as tractat en rigoò,
L'abeurán en ta gran furoò
D'vn viî qui l'a tout dessenat:
Mes pux apres tu as donat
Vna banere a toutz aquetz
Quit' creignin, & son tons bayletz:
Affii qu'en haut loc om la metta,
Permoô de ta vertat soletta.

Sauuam' donq ab ta drette, o Diu,
Et respon a mon criít humiu:
Affii que toutz tons ben-amatz
De perilh siân estrematz.
Diu de son san loc a parlat,
De que io soy tout consolat:
Io partirey Sichem la bera,
Et la val de Sucotz engoera.

¶ ¶ ¶

Meste & possessoò io serey
De Galaad, & si aurey
Per ma parcella tout lo bee
Et terra que Manasse tee:
Ephraïm ab sa multitut,
Sera deu me cap la vertut:
Et Iuda mon fort capitayne
Balhará las leys au domayne.
Moab sera seguramen,

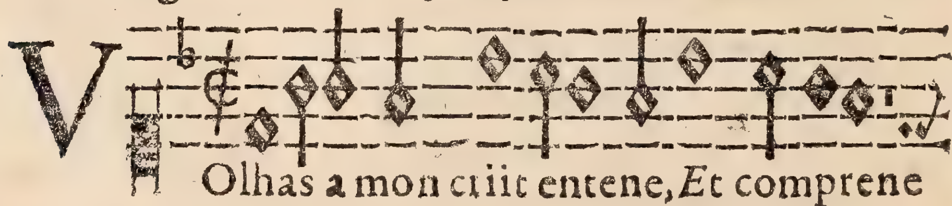
Lo cauteé de mon lauamen,
Edom en hort loc collocat,
Non aura pas mielhe mercat:
Suús ed qu'aſſubieċtit aurey,
Mons ſabatoos io iettarey.
O Paleſtiîs,donques ab glori',
Feſteiatz-me de ma viċtori.

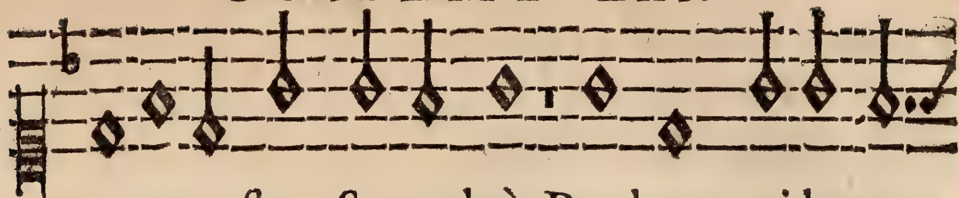
Mes per qui ſerey io guidat
Entro la goarnida Ciutat?
Quinh conduċtoò dic-io ſera,
Qui en Edom me miăra?
No ſeras-tu aqued,o Diu,
Qui ton poble praube,& caytiu,
Reietabas,& no ſortibas
Ab noſtes armadas humibas?

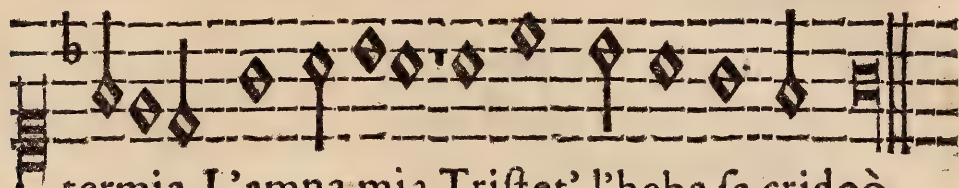
Dans aiuda,o Diu tout poten,
Contre l'aduerſari hauten:
Car l'ayda de l'homi mortau
Seguramen arré nons vau.
De betz-heitz ab Diu nous haram,
Et fort valens nous portaram:
Et iuús ſons peés toutas crochidas
Ed horara noſtes partidas.

P S A L. LXI. Exaudi Deus.

David declaran com ed es eſtat exaudit en ſas pregaris,en ren gracis a Diu,ſe fortifican a lauenî.







Dessuús lo fort roc me monta,
Qui surmonta
Mas forsas per sa hautoò:
Car tu,contre ma partida
Es ma hida,
Et mon imprenable toò.

En ton tabernacle estadge,
D'adge en adge,
Io soy cert que causirey:
En la retreyta immortala,
De ton ala,
Assegurat io serey.

Car de mons votz,& pregaris
Ordenaris
Doo m'as heit,o Tout-puchan:
Et l'heretat longue & lada
Tu m'as dada
Deus qui cregnin ton nom san.

Per tu,Diu,qui not' varias,
Suús los dias
Deu Rey,iorns s'aiustaran:

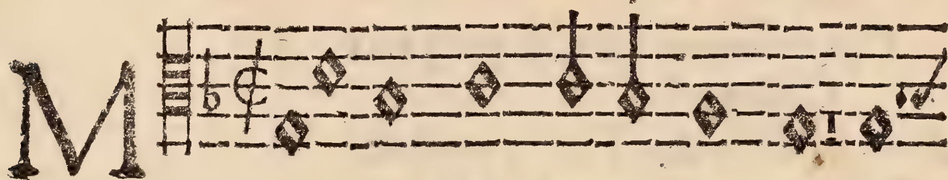
Et ſons ans de long eſpaci,
Per ta graci,
Com pluſors adges ſeran.

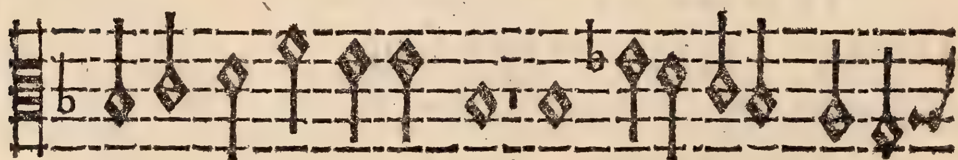
A iames en la preſencia,
Reſidencia,
De Diu hará per vertat.
Apreſta, aſſii queu conſeruen,
Et preſeruen,
Clemenſi & fidelitat.

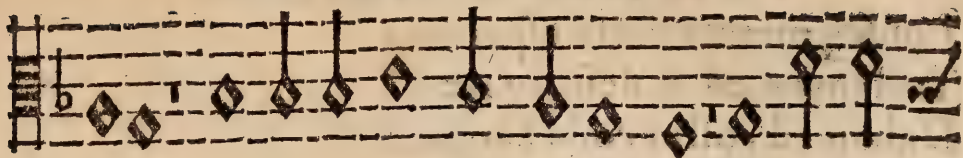
Aixi iot' volh benediſe,
Et haut diſe
En Pſalmes ton Nom, Segnoô:
Te renden ab alegria,
Caſcuû dia,
Mons votz heytz a ton haunoô.

Pſalme LXII. Nonne Deo ſub.

David delivrát de ſons enemics, rècita lor malicia: exhorta toutz fideus a s'aſſeguraá en Diu & en ſa prouidencia, d'autan qu'ed no y a en l'homi que touta vanitat.







iuda: Mon ſolet roc, ma hauta toò, Ma defen_



ſe, & liberatoò, Grana no ſe ra ma ca du da.

Entro quoan voſtes penſamens
Braſſaran mau a toutas gens?
Vous toutz ſeratz murtritz ſens doubte:
Et com murralha qui fort pen,
Et com la paret quis' deſmen,
Vous iratz en ruyna ſoupte.

Eds no hen iames que penſaá
Quinh poderan deſauanſaa
Au qui Diu hé quoauque abantadge:
Plaſeè an d'eſtaa menſongeés:
Lor bouqua lauda volonteés,
Mes eds maudiſin au coradge.

Mes tu en patienſe aten,
O mon amna, l'Omnipoten:
Car ed es ma ſoletta hida,
Mon roc, & mon ſalut ſolet,
Et ma horteleſſa es ed:
Póou nom' hé nada ſegoutida.

Diu es ma glori & puchan roc,
Mon ſalut & hide en tout loc.

Pobles, metetz voste esperansa
Tostem en ed, & descargatz
Daban ed vostes coós cargatz:
Car ed es noste asseguransa.

Mes los homis arreé no son,
Io dic los plus grans dequest mon
No son que mensonge segura:
Si hens vn pees eran pesatz
Toutz ensemble, eds seren trobatz
Plus leugées que vanitat pura.

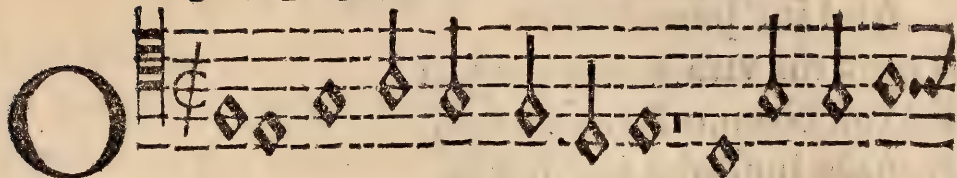
Nobs hidetz en oppressioôs,
Goardatz-vous plaâ d'estaá layroôs:
Nobs hidetz en causas voladges.
Si vous étz abondans en beê
Et gran cabau, goardatz-vous beê
D'y collocaá vostes coradges.

Vn cóp & dús Diu a parlat,
Io medix ag ey escotat,
C'es qu'a Diu es l'omnipotensa.
O que tu es doòs, Segnoô Diu:
Car a cascuû, segon qu'ed viu,
Tu renderás la recompensa.

PSAL. LXIII.

Deus, Deus meus.

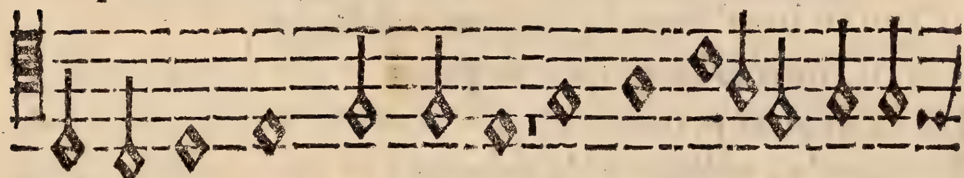
Ed recite per l'instructioô deus fideus quinh ed a agut recous a Diu en toutas sas aduersitatz, per se consolaá & muniî de forsa.



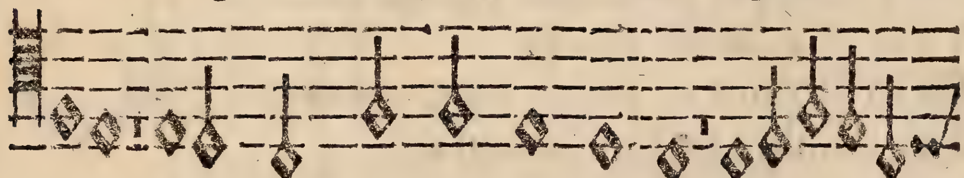
O Diu, qui es mõ Diu ſolet, Iot' ſerqui ſuus



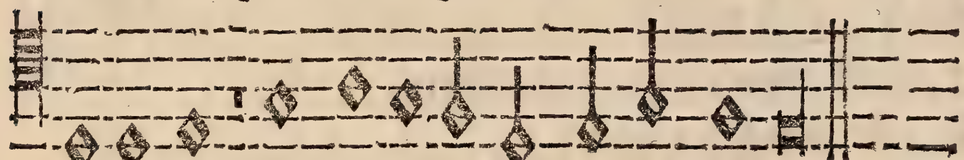
lo pun deu dia, Et mon amne en ſa facharia, De



t'habeè, Segnoô, moô de ſet: Ma carn alãguide & do-



lenta En aquetz locs qui deſertz ſon, On no a ni ai



ga, ni hon, Det' deſiraá toutas' turmenta.

Affi que com lo temps paſſat
Hens ton benediít oratori
Io contempli engoera ta glori
Et forſa de ta maieſtat.

Car mielhe es que no pas la vita
Ta gran bontat, o Sauuadoò:
A cauſa deque ta laudoò
De mons humbles potz ſera diita.

Aixi iot' benediserey,
Touta ma vita,& ma pregari
En ton Nom,o Diu ſalutari,
A maâs iuntadas iot' harey.
Mon anime es reſſaſiada,
Com de medot,& com de grex:
Et ma bouque en cant que iot' hex,
Te benedix toute alegrada.

¶ ¶ ¶

Quoan ioni' ſouuẽg dehens mõ lheit
De tu,mon Diu,& que io penſi
En ta diuina prouidenſi,
Durant las velhas de la noeyt:
D'autan que mon ayda puchanta
Tu es eſtat,& ſoy iuioòs
De m'eſconne en temps dangeyroos
Iuús l'ombra de ton ala ſanta.

A tu,Segnoo,tan ſolamen
Mon anima touta s'arietta:
Ta maâ drettam' ſoſteê ſoletta,
Et aſſegura fermamen.
Mes aqueſtas gens emmalidas
Qui van mon anima ſercán
Per la perde,au plus bax irán
De terra,toutas engloutidas.

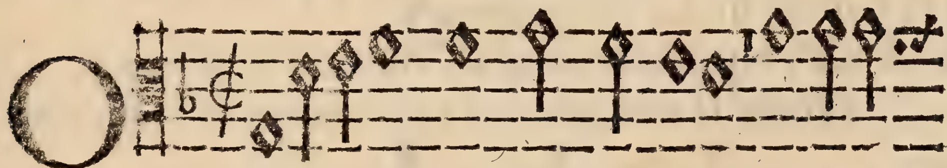
Touta lor ſang on beſſará,
Per proube au talhan de l'eſpada:
Ma partida dic-i'onrauiada,
Deus fiîs renards proya ſera.
Mes lo Rey de cauſa tan digne,

En Diu s'argaudira labetz,
Et lor glori y auran aquetz,
Qui iuran per ſon nom inſigne.

Car la bouqua dequets machans
Qui no hen que mentii tout dia,
Falh qu'a la fiî barrada sïa,
Per grands qu'eds ſian & puchans.

Pſalme LXIIII. Exaudi, Deus.

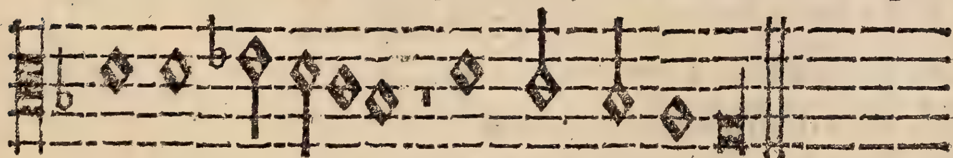
David deſcreb per forma de complaingta la crudelitat & las fauſſas pratiquas de ſons enemics, reconexen la bontat de Diu en ço qu'ed luy a balhat victoria.



Segnoô, quoã iot' hex pregari, Eſcoutam'



ententiuamẽ, Et ma praube vita defen De l'eſpa-



ben de l'aduerſari Qui m'es contrari.

Eſcon-me loenh de la ſecretta
Enterpreſa de mons haynoôs,
Et de las conſpiratioôs
De gen qui a tout mau adretta
S'adonne & getta.

De qui las lengoas agusadas
Son atau com cotétz puntútz:
Et qui au loc de treitz agutz,
Lors palauras emberêadas
Dret an tiradas.

Affiî dab aqueras ategne
A l'esconut l'homi innocen,
Loquoau subit blassat s'en sen,
Senhs que deguû de toutz ed degne
Personna cregne.

Eds an volontat resoluda
De haá touta sorta de maus,
D'esconne hialatz án prepaus,
Disen, Per qui sera sabuda
Noste tenuda?

¶ ¶ ¶

Eds serquan en gran diligensa
Touta sorta de torns subtius:
Et so que los homis pluús vius
Saunejan ab plus gran sciënsa,
Per eds se pensa.

Mes Diu qui taus gens abhomina,
Los ferira subitamen:
Eds seran, dic-io, malamen
Blassatz leu de la matracina
Deu qui domina.

A rasoô de lor lengoa mala,
Suús si medix eds caderán:
Dont los vedens s'en retreirán,
Tremolans de crengta toutala,

Per causa tala.

Labetz auran de Diu temensa
Toutz los homis qui son au mon,
Disen,quinhas sas obras son,
Et deus feyts de l'Omnipotensa
Intelligensa.

Mes en Diu tout boo personadge
Ioye aurá,& s'y hidara:
Cascuû s'y glorificará
Qui es dabant son san visadge
De dret coradge.

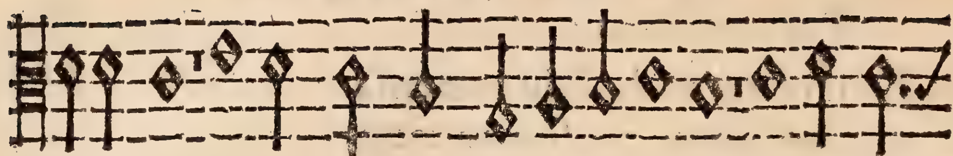
Psalme LXV. Te decet hymnus.

Aquest Psalme conteê una descriptioô dews beês & gracias que Diu continua sens cessa de haá a sa Gleysa.

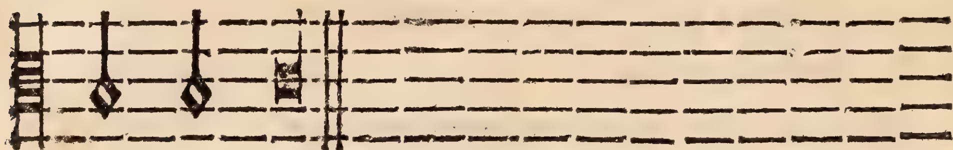








garis ſon, A tu viendran aſſubiectidas Toutas las



gens deu mon.

Suús mi haben deſia toutz vicis
Preſa poſſeſſioo:
Mes tu de noſtes iniuſticis
Auras compaſſioo.
O que la perſonne es huroſa
Laquoau tu cauſirás,
Et de ta preſenſi gauioſa
Aprochaá tu harás,
Per pres de tu eſtaá lodiada:
Car tuns iras tractan
Deus beês de ta mayſoo ſacrada:
Et de ton temple ſan,
Tuns darás reſponſas certanas,
O *D*iu quins as aydat,
Per cauſas terribles & granas
Heytas ab equitat.
En tu touta la terre eſpera
D'vn & d'aute coſtat,
Et la maâ la pluús eſtrangera
Se hide en ta bontat.
Los mons per ta force indicible

Ferms & ſeguús tu hés:
Et d'vna puchanſe inuincible
*F*ort plaâ cintat tu és.

Lo bruút de la maâ furioſa
Et ſons flotz tu abatz,
Et l'eſmotioo dangeyroſa
*D*eus pobles,quoan te platz.
Aquetz qui aus dus boutz ſe tienin
*D*e la terre,a toutz treitz
Eſtonatz grandamen deuienin
*D*eus ſignes per tu heitz.

*E*t a cauſa de las ſalhidas
*D*eu matiî,& deu ſeè,
Tu hés toutas gens reſiouydas,
Et cantaá dab plaſeè.
Per tu la terre es viſitada,
Et pux en vn momen
Apres que tu l'as aſſecada,
L'enrichis amplemen.

L'arriu de *D*iu pleê d'aigue, arrouſa
Et prepara los blatz,
D'autan qu'atau rende abondouſa
Terra ſeque ed te platz.
D'arrouſaa ſas relhas t'empachas,
Et los ſoòcs ſecs & dúus,
Sas glebas hautas tu abachas,
*E*n y plaben deſſuús.

D'vna ploya longue & menuda
Tu l'amollex,Seguoo,
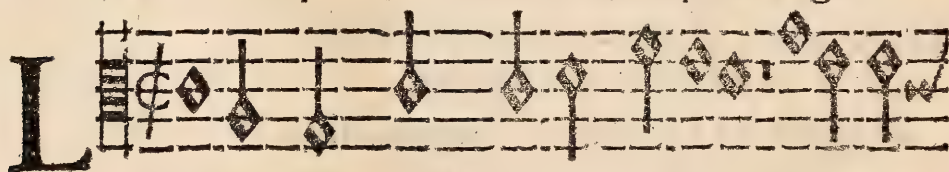
Et suús son germ es estenuda
Ta benedictioo.
Tu coronas l'anada touta
De tons beês pretioos,
Et la grexa plau & degoutta
De tons pas gratioos.

A las cabanas ploya donnas
Deus desers qui son loenh,
Et de ioya tu enuironnas
Las costes au besoenh.
Las campagnas son reuestidas
De bestias a tropétz,
Et las vals d'aute-part remplidas
De romens hautz & betz.

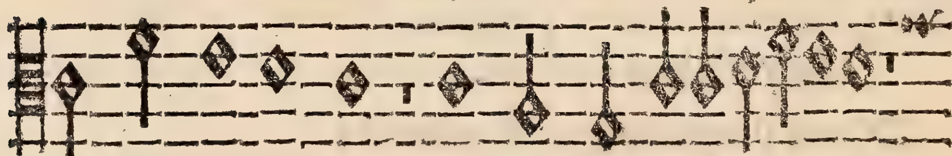
Dont de ioye & grane alegressa
S'escridan hautamen,
Et per causa de tau largessa
Cantan parelhamen.

Psalme LXVI. Iubilate Deo.

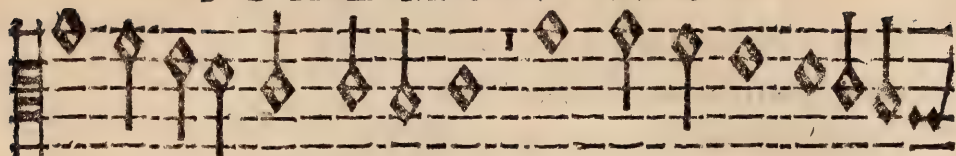
Ed recita la bontat que Diu a heyt sentiû a son poble, & com l'haben examinat per diuersas afflictioôs,, ed l'a soladiat & socorrut, ab protestatioô de no estaá pluus ingrat.



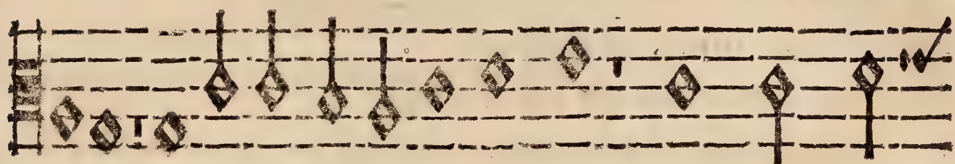
LAudatz haut Diu, tout lo mon ara, Celebratz



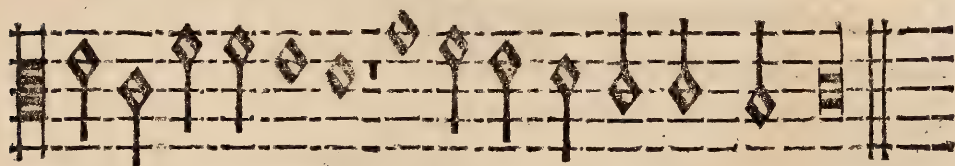
en Psalmes son nom: Rẽdètz leu gloriose & clara



La glori de ſon ſan renom. Digatz a Diu, o q̃ ter-



rible Tu es en tas obras, Segnoo, Tons haynoos,



tan es inuincible, Te flatan & portan haunoo.

En te cantan plaſens cantiques,
Touta terra t'adorará:
Pſalmes, dic-io, fort magnifiques
A ton ſan Nom era hará.
Vietz & vedetz las obras granas
Que Diu a heytas per ſas maâs,
En enterpreſas ſouuiranas
Terrible ed es ſus los humaâs.

En terra ſeque ed a tornada
La maâ, & ſi ſons ſeruidoòs
A peé la riuere an paſſada:
En ed la nos horam iuioòs.
Ed regna ſenhs fii per ſa forſa,
Sons oelhs prenin garde a la gen:
Qui rebellaá contre ed s'efforſa
Sera petit & indigen.

Leu pobles, que lom benedigua
Noſte gran Diu deuotamen,
Et que caſcuû ſas laudoòs digua,
Et las entonne hautamen.
C'es ed qui noſte amne a goardada
En vite, & no a permetut
Que lo peé noſte en ſorte nada
A tremblaa ſe sïa metut.

Car per ta puchanſa diuina,
O gran Diu, tuns as eſprabatz,
Et com l'argen om examina,
Ne pluus ne menhs examinatz.
Las noſtes perſonnas praubetas
Mïadas habés aus hialatz,
Et noſtes arrêas eſtretas
De liãms de tu preparatz.

¶ ¶ ¶

Suús los caps de nous miſerables
Haa montaa las gens t'a plagut,
Per hoec & aigue eſpabentables
Paſſaá ed nous a conuengut.
Mes tiratz nous as a nous auſtes
En plaſſa large: dont, Segnoô,
Segon mons vótz ab holocauſtes,
Io entrarey hens ta mayſoo.

La ont, dic-io, iom' deliberi
Leyaumen acomplii los vótz,
Loſquoaus au temps de ma miſeri'
T'an heyt & ma bouque & mons potz.
Holocauſte de beſtia graſſa

Dab enceês io t'auherirey:
Motoôs & boeous, & boucs amassa,
Segnoo, io t'aparelharey.
Vous toutz qui habetz la temensa
De Diu, vietz-ça per m'escotaá:
Car los beês qu'en mon indigensa
Ed m'a heitz iobs volh racomptaá.

De ma bouqua l'ey heyt requesta,
Et ey agut incontinen
De l'exaltaá materi' presta,
Per ma lengoa tout hautamen.
Si en mon coó quoauque malici
Ossay pensat, lo Segnoo Diu
Nom' hossa pas estat propici,
En escotan mon criit humiu.

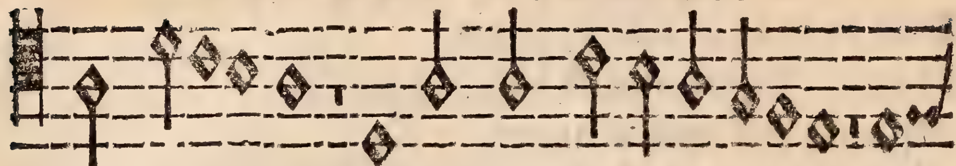
Mes seguramen iobs declari
Que lo Segnoô m'a escoutat,
Et qu'a la votz de ma pregari
Fort atentiu ed es estat.
Laudoòs a Diu, qui reboutada
No a punt mon oratioo,
Ni de mi praubet aloenhada
Sa pietat & compassioo.

Psalme LXVII. Deus misereatur.

Ed prega que la conexensa & gloria de Diu sia estenuda per touta la terra, & per aqued moien touta felicitat.



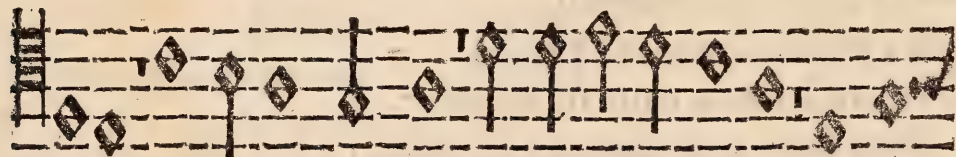
Iu aya merceè per sa graci De nous, &



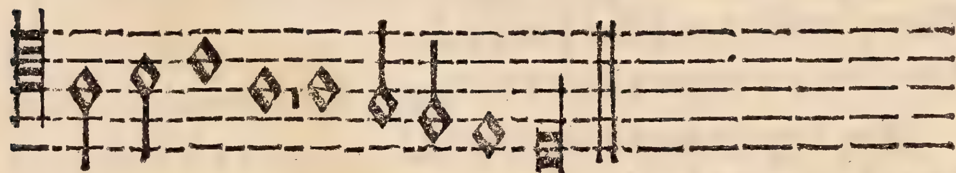
nous benediſen, Volha haá que ſa ſanta faci' En



noſte endret ane luſen, Affii que ta vi a Coneguda



ſi a En terra fort beê, Et ton ſalut noble Enter



caſcuû poble Apparia tabée.

Labetz, o Diu, ſera laudada
De touts pobles ta Mageſtat:
Labetz, dic-io, ſera cantada
De toutz pobles ta Santetat.
Natioôs prochanas,
Et las pluús loenhtanas
Se reſiouyrán:
C'és cauſa ſegura,
Que de ioya pura
Eras cantarán.

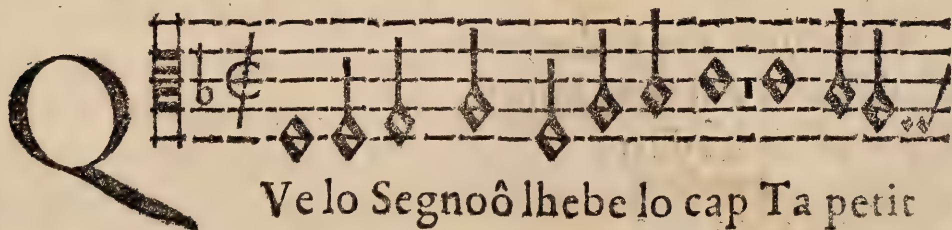
Car en equitat & iuſtici
Toutz los pobles tu iudjaras:

Et en la terre, o Diu propici,
Las natioôs adreſſaras.
Los pobles ta glori
En tout territori
Cantarán, Segnoo:
Touta gen engoera,
Proche & eſtrangera,
Te dará haunoô.

Labetz la terra fructuoſa
Son fruút plaſen produſirá:
Et de ſa maâ tan pietadoſa
Los ſons Diu benediſerá.
Diu, dic-io, ſenhs fauta,
Per ſa pietat hauta,
Deu bee nous hará:
Labetz la temenſa
De ſon excellenſa
Touta terre aura.

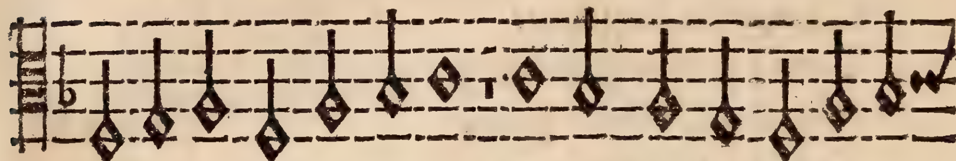
Pſalme LXVIII. Exurgat Deus.

*Ed magnifica lo Segnoo per ſas victorias obtẽgudas, ſpe-
cificán ſa bontat paternala en ſo qu'ed a ſauuat & rachetat
ſon poble : pux ed veê a ſe glorificaá en Diu, de ſo qu'ed es
eſtat mantengut au dret de la corona realla, ſegon qu'ed en
habé agut promeſſa.*

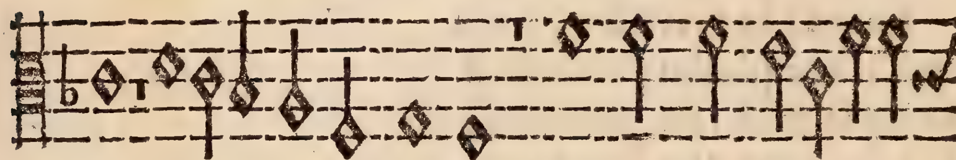




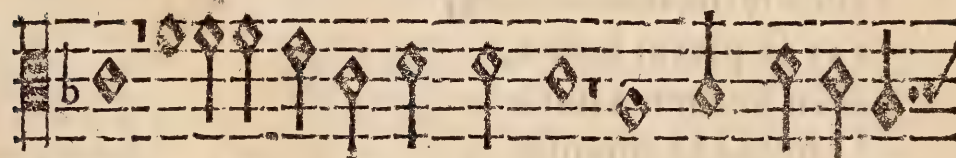
com volhe, & Diu-ſap Si plaſſa ſera boeyta, Si
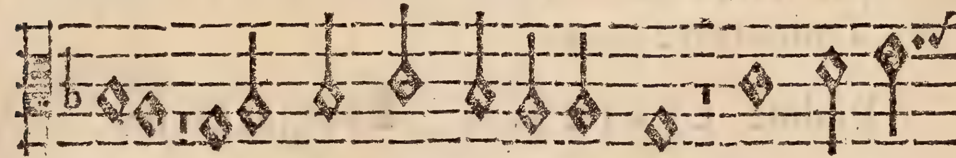


ſons enemics eſpartatz, Et los machãs eſpaben-



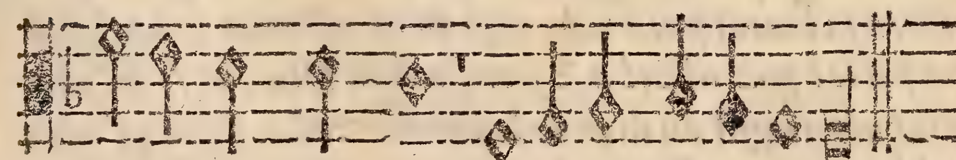
tatz S'en irán leu a hoeyta: Com vn hum s'eſuanoex



leu, Atau-medix, o Diu deu ceu, Tu hés qu'eſuano-



exin: Et com au hoec la ceras' hon, Tau medix



los qui machans ſon De dabã Diu perexin.

Mes los iuſtes s'alegrarán,
Et daban l'Eternau auran
Ioyas aſſeguradas:
Et de gran plaseè tranſportatz,

Veden

Veden los iniqs reietatz,
Haran ſautz & camadas.
Cantatz a Diu,& l'honoratz,
En Pſalmes ſon nom celebratz,
Exaltatz la memori
Dequed qui es acabarat
Suus las nublas,& aperát
L'Eternau pleê de glori.

En ſa preſenci prenetz gay:
Ed es deus orphaliîs lo pay:
Et iudge volontari
De las veudas qu'om oprimex:
Diu es aqued qui reſidex
Dehens ſon ſanctuari.
Diu en mayſoô hé habitaá
Los qui ſoletz ſolen eſtaá:
Et los caytius qui ploran
Ed trey deus ceps potentamen:
Mes en locs deſertz praubemen
Los rebelles demoran.

I.   

Quoan tu guidabas tons bayletz,
O Diu, & anabas dab eds
Per lo deſert ſauuadge,
La terra de póou s'en mabô,
Et lo ceu eſtonat plabô
Daban ton ſan viſadge.
Obé lo haut mont de Synay
Daban Diu tremolá per vray,
Diu d'Iſrael laudable:

O Diu, tu as per ta bontat
Heyt plabe ſuus ton heretat
La ploya profieytable.

Et quoan ere ere en mau arden,
Tu as heyt ſon reſtablimen:
La s' teê ton aſſemblada.
Per l'amoo deu praube reytiu,
Tu l'as rendude,& rens,o Diu,
De tons bees acoutrada.

Lo Segnoo a parelhamen
Tout ſolet balhat l'argumen
A las qui racontaban
De la gran armada los heytz,
Et loſquoaus eras en taus treytz
D'vn bon accord cantaban,

Hoeguts s'en ſon,hoeguts s'en ſon
Los Reys qui taus armadas on:
Et las qui reſidiban
En lor caſe ordinarimen,
An heyt tout lo departimen
De ſo qu'eds poſſediban.

Engoera que deu gran turmen
Las caras ordinarimen
Vous portetz ennegridas,
Com aqueras qui la cargue an
De las cauteras,& s'eſtan
Pres deu hoec acropidas:

Si ſeratz vous autes luſens,
Com l'ala deus coloms plaſens,
Qui an l'ayre argenteia,

De qui las plumas ſon atau
Coloradas com lo fiî au,
Qui finamen s'aureia.
Quoan lo tout-puchan Diu batté
Los grans Reys,& los abatté
En la terra iurada:
Era ho blanqua com la neu,
Laquoau tout freſcamen deu ceu
Suús Salmon es tombada.

II. ¶ ¶ ¶

La montagna deu Tout-puchan
Es tau com lo mon de Baſan,
Com *Baſan* ere es hauta.
Montagnas hautas,qu'habetz vous,
Et d'on vous veê que contre nous
Caſcuna de vous ſauta?
Lo Sauuadoò de tout lo mon,
Ama ſuber toutz aqueſt Mon,
Per y haá demoranſa:
Obe Diu bey demorará,
Et ſa reſidenſi y hará
A iames ſchens doubtanſa.

La chiuaugada de Diu es
De vingt-mille Anges,ó & mes
De millions fornida.
Et com en Syna d'autes-betz,
Lo tout-puchan Diu enter eds
En ſon ſan loc reſida.
Tu t'en es en haut loc puyat,
Et ſi as preſoneés mïat,

Per ta forſa puchanta.
Tu as preès deus homis, preſens,
Per dequetz haa tan ſolamens
Ta gen participanta.

Tu as acablat los traydoòs,
Affiî que dab tons ſeruidoòs
S'eſtoo ta Segnoria:
L'Eternau quins carqua de bee
Iornalamen, & quins mantee,
Toſtem benediit ſia.

Diu nous es Diu, per de tout mau
Nous deliuraa, & l'Eternau
Qui ſuber tout domina,
A iuús ſon podeè-poderoòs
Los eſcaps deu pas dangeyroòs
De mort, qui tout termina.

III.   

Lo Segnoo Diu ſeguramen
Podara lo cap rudemen
De ſons haynoos damnables,
Et lo ſom deus peus affaytatz
Dequed qui camina, & quis' platz
En ſons feyts execrables.

Io remenarey de Baſan,
A diit lo Segnoo tout-puchan,
Mon poble quim' reuera:
Et ſi lo harey retournaâ
Deus locs pluús pregons de la maâ
Dangeyroſe & fiëra.

Affiî que ton peé prompt & franc

Rogeye tont tintat de ſang,
Et que vermeilla n' ſia
De tons caâs la lengoa, io dic
De la ſang de ton enemic,
Et deu guidoo quiu mia.
O Diu, eds t'an viſt caminaâ,
Mon Diu, mon Rey, & mes anaâ
Ab l'Arqua magnifiqua:
Los choreés anaban daban,
Apres eds los qui van iogan
D'inſtrumens de muſiqua.

Au miey toquaban ab temboòs
Las hilhas ioenas tas laudoòs:
O vous qui étz la raſſa
D'Iſraël, Diu benediſetz,
Et lo Segnoo toutas-las-betz
Qu'en ſon nom étz amaſſa.
Lo petit Beniamin es là,
Loquoau per deſpux regnat a:
Là Iuda lor puchanſa,
Là los Princes de Zabulon,
Et là los de Nephtali ſon
En parelhe ordenanſa.

IIII.   

Ton Diu te dá tan de podeè,
O Iſraël, & hé vedeè
Tan de forſe aſſemblada:
Continue, o Diu, tas fauoòs,
Ton aſſiſtenſie & tas doçoòs
Suús ta gen ben-amada.

Los Reys presens t'auherirán
Per l'amoô de ton temple san
Heyt en Ierosolyma:
Héns, Segnoo, per ton gran podeè,
D'estruuta l'armada vedeè,
Qui dab lanças s'esgrima,

Et l'assemblada deus forts taus,
Et los vetetz deus pobles maus,
Tan que tomben a terre
Prosternatz ab pessas d'argen:
Dissipe, o Tout-puchan, la gen
Qui tan ama la goerra.

Grans Segnoôs d'Egypte viarán,
Los Moros a Diu lhebaran
Lors maâs en touta coenta.
Cantatz, cantatz a *D*iu deu ceu,
Reaumes de la terra, leu
Psalmes toutz d'vne ententa,

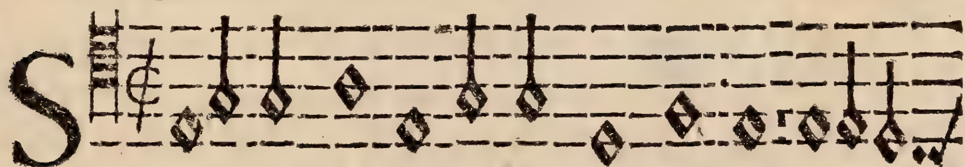
Adaqued Diu qui es montat
Suus los ceus, qui d'antiquitat
Son los pluús hautz qui sïan:
Hasen a l'audida de toutz
Retentii de sa horta votz
Perigles qui bruút mïan.

Acordatz a *D*iu tout podeè,
Qui suús Israel hé vedeè
Sa hautesse excellenta:
Qui en las nublas a metut
Segnaus patens de sa vertut
Et forse omnipotenta.

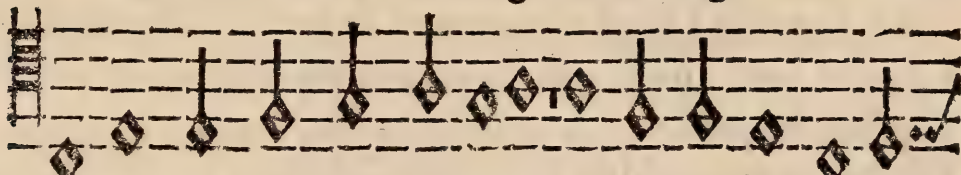
ODiu, que redoubtat tu és,
A causa de us sans locs don hés
Ta iustici notori:
Lo Diu d'Israel es qui ren
Tout solet son poble valen:
Sôan' siâ la glori.

Psalme LXIX. Saluum me fac.

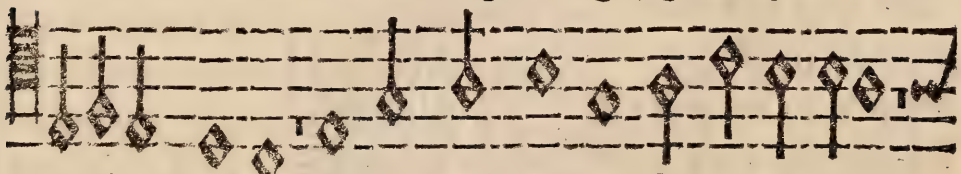
David se complaignen d'estaá estat inustamen oprimit per los malins & arrimbés, combeê qu'ed caminassa en humilitat & pregarias, en demanda iustici a Diu, & qu'ed los punesqua en sa rigoô, seguien lors excez & machãsetatz. Et s'assegurán d'estaá exaudit, se dispause a ne rende aEtoôs de gracias.



SAuuam', o Diu: car l'aiga m'ateing iá Entro l'a-



nime, & a mens no s'estãga: Engorgat soy en fort



pregõna hanga, Et qui nad hõs ou fermetat no a.



Las!io m'ahoni en aiga, don lo briu M'ẽporta tout:

De mons haynoos, quim' ſerquan deshaunoo.
Tu conex plaâ lo vituperi gran
Et honte, o Diu, que l'om m'a pourchaſſada:
Ta maieſtat regarde & a daban
De mons haynoòs la trouppa enuerëada.

D'imfametatz mon coò tout romput es,
Tout io languexi, & ſi nad nos' preſenta
Qui prenga doóu deu gran mau quim' turmenta,
Proò ion atendi, & no goadagni res:
Deguû nom' da confort en mon mau greu,
Nad no s'en trobe, ainx tout lo mon m'es agre:
A mon repex eds m'an balhat deu heu,
Et ma ſet an abeurat de vinagre.

He que la taula on prenin lor minjaá,
Daban taus gens en laz tornada sia:
Et ſo qu'aus autz proſperitat amiä,
A eds los vengue en touts punĉts domadiaá.
Per los priuaá de viſte entieramen,
Segnoo, lors oelhs d'obſcuritat emplêa,
Et tremolaá hé ordinarimen
De mons haynoos las anquas & l'arrêa.

Beſſa ſuús eds ton corrous & malès,
Atrappa los an ton ira alucada,
Ren lor mayſoo deſerte & deſolada,
Et que deguû no s'y tenga iames:
Car adaquetz que tu habes, Segnoo,
Deſia trucatz, milla maus eds procuran:
Et contes hen de la punitioo
Que de ta maâ tons ſeruidoos enduran.
Fauta ſuús fauta aloga deſſuús eds,

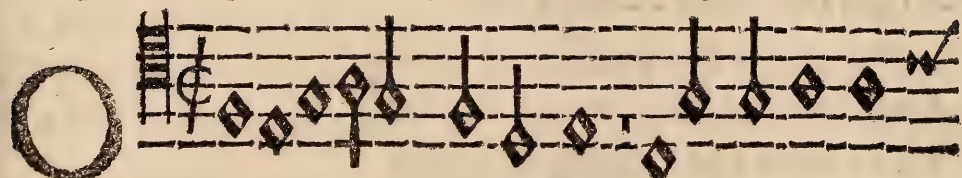
No taſten no ta bontat benediita:
Deſputa-los de ton libe de vita,
Et nóous eſcriu au reng de tons baylets.
Or quant a mi, batut ſoy & dolen:
Mes ton ſecous, o *D*iu, es ma retreyta:
Io laudarey ton nom tres-excellen,
Cantan canſoo magnifiquamen heyta:

*E*t pluús que boeous & que betetz qui an
Corna & peditz, erat' ſera plaſenta.
Aquó veyran las gens de bonne ententa,
*E*t los qui *D*iu ſerquan ſen' preſarán.
*E*t voſte coó viura: car l'Eternau
Enten la votz deus afligitz quiu cridan,
*E*t no menhs-preſa augunamen lo mau
Deus preſoneês, loſquoaus en ed ſe hidan.

Ceu, terra, maâ, & ſo qui podeè á
Des' mabe en ere, exalte, & venga rende
Laudoòs a Diu, car Sïon voóu defende,
*E*t baſtira las villas de Iuda.
Et la ſeran de Diu los ſeruidoòs,
Deuſquoaus los hers l'auran per lor partadge:
Et los qui ſon de ſon nom amoroòs,
Haran per cert en era lor eſtadge.

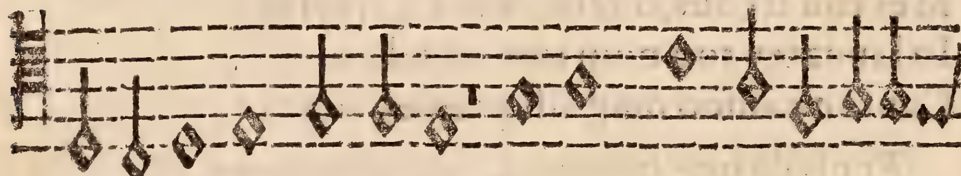
PSAL. LXX. Deus in adiutor.

L'argumen ſe prenera deu pſalme X L. deuquoau ed es tira.

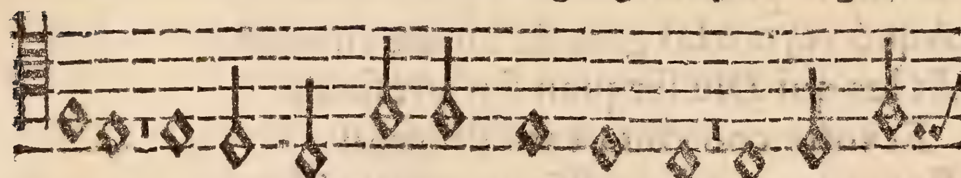




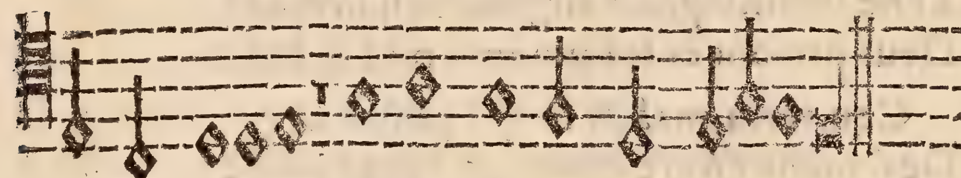
adiutori, Coentat', coẽtat', o Diu de glori, De



ſoccorre ton ſeruidoò. Vergoigne ayan & grã mi-



ſeri Los qui mon amna ſerquan tan: Et qui mau



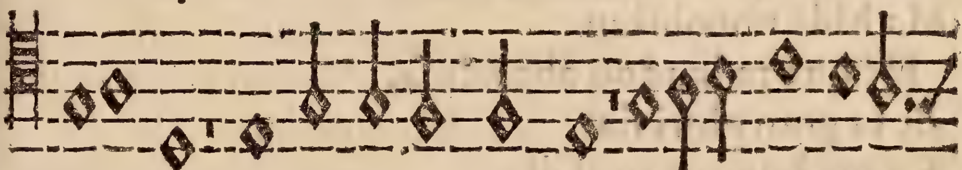
me va deſiran, En darreé torne ab vituperi.

Que los qui contre mi dolen
Diſin ahá, ahá, per paga
De lor malici qui tan braga,
S'en retornan hontoſamen.
Et que lo quit' prega, tout dia
En tu s'alegre, & lo quit' tem
Et ton ſecous ama, toſtem
Diga, Diu fort exaltat ſia.

De mi, io ſoy praube & reytiu:
Aprochat' donq per me ſoccorre.
Tu es mon ayda, donq de corre
No tardes, o Segnoo mon Diu.

Ed demanda en fe que com ed a tout-iorn sentit Diu fauorable, que a iames ed lo sentia de la medixa sorta, confonden sons enemics.







Prestam' l'aurelhe, & me defensa,
Et sïas mon roc rem,
Per m'y sauuaá tostem.
Per me goardaá de touta offensa
Tu l'ordonnansa as heyta,
Car tu és ma retreyta.

De la maâ deu machan m'exempta,
Et de la maâ, mon Diu,
De l'iniq & forsiu:
Car, Segnoo, tu es mon atenta,
Et despux ma ioenessa
Ma hide & hortalessa.

Deu vente de may, suús ta graci

Iom' ſoy aſſegurat,
Car tu m'as retirat
De ſon cos:per ſo io nom' laſſi
Det' laudaá,mes ſens-ceſſa
Dic ta laudoo expreſſa.

I. * * *

Lom m'a preès per cauſa moſtroſa,
Et ſies tu pertan
Ma hida nonobſtan.
Hé que ta laudoo abondoſa,
Et ta gran glori ſia
En ma bouqua tout dia.

Nom' reiettes en ma vielheſſa,
Ny nom' lexes recluús,
Quoan non poderé pluús:
Et quoan ma vertut en febleſſa
Se ſera conuertida,
O mon Diu,no m'oblida.

Car mons enemics mau me braſſan,
Et de mi deſolat
Enter-eds an parlat.
Los qui mon anima percaſſan,
Et la mort m'aparelhan,
Aſſemblats ſe coſſelhan,

Diſen,Diu la lexat,donq ara
Anatz & prenetz-lo:
Car nad no l'ayda-no.
O Diu,loenh de mi not' ſepara:
O mon Diu,pren-t'acrore,
Et ſabim' leu ſocorre.

Los qui goerre a mon amna miän
Hont'an,& los qui van
Mon damnadge ſerquán,
De vergogna enualopatz sïan:
Mes ſens ailhoo pretende,
Mon Diu,iot' volh atende.

II.   

Freſca laudoo per mi cantada
Totz los iorns te ſerá:
Ma boqua diſerá
Ta iuſtici recommandada
Et ton ſalut,iaſſia
Qu'inumerablem'ſia.

Las proëſſas & grana glori
De Diu contemplarey,
Et las recontarey:
Io meterey en ma memori
O Diu quim' és propici
Ta ſoleta iuſtici.

Apreès m'as deſpux ma ioeneſſa,
Entro aci tabeê
Contadas ey a plee
Tas merueilhas:donq en vielheſſa
Quoan lo cap me griſonne,
Ta maâ no m'abandonne.

Entro qu'aux vius ,& lor maynada
Io ayay heit ſabeè
Ta forſa & gran podeè:
Ta iuſtici,fort es hauſſada,
Per ſo que cauſas granas

As heyt, & ſouuiranas.

III.   

Qui es ton parelh, Diu de glori?
Tu qui m'as turmentat,
Et ſouuent mau-tractat:
Et apres per ton adiutori
Ma vita iuſte anada,
Aute-betz m'as tornada.

Deus abiſmes de terra engoera
Aute-betz tu m'as treyt,
Et ſi as tabee heyt
Mon eſtat pluús gran que no era:
Et tornán ton viſadge,
Tu m'as balhat coradge.

Tabee ſuús mas violas, diſe
Io volh ta gran laudoo,
O Diu mon ſauuadoo:
Suús ma harpat' volh benediſe,
San d'Iſraël laudable,
Car tu es veritable.

Mons potz cridarán a-votz hauta,
Quoan de la ioya qu'ey
Iot' pſalmodiărey.
Mon anima noy hará fauta,
Laquoalla as redemuda,
O Segnoo mon aiuda.

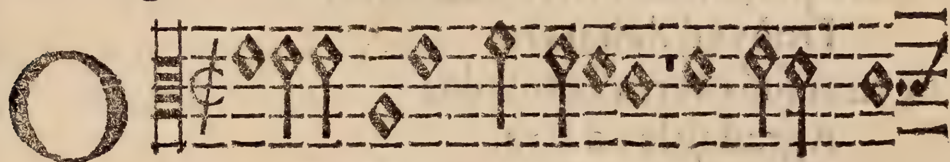
Ma lengoa parlara tout dia
De ta grane equitat,
Et ronde integritat:

Car

Car los qui mau & facheria
Me procuran, & brassan;
Vergognoòs, pena passan.

PSAL. LXXII. Deus iudicium.

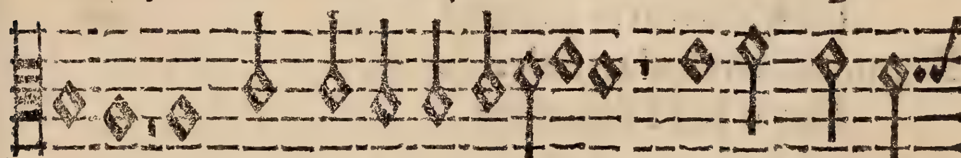
Ed prega que lo regne de Diu aduiẽga per Iesus Christ, prophetisan l'estenuda, l'equitat, felicitat, & lõga durada deudit regne, lo tout iuús la figura de Salomoô.



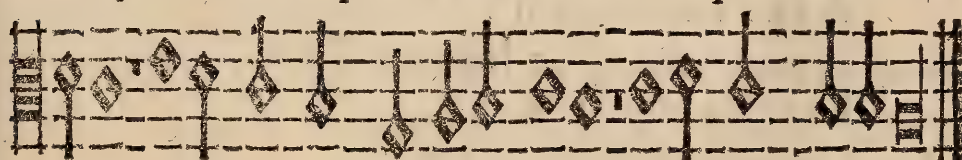
Segnoo, balha ton iudici Et iudiamens



au Rey, Au hilh deu rey da ta iustici, Et en goarda



ta ley. En tout equitat & dretura Tõ pobl' ed iud-



iará, De tõs praubes ed aura cura, & lo dret los hara.

Las montagnas patz singulara
Aus pobles portarán:
Los tuquoous en iustici rara
Recommandats seran.
Ed sera qui deu poble saune

Lo boô-dret aus caytius,
Æd ſauuará lo hilh deu praube,
Repoſſán los forſius.

Tan que lo ſoò quins illumina,
Et luûa durarán,
Et toſtemps ta grandoò diuina,
O Rey, eds cregneran.
Com ploja ſuús l'herba dalhada,
Doòs ed debarara:
Æt com ſuús terra la roſada,
Agradable ed ſera.

Et ſon temps tout iuſt perſonnadge
Florira, & autan
Com la luûa aura ſon vſadge,
Gran' patz ira regnan.
Deſpux l'vna mar ento-l'aute,
Ed d'Eufrates pregon
Regnará, ſens qu'arré s'en faute,
Entro la fiî deu mon.

Los qui ſon aus deſerts ſauuadges
A ed s'enclinarán:
Sons haynoos maugrat lors coradges,
La terra lequaran.
Per l'ondraá preneran la via
Reys d'Ilas & de maâs:
Et Reys de l'huroſa Arabia
Doôs lo daran en maâs.

¶ ¶ ¶

De l'adoraá en reuerenſi
Toutz Reys ferans ſognoôs:

Et seruiran son excellensi
Toutas las natioos.
Car ed deliurara lo praube
Quiu crida, & mes aqued
Qui no ha, ny troba quiu sauue,
Auta secous en ed.

Pietadosa sera sa faci
Aus praubets & caytius:
Et si goardara per sa graci
Las amnas deus reytius:
Ed preseruara lor anima
De tout dol & effort,
Ed hara de lor sang estima,
Et la presara fort.

Touts eds viuran, & d'Arabia
Ed lor balhara l'au:
Et pregaran qu'huroòs ed sïa,
Et Rey perpetuau.
D'vng pung de blat samiat suús plana
Ou suús mons, lo fruút gran
Miăra brosside auta grana,
Que he lo haut liban.

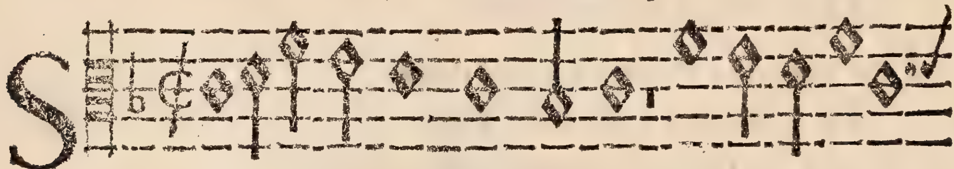
Floriran las ciutats gentiuas
En gens de touts estatz:
Com hen herbas fresquas, & viuas
Per serras, & per pratz:
De son nom la memori fresqua
Tout a iames sera:
Et autan com lo soò lusesqua,
Son renom durara.

En ed toutz los pobles & rassas
Se benediserán,
Et per tout & en toutas plassas
Huroòs lo diseran.
Lo Segnoo Diu,qui Diu s'apera
D'Israël,qui tout soò
Obras meruelhosas opera,
Aya touta laudoò.

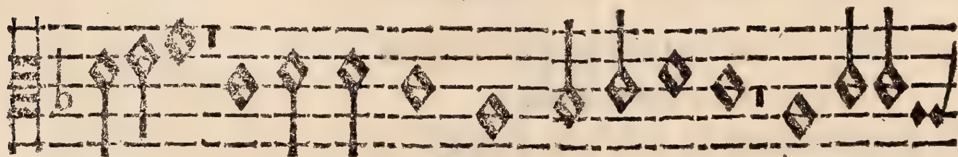
Sïa lo san nom de sa glori,
Qui tresacomplide és,
Benediit en tout territori
Tostem & a iamés:
Et que de sa glori estimada,
Et renom immortau,
Sïa touta terre emplêada:
Atau auenga,atau.

Psalme LXXIII. Quàm bonus.

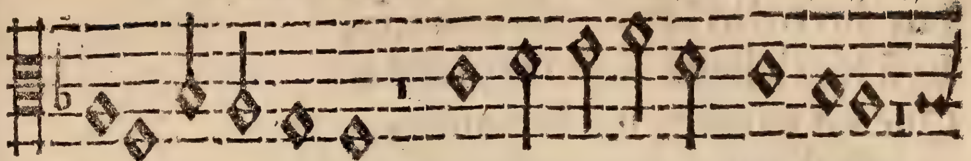
David mucha, combeê que los beês deus machās, & las afflictioòs deus boòs sian vnna aspre tentatioô, qu'ed falh que los fideus en viengan a bout, s'assegurán que los machās s'en irā en hum, & los boòs entrarā en la felicitat eternala.

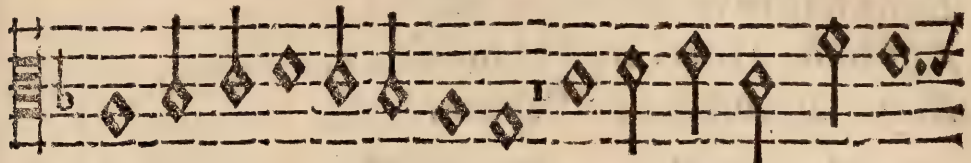


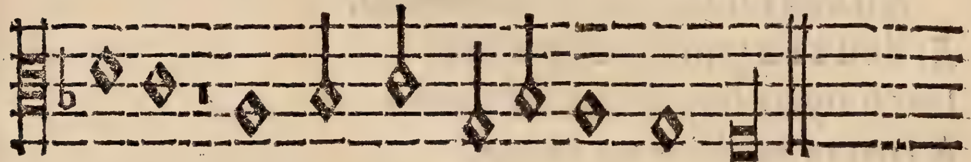
Si es-ed vertat que Diu ès Boô a son Isra-



el,& mes Pietadoòs a tout personadge,Qui es pur







Car io ey enueia portat
Aus hóus:& la proſperitat
Deus machans, per mi regardada,
A heyt que gran pene ey paſſada:
Car eds nõ paſſan las douloòs,
Qui a la mort tiran las gens:
Ainx ab toutz lors iniqs moyens
Eds ſon diſpoſtz & vigoroòs.

Au turmen & tribalh humaâ
Eds no metin iames la maâ,
Et no ſon batutz qui qu'en ſia
De deguû mau ou facheria.
Per ſo d'orgulh pompoſamen
Torneiatz ſon com d'vn carquán,
Et d'otradge veſtitz eds van
Atau com d'vn acoutramen.

Deu grex qui dehens eds nô cap,

Los dus oelhs lor ſortim deu cap:
Et ſi lor richeſſa es pluús granda,
Que lor coradge no demanda.
Pleês ſon de diſſolutioô:
Et de haá mau hen mentioô,
Aus boös a torts aquetz maubatz,
Et parlan com haut eſlebatz.

I.   

Au ceu lor boqua hén montaá,
Et deu ceu gauſan caquetaá:
Lor lengoa babilhardas' bouta
A trotaa per la terra touta.
Per ſo, lo poble deu Segnoo
A-daqueſt pun reueê toſtèm,
Veden qu'a pleês-veyres om prem
Per ed l'aigua d'afflictioô.

Et ditz, Et quinh ſe pot ed haá
Que Diu conegua noſte ahaá?
Es ed au Souuiraa notori
So quis' he au baix territori?
Velá, touts aquetz machans ſon:
Et toutas-betz paſiblemen
Amaſſan abondoſamen
De las richeſſas dequeſt mon.

Certas io ey en vaganau,
Tengut mon coó net & leyau:
Et en vaganau ſon eſtadas
En puritat mas maâs lauadas.
En vaganau iornalamen
Flagellat m'an & turmentat:

En vaâ castigat soy estat
Totz los matiîs tan aspremen.

Mes si tau lengoadge io teng,
A falhij seguramen veng
Contre los enfans de ta graci,
Quinha afflictioô que io passi.
Per so souuen iom' soy metut
A-y pensaá, per ac sabeè,
Mes aquó nom podé cabeè
Au cap, per n'estaá resolut.

Entro pertan que soy entrat
En lo santuari sacrat
De Diu, & ey considerada
La fiî aus machans assignada.
Tu as taus-gens metut, Segno o,
En locs esleîncs certanamen:
Et precipitatz rudemen
En rűyna & perditioo.

II. ¶ ¶ ¶

Com son eds estatz destrusitz
En vn momen, & son falhitz?
Com es aquera gen perida
Et horriblemen consumida?
Eds son com vn sauney aprés
Qu'om a dromit: Segnoo, tu hés
Qu'en menhs prets es en la ciutat
Lor parade & prosperitat.

Dehens mon coó, ço nonobstan
Io m'anabi fort turmentan,
Et de trencasoos toutas plêas

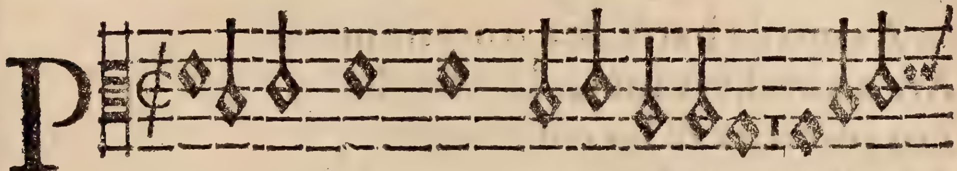
Sentibi las mïas arrêas.
Mes io habi mon ſens pergút,
Nô conexèn rès,mes pluús-leu
En ton endret,o Diu deu ceu,
Eri com beſtia deuengut.

Totasbetz toſtem ſoy eſtat,
Segnoo mon Diu,de ton coſtat:
Car tu as de ta maâ ſacrada
Tengut ma drette & confortada.
Tu m'as conduſit & guidat
Per ton ſage conſelh,Segnoo,
Et pux aprés ab gran haunoo,
M'as recebut,& glori dat.

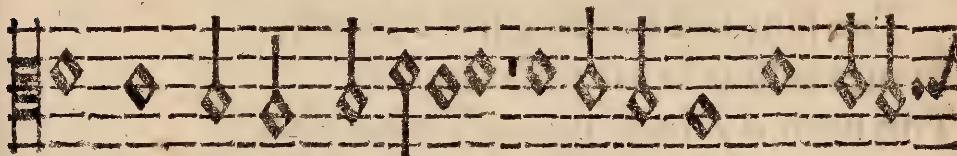
Qui es au ceu per mi caytiu,
Sino que tu,Segnoo mon Diu?
Ta-pauc au mon on io demori,
Aute que tu io no adori.
Ma carn,& lo me coó dolen
M'eran falhitz:mes l'Eternau
Es lo me rocq contre tout mau,
Et ma part eternalamen.

Car aquetz qui s'aloenharán
De tu,Segnoo,toutz perirán:
Tu ruïnas touta perſonna
Qui a d'aute que tu s'adonna.
Mes quant a io,boo m'es d'eſtaa
Coniunct a Diu:per que io ey
En ed ma hide,& l'y aurey,
Affi de tons feyts racontaa.

La Gleysa están redusida en tresgranda desolatioô, se plaing que Diu s'es aloenhat d'era: demãda perdoô de sons peccatz, se fondan suús las vertutz que Diu habé muchadas tẽps-passat, en fauoò de son poble, & sus tout sus la promessa, per laquoalle ed habé abilhatz los enfans d'Abrahã.



PEr que, Segnoo, nous as-tu reboutats Totala-



men? per que de grã colera De ta naditz salh cõtre



nous humera, Qui oelhas em de tõs medix cledatz?

Souuengat', Diu, deus qu'acquisit tu t'as,
Tan de temps a, & de l'heretat bera
Qu'as recrubade, & souuengat' engoera
Deu mon Syon, on aut-betz habitaás.

L'hebat', Segnoo, sabi per a iamés
De tout en tout destrusii tas partidas,
Lasquoallas son estadas ta hardidas
De tout goastaá au loc qui ta san es.

Tons enemics espabentablemen
An ietat criitz dehens ta Synagoga,
Et y plantat en signe de lor boga,

Lor eſtandart ſuperbioſamen,

Com qui au miey de boſcs eſpes abat,
A torn de bras ab la deſtrau,la huſta:
A tau medix aquera bande iniuſta
Contre ton temple a la herra lhebat.

A cops de barre,& a trucs de martet
Are an desheyt toutas las eſmoluras,
Los toronatz & las entalhaduras,
Don lo to temple era richemen bet.

Ton ſantuari eds an a hoec metut,
Et mes ſolhat lo loc on habitaba
Ton nom,o Diu,& on om l'inuocaba,
Loquoau eds an ras de terre abatut.

En lor coradge eds an diit.Sus, ed cau
Queus ſacagem touts enſemble,&bruſladas
Per eds tabee las gleyſas ſon eſtadas,
On ſuús la terra om colé l'Eternau.

1. ¶ ¶ ¶

Pluús no vedem los meruelhoòs ſegnaus
Qu'habeè ſolem : nad prophete nos' lheba,
Ny nad no es qui en ſaſoo ta greua
Sapia entro quoan duraran aqueſtz maus.

Entro quinh temps,o Diu,te blaſmara
Ton enemic?entro quoan l'aduerſari
Det' deſpieytaá hara ſon ordenari,
Et de ton nom ſens ceſſas' truffara?

Per que,Segnoo,retiras-tu ta maâ
De nous,qui ém en ta grana deſtreſſa?
Trey leu,trey leu deu ſee de ta hauteſſa,

Ta dretta,o *D*iu,& ſabi-non armaâ.

*D*iu totasbetz deſpux lo temps paſſat
Es lo me Rey,& qui quem' haſſa goerra,
Ed me deliure au bet miey de la terra
De toutz los maus que lom m'habé braſſat.

Tu as henut la maâ per ta vertut,
*E*t los dragoos ſuús l'aigua heit deſtegne:
Tu as ſabut las balenas ategne,
*E*t lors forts caps en brigalhas metut:

Et qui pluús es,a las gens deu deſert
Per neuritut tu las as autreiadas.
Tu as las hons de la roqua tiradas,
O Tout-puchan,& los arrius vbert.

Los fluuis grans tu as touts aſſecatz.
Tons ſon lo iorn,& la noeyt tenebroſa
Ordenada es per tu la lutz gauioſa,
*E*t lo ſorelh no hé que ço quit' platz.

Tu los limitz de la terra as pauſatz:
Tu as creat l'eſtiu ab ſa ſequera:
Quant a l'automne,hibern , & prima-vera,
Tu los as heitz,& com ſon,diſpauſatz.

Ayas memori,o Diu omnipoten,
Que l'enemic a ta glori blaſmada,
*E*t qu'vna gen trop & trop enrauiada
A deſpieytat ton nom tres excellen.

No volhas no l'anima deliuraâ
De ta porrute a las beſtias goludas,
De tons praubetz las troppas abatudas
No volhas-no per iames deſmombraá.

Ayas esgard a ton pacte, Segnoo:
Car dequest mon las plaças tenebrosas
Remplidas son de casas perilhosas,
On los forsius hén habitatioô.

Qu'aqued qui es oppressat & dolen,
No s'en retorne hontoòs de ta presencia:
Ainx lo praubet quit' porta reuerencia
Laude tostem ton nom tan-excellen.

Lhebat', o Diu, & ton dret perseguex:
Deu vituperi ayas, ayas memori,
Loquoau es heyt toutz los iorns a ta glori
Per l'arrauioòs hópu qui not' reconex.

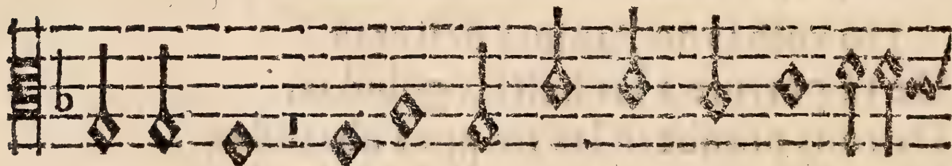
N'oblida punct lo criit superbioòs
De l'enemic, ni lo bruút de la banda
Qui contre tu s'esthebe en furoò granda,
Et crex tostemp, o Segnoo glorioos.

Psalme LXXV. Confitebimur tibi.

Aci es celebrada la puchansa de Diu, per laquoalla ed gouuerna aquet mon, & ordena tout en dretura: & l'orgulh de toutz ianglaires es rabatut.



S Egnoo, nous te laudarám, Nous te lauda-



ram, Segnoo: Car de ton san nom l'honoo Apro-



chaá de nous veyram: Los qui de mau tu as treitz



Racontarán tons hautz feytz.

Quoan mon termi ſerá preſt,
Io harey dret iudiamen:
La terre ab tout a ſa gen
S'eſlurraba ſchens arreſt:
Mes io ey aſſeguratz
Son piallaás iuſte aterratz.

Diit ey aus hóous indiſcrétz,
Goardatz que no holeiétz:
Et aus machans, no lhebetz
Lo corn com vous auti hetz:
No lhebetz lo corn en ſuús,
Ni parletz ab cod duú pluus.

D'autan que la dignitat
No veê pas de l'Oriën:
Lo deſert, ou l'Occiden
No hauſſan no noſt e eſtat.
Car Diu eſt iudge ſolet,
Qui l'vn baix, l'aute haut mèt.

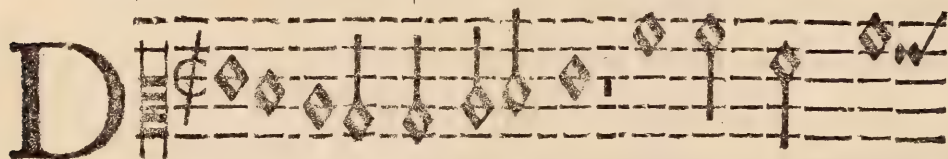
Diu en maâs vn gobeu teê
De viî fort troble, deuquoau
Beſſa ſuús l'homi mortau:

Ed es de beuradge plee:
Touts los machans ne beuran,
Et la hetz ne ſuccaran.

Mes pſalmes io cantarey
Au Diu de Iacob toſtemps,
Et los horts corns toutz enſemps
Deus machans io romperey:
Mes lo corn deu iuſt ſera
Exaltat, & crexera.

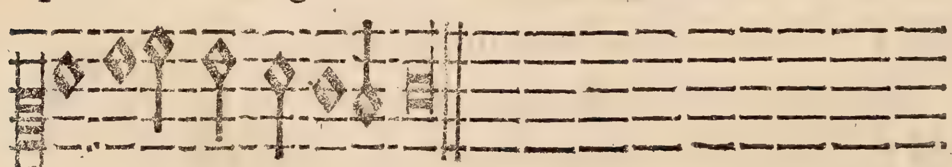
PSAL. LXXVI. Notus in Iudæa.

C'es vnna actioô de gracias, de ço que Diu a defendut & ſauuat ſa Gleyſa, en deſplegan ſa puchanſa admirable contre deus enemics ſi robuſtes & ſi bien equippatz.









La los treitz de l'arc estats son
Romputz per ed, la lo pauès,
Et lo fort glaui podat es,
La los batalhoos romputz hon.
Tu paás & ès pluús redoutable
Que los mons de proia damnable.

Los forts qui solen tan brauaá,
En dromiu son estatz pilhatz:
Los homis de goerra effrayatz
Lors maâs no an podut trobaá.
Diu de Iacob, a ta miäſſä,
Chiuau & caá drom suús la plaça.

Tu es terrible tu, & quoau
Te poyré daban demoraá,
Despux quet'vees a choleraa,
Et que tu es deuengut mau?
Deu ceu ta sentencia ho dada,
Terre ago met, & s'es carada.

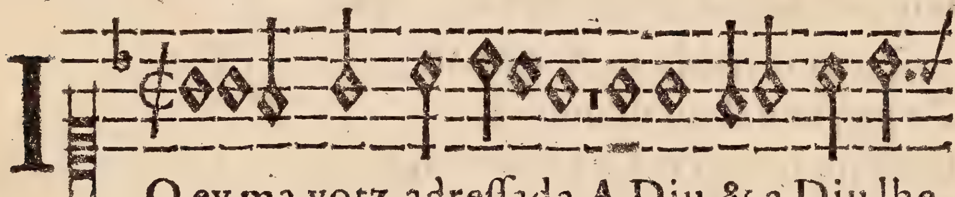
Quand tut' lhebas, o Diu deus Dius,
Affii de haá lo iudiamen,
Et per sauuaa potentamen
De la terra touts los humius:
Certas deus homis l'ire amara
Torne a ta laudoò touta clara.

Tu restreigneras quoauque betz
De las furoos lo demorán:
Vous donquas qui vatz l'honoran,
Vodatz & vostes votz rendetz
A voste Diu, vous qui la graci
Habetz d'este autorn de sa faci.

Et qu'au Terrible, promptamen
Auffertas om venga portaá:
Loquoau veê aux Princes ostaá
L'esperit & l'entenemen:
Et de sa forse omnipotenta
Los Reys de la terre espabenta.

Psalme LXXVII. Voce mea ad.

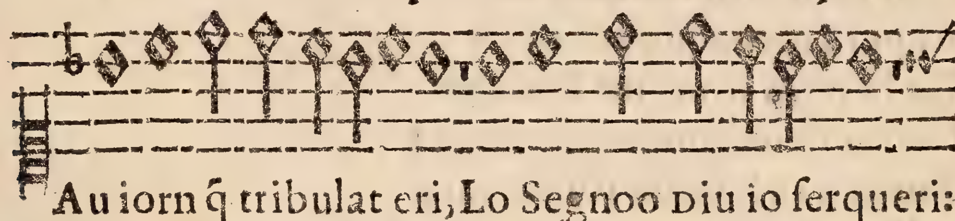
Ed ensegna los fideus de s'adressaá a Diu en lors afflictioôs, & a reconexe los beês que de tout temps ed a heitz a sa Gleysa, per tan mieilhoò s'asseguraá que lors pregaris no seran vanas.



IO ey ma votz adressada A Diu, & a Diu lhe-



bada Ma cridori, sa pietat Sõ aurelha m'a prestat.



Au iorn q̃ tribulat eri, Lo Segnoo Diu io serqueri:



Et de noeyt en lo me goey Ma maâ tenuda io l'ey.

Mon anima refusaba

L'ad-

L'adiutori qu'om lo daba:
Et me ſouuenen de Diu,
Tremolabi io caytiu.
Engoera que io preguesſi,
Et l'Eternau inuoquesſi:
Totasbetz l'entenemen
S'en troblaba de turmen.

Tu ma viſte vberta tiebas,
Et de mons dus oelhs retiebas
Los perpetz, io no ſabí
Parlaá, tan de mau habí.
Eſtan en tau acceſſori,
Deu temps paſſat ú memori,
Et metú daban mons oelhs
Los ans paſſatz & ia vielhs.

A totz cops iom' recordabi
De la harpa que ſonabi,
Mon coó d'alegreſſa boeyt,
Meditaba touta noeyt:
Et mon anima dolenta
Metté touta ſon ententa
A ſerquaá de tan de mau
La fiï, en diſen atau,

Diu m'a-ed en touta ſorta
Reietat? ſera donq morta
Per toſtem la volontat,
Qu'ed m'a d'autes betz portat?
Sa graci tan acomplida
Es-ere a tout iorn falhida?
So que mon Diu m'a promés

Pren-ed fiî per a iames?

Diu donq nos' ſouueê plús ara
D'vſaa de ſa bonna cara?
A-ed donc, eſtan irat,
Sas compaſſioôs ſarrat?
Aprés dixu, veci certa
Ma mort & fiî touta certa:
Deus ans de la dretta maâ
Me membra deu Souuiraâ.

De ſons actes iom' ſoubiebay,
Car remembraá io viëbay
Los feytz meruelhoòs & grans,
Qu'ed hasé los autes ans:
Io penſabi en mon coradge
Labetz a tout ton ouuradge,
Deus feyts de l'Omnipoten
Io deuiſabi, diſen,

O Diu, ta vïa ſegura
Es en la ſantetat pura:
Car qui es lo Diu ta gran
Com lo Segnoo tout-puchan?
O Diu, qui tout potz & gauſas,
Tu hés meruelhoſas cauſas:
Tu as muſtrat a las gens
Ta vertut & grans moiens.

Ta gen caytiue, es eſtada
Per ton fort bras deliurada,
Io dic los hilhs de Iacob
Et de Ioſeph quoan ere ob.

Las aigas, las aigas briuas
Te vin, & horan craigriuas:
Los abyſmes ne tremblán
Tabeê com lo demorán.

Groſſas nublas ſe lhebaran,
Et d'aigatz tout emplêaran:
Las nublas retentiî hèn
Lor ſoô ab gran eſpaben.
Sà & là tons treitz corroran,
Tons perigles s'entenoran
En l'ayre, & per tout lo mon
Los eſlambrex luſens hon.

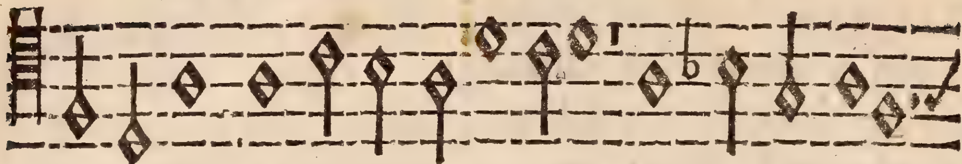
Terre en tremblá: pux carréra
Tu hès per la maâ fiëra,
Et per l'aiga, & ſi tons pas
Conegutz no horan pas.
Tan qu'en fiî ta gen graſida,
Com olhas as conduſida
Per Moïſe & per Aron,
Qui au ſeguú la metón.

Pſalme LXXVIII. Attendite pop.

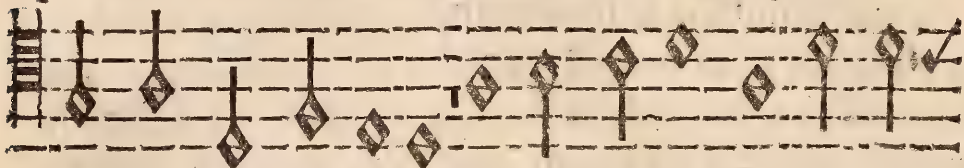
David admoneſta lo poble de s'aſſubiectiî a l'obedienſa de Diu, per lo recit de las cauſas meruelhoſas auiengudas a lors anceſtres.



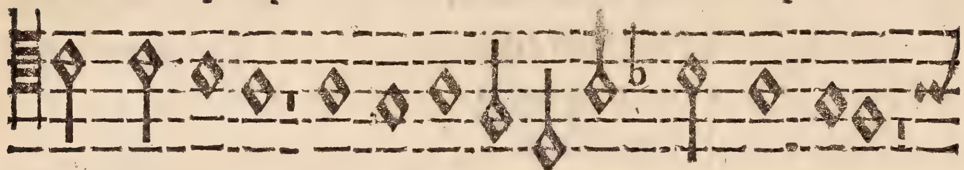
S co ta plaâ, mon poble, ma doctrina, Et



per audií, tas aurelhas enclina, So que parlaá de



ma bouqua pretendi: Car de l'ouurií en prouer-



bis m'atendi. Per mi serán are au long recontatz



Los grans secrétz temps-passat expleitatz:

Losquoaus nous autz habem podut aprene
De nostes pays quins ac an heyt entene,
Et no volem qu'a lors enfans se cache,
Qui adaquetz qui son engoere a naxe
Recontaran deu Segnoo las laudoòs,
Et son podeè, & actes meruelhoòs.

Diu a metut vn san testimoniadge
Dehens Iacob, & vnna Ley per gadge
En Israël, commandán que lor rassa
Per nostes pays aquera s'ensegnassa:
Affiî que d'ed se hassa mentioô
De hilh en hilh a lor occasioô.

Affií tabeê qu'en Diu ſolet ſe hiden,
Et que iames las obras eds n'obliden,
Ainx goerden plaâ ſons decretz venerables:
Et qu'a lors pays no ſiän no ſemblables,
Raſſa rebelle,& de coó mutatiu,
Et no haben l'amna fidelle a Diu.

I.   

Los hilhs armatz d'Ephräim,qui tiraban
Ta plaâ de l'arc,& qui tan braueiaban
Auparauan, aus enemics,lo dia
De la batalha,an tornada l'eſquîa:
L'arcord de Diu goardat eds no an pas,
Ni dirigit ſegon ſa Ley lors pas.

*E*ds an metut hora de lor memori
Sons actes plees de meruelhe & de glori
Qu'ed lor habé muchat per ſa clemenſi:
*E*d habé heyt miracles en preſenci
De lors pays-grans en *E*gypte,& dehens
Lo terradoò de *S*öan proprimens.

La maâ henô,& los y hé paſſadge
Tout au trebés entro l'aute riuadge:
L'aigue arreſta,com ſi hoſſe apielada.
Per nuble hô de iorn ſa gen miada,
*E*t touta noeyt vn brandoô hé luſii,
Qui au ſeguú la vengo conduſii.

*E*n lo deſert las roquas ed hè hene,
*E*t de l'abyſme abondoòs bebe prene
A ſons bayletz,Diu hè qu'arrius iettaſſa
La roqua dure,& que l'aiguan' colaſſa
Deçà,delà,en ta gran' quantitat,

Que fluuis grans ſemblabe a la vertat.

II. 

Eds totasbetz peccan aute-begada
Contre de Diu: & rendon irritada
Sa mageſtat hens lo deſert ſauuadge:
Et tentán Diu en lor machan coradge,
Demandán viande, affii d'eſtaá ſadotz,
Et contre Diu murmuran en taus motz:

Podere Diu bailhaá taula goarnida
En lo deſert? la roque ed a herida,
Don a colat aiguas a grans diluuis,
Et d'era ſon ſortits forſa de fluuis.
Mes poyrè Diu deu paâ tabee bailhaá,
Et a ſa gen prou carn aparelhaá?

Diu los audin, en gran coleras' bouta,
Don s'aluquá contre la raſſa touta
Deus de Iacob, lo hoec: & l'ira cauta
Contre Iſraël toute emflammada ſauta,
Per ſo qu'a Diu eds no haben credut,
Ni en ſon aide eſperanſa metut.

Car ia de-ia d'enhaut eran eſtadas
Per lo Segnoo las nublas commandadas,
Et ia deu ceu la porte vberta tieba:
Plabut habé ia la manna qui vieba
Cade ſuús eds, per miniaá largemen,
Et ia deu ceu lor habé dat romen.

III. 

L'homi peſcut deu paâ deus Anges era,
Per ſe podeè neurií, & haá gran chera
Ed lor habé tremetut prou vianda:

Totasbe tz Diu au ven bohaa commanda
De l'Oriën,& deu miey-iorn en-là
Per ſon podeè hé qu'aute ven ſoflà:

Pux blabe hé com la prouba menuda,
Suús eds la carn que tan haben voluda,
Et talamen d'auiami tout emplëa,
Que hens la maâ no-a pas plus d'arëa,
Ne haſen cade au miey deus batalhoos,
Et alentorn de toutz lors pabilhoos.

Eds ne minjan,& plaa ſadoratz horan,
Et a lor grat de carn ſe repeſcoran:
Mes los golutz nos' facharan engoera
De lor deſii qui ta malhuroos era:
Lo boſſiĭ plee de viande eds habén,
Et l'aualaá engoera pretendén,

Quoan lo corrous de Diu cõtr' eds s'aluqua,
Et los pluús grans d'eds auciit & atuqua,
Pux lo cauſit d'Iſraël extermina.
Mes per aquo toute aquera vermina
No lexá pas de peccaa & haa mau,
No volen crede aus heyts de l'Eternau.

IIII. ¶ ¶ ¶

Per ſo lors iorns a no-arré vengoran,
Et leu lors ans vaganaus paſſatz horan:
Labetz veden qu'a mort Diu los botaba
Vn caſcuû d'eds ſe tornan lo ſercaba:
Et de matiĭ nad no era tardiu
Aſe lhebaa per anaa ſercaa Diu.

Labetz vengon habeé la ſouuenenſa
Que lor fort rocq Diu ere & lor defenſa,

Et que lo Diu souuiraâ los goardaba
De tout dangeé, & sol los deliuraba.
Mes de lor bouque eds eran lausenqueés,
Et de lor lengoe au Segnoo mensongeés.

Car dretz no hon en ta detz lors coradges
Ni no hon ferms en sa ley, ainx voladges:
Totasbetz Diu qui ès pleê de clemensa,
No los pergo, mes ostá lor offensa,
En reuocan son ira fort souuen,
Et sa furoò touta no esmaben.

Lo Tout-puchan habé bonne memori
Qu'eds eran carn, & ab touta lor glori
Au ven qui passe & no reueê, semblables.
Quantes-de-betz aquetz abhominables
An irritat & heyt otradge a Diu
En lo desert on personna no viu!

v. ¶ ¶ ¶

De tan de maus eds no s'acontenteran,
Mes fort souuen engoera lo tenteran:
Car bodnas an au Sanct d'Israël dadas:
Et a las lors sas forsas limitadas:
Nos' souuenen de sa maâ, ny deu temps
Queus deliurá deus enemics potens,

Quoan sons segnaus en Egypte establira,
Et que Soän sons grans miracles vira,
On conuertitz hon per sa sola cura
Toutz los arrius & fluuis en sang pura,
Affi que nad nòn' podossa tastaa
En nada sorta, & la set s'en ostaá.

Pux tremeto las mosquas quius hissaran

De touts coſtatz, & touts los deuoraran:
Apres deſtrútz per las grâolhas horan,
Et de lors fruútz los vermis ſe peſcoran,
Ataus com ſon cigalas podanaas,
Auſquoaus ed dè lo tribalh de lors maas.

Ed vengo pux lors vignas peyra bate,
Et lors higueés de la tempeſta bate:
Lor baqueris, lors egoas, lor olhimi,
De peyre & rugle aucigo maſcle & himi:
Somne, ſuús eds tomba l'embraſamen
De ſa colere & courrous treſarden.

Maus los ſayſin & engoexas eſtranges,
Laſquoallas ſon l'expleit de maubés auges.
Ed hé haa place a ſon ire alucada:
Et no ho no d'ed perſonne eſpargnada:
Ainx a la mort toutz lors troppetz metto,
Et deſſuús eds la peſte tremeto.

VI.   

Toutz los prumeés baduts vengo ategne
Dehens Egypte, & los he touts deſtegne:
Per ed lom vy la premiſi raſclada,
Qui de Cham ho aus pabilhoos trouuada:
Pux hè partií com äolhas ſa gen,
Qui lo deſert paſsá per ſon moyen.

Plaa la guidaa, ſens póou de nada perta.
Mes en la maa la banda hò cuberta
Deus enemics: Diu los ſons conduſira
Aus limits ſanćts, & los introduſira
En aqueſt mon ben-amat & graſit,
Loquoau ed s'a ab ſa drette acquiſit.

De daban eds las gens horan caſſadas,
Et en lor loc las raſſas collocadas
Deus d'Iſraël, auſquoaus parti lor terra:
Qui totasbetz a *D*iu an heyt la goerra,
En lo tentan, & no an pas goardat
Lo pacte qu'ed lor habé commandat.

Mes com lors Pays vſan de traydorici,
Se deſtornán, eds an ſeguit lor vici,
Et com l'arc faux lor vie an renuerſada,
Et a courroux ſa grandoò prouocada
Per lors hautz locs, & geloòs eds l'an heyt,
En ſe talhan images a tout treyt.

VII.   

Diu aduertit deu tout, hô fort colera,
Et grandamen Iſrael meſpreſera,
Si qu'ed quitta de Silo l'habitacle,
Et no tengo conte deu tabernacle
Qu'enter nous autz homis s'habé dreſſat,
Et on habé longuemen conuerſat.

Ed permettò que ſa forſe om prengoſſa,
Æt qu'en la maâ de l'enemic vengoſſa
Labetz ſa glori: & liurá a l'eſpada
Sa gen, helas! per trop mau conſelhada.
Ed s'enflambá, & ſi ho deſpieytat
Terriblemen contre ſon heretat.

Lo hoec arden conſumá lor ioeneſſa,
Et ſens laudoò paſſeran en deſtreſſa
Lor adge greu las puncellas amadas:
Engoera là cadon per las eſpadas
Crudelamen los ſacrificadoòs,

Et si non' hen lors veudas doou ni ploòs.

Mes tout aixi qu'vn qui de briaguessa
S'es endromit, pux en cridán se dressa
Valentamen, en la medixa sorta
Diu s'esuelhá frappan de plaga forta
Lo darrerau de toutz sons mau-volens,
Los diffaman perpetuälamens.

VIII.   

De Ioseph a la maysoô espudida,
Et no a pas la d'Ephraïm causida,
Mes de Iudá eslegida la rassa,
Et lo haut mont de Sion qu'ed embrassa,
On a bastit son Sanctuari san
Com vn palays qui fort haut es & gran.

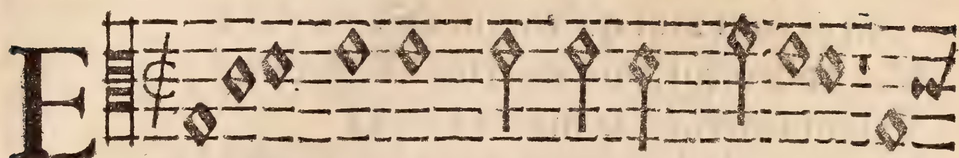
Et qui pluús es, com la terre habitable,
Qu'ed a fondade, es a iames estable,
Atau medix es aqued Sanctuari.
Dauid apres son baylet volontari
Ed s'a causit, & l'a preès deu cledat
De l'aulheris qui l'ere encommandat.

Deu propi loc on Dauid gouuernaba
Las bestias preings, & on ed las toquaba,
Diu l'a tirat per balhaá pasturadge
A Israel & Iacob son partadge.
De coó tabeê franc ed los a neuritz,
Et de sa maâ discretamen regitz.

PSAL. LXXIX. Deus, venerunt,

Ed se complaing de la calamitat auienguda en Jerusalem per los Aßyriens, ou per Antiochus, contre loquoau ed

demanda l'aida de Diu.



ENtradas ſon las gentz en ton partadge, *E*t



an ſolhat, o Diu per gran otradge, Ton Temple



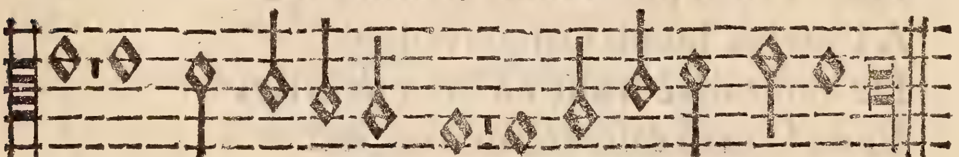
ſan: & reduſit en piella De peyra, helas! Ieruſalẽ tã



viella. *D*e tons bayletz ondratz Los cós mortz



eds an datz Aus auſets per viãdas, Et de las bõnas



gẽs La carn enter las dẽs *D*e las beſtis gormãdas.

Tout alentourn de la viella ſacrada,
Atau com aiga es eſtada beſſada

La ſang dequeds, ſens que nad homi hoſſa
Qui los deffuncts au ſuberhos metoſſa.
Noſtes veſiis nos ván
Grandamen meſpreſan,
Et de nous ſe gaudexin:
Los quins eſtan autorn,
S'en arridin tout iorn,
Nous ianglan & haëxin.

O Segnoo Diu tout fort, per quoan d'eſpaci
Sera ſens ceſſe indignada ta faci?
Entro quinh temps ton ire eſpabentable
S'alucará com hoec inſuportable?
Ton corrous violen
Deſſuús las gens eſten,
Segnoo, qui not' conexin:
Taus caſtiguis tremet
Suús reaumes qui met
No t'an, nit' requerexin.

Car aquets an la raſſa deuorada
De ton baylet Iacob, & deſolada
Toutalamen la benediita plaſſa,
On ed t'habé plagut qu'ere habitaſſa.
Los vicis & mau-heitz,
Qu'autes-betz habem heitz,
Nons volhas rementabe:
Mes vengans au daban
Leu ta pietat, d'autan
Qu'au baix ém a nons mabe.

Aydans, o Diu, qui és noſte adiutori,

Per lo respect de ton renom & glori,
Trey-nous de mau,& declarat' propici,
Per ton san Nom,a noste trop gran vici.
Car per que diserè
La gen, Lor Diu on e?
De tons seruidoòs ara
La sang venja, Segnoo,
Et hen' punitioô
Daban nous touta clara.

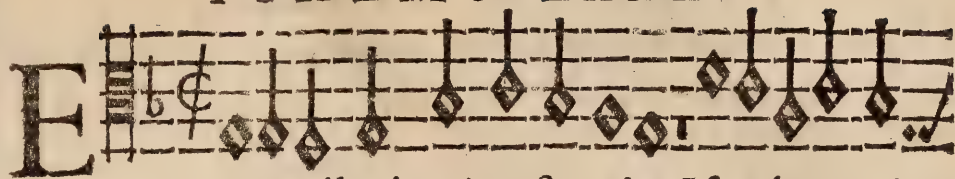
Que lo gemit deus presoneés atenga
La haut au ceu,& daban tu peruenga:
O Diu,segon ta gran forsa preserua
Toutz los caytius qu'a la mort om reserua.
Ren aus vesiîs tabeê
Au double hens lor seê
Sept coóps lo vituperi,
Deuquoau a lor agrat
Eds t'an vituperat:
Et pagaus de miseri.

Mes nous ton poble,& qui de ta pastura
Lo troppet ém,auram a-iamés cura
De t'exaltaá,de ton nom benedise,
Et ta laudoò per toutz los adges dise.

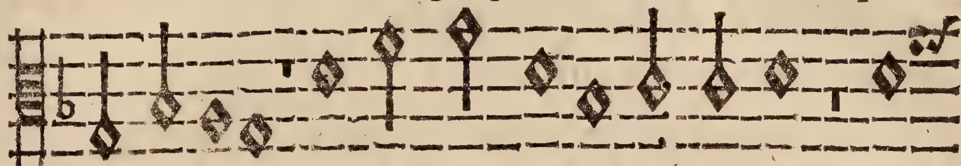
PSAL. LXXX.

Qui regis Israel.

Pregaria per la Gleysa de Diu,on las gracias qu'ed lui a heitas son redusidas en memori, affiî qu'ed sia pluús enlin de l'aiudaá,per no lexaá anaá son obra en decadensa.



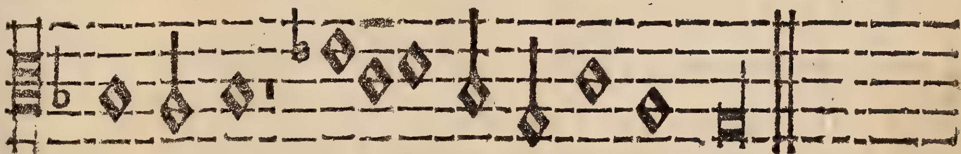
EScote, Aulheé, qui paſtoreias Iſrael, & qui



dabanteias Ioſeph, com arramatz lâautz, Mu-



chans de ta cara la lutz, Tu quit' ſeétz entreus



Cherubiîs, Hé luſií tons arrays diuiîs.

Hé que daban Efraïm jeſqua
Ta força, laquoau conduſeſqua
Ben-iamin, & guide tabeê
Manaſſés per tout plaâ & beê:
Coò leu, affiî qu'eſtan ab nous,
Sïam ſauuatz per ton ſecous.

O Diu, qui veétz lo vituperi,
Prouedex a noſte miſeri,
Nous ramenán ſaubs, & haſen
Luſii ton viſadge plaſen
Suús nous praubes deſconfortatz,
Et de mau nous ſeran iettatz.

Entro quoan,o Diu de las armas,
Humarás tu contre las larmas
Et oratïoos de nous toutz?
Tu as repeſcut de ſanglotz
Ton poble,& de forſa de ploòs
As abeurat tons ſeruidoòs.

Tuns as metut en piquas granas
Ab las gens quins ſon plús prochanas,
De qués' truffan los enemics.
Religans donq & ren amics:
O Diu tout fort,hé que vejam
Ta lutz,& ſauuatz nous feram.

Tu habés ta vigna mudada
De l'Egypte,& au loc plantada
Don forſa gens habés tirat:
Sa plaſſe habés plaâ preparat:
Ere habé metut arraditz,
Et remplit la terra de bitz.

Las montagnas de ſon ombradge
Cubertas hòn,& ſon ramadge
Era com cedres hauts & dretz,
Sas branquas ateignén labetz
Entro la maâ,& ſons ſermens
Au fluui anaban iuſtamens.

Per que donquas as-tu podada
Sa ſep,haſen que vereignada
Hoſſa de toutz los paſſadjans?
Los ſanglaás au boſq alòdjans
Goaſtada l'an,& lo beſtiaá

Deus camps l'es venguda broſtaá.

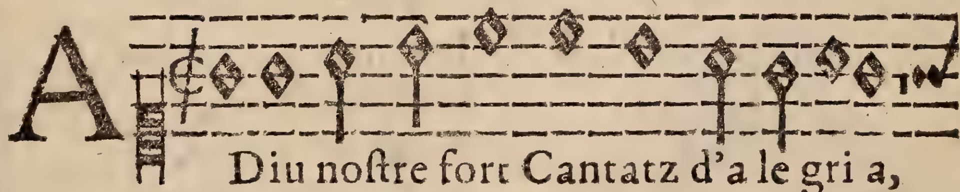
Diu poderoòs, torna ta cara,
Et regarde aqueſta vigne ara,
Deu ceu la haut viſita-la,
Et lo plan que ta maâ plantá:
Veyas la prouuaigne aqueſt treyt,
Que per ta glori tu as heyt.

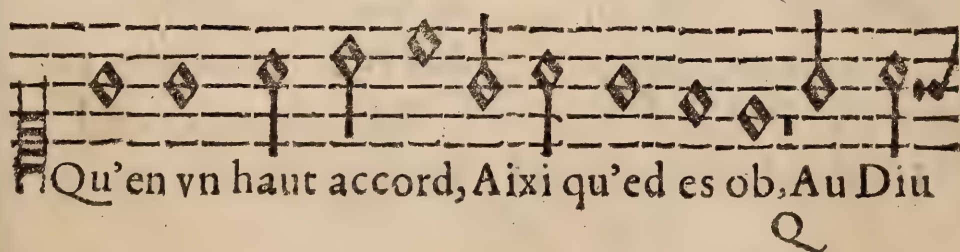
De hoec ere es touta bruſlada,
Et deu hons au ſom darrigada:
Per ton ira toutz vam a mau,
Ta maâ donq ſie, o Eternau,
Deſſuús l'homi de ton dret bras,
Et que heyt fort per tu tu as.

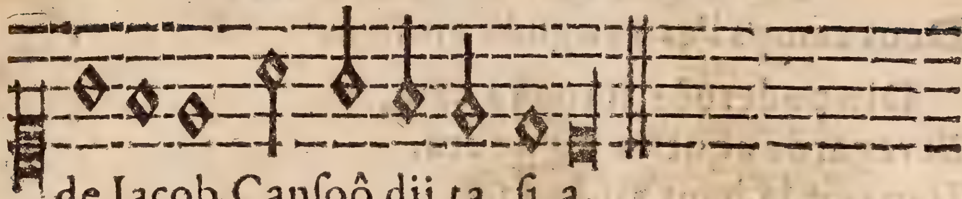
Nous no lecharám ton ſeruici:
Ren-nous la vite, o Diu propici,
Et nous pregaram ton Nom ſan:
Reduſex nous, o Tout-puchan,
Eſclarans de ta claretat,
Et nous ſeram a ſauuetat.

Pſalme LXXXI. Exultate Deo.

Exhortatioô a laudaá lo Segnoo, & lo beê qui en reueê: & au contrari lo mau qui aueê adaquetz qui lo deshonoran.







Prenetz a preſen
La muſiqua gaya,
Lo temboò plaſen
Sonatz plaâ & beê,
Harpa & luth tabeê
Auiſatz qu'om aya.

Lo claroò ſonatz
Quoā lo meés cōmenſa,
Aus iours nominatz
De ſolemnitat,
Quoan feſtiuitat
Iſraël haá penſa.

Car c'es vn ſtatut
Æn Iſraël ſtable,
Que Diu a metut
Æn Ioſeph, loquoau
Seruia de ſegnau
Et pacte notable,

Quoan lo terradoò
D'Egypte paſſara,
A ſon ſeruidoò,
Qui no comprengò,
Æn tan qu'ed y hò,
Sa lengoa barbara.

1. ※ Sas eſpallas ey
Deus peès deſcargadas:
Et ſas maâs tirey
De tan de topiis,
Dont ſeès & matiîs
Eran tribalhadas.

Quoan tu m'as cridat
Eſtan en miſeri,
Io t'ey aiudat
Et leu reſponut,
Deu loc eſconut
Deu perigle on eri.

Prés de Meribá,
Aiguas de rïotta,
Per mi s'eſprobá
Ton coó pauc leyau,
Sit' dixú atau
Eſcota, & plaâ nota,

Próteſtatioô
Iot' harey certana,
Si d'affectioô,
Iſraël, m'entens,
Æt ſabeè pretens
Ma votz ſouuirana.

Diu eſtrangeé nad
En caſa n'honora:

De iorn,n'au panat,
No colas no pás,
Si met de mi as,
Nad Diu de dehora.

Car lo Diu ton Diu
Io ſoy,quit' tireri
D'Egypte,on caytiu
*E*ras abatút,
*E*t de ſeruitut
Solet t'eſtremeri.

II. ✤ Enta-mi ſolet
Ta gran bouqua bada,
*E*t not' haſſa met
La neceſſitat,
Car de ma bontat
Sera emplëada.

Mes mon poble hóou,
Temps-paſſat,ny ara
No a,ny no vóou
Ma votz eſcoutaá,
Ny nad conte haá
*D*e ma bonna cara.

Vela la raſoo
Perqu'a ſa holia
*E*t preſomptioô
Medix l'ey liurat,
Affii qu'a ſon grat
Camine en ſa via.

O ſi tan de beê
Mon poble heyt s'oſſa,
Que de plaâ & beê
Se guii mon camiî,
Et de retenii
Ma palaura douça!

I'oſſay heitz dolens
*E*n petita pauſa
Toutz ſons mau-volens:
*E*t virán la maâ
Heyt exterminaâ
Qui noſe los gauſa.

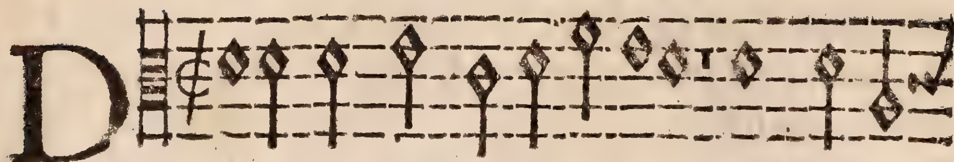
Toutz los enemics
*D*e Diu los ſeruiran,
Tan praubes que rics,
Et mes qui pluús es,
*B*oôs temps a iames
No los deffalhiran.

Tu oſſas miniat
La floò touta pura
Deu romen triat:
Et t'oſſay dat meu,
*D*itz lo Diu deu ceu,
De la roqua dura.

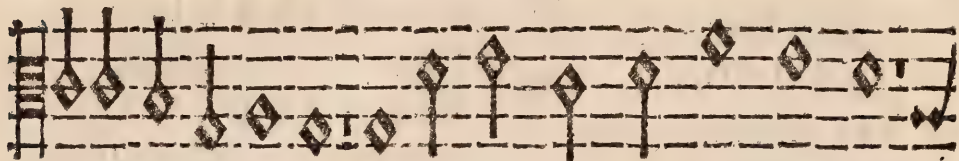
PSAL. LXXXII. Deus ſtetit in.

Ed exhorta los princes & gouuernadoos dequeſt mõ, de s'acquitá de lor deucé,habẽs a ne rẽde cõte:ab vna miaſſa q̃ lor hauteſſa ſera bet-leu abatuda,per ço qu'era es trãſitori.

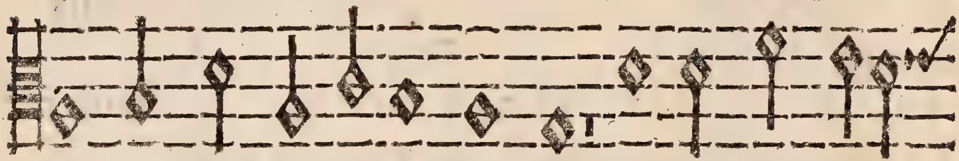
PSALME LXXXII.



DIu se trobe en la cõpagnia Deus Princes,



& là s'asse ti a, ludjan au miey dequeds qui son



Los dius & Iudges dequet mõ. Entro quoã haratz



vous officì De corrõpe atau la iustici? Et los ma-



chãs empeccaditz Seran de vous autz fauoritz?

Hasetz iustici au miserable
Et au pupil, qu'om no l'accable:
Iustificatz l'homi praubet,
Et lo folat, segon lo dret.
Sauuatz lo caytiu que l'om cassa,
Et lo qui necessitat passa,
Tiratz-los per vostе moyen
De la maã de machanta gen.

Mes eds no ſabin, ni comprenin
Arre qui valhe, ainx camiî tienin
Fort tenebroòs: los fondamens
Deu mon ne branlan grandamens.

Vous etz dius, atau vous apera
Ma palaura treſuertadéra:
Et deu ſouuiraâ Diu deus dius
Vous étz hilhs pompoòs & gentius.

Vous moriratz, toutas-begadas,
Com las autes gens mẽhs ondradas,
Et com vn deus Princes pluús gros,
Vous caderatz au ſuberhós.

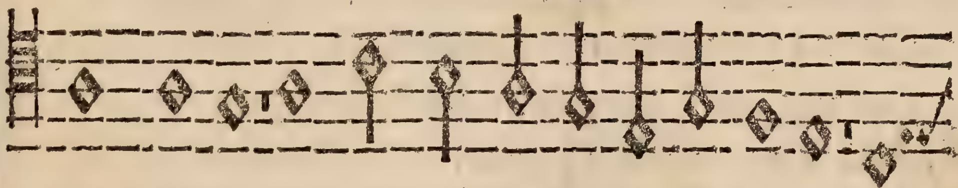
Lhebat' donq, o Diu, & t'empacha
De iudiaá leu la terra baxa:
Car tu as en poſſeſſioô
D'heretat, touta natioô.

Pſalmê LXXXIII. Deus, quis.

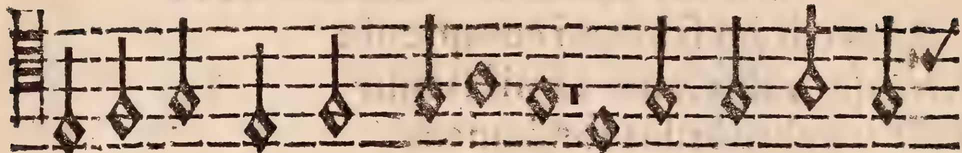
Ed prega per la Gleyſa aſſalhida de toutz coſtatz per los maliîs qui habén cõſpirat a la ruynaá: pux ed recita quoauques exemples deu ſeçours de Diu enuers los ſons : a ço que los fideus prengoſſan coradge de plaâ eſperaá.



NO t'eſtoôs rèm, o Eternau Ni no demores



pluús chũau: O Diu, not' pauſe d'abantadge, Car





Eds an heyt consultatïoô
Contre los de ta natioo,
Au panat, & ab gran finessa:
Et contre ta gen beê voluda,
Qui iuús ton ale es esconuda,
Lor conselh dangeyroòs se dressa.

Sus-leu, an eds diit, deshasám
Toute aquesta gen, & hasam
Que natioo pluús nos' nomente:
Metám ordi qu'en nada plassa
Mentioo d'Israël nos' hassa,
Ainx que son nom deu mô s' absente.

Eds an toutz d'vn coó consultat,
Et contre tu pacte arrestat
Los d'Edom, & Ismaëlites:
De Moäb, d'Agar la semensa,
Et Gebal, a arré no pensa,
Qu'at' haá mau, ab los Amonites.

Los Palestiîs, los d'Amalec
Te hén la goerre, & Tyr los sec,
Ausquoaus Assur hé compaignia:

Eds an dat secous & ajuda
A la rassa tan corrompuda
De Lot, per te haá facharia.

Çom Madian, & Sisara hòn
Tractatz de tu prés de Cison,
Et com Iabin, tracta los ara:
Losquoaus se vin a toute otransa
Rotz en Endor per ta puchansa,
Et deusquoaus la terras' hemara.

¶ ¶ ¶

Met lors Princes en tau estat
Qu'Oreb, & Zeb, & qu'as botat
Zebá, Salmaná capitaynes:
Qui dixon, Conquestem per goerra
Deu Segnoo Diu touta la terra,
Et hasám nostes sons domaynes.

A l'arroda parelhs los ren,
Et a las palhas, qui au ven
De toutz costatz son expausadas:
Et com lo hoec lo bosq consuma,
Et com l'eslama qui aluma
Las montagnas plús haut lhebadas,

Perſecuta-los tout atau
Per ta tempeste, o Immortau,
Et de torbilhoos espabenta:
Ramplex de honta lor visadge,
Affiî que sercaá quoauque viadge
Ton san nom, eds ayan ententa.

Qu'eds deuengan de plús en plús
Imfamis, troblatz, & confús:

Qu'eds pereſcan, per los aprene,
Que tu qui nom d'*E*ternau portas,
Es Souuiraâ en toutas ſortas
Suús tan que terras' pot eſtene.

Pſalme LXXXIIII. Quàm dilect.

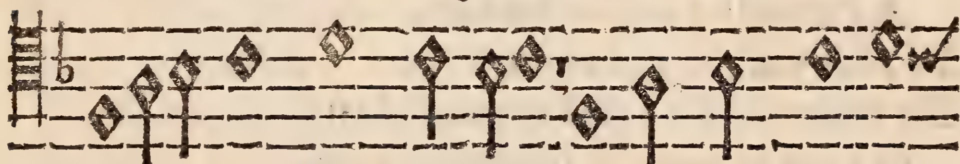
David deſiran d'eſtaá en la ſante aſſemblada, deſcriu la felicitat dequetz qui y habitan.



QVe tõs pauilhoos renomatz Sõ fort pla-



ſens & fort amatz, O Segnoo *D*iu de las armadas.'



Mon anime a fort gran deſii, Et veê, pauc s'en falh,



as' trãſii Apres tas ſalas tã ondradas: Mõ coó treſ-



ſalh deu gay qui ſen, *E*t ma carn en-tau *D*iu viuen.

Lo paſſaroo niid a trouuat:

Et l'aurongle a ſon auronglat.
O Diu deus batalhoos, mes ara
On ſon tons autaás? o mon Rey,
Et ſolet Diu en qui io crey:
Car los qui en ta mayſoo chara
Te laudan ord inarimen,
Son huroòs imfalhiblemen.

Bien-huroòs certas es aqued,
Qui met ſa forſe en tu ſolet,
Et qui au coó a tas carréras:
Ed per la ſequa val paſſán
Deu moreé, & la trauerſan,
La ren ſemblable a las hons béras:
Et la ploya freſqua tabee
A remplii las ciſternas vee.

¶ ¶ ¶

De bande en banda diſtpoſts ván,
Tan qu'en Syon & tout daban
Lo Segnoo Diu caſcuû peruenga.
Diu de las armas, qui tout potz,
Hé que la clamoo de mons potz
Entro tas aurelhas atenga:
Diu de Iacob, d'affectioo
Eſcouta mon oratioo.

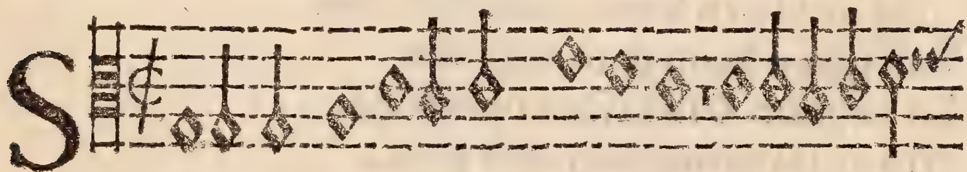
O Diu, qui noſte pauès és,
Veyas & regarda de prés
De ton Vntat l'humble viſadge.
Car en tons patis vau mielhoò
Vn iorn eſtaá, que mille ailhoò:
Tons porteés preſi d'abantadge

Que los qui paſſan toutz lors ans
Aus tabernacles deus machans.

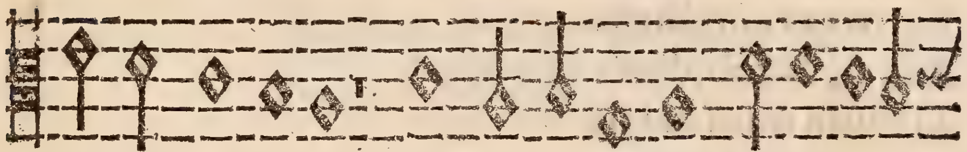
Car *D*iu nous ſerb d'vn claá ſorelh:
*E*t mes de broquée non parelh,
Lo Segnoo graci & glori balha.
*E*t ſi no refuſa nad beê
Adaqued qui lo camiî teê
D'innocenſi,o *D*iu de batalha,
Bienhuroòs certas es aqued,
Qui s'aſſegura en tu ſolet.

PSAL. LXXXV. Benedixiſti.

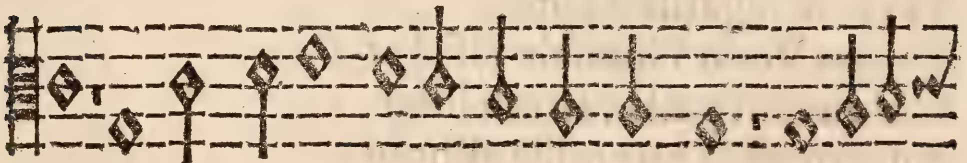
Aci los fideus remercian Diu deus boôs commenſamẽs qu'ed habé muchats en lor deliuranſa, lo pregan qu'ed acabe : & s'exhortan a plaâ eſperaá entro a la toutala reſtauratioô de ſa Gleyſa.



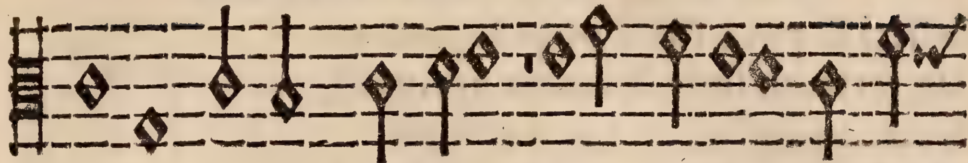
*E*gnoo,tu t'és a ta terre apadſát. Reduſit as los



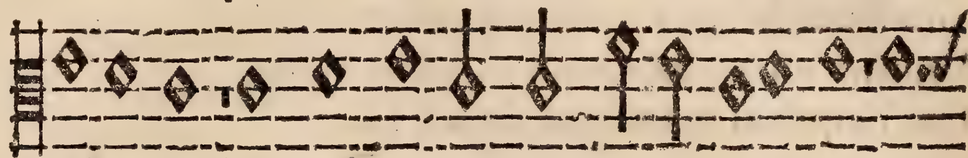
captius de Iacob. Quitte es ta gẽ qui t'habé offenſát,



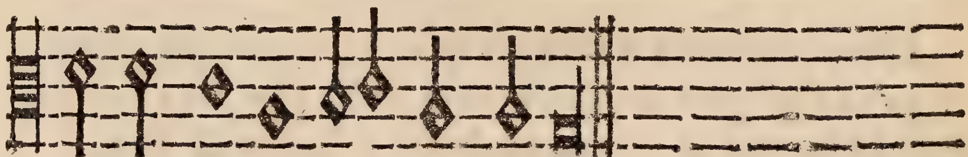
ſát, Ta grã pietat toutas ſas fautas crob : Ta chole-



re as retreyte entieramen, Et de ton ire oſtat l'em-



braſamen. O Diu, en qui tout noſte ſalut es, Re-



ſtaurans leu, & ceſſe ton malès.

Toſtem, helas, nous voleras tu mau,
Et d'adge en adge iras-tu t'irritán?
No rendras-tu la vita, o Eternau,
Aute-begade a nous qui ſoffrim tan?
Affiî qu'en tu aye engoera moyen
Des' reſiouy ta miſerable gen,
Muchans Segnoo, muchans ta gran' bontat:
Et volhas nous ſauuaa per ta pietát.

*D*eu Segnoo Diu, audirey los prepaux,
Car a ſa gen de patz irá parlán:
Et aus qui ſon de boô volee, loſquoaus
A holeiaa pluús no retornarán.
*S*on ſalut es fort prochaâ per vertát,
Deus qui met-an a ſa gran maieſtat:
Affiî qu'engoere en noſte natioô
Sa glori ſante aya habitatioô.

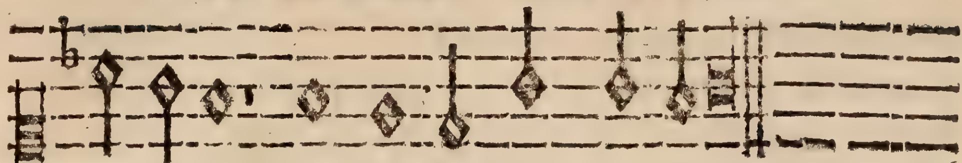
Benignitat, & fes' rencontrarán:

Iuſtici & patz forſa potz ſe haran:
De terre en ſuús la vertat germara,
Deu ceu iuſtici en terre eſpïara.
Lo Segnoo Diu, nous dara forſa bee:
Son fruút la terre aportará tabee.
Somme en vn mot, tout caminará dret:
Car l'equitat marchará daban ed.

PSAL. LXXXVI. Inclina Domine.

David requerex a Diu, qu'ed lo baſſa viue ſens peccat, & qu'ed l'aſſegure de ſons enemics, lo balhan vita huroſa. Pux ed reconta la granda puchanſe & bontat de Diu.

EN ta mi l'aureilhe enclina, Per ta clemen-
cia diuina, Reſpon me, Segnoo mon Diu: Car
io ſoy praube & caytiu. Ma vita goarde & con-
forta, Car io ſoy de bõne ſorta: Mõ Diu, goarda



Aias pietat per ta graci'
De la pena que io paſſi,
Hem mercee, Diu tout puchan,
Car tout iorn iot' vau pregan:
Alegra l'amne affligida
De ton ſeruidoò quit' crida,
Car a tu deuotamen
Io lhebi l'entenemen.

Car tu es per excellencia
Pleê de bontat & clemencia
En l'endret dequets qui ván
Ta mageſtat inuoquán.
Aias donq vberte & preſta
Ton aurelhe a ma requeſta:
Enten, o gran Diu de totz,
De ma pregari la votz.

Ta leu com nad mau io ſenti,
Ma pregari iot' preſenti:
Per ſo qu'ordinarimen
Tum' exaudex promptamen.
Nad Diu no es tan ſemblable,
Ny nade obre acomparable
No es, ny no ſera pas
A las que heytas tu as.

I.   

Toutas gens qui ſon eſtadas

De tas ſanctas maâs creadas
Viaran & t'adorarán
Et ton nom honorarán:
Car tu es gran,tu compauſas
Et hés merueilloſas cauſas:
Tu tabee tant ſolamen
Es Diu vertaderamen.

Enſegnam' Segnoo,ta via,
Affii que ſeguida ſia
Per mi ta vertat,& met
En mi de ton nom la met.
Mon Diu,de tout mon coradge
Iot' laudatey d'adge en adge,
Et ſi glorificaré
Ton nom tant que duraré.

Car ta douçoò ſouvirana
En mon endret es fort grana,
Et as mon anima treyt
Deu bas clot qu'on m'abe heyt.
O Diu,gens hautens m'aſſautan,
A bandas contre mis' mautan,
Et volin ma mort vedeè.
Senhs reſpectaá ton voleè.

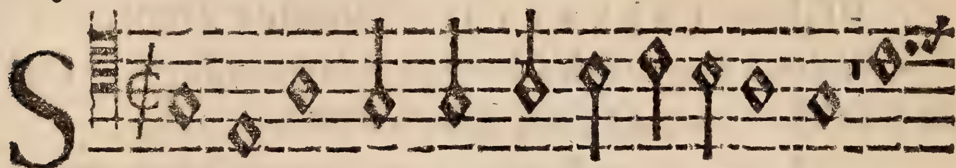
Mes tu es Diu de clemencia,
Pietadoòs per excellencia,
At' corroçaa long & greu,
Gran en bontat,& fideu.
En-ta mi torna la teſta,
Hem' merceé,& ſecous preſta
Au quit' ſerb,trey de perilh

De ta ſiruenta lo hilh.

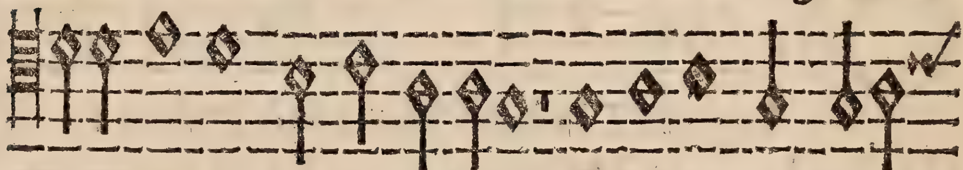
Quoauque boo ſegnau m'enuia,
Qui viſt de mons haynoos ſia,
Et cohonan, Sauuadoo,
Veden qu'es mon veniadoo.

Pſalme LXXXVII. *Fundamenta.*

Ed exhorta los fideus de no perde coradge, de ſo que Diu no reſtaura pas ta leu ſa Gleyſa, ab promeſſa qu'ed y beſoignará ta puchantamen, que tout lo mon aurá occaſioô de ſe n' eſmeruelhaá.



SOns fondamẽts ſon en ſantas mõtagnas, Diu



ama plús las portas de Siõ, Que no hé tous los pa-



uilhoôs q ſon Dehẽs Iacob ſús ſerras ou ſus plagnas.

Cauſas om ditz de tu fort excellentas,
Ciutat de Diu: de Rahab parlarey,
Et mentioo de Babyloo harey
Enter las gens qui ſon mas-conexentas.

Deus Paleſtiîs, de Tyr, d'Ethiopia
Lom diſera, aqued es lá naſcút:

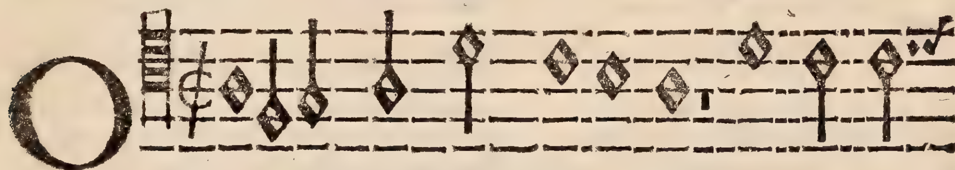
Et de Sïon ſera prepaus tengut,
Badude es là tau & tau compaignia.

De Diu medix ſera ferm eſtablida,
Quoan lo Segnoo los pobles eſcriurá,
En ſon rollet ed enregiſtrará,
Aqueſta gen es de Syon ſalhida.

Labetz ſeran tas laudoòs celebradas
Per los choreés: & aquetz qui l'art an
D'entonaâ plaâ los pifres, diſerán
Qu'en tu mas hons ſon toutas collocadas.

Pſalme LXXXVIII. Domine Deus.

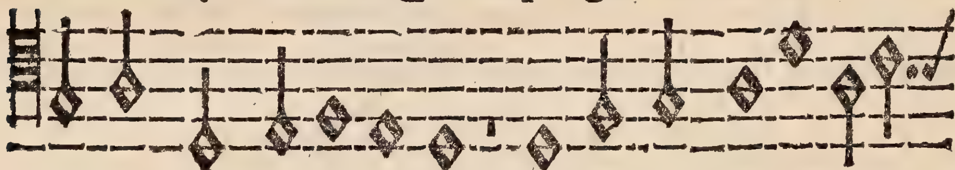
Ardenta pregari de l'homi grandamen affligit, & com du tout abandonat de Diu, & deus homis.



O Segnoo Diu mon Sauuadoò, Daban tu



cridi noeyt & dia, Que ma pregari & cridaria Ven-



ga donq entro ta grãdoo. Encline, o Diu, & apa-



relha A ma clamoò ta douçe aurelha.

Mon

Mon amne a mau tan que haás' pot,
Ma hite, a la hoſſe es metuda,
Ma perſonne es au reng tenguda
Dequeds qu'om met dehens lo clot.
Io ſoy heyt a l'homi ſemblable
Deſpoderat & miſerable.

Enter los morts es lo me cós
Ia deliurat de pena touta,
Com los murtritz, loſquoaus om bouta
Sens ſentimen au ſuberhos:
De qui tu no as nada cura,
Ainx oſtats ſon per ta maa dura.

En lo pluús baix clot m'as boutat:
En locs tenebroos tu m'embarras,
Dehens los abiſmes tum' ſarras,
Suús mi ton ire as arreſtat.
Tons brius & ta tempeſta forta
M'acable, & per terra m'enporta.

Tu as loenh de mi retirát
Toutz mons amics, pluús nom' conexin:
Ainx com execrablem' haëxin:
Tu m'as a l'eſtret embarrát.
Et ſi m'es de tout impoſſible
De ſortii de loc ta terrible.

Mons dus oelhs embrumatz s'en ván,
Et ternits de malenconia.
Segnoo, io t'inuoqui tout dia,
Et mas maas a tu vau lheban.
Seren, ſuús las gens treſpaſſadas,

Tas grans meruelhas emplegadas?

Seran los morts ressuscitatz
Per te laudaá & benedise?
Pot-om dehens la hossa dise
Tas gracis & benignitatz?
Se pot-ed haá qu'en la ruïna
Se veia ta vertat diuina?

Poderá-l'om de bout en bout
Conexe a l'escuú tas meruelhas,
Et tas iusticis nomparelhas
En terre, on l'om oblida tout?
Mes io iot' cridi, & ordenari
Tout matiï soy at' haá pregari.

Per qu'espudex, o Eternau,
Mon anime, & m'escons ta faci?
Io soy affligit, & si passi
Despux ma ioentut forsa mau.
Suffert ey ton espaben soupte:
Tostem soy de ma vite en doubte.

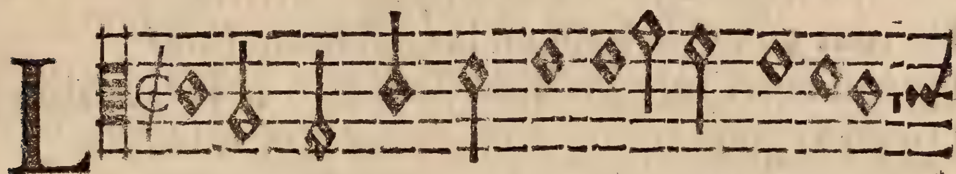
Tas furoòs suús mi passat án:
Ma personne as toute acablada
D'estonamens, qui com aigada
Me van tout iorn amiroän.
Touts aquetz maus ensemps me pressan,
Et dem' tieê assiejat no cessan.

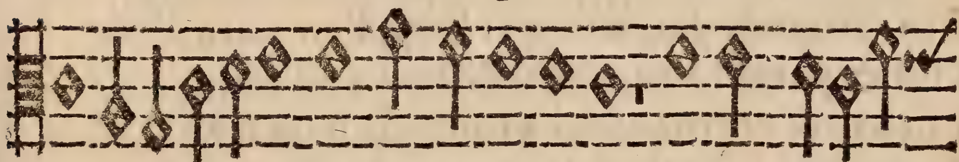
Tu m'as l'amic deu prés ostát,
L'aloegnán de ma compaignia:
Et si hés que mon prochaâ sia
D'alentorn de mi espartat.

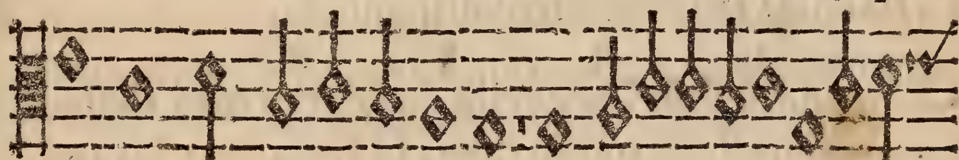
Somme, affii que fecous nom' donin,
Los quim' conexin fem' efconin.

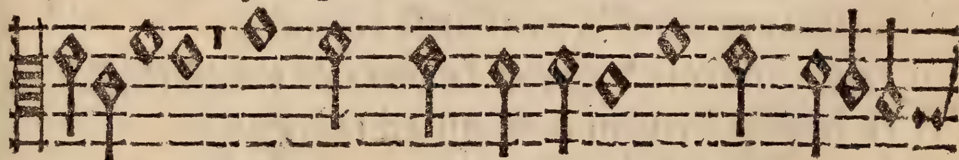
PSAL. LXXXIX. Mifericordias.

Ed celebra la mifericordi, puchãfa, & glori de Diu, & fus tout fon alliãfa feyta ab Dauid, & ratificada en Chrift. Pfalme propri per la Gleyfa affligida, implorán lo fecous de Diu.


LAs bontatz deu Segnoo a iames volh cãtaá,


*E*t fa fidelitat fens fii manifeftaa: Car io fcey q̃ fa


graci & doçoò paternala Ferma demorará, & ferá


eternala, Com aus ceus qui toftẽ tornan d'vna me


fu ra, *E* fta bli da tu as ta vertat treffegura.

Io é heyt alliance ab lo qui m'ey caufit,

Et iurat a David mon seruidoò grasit
De confirmaâ, ditz Diu, son hurosa semensa,
Tostem & iames, per mon omnipotensa:
Æt harey que lo throne auquoau ed s'assetia
Per toutz adges tabee ferm & durable sia.

Tas meruelhas, o Diu, celebran los hautz ceus:
Ta vertat apparente es en tons sans fideus,
Car qui a tu, Segnoo, s'acomparaá merita
De tout ço qui la haut en las nublas habita?
Quoau enter totz los hilhs deus dius es ta laudable
Qu'au Segnoo tout-poten, en res sïa semblable.

Fort terrible Diu es en son conselh estret,
Æt redoubtat dequeds qui son a l'entourn d'ed:
Qui es parelh a tu, o Diu de las batalhas,
Puchan & eternau, qui a tout esse balhas?
Tout alentorn tabeê de ta grandoo sacrada
Ta fidelitat es fermamens dispausada.

I. ¶ ¶ ¶

Ton podeè suús l'orgueilh de la gran maâ s'esten,
Quand sons flotz puyan trop, ta forsa baix los ren.
Com vn homi murtrit l'Egypte as abatuda,
Æt de tons enemics la puchansa rompuda:
Los ceus son tons, Segnoo, la terra es tabeê tôa,
Per tu fondat lo mon & so qu'ed teê, s'abôa.

Tu as creat la bise, & lo miey-iorn tabeê,
Mïaâ ioya en ton nom Thabor ab Hermon vee.
Ton bras tout puchan es, ta maâ fortas' declara,
Ta drette haussade as: iustici singulara
Æt l'equitat, o Diu, ton san throne establexin,
La bontat & vertat ta faci precedexin.

Lo poble es bien huroos qui at' laudaa s'enten:
Car ed caminará,o Diu omnipoten,
Æn la lutz de ta faci,& engoera tout dia
En ton nom benediit prenera alegria:
Æt d'abondant ſerá ſa perſonne exaltada
Per ta grane equitat & iuſtici laudada.

Car de ſa forſa,o Diu,la gran glori tu és,
Æt noſte corn hauſſat per ta fauoò tu hés:
D'autan qu'a Diu ſolet aperteê la rondella,
Quins ſerb contre tout mau de defenſa fidella,
Æt noſte puchan Rey ab ſa bonna induſtria
Es au ſanct d'Iſraël quiu gouuerne & quiu mia.

II. ¶ ¶ ¶

Tu as lo temps-paſſát parlat en viſioô
A ton boo ſeruidoò, de ton intentioô,
Diſen.ſuús lo puchan mon aiuda ey botada,
Io ey fort exaltat aqued qui tan m'agrada,
Et que io m'ey cauſit,enter mon poble propi,
Dauid io ey trouuat mon baylet no repropi.

De mon oly ſacrat vntat tabeê io l'ey:
Dab ed ferma ſerá ma maâ,& ſi harey
Qu'ed ſera refforçat de mon bras inuincible,
Suber-ed l'enemic pluús puchan,pluús terrible
No aura nad podre,& l'iniq perſonnadge
No l'affligira punct,ny hara nad otradge.

Pluús leu io romperey ſons haynoos violens:
Et daban ed ſeran desheytz ſons mau-volens:
Ma fe dab ed irá ab ma graci ſacrada,
Sa corne en mon ſan nom ſera haut exaltada.
Sas maâs io meterey l'vna ſuús la maâ grana,

Suús los fluuis pregons harey l'aut' souvirana.

Ed m'aperará haut, disen, Mon Pay tu es,
Et mon Diu, & lo roc de mon salut exprés:
Primogenit tabee i'ordonarey qu'ed sia,
Et que suús toutz Reys aye imperi & segnoria.
Ioou goardarey tostem ma gran' beneficensi,
Mon pacte luy sera ferm & sens repentenci.

III.   

Io harey que sa race a iamés durará,
Et que parelh son throne aus iorns deus ceus será.
Que si per sons enfans ma ley es delexada,
Et que segon la regle a eds per mi balhada,
Eds no caminan punct: si mons statutz no tienin,
Et mons commandamens a plaâ goardaa no vienin,

Ab vimis io viarey lors peccatz visitaa,
Et lor iniquitat per plagas castigaa.
Mes d'ed no sera no retirada ma graci,
Ni no romperey pas ma fé, que que iom hassi:
Io no vïolarey mon accord, ni desdise
Nom' volh de so qu'vn cop a mōs potz ey heit dise.

Io ey iurat vn cop dessuús ma Santetat,
De no mentii iames a Dauid mon vntat:
C'és qu'eternalamen duraré sa semensa,
Et que son throne haut serè en ma presensa
Atau com lo sorelh & la luûe en tout adge:
De que lo ceu dare certan testimoniadge.

Mes tu l'as a present cassat & espudit,
Et corroçat tu t'es a ton vntat Dauid:
Tu de ton seruidoô l'alliance as rompuda,
Sa coronna solhade, & per terre abatuda:

Tu as romput, o Diu, ſas barralhas eſpeſſas,
Et ruïnat de tout toutas ſas fortaleſſas.

IIII.   

Pilhat ed es eſtat de toutz los paſſadjans:
Ed és en gran meſpretz a ſons veſiïs puchans:
La dretta hauſſat as de ſas malas partidas,
Et de ſons enemics las bandas reſiouydas:
De ſon glaui trenquan la punte as reuirada,
Et no l'as au combat rendude aſſegurada.

Per ton moien, Segnoo, ceſſe ſon noble eſtat,
Et ſon throne excellen és per terra iettat,
Los iorns as acourcit de ſa ioentut gauioſa,
Tu l'as cubert de honte & vergoigne ennuioſa:
Entro quoan ſeras-tu donq en l'eſconutera,
Et com hoec, o grand Diu, bruſlara ta colera?

Souuengat' de quinh temps io ſoy, o Eternau,
Per qu'aurés-tu creat las gens en vaganau?
Quoau és qui poſqua viue, & qui la mort no veia?
Quoau és qui de la maâ de la hoſſas' neteia?
On ſon tons prumeês beês, Segnoo, que tu iuraras
A Dauid ſuús la fé qu'autes-betz luy balharas?

De la honta, Segnoô, heyte aus tons te ſouueê,
Per touts los pobles grans, laquoau io porti au ſee.
Car, Ségnoo, tons haynoòs an diit grans vilanias,
Et de ton Chriſt ſacrat diffamadas las vias.
Lo Segnoo benediit eternalámen ſia,
Atau auenga, atau diga la compaignia.

Pſalme xc. Domine, refug.

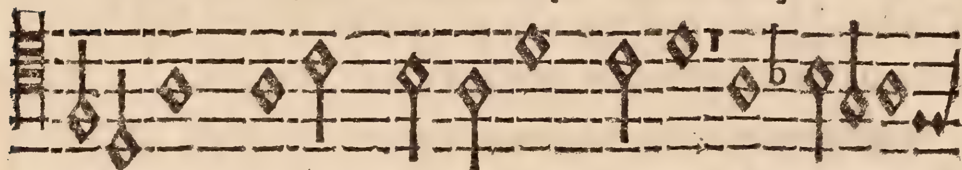
Moyſe deſcriu la miſerable conditioô, a laquoalla nous

assubiectissen nostes peccatz, pregã Diu qu'ed la hassa entene a cascuû: pux lo demanda secom, affi que Diu sïa glorificat en sos seruidoos.

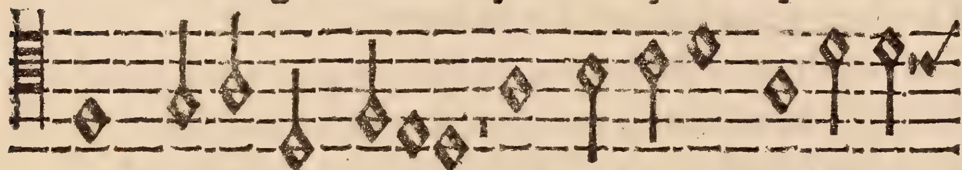


T

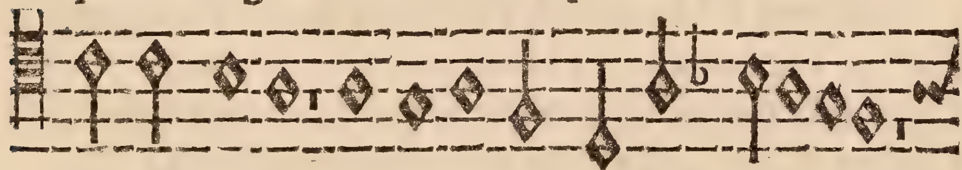
Vns as seruit de retreyta fort douça Nous



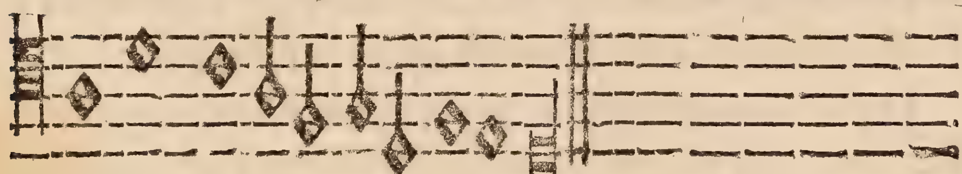
aiudan, Segnoo, de raçe en raça, *E*t parauan



que mõtagnas' creassa Ou que la terre & lo mõ



format hossa, Tu eras Diu de toute eternitat



*E*t com seras a perpetuitat.

Tu hés qu'en fii l'homi tout crochit sia,
Et ditz labetz, Creaturas humanas,
Tornatz en probe, & petitas & granas:
Car mille ans son daban tu, com lo dia
*D*e geè qui es ia passát, & atau

Qu'a l'endromit vnna velha noeytau.
Tu hès colaa l'homi com hé l'aigada,
Ed es parelh a ço que lom ſauneja
Suús la diäa:ſa forſa es comparada
A l'herbe qui ſus lo matiî verdeia,
Et eſlorex,mes dalhada lo ſeè
S'eſlaſſex touta,& ſequas' pot vedeè.

Car conſumitz nous em en pauc d'eſpaci,
Per ta grana ira:& ta cholera ardenta
Nous troubla touts,& touts nous eſpabenta,
Quoan metut as daban ta clara faci
Noſtes peccats,& que daban tons oelhs
Son noſtes maus & pluús ſecretz coſſelhs.

¶ ¶ ¶

Vebs-la commen s'en van,quand tu t'irritas,
Touts noſtes iorns:noſtes aneias falhin,
Com hen los mots qui de la bouqua ſalhin.
De ſeptante ans ſon noſtes praubes vitas,
Ou per lo pluús d'oytanta,deus qui an
Pluús que los autz lo cos fort & puchan.

Engoere es tau la floò dequera vita,
Qu'era no ſen que mau & facheria,
Leu era paſſe & a nous ſe non mia:
Mes qui conex la força no petita
De ton corrous? viſt que lo tô malès
Segon ta crengta,o Diu tout-puchan,es.

Donquas de haa boô conte nous enſegna
De noſtes iorns,affii qu'en diligenſa
Nous adonem los coós a ſapienſa.
Det' retornaa en-ta nous,Segnoo,degna:

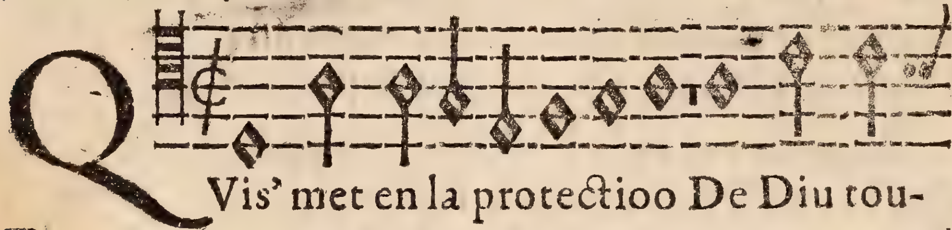
Las! entro quoan languiram-nous praubetz?
Apadsat' donq, o Diu, a tons bayletz.

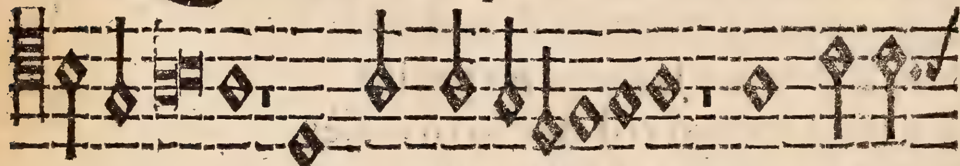
De boô matiî, Segnoo, nous ressasia
De ta bontat, affii que tout noste adge
Passem ab ioie & ab grane alegria:
Segon los iorns qu'habem sentit damnadge,
Et que suffert habem affliction,
Balhans plaseè & delectatioo.

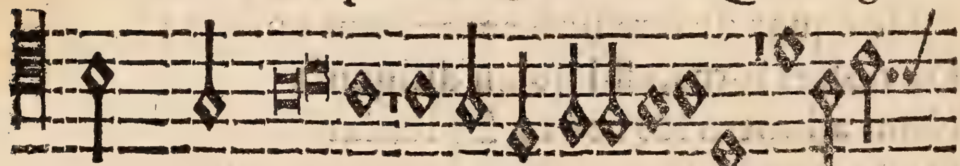
Suús tons bayletz ton ombra sia clara,
Et ta grandoò suús touta lor semensa:
De noste Diu la beutat singulara
Sïa suús nous, & que per sa clemensa
Ed nous gouuerne, & dispause com falh,
De nostes maâs & l'obre & lo tribalh.

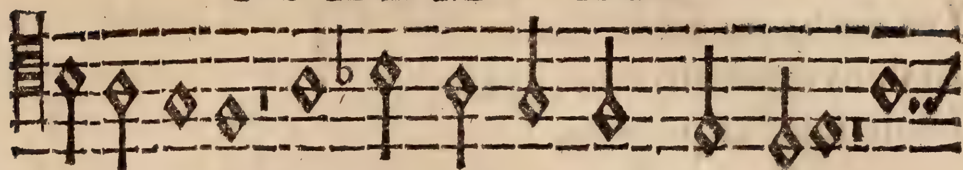
Psalme XCI. Qui habitat in.

David canta en quinha asseguransa viu, & de cõbien de maus es exemptat aqued qui de tout se hide en Diu.











Car deu hialat ed te treyrá,
Que, quit' caſſa, t'apreſta:
Et de dangeé t'exemptará,
Et de mortala peſta.
De ſas plumas cubert ſeras,
Et ſeguú iuús ſon ala:
Per paués & rondele auras
Sa vertat eternala.

Tu no cregneras l'eſpabèn
De la noeyt, quinh que ſiã,
Ni l'arralhoô quis' va mabèn
Et volán ſuús lo dia.
Ni la peſta not' hará met,
Qui a l'eſcuú camina,
Ni mortalha qui las gens met
A miey-iorn en ruyna.

Mille a ton coſtat caderan,
Et detz mille a ta dretta:
Mes lor mau eds not' carquaran,
Quinh dangeé qu'ed s'y metta.
Ains de tons oelhs contemplarás

Lor desheyta arreſtada,
Æt deus machans tu vederas
La mauueſtat pagada.
¶ ¶ ¶
Car tu as diit, lo Segnoo es
Ma hida touta pura,
Deu ſouuiraâ heyt as paues,
Æt retreyta ſegura.
A tu not' viara deguû mau
D'arrè, ny plaga nada
No s'aprochara de l'oſtau
On tu hés ta caſada.

Car a ſons anges ed dará
La charge qu'eds te goarden:
Æt de pres lor commandará,
Qu'a tas vias regoarden.
En lors maâs eds te portaran,
De poou que tu no truques
Contre la peyre, & lhebarán
Ton peé, que no trebuques.
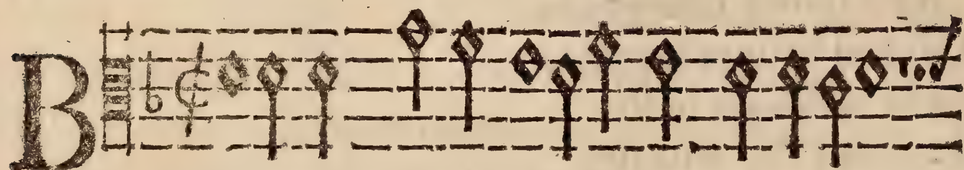
Suús lo leoô caminaras,
Æt ſuús l'aſpic horrible:
Lo petit leoô horaras,
Et lo dragoo terrible.
Car ed m'ama, ditz l'Eternau:
Per ſo iom' deliberi
De l'aydaá & treyre de mau:
Car ed ſap quinh m'aperi.

Sim' prega, io l'eyaudirey,
Et dab ed en deſtreſſa
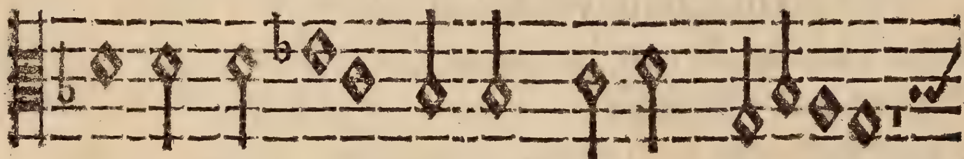
Io ſerey, & l'on tirarey,
Exaltan ſa baxeſſa.
De vita ſaſit ed ſerá
A ſon grat eſtenuda:
Et ſi harey qu'ed vederá
Mon ſalut & aiuda.

PSAL. XCII. Bonum eſt con.

Ed exorta los fideus a laudaá Diu per ſa iuſtici, de laquoalle ed gouuerna lo mon, & cohons los meſpriſadoòs de ſa maieſtat, alegrán aquetz qui s'atendin a ed, & lo ſeruin en dretura.



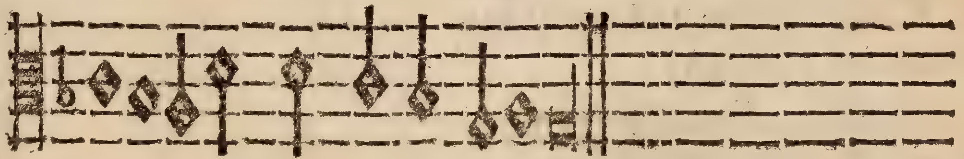
Oô es qu'om te coſeſſe O Segnoo pietadòs,



Et quet' cãtaa laudoòs, O Treshaut, om no ceſſe:



Diſen la matîada Ta graci & ta bontat, Et ta fi-



delitat La noeyt a l'eſcurada.

Ab l'inſtrumen qui porta

Detz cordas, cau haa ſoô:
Harpe & pſalterioô
Sôen de bona ſorta.
  Car per tas obras granas
Tu m'as tout reſiouït,
Los heyts m'an argaudit
De tas maâs ſouuiranas.

  O Segnoo, que las cauſas
Que tu hez granas ſon!
O que fort es pregon
So que haa tu prepauſas.
  Aço iamés comprene
L'homi brutau no pot,
Et lo hóou, ou lo ſot
Arré noy ſap entene.

  Que los machans verdeien
Com l'herbe, & que las gens
A mau haá diligens
Floreſquan & braueien,
  Per apres en ruyna
Cade eternalamen:
Mes ton haut eſtamen,
O Diu, iames no fina.

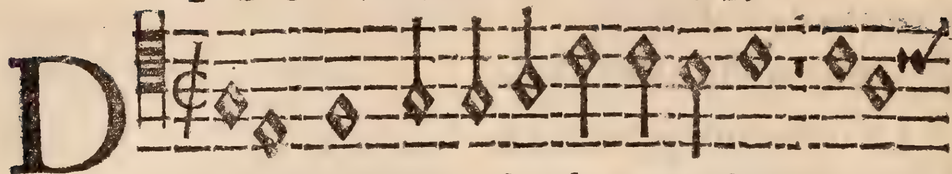
¶ ¶ ¶

  Car, Segnoo, tas partidas
Perirán, perirán:
Las gens qui mau harán
Serán loenh eſpartidas.
  Mes tu tout au contrari,
Exaltaras mon corn

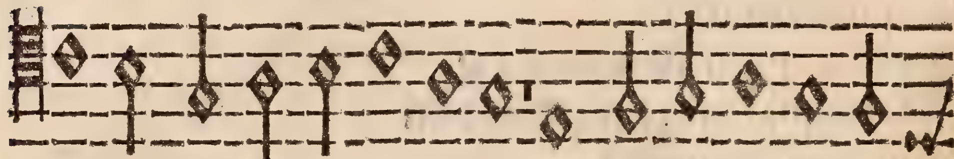
Com lo de l'alicorn,
Qui quem' ſie aduerſari.
La teſte aurey humida
D'oli freſq, & veyrey
So que deſirarey
Suús los quim' hen partida:
Deus qui contre mis' lheban
Mon aurelhe audirá
Cauſa quim' plaſerá,
Et deus machans quim' greuan.
Com hé la palma forta
Lo boô verdeiará,
*E*t com cedres ſera
Que lo haut Liban porta.
Toutas plantas plantadas
En la mayſoo de *D*iu,
Hens ſon pati gentiu
Floriran honoradas.
Eds crexeran engoera
En vielheſſe, & ſeran
*E*n boo-pun, & auran
La coloò bone & bera.
Aſſi que lom publique
Lo dret de Diu, qui es
Mon roc, en qui iames
Nos' trobe arré d'inique.

Pſalme XCIII. Dominus vltionum.

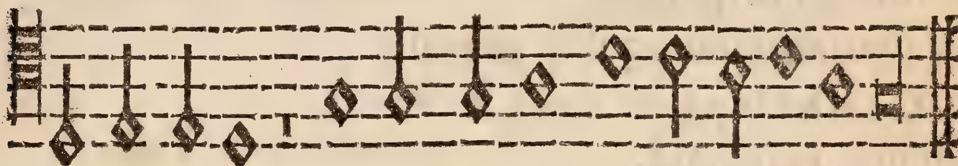
Aci los fideus magnifiquan Diu, de ço qu'ed a muchát ſa vertut per reprima los troubles eſmabutz cõtre ſa Gleyſa.



DIu regne, ed es veſtit de mageſtat: *D*iu s'és



de forſe habilhat & cintat: Lo mon tabeê ta ferm



rendut ed a, Que s'esbranlaá no pot ni ça ni la.

*D*eſpux toſtemps ton throne eſtablit es:
Tu es tabee deſpux tout a iames.
Los fluuis an, los fluuis an, o *D*iu,
Heyt fort gran bruút & heyt audii lor briu.

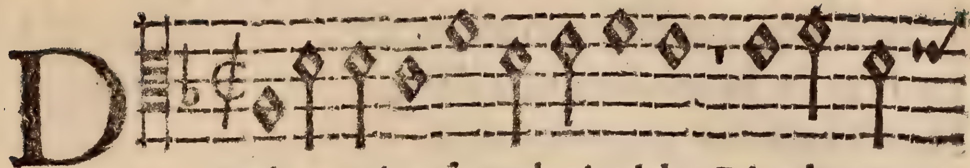
Mes tu, qui es la haut, es pluús puchan
Que lo gran bruút de l'eſlát Oceän:
*S*o que tu hés & ſo que haá tu potz
De la gran maá ſurmonta los hautz flotz.

O *S*egnoo *D*iu, indubitablemens
*F*ort certans ſont tons ſans commandamens.
Ta ſantetat d'ornamen ſeruira
A ta mayſoo qui toſtemps durará.

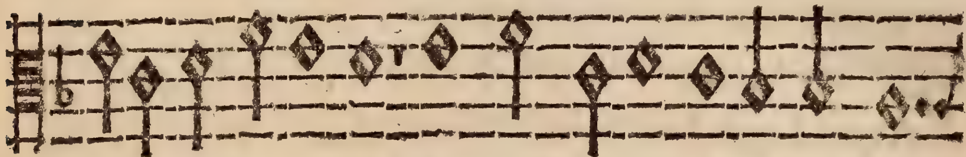
Pſalme XCIIII. *D*eus vltionum.

C'es vna pregari contre los hypocrites, loſquoaus ſe crobin deu titre de la Gleyſa, ſon los piris enemics dequera, & la perſecutan pluús iniquamen que los auſtes.

Diu



D Iu de veniansſas admirable, *D*iu de ven-



iansſas redoutable, Muchat' claramen a preſen:



Tu Diu, qui iudjas tout lo mõ, Lhebat' en haut, &



aus qui ſon Orgueilhoòs, la ſo ta da ren.

Æntro quoan la gen mauhaſequa,
Entro quoan la gen qui tan pequa
S'alegrará, & toutz aquetz
Malicioòs caquetaràn,
Æt ſuperbimen parlarán?
Entro quoan ſe vantaran-eds?

Eds horán ton poble, & lo bátin:
Ta ſante heretat eds abatin,
Æt la veuda van auciden:
L'eſtrangeé tuãn a gran tort,
Lo pupil eds metin a mort,
Et ſi van engoera diſen,

Diu a ço que hem no s'eſpïa,
Lo Diu de Iacob, que ques' ſia,
Non' ſaura res. o gen brutau
Enter lo poble are entenetz,
Et vous autes hóous reſponetz,
Quan ſaberatz-vous ço qui cau?

Aqued qui l'aurelhe a plantada,
Et la nina hens l'oelh boutada,
Audií ni vedeè no poyrá?
Lo qui tee las gens en debee,
Et balhe a l'homi lo ſabeè,
Vous reprene no gauſará?

¶ ¶ ¶

Lo Segnoo Diu a conexenſa
Que ço que l'homi mortau penſa
Es vanitat tan ſolamen.
Huroòs aqued, o Eternau,
Que caſtigat as, & auquoau
Das per ta ley enſegnamen.

Aſſiî, gran Diu, que quoã aduenga
Lo temps d'aduerſitat, ed prenga
Son boo repaus per ta pietat,
Entertan que lo ſuberhós
S'acaba per lo machan cos
Dequed qui hé machanſetat.

Car de Diu ſa gen ben-amada
No ſera pas abandonada,
Son heretat no lexará.
A iuſtici lo iudiamen
Sera reduſit, & la gen

Qui adret coó, la ſeguirá.

Quoaus ſeran los qui per mis' lheben
Contre los machans que nom' greuen?
Quim' goardará deus peccadoòs?
Si Diu no m'oſſe ayda preſtat,
Per petit lom m'oſſa boutat
Hens la hoſſe on tout eſtá doòs.

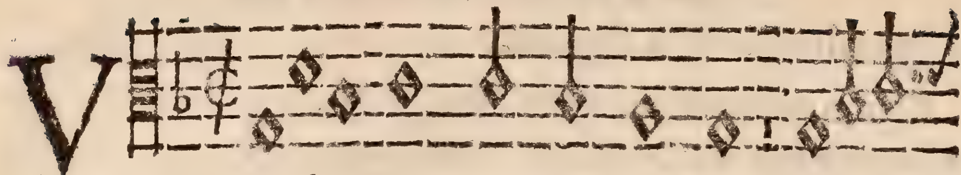
Si io diſi, Lo peé ſem' pana,
Segnoo, ta benignitat grana
M'a ſoſtengut & dat ſupport:
Quoan forſa penſamens habi,
Et pluús quem' haa io no ſabi,
Recreat m'a lo tô confort.

De lachetat lo ſiege iniuſte,
Qui per ſons reſts greua lo iuſte,
A-ed dab tu res de commuû?
Contre los boos bandatz eds van,
Et a la mort condamnat an
Toutz los innocens vn caduû.

Mas Diu mon Diu ſera ma goarda,
Et lo rocq de ma ſauuagoarda,
Auquoau iom' hidi, & quius dará
De lor otradge pagamen:
Per lor malici entieremen
Lo Segnoo los deſtruſirá.

Pſalme xcv. Venite, exultem.

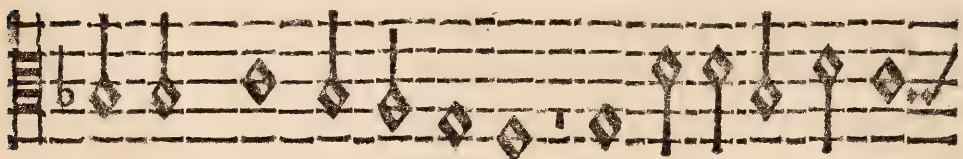
Exhortatioô vehementa a laudaá lo Segnoô, & no enſegui punt la rebellioô deus anciens Iſraëlitas.



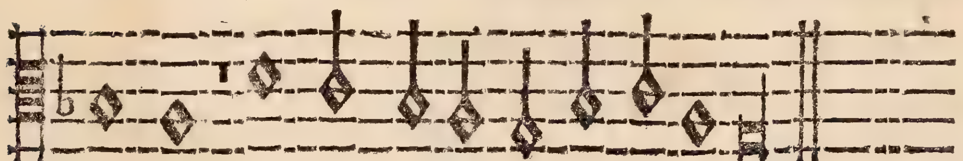
V Ietz, alegrem-nous en Diu totz, Et cātem



leu a hauta votz A noſtre roc conſeruatori. A-



uancem-nous en lo laudán Daban ſa faci, & a



pleê can Cantem cantiques a ſa glo ri.

Car Diu es gran Diu, & Rey gran
Suús los qui dius om va nommán:
Ed en ſa maâ tee los eſtadges
Plus pregons de tout aqueſt mon,
Et a ed los hautz ſommetz ſon
De las montagnas pluús ſauuadges.

Auquoau apertee la gran maâ:
Car ed l'a creade, & ſa maâ
A la terra ſequa formada:
Vietz, baxem-nous & enclinem,
Et daban Diu nous ageolhem,
Qui l'eſſenci nous a balhada.

Car ed es noste Diu ondrat:
Et nous poble de son cledat,
Et las olhas qu'ed dabanteia.
Si donquas hoey vous entenetz
Sa santa votz, goarda prenetz
Qu'endurit voste coó no veia.

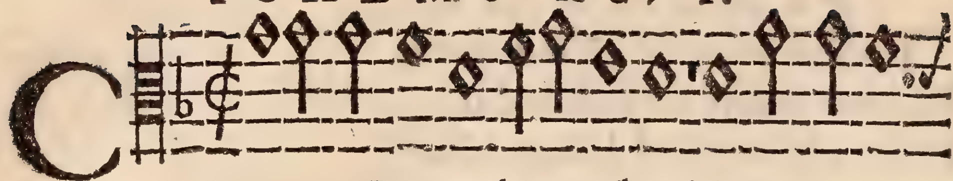
Com en Meribá & Massá,
Loc desert que ma gen passá,
Et on vostes pays me tenteran,
Volen esprabaa mon podeè:
Ausquoaus tabee io hi vedeè
Mas obras qu'eds y regarderan.

Debatut ey per quoarante ans
Ab la rassa de queds machans:
Tant qu'en fii dixu, Veci certas
Vn poble sens entenemen,
Et qui no a aucunamen
Conegut mas vias apertas.
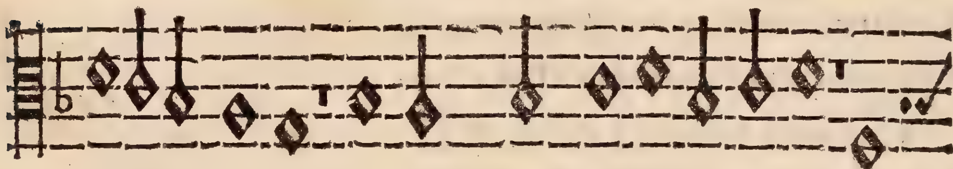
A causa de que, colerat,
Io ey protestat & iurat
Qu'eds no auran iames entrada
En mon repaus, & qu'a las gens
Quis' deshidan de mons moiens,
Ma demora sera barrada.

Psalme XCVI. Cantate Domino.

Aquest Psalme apera toutz pobles a cantaá las laudoòs de Diu, & conteê vna prophetia deu regne de Christ, iuús loquoau tout lo mon debé estaá redusit en vnioô & obediensa de fe.



CAntatz a Diu nabera cãta, Tu tabee tou-



ta terra canta: Cantatz haut & benediſetz Son



ſan nom, & toſtẽ diſetz Son ſalut & ayda puchãta.

Contatz ſons hautz feytz & ſa glori
A las gens per tout territori:
Car gran, laudable, & redoubtat
*S*uús los dius ed es per vertat,
*D*euſquoaus lo mon hé la memori.

Car los Dius que las gens honoran,
Ne ſon qu'idolas qu'eds adoran.
Mes los ceus ſon heytz deu *S*egnoo:
Triomphe, glori, & tout honoo
*D*aban ſa maieſtat demoran.

Touta forſe & tout' excellenſi
En ſa mayſoo hé reſidenſi:
Balhatz donc, pobles, balhatz leu
Touta glori au gran *D*iu deu ceu,
Et touta forſe ab reuerenſi.

¶ ¶ ¶

Qu'au daá l'honoo caſcuû s'aplique,

Digne de son nom magnifique.
Portatz a Diu vostes presens,
Et dehens sons patis plasens
Cascuû de vous entre & se hique.

Adore Diu tout personadge,
Et luy rende dret homenadge
En son Sanctuäri excellen:
Que touta terre en lo colen
Tremole daban son visadge.

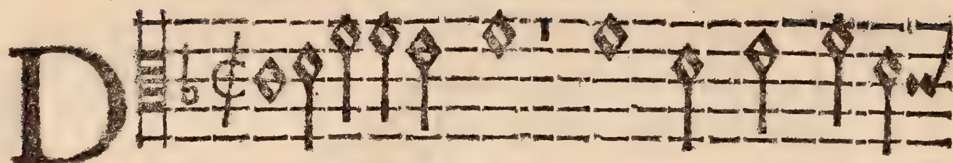
Digatz a las gens, Diu laudable
Es tout solet Rey veritable:
Tabee lo monde ferm será
Sens se bodjaa: Diu iudiará
Las gens en iustici equitable.

Que los ceus & la terre sia
Donquas en ioye & alegria:
Bronia la mar & so qu'ere ha,
Arrigan los camps ça & la:
Cridatz ne bosqs per compagnia.

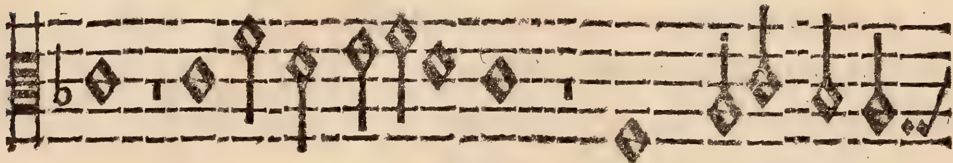
Cridatz daban sa grandoò hauta:
Car ed veè, car ed veè schens fauta,
Per iudiaa la terra: lo mon
Et sa gens iudiara segon
Sa fidelitat, qui no mauta.

Psalme XCVII. Dominus regnauit.
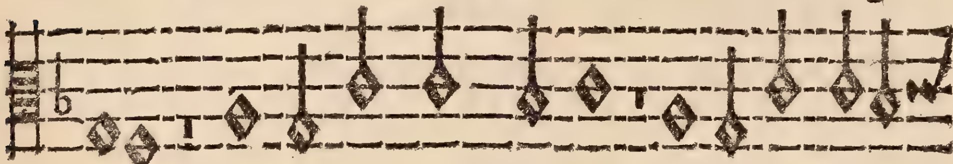
Descriptioô de la hauta magestat de Diu, & de sa iustici, affiî que tout lo mon s'humilie iuús ed, & que toutas idolatrias sian abatudas. En fiî, ed exhorta toutZ aquetZ quiu cregnin a se hidaá & resiouî en ed.



DIu regna ſuber tout, Que donq de bout en



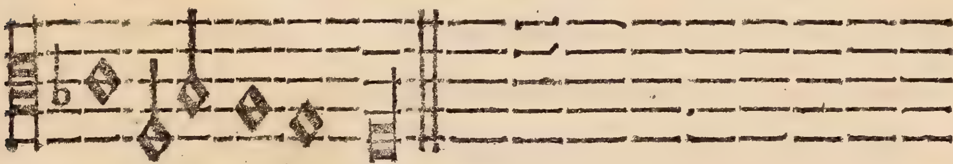
bout Terra s'en reiouesqua, Toute iſla s'argau-



deſqua: Nublas & gran negroò Tornejan ſa grã-



doò, Iuſtici & iudiamen De ſon ſeti hauten,



Son lo ſo ſti ë doò.

Lo hoec va daban ed,
Qui ſubitamens met
En braſa ſas partidas
Tout autorn diuididas.
Sõs prõpts eſlãbrecx vã
Per tout lo mon-auán
Granda luſtroo rendèn,
Et la terra ac vedèn,
Tremola en s'eſtonan.

Dabã Diu, Diu deu mõ
Touta montagnas' hon,
Com la cera aprochada
Pres deu hoec & cauha-
Los ceus eſtelatz vã (da.
Claramen predicán
Sa iuſtici notori,
Touts los pobles ſa glori
Cõtemplade & viſte án.

Confuús sian aquetz
Quis' son rẽdutz bayletz
D'images,& qui volin
Idolas,& las colin.
Vo⁹ toutz dõq prõpta-
O Dius,deuotamẽ (men
Adoratz lo treshaut:
Syõn quoan aquó aud,
Gran gay & ioya pren.

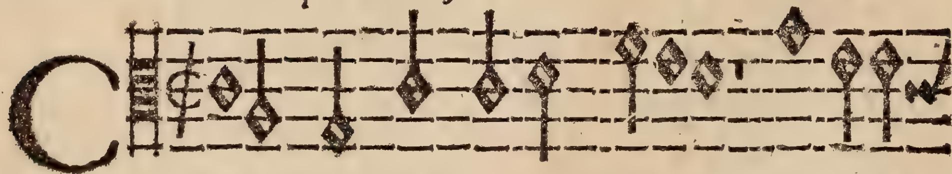
O Diu, tons iudiamẽs
An heit que grandamens
Las hilhas alegradas
De Iudá son estadas.
Car tu és haut montat,
Sus tout lo mon,Segnoo,
Et en glori & honoô
Sus touts Dius per vertat
Grandamen exaltat.

Vous-auts q̃ Diu amats
Et son nom reclamatz,
Häyssetz fort lo vici:
Häyssets l'iniustici.
Car en sa goarda ed prẽ
Las amnas de sa gen,
Et las deliura plaâ
De la machanta maâ,
Quius há mau entreprẽ.

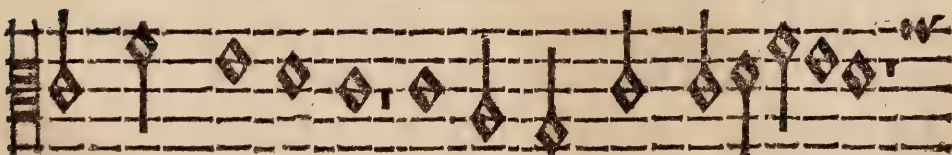
La lutz estenes' veê
Per los homis de beê,
La ioya es lo partadge
Deus q̃ an dret coradge.
Iustes,alegratz-vous
En Diu voste secous,
Et hetz que la laudoò
De son nom & grandoò
Enter-vous aia cous.

PSAL. XCVIII. Cantate Domino.

Exhortatioô a laudaá Diu a causa de sa bontat & fidelitat qu'ed a muchadas en l'endret de sa Gleysa, & communicadas a touts per Christ.



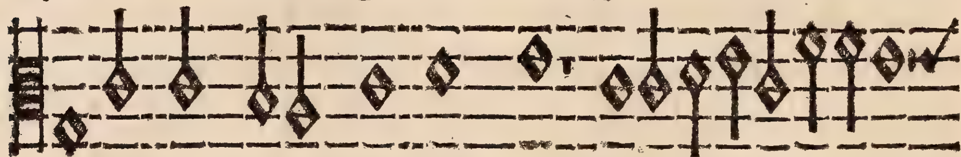
CAntatz a Diu cansoo nabera Car ed a



grãs feytz expleytat,Son puchã bras & maâ dretera



Ayde & ſalut l'an aportat. Lo Segnoo a manifeſtada



Son ayde & ſalut franquamen , Et ſa iuſtici reuela-



da Aus oelhs deus Gentius claramen.

La ſouuenenſe ed à aguda
D'effectuaa en ſa ſaſoô
Sa graci & ſa fe prometuda
A Iſraël & ſa mayſoô:
Sa deliuranſa no petita
Touts los corns deu monde viſte an:
Caſcuû donq qui ſuús terra habita,
A hauta votz ane cantan.

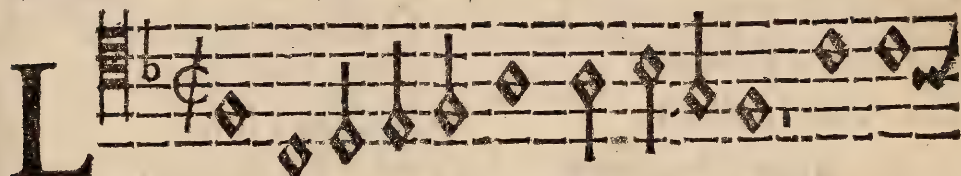
Cridatz-haut, mïatz alegria,
Cantatz pſalmes au Segnoo Diu
Que la harpa accordante y ſia,
Diga la votz ſon can gentiu.
Los claroos & trompetas ſonen
Daban Diu, Rey de tout lo mon,
Bronia la maâ, ſons flots reſonen,
La terra & toutz los qui y ſon.

Que de lors maâs los fluuis truquen

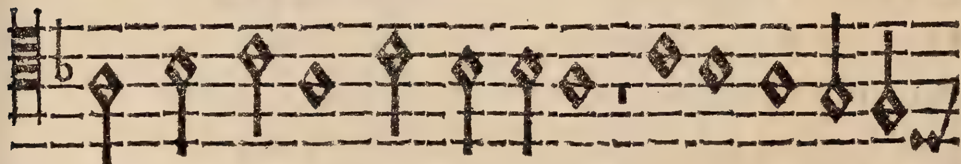
Daban lo Segnoo tout-puchan,
Las montagnas criden & vquen
De la gran ioia qu'eras an:
Car per haá la iudicatura
De la terre, ed veê per vertat:
Lo mon iudiará en dretura,
Et los pobles en equitat.

Psalme XCI. Dominus regn.

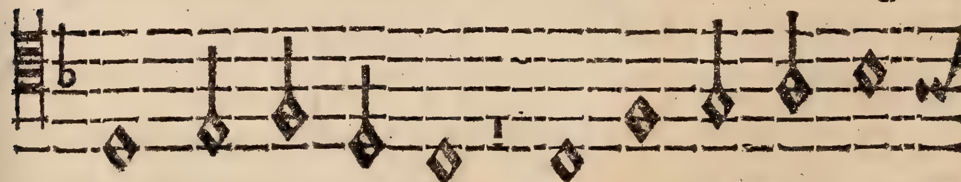
Ed canta la graci speciалla que Diu habè heyte a la raça d'Abraham, l'abilhan per priuiledge, per luy estaá dedicada.



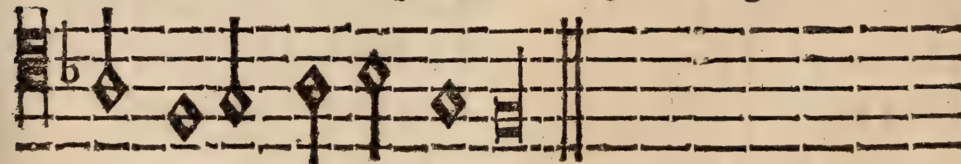
LO Diu eternau és Rey naturau: Los po-



bles de met trẽblen daban ed: Cherubiîs leugeés



son sons marchapeés. Donq au long & lar-



ge Ter re s'en es bar ge.

Lo Diu tout-puchan En Syon es gran,

Ed es exaltat
De casçuû costat
Dessuús touta gen,
Qui laudaá preten
Ton nom inuincible,
Gran, sant, & terrible.

Laudaá io los vey
La forsa deu Rey
Qui ama lo dret:
Car tu es aqued
Qui as establit
Iustici, & regit
En touta dretura
Iacob ta factura.

*E*xaltatz l'haunoo
De noste Segnoo:
Gettatz-vous, humius,
A sons peés gentius,
Car sacratz eds son.
Moïse & Aron
Enter aquetz eran
Qui sacrifiquéran.

✤ Samuël vengò
Pux aprés, & hò
*D*equetz qui pregan
Debotz son nom san:
Diu ere inuocat,
Et per eds sercat:
Diu los escotaba,
Et responsa daba.

*E*d degná parlaá
Ab eds deu pialaa,
Qu'en las nublas heyt
Muchabe a tout treyt.
Sons pactes tabee
Eds goardaban bee,
*E*t la Ley sacrada
Qu'ed lor habé dada.

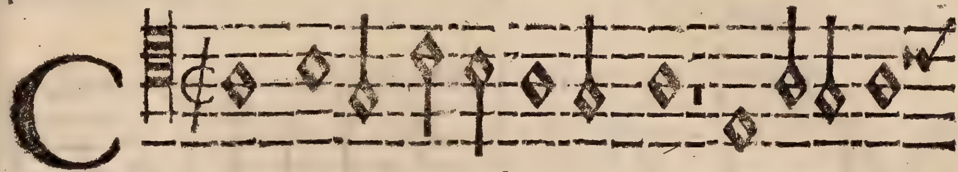
O *D*iu pietadoòs,
Tu tons serbidoòs
Exaudibas leu,
Et not' hò degreu
*D*e lor estaa *D*iu
Propiciatiu:
Totasbetz iustici
Hasen de lor vici.

Donc a hauta votz,
Laudatz ara, totz,
Lo Diu eternau:
A genoilhs ed cau
Quebs mettatz daban
Son sanct nom: car san
Es, & plee de glori
Diu noste adiutori.

Psalme C. Iubilate *D*eo.

Aci la Gleysa es exhortada de s'assemblaá au temple,

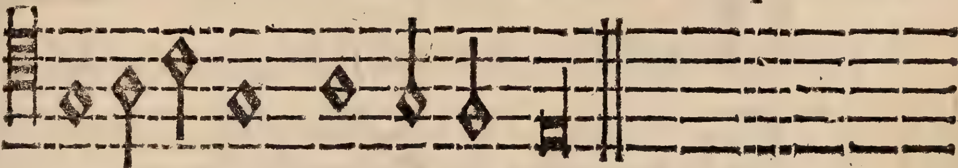
per adorá Diu, & lo benedise per sa misericordi & vertat.



C Antatz a Diu a hauta votz, Habitãs de



la terra totz: Seruitz en ioie au Tout-puchan,



Et, a le gres, vietz-lo da ban.

Que *D*iu es *D*iu conexebs failh,
Quins a heytz, & nò pas nous nò,
*E*t que nous ém lo poble sô,
*E*t lo troppet de son sarrailh.

En sas portas & patis bétz
Entratz, & voste debeè hétz
*D*e glorificaá son renom,
*E*t benedisetz son sanct Nom.

Car *D*iu es boô, & sa pietat
*D*ure a iames, & sa vertat
Per toutz adges fidelamen
*D*emore en medix estamen.

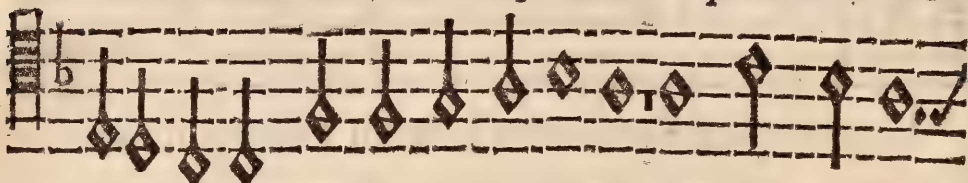
Psalme C I. Misericordiam &.

Dauid no estan engoera Rey pacific, promet a Diu talcu qu'ed ne será, haá l'offici d'vn boo Prince, assabeè

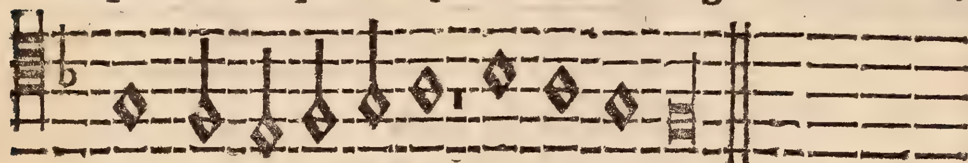
viue schens haá tort, estaá rigoroòs aus maubés, & eslebaá las gens de beê.



M A volontat es qu'vn cātiq io canti De



la pietat, & que l'equitat vanti: Segnoo mō Diu,



iot' psalmo di a rey, Et lau da rey.

Aus sendeés boôs & dretz iom' volh atende:
Quoan viaras-tu a mi per Rey me rende?
De coô sanceé gouuernarey com cau
Tout mon ostau.

Daban mons oelhs n'a garde que io lexi
Res de machan: car l'obra io haëxi
Deus desbauchatz: nad no m'irá au torn
Ni noeyt, ni iourn.

Tout coó qui pense a dol & tromparia,
Se tirará loenh de ma compagnia:
Lo mau-hasec noy será conegut,
Ni beê-vengut.

Qui en secret parle au desabantadge
De son prochaâ, sentira son otradge:

Ni soffrirey l'oelh haut, ni lo coó gros
Pres deu me cos.

Io iettarey ma vista fauorable
Suús los fideus de la terre habitable.
Qui sec lo dret camiî, sera solet
Lo me baylet.

Pas nom' playrà en ma maysoo recebe
Auguû dequeds quis' plasin a decebe:
Ni no sera daban mi nullamen
Ferm lo qui men.

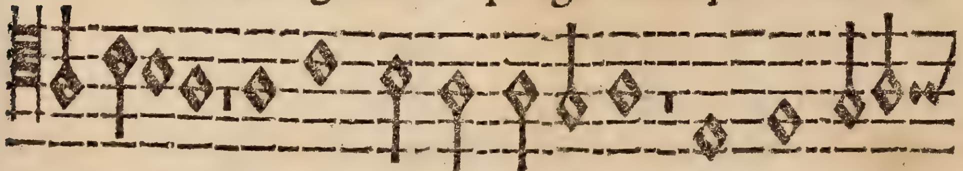
De boô matiî cassarey de la terra
Toutz los machans, exterminan qui erra,
Et qui s'adonne, o Diu, a maubestat,
De ta ciutat.

Psalme CII. Domine, exaudi.

Pregari lamentable, a ço que la Gleysa sia remetuda en son integre & estat prumeê, & que lo regne de Diu floresca pluús que iamés. En fiî apres que lo poble a reconegut tant sas feblessas que sas afflictioôs, ed se fortifica en l'eternitat & puchansa infinida de Diu.



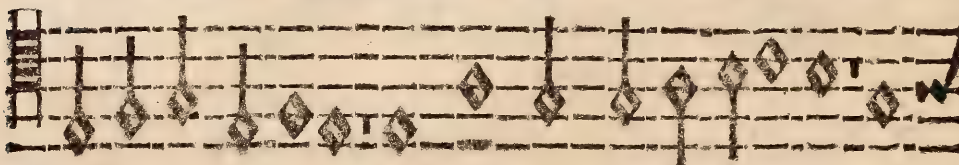
ENten, Segnoo, ma pregari, Et que mon criit



ordenari Peruenga a ta maiestat. Au tẽps que soy



moleſtat, Nom' panes ta ſanta ca ra, Mes ton



aurelha prepara Per m'audii, & leu appreſta Ta



repoſte a ma requeſta.

Car atau que la humada,
Ma vita s'en és anada:
Mons os de doloò peritz,
Com vn tiſoô ſon aritz.
Mon coó frapat hens mi trẽbla,
Et l'herba ſequa reſſembla:
Talamen que de pluús prene
Neuritut nom' pot ſouuiene.

De forſa que iom' turmenti,
Que io plori & que lamenti,
Ta magre & reu ey lo cós,
Qu'a la pet tiennin mons os.
Au butor deu deſert ara
Ma perſona s'acompara,
Io reſſembli la ſauuadge
Cabequa deu verd-boſcage.

Io velhi, io miſerable

Au

Au paſſaroô ſoy ſemblable,
Qui ſoò, ſuús lo teyt s'eſtá,
Quoan ſon parelh pergut a.
Mons enemics toutz los dias,
M'an dit granas vilanias:
De mi los rauioòs periuris
Hen patroô de lors iniuris.

I.   

Au loc de paâ io cauſexi
La braſe,& d'eram' neurexi:
Mon beuradge meſclat ey
Æt de larmas,& de goey,
Per ta colere alucada:
Car haben haut collocada
Ma perſonna beê-voluda,
Are a terra l'as metuda.

Los iorns de ma vita laſſa
S'en van com l'ombre qui paſſa:
Io ſerey ſec & parelh
Au heê quis' ſeque au ſorelh.
Mes ton eſſenci diuina
Segnoo Diu, iames no fina:
Et toſtem ſera memori
De ta ſouvirana glori.

Tut' lhebarás donquas ara,
Æt de la miſeri amara,
On veetz Sïon ta ciutat,
Tu auras, Segnoo, pietat.
Car lo temps es conuenable
Que tuú ſiäs fauorable,

D'autan qu'are es arriuada
L'aſſignatioo balhada.
Car tons bayletz quit' reclaman,
Sas peyras medixas aman,
Et de ſa proba, Segnoo,
Eds an gran compaſsioo.
Labetz la gen eſtonada
Cregnera ta renomada:
Labetz cregneran ta glori,
Los Reys de tout territori.
D'autan que Sïon herida,
De Diu ſera rebaſtida,
Et qu'en ſa gran mageſtat
Ed ſera manifeſtat,
Regardan a la pregari
De ſon poble ſolitari,
Et no haben meſpreſada
La requeſta qui l'an dada.
11. ¶ ¶
Enregiſtrada ſchens fauta
Será vne obra ta hauta,
Per l'amoo deus qui viarán,
Et apres nous baderán.
Lo poble ſant qui deu naxe,
A laudaá no ſerá laxe
L'Eternau,& l'excellenſi
De ſa gran beneficenſi.
Car de ſa ſanta demora
Et haut loc on ed demora,
Diu a la terre eſpïat,

Et deu haut ceu regardat,
Per audii deus miserables
Captius los plaings lamentables,
Et per rende deliuradas
Las gens a mort condamnadas.

Affii qu'en Sïon om vante
Lo nom de Diu,& qu'om cante
Sas grans laudoòs plaâ & beê,
En Ierusalem tabeê
Quoan las gens acumuladas
Seran en vn assembladas,
Per rende au Segnoo propici
Ab los rëaumes serbici.

III. ¶ ¶ ¶

Diu a ma forse acablada
Au camiî,& abreuiada
De mons dias la tenoô:
Per ço dit ey,Mon Segnoo,
No hassas que io trespassi
A mon miey-temps, per ta graci:
Car tons ans no variables
Per toutz adges son estables.

Verïas-a tu fonderas
La terra,tu dispauseras
Los ceus aixi que s'están:
Totasbetz eds perirán:
Mes tu,Diu plee de puchansa,
Seras ferm,& sens mudansa:
La on ed vielhs cau que vengan,
Et que fiî,com raubas,prengan.

Com vestimentz quis' cambiän,
Ed cau que mudatz eds sian:
Et per vertat tu serás
Aqued qui los mudarás.
Mes ton essenci diuina
Tostem es, & punct no fina:
Segnoo, iames tas anadas
No seran pas acabadas.

Los enfans deus qui t'honoran,
Quit' seruin, & quit' adoran,
Au seguú habitarán,
Et dab tu tostem viuran:
Et lor semensa grasida
Constantamen establida
Sera per ta sola graci
Daban ta gauiosa faci.

Psalme CIII. Benedic, anima.

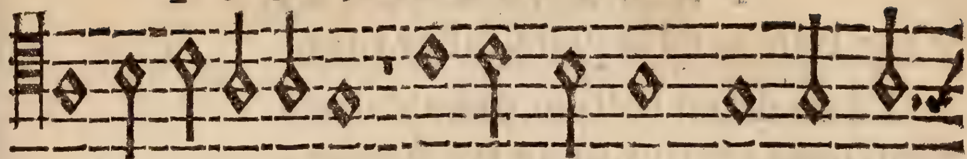
Ed canta las granas bontatz de Diu enuers los homis: pux los combida & toutas causas creadas a lo balhaá laudoò & glori.
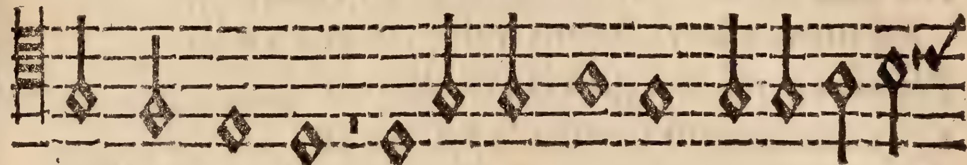


BEneditz Diu, mon amne, & las partidas Qui



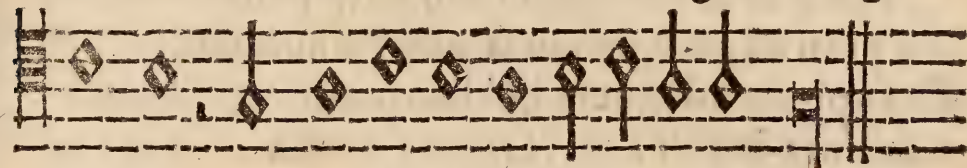
son hens mi toutas ensems vnidas, Son tressan nom



lauden deuotamen. Lauda dic Diu, mon amne, &



not' desmombre De tan de bees & gracis lo gran



nombre, Que heytas t'a tan li be ra la men.

Lo Diu deuquoau las doçoòs son ta hautas,
Que perdoôt' hé de toutas tas grans fautas,
Et te goarex de toute afflictioô:
Ed qui de mort & de hossa pregonna
Deffen ta vitte, & loquoau te coronna
De sa clemensi & gran compassioô.

Qui de toutz bees ta bouqua ressasia,
Et loquoau hé qu'atau com l'agle sia
Renouuelade & fresca ta ioentut.
Lo Segnoo es qui hé dretta iustici
Aus affligitz, & suús tout es propici
A l'opressat, & d'iniuris batut.

Ed a balhat sons sendeés a entene
A son baylet Moyse, & heyt aprene
Sons feytz aus hilhs d'Israël mot per mot.
Diu es enclin a pietat & clemensia,
Tard a courrous: mes en beneficensia

Et en bontat ed ſe platz ſuber tout.

Ed no debat toſtem, ni no s'altera
Dab nous caytius, ni no tee ſa colera
Au coó toſtem contre nous per vertat.
Ed nons a heyt ſegon noſtes grans vicis,
Ni mes rendut ſegon las iniuſticis
Que comettem contre ſa volontat.

Viſt que de tan que lo ceu terra paſſa
En gran hautoò, de tan ſa graci embraſſa
Et ſa pietat adaquetz qui l'an met:
Et auta-loenh com l'Orien demora
De l'Occiden, autan de qui l'adora,
Et de nous toutz los peccatz loenh ed met.

De tau pietat qu'vn pay qui ſos hilhs ama
Es eſmabut: de tau a quiu reclama,
Et a quiu creing, es lo Diu eternau:
Car ed ſap plaâ quinhe es noſte factura,
Et ſis' ſouuee que de noſte natura
Nos no em res que prouba naturau.

Accomparatz ſon de l'homi los dias
A l'herba, qui com floò de pradarias
Per quoauque tems ſolamen eſlorex:
Car auta-leu com lo ven l'a toquada,
De tout en tout ere es exterminada,
Tan que ſon loc pluús no la reconex.

Mes en tout tems Diu es doòs & propici
A qui l'a met: & s'eſten ſa iuſtici
Suús los enfans deus enfans a iamès:

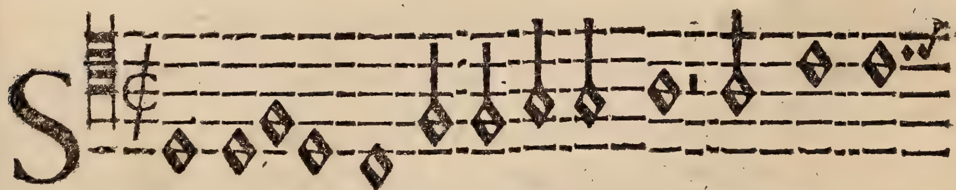
Io dic dequetz qui ſon pacte entretiennin
Et qui ſa ley en la memori tiennin,
Per acomplií ſo que commandat ès.

Diu a metut ſon trone venerable
Deſſuús los ceus,& ſon regne admirable
A mandamen & puchanſa ſuús toutz.
Anges de *D*iu,qui étz forts en puchanſa,
*S*us laudatz-lô,vous qui ſon ordenanſa
Hétz auta-leu qu'auditz ſa ſanta votz.

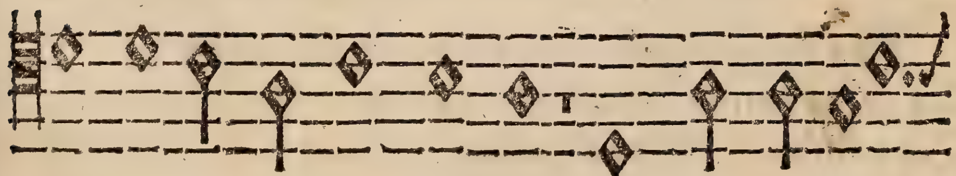
Benediſetz Diu,toutas ſas armadas,
Vous quiu ſeruitz:& quoan etz emplegadas
Hétz ſon voleè com lejaus ſeruidoòs.
Beneditz *D*iu,ſon obra,quoauque ſias,
Per toutz los locs de ſas grans ſegnorias:
Et tu tabee dau,mon amna,laudoòs.

Pſalme CIIII. *B*enedic,&c.

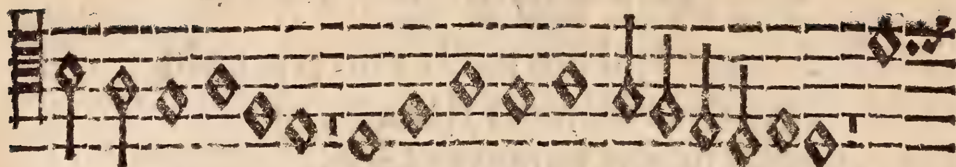
Canticq bet per excellenſi, auquoau Dauid celebra & glorifiqua Diu de la creatioô, & gracioòs gouuernamen de toutas cauſas.



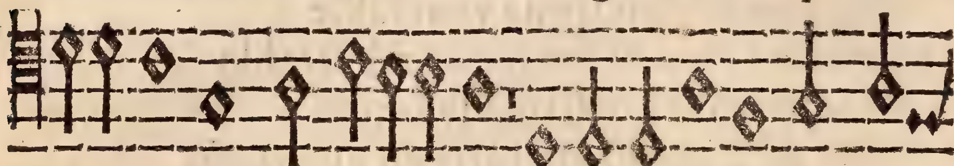
Vs,mō anime,ara beneditz leu Lo Tout-pu-



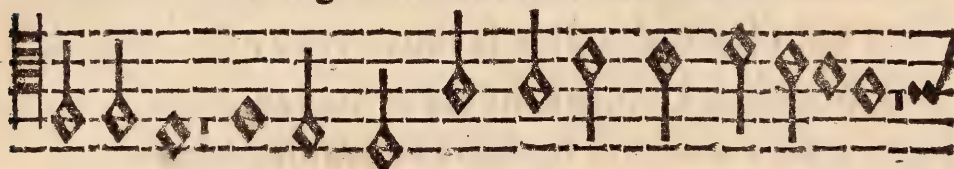
chan,o mō *D*iu,*D*iu deu ceu,Que gran tu es!cer-



tas ta veſtidura *E*s maieſtat & glori touta pura. La



clara luts dõt magnificamẽ Es torneiat, te ſerb d'ha-



bilhamen, Et tout autorn de ta grandoò diuina,



Los ceus tu tends ai xi qu'vna cor ti na.

Los hautz lodgis en loſquoaus tu t'eſtás,
Per totz coſtatz d'aigas toronat as:
Ton carrïot tu hés de nublas hortas,
*E*t deus fortz vents ſuús las alas te portas.
Deus vents *D*iu hé per ſons puchans moiens
*S*ons meſſadgeés & laquais diligens:
Lo hoec-volan, & los rugles horribles
Son ſons bayletz & ſeruidoòs terribles.

Ed a fondat ſuús ſons ferms fondamens
La terra ronde, & tá ſeguramens
*D*e toutas partz ed l'a aſſegurada,
Que nos' maura iames en ſorta nada.

Temps es estat que com d'vn manto ron
Tu la crobis de l'abisme pregon,
Et que los monts pluús hautz esconutz éran
Deus grans aygatz qui dessus s'arrestéran.

Mes promptz eds hon a deslodiaa de lá
Incontinen que ta bouqua parlá,
Los mïassan,& quant & quant hoegoran
Que lo fort soô deu perigle entenoran.
Labetz lor cap las montaignes dressán,
Labetz las vals s'acropin & baixán
Au medix loc on per ta prouidensi
Habes volut que hessan redisensi.

I. ¶ ¶ ¶

À la gran maâ sas bodnas as metut,
Lasquoaus passaa no l'es no permetut,
Ny no sera de sa tempestose onda
Cuberta pluús aquesta terra ronda.
C'es Diu qui hé colaa las claras hons
Per hens las vals,& qui enter los mons,
Hé que los rius qui de las hons prouienin,
A lor plaseè tostem corrin & vienin:

On s'abeuraa toutas las bestias ván,
Qui per los camps & riueras están:
Et on sa set estanga d'auantadge,
Sens habeè poou d'arrè,l'aso sauuadge.
La tout aupres dequeds plasens arrius
Son los ausetz deu ceu betz & iolius,
Qui hen audii,deu fresq de l'arramada,
La douça votz que Diu lor a balhada.

De haut en-lá las montagnas & rocs

D'aigue abondoſe ed abeure en toutz locs,
Et la terre es touta plêe & ſaſida
Deu fruút qui veê de ton obre acomplida.
Diu crexe hé per las beſtias lo heê,
Et lo tribalh a benediſe veê
Que l'homi pren, haſen que l'herba creſqua,
Et que lo paâ la terra produſeſqua.

Lo viî tabee qui gay noſte coó ren,
L'oli per haá lo viſadge luſen,
Et mes lo paâ depend de ſon ouuradge,
Qui rend fort l'homi, & lo balha coradge.
Los arbes hautz prenin lor neuritut
Deu medix loc, & touta la vertut
Deus cedres dretz, que lo Liban aporta,
Depend de Diu, quius planta de la ſorta.

Affiî qu'en eds los petitz auſeroôs
Podoſſan haá lors niids en lors ſaſoôs:
Et ſa mayſoô la cigoigna dreſſaſſa
Suús los abetz on era s'alodiaſſa.
Los pluús hautz mõs & los pluús hautz tuquóous
Son per neurii ſarris & cabiróous,
Et los horatz deus conilhs tu colloquas,
O Segnoo Diu, hens las duras arroquas.

II.   

Tu as creát la Luûa & tout ſon cours,
Per diſtinguii las ſaſoôs & los iors,
Et lo ſoreilh conex fort plaâ la plaſſa
On ed ſe deu coquá, quing temps que haſſa.
Tu hès aprés venii l'obſcuritat,
Et arriuaa la noeyt de tout coſtát:

Penden loquoau las beſtias deus boſcadges
Salhin dehore,& van aus paſturadges.
  Labetz l'eſtailh deus petitz leoôs ſort,
Qui,ahamatz,rugiſſin haut & fort
Apres la proie,& en-ta tu s'eſpïan,
Per que de tu apaſturatz eds sïan.
  Lo claa ſoreilh apres ſe va lheuán,
Et eds ahoeyte a lors cauernas van,
Dehens laſquoaus plaâ repeſcutz ſe booquan,
Et tout lo iorn s'y repauſan & cooquan.
  L'homi labetz dehore au ſeguú ſalh,
Et s'en va haa ſa beſongne & tribalh,
Entro pertan que la clartat deu dia
Venga a falhii,& que breſpe ia ſia.
  O Segnoo Diu,que tons ouuradges ſon
Grans & diuers per tout lo large mon!
Tu as tout heit ſagemen:terra ronda
Per ta largeſſe en richeſſas abonda.
  Quant a la maâ qui tan d'eſpaci teê,
Tan d'animaus nadans era conteê,
Qu'eds ſon ſens nombre, & losquaus era porta
Grans & petitz & de moyena ſorta.
  La tabeê van & corrin los nauius,
Et la balena es au miey de ſons brius,
Laquoau tu as grana heyta & formada,
Et totasbetz lahens s'esbat & nada.
III.   
  A tu,Segnoo,s'aten tout animau,
Et touta beſtie,affiî d'habeè quoan cau
Lor neuritut,& qu'en temps neceſſari

Ayan de tu lor pasture ordenari.
Quoan tuous hés part de tons beês abondoòs,
Deus reculhiî eds no son pereſſoos:
Et quoan ta maâ tu obris, de ta graci
Raſſaſiatz ſon en petit eſpaci.

Mes auta-leu que ta cara s'eſcon,
Totz eſtonnatz & toutz troublatz eds ſon:
Si l'eſperit lor oſtas, eds treſpaſſan,
Et en lor probe eds retornan & paſſan.
Que ſi tremette aute-betz ed te platz
Ton eſperit, animaus ſon creatz,
Si bien, Segnoo, que de la terra lada
La faci toute es leu renouelada.

Deu Segnoo *D*iu donquas la maieſtat
Sïa exaltade a perpetuitat:
Lo Segnoo Diu ſas obras entertenga,
Et gran plaſeè en ço qu'ed a heit prenga.
Io dic, lo *D*iu qui d'vn regard ſolet
Hé tremolaa touta terra de met,
Et hé humaa quant & quan que la toqua,
Touta montagne & touta dura roqua.

Per mon regard, tan que io ſeré viu,
Io cantarey lo nom deu Segnoo *D*iu:
Et tan qu'aurey eſſe, pſalmes volh diſe
A ſa laudoò, & ſon nom benediſe.
A l'entertan, degne ed per ſa pietat
Prene plaſee a ço que l'ey cantat:
Qu'au Segnoo *D*iu mon diſcours plaſen ſia,
Et au Segnoo ſera mon alegria.
Qu'oſtatz deu mon sïan los peccadoos

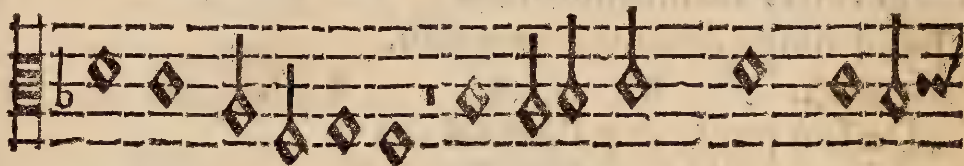
Totalamen,& los machans traydoos
No s'ian pluús:tu,mon anima,dona
Laudoos a Diu:laudeu touta perſona.

PSAL. CV. Confitemini Dom.

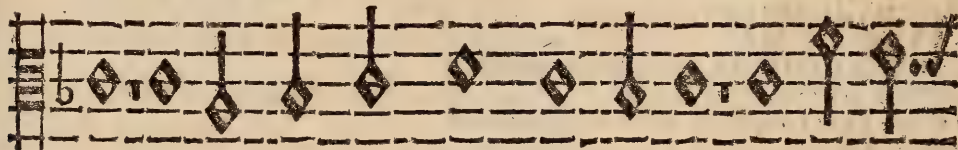
Ardenta exhortatioô a laudaa lo Segnoo, & s'adonaa de tout à ed per ſons bien-feits a Abraham & a ſa ſemẽſa, entro a l'entrada de la terra de Chanaan.



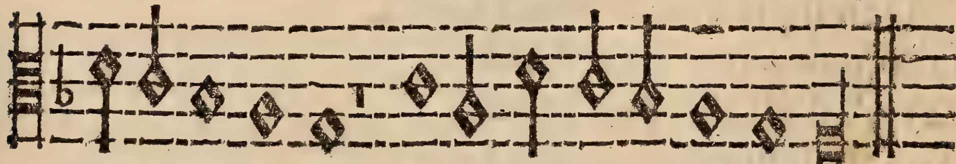
CElebratz lo Segnoo laudable, Inuocatz



ſon nom admirable, Sus,ara toutz, hetz vous y



leu,Et que los feitz deu Diu deu ceu Syan plaâ



per voſte moyen Conegutz enter touta gen.

Cantatz-lo, digatz lo cantiques:
Parlats de ſons feits magnifiques:
Glorificatz-vous a iames
En ſon nom qui benediit es.
Lo coò dequeds ſya iuioos

Qui ſerquan lo Diu glorioos
Sercats Diu,& ſa forſa grana:
Sercats ſa faci' ſouuirana
En tout temps,& rementabets
Sas grans meruelhas com debets,
Et los ſignes & iudiamens
De ſa bouqua parelhamens.

O vous ſemenſa vertadéra
D'Abraham qui ſon baylet era,
Vous de Iacob enfans graſitz
Loſquoaus lo Segnoo s'a cauſits:
Ed es noſte Diu,nonobſtan
Qu'ed iudge deu mon lo reſtán.

I. ¶ ¶ ¶

De ſon pacte & palaura dada
La memori ed a conſeruada
En mille generatioos,
Que ſegon ſas compaſſioos
Dab Abraham habé tractat
Et amigaumens arreſtat.

Deu ſegramen ſe ſouuengora,
Loquoau a Iſac iurat hora:
Et qu'ed eſtablí pux aprés
Ab Iacob per decret exprés:
Et per alliançe eternau,
Ab Iſraël ſon hilh leiau,

Diſen,Per mit' ſera balhada
Touta la terre & la contrada
De Chanan,per la part deu beê
Et heretat qui t'aperteê:

Iassiä hossan pauc de gens
Touts estrangeés & indigens,

Et que d'vng loc a l'aute anassan,
Et d'vn poble a laut' caminassan:
Toutasbetz no volò qu'arres
Lasbets los hessa tort en res:
Mes pluús leu los Reys subiugá,
Permoô d'eds, & los castigá.

II. ¶ ¶ ¶

No toquets a ma gen vntada,
No hasats mau en sorta nada
A mons prophetes, Diu dixò:
Ed hè que la hami vengo
Dessuús la terre, & hé falhii
Touts viures qui podin neurii.

Mes daban los sôs, tremetora
Vn homi: Ioseph venut hora
Per esclau: & aus ceps boutat,
Enherriät & mau tractat,
Entró que lo temps ho vengut
Deu prepaus qu'ed habé tengut.

Deu Segnoo la palaura pura
Lo neteiá de toute ordura:
Lo Rey alabetz tremetò,
Et a deliure lo meto,
Obè lo Rey de tan de gens
Lo hè destaquaa promptamens.

Pux sus sa maysoô cap l'ordena,
Per qu'a tout son domayne entena,
Et per mette hens las presoos

A ſa volontat,ſons baroos:
Et per enſegnaa plaâ & beê
Sons anciaas doctoòs tabee.

III.   

En Egypte Iſraël entrara,
Et Iacob eſtrangeé lodiara
En la terra de Cham labetz,
On Diu he crexe ſons bayletz:
Et los rendo trop pluús valens
Et pluús fortz que lors mauuolens.

Mes Diu iuſte per ſa puxanſa
De lor coradge hè mudanſa,
Talamens que de boos amics
Hon heitz de ſon poble enemics,
Et que de noſe aus ſeruidoòs
Deu Segnoo,penſán los traydoòs.

Labetz ed enuia Moyſa
Son boo baylet,& authoriſa
De la medixa charge Aron
Cauſitz per ed,loſquoaus meton
A effieyt ſignes meruelhoòs
Au pays de Cam merueilhoòs.

Tremetudas tenebras horan,
Qui grana obſcuritat rendoran:
Et ſi a lor commiſſioo
Nad d'eds no hè rebellioo.
En ſang he lors rius conuertii,
Et toutz lors pex lahens morii.

IIII.   

Gräolhas ſautan de la terra,

Qui

Qui aus reys medix hen la goerra,
Toutas lors crampas enfesin:
A sa palaura leu iessin
Per lo pais los moscalhoos,
Et los pedolhs a millioos.

Au loc de ploia, crabamassa
Et rugles lor dè tout amassa:
Lors vignas & higueés frappá,
Los arbes deu pais couppá:
Cigallas podanaâs vengon
A son dise, & schens nombre hon:

Qui touta lor herba miniaran,
Et lo fruút de lors camps brostaran.
Lors prumee-baduts aucigò:
La floo de lor vertut pergo,
Et tirá dehora sa gen
Plaâ goarnida d'au & d'argen.

Et si nad de lor compagnia
No ago mau ni malaudia:
Los d'Egypte medix per vray
De lor partimen haben gay:
Car la met los habé saysitz
De tons hilhs amatz & grasitz.

v. ✤ Vna nubla per cobertura
Diu lor balhá, & ago cura
De haá la noeyt lo hoec lusii,
Affii de plaâ los condusii.
Callas demandán, & n'agon
Autan & mes que non' volon.

Deu paâ deu ceu ed los neurira:

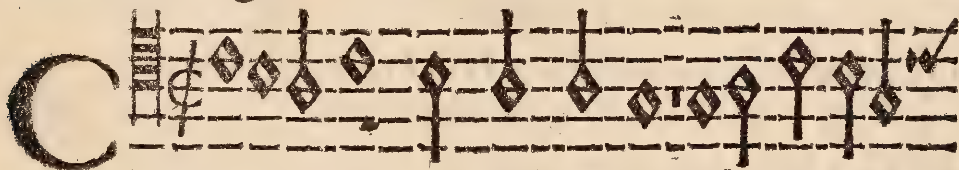
Obrí lo roc,aigan' ſortira
Æn tau quantitat,que ſons brius
Peus locs ſecs corrén com arrius:
Car de ſon diſe s' ſouuengò,
Et d'Abram qui ſon baylet hò.

Atau tirá ab alegria
Son poble hore:& prene via,
Hè,en cantán a ſons trïatz,
Auſquoaus balhá los camps & pratz
Deus païs,& los he ſegnoos
Deu tribalh de las natioôs:

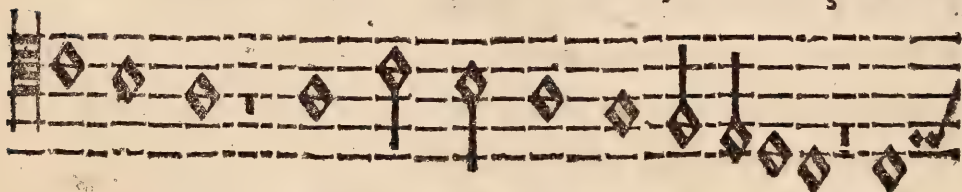
Aſſiî que ſons decretz goardaſſan,
Et que leiaumens obſeruaſſan
Las leys remplidas d'equitat,
Qu'enter eds ed habé boutat.
Ara donq,& toſtem,com cau,
Celebratz lo Diu eternau.

Pſalme CVI. Confitemini *Dom.*

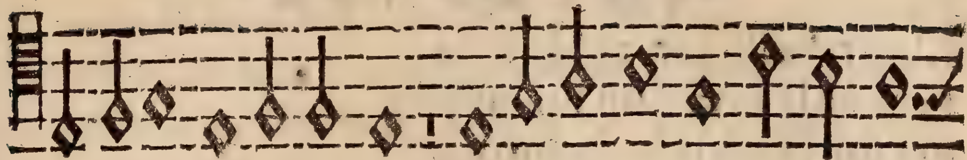
Aci ſon talamen racõtadas las gracis de Diu,que los Indeus ab lors pays ſe condamnen d'ingratitud & rebellioô de habeè meſconegut los beneficis de Diu.



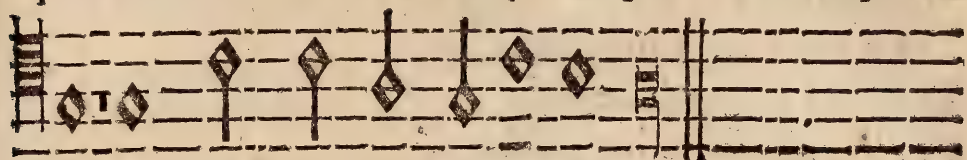
CElebrats Diu:car boo ed es,Et ſa doçoò du-



re a iames:Quoau es deus homis qui recite Las



proëſſas de l'*E*ternau, Et qui de publicaá s'aqui-



te Sas grans laudoòs ai xi que cau?

Huroòs qui a dretura s'teê,
Et iuſtici en tout temps manteê.
Segnoo, per l'affectioo bonna
Qu'as a ton poble bee-volut,
Souuengat' plaâ de ma perſonna,
Et viſitam' per ton ſalut.

Affiî que io veyay los bees,
Dont tons eſlegitz entertees,
Et que de ta gen communiqui
A la ioye & felicitat:
*E*t que, *S*egnoo, iom' glorifiqui
Ab ta benediita heretat.

I.   

Helas! touts habem offenſat,
Nous & noſtes pays, & paſſat
Lachamens tas leys nomparelhas.
Noſte feyt es eſtat machan:
Noſtes pays a tas grand's meruelhas
En Egypta plaâ no penſán.

En memori no an metut
De tons grans bees la multitut:

Ainx rebelle ton poble hora
Pres de la maâ:Diu toutasbetz
Per ſon Nom là lo ſocorrora,
Muchan ſa puchanſa ſuús eds.

La maâ roge miaſſada hò,
Et touta ſequa deuengò:
Per los abyſmes los guidara,
Com per deſertz ſecs & aritz,
Æt de la maa los preſeruara
De lors mau-volens emmalitz.

*D*eu podeè deus haynoòs forſius
Los deliurá:mes los grans brius
De l'aiga crobin lors contraris
Ta plaa, que nads no s'en ſauuán:
Labetz a crede volontaris
Los ſons horan,& lo laudán.

II. ¶ ¶ ¶

Mes fort leu en obliit meton
Sas obras,& no s'atendon
A ſon conſelh & prouidenſi:
Au deſert s'alucá en eds
Lor damnable concupiſcenſi,
Et *D*iu tentan en locs ſoletz.

L'Eternau lor balhá labetz
So qu'haben volut:totasbetz
Lors cos hé cade qui moriran:
A Moyſe enueye an portat
Dehens lo camp,& perſeguiran
Aron,deu Segnoo *D*iu vntat.

Terra s'ouuri,& engoulá

Datan,& los d'Abiram là:
Lo hoec en lors trouppas metora,
L'eſlama los machans deshè:
Vn vetét qui adorat hora
En Oreb,de fonta lom hé.

La gran glori de l'Eternau
En la reſſemblanſa d'vn tau
Qui l'herba pex,ſe cambïara,
Oblidan Diu lor Sauuadoò,
Et los grans feytz qu'executara
En Egypte per ſa grandoò.

III. ¶ ¶ ¶

Deus actes tabeè meruelhoòs
Qu'au pays de Cham l'orgulhoos
Ed habé heyt,no tengon cura,
Ni deus feytz que terriblemen
Expleytá per ſa forſa pura
Suús la maa-roge brauemen.

Per que Diu habé arreſtat
Deus deſtruſii,no hoſſe eſtat
Moyſa,qui en tau deſordi,
Per deſtournaa ſa gran furoo,
Se meto daban,& dè ordi
Qu'ed noous deshеſſe a la rigoo.

La terra tabee meſpreſan
Tan deſirable,& ſi gauſán
Se deshidaa de ſa promeſſa,
Murmuran en lors pauilhoos:
Et a la votz de ſa hauteſſa
Obedii no horan ſognoôs.

De que *Diu* tan se colerá,
Que lhebán la maâ, lor iurá
Qu'au desert ed los destrusira,
*E*t qu'acablara lors enfans
Enter las gens, & dispergira
Per los païs aquetz machans.

IIII.   

Engoera conioigne ed s'anán
A Baal peor, & minián
Deus morts los sanglens sacrificis:
Et colerán Diu aute-betz
Per lors inuentioos & vicis:
*D*ont corrò gran plaga sur eds.

Mes Phinées se presentá
Qui la venianse executá,
Et hé que la plaga cessassa:
Loquoau feyt lo hò reputat
A iustici, & de rassa en rassa
Per tau tostem será contat.

Corrossat tabee lo rendon
Aupres de las aigas qui son
En Meribá, & a Moysa
Per l'amoò d'eds mau auengò:
Car eds lo fachan en tau guisa,
Qu'a parlaa holamens vengo.

V.   

Per eds no ho lo poble auciit,
Que lo Segnoo lor habé diit:
Mes enter las gens se mescleran,
Aprengon lors feyts aquetz hóous,

Æt lors images adoreran,
Quius feruin de feps & laſſóous.

Per eds aus diables inuocatz
Lors hilhs horan ſacrificatz,
Et lors hilhas maleſtrugadas:
La ſang innocente eds beſſán:
Lors maynadas horan vodadas
A las idolas de Chanán.

Atau per lors actes crudeus
Aquetz malhuroòs imfideus
Tout lo pâis de ſang ſolharan:
Contaminatz hon per lors feytz:
En lors conſelhs eds palhardaran,
Æt polluyran a toutz treytz.

L'ira de Diu contre ſa gen
S'alucá,& per tau moien
Son heretat hore eſpudida:
Pertan a las maâs deus Gentius
Lors haynoôs,ho aſſubiectida,
Et eds rendus praubes captius.

VI. ¶ ¶ ¶

Lors enemics los opprimin,
Æt iuús lor maâ los reduſin:
Dont ſouuen Diu los deliuraba.
Mes per ſons conſelhs deſaſtrucs
Toſtem lo poble l'irritaba,
Æt per ſas fautas habé trucs.

Diu totasbetz en ſon turmen
L'a regardat paternaumen,
Quoan ſon criit doloyroos audiba:

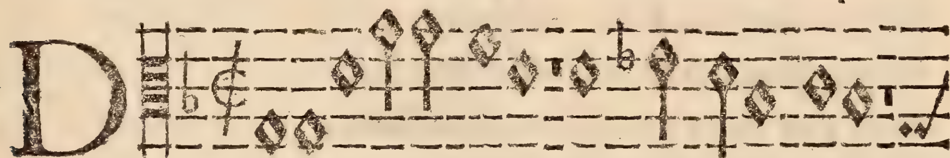
Membrat-la de l'accord tractat
Ab ed, & deu mau que ſoffriba
S'es repentit per ſa bontat.

Ed lor a rendutz bee-volens
Lors captiuayres violens:
Sauuás, & coelh d'enter los pobles,
Segnoo noſte Diu, per cantaa
Ton benediit nom & feytz nobles,
Et per tas laudoos exaltaa.

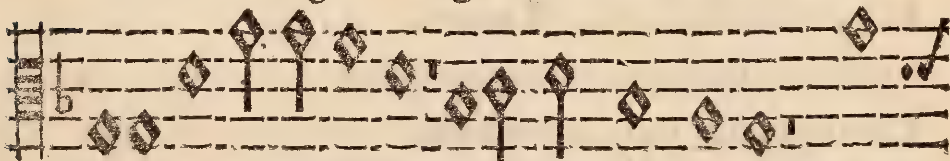
Benediit ſia lo Segnoo,
Diu d'Iſraël d'vna tenoo
A tout iames, & en tout adge:
Diga lo poble, Sie atau:
Sus donquas toutz de boo coradge
Laudatz ſens ceſſa l'Immortau.

Pſalme CVIII. Confitemini.

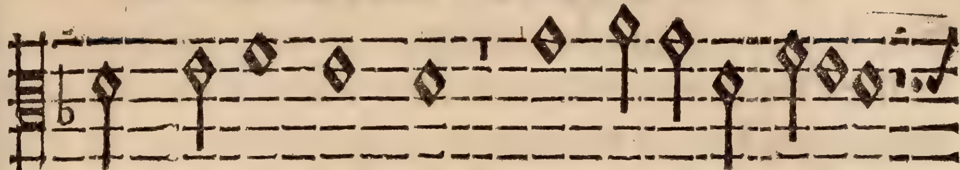
Lo Pſalmiſte ditz que toutas afflictioôs vienin & s'en vâ per la volontat diuina: & allega ſus aſſo los perilhs, & calamitatz deus eſbarritz aus deſertz, deus preſonees, deus malaus, & deus turmentatz ſus la maâ: la pregari qu'eds hen a Diu, com eds l'obtienin, & ne rendin gracis: & cô Diu teè toutas cauſas en ſa maâ, & las cambia com ed lo platz.



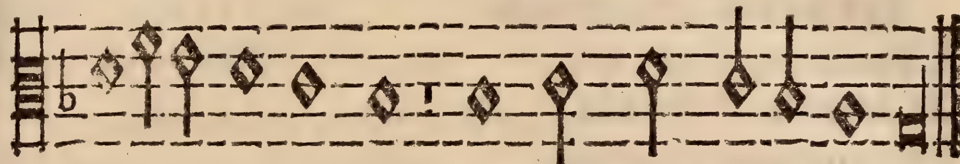
DAtz la glori deguda A Diu, car ed es boo:



Sa pietat coneguda Es toſtem en ſaſoo. Qu'a-



quetz vãten ſons feytz, Qu'ed a degnat redeme,



Et de la maa a treytz Dequed quius ſolé preme.

Et los qu'enſemps amia
Deu loc don lo ſoo ſort,
D'Occiden, de Mieydia,
Et de la part deu Nort:
Quoan eſtan esbarritz
Aus deſertz, ſon en ſerqua
De lodgis, & marritz,
Non' troban nada merqua.

Qui de hami languexin,
Et d'alteratioo,
Per petit defalhexin
Sens conſolatioo.
Mes ſi en lor gran goey
Lor criit au Segnoo lheban,
Quant & quant ed los trey
Deus maus qui tan los greuan:

Et per la dretta via
Los guida talamen,
Qu'a la ville ed los mia
Habitada de gen.
Donq labetz las doçoos

Deu Segnoo Diu eds cantan,
Et ſons feytz merbelhoòs
Daban los homis vantan,

I.   

Per habeé contentada
L'amna morta de sèt,
Et de bees ſadorada
La hami deu praubèt:
Aquetz qui a l'eſcuú
En l'ombra de mort ploran,
Enſarratz au ſeguú,
Et qui aus heés demoran,

D'autan que meſpreſada
An la votz deu Segnoo,
Et a tort reiettada
Son admonitioo.
Quoan humiliat es
Lor coó per facheria,
Et no troban arrès
Qui a lor ayda ſia,

Si en lor gran deſtreſſa
Eds cridan au Segnoo,
Quant & quan ſa hauteſſa
Los trey d'affliɛtioo:
Diu los tira deus clótz
Eſcuús & pleês d'esbarge,
Et rompèn lors licotz
Et ſeps, los met au large.

Labetz de Diu eds cantan
Las gracis & doçoòs,

Et daban las gens vantan
Sons actes meruelhoos:
De ço qu'ed a romput
Deu duú coyre las portas,
Et en pessas metut
Las barras de heé fortas.

Los hóous qui mau soffrexin
Per lors peccatz mortaus,
Et, desolatz, languexin
Per lors vicis & maus:
Deusquoaus lo coó dolen
Touta vianda cassa,
Et a qui, de turmen,
L'amna iusta trespassa:

Si a Diu s'arrencuran,
L'aperans en lor goey,
De las doloòs qu'enduran
Promptamens ed los trey.
Sa palaure ed tremet,
Qui quant & quant los sana,
Et leu hora los met
De poyritut prochana.

Labetz de Diu eds cantan
Las gracis & doçoòs,
Et daban las gens vantan
Sons actes meruelhoos:
Agradables laudoòs
Sacrificaá lo vienin,
Et sons heyts, toutz iuioòs,
A contaá haut se prenin.

II. ¶ ¶ ¶

Los qui ſuús maa tracaſſan
Hens nauius forts & grans,
Et las grans aigas paſſan
Troquans & traffiquans:
Aquetz vedin de Diu
L'obra treſadmirable,
Eſtan au miey deu briu
De la maa redoubtable.

Car ed hé comparexe
A ſon diſe lo ven
De tempeſte,& hé crexe
Sas vagas promptamen:
Au ceu pujan labetz,
Pux s'abyſman,de ſorta
Que l'amna de touts eds
De mau es iuſta morta.

Com los brïacs branleian
Eſtonatz tan-&-tan,
Lors ſens tan s'en abeian
Que preſque d'eds s'en van.
Mes ſi en lor gran goey
Lor criit au Segnoo lheban,
Promptamen ed los trey
Deus maus qui tan los greuan.

La turmente ed cambia,
En temps plaſen & doos:
Et hé qu'apadſat ſia
Lo vagat dangeyroos.
Labetz s'alegran fort,

Veden cessat l'oradge,
Et Diu los mie au port
Qu'eds habén au coradge.

Labetz de Diu eds cantan
Las gracis & doçoos,
Et daban las gens vantan
Sons actes meruelhoos.
Aus pobles assemblatz
Eds predican sa glori:
Et sons feytz son laudatz
Aus grans deu consistori.

III.   

Ed qui tarex los fluuis
Et en desert los ren,
Et las hons deus diluuis
Sequa totalamen.
Qui los camps fructuoos
Hé qu'esterils deuienin,
D'autan que peccadoos
Son aquetz qui s'y tienin.

Qui los secs desertz muda
En estangs fort pregons:
Et la terra henuda
De sequere, en grans hons.
Et hé là habitaa
Aquetz qui hami passan:
Losquoaus per s'y estaa,
Y haa villas percassan.

Los camps eds y famian,
Plantan vignas tabee,

Qui toutz ans lor amiän
Força fruút & gran bee.
Là Diu los beneditz,
Et fort eds multiplican:
Lors troppétz agranditz
Ed hé que no s'achican.

Aute-cop amendrexin,
Et ſon humiliatz:
Et deus maus qu'eds ſoffrexin
Eds ſon deſconſolatz.
Los grans ren meſpreſatz,
Et hé qu'eds s'esbarrexin
Per deſerts non vſatz,
On camiî no conexin.

Mes la praube perſonna
Ed hauſſe & trey de mau,
Et familia luy donna
A vn troppet egau:
Aquo viſt, gran gay n'an
Toutz los qui dret carrejan:
Mes mutz aquetz s'en van
Qui hen mau & brauejan.
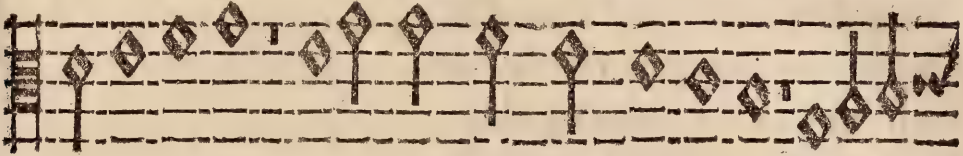
Qui a ſen & ſcienſa,
Adaço penſará,
Et de Diu la clemenſa
Labetz comprenerá.

Pſalme CVIII. Paratum cor.

L'argumen ſe pot prene partida deu Pſalme 57. partida deu 60.



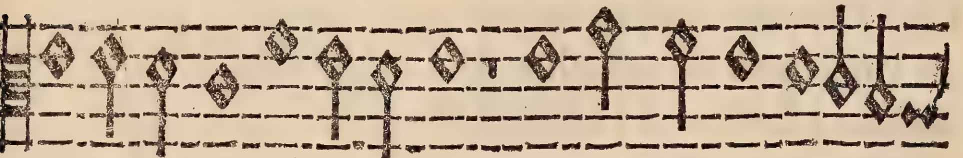
DIſpauſat es mõ coó, Segnoo, *D*iſpauſat es



ſens fictioô: Pertã pſalmes iot' cantarey, *E*t de ma



lengoat' laudarey. Pſauteri, reuelhat' donq leu,



O harpa, not' ſi a de greu: Car io volh a l'auba deu



di a M'eſuelhaá ab ma me lo di a.

Iot' celebrarey, Sauuadoò,
Enter las gens, & ta laudoo
Pſalmodiaá ſerey ſognoos
Enter pobles & natioos:
Car ta grana benignitát
Paſſa los ceus, & ta vertat
Ateng, ſens menſonge & ſens fauta,
Au ſom de la nubla pluús hauta.

Suús los ceus, lhebat, Diu debout,
Que ta gloris' muche per tout:
Am' d'aydaá los qui chaas te ſon,
Goardam' per ta drette, & reſpon.
Diu de ſon ſan loc a parlat,
De que io ſoy tout conſolat:
Sichem per mi ſera regida,
Et la val de Succoth partida.

Meſte & poſſeſſoo io ſerey
De Galaäd, & ſi aurey
Per ma parcella tout lo bee
Et terra que Manaſsé teê.
Ephraïm ab ſa multitut
Será deu me cap la vertut,
Et Iudá mon fort capitayne
Balhará las leys au Domayne.

Mőab ſerá ſeguramen
Lo topiî de mon lauamen:
Edom en hort loc collocat
Non' aura pas mielhe marcat:
Suús ed qu'aſſubieĉtit aurey,
Mons ſabatoôs io ietarey.
O Paleſtiîs vedens ma glori,
Feſtejatz-me de la victori.

Mes per qui ſeré-io guidat
Entro la goarnida ciutat?
Quinh conductoo, dic-io, ſerá
Qui en Edom me mïara?
No ſeras-tu aqued, o Diu,
Qui ton poble praube & caytiu

Reie-

Reietabas, & no ſortibas
Ab noſtes armadas reytibas.

Dans aiuda, o *D*iu tout-poten
Contre l'aduerſari hauten:
Car l'ayda de l'homi mortau
Seguramen arre nons vau.
De bétz-heitz, ab Diu, nous harám
Et fort valens nous portarám:
Et iuús ſons peés toutas crochidas
Ed horará noſtes partidas.

PSAL. CIX. Deus laudem.

David prega contre touts flataires & traidoos, hé ſons plaigns, & promet reconexenſa ſolemnala.

O Diu, ma glori ſingulara, No diſſimula ni not' cara: Car deu machan la bouque iniqua Contre mi s'obri, & fort me piqua: De mi praubet q nõ' poſq aus, La fauſſa bouqua dits lo faus.

A tort querelle eds m'an ſercada,
Et ſens cauſa goerra mïada:
Au loc que fort io los amabi,
Mons enemics io los eſprabi:
Totasbetz ab deuotioo
Iom' meti en oratioo.

Per lo beê m'an rendut damnadge,
Et per l'amoo, hayne & otradge.
Suús ed eſtablex tan que viſqua
Lo machan qui l'aſſubiectiſque:
Et que l'enemic, o Segnoo,
A ſa dretta toſtem s'eſtoô.

Quoan aurá quoauque pleyteſia,
Hé que machan iudicat ſia:
Et que ſa requeſte eſpudida
En peccat sïa conuertida:
Que leu morie atau moleſtat,
Et qu'aute prenga ſon eſtat.

Ren ſons hilhs orphaliîs engoera,
Sa molhéé veude, & de praubera
Sons enfans vagabons tracaſſen,
Et qu'aumoynans, gran reyta paſſen,
Eſtan de lors oſtaus ſortitz
Toutz ruïnatz & deſtruſitz.

Lo crededoò tout ſon beê grippe:
L'eſtrangéé ſon tribalh diſſipe.
Que nada perſonna viuenta
Deu haa deu beê no aye ententa:
Et nad no sïa pietadoòs
A ſons orphaliîs malhuroòs.

1. ¶ ¶ ¶

Sons hers ſe pergan:d'auantadge
Que deſpux lo ſecond lignadge
Lor renomada ſe deſpute:
Que Diu l'iniquitat impute
A ſons Paygrans,ſe recordán
Deus peccatz que commetut an.

De ſa May las malas peccadas
No ſian a iames oſtadas:
Mes daban Diu freſquas ſe tengan,
Et iames a partií non' vengan:
Qu'ed raſcle deu mon totasbetz
La renomada de toutz eds.

Car la machanta creatura
No a tengut conte ni cura
D'aydaá l'affligit:au contrari,
Deu praube es eſtat aduerſari,
A gran tort aucide volen
Lo qui habé lo coó dolèn.

Malediċtïoo á amada,
Hé que per ed sïa trobada:
Benediċtïoo á haïda,
Que loenh d'ed era s'en ſie ida:
Sïa com d'vn manto,Segnoo,
Veſtit de malediċtioo.

Que dehens ſon cós miſerable,
Com aiga ere entre,& que ſemblable
A l'oly,hens ſons os s'eſconna,
Et qu'era ſeruie a ſa perſonna,
Per s'en crobií de veſtimen,

Et de cinte ordenarimen.

De par *D*iu, la paga tau ſia
Deus haynoos quim' dan facharia,
Et dequeds qui tienin lengoadge
*D*e haa à mon amna damnadge.
Mes tu, permoô de ton nom ſan,
Teêt' ab mi, *S*egnoo tout-puchan.

II. ¶ ¶ ¶

Per ta pietat qui es ta bonna,
Deliura ma praube perſonna,
Car caytiu ſoy a touta reſta.
Mon coó blaſſat hens mis' moleſta:
Iom' eſcapy, & m'en vau parelh
A l'ombra qui perd lo ſoreilh.

D'vn coſtat & d'aute iom' mauti,
Et çà & là com vn grit ſauti:
Mas timplegas aut-betz fornidas,
De deiuûaâ ſon afflaquidas:
Mon coó es en tau pun vengut,
Que tout ſon grex ed a pergut.

*E*ngoere ab ta grana miſeri
Io ſoy en honte & vituperi:
Eds veden los maus qui m'abeian,
Me dan deu muûs & caboſſeian:
Aydam' mon Diu, Diu de vertat
*E*t ſauuam' ſegon ta pietat.

Affiî qu'eds aian la notici
Que s'es ta maaâ qui m'es propici,
*E*t que tu qui tout potz & gauſas,
As heyt ſolet aqueras cauſas.

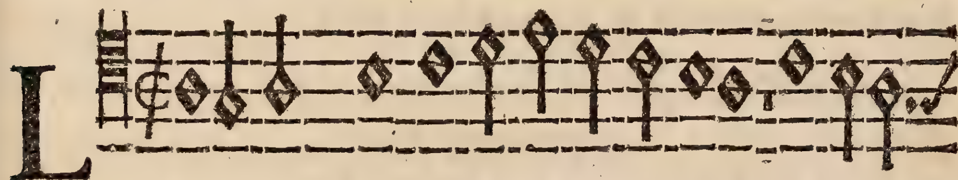
Per eds io ſerey maladiit:
Mes, Segnoô, per tu benediit.

Eds lhebarán lor fiera trogna,
Mes confuús ſeran de vergogna:
Æt io prenerey alegria.
Que honta l'abilhamen ſia
De toutz mons aduerſaris donq,
Los crobín com vn manto long.

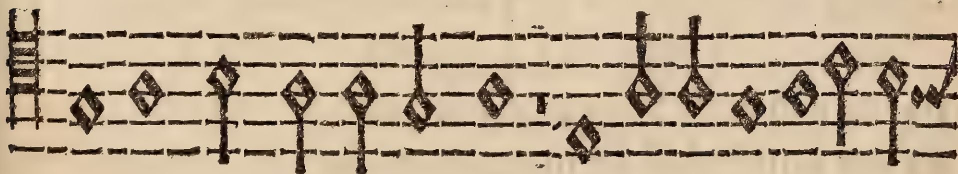
Per mons potz ſerá celebrada
La grandoò de Diu, & laudada
Ænter pluſors: car ed demora
Au coſtat deu praube qui plora,
Per lo deliuraá deus qui van
Son anime a tort condamnán.

Pſalme cx. Dixit Dominus.

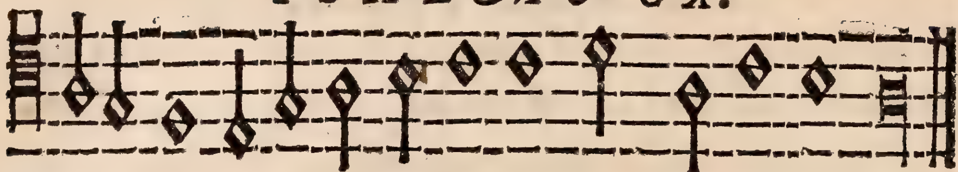
Ed canta lo regne de Christ, loquoau commēçá en Sion, & delá peruengò entro aus eſtrems de la terra, & continuara entro que Christ ſia adorat vniuerſalamen, & que de ſons enemics aya heyt ſon marchapéé.



LO Segnoo Diu a dít palauras talas A mō Se-



gnoô, Seét t'a mō coſtat drét, Entro pertā q̄ tas par-



tidas malas Aiay rendut de tons peés lo bãquet.

Lo ſceptre fort de ta força diuina
Diu enuiará bet tros loenh de Syon,
Diſen atau, Au miey dequetz domina,
Qui mau-volens & contraris te ſon.

D'vn voleè franc ton poble a l'aſſemblada
Deus batalhoos en ſanta pompe irá:
Et aut' eſpes qu'arroos ſuús la matiada,
Ta ioentut naxe en tons hilhs om veyrá.

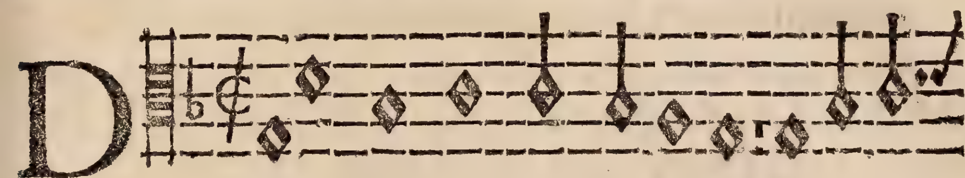
Diu a iurat per cauſa vertadéra,
Sens s'en pendií, qu'a perpetuïtat
Gran ſacerdot tu es de l'ordi qu'era
Melchiſedec, & de medix eſtat.

Lo Segnoo Diu, loquoau és a ta dretta
Per t'aſſiſtií, la teſta romperá
Aus puchans Reys lo dia qu'ed ſe metta
En ſon courrous, & quoan irat ſerá.

Las natioôs per ed ſeran iudiadas:
De cós auciitz ira tout empleän:
Et frapperá de ſas maâs corroçadas
Lo cap qui regne en vn païs fort gran.

Ed beuerá en grana diligenſi
Per lo camiî de l'aiga de l'arriu:
Et per aquo pleê de magnificenſi,
Ed lhebará ſon cap bet & gentiu.

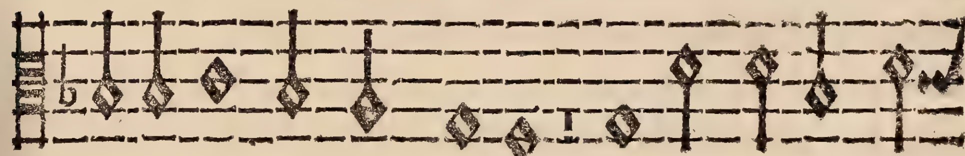
Lo Prophete per ſon exemple incita toutz fideus a lau-daá Diu, propauſan en breu pluſors de ſas obras & ver-tutz, laſquoaus debin balhaá materi deu glorificaá.



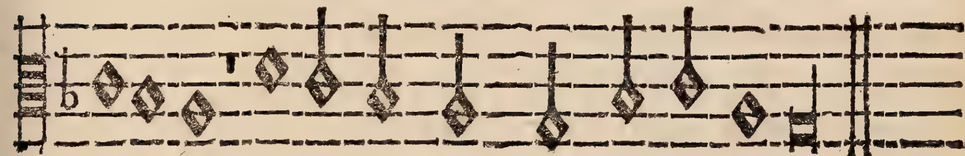
DE tout mõ coó DIU laudarey, Et ſa gran-



doo celebrarey, Me trobán en la compagnia *E*t



au conſelh dequetz qui van Rondamen, & dret



caminán, *D*eteſtans toute hy po cri ſi a.

Grans ſont los feitz de l'Eternau,
*E*t meditatz, aixi que cau,
Dequetz quius aman & honoran:
*S*on obre es pura mageſtat,
*E*t gran glori: ſon equitat
Et iuſtici a iames demoran.

Sons hautz feytz per ed rendutz ſon
Memorables per tout lo mon:
Diu es doòs & plee de clemenſa,

Ed a de vite entertengut
Lo quiu creng, & s'es souuengut
De son accord & conuenensa.

Ed a muchat a sons bayletz
De sons feytz la force, & à eds
L'heretat de las gens a dada.
Los feyts de sas maâs, per vertat,
No son que pura leyautat,
Et equitat recommandada.

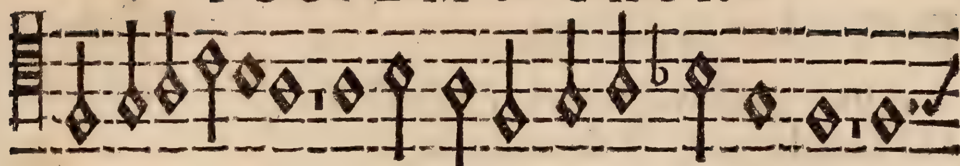
Vertadéés son sons mandamens,
Et ferms perpetualamens,
Heyts en leyautat & dretura:
Son poble de mau ed a treyt,
Et dab ed alliança heyt,
Qui tout iamés será segura.

Son gran Nom es terrible & san:
La temoô deu Diu tout-puchan
Es de sapiensa l'entrada:
Sages son & boôs seruidoòs
Los qui hén asso: sas laudoòs
Son d'vne eternalla durada.

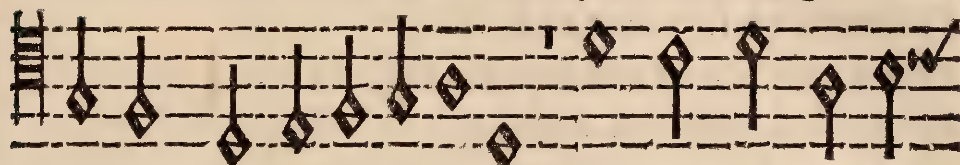
PSAL. CXII. Beatus vir.

Ed cãta la felicitat dequetz qui cregnin Diu, & lo malhur qui adueê adaquetz qui mesprensan sa palaura.

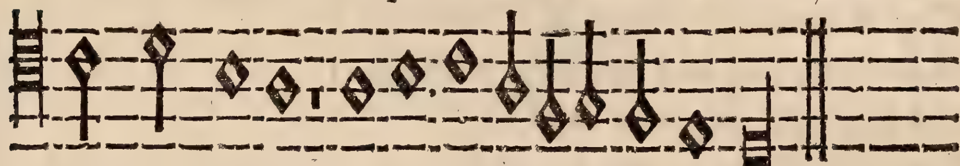




& es amorosa De sa santa ley en tout adge. Sa



race au mon se ra potenta, Car deus homis de



bonne ententa Benediit sera lo lignadge.

Ed y a cabau & richessas
Dehens sa maysoo fort espessas:
A iames dura sa iustici:
En tenebras la lutz esclara
Aus qui van drét,& cause es clara
Que Diu lor es doòs & propici.

Aumoynas hé lo iuste,& presta,
Sons ahaás tracta, quant au resta,
Segon la rasoô:car temensa
No a qu'esbranlat iames siã.
Lo boo qui sec la dretta via,
Es en eternau souuenensa.

Nouuellas quiu porten damnadge
Ed no creing punct: car son coradge
Es ferm,d'autan qu'en Diu se hida:
Sa conscience es assegurada:
Per so no tem,ainx rũynada

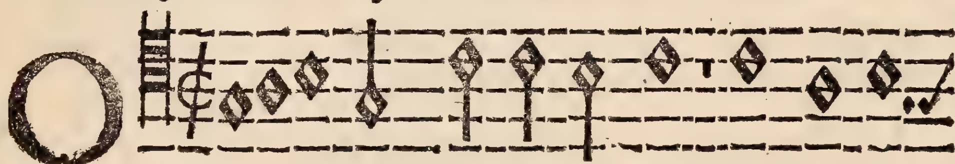
En fiî vederá ſa partida.

Aus praubes ad partex & balha
De ſons bees & de ſa vitualha,
Sa iuſtici per toutz temps dura:
Sa corna no ſera baxada,
Mes pluús leu grandamen hauſſada
Ab glori durable & ſegura.

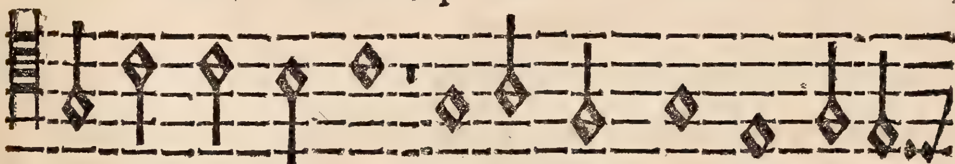
Lo machan aço cau que veja,
Qui n'aura deſpieyt, & d'embeja
Hará carrinquaa ſas dentz hortas:
Ed ſequará de gran malici.
Lo deſii de gens datz a víci
Cau que pereſque en toutas ſortas.

PSAL. CXIII. Laudate pueri.

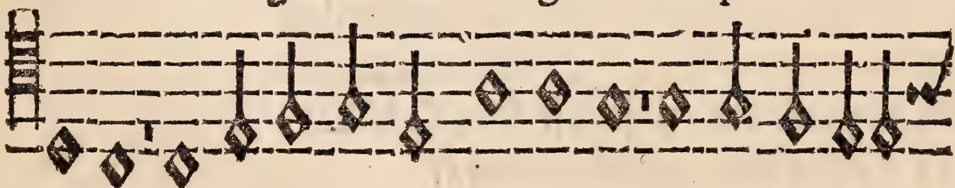
Ed conuida a laudaá Diu, de ſo qu'ed goarda, gouuerna & muda toutas cauſas ſegon ſa prouidenſi, eſlebán los humbles, & reſtablín los miſerables.



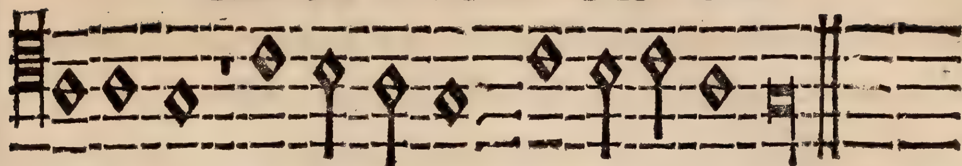
Vous hilhotz, qui ſeruitz Diu, Laudatz, lau-



datz lo nom gentiu Deu Segnoo remplit d'excel-



len ſi: De l'Eternau lo nom ſacrat A preſen ſi a



ce le brat, Et tostem en gran re ue ren si.

Despux lo loc don lo soò salh,
Entró-on se couque & defalh,
Deu Segnoo lo nom es laudable.
Diu sus toutas gens es hauten,
Et suús los ceus pluús hautz s'esten
Sa glori tan recommandable.

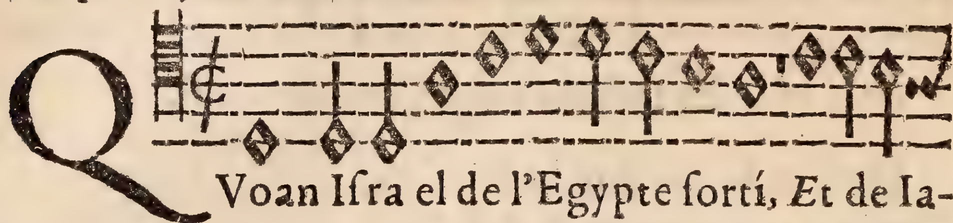
Qui es com Diu noste Segnoo,
Qui en loc haut & plee d'aunoô
Hé sa demoranse eternala:
Auquoau bachaás' no es degreu,
Per vedeè ço quis' hé au ceu,
Et en la terre vniuersala.

Qui de proba trey lo caytiu,
Et qui relheba lo reytiu
Deu hemee puden, on ed crida:
Lo hasen sede en magestat
Ab los princes, o au costat
Deus princes de sa gen grasida.

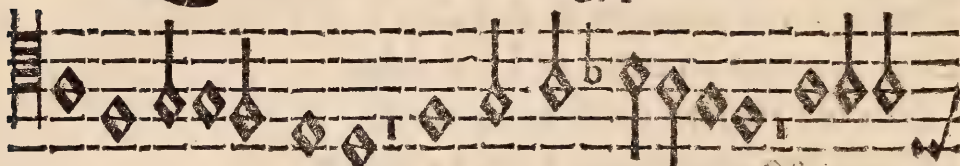
Ed qui, a la qui no podé
Concebe, ains sterilas' vedé,
Balha famili & gran casada:
La renden per sa graci, may
De forsa hilhs, & quiu da gay
Des' vedeè de hilhs torneiada.

PSAL. CXIIII. In exitu Israel.

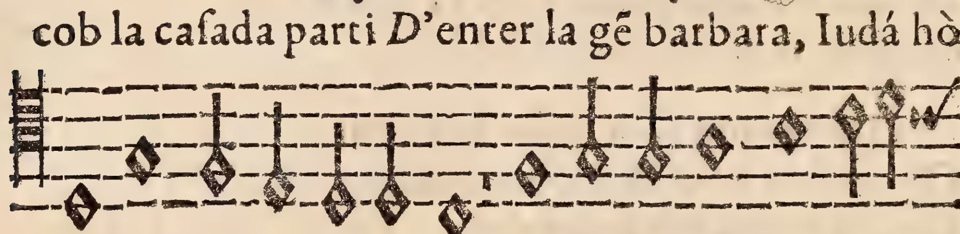
De la deliuransa d' Israel hora d' Egypte, & breuamen deus principaus miracles que Diu hé per aquero.
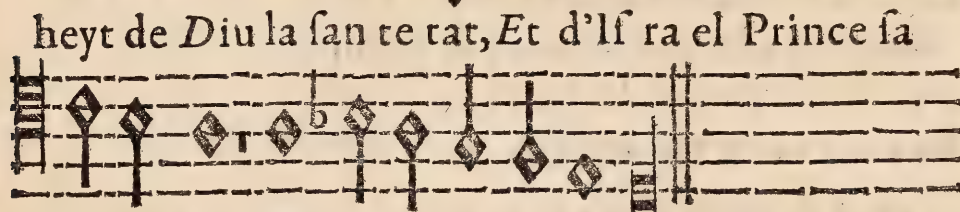


QVoan Isra el de l'Egypte sortí, Et de Ia-



cob la casada parti D'enter la gẽ barbara, Iudá hò



heyt de Diu la san te tat, Et d'Is ra el Prince sa



Ma ge stat, Et Rey se de cla ra ra.

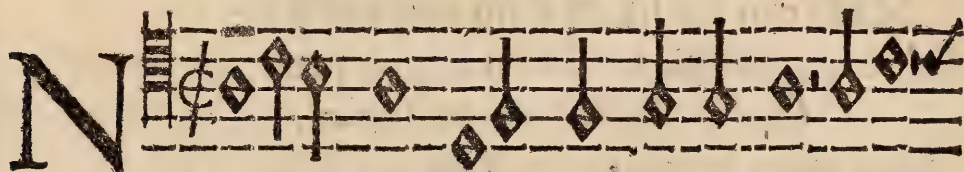
La maâ lo vi, & hoegèn s'en aná,
Et lo Iordaâ pregon s'en retorná
Arreé don vengut éra.
Com betz motoôs las montagnas saután,
Et com aignetz las serras se botan
A haa la tremolera.

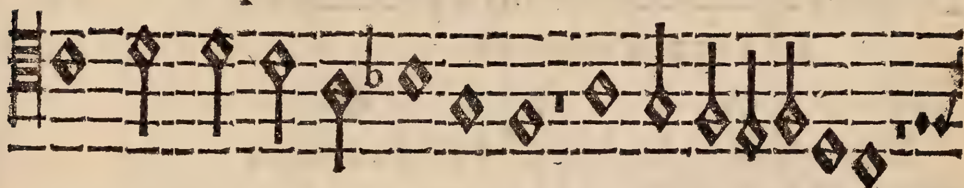
Qu'habés-tu maâ, de hoege & t'en anaâ?
Et tu Iordaâ d'atau t'en retornaâ
En haut don vengut eras?
Per que sautétz, montagnas com motoôs?
Per que tuquóous hetz com los aigneroos?

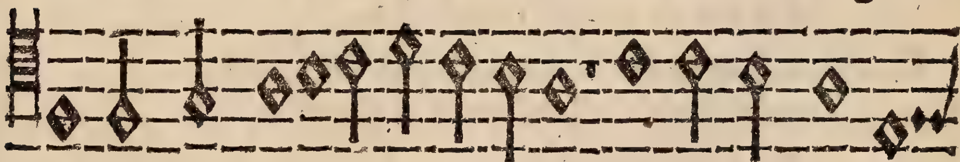
Per que ſautétz engoeras?
La terra tremble haben lo Segnoo prop,
Et gran met a quoan lo Diu de Iacob
Sa preſenſi declara:
Ed qui la peyre en gran lac conuertex,
Et lo fort roc quoan lo platz, reduſex
En hons d'aiga treſclara.

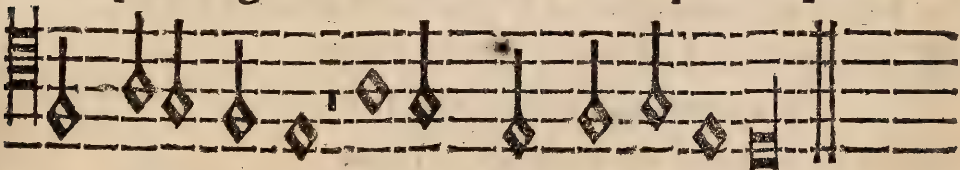
Pſalme cxv. Non nobis.

Ed prega Diu voleé, per ſa glori, ta plaâ tractaá ſon poble, qu'ed conega qu'ed es lo ſolet Diu, & que las idolas de las Gens ne ſon arre qu'obradge d'homis.









Noste gran Diu asseguradamen
Au ceu se teê,& hé potentamen
Tout ço qu'a au coradge.
Mes de las gens las idolas son d'au,
Ou d'argen pur,per maâ d'homi mortau
Redigitz en oubradge.

Eras an bouque,& no parlan iames:
Eras an oelhs,mes de regardaa res
No an puchansa nada.
D'aurelhas son goarnidas,mes audií
No saberèn:naas an,mes de sentií
Forsa no lor es dada.

Maâs om lor hé,& si no toquan pas:
Et péés tabeê,& non' hen augun pas:
Gorge an,& mot no sonan.
S'ian ataus los qui heytas las an,
Et touts aquets losquoaus s'y van hidán,
Et a eras s'adonan.

Mes quant a tu,hidat' en l'Eternau,
O Israël,car voste aida leiau
Ed es,& gran' rondella.
Casas d'Aron,confidatz-vous en Diu:
Car ed vous serb de broqueé defensiu,
Et aiuda fidella.

Vous qui creignetz Diu,hidatz-vous en ed,
D'autan qu'ed es voste aiuda solet
Et rondelle esprabada.
Diu se souueê de nous,& si hará
Que benediit Israël fort será

Et d'Aron la caſada.

De Diu auran grans benedictioos
Los qui l'an met, autan los chiquoioôs,
Que las perſonnas granas.
Diu ſuber vous, & ſuús voſtes enfans
Aiuſtará beês engoera pluús grans,
Et gracis ſouuiranas.

Car beê-volutz vous étz certanamen
De Diu qui a heyt lo haut firmamen,
Et la terra creada.
Los ceus, los ceus ſon heits per lo Segnoo:
Quant a la terre, aus homis de pur doô
Diu medix l'a balhada.

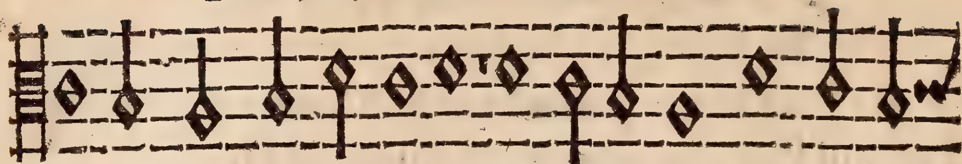
Los qui ſon mortz, o Diu, not' laudarán,
Ni nad dequetz loſquoaus debararán
En la hoſſa pregonna.
Mes l'Eternau per nous autz ſera diít
Are & toſtemps, & per nous benediít
D'vne affectioo bonna.

Pſalme CXVI. Dilexi, quoniam.

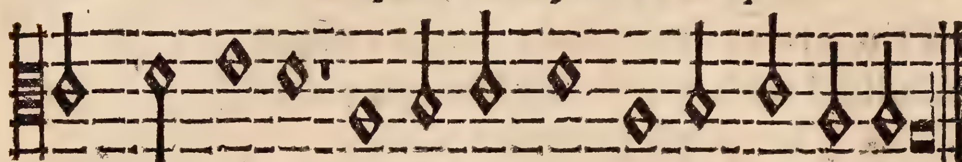
Ed magnifiqua l'amoô ineſtimable de Diu enuers ſi-medix: deſcriu la grandoò deu perilh & vehemenſi de ſa tentatioô: pux aiuſta qu'ed predicará los beneficis de Diu, ab actioôs de gracis.



O ami Diu: car exaudida ed a La triſte votz



de mō humble requeſta: *E*t perautan que l'aure-



lhe ed me preſta, Tan que viuré, per mi pregat ſerá.

De mort m'habén torneiat las doloòs,
*S*urprees m'haben los turmens de la hoſſa,
Plee d'engoexe eri & de triſteſſa groſſa,
Quoan inuoquey lo Segnoo pietadoos:

Diſen, o Diu, goardam' l'amna de mau:
Et *D*iu me hò doos & pleê de iuſtici,
Noſte gran *D*iu ſem' declará propici.
Los ſimples ſon goardatz de l'*E*ternau.

Reduſit eri a toute extremitat,
Mes lo *S*egnoo deliuranſa m'a dada:
Ceſſa d'eſtaá donq, mon amne, engoexada:
Car Diu t'a heyt deu bee per ſa pietat.

Pux que treyt as de mort, mon ām̃ne, o Diu,
Mons oelhs de ploos, mons péés de trebucada,
Daban ta faci & preſenci ſacrada
Caminarey, tan qu'au mon ſerey viu.

Io-ey credut, & pertan ey parlat:
*F*ort afligit & dolen iom' trobabi,
Per ſo diſi quoan de hoegem' coentabi,
Chaſcuû homi es menſongeé tout a plat.

Qu'es

Qu'es ço qu'a Diu rendrey per tout lo beẽ,
Que heyt ed m'a?la taſſa cau que prengay
De deliurance,& qu'a pregaa io vengay
Lo nom ſacrat de l'Eternau tabeê.

Io renderey mons votz are au Segnoo
Daban la gen quiu ſerb & ſon nom porta:
La mort deus ſons qui ſon de bonna ſorta
Es enuers Diu en eſtime & honoô.

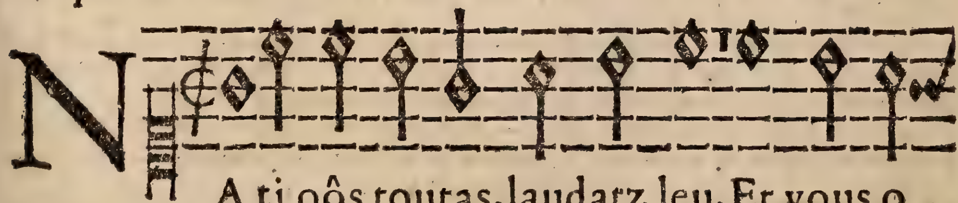
Atau ed es: tabeê ton ſeruidoò
Io ſoy,& hilh de ton humble ſiruenta:
Tu as desheytz mons liäms,don ententa
Ey de t'en rende & auherii laudoo.

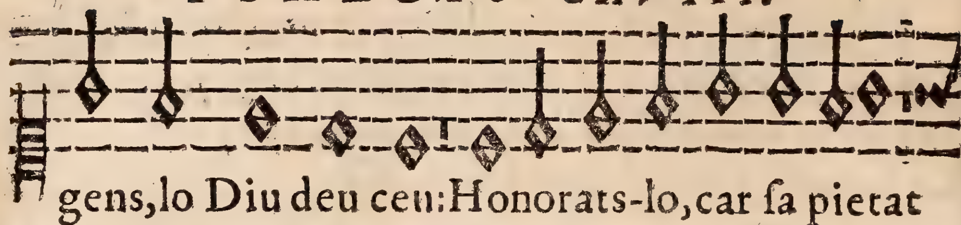
Merceès iot' volh ſacrificaa, diſen
Et reclamán,o Diu,ton nom laudable:
Et toutz los votz don te ſoy redeuable,
Iot' renderey,tout ton poble preſen.

Aus patis grans de ſa ſanta mayſoô
Laudarey Diú,& au miey de ta plaſſa
Ieruſalem:laudatz donquas amaſſa
Lo Tout-puchan, toutz en touta ſaſoô.
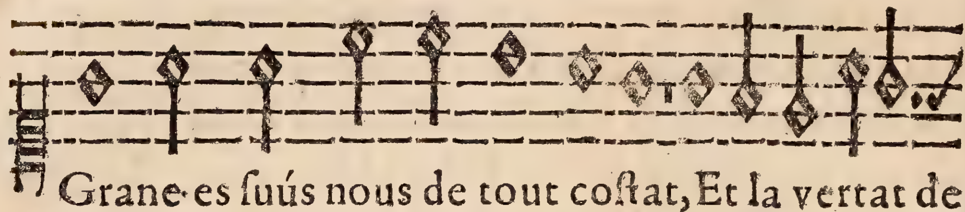
Pſalme CXVII. Laudate Dom.

Exhortatioô a toutz poбles de laudaá Diu, per la bontat qu'ed los mucha, & la vertat qu'ed los goarda toſtemps.
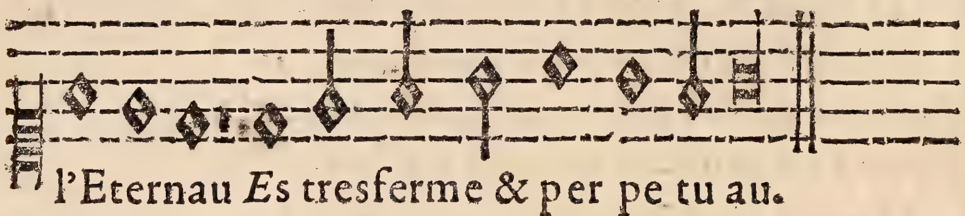




gens, lo Diu deu ceu: Honorats-lo, car sa pietat



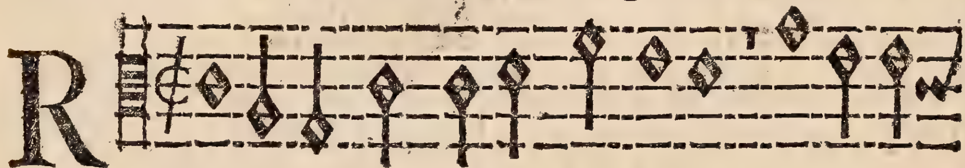
Grane es suús nous de tout costat, Et la vertat de
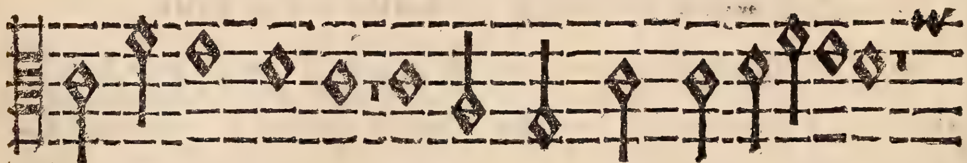


l'Eternau Es tresferme & per pe tu au.

Psalme CXVIII. Confitemini.

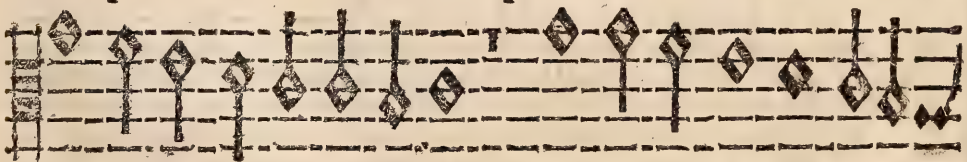
Ed celebra la bontat de Diu, & y combida la Gleysa, de ço qu'ed l'a deliurat de toutz sons maus, & establit rey sus Israel: pux ed se mucha claramẽ figura de Iesus Christ.



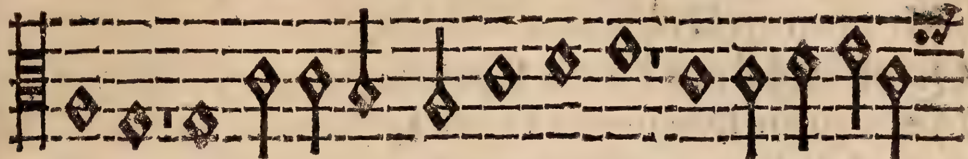
REndetz a Diu gracis plasentas, Car ed es



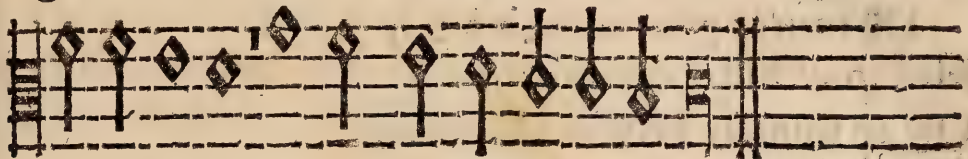
remplit de bontat: Et sas pietatz tresexcellentas



Duran a per pe tu i tat. Qu'Is ra el son baylet di-



ga ara, *E*t confeſſe que per vertat *S*a benignitat



ſin gu la ra *D*emore a per pe tu i tat.

La mayſoo d'Aron renomada
*D*iga á preſen que ſa pietat
Et miſericordi eſprabada
*D*emore a perpetuitat.
Aquetz qui portan reuerenſi
A ſa diuina mageſtat,
Digan ara que ſa clemenſi
Demore a perpetuitat.

*E*ſtan en pene & gran esbarge,
Io ey inuocat l'Eternau:
L'Eternau me metèn au large
M'a reſponut & treyt de mau.
*D*iu teê boô per mi, de ſa graci:
Vela perque met nom' hará
Res que l'homi dab ſon audaci
Haa contre mi s'aſſaiará.

I.   

Lo Segnoo Diu per mis' declara
*E*nter los quim' van ſoccorrèn:
Perque ſuús mons enemics ara
Io veyré mon deſii conten.

Mes vau en Diu mette ſa hida,
Qu'en nad deus homis eſperaá:
Mes vau en *D*iu mette ſa hida,
Que ſuús Princes s'aſſeguraá.

De toutas gens torneiat eri,
Mes iom' hidei certanamen
Qu'au nom de Diu io los boteri
A malas-antas promptamen.
*E*ds m'an circuït en colera,
Circuït m'an per me mau haa:
Mes au nom de mon *D*iu engoera
Io m'atendi de los deshaa.

*E*mbarrat per eds iom' trobabi
Com d'abelhas,mes mortz eds ſon
Com hoec de brocs:car iom' hidabi
Au nom deu *D*iu de tout lo mon:
Tu m'habes dat grana botada,
O enemic par trop forſiu,
Per me haa prene trebucada:
Mes aidat ſoy eſtat de *D*iu.

Mon Diu es ma force inuincible,
Et de mons cantiqs l'argumen:
Diu per ſa clemenſi indicible
M'a ſoccorrut valentamen.
Votz de ioie & de deliuranſa
En las mayſoos deus iuſtes s'aud,
Diſen,gran vertut & puchanſa
A heyt la dretta deu Tres-haut.

II.   

La dretta de *D*iu s'es hauſſada,

Et a ouurat potentamen:
Sa dretta s'es esuertuãda,
Et a heyt valorosamen.
  Teme nom' cau que io trespassi:
Car tostem demoraré viu,
Et si racontaré la graci
Et grans actes deu Segnoo Diu.

  Diu m'a plaâ dat la disciplina,
Et castigat de son bras hort:
Totasbetz sa bontat diuina
No m'a pas liurat a la mort.
  Ouuritz-me las portas vodadas
A iustici toutalamen,
Et io-y harey mas entradas,
Et laudaré Diu humblemen.

  Aqueras portas apertienin
Tan solamen au Tout-puchan,
Los iustes qui boô camiĩ tienin,
Sens nad empatx y passarán.
  Merceès & gracis ordenaris
La iot' rendrey, o Eternau:
Car exaudit as mas pregaris,
Et m'as deliurat de tout mau.

III.   

  La peyre autes-betz espudida
Per los massoos deu bastimen,
Adare es estade establida
Au cap deu corn fort proprimen.
  Aquesta cause es l'obra grana
Que Diu a heyta tout solet,

Obre admirable & ſouuirana,
Qui daban noſtes oelhs ſe met.

C'es tabeê lo benediít dia
Que Diu a heyt a ſon plaſeè:
Prengám en aquet alegria,
Et rigám-nous-en a leſeè.
Segnoo Diu, iot' pregui, ſauue ara,
Segnoo Diu, ſauua ton vntat,
Et per ta pietat ſingulara
Balhau ara proſperitat.

Benediít ſuús toutz aquet ſia,
Qui au nom de l'Eternau vee:
De ſa mayſoo la compaignia
Nous vous benediſem tabee.
Diu es fort, Diu lutz nous a dada:
Donq a las cornas de l'autaá
Ligatz la beſtia preparada
Peu ſacrifici queu cau haá.

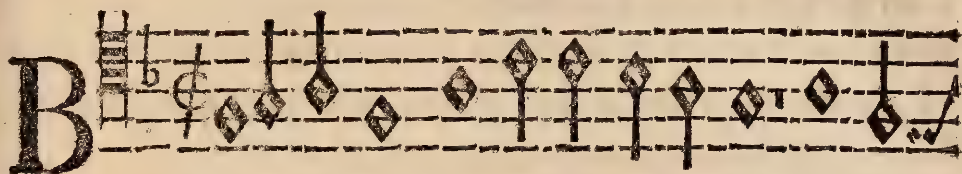
Tu és lo fort Diu que io ami,
Tabee ſolet iot' laudarey:
Tu és lo Diu que io reclami,
Tabee toſtem t'exaltarey.
Rendetz a Diu gracis plaſentas,
Car ed es remplit de bontat:
Et ſas pietatz treſexcellentas
Duran a perpetuitat.

Pſalme CXIX. Beati immacul.

Pſalme d'vn artifici inimitable, & de meruelhoſa vehemenſi: auquoau Dauid nos' pot ſadoraá de racõtaá las lau-

doòs de la ley de Diu, & l'affectioô qu'ed y a, entremesclân plusors excellentas cõplagntas & consolatioôs. Psalme que lo fideu deu tostem habeé au coó, & en la bouqua.

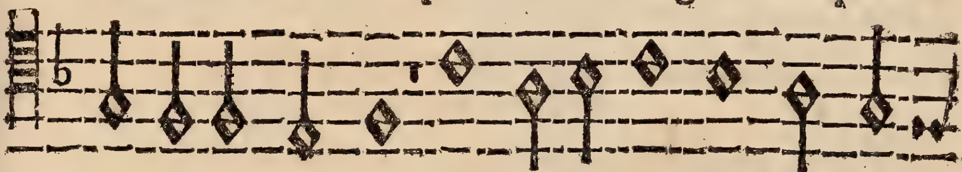
ALEPH.



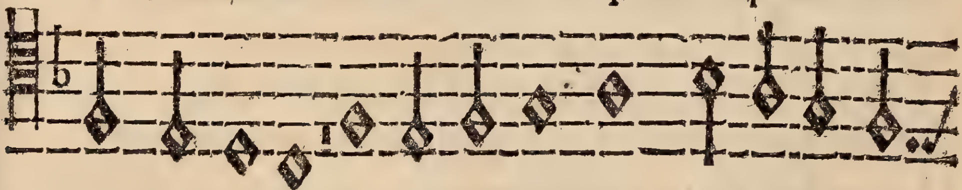
len-huroos es qui pur & net se tee En sons



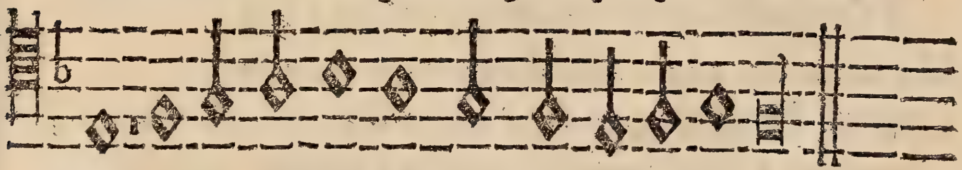
sendéés, & l'homi qui camina Segon la ley de



Diu, & l'a mantee: Huroos aqued loquoau de-



tout s'enclina A plaâ seguiî ço qu'ed a decre-



tat, Et deu sercaa de pur coó no declina.

Certas las gens no hén iniquitat,
Qui los camiîs tienin que Diu commanda,
Shens se tornaâ iames d'aute costat.

Ta votz, Segnoo, ſuús tout nous recommanda
Que diligens nous sïam a goardaá
Et mantenií tout ço qu'era nous manda.

Are auiengòs que tum' voloſſas daá
Tan de fauoò, de dreſſaá ma carrera,
Per tons ſtatutz & decretz podeè haa.
Labetz, Segnoo, la vergoigna murtrera
Nom' hará met, tan que regardarey
L'enſegnamen de ta ley vertadera.

De coó ſanceè, mon Diu, iot' laudarey,
Quoan tons arreſts & ta iuſte ordenanſa
Aixi que cau, apreſa io aurey.
A plaâ goardaa de touta ma puchanſa
Tons ſans decretz io m'eſtudiärey,
Nom' lexes donq trop en mon ignoranſa.

II. BETH.

Quinh poderán emendaá los ioëns
Toutz lors camiîs? ſi de prene eds an cura
Per lor guidoo, tons ſans enſegnamens.
Io t'ey ſercat, Segnoo pleê de dretura,
De tout mon coó: donq nom' lexes, o Diu,
Hora-vïaá de ta vïa ſegura.

Eſconude ey ta palaure au pluús viu
De mon coradge, affiî de no commette
Contre de tu degun feyt offenſiu:
Segnoo, tu es benediit, volhas mette
Quoauque leſee apres ton ſeruidoò,
Per m'enſegnaa ta ley ſuús toutas nette.

Deus iudiamens, o Diu mon Sauuadoo,
Que proferitz as de ta bouqua ſanta,

Io ſoy eſtat lo vray recitadoò:
Iom' ſoy plagut en la viä conſtanta
De tons decretz autan certanamens
Qu'en la richeſſe au mon pluús triõmfanta.

De meditaa en tons commandamens,
O Diu deu ceu, io meterey la pena,
Conſiderán tons ſendéés viuamens:
Los betz ſtatutz que ta bouquans ordena,
Son mons plaſeès & mons contentamens,
Schens oblidaa ta palaura ſerena.

III. GIMEL.

A ton baylet autreja tan de bee
De long temps viue, & per ed obſeruada
Sera, Segnoo, ta palaura fort bee:
Deſcrob mons oelhs, affiñ que contemplada
Siä per mi la grandoò de ta ley,
Et ſa meruelhe amplamen ſpelucada.

Praube eſtrangéé en la terra iom' vey:
No m'eſcon donc l'ordenanſe eſtablida
Per tu, qui es mon redoutable Rey.
Dehens mon cós mon anime es tranſida
Deu gran deſii & grane affectioo
Qu'a qu'era ſie en tout temps acomplida.

Tu as metut a gran perditioo
Los orgulhoòs: tu das au quis' deſuia
De tons decretz, la malediction.
Hé que de mi tout otradge loenh ſia,
Et tout meſpretz, car io ey mantengut
So que de tu ta ley teſtimoniä.

Segutz ſe ſon los Princes, & tengut

An lors prepaus de mi:mes io parlabi
Deus mandamens que daá tuns es vengut.
Lo paſſatẽps plus gran qu'au mon eſprabi
Son tons arreſts,& las gens qu'ey agut
Per me ſeruií de conſelh boô & ſabi.

IIII. DALETH.

Mon amne en terre es hicade,o mon Diu:
Mes tout aixi que tu m'as heyt promeſſa,
Tornam' la vite,& me conſerua viu.
Io t'ey contat mons ſeytz,& ta hauteſſa
M'a reſponut:enſegnam' & apren
Donquas tas leys remplidas de ſageſſa.

Plaâ entenut en los ſendéés me ren
De tons ſtatutz,& ta meruelha grana
Meditarey continualamen:
Mon amne,helas!toutas' hon & treſana
De facharie:en pun donq me remet,
Segon ton diſe & promeſſa certana.

Hora de mi la fauſſa via met,
Et m'eſlargex per ta benigne graci
Ton ordenanſe & infalhible dret:
Io ey cauſit la vertat,& embraſſi
Los ſons ſendéés,toſtem me propauſán
Tons iudiamens,quinha cauſa que haſſi.

Tengut me ſoy a ton mandamen ſan,
Pertan,Segnoo,ne honta,n'imfamia
No m'anes nò aucunamen causán:
Io correrey per la ſegura via
De tons decretz,o mon Diu tout-puchan,
Quoan auras heyt qu'eſlargit mon coó ſia.

v. H E.

De tons ſtatutz la via hem' ſabeè,
Me l'enſegnán,& la mette en practiqua
De tout en tout io harey mon debeè.
Dam' de ta ley l'intelligenſe vnique,
Et io,Segnoo,de tout mon coó toſtemps
L'obſeruarey com ſuús tout autentiqua.
Aus ſendées dretz,ó Diu,guidam' enſemps
De ton decret,& iudiamen laudable,
Car en aquetz io ey mon paſſatemps:
Hé que mon coó ſie enclin & plegable
A tons ſtatutz, & qu'ed no ſeguia pas
Aucunamen l'auarici damnable.
Mons oelhs trop promptz,ſit' platz,deſtornarás
De regardaá la vanitat mondana,
Et en ta via aram' confirmarás.
Confirme engoere,& mucha que certana
Es ta palaure a ton baylet,Segnôo,
Qui creing ſuús tout ta grandoò ſouuirana.
Oſta de mi l'iniuri & deshaunôo,
Qu'ey tan temut:car en toutz tons iudicis
Nos' pot trobaa res qui no ſia boo.
Deſirat ey pluús qu'aucunas delicis
Tons mandamens en mon afflictioo:
Reſtauram' donq,permoo de tas iuſticis.

VI. V A V.

Tas gracis hé entro-mi peruenii,
Et ton ſalut enſeguin lo lengoadge
Qu'ed t'a plagut,o mon Diu,me tenii:
Per qu'adaqued quim' ditz maus & otradge,

Ayay moyen de responne com cau:
Car iom' confidi en ton testimoniadge.

Volhas fornii ma bouque, o Eternau
De ta palaure en tout temps vertadéra,
Car a tons restz m'atenden fort io vau:
Et de goardaa plaâ ta ley dreturera
Tribalharey continualamens,
Et tout iames seguirey sa carrera.

N'a goarda nò que falhiay promptamens
De caminaá au large & bet espaci,
Car sercat ey tons sans commandamens:
Io parlarey de tons dretz a la faci
Deus grans segnoos & reys, sens habeè met
Que nada honte ou vergoigna io passi.

Tas leys seran lo plaseè tout solet,
Que tacharey pendent ma vita prene:
Car boo-voleè io ey en lor endret.
A tons arrestz qu'ey amatz, io volh tene
Mas duäs maâs, car en ton iuste dret
Meditaa volh, affii de plaâ l'aprene.

VII. ZAIN.

Armombret' plaâ la promessa, mon Diu,
Qu'a ton baylet as heyta, per laquoalla
En esperanse & bonna hide ed viu.
En mon turmen & tristessa mortala
Eram' consôle, & soy viuificat
Per ton san dise & promesse eternala.

Deus orgulhoos io soy estat moquat
Bet-cop-de-betz, mes de ta ley sacrada
Io no ey pas declinat ni peccat.

Pluús leu io ey la iuſtici armombrada,
Que heyt tu as temps-paſſat de tau gen,
Dont ma perſonne es touta conſolada.

Iom' ſenti preès de fort gran eſpabèn,
A cauſe, helas! deus machans execrables,
Qui quittat an ta ley & mandamen.
Compauſat ey ſuús tons decretz laudables
Forſa canſoos, quoan eri hoegetiu
En las mayſoos a mi pauc agradables.

Au bet eſcuú de noeyt a mi caytiu
Ton ſacrat nom m'es vengut en memori,
Et ey goardat ton reſt confortatiu.
Auengut m'es aquo, d'autan qu'honori
Tons mandamens, & d'autan, o mon Diu,
Qu'aus obſeruaá es ma pluús grana glori.

VIII. HETH.

O Segnoo Diu, qui es ma portioo,
De plaâ goardaa ta palaure excellenta
Ey heyt & hex ma reſolutioo.
Io ey pregat ta faci omnipotenta
De tout mon coó, pren donq de mi pietat,
Segon ton diſe, & mon deſii contenta.

A ruminaa tabee iom' ſoy boutat
Toutz mons camiîs, reuirán mas peädas
En ta tons reſtz pleês de toute equitat.
Coentat iom' ſoy a tas ſentenſis dadas,
Et differit no ey d'executaa
Las ſantas leys quens as recommandadas.

Pilhat m'an tout, & vengutz ſon m'oſtaa
Tout ço qu'habí, los machans a grans bandas:

Mes no m'an no heyt ta ley oblidaá:
Per rendet' plaâ las gracis que demandas,
A mieya noeyt iom' lhebi, o Sauuadoo,
Permoô deus iusts decretz que tu commandas.

De touts aquets qui creignin ta grandoo,
Io m'acompagni, & de gen quis' ſocia
Deus dretz dont es eſtat ordenadoo.
Los bees, Segnoo, que ta gracins amïa,
Plêan la terre & touta ſa rondoo:
Hé que ta ley donq enſegnadam' ſia.

IX. THET.

Tu es eſtat grandamen liberau
A ton baylet, & heyt as ab ed graci,
Segon, o Diu, ta promeſſa leiau.
D'entene plaâ ço que cau que io haſſi,
Et plaâ iudiaá balham' la facultat:
Car a ta ley credut ey ſens fallaci.

Daban qu'eſtaa batut ni moleſtat
Per tu, Segnoo, io peccabi: mes ara
Io goardi & teng tout ço qu'as arreſtat.
Tu es tout boo, & per ta pietat chara
Fort bee-factoo: donq, o Diu pietadoos,
Ren-me ta ley intelligible & clara.

Fauſſetatz m'an braſſat los orgulhoos,
Mes de goardaa per aquo nom' deſmeti
De tout mon coó tons arreſtz meruelhoòs:
Lor coó gras es com sâiî, mes iom' ietti
Quoan prene volh plaſeè, deſſuús ta ley,
Et a penſaa ço que tu ditz me metti.

Segnoo, per mi proffieytable io vey

Qu'humiliăt m'aias, affiî qu'aprene
Vengay tons rests tout aixi que io dey.
L'ensegnamen de ta bouqua comprene
Pluús necessari, & mielhe a mi io crey,
Que forsa d'au ou d'argen podeè prene.

x. IOD.

Tas maâs, o Diu, m'an crëat & format:
Autreiam' donq lo sen & la sciënsa
Per plaâ sabee ton mandamen amat:
Et quoan aquetz qui an de tu temensa,
Ac saberán, s'alegrarán vedens
Que ton dise es ma hide & ma sostiensa.

Io scey, Segnoo, que tons sancts iudiamẽs
Son toutz ramplitz de vertat & dretura,
Et qu'humiu m'as rendut fort iustamens.
Iot' pregui, o Diu, que ta clemensi pura
A ton baylet balhe quoauque confort,
Com ta promesse heyta m'en assegura.

Que ta pietat, o mon Diu mon support,
Venga suús mi, & io viurey engoera:
Car en tons rests iom' baigni & plasi fort.
Aia vergoigne aquera gen ta fiera,
Car peruertit trop faussamen eds m'an,
Et que io pensi a ta ley dreturera.

Reuengan dret a mi toutz los qui van
Cregnen ton nom, & los qui la notici
De tons plasens testimoniadges an.
En tons decretz mon coó boeyt de malici
Siă sanceè, affii, o Tout-puchan,
Que cohonut no siay per mon vici.

XI. CAPH.

L'amna sem' pane & defalh iuste,aprés
Lo tô salut,o mon Diu,& sim' hidi
A ta palaure & promessa,de prés:
De regardaa a ton dise n'oblidi:
Pluús leu los oelhs mi defalhin, Segnoo,
Et aprés tu,quoan m'aydaras,io cridi.

Deuengut soy de tan d'affliction
Com l'amauguéé penut a la humera,
Mes de ta ley bem' souueê la tenoô.
Quoans son los iorns deu quit' serb,& espéra
En ton secous?quoan iudiaras,tu Diu,
Aquetz quim' hen persuta iornalera?

Los orgulhoòs an contre mi caytiu
Heyt forsa clotz:ço qui es tout contrari
A ton decret & rest confortatiu.
Tons mandamens son vertat ordenari,
Aydam' Segnoo,car io soy faussamen
Persecutat per la gen aduersari.

Iuste aterrat eds m'an certanamen,
Mes io no ey per aquero lexada
La regle,o Diu,de ton commandamen.
Segon ta graci & pietat desirada
Restauram' plaâ,labetz l'ensegnamen
Io goardarey de ta bouqua sacrada.

XII. LAMED.

La haut aus ceus establida ferm ès
De ta palaure & vertad é lengoadge
La certitut,per are & per iames:
Ta leyautat durará d'adge en adge,

La terra

La terra n'es teſtimoni, laquoau,
Com l'as pauſade, hé reſt en ſon eſtadge.

Per ton decret, o gran Diu eternau,
Tout aqueſt mon entro hoey perſeuera:
Car tout te ren lo ſeruici que cau.
No hoſſe eſtat que ta ley vertadera
Es mon ſolás & delectatioo,
De tout en tout labetz de mi heyt éra.

De deſmombraa tons mandamens, Segnoo,
No doubti nò, toſtem ion' ey memori,
Viſt qu'aquetz ſon ma reſtauratioo.
Io ſoy tout tô, ſauuam' donq, *D*iu de glori,
Car de ta ley & commandamens ſancts
Soy ſtudioos, & bien fort los honori.

Argoeytat m'an los enemics machans,
Per m'atrappaa, mes io hex diligenſa
A plaâ ſabee tons decretz triomphans.
La fii io ey viſt per experienſa
De touca cauſa & ouuradges pluús grans,
Mes de tons reſtz fort ample es l'excellenſa.

XIII. MEM.

O que ta ley, Segnoo, chara io teng!
O que de mi grandamen es amada!
D'era tout iorn a deuiſaa io veng.
Tan de ſcienſe era m'a enſegnada,
Que pluús io ſcey que los quim' volin mau,
Car dab mi es en tout temps alodiada.

Mons preceptoos o *D*iu paſſán io vau
*E*n ſapienſe, a cauſa que no penſi
Qu'a contemplaa ton decret immortau.

En gran ſabeè & en intelligenſi
Los anciaâs io ſurmonti,d'autan
Qu'a haa tons reſtz io meti diligenſi.

De tout camii eſlenc tort,& machan
Retengut ey mons peés, perque goardaſſi
So que tu ditz & voós,o Tout-puchan
Io taſchi fort que nom' deſtorni ou laſſi
Deus iudiamens,deuſquoaus tuns as parlat:
Car tu m'aprens per eds que cau que haſſi.

O que plaſente & douce a mon palat
Es ta palaure!ere es pluús douce engoera,
Que doòs nom' ſap lo meu net & colat.
Acquiſit ey per ta ley vertadera
Intelligenſi,& pertan tout a plat
Io ey häit la via menſongera.

XIIII. NVN.

De lampa ſerb ta palaure a mon peé,
Et parelhe es a la lutz clarejanta,
Per me muchaá lo dret & boo ſendeé.
Io ey iurat, & d'vna fe conſtanta
Mantenii volh mon iuramen,o Diu,
De plaâ goardaa ta ley ſuús toutas ſanta.

Fort affligit me trobi io caytiu:
Donquas ſegon ta promeſſa patenta,
Reſtauram' leu & ren aute cop viu.
Volhas,Segnoo,acceptaa l'auherenta,
Que de mons potz iot' heſi volentéés,
Et m'enſegnaa ta ley treſexcellenta.

Mon anime es ſens ceſſe en grans dangeés,
Com ſi l'habí en la maâ touta preſta,

Et ſi pertan n'oblidi tons ſendeés.
Machanta gen m'an tenut & m'apreſta
Forſa hialatz:mes ton baylet leiau
A tons ſtatutz & mandamentz s'arreſta.

Per heretat & part perpetŭau
Io m'ey cauſit ton ſan teſtimoniadge,
Car de mon coó es la ioia corau.
Enclinat ey mon ſen & mon coradge
A acomplii & haa, Diu eternau,
Tons iudiamens toſtem & en tout adge.

x v. SAMECH.

Io volh gran mau adaquetz fiis ruſatz,
Loſquoaus iames no penſan que cautella:
Mes tons editz de mi ſon fort preſatz.
Tu es,o Diu,ma cuberte & rondella,
Vela perque io m'atendi tabee
A ta promeſſe & palaura fidella.

Vous qui no étz donquas arre de bee,
Departitz-vous de mi,& l'ordenanſa
Io goardarey de mon Diu plaâ & bee.
Segon ton diſe,o Diu plee de puchanſa,
Softeem' & hé que viuay,& nom' ren
Iames confús de ma bonne eſperanſa.

A ſoladiaam' & daam' confort te pren,
Et ſaub ſerey,& ma ioia totalla
Será toſtem en ton commandamen.
Tu horarás de tons peés la gen mala
Qui de ta ley ſe deſuia,Segnoo:
Car ſa ruſe es vaganau & brutale.

Atau que grama a lor gran deshaunoo,

Tu rasclaras deu mon la gen machanta:
Per ço io porti a tos decretz amoô.
  Touta ma carn de gran póou es trẽblanta,
Veden,o Diu,tala punitioo:
Et redoubtat ey ta iustici santa.

XVI. AA I N.

  Heyta io ey iustici & iudiamen:
Donq au podee dequetz no m'abandonna,
Qui a gran tort me dan tan de turmen.
  A ton baylet siãs fermansa bonna
De touta ioye,& que los orgulhoòs
No vengan pluus affligi ma personna.

  Los mes dus oelhs,o Segnoo pietadoòs,
M'an defalhit apres ton assistensi
Et dise san en iustici abondoos.
  Vsa, mon Diu,de ta grana clemensi
A ton baylet, quit' desira seruii,
Et de tas leys balham' l'intelligensi.

  Ton seruidoò io soy,volhas m'audii,
Et autreiaá entenemen capable
D'aprene plaâ tons restz per t'obedii.
  La sasoo es,o Segnoo redoubtable,
Qu'a besoignaa tut' mettas:car eds an
Anichilat ton statut equitable.

  Per aqueró,mon Diu,io vau amán
La santa ley que tu as ordenada,
Pluus que ioyeus,& que l'au s'aureian.
  En touta çause ey dretta iudicada
Ton ordenanse,& si ey quant & quán
La faussa vie haïde & detestada.

XVII. P E.

Tons iudiamens,o Diu omnipoten,
Son meruelhoòs & grans ſecretz contienin:
Pertan mon amne a los goardaá s'aten.
Tons ſans decrets a illuminaa vienin
Deſpux l'entrade,& au poble ignoran
Balhan doctrine,& ſciënſa l'aprenin.

Io ey vbert ma bouque en badalhán
Apres ta ley,& de la gran embeia
Qu'ey d'acomplii los reſts quens vas balhán.
Regardam',Diu,& ta graci m'autreia,
Com ſuús aquets qui portan bonne amoô
A ton ſant nom,ta clemenſi clareia.

Dreſſa mons pas en ton diſe,Segnoo,
Et deſſuús mi degun podeè no balha
A nad peccat en deguna ſaſoo.
Goardam' tabeê de la gen qui batalha
Contre de mi,& ton decret gentiu
Io goardarey,ſens que nad pun s'en falha.

Suús ton baylet hé que clareie,o Diu,
La claretat de ta plaſenta faci,
Et plaâ m'apren ta ley & ta carriu:
Arriu de ploòs de la doloò que paſſi,
Iettan mon oelhs, per autan qu'om no viu
Segon los reſtz quens a balhat ta graci.

XVIII. T S A D E.

Plee d'equitat,& iuſte,o Diu,tu és
En tous tons feytz,& arrè que dretura
En iudiamen n'ordenas ni no hés.
Recommandat tuns as iuſtici pura

En tons arrests,& que de plaâ goardaa
Fidelitat nous agossam la cura.

Mon zel arden me hé tout tressudaa,
Perço,Segnoo,que los quim' hen partida,
Ta santa ley son vengutz oblidaa.
Ta palaure es pura,nette,& sens rida,
Et esprabade,& de mi ton baylet
Suús touta cause amade & fort grasida.

Io soy petit,& cascuû m'en tremet
Fort mespresat:toutasbetz ton iudici
De ma memori hora iames nos' met.
Ta iustici es eternala iustici:
Et qui ta ley ruminará com cau,
La diserá vertat sens traydorici.

Saysit m'habé gran engoexe & gran mau:
Mes mon plaseè & ma ioia toutala
Era labetz ton rest celestïau.
Tons iudiamens son iustici eternala:
Dam' donq sciense & sen spirituau,
Et io viurey d'vna vite immortala.

XIX. COPH.

De tout mon coó, Segnoô,io t'ey cridat:
Respon me donq,& io meterey pena
Que ton decrét sia per mi goardat.
Io t'ey pregat:ta pietat donq entene
A m'ajudaa,& io t'obedirey,
Com ton statut equitable l'ordena.

Auantz,o Diu,que lo dïa no trey
Sa claretat,mon criit a tu s'adressa,
Car mon atente en ton dise io ey.

Los me dus oelhs, duran la noeyt espessa,
S'obrin pluús leu que los oelhs deus goeytoôs,
Per meditaá ço quens ditz ta hautessa.

Escoute, o Diu, ma votz & mas rasoôs,
Per ta pietat restauram' & repara,
Com ed conuee a tons iudiamens boos.
La lache gen, qui contre mis' declara,
Aprochat m'a, s'aloegnán quant & quan,
Tan qu'era pot de ta ley singulará.

Tu es prochaâ dequetz quit' van sercán,
Et tan de leys que per tuns son balhadas,
Certanamen res que vertat no an.
Conegut ey despux longas anadas,
Que tu las as, o Segnoo tout-puchan,
Per tout iames bastidas & fondadas.

XX. RESCH.

Suús mon turmen iette, o Diu, ton regard,
Et osta-m'en. car de ma souuenensa
Ta ley no es partida, ni no part.
Teê boo per mi, & ma causa defensa:
Balham' secous, & com m'as prometut,
Sabim' aydaá, & dem' restauraá pensa.

Los machans son fort loenh de lor salut,
Et ço d'autan que deguû no s'apliqua
A haa resserq de ton iuste statut.
Ta pietat es grane & fort authentiqua:
Donquas segon tons propris iudjamens,
Restauram' plaâ, & plaa me viuifica.

Aquetz quim' dan tan d'ahaas & turmens,
Gran nombre son: toutasbetz de ta vïa

Io nom' ſoy pas oſtat aucunamens.
Deus traydoòs ey viſta la compaignia,
Æt m'a fachat, perautan qu'a gran tort
De ta palaure & ley eras' deſuia.

Ta mageſtat veèt que io ami fort
Tons mandamens: per ta pietat benigne,
Volhas me donq daá ſecous & confort.
Lo prumeê cap de ta palaura digna
Æs veritat, & lo decret qui ſort
De ta iuſtice es a iames inſigne.

XXI. SCHIN.

Los Princes m'an ſens nade occaſioo
Perſecutat: mes io toutas-begadas
De ta palaure ey agut la temoo.
O Segnoo Diu, tas palauras ſacradas
Me dán autan de ioia, que hé l'au
Au quiu ſe trobe, & que richeſſas ladas.

A fauſſetat io volh lo mau mortau,
Et l'habomini: au contrari, io porti
Fort boo voleè à ta ley ſupernau.
Sept cóps lo iorn at' laudaa iom' deporti,
A cauſe, o Diu, deus arreſts precioos
De ta iuſtici, en laquoau me conforti.

Aquetz qui ſon de ta ley amoroos,
Proſperitat aurán toſtem fort bona,
Et de trebuc no ſerán dangeyroòs.
En ton ſecous eſpera ma perſonna:
Tabeê, Segnoo, touta ma volontat,
Et ço qu'ey heyt a ton decret conſonna.

Mon anime a ton reſt executat

A son podeè, d'autan que sens fallaci
En ed io ey l'affectioo boutat:
So qu'as mandat, Segnoo, que io goardassi,
Io l'ey goardat, & so qu'as decretat:
Car mons sendeés son toutz daban ta faci.

XXII. TAV.

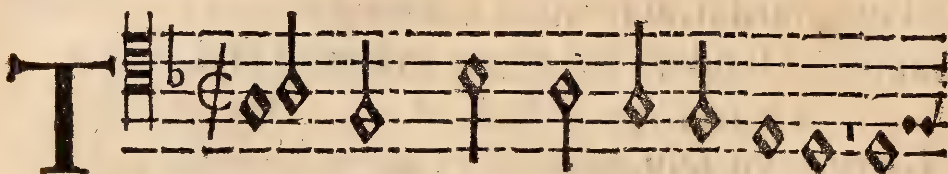
De tu, mon Diu, mon criit s'aproche prés,
Et hem' autrey d'intelligensi clara,
Qui se conforme a ton decret exprés.
Venga tabeê daban ta santa cara
So que iot' pregui, & me deliura leu,
Com ta promesse, & ton dise declara.

Quoan tu m'auras apreès, o Diu deu ceu
Tons iudiamens, de cantaa ta hautessa
A plena bouque ed nom' será degreu.
Ma lengoe irá celebran ta promessa,
Que heyta m'as: car tons commandamens
Son d'equitat la carrere & l'adressa.

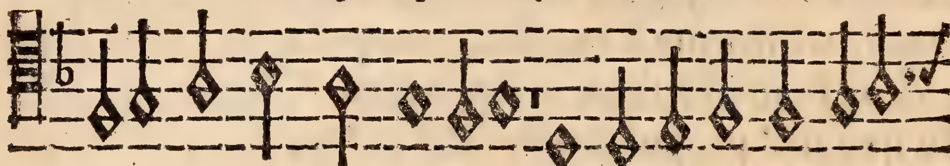
Ta maâ, Segnoo, sia iornalamens
A mon secous: car causide es estada
Per mi ta ley & tons enseignamens.
Ton salut es tout ço que pluús m'agrada,
Desirat l'ey, o Diu mon Sauuadoò,
Et tons arrestz son ma ioye esprabada.

Visqua mon amne, affii que ta laudoò
Cante long temps, tabee a mon aiuda
Serán, o Diu, los restz de ta grandoò.
Esbarrit soy com l'aolha perguda:
Volhas sercaa donquas ton seruidoo,
Car en obliit no ey ta ley metuda.

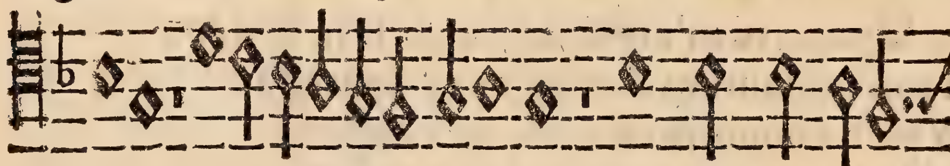
Ed prega Diu contre lo faux rapport de sons enueioòs, affi d'estaa deliurat d'enter los infideus, ab losquoaus ed se desplatz de conuersaá.



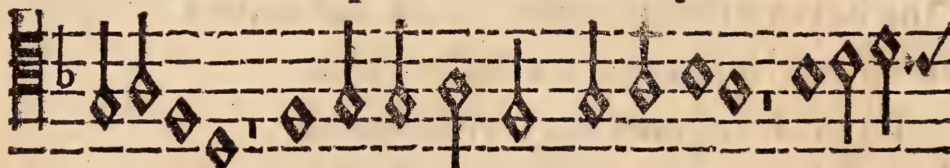
T A leu que quoauque mau io senti, Au



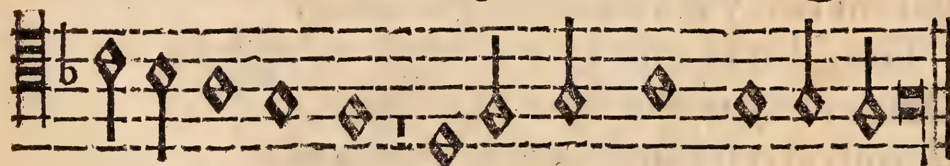
Segnoo ma clamoo preseti: Car ed a ma votz exau-



dida Incōtinen q̄ l'a audida. Deus potz cauteloòs



& faussaris, Et de las lēgoas aduersaris, Qui fina-



men sercan mō mau, *D*eliuram' l'amne, o *E*ternau.

*D*igas machan, quinh goadaing ara
Te balhará ta lengoe amara?
Quinh proffieyt cutas-tu recebe
D'atau tout lo monde decebe?
Ta lengoe es com viras agudas

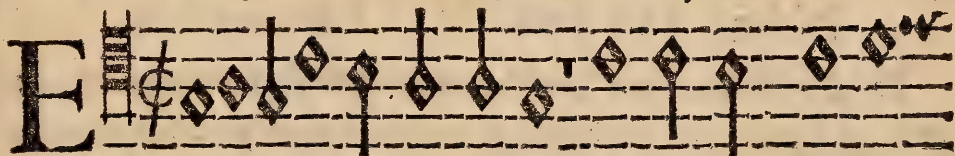
En maâs d'vn fort homi metudas:
Et los motz de ta bouqua treytz
Son carboôs de genebre heytz.

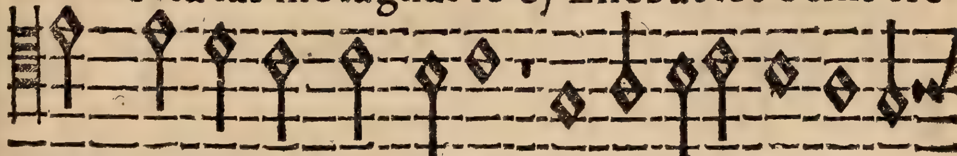
Helas! que io ſoy miſerable,
De ço qu'enter la gen damnable
De Meſech & Kedar habiti,
Et que lors pauilhoos no quitti.
Mon amna s'es trop arreſtada
En la compaignia maubada
Dequet qui tan haëx la patz,
Et en bruút ſolamen ſe platz.

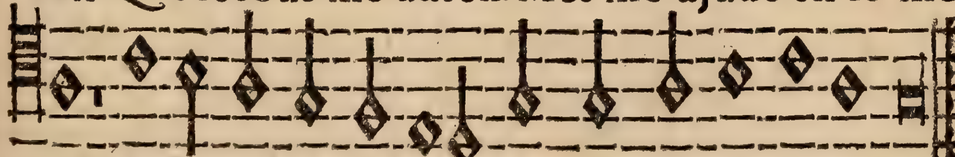
La concordi io demandabi:
Mes ta leu que de patz parlabi,
Per plaâ doòs que mons prepaus hoſſan
Ed calé que goerre eds agoſſan.

Pſalme CXXI. Leuaui oculos.

Ed canta que los fideus debin attende tout lor ſecous de Diu, qui conduſirá toutas lors ſantas enterpreſas.







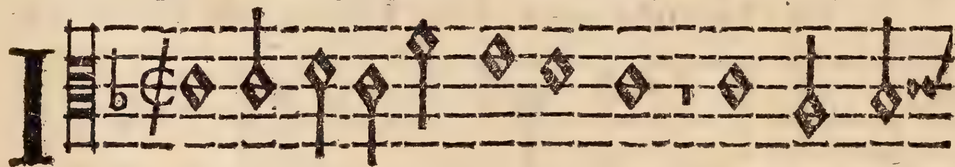
Ta goeyta tons peés goardará
Toſtemps de s'eſlurraá,
Sens los perpetz barraa:
Veci qu'aqued no dromirá
Pauc ny proò, quis' ſocïa
Qu'Iſraël goardat ſiä.

Per ta goarda lo Segnoo as,
Lo Segnoo *D*iu te crob,
Et de ta drette es prop.
Lo ſoreilh not' frapparà pas
*D*e iorn, ni mes la luna
*D*e noeyt en ſorte auguna.

Diu te goardará de tout mau,
Et goardará tabee
Ton anima fort bee.
Ta ſalhida per l'Eternau,
Et toſtem ton entrada
Sera aſſegurada.

Pſalme CXXII. Lætatus ſum.

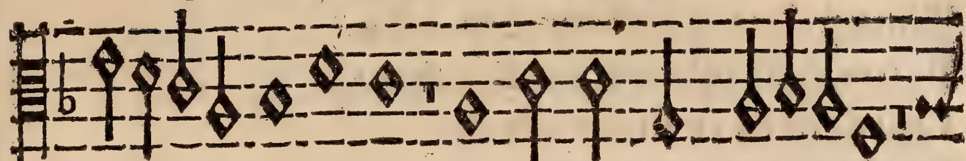
Ed ſe reſiouex que Ieruſalem loc cauſit per lo ſeruici de Diu, & figura de la Gleyſa, ſe baſtex: & prega Diu per era



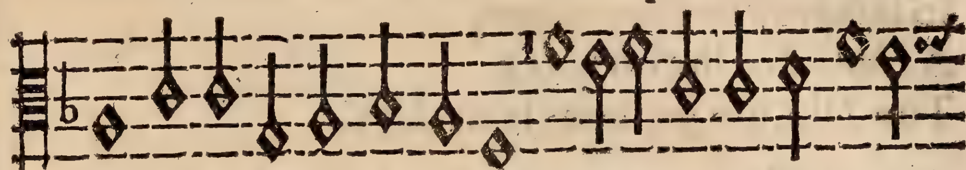
Om' ſoy reſiouït grandamen Quant & quant



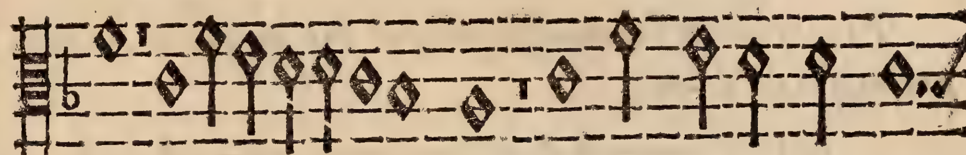
qu'om m'a diit atau, A la mayſoô de l'*E*ternau No-



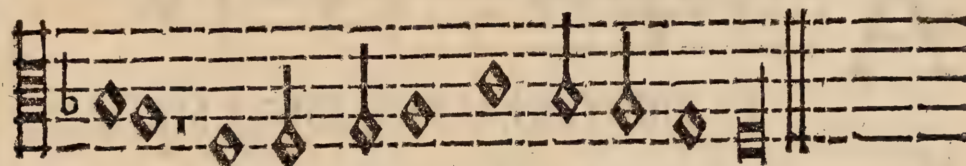
iram infalhiblemen, Los nostes peés s'arrestarán,



Et plús auan no passarán, Ierusalem, q̄ de tas por-



tas: Ierusalē bastida bee, Com la ciutat qui s'en-



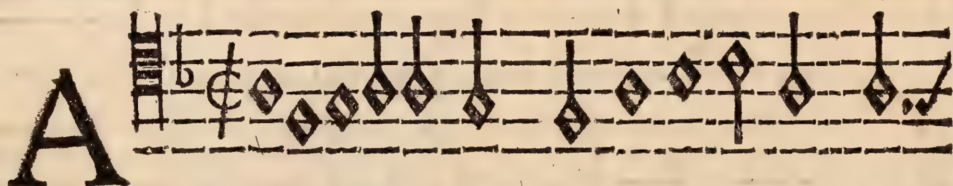
terteê Ensemps vnide en toutas sortas.

En laquoau los lignadges van,
Los lignadges, dic-io, de Diu,
Per segnau significatiu,
Qu'ed cau laudaa lo Tout-puchan.
Car los sétis fort trïomphans
De Dauid & de sons enfans,
Per iudjaá dret, là cau que siän.
Pregatz per la prosperitat
De Ierusalem sa ciutat:
Visquam los qui de tus' sociän.
Ta murralha tout alentorn
Aya patz & plasen repaus:
Prosperen, exemptz de toutz maus,

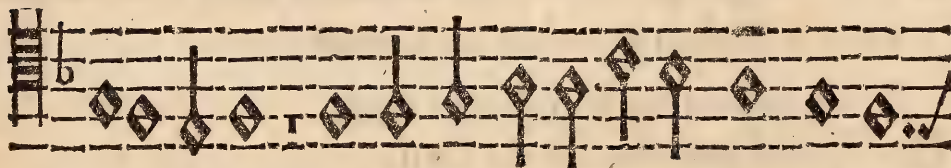
Tons palais & caſtetz tout-iorn.
Permoô de mons frays & parens,
Qui dehens tu ſon reſidens,
Per ta patz io pregarey ara.
Io ſercarey ton bee tabee,
A cauſa deu loc on ſe tee
Ton *D*iu, qui per nous ſe declara.

Pſalme CXXIII. Ad te leuaui.

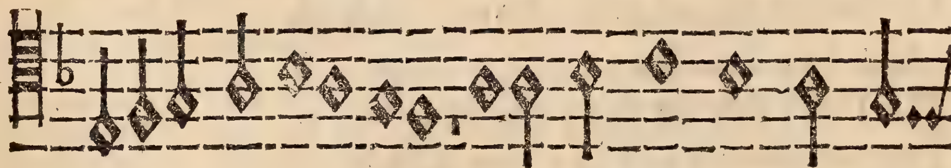
Pregari deus fideus affligitz per los machans & meſpreſadoòs de Diu.



A Tu qui es au haut ceu habitã, Mõs oelhs



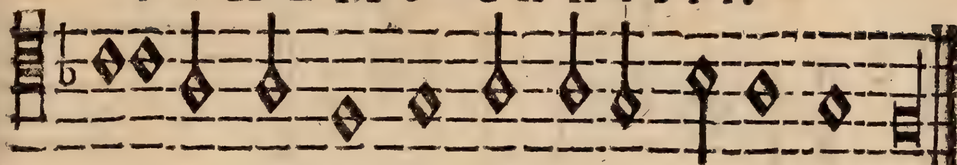
io vau iettã. Com lo baylet a ſon *S*egnoo s'eſpi-



a En ſa malenconia: Et ſuús ſa Daune a sõs oelhs



la ſiruenta, Ta leu qu'om la turmenta: A tau ſuus

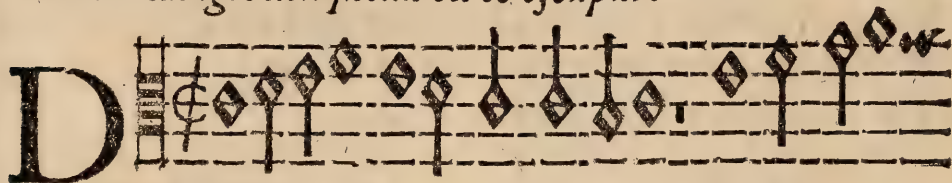


Diu nostes oelhs son hicatz, Entro quẽs aye aidats.

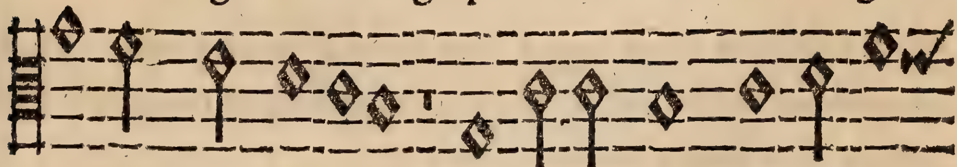
Ayas pietat, ayas pietat de nous,
O Diu, & dans secous:
Car trop habem suffert de moquarias,
Et trop de ianglarias.
Noste amne es trop de truffes sadorada
De la gen bien aysada,
Et deus menhs pretz trop & trop mau plasens
De toutz aquetz hautens.

Psalme CXXIIII. Nisi quia.

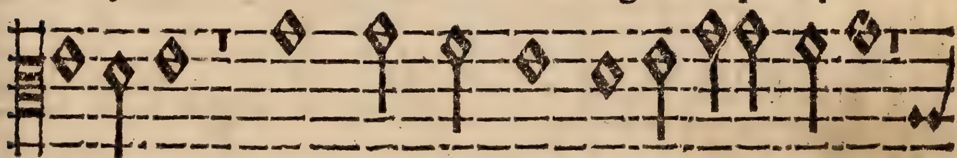
Lo poble d'Israel sortien d'vn gran perilh, reconex no habé estat sauuat per sa forsa, mes per la fauoò de Diu: & recita lo dangeé deuquoau ed es escapat.



DIga Israël, diga presentamẽ, Sẽs lo Segnoo



qui per nous es estat, Sens lo Segnoo qui aydans



a portat, Quoan contre nous la tyranniqua gen



Lhebada s'es d'vn & d'aute coſtat.

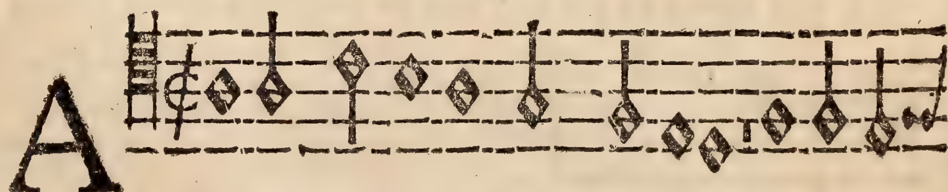
Labetz toutz vius nous oſſan englotitz,
Pendent lor rauie ardente contre nous:
Labetz tabee de las aigas lo cous
Nous oſſa toutz negatz & ſopelitz,
Et los aigatz abyſmatz tout eſtrous.

Los brius broniens de las aigas ſerèn
Suús nous paſſatz, mes laudat ſia Diu,
Qui dat no-a lo ſô poble caytiu
Enter las dens dequetz qui volerèn
Goludamen lo deuoraa tout viu.

Eſcapade es noſte amna com l'auſet
Deus podapeés per l'auſereé pauſatz:
Nous deliuratz, los hialatz ſon podatz.
Noſte aiude es au nom treſſan & bet
De Diu, qui a ceu & terre creätz.

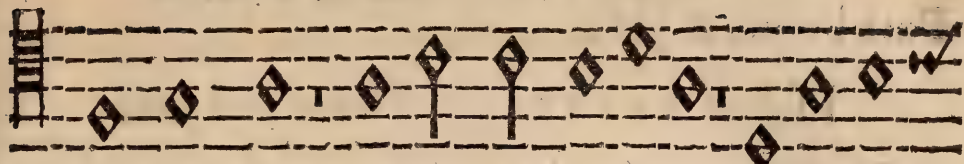
Pſalme CXXV. Qui confidunt.

Ed deſcriu qu'ed no y a arre tan aſſegurat que lo credèn, deuquoau l'affliĉtioô no es que per quoauque temps: pux ed prega Diu contre los machans.

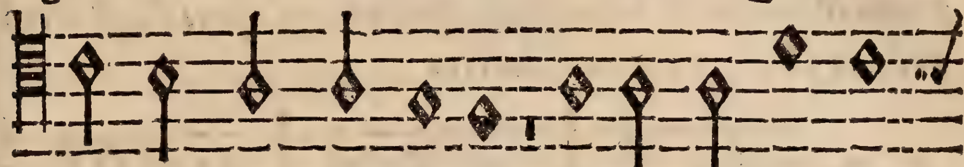


A Quetz qui lor hide an metuda En lo Se-

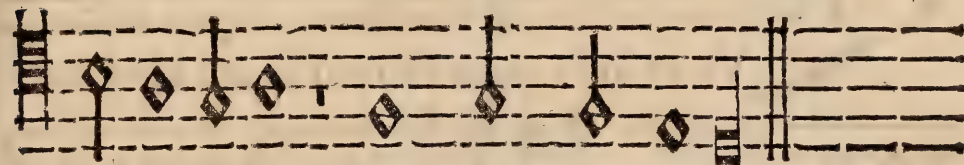
gnoô



gnoo Diu,ſon Com lo mon de Sion,Qui de ſon



loc nos' mau ni muda: Mes to ſtem de mo-



re en ſa plaſſa,Quinh temps que haſſa.

Com de montagnas torneiada
Ieruſalem es plaâ,
Aixi lo *S*ouuiraâ
*E*s autorn de ſa gen amada,
Per la defende ara d'otradge,
*E*t en tout adge.

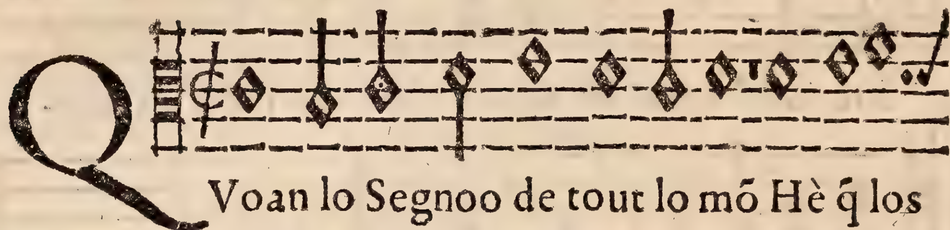
Car la verga deu poble inique
No repauſará pas
Suús l'exort que dat as
Au boô,de met qu'ed no s'aplique
Per force a quoauque cauſa mala
En fiî finala.

*S*egnoo,hé deu beê,& aiuda
Aus boos qui dret coó an:
Mes aus qui de tort van
Trayna los ab la gen perguda
Qui hé mau:& qu'Iſrael aia

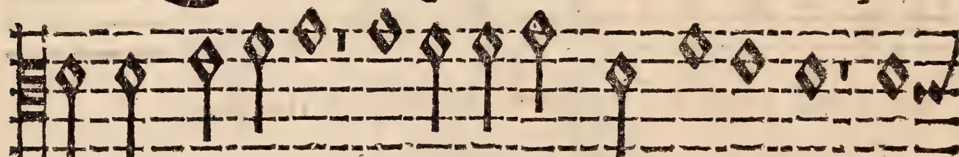
Patz bonne & gaia.

Psalme CXXVI. In conuertendo.

Lo poble retornán de captiuitat, remercia Diu, & lo prega d'acabaá la deliuransa, muchan qu'apres l'afflictioô veê tan pluús grana consolatioô.



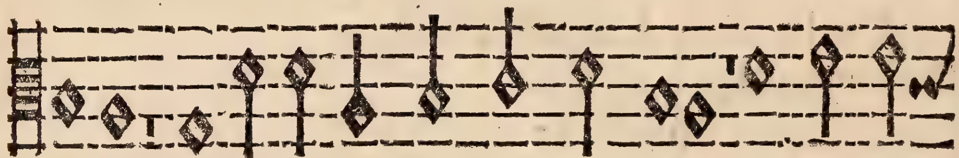
QVoan lo Segnoo de tout lo mõ Hè q̃ los



captius de Sion Retornassan, suus l'apodiaa Nous



nous cutabam sauneiaa. Noste bouqua fort s'en ri-



go ra, Et noste lengoa gran gay ora: Las gẽs di-



sén tabeê labetz, *D*iu hé grans causas a da quetz.

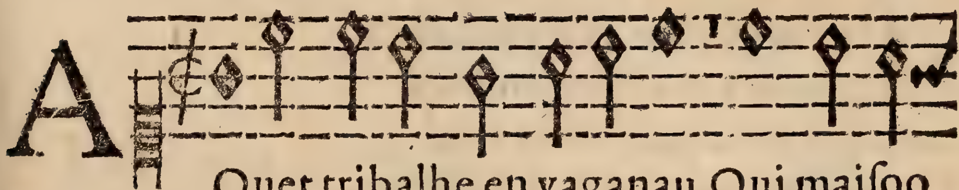
Certas l'Eternau aquest treyt
Enuers nous meruelhas a heyt,

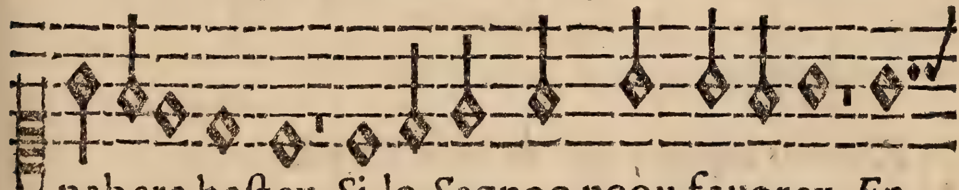
De que nous autz certanamen
Æm estatz iuioòs grandamen.
  Segnoo, hé que retornem ara
De la captiuitat amara,
Com arrius qui colan & ván
Per los locs qui grana set an.

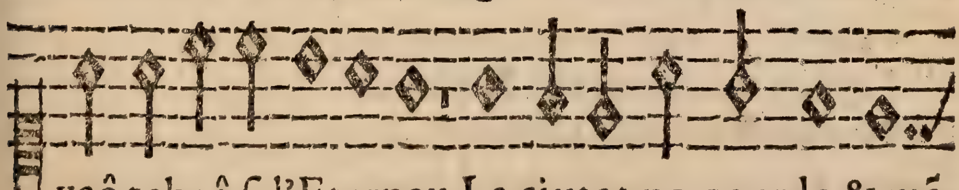
  Los qui an samiat en plorán
Ab gran ioia garbeiarán:
Plorans om los podé vedeè
Portantz ab si lo samiadeè,
  Assiî de iettaa la semensa:
Mes au retorn per recompensa,
Æds cantarán & portarán
Las garbas que coelhut aurán.

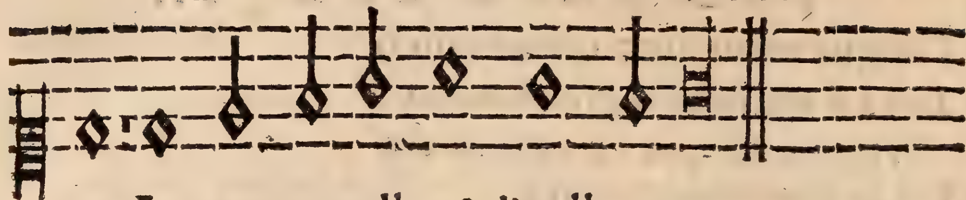
Psalme CXXVII. Nisi *Dominus*.

Ed canta que sebens la benedictioô deu Segnoô touta diligensa humana es vana.









tee, La goeyta velhe, & l'oelh y tee.

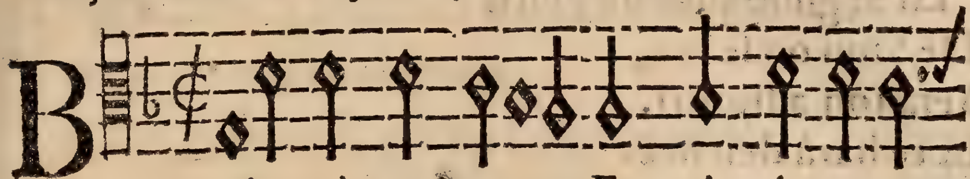
Debs lhebaá matiî hóous vous étz,
Et debs couchaa tard, haben prcès
Lo paâ de tribalh touts los ſeès:
En vaganau mau vous vous hétz,
Car Diu dará tout auta-beê
Com en dromien au qui vóou beê.

Los enfans que vous engendratz
Son deu Segnoo l'hereditat.
Lo fruút deu vente es per vertat
Lo goadaing qu'ed balhe a quiu platz,
Et de ſa benedictioô
Proueê la generatioô.

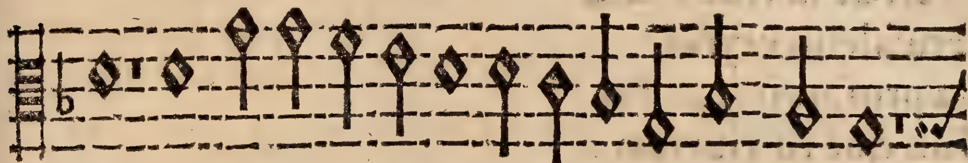
Atau com viras & trenchantz
Plaâ preparatz demoran plaâ
Suus toutas cauſas en la maâ
Deus homis adretz & puchantz,
Atau ſon los hilhs de ioentut
Diſpoſts & ramplitz de vertut.

Huroòs aquetz qui de taus treytz
Lors boyracs plaa goarnitz auran,
Car iames truffatz no ſeran:
Viſt qu'en controuerſis & pleitz
Cohoneran en pleê parquet
Toutz lors haynoos & lor caquet.

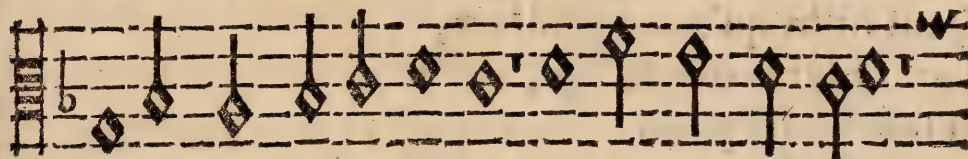
Ed ditz qu'aqueds qui vertaderamen aman & cregnin Diu, son bien-huroòs, ſia en public, ſia en priuat.



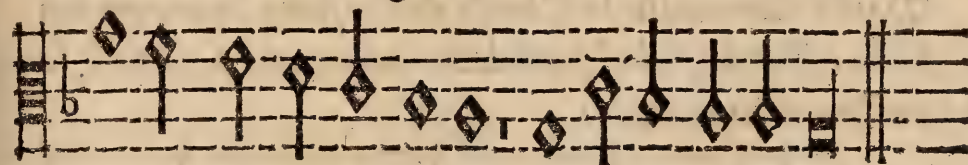
B Ien huroòs qui reuera Et creing lo Segnoo



Diu, Et qui en ſa carrera Camina, tan que viu.



De tas maâs di li gen tas Lo tribalh miniarás,



Huroòs en tas ententas, Et benediit ſeras.

Tau medix ton eſpoſa
Sera hens ton oſtau
Com la vinhe abondoſa,
Qui porta ſo quit' cau.
Et veyras tornejada,
Enſeguien taus ſendeés,
Ta taula de maynada,
Com de plans d'oliueés.

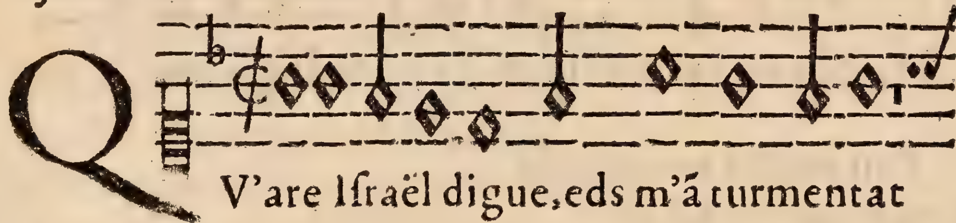
Benediit en tau ſorta
Sera l'homi fideu,

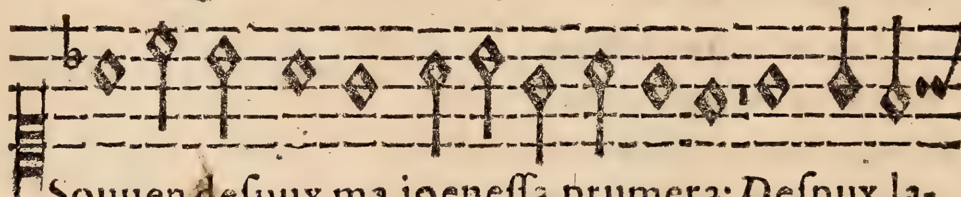
Qui reuerensi porta,
Et creing lo Diu deu ceu.
Lo Segnoo plee de glori,
De Sion on se tee,
Será ton adiutori,
Et te hará deu beê.

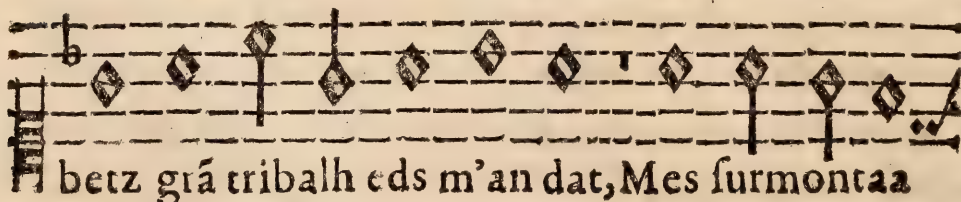
Et de sa ville chara
Ierusalem, veyras
La prosperitat clara,
Tan que tu viueras.
Et si deu maridadge
Deus hilhs qu'as engendratz,
Tut' vederas maynadge,
Et suús Israël patz.
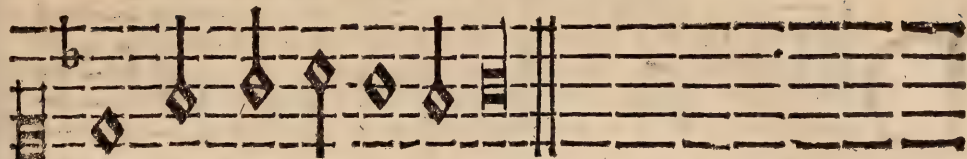
Psalme CXXIX. Sæpè expugn.

David admonesta la Gleysa des' resiouy, que com era es estada affligida, tabeê sera deliurada: pux ed preditz la destructioô deus machans.









no m'an podut engoera.

Los lauradoòs ſem' ſon iettatz deſſuús,
Et an hicat l'aret en la carn miä:
Longas an heyt lors relhas tan & pluús,
Se paſſeián lo long de mon eſquia.

Mes *D*iu de qui toutz los feytz iuſtes ſon,
*D*eus pecadoòs las iulhas a trencadas:
Toutas las gens qui haëxin Syon,
Aian vergoigne, & ſian reculadas.

Sïan atau com es l'herba qui crex
Deſſuús los teytz, laquoau pluús leu es morta
Qu'om no la coelh, & qui no produſex
Æn augun temps fruút en deguna ſorta:

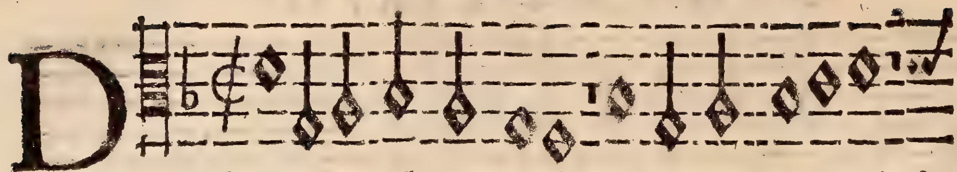
Et de laquoau deguû garbeiadoò
Nos' pot vedeè iames la maâ remplida:
Ni mes engoere augun eſpigadoò
Non' pot habeè ſon echera fornida.

Los paſſadiáns d'era no diſeran,
Lo Segnoo Diu vous benediga & creſca:
Au nom de Diu nous pregam qu'aqueſt an
Forſa boô fruut tau herba produſeſqua.

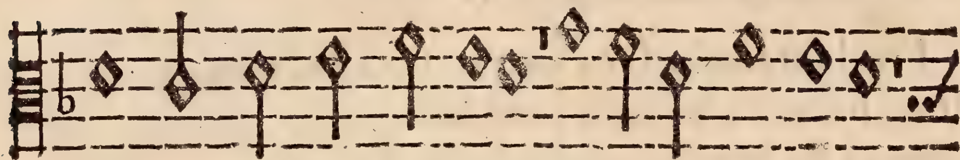
Pſalme cxxx. *D*e profundis.

Affectionada pregari dequed qui per ſon peccat a pluſors aduerſitatz, & toutaſbetz per eſperanſa ferma ſe promet obteniî de Diu remiſſioô de ſons peccatz, & deliuranſa de ſons maus.

PSALME CXXX.



DE locs pregõs io cridi Enta-tu Sauuadoò,



Diu dõq, en qui iom' hidi, Exaudex ma cridoò:



Ren ta plaâ ton aurelha Atentiue a mõs motz,



Que ma pregarie arcoelha, Et mõs triſtes ſãglotz.

Si tu nomi per nomi
Aus crims voós inſiſtií,
Segnoô, Segnoo, quinh homi
Poderá ſubſiſtií?
Mes tu, tut' aſſocïas
De clemenſi & pietat:
Aſſiî que de toutz ſias
Temut & redoubtat.

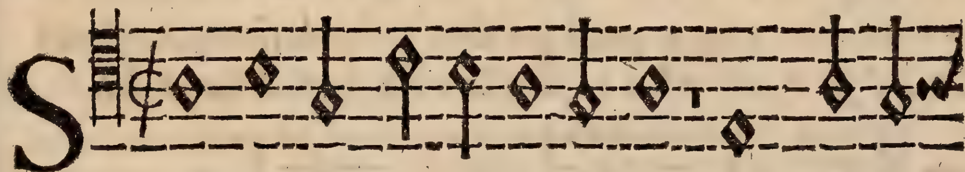
Diu es mon eſperanſa,
Mon amnas' hide en ed,
Touta ma confidanſa
En ſa palaura s' met.
Mon amne au Diu quim' ſauua,

Trop pluús matiî s'aten,
Que goeytoos qui ſuús l'auba
Velhan fidelamen.
O tu Iſraël pauſa
Ta hide en lo Segnoo:
Car graci en ed repauſa,
Et gran redemptioô.

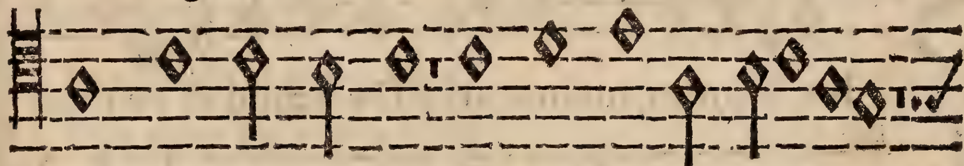
Ed es cauſa trop clara
Qu'ed treyrá de perilh,
De pecat & de tara
Iſraël lo sô hilh.

Pſalme CXXXI. Domine, non.

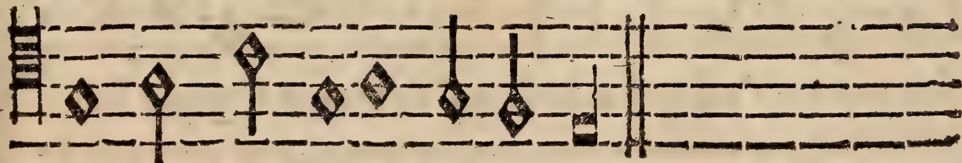
Ed proteſta de ſon humilitat & mortificatioô, & s'aſſegura deu ſecous deu Segnoo.



Egnoo, mõ coó nô es hautẽ: Mons oelhs no



ſon punct orgulhoòs: De hàa res no ſoy curioòs



Qui nom' conuenga proprimen.
Si io no m'en ſoy deportat,
Et ſi mon coó no s'es retreyt,

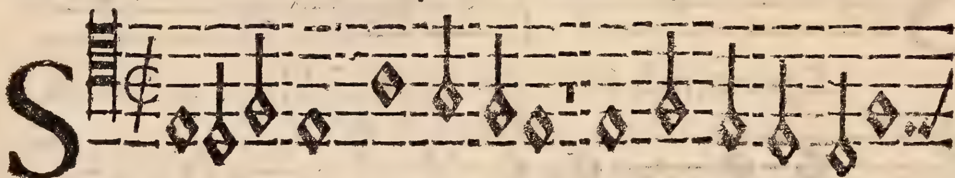
Com vn maynat qui de la leyt
Per sa may medixe es ostat.

Mon amne es donq seguramen,
Ne pluús ne menhs en mon endret,
Que lom veèt l'enfantoô praubet
Qu'om a desbesat frescamen.

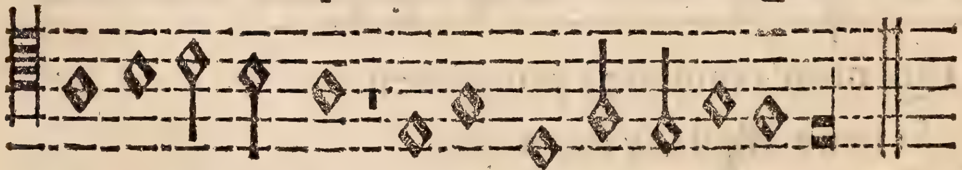
Espera donq en la bontat
O Israël, de l'Immortau:
Atent', atent' en l'Eternau
Are & a perpetuïtat.

Psalme CXXXII. Memento Dom.

David pacific de son reaume, se resiouex de la venguda de l'Arque en Ierusalem, segon lo vot qu'ed en habé heyt: & s'assegura de la promessa recebuda de Diu toquán l'eternitat deu regne dequed qui debé salhij de sa rassa, assauee deu Messius, com ed es expausat au 2. cap. deus Actes.


SIás, Segnoo, memoratiu De Dauid & de tout


son mau: *D*'ed qui a heit a l'*E*ternau Qui de Ia-


cob es lo fort Diu, Segramen & vot solepnau.

Disen, Iames dehens lo claus
De ma maysoô no tornarey,
Ni suús mon lheyt no puiarey,
Mons oelhs no preneran repaus,
Et los perpetz no barrarey,

Entro que lo loc qui es ob
Per la demora deu Segnoo,
Ayay trobat a son haunoô,
Et au puchan Diu de Iacob
Vn agradable pauilhoô.

Audit habem en Ephratá
Parlaa d'era per la vertat,
Et trobat que ta Magestat
Per sa demora causit a
Lo loc on lo bosq es plantat.

La nous iram en tons ostaus,
Et nous enclinaram daban
Ton marchapeé suber toutz san:
Lhebat' donq, sabi en ton repaus,
Ab l'Arqua de ton podeè gran.

Aian iustici per habit,
O Diu, tons sacrificadoòs:
Canten de gay tons seruidoòs:
Permoo de ton baylet Dauid,
A ton vntat da tas fauoòs.



Diu a heyt leiau segramen
A Dauid, ny s'en pendirá:
Disen, Ma maâ collocará
Suús ton throne veraiamen

Deu fruút qui de tu sortirá.

Que si tons hilhs goardan l'arcord
Et pactes queus ensegnarey,
A lors enfans autreiarey
De sede suús ton throne fort,
Et sens fiî tau beê los harey.

Car Diu a volut & trïat
Syon per son seti corau:
Assim' plasi, ditz l'Eternau,
C'es lo loc per mi desirat,
Et mon lodgis perpetuau.

Sons viures benediserey:
Prou paa darey a sons reytius:
Sons sacrificadoòs gentius
De mon salut io vestirey,
Gran gay auran sons Sans humius.

En aqued san loc per vertat
Io harey la corna florií
A Dauid segon son desii:
Y preparán a son vntat
La lampe, & l'y hasen lusii.
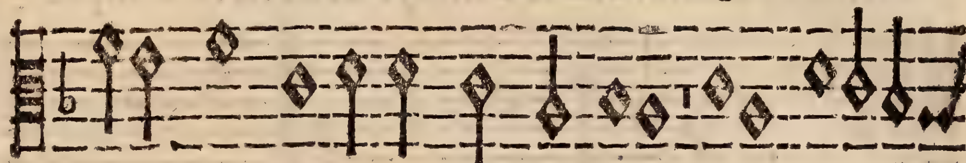
De vergoigne & de deshaunoo
Sons enemics io crobirey:
Et florii suús ed io harey
Lo diädeme pleê d'haunoo,
Que suús sa testa paüsarey.

Psalme CXXXIII. Ecce quàm.

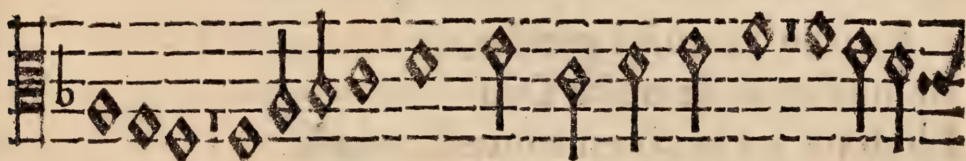
Ed no y a arre tan precioos que patz & concordi, quoan era es heita au nom de Diu.



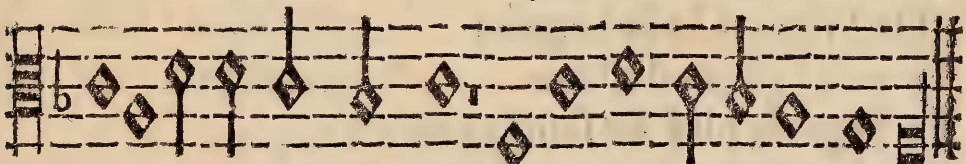
O Que boô es & causa fort plasenta De



vedeè frays habitaá d'vne entẽta, Ensems vnits &



gratioos. Aquero es cõ l'onguen pretioos Dessus lo



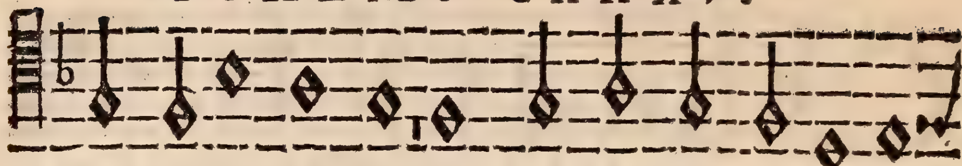
cap, qui sús la barbas' hon, Io dic sús la barba d'Arõ.
Loquoau apres coula de bonna sorta
Dessuús los bords de las raubas qu'ed porta,
Et com la rosada d'Hermon,
Et la qui veè deus hautz montz de Sion:
Car per totz temps aqui met lo Segnoo
Sa vite & benedictioo.

Psalme CXXXIIII. Ecce nunc.

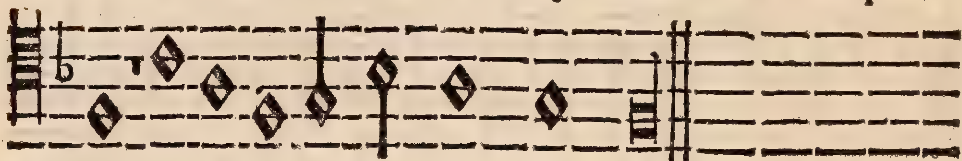
Ed admonesta los Leuitas de haá lor debee, los asseguràn de la fauoò de Diu.



A Ra sus leu Diu celebratz, Vous sõs bay-



letz qui demoratz De noeyt dehens lo temple



ſan Deu ce le ſti au Tout-puchan.

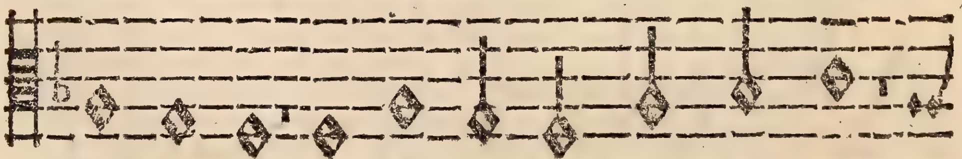
En-tau Santuãri gentiu,
Et loc ſacrat de noſte Diu
Lhebatz las maâs en toute haunoô,
Et benediſetz lo Segnoo.
De Sïon en-la lo Segnoo
Te doô ſa benedictioo.
Lo Segnoo pleê de ſanctetat,
Qui lo ceu & terre a creãt.

Pſalme cxxxv. Laudate nomen.

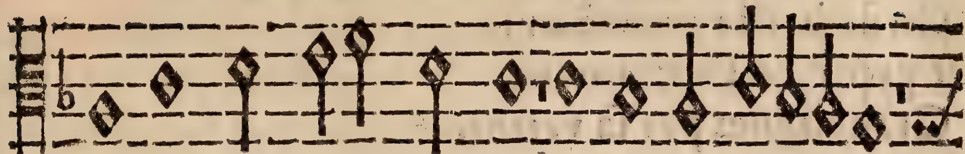
Exhortatioô au poble anciaâ de laudaá Diu per los beê-heitz recebutz d'ed: & ſuber tout de ço qu'ed habé deſple-gat ſa vertut infinida, per los ſauuaá d'Egypte, ab vna mo-quaria de las idolas, & de las ſuperſt tioôs deus Pagaâs.



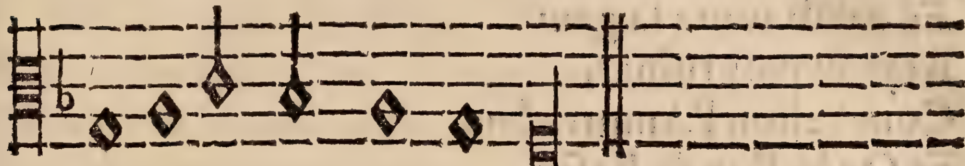
SVs, laudats lo nom de Diu, Vous deu Segnoo



los bayletz: Laudatz-lo, vous auts quibs tîetz



Dehens son ostau gentiu, Et dehens lo pati san]



De noste Diu tout-puchan.

Laudatz Diu, car Diu es boo,
A son nom cantatz cansoôs:
Car plasens ne son los soos.
Per sa chara portioo,
Causit a Iacob solet,
Et Israël son baylet.

Car io sçey que l'Eternau
Es gran, & que noste Diu
Pluús que toutz autes Dius vau:
Au ceu, en terre, en lo briu
Et abysmes de la maâ,
So quiu platz hé de sa maâ.

Las nublas ed hé puiaá
Deu bout de la terre en suús,
Et dab la ploia au surpluús
Los eslambrecs clareiaá:
De sons thesaus abondoòs
Ed trey los ventz fortz & doòs.

Ed a los prumeé-badutz
De l'Egypte touts tuätz,
Hossan d'homis prouengutz,

A laudaá lo Diu deus dius:
Car ſa benignitat es
Perdurable a tout iames.

D'exaltaa ſiatz ſognoôs
Lo gran Segnoo deus ſegnoos:
Car ſa benignitat es
Perdurable a tout iames.

Celebratz tout haut aqued,
Qui hé meruelhas ſolet:
Car ſa benignitat es
Perdurable a tout iames.

Qui a los ceus azuratz
Ab artifici crëatz:
Car ſa benignitat es
Perdurable a tout iames.

Qui per ſon podeè poten
La terra ſuús l'aiga eſten:
Car ſa benignitat es
Perdurable a tout iames.

Qui los luminaris grans
A heits bétz & clarejans:
Car ſa benignitat es
Perdurable a tout iames.

Lo Sorelh per gouuernaã
Lo iorn, & l'illuminaa:
Car ſa benignitat es
Perdurable a tout iames.

Lûue, eſtellas, per luſii
La noeyt, & la conduſii:

Car ſa benignitat es
Perdurable a tout iames.

Qui en lors primogenitz
A los d'Egypte punitz:
Car ſa benignitat es
Perdurable a tout iames.

Et deu miey d'eds a tirat
Iſraël, oultre lor grat:
Car ſa benignitat es
Perdurable a tout iames.

Per maâ forte & bras poten
Suús ſons haynoos l'eſtenèn:
Car ſa benignitat es
Perdurable a tout iames.

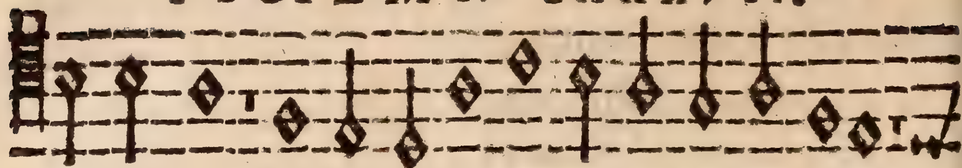
* * *

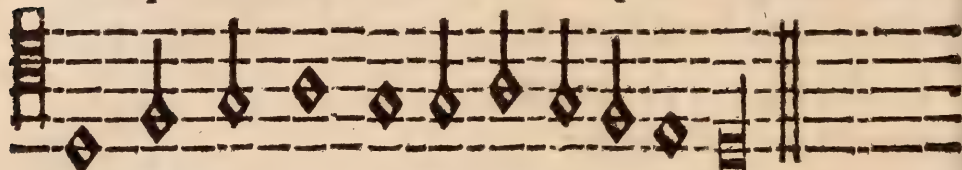
Ed a partit de ſa maa
En duäs la roge-maa:
Car ſa benignitat es
Perdurable a tout iames.

Peu mieyt d'ere a heyt paſsaa
Iſraël, & treuerſaa:
Car ſa benignitat es
Perdurable a tout iames.

Et a negat la dehens
Pharaö Rey, & ſas gens:
Car ſa benignitat es
Perdurable a tout iames.

Son poble amat & graſit
Peu deſert a conduſit:





Quoan los quins hèn captius & non' miăran,
De las reprene, & toquaa nous pregaran
Quoauque muſique & canſoô de Syon.
Quinh cantarèm, reſponom nous, ſegon
Voſtes deſiis? quinh diſerèm la glori
De noſte Diu en autruú territori?

Que totasbetz de toquaá la ſciënſa
Pergan mas maâs, ſi de ma ſouuenenſa,
Ieruſalem, tu parts en deguû temps:
S'ïan ma lengoe & mon palat enſemps
Tabee colatz, ſi t'oblidi, ou meſpreſi,
Et ſi trop pluús qu'aute ioia not' preſi.

Deus hilhs d'Edom, o Diu, aias memori,
Loſquoaus diſén lo iorn de la victori
De l'enemic, Metetz a ſac, metetz
Ieruſalem, & touta l'abatetz:
Deſcrobitz-la, deſcrobitz de maneyra
Que noy lexetz nada peyra ſuús peyra.

O Babyloo, digne d'eſtaá deſtrúta,
Qu'huroòs ſerá lo quit' hará perſuta,
Et renderá pareilh mau tractamen.

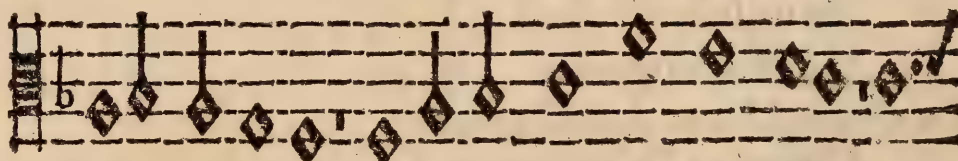
Huroòs aqued qui violentamen
D'enter tons bras oſtará tas maynadas,
Per aus calhaus las rende esbrigalhadas.

Pſalme CXXXVIII. Confitebor.

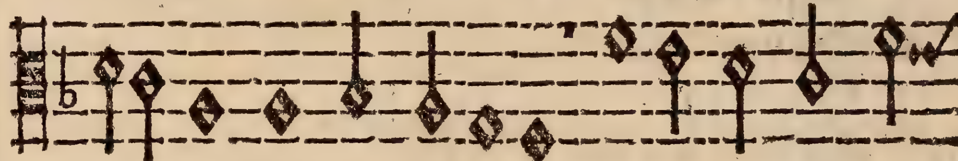
Ed celebra la bontat de Diu, lo rendèn gracis de ço qu'ed l'habé retirat de toutz perilhs, & huroſamen eſlebat en la dignitat reala: incita toutz auſtes reys a lo ba: haa laudoò: ſe promet qu'a l'aduenij lo ſecors de DIU *no lo falhira punt.*



DE tout mõ coó iot' laudarey, Et cãtarey



Plaſens cãtiques, Dabã los grãs Segnoos q ſon En



tout lo mõ Plus magnifiques. Hés tõ tẽple, a ge-



noilhs, o Diu, Io volh humiu te benediſe: Et per l'a-



moo de ta bontat, Et leyautat Ton renom diſe.

Car ſuús tout as heit excellen
Ton nom poten
Et tas palauras:
Tu m'entens quoan iot' vau cridán,
Et quant & quan
Mon coó reſtauras.
Segnoo Diu, toutz los Reys qui ſon
En aqueſt mon,
Tas laudoòs cantan:
Vedèn que tout ço que prometz
En effieyt metz,
Et fort t'en vantan.

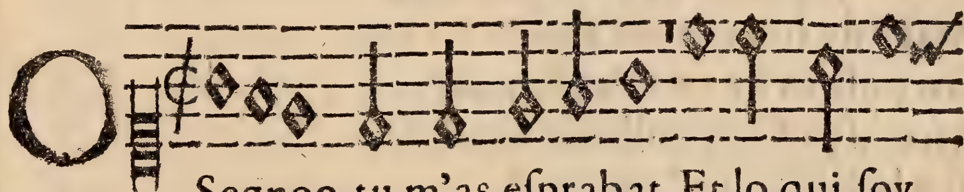
Et harán canſoôs volenteés
Deus ſans ſendeés
De Diu engoera:
En diſen, O que deu Segnoo
Grane es l'haunoo,
O qu'ere es bera!
Car iaſſia que l'Eternau
Celeſtiau
En haut loc ſia:
Sins veèt ed ça baix a nous autz,
Et los pluús hautz
De loenh eſpia.

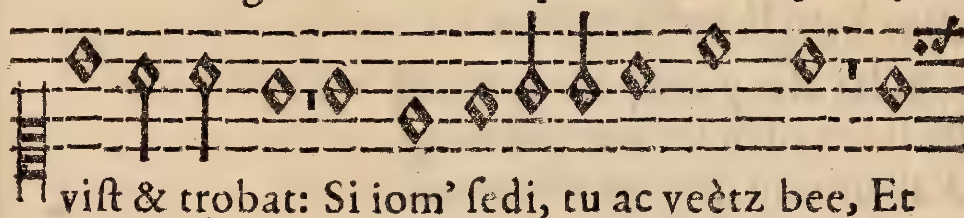
Labetz que pluús ſoy turmentat
D'aduerſitat,
Tum' reconfortas:
Sauuat ſoy deu corrous mortau
De quim' vóou mau,
Per tas maâs fortas.

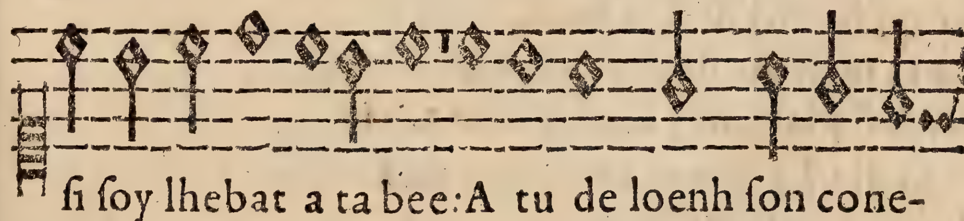
Son obre en mi Diu complirá,
Et durará
Per cascun adge
Ta graci, o Diu: car de ta maa
Abandonaa
No vóos l'ouuradge.
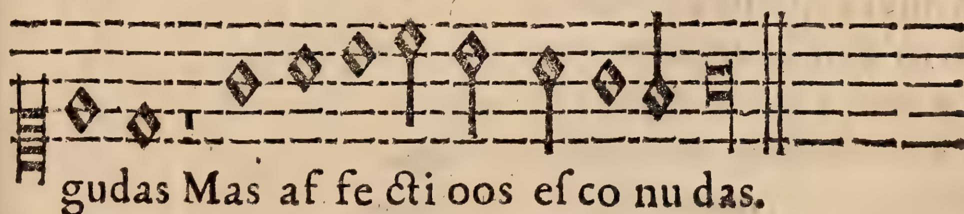
Psalme CXXXIX. *Domine, probast.*

David per la sagesse admirable de Diu qui appaá en la creatioô & forma deu coós humaâ, cõcludex qu'arre no es esconut a vn tau Obree: pux ed s'exhorta a caminaâ cõ en la presensi de Diu, sens hypocrisia, magnificán sa prouidẽsi.









En m'en anán tu m'as seguit,

Et ma retreyta circuït:
Acostumat as de mons peés
Toutas las viäs & sendeés:
Si ma lengoa de parlaa pensa,
Tu l'entens auants no comensa.

Tu m'as format deu cap au peé,
Et per daban & per darreé,
Dessuus mi ta maâ metut as:
Au demoran, io no posc pas
Comprene ta sagessa hauta,
La força per l'ategnem' fauta.

On irey-io, *D*iu tout-puchan,
Arreé de ton esperit san?
On posc io de tu m'absentaá?
Au ceu es si ioy volh montaa:
Si a la hossa iom' presenti,
Estaa hens la hossa iot' senti.

Si las alas promptas io preng
*D*e l'auba deu iorn, & pux veng
D'alentourn de ci m'estremaa,
Et qu'habiti delà la maâ,
La ta maa me dará conduta,
Ou, sit' platz, m'y hará persuta.

Si dic, La noeyt au menhs será
Aquera qui m'esconerá,
Io m'abusi, car per vertat
La noeyt me sera per clartat:
Car l'escuú te serb de lutz clara,
Et la noeyt, com lo iorn, t'esclara.

Or és-tu estat, Sauuadoò,

De m'arrêa lo formadoò,
Et m'as cubert,mon Diu mon pay,
Dehens lo vente de ma may.
D'obra tabeê tant admirable,
Iot' dau glori,& t'en dic laudable.

¶ ¶ ¶

Tons ouuradges, Diu pietadoòs,
Son certanamen meruelhoòs,
So que mon amna çonex beê:
Ma corpulensa saps tabeê:
Tu no l'ignoras pas,iassia
Qu'en loc secret heyte era sia.

Tu m'as faysonat & tescút
En los locs baix don soy nascut:
Tons oelhs m'an vist a acabaa,
Mons arms engoere eran a haa,
Quoan escriit habés en ton libe
L'obra qui per temps debe viue.

O que precioòs grandamens
Son enuers mi tons pensamens!
O que grane es lor quantitat!
Si deus contaa ey volontat,
C'es causa per trop veritable,
Que lor nombre passe lo sable.

Tout-iorn engoere en m'esbelhán,
Tons conselhs per lo cap me van:
O Diu,no voós-tu que la fii
Nous veiam deu machan,affii
Qu'alentorn de mi pluus no sia
La sanguinari compaignia.

Io dic, Segnoo, tons mau-volens
T'irritans maliciosamens,
Et quit' iuran en vaganau:
Segnoo, no volh pas io gran mau
A tons haynoôs? & ton contrari
No m'a pas ed per aduersari?

A toutz eds volh lo mau mortau,
Et los ey estimatz atau
Qu'enemics machans & traydoòs.
Esprabam', o Diu pietadoos:
Hé de mon coó l'anotomia,
Et veias quinh voleè lo mia.

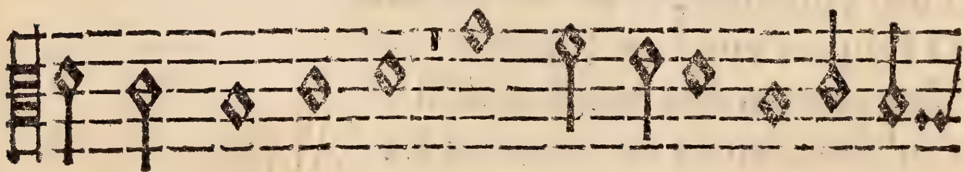
Hé de mi l'assay per exprés,
Volhas consideraa de prés
Mons pensamens: veias, Segnoo,
Si nada peruersa faisoô
Me domine: & ma gùida sias
Per aquest mon, & per sas vias.

Psalme CXL. Eripe me.

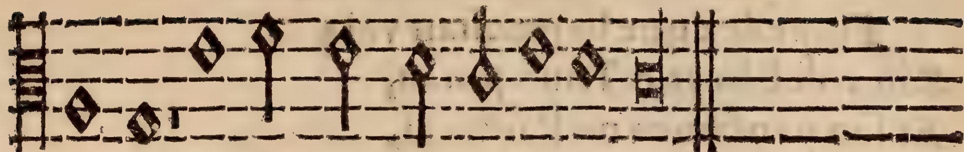
Ed demanda secous & punitioô de las violensas de sons enemics, s'assegurán de la fauoò & vertut de Diu.



MOn Diu, deliuram' & defensa De l'homi



taquaing & maubés: Goardam' de la gran vi o-



lensa De l'homi faux & arrembés.

Losquoaus pensan en lor coradge
Touta sorta de machans torns:
Et assemblan, a mon damnadge,
Naberas goerras toutz los iorns.

Eds ahielan lor lengoa mala
Com vn serpen pleê de vereê,
Posoô de vipera mortala
Deiuús lors potz tostem se tee.

De las maâs deu machan me goarda,
Goardam' de l'homi violèn,
Deu quis' delibere & pren goarda
A postaa mons pas malamèn.

Los orgulhoòs m'an esconuda
Lor trappe,& tenut lor hialat:
La corde au camiî m'an metuda,
Per me haá cade tout a plat.

Pertan diit ey au Diu de glori,
Tu és mon Diu,o Segnoo Diu:
Presta l'aurelhe a la cridori
Et pregari de mi caytiu.

O eternau Segnoo,la forsa
De mon salut, tum' crobs lo cap
Lo iorn qu'en batalhe on s'efforsa
De vieê de ma personne a cap.

Empedex que lo machan veia
Son voleè heyt, o Tout-poten,
Et ſon penſamen no l'autreia,
Dont ed deuenga plús hauten.

Que la rauia de lors potz haſſa
Qu'eds ſiãn de tout acablatz,
Ab lor conductoò qui amaſſa
Los m'a tout autorn aſſemblatz.

Que carboos vius ſús lors caps caian:
Qu'ou hoec Diu los haſſa tombaa:
Que per lodgis las hoſſas aian,
Sens que s'en poſquan relhebaa.

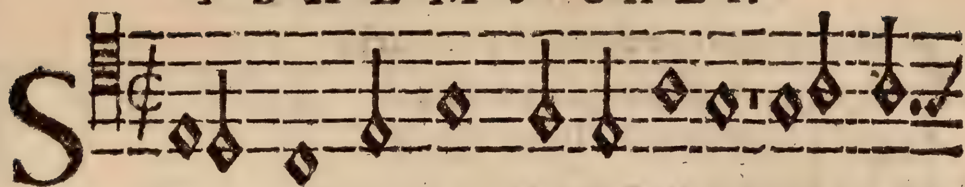
Que l'homi mau-parleé no ſia
Ferm en terre, & que lo turmen
Caſſe l'otradioòs caſcuû dia,
Tan que falhia toutalamen.

Io ſcey que Diu hará venianſa
Deus qui turmentan los caytius:
Ed viendrá ab grana puchanſa
Haa dret aus praubetz & reytius.

De feyt, Segnoo, ta renomada
La gen iuſta confeſſará,
Et en ta preſenci ſacrada
Qui va de dret habitará.
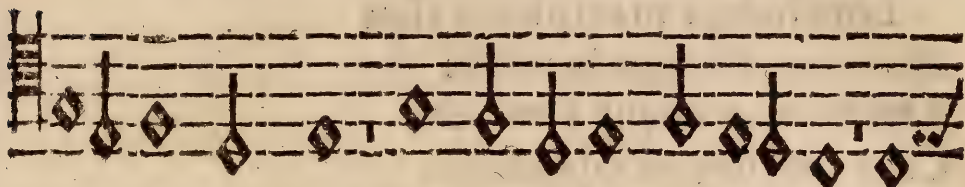
PSAL. CXLI. Domine, clamaui.

David eſtan fort iniuſtamen affligit, demanda a Diu d'eſtaá fortificat & conſolat en patienſa : & dab vna tau eſperanſa, lo prega de haa venianſa de ſons enemics.

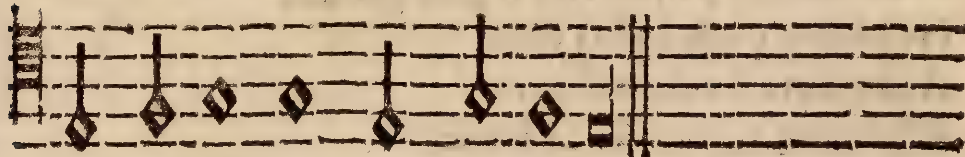


S

Egnoo, iot' cridi, a tum' lamenti: Sabi donq



aprocha-tem' leu, Ten l'aurelha, not' si a greu A



ma votz & criit quet' pre sen ti.

Daban tu venga ma pregari,
Com vn perfum d'enceês plasens:
S'ian de mas maâs los presens
Com deu sèè l'auferte ordenari.

Met a ma bouqua tau barralha,
Qu'eras' goarde de mau parlaa,
Volhas suús lo guichet velhaa
De mons pots, que nad mot non' salha.

Mon coó no enclines a vicis,
Per commette machansetat
Ab los qui hén iniquitat,
Ou per miniaa de lors delicis.

Que lo iustem' truque, & qu'em blasme,
Fort grand plasèè ed me hará,
Et mon cap no s'en sentirá
Pluús que si l'vntaban de basme.

Mes engoera de mas pregaris
Io vey que beſoin eds aurán,
Et qu'a lors maubeſtatz ſerán
En lor miſeri, neceſſaris.

Lors iudges precipitatz sïan
Suus rocs, affiî que lo reſtán
Ane mons prepaux eſcoután,
Car touta doçoò eds amiãn.

Com qui pique vna legna groſſa,
Hé plabe ça & la los tros:
Atau ſon eſtatz noſtes os
Eſpartitz aupres de la hoſſa.

Per ço que mons oelhs & ma faci,
Segnoo, io lhebi a tu tout dret,
Et que iom' hidi en tu ſolet,
No haſſas no que io treſpaſſi.

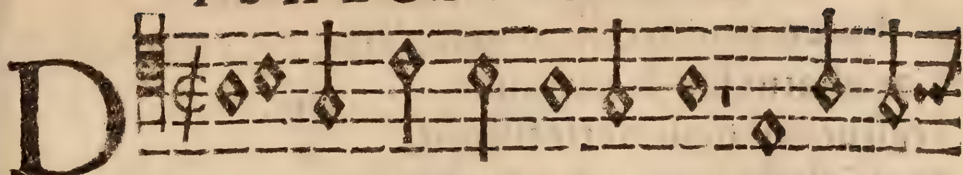
Goardam' deus hialatz & cordadges
Que m'an tenut, & deu laſſoóu
On aquera gen prenem' voóu,
Qui s'adonne a haá toutz otradges.

Mes que la gen machanta ſiã
Enſemble preſe en ſon hialat:
Et cependen io conſolat
Lo paſſi tout, ſens facharia.

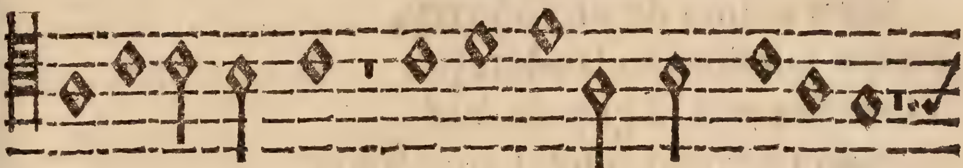
Pſalme CXLII. Voce mea ad.

David ſurpreés per Saul en la cauerna oned ſe ticba eſconut, a ſon recous a Diu, cõ vn homi qui no ſap que haá, ſino qu'ed hoſſa goardat d'ea miraculoſamen, com ſi ed era retirat de la hoſſa.

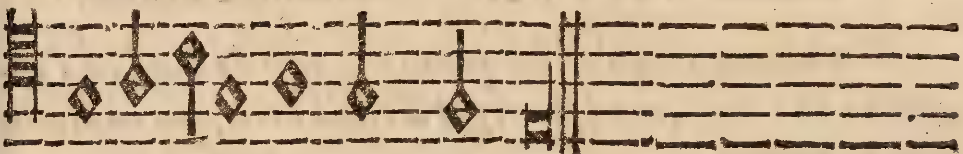
De ma



DE ma votz cridi au Sauuadoo, De ma votz



pregui sa grādoò: Ioou descrobi mon pensamen,



Et declari tout mon turmen.

Quoan mon esperit assalhit
De forsa maus, m'era falhit,
Mon camii desia tu sabés,
Et daban ta vista l'habés.

Esconut m'an vn hialat mau
En lo sendeé per on io vau:
Contemplat ey deça, dela,
Mes nad reconegut no m'a.

Tout refugi & confortamen
Me defalhibe entieramen,
Et si nad nos' trobaba pas
Qui per m'adiudaá hesse vn pas.

Labetz io cridey en-ta tu,
Tu és ma hida, te dixu,
Et ma part enter los qui son
Vius residens en aqueít mon,

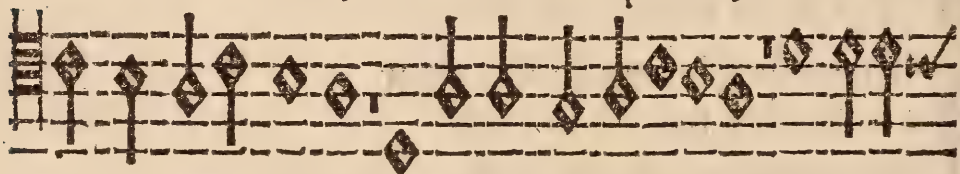
Enten a mon criit, o mon Diu,
Car abatut ſoy & caytiu:
Deliuram' deus perſecutoòs,
Qui, pluús que io, ſon poderoòs.

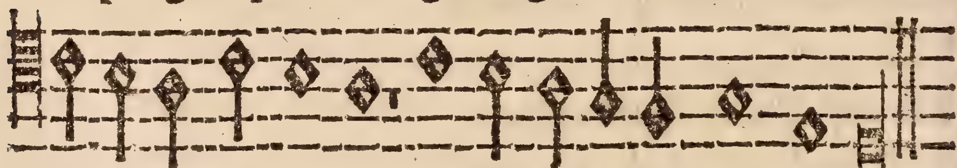
Mon anima de preſoô trey,
Et ton ſan nom io laudarey:
Torneiaa m'a la gen-de-beê,
Quoan tu m'auras heyt aqueſt beê.

Pſalme CXLIII. Domine exaud.

C'es la pregari qu'ed hè quoan per met de Saul ed s'eſconò en vna boſſa, on ed ſe cregné d'eſtaá prees, don ed era en grane engoexa.


MOn Diu, eſcouta ma requeſta, L'aurelha a


ma pregari preſta, Segõ ta grã' fidelitat, Et bona


re po ſta m'apreſta, Segon ta iu ſti ci & vertat.

No volhas entraá en iudici
Ab ton baylet carquát de vici:
Car nad v'uèn nos' poderá
Iuſtificaa de ſa malici,

Quoan en ta presenci será.

L'enemic persuta m'a dada,
Ma vite per terre a iettada,
En locs escuús ed m'a sarrat,
Com qui l'aneia ia passada
Es mort & pregon enterrat.

Et pertan mon amna dolenta
Es engoexade, & se turmenta
En mi praube caytiu & flac:
Mon coó desolat s'en lamenta,
Et bat dehens mon estomac.

Deu temps passat ey souuenensa,
A tas obras ton baylet pensa:
En eras io vau meditán,
Et deuisi de l'excellensa
Deus actes que tas maâs heyt an.

Mas maâs en-ta tu teng lhebadas:
Mas clamoòs io t'ey adressadas:
Mon anime es en ton endrèt
Com son las terras arraiadas,
Quis' henin de forsa de sèt.

¶ ¶ ¶

O Segnoo, coentat' dem' respõne,
L'amnam' falh, nom' volhas escõne
Ta faci, ou parelh es mon cós,
Tan io senti mas forsas honne,
Au qui debare au suberhós.

Hem' audií de matii ta graci,
Car iom' hidi en tu, que quem' hassi:
Hem' conexe lo camii i drèt,

Per loquoan ed falh que io passi,
Car mon coós lhebe a tu solèt.

Segnoo, per ta vertut puchanta,
Deliuram' de la gen machanta
Quim vóou mau, & causa mõ goey.
Car en ta maiestat tressanta
Tout mon refuge metut ey.
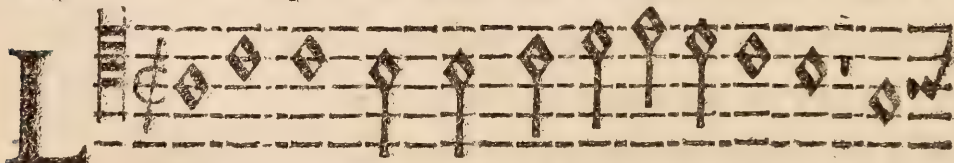
De haa ta volontat m'ensegna,
Car tu és mon Diu, no m'aloeghna
Donq de ton sendeé bét & drèt:
Mes per ton san Esperit degna
Me condusii plaâ per aquèd.

Per l'amoô de ta renomada,
Segnoo, per tu sera goardada
Ma vite, & treyras franquamen,
Segon ta iustici sacrada,
Mon amna d'engoexe & turmen.

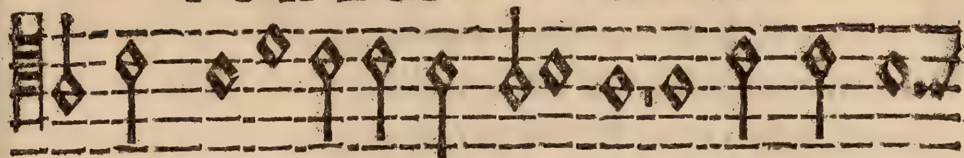
Destrusex, Segnoo, mons contraris
Et perd toutz aquets aduersaris
Qui mon amna tractan ta mau,
Lo causàn tribalhs ordenaris:
Car io soy ton baylet leiau.

Psalme CXLIIII. Benedictus Dom.

Ed celebra lo Segnoo per sas victoris obtengudas: demãda secous, & la destructioô deus machans.



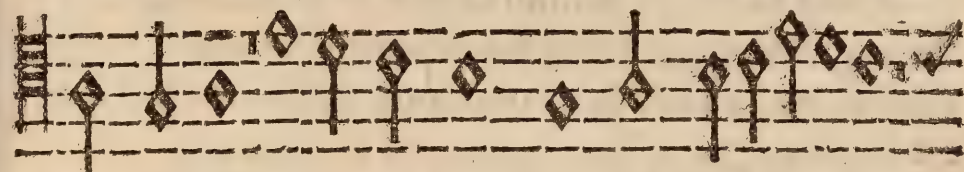
Audoòs a Diu, qui mõ roc estaa degna, *Et*



qui mas maâs a las armas ensegna, Et qui mõs ditz



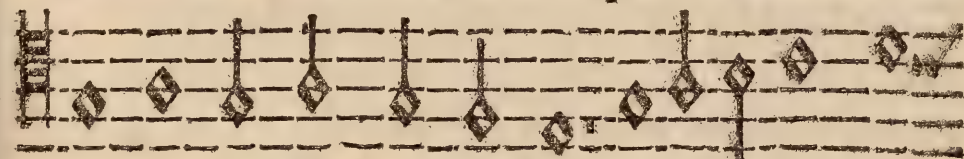
a la batalhe apren: Sa gran bontat huroòs suús



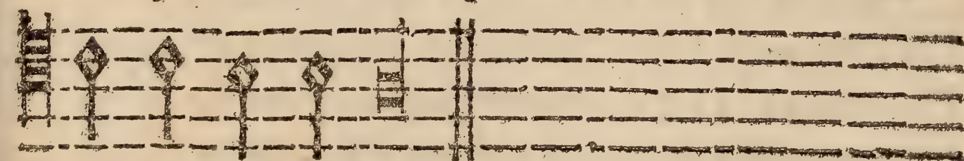
touts me rẽ: *Ed* es ma goarde, ed es ma fortalessia,



Ma deliurãse, & ma rondelle espessa, Iom' hidi en



ed, qui deiuús mon podeè Assubiectit mon



poblem' hé ve deè.

Qu'es ed de l'homi, & quinhe es sa natura,
Qu'ayas, o Diu, deu reconexe cura?
Qu'es ed deu hilh de l'homi, o Tout-puchan,
Que ta grandoò venga a l'estimaâ tan?

A vn no rè, si de prés om y pensa,
L'homi es semblable ab sa belle apparensa:
Sons dias son com l'ombra qui perex,
Et quant & quan touta s'esuanouëx.

Baxa los ceus, Segnoo, volhas descende:
Toqua los mons, heus gran humera rende:
Iette eslambrex, dissipa los maubés:
Tira tons dards, & trouble aquetz perbés:
Tremet ta maâ d'enhaut, secous me donna,
Deus grans aigatz trey hora ma personna:
Vira de mi la maâ deus machans hilhs
De l'estrangeé, aydam' en mons perilhs.

Car de lor bouque eds parlan causa vana:
En faussetatz lor drette es souuirana:
Cansoô nabere, o Diu, iot' cantarey,
Et suús ma harpe & luth te laudarey.
C'es lo Segnoo qui aus Reys balhe aiuda:
C'es ed medix qui de prompta corruda
Sauuá Dauid son baylet gracioòs,
Deu glaui agut dequetz pernicioòs.

Deliuram', Diu, de la maâ deu lignadge
De l'estrangeé qui serqua mon damnadge,
Deuquoau la bouque ordenarimen men,
Deuquoau la dretta hé tostem lachemen.
Nostes enfans semblen plantas naberas,
Qui crexin plaâ en ioenesse, & son beras:
Semblen tabeê nostas filhas, o Diu,
Aus fortz pialaás d'vn palais fort gentiu.

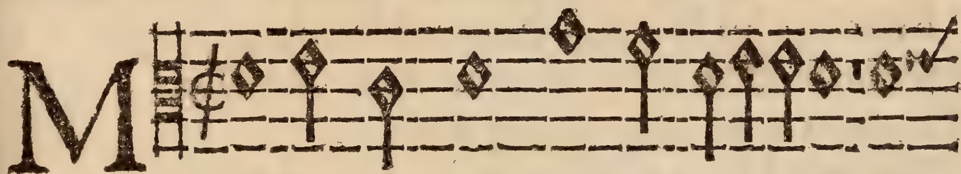
Nostes grãeês de toutz beês nous fornescan:

Nostes troppétz a milleés tostem crescan:
Crescan, dic-io, de detz en detz milleés
Deçà delà, per toutz nostes sendeés.
Nostes boëous siãn grás, & plaâ tiren:
De las ciutatz las murralhas no-empiren:
Nad de nous toutz no siã hoegetiu:
Nada biahora audii nos' posque aquiu.

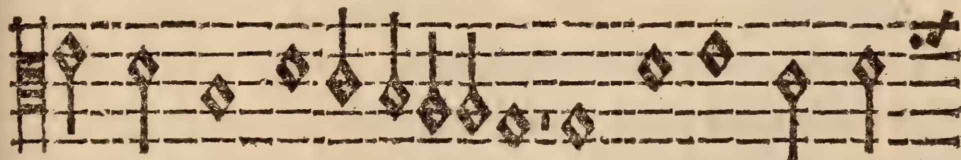
O que la gen es suús toutas hurosa,
Que Diu a heyte en toutz bees abondosa!
Huroòs lo poble, auquoau Diu hé l'haunoô
D'estaá son Diu & gracioòs Segnoo.

Psalme CXLV. Exaltabo te.

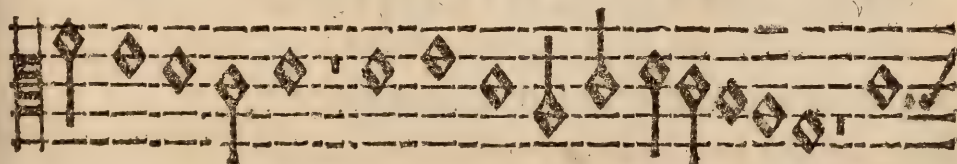
Ed predica aci la glori de Diu, tan en touta la creatioô deu mon, qu' au souci paternau qu'ed a de la rassa humana, & sus tout dequeds quis' hidan & repausan en ed, & y an lor recous.



MOn Diu, mõ Rey, haut ie t'exaltarey, To-



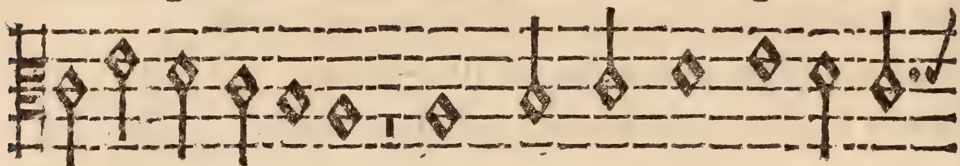
stem ton nom io benediserey: Io volh tõ nom can-



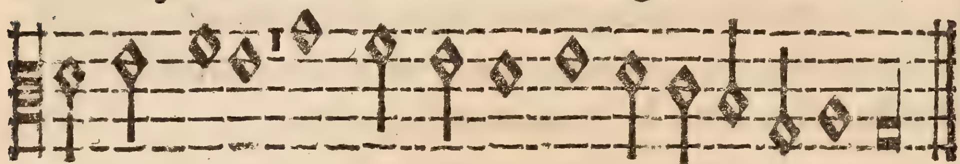
taá iornalamen, Io t' laudarey perpetuälamẽ. Diu



es fort grã & laudable au possible, Et sa grádoò es



incomprehensible: Tons feits, Segnoo de race en



race om cãta, Et tout lo mõ tas valentisas vanta.

Io contarey de ta glori l'haunoo,
Et ta splendoò magnifiqua, Segnoo:
De recitaa io serey curïoos
Tons actes grans & feitz miraculoòs.
En toutz los locs será haut celebrada
De tons hautz feitz la vertut redoubtada:
Et quant a mi, io no harey defauta
D'entonaâ haut ta glori & grandoò hauta.

A plena gorge o Diu, om contará
De ta bontat la memori, & será
Qui de cantaá hará plaâ lo debeé
La leyautat qu'en tu lom pot vedeè.
Diu es clemen, doos, & tardiu a ira,
Grana pietat en ed cascuu remira.
Diu es a toutz boô en toutz territoris,
Sas pietatz son suús sas obras notoris.

Tout ço qu'as heyt, o puchan Sauuadoo,

Te glorifique & balha gran laudoo:
Mes ſuber tout,benediit és dequetz
Qui ſon tons Sans,& treshumbles bayletz.
L'haunoo,Segnoo,de ton regne eds predican,
Et ton podeè recitan & publican,
Per que las gens conegan ta prouëſſa,
Et de ton regne excellen la hauteſſa.

Ton regne,o Diu,es vn regne eternau,
Et ton emperi es emperi immortau.
Lo Segnoo Diu los qui cadin ſoſteê,
Et toutz aquetz qui ſon courbatz arteê.
L'oelh de caſcuû ſuús tu,gran Diu,s'arreſta,
Affiî d'habeè, quoan cau,neuritut preſta:
Ta maâ tabeê tu obris,& contentas
De neuritut toutas cauſas viuentas.

Lo Segnoo es iuſte en tous ſons decrétz,
Et pietadoòs en ſons ouuradges bétz:
Lo Segnoo es prés deus quiu van ſercán,
Et prés dequetz quiu van plaâ inuocán.
Ed acomplex,auta-leu queu reclaman,
La volontat deus quiu cregnin & aman:
Ed exaudex lor criit & lor biahora,
Ed de tout mau los ſauua,quoan es hora.

Lo Segnoo goarde aquetz quiu volin beê:
Mes ed deſtruy toutz los machans tabeê.
Laudoòs a Diu ma bouqua diſerá,
Et touta carn toſtem l'exaltará.

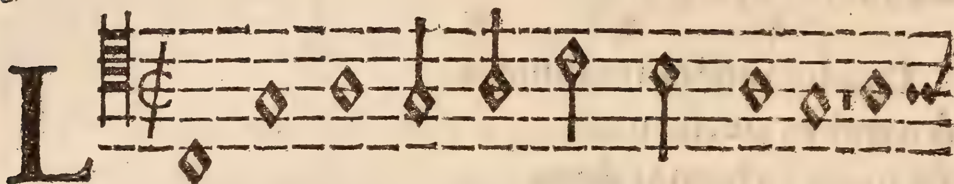
Pſalme CXLVI. Lauda anima.

Dauid reconexen la fragilitat deus homis,enſegna qu'ed

Es ferme & perpetuau.
Syon, ton Diu per vertat
Dure a perpetuïtat.

Psalme CXLVII. Laudate Dom.

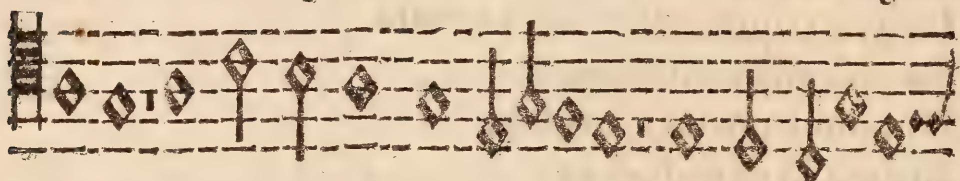
Ed celebra la bontat, sagessa, forsa, iustici, & prouidensi de Diu enuers toutas sas creaturas, & suús tout enuers sons fideus.
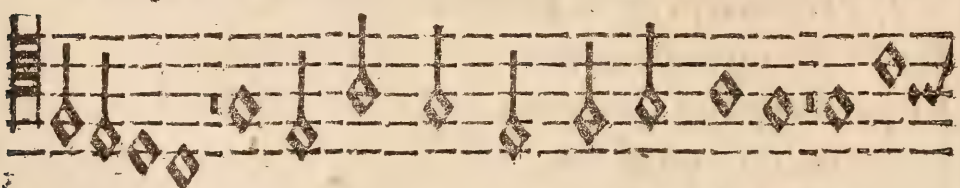


LAudatz Diu, car boo es qu'om cante De



noste Diu, & qu'ō lo vante: Ed es certas fort agra-



dable, Et sa laudoo tresdesirable. Diu Ierusalem



edifiqua, Et congrega en vne assemblada La gen



d'Isra ël pa ci fi qua, Sà & là hoeyte & decassada.

Ed ren goaritz los perſonadges
Abatutz dehens lors coradges,
Et a lors plagas pluus pregonnas
Apliqua medecinas bonnas.
De las eſtellas haut pauſadas
Ed conta la quantitat bera,
Et quoan las a toutas contadas,
Per lor propri nom las apera.

Noſte Diu es gran a meruelha,
Et de puchanſa nomparelha:
Sa ſageſſa tan auant monta,
Que tout calcul era ſurmonta.
Lo Segnoô pietadoòs ajuda
Los affligitz, & los conforta:
Mes entro terre es abatuda
La gen qui es de mala ſorta.

Que donc canſoôs a Diu s'entonen,
A ed las harpas pſalmes ſonen,
Qui crob lo ceu & ſa gran faci
De nublas en petit eſpaci:
Et qui la terra ſequa baignha
De ploye, affiì que l'herba creſca
Ab abondanſe en la montagnha,
Et qu'om l'y trobe tendre & freſca.

A las beſtias ed apaſtura,
Et s'eſten ſa diuina cura
Entro aux corbaxotz qui cridan,
Et hé que la hami eds oblidan.
Diu nos' platz en deguna ſorta

Æn lo chiual de talha forta,
Lo gran Diu a-ta-pauc no ama
En los homis la bonna cama.

Diu ſe platz ſuber touta cauſa
Æn l'homi quiu creing & reuera,
Et en tout homi qui eſpera
En ſa pietat,& s'y repauſa.
O Ieruſalem villa ſanta,
Celebra Diu,& haut lo vanta:
Que tu tabeê ſas laudoòs digas
O Sïon,& lo benedigas,

D'autan qu'ed a heyt que tas portas
De borroilhs ſiãn renforſadas,
Æt beneditz en toutas ſortas
Au bet miey de tu tas maynadas.
C'es ed qui la patz deſirada
Neurex aus bords de ta contrada,
Æt deu pluús bet romen qui sïa
T'engrexa plaâ & reſſaſia.
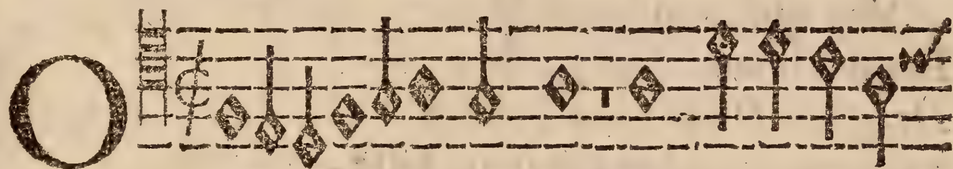
C'es ed qui per la terra baxa
Tremet ſon mandamen laudable:
Sa palaura,quoan la deſpacha,
Coò leu,& ſe muſtra valable.
C'es ed qui la neu blanque enuia
Semblable a la laâ netejada,
Æt qui ſuús terra la gelada
Atau com la braſa ſamiä.

C'es ed ſolet qui lo glas ietta,
Com ſi trençorz d'aute c-uſe éra:
Et qui ſerá lo quis' prometta

D'enduraa ſa fredoò prumera?
Tabee per ed es tremetuda
Sa palaure, & leu l'a honuda.
Son ven reduſex, & venteia,
Et quant & quan l'aiga goteia.
A Iacob ed mucha ſa viã,
Et ſas palauras l'anonciä,
Et à ſon Iſraël declara
Sons ſtatutz, & ley ſingulara.
Ed no a pas atau tractadas
Toutas las autz gens eſtrangeras:
Car no lor a pas enſegnadas
Las sôas ordenanſas beras.

Pſalme CXLVIII. Laudate Do.

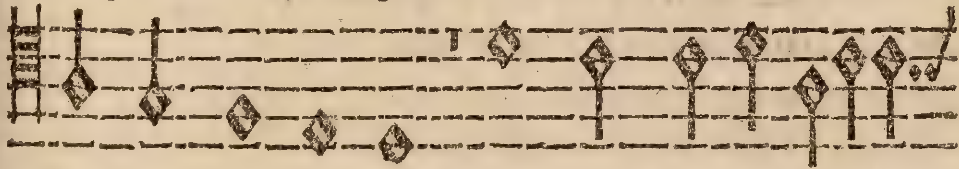
Ed conbida a celebraá la magnificenſi deu Segnoô, & ſa bontat enuers ſon poble.



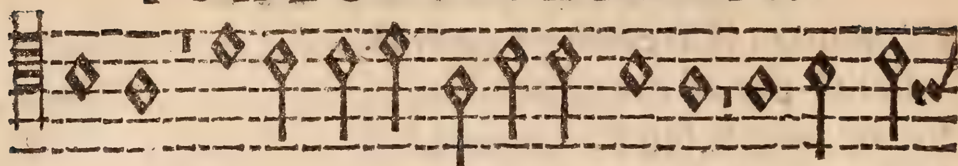
O Vous creaturas deu ceu, Laudats lo Segnoo

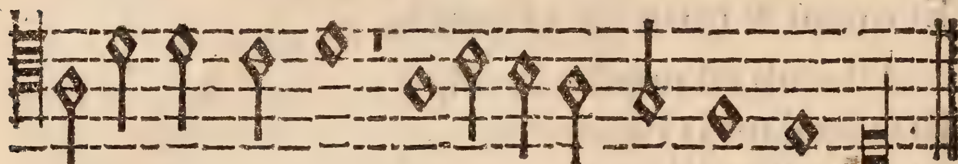


tout-puchán: Vous qui lá haut étz ara leu *E*xaltatz



fort haut ſon nom ſan. Toutz ſons Anges ara lo





Laudatz-lo, Ceus pluús haut montatz,
Et aigas qui ſuús ceus eſtatz:
Tout ço deus ceus d'vna tenoô,
Laude lo gran nom deu Segnoo:
Car ed mandá, & las vegadas
Aqueſtas cauſas hon creädas:
Eſtablidas las a, affiî
Que duren en lor cous ſens fiî.

Vne ordenanſe metut a,
Laquoau iames no paſſará:
Dragoôs, & abyſmes qui étz
En terre, à laudaa Diu vous hétz.
Hoec, neu, humere, & crabamaſſa,
Ven tempeſtoòs, vous qui amaſſa
Hétz la palaura deu gran Diu,
Publicatz ſon renom gentiu.

Montagnas, tuquóous, tuquoletz,
Arbes frutceés, & cedres dretz,
Sauuadiumi, & meſche beſtiaá
Ab los auſtes, vietz vous y haá.
Beſtias ſuús lo vente traynadas,

Auſetz

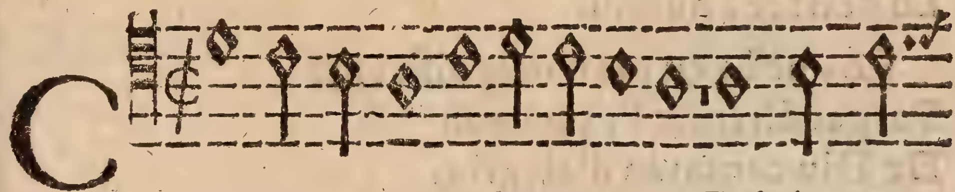
Ausétz ab alas emplumadas:
Reys, & toutz pobles qui vius ſon,
Princes, & Iudges dequeſt mon.

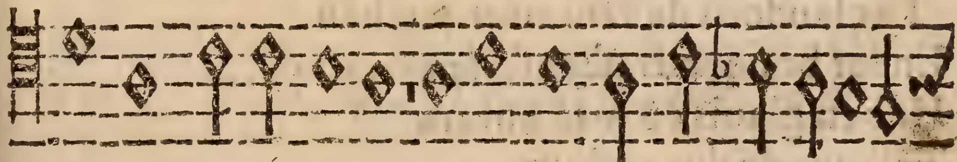
Goiatz puncellas, vielhs & ioens,
Laudatz Diu ordinarimens:
Car ſon nom ſolet es hautèn,
Sa grandoò terre & ceu contièn.

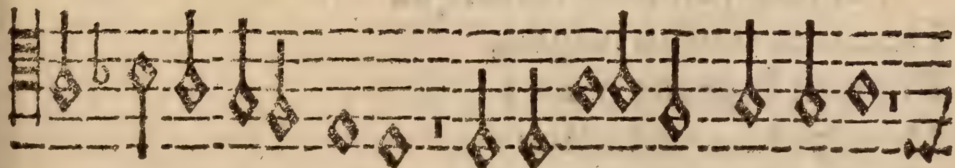
Vna corne aus ſons a hauſſada,
Quis' torna a lor glori laudada:
Alçabeè aus hilhs de Iacob,
Poble quiu toqua de fort prop.

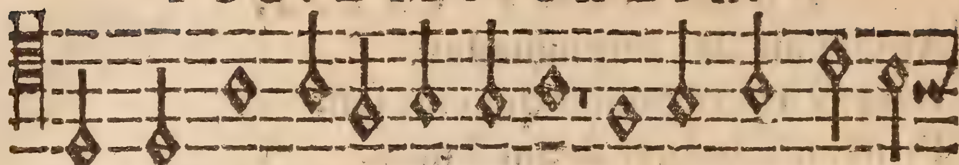
Pſalme CXLIX. Cantate Deo.

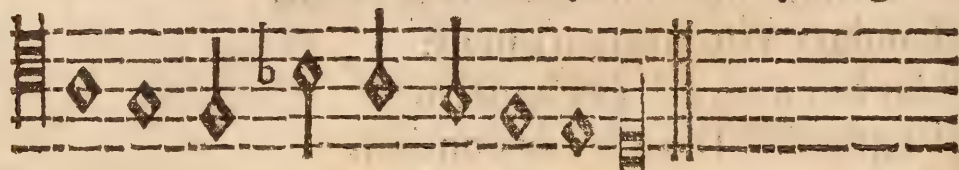
Exhortatioô a la Gleyſa de laudaá lo Segnoô per ſa victori contre toutas puchanſas humanas.











Suús l'eslaiuta son nom digan,
Qu'au temboriî lo benedigan,
Et canten Psalmes d'vne ententa
Suús la harpa plasenta.
Car l'Eternau omnipoten
En son poble son plaseè prèn:
En salut exaltará, Diu,
Lo petit & l'humiu.

Los boôs en gran magnificenci
S'argaudirán, & l'excellensi
De Diu cantarán d'alegria,
Suús lors lheitz noeyt & diã.
Las laudoòs de Diu tout-puchán
En lor bouqua frescas serán:
Haben glauis en maâ botatz
Talhans de dus costatz,

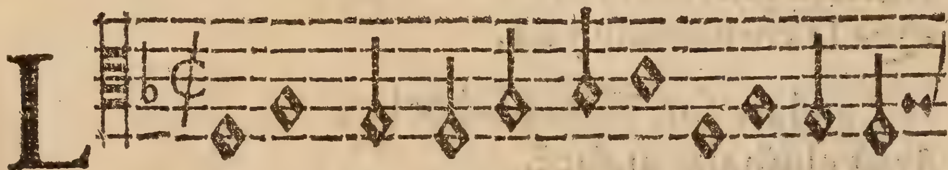
Per haa veniansa iuridiqua
De touta natioô iniqua,
Et punii la grana malici
Deus pobles en iustici:
Per los Reys hautens garrotaá

De cadêas & per botaá
En ceps heitz de heé, lors baroôs,
Et auſtes grans Segnoos.

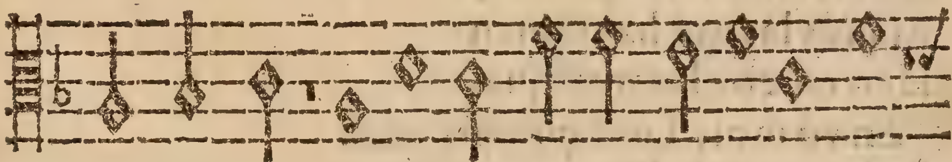
Affiî qu'eds haſſan la iuſtici,
Com ed es eſcriut de lor vici:
Aqueſte es la glori excellenta
Qu'a ſons Sans ed preſenta.

Pſalme C L. Laudate Domin.

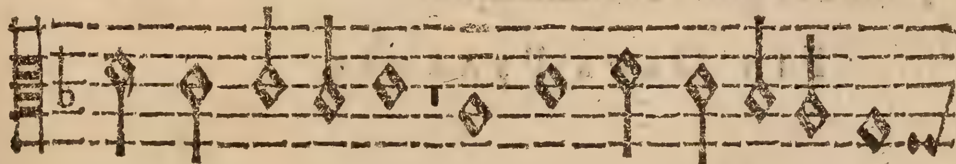
Exhortatioô a predicaá la glori de Diu en generau, ab toutz inſtrumens de muſiqua.
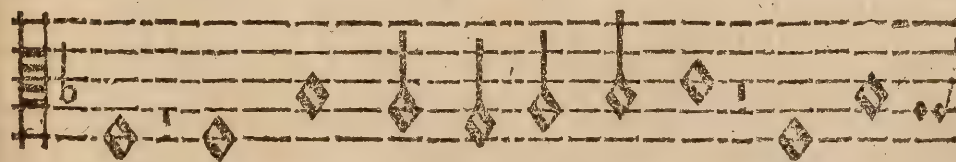


Audatz Diu en ſon loc ſan: Exaltatz lo



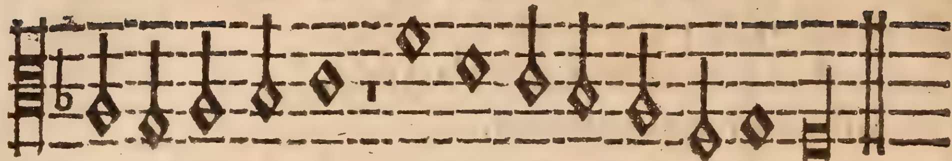
Tout-puchan, Au firmamen, on vedeè Vn caſ-



cuû pot ſon podeè: Laudatz-l'en ſa forſa gra-



na: Hétz queu laudetz a l'engoau De ſa



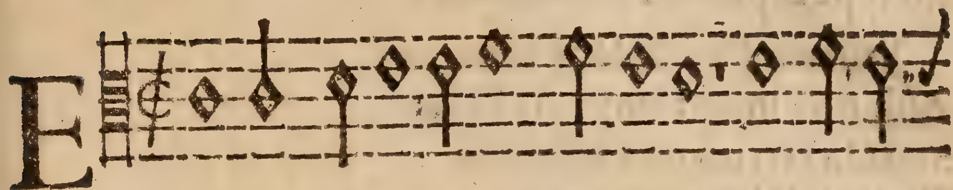
glo ri ſupernau, Et hauteſſa ſou ui ra na.

Laudatz-l'au ſoô deu claroô:
Laudatz-l'en pſalterioô:
Celebratz plaâ ſas laudoòs
Suús harpas & ſuús temboòs,
Et pifres pleês d'harmoniä,
Laudatz-lo ſuús los orguens,
Auiſatz parelhamens
Que la cornamuſe y ſia.

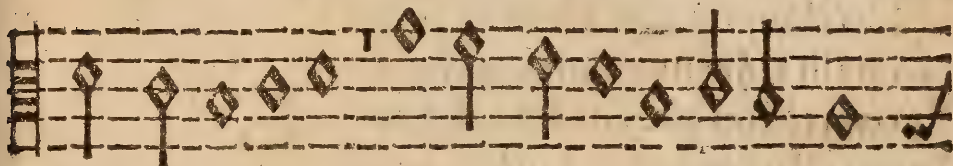
Laudatz ſon Nom plaâ & beê
Suús cimbalas atabeê,
Qui reſonen douçamen,
Et ſuús las qui hautamen
Hen entene lor muſiqua.
En vn mot, Tout ço quis' mau
En lo mon, de l'Eternau
Laude la glori authentiqua.

FIN DEVS PSALMES.

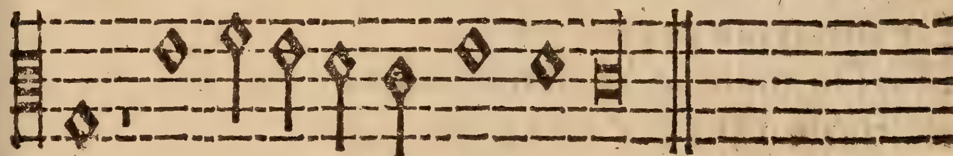
LOS COMMANDAMENS DE DIV, PREES DE L'EXODE, XX. CAP.



E S coute, Isra el la votz santa Deu Segnoo



Diu omnipoten: Dehens ton coradge la plan-



ta, Et a l'e xe cu taá t'aten.

Io soy ton Diu, qui per ma graci'
T'ey treyt de dura seruitut:
Goardat' donq que daban ma faci'
Aute Diu no siä metut.

Image d'arrè, que ques' sia,
Not' tailharás, ny seruirás:
Si nada n' hés, a gelousïa
Lo Segnoo Diu esmaberás.

Lo Nom de Diu en nada sorta
No prenerás en vaganau:
Car *D*iu no absoót ny supporta
Qui son nom iura, quoan no cau.

Triualha ſieys iorns, & repauſa
Ab tout ço de tô lo ſeptau:
Car habèn crëat touta cauſa
Lo ſept repausá l'Immortau.

Porte a Pay & May reuerenſi,
Affii que long temps sïas viu
Suús la terre, on ta reſidenſi
Tu nés ab lo voleè de Diu.

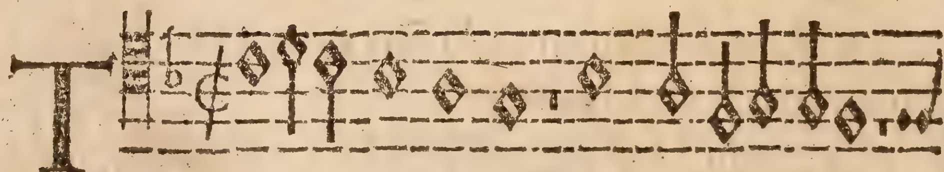
No t'auenga qu'arres aucigas:
No palhardes: no panes res:
Et contre ton prochaâ no digas
Faus teſtimoniadge iames.

Not' venga iames a l'ententa
De couoytaá per nad moien
Mayſoo, molhee, baylet, ſiruenta,
Beſtias, ou aus de l'aute geu.

O Segnoo Diu, que ton lengoadge
Reſonna haut & claramens:
Balhans la forſe & lo coradge
D'acomplií tons commandamens.

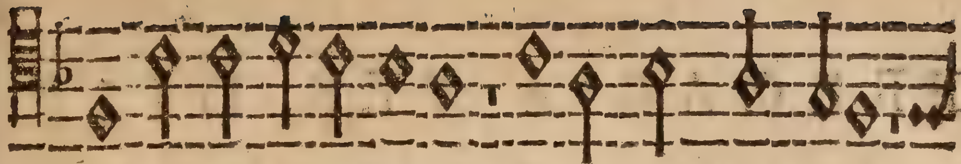
LO CANTIQ DE SIMEON.

LVC II.



T

V lexas, Sauuadoò, En patz tô ſeruidoò,



Segon ta palaure ara: Car los mes oelhs an viſt



Ton ſa lu ta ri Chriſt, Et ſa gau io ſa ca ra.

Loquoau tu metz daban
Toutz los pobles qui an
En aqueſt monde vita,
Lutz de las Gens ſolet,
D'Iſraël ton baylet
La glori benediita.

PREGARIA PER DISE DABAN LO REPEX.

VOlhas, Segnoo, benediſe lo bee,
Que per neurii noſtes praubes perſonnas,
Preſentamen nous autreias & donnas.
Volhas nous haá tan de graci tabee,
Que ſobrement, aixi que tu commandas,
Are & toſtem vſem de tas viãndas:
Reconexens que nad homi no viu
Deu paâ ſolet, mes de touta palaura
Qui procedex de ta bouque, o gran Diu,
Et que ſolette aquera nous reſtaura.

PREGARIA PER DISE APRES LO REPEX.

SEgnoo, nous te remerciam
De ço que per ta gran vertut
Tuns as ara dat neuritut:
Hens la graci' que nous aiam
Toſtem tons beês en la memori,
Per t'en rende laudoòs & glori:
Eſtans conduſitz per aquetz
A depende de ta clemenſi,
Et admirable prouidenſi:
Et aixi que leiaus baylcetz,
Nous adonem a ton ſeruici,
Et hoegam tout peccat & vici.
Goardans tabee de tout perilh,
Per l'amoo de IESVS tô hilh.

AMEN.

La forma de las pregaris ECCLESIASTIQVAS,

Ab la maneyra d'administraá los Sacramens, & celebraa lo maridadge, & la visitatioô deus malaus.

Los iorns obreés lo Ministre hé tau exhortatioô a pregaá que boô lo sembla, l'accommodán au temps, & a la materi qu'ed tracta en sa predicatioô.

Per lo Dimenge au matii, lom vsa communamen de la forma qui s'ensec.

PREGARI.

NOSTE ajuda sia au Nom de Diu, qui a heyt lo ceu & la terra. Amen.

EXHORTATIOÔ.

MONS frais, qu'vn cascuû de vous se presente daban la faci deu Segnoô, ab confessioô de sas fautas & peccatz, seguien de son coó mas palauras.

CONFESSIOO.



EGNOO Diu, Pay eternau & tout-puchan, nous confessam & reconexem schens hypocrisia daban ta santa Magestat, que nous em praubes peccadoòs concebutz & nascutz en iniquitat & corruptioô, enclins a mau haa, inutils a tout beê: & que per noste vici

nous transgredim ſchens fi & ſchens ceſſa tons ſans cõmandamens. En que haſen nous amaſſam per ton iuſte iudiamen ruyne & perditioô ſuber nous. Toutasbetz, Segnoo, nous habem deſplaſee en nous medix de t'habee offenſat: & condamnam nous & noſtes vicis, ab vertadera repentenſi, deſirans que ta graci ajude a noſte calamitat.

Volhas donq habeé pietat de nous, Diu & Pay treſclemẽ & pleê de miſericordi, au nom de ton filh Ieſus Chriſt noſte Segnoo: & en abolièn noſtes vicis & maculas, elarges-nous & augmenta de iorn en iorn las gracis de ton S. Eſperit: affi que reconexẽs de tout noſte coó noſte iniuſtici, nous ſiám toquatz de deſplaſeé, qui engẽdra dretta penitenci en nous: laquoau nous mortifican a toutz peccatz, produſeſqua fruútz de iuſtici & innocenci quit' ſian agradables, per aqued Ieſus Chriſt.

Aute pregari apres l'exhortatioô deu Dimenge matiî.

DIv tout-puchan, Pay celeſtiau, tuns as prometut dens exaudii en noſtes requeſtas que nous te harem au nom de ton Filh biẽ amat Ieſus Chriſt noſte Segnoo: & tabee nous em enſegnatz per la doctrina d'ed & de ſons Apoſtos, de nous aſſemblaa en ſon Nom, ab promeſſa qu'ed ſera au miey de nous, & qu'ed ſera noſte Interceſſoo enuers tu, per impetraa toutas cauſas dont nous conſentiram ſuber la terra.

Prumeramen, nous habem ton commãdamen de pregaá per aquetz que tuns as conſtituitz ſuber

nous Superioos & gouuernadoos: apres, per toutas las necessitatz de ton poble, & engoera de touts homis. Per que en confidansa de ta santa doctrina & de tas promessas, d'autan que daban ta faci, & au nom de ton filh noste Segnoo Iesus, nous em aci assemblatz, nous te supplicam affectionadamẽ, noste bon Diu & Pay, au nom de noste Sauuadoò vniq & Mediatoo, volhas nous per ta clemensi infinida gratuitamen perdonnaa nostes offensas, & tallamen atiraa & lhebaa a tu nostes pensamens & nostes desiís, que de tout noste coó te posquam requerii, obe medix selon ton bon plasee & volõtat, laquoalla solette es rasonable.

Nous te pregam donq, Pay celestiau, per toutz Princes & segnoos tons seruidoòs, ausquoaus tu as commettut lo gouuernamen de ta iustici, & singularamen per noste Rey, la Regina, Madama la Princessa, qu'ed te plassia lor communicaá ton Esperit solet boo & principau, lor augmẽtaa iornalamẽ: talamen que reconexens en vertadera fe ton filh Iesus Christ noste Segnoo, estaa lo Rey deus Reys, & Segnoo sur toutz segnoos, aixi que tu luy as balhat touta puchanse au ceu & en terra, eds serquen de lo seruii, & exaltaa son regne en lor dominatioo: gouuernants lors subiects qui son las creaturas de tas maas, & aolhas de ta pastura, seguien ton bon plasee, affii que tant aci que per touta la terre, estantz mantenguts en bonna patz, nous te seruiam en touta santetat & honestetat, & estantz deliuratz de la met de nostes enemics, te poscam rende laudoòs en touta noste vita.

Tabee nous te pregã, Pay vertadee & Sauuadoò, per touts aquests que tu as ordenats Pastoos a tons fideus, & ausquoaus tu as cõmettut la carqua de las animas, & la distributioo de ton sacrat Euãgeli, que tu los condusesquas per ton sant Esperit, affii qu'eds sian trouuatz fideus & leiaus Ministres de ta glori, habens tousttemps aquest but, que toutas las praubes aolhas esbarridas sian arcoelhudas & redusidas au Segnoo Iesus Christ, principau Pastoo & Prince deus Auesques: affii que de iorn en iorn eras proffieyten & crescan en ed a touta iustici & santetat. D'aute part, volhas deliuraa toutas tas Gleysas de la goula deus loups atrapadoos, & de toutz mercenaris qui sercan lor ambitioo & profieyt, & no pas l'exaltatioo de ton sant nom tan solamen, & lo salut de ton troppet.

Apres nous te pregam, Diu tresclemen & Pay de misericordi per touts homis generalamen, que com tu vóos estaá reconegut Sauuadoò de tout lo mon, per la redemptioo feyta per ton filh Iesus Christ, qu'aqueds qui son engoere estrangeés de sa conexensa, estants en tenebras & captiuitat d'erroo & ignoransa, per l'illuminatioo de ton sant Esperit, & la predicatioo de ton Euãgeli, sian redusits a la dretta via de salut, qui es de te conexe solet vray Diu, & aqued que tu as tremetut Iesus Christ: que aqueds que tu as desia visitatz de ta graci, & illuminatz per la conexensa de ta Palaura, crescan iornalamen en beê, estans enrichis de tas benedictioos spirituaus, affii que toutz ensemps t'adorem d'vn coó & d'vna bouqua, & balhem haunoo & homadge a tõ Christ

noſte Maeſte, Rey & Legiſlatoo.

Parelhamen, o Diu de touta conſolatioo, nous te recommandam toutz aquetz que tu viſitas & caſtigas per crotz & tribulatioos: los pobles que tu affligex per peſta, goerra, ou famina: las perſonas batudas de praubetat, preſoô, malaudia, ou horabandimẽ, ou aute calamitat deu còs, ou afflictioo d'eſperit: que tu los volhas haa entene tòn affectioo paternala, qui es de los caſtigaa per lor emendamen: aſſî que de tout lor coó eds ſe conuerteſcan a tu: & eſtans conuertitz, receuian planera conſolatioo, & ſian deliuratz de toutz maus.

Singularamen, nous te recommandam toutz noſtes praubes frays qui ſon diſpergitz iuús la tyrãnia de l'Antechriſt, eſtans deſtituitz de la paſtura de vita, & priuats de la libertat de podee inuocaa publiquamen ton ſant Nom: qui plus eś, loſquoaus ſon detẽgutz preſonees, ou perſecutatz per los enemics de ton Euangeli: qu'ed te plaſſia, o Pay de graci, los fortificaa per la vertut de ton Eſperit, talamen que eds no defalhian iames, mes qu'eds perſiſteſcan cõſtantamen en ta ſanta vocatioo: los ſoccorre, & lor aſſiſtii aixi que tu conex qu'ed es beſoing, los conſolaa en lors afflictioos, los mantenii en ta goarda contre la rauia deus loups, los augmentaa en toutz los doôs de ton Eſperit, aſſî qu'eds te glorifiquen tant en la vita qu'en la mort.

*F*inalamen, o Diu & Pay, autreia nous tabee a nous qui em aci aſſemblatz au nom de ton *F*ilh Ieſus, a cauſa de ſa Palaura, (& de ſa ſanta Cena) que nous reconegam dretamen & ſens

ço qui
es em-

barrat enter aquestas duas mer quas ( ) nos ditz q lo iorn de la Cena.

hypocrisia, en quinha perditioo nous em naturalamen, & quinha condánatioô nous meritam & amassam de iorn en iorn suber nous, per noste malhurosa & desreglada vita: affiî que vedēs qu'ed no y a arree de bee en nous, & que noste carn & noste sang ne son punt capables de possedii en heretat ton reaume, de touta noste affectioo, & en ferma confidansa nous nous rendiam integremen a ton char filh Iesus Christ noste Segnoo, solet Sauuadoò & Redemptoo: affii qu'ed habitán en nous, mortifique noste vielh Adam, nous renouuclán en vna mielhora vita, per laquoala

Ton Nom sia sanctificat.

ton Nom, segō qu'ed es sant & digne, sie exaltat & glorificat per tout & en toutas plassas. Parelhamen que tu ayas la segnoria & lo gouuernamen suber nous toutz, & que iournalamen & de plus en plus nous aprengā de nous

Ton regne auienga.

iuús-mette & assubiectii a ta Magestat: talamen que tu sias Rey & dominatoo per tout, condusien ton poble per lo sceptre de ta Palaure, & per la vertut de tō Esperit: confondē tōs enemics per la forsa de ta vertat & iustici.

Et aixi que touta puchansa & hautessa contreuenēta a ta glori, sia de ior en iorn destruta & abolida, entro que l'acomplimen de ton Reaume viēga, & la perfectioo en sia de tout establida, quoan tu appareras en iudiamen en la persona de ton hilh. Que nous ab toutas creatūras, te rendiā vertadera & perfieyta obediensa, aixi que tons Anges celestiaus no

Ta volontat sia heita en la terra cō au ceu

demãdan ſino d'executaa tons cõmandamẽs: & per aqued moien que ta volõtat ſia acomplida ſens aucuna contradictioo, & que touts ſe renguen a te ſeruii & complaſe, renoncians a lor propri volontat, & a toutz deſiis de lor carn. Que nous caminans en l'amoo & en la crengta de ton Nom, ſiam neuritz per ta bontat, & que tuns balhas toutas cauſas qui nous ſon neceſſaris & expedientas per miniaa noſte paâ paſiblement; affii que vedens que tu as ſoucii de nous, te reconegam mielhoo noſte pay, & attendiam toutz beês de ta maâ, oſtans & retirans noſte confidanſa de toutas creaturas, per la mette integremen en tu & en ta benignitat. Et per autan que duran aqueſta vita mortala nous em praubes peccadoòs tan pleês de fragilitat, que nous defalhim continuadamen, & nous horauiam de la dreita via, qu'ed te plaſſia nous perdonaa noſtes fautas, per laſquoallas nous em redeuables a ton iudiamẽ: & que per aqueſta remiſſioo tuns deliures de l'obligatioo de mort eternala en laquoala nous em. Qu'ed te plaſſia donq ne nous imputaa punt lo mau qui es en nous, tout aixi que per ton commandamen nous oblidam las iniuris qu'om nous hé: & au loc de ſercaa veniãſa, procuram lo bee de noſtes enemics. *F*inalamen, qu'ed te plaſſia per l'aduenii nous ſoſtenii per ta vertut, affii que per l'infirmitat de noſte carn nous no trebuquem. Et d'autan que de nous medix nous em

Dõnanous auiorn d'hoei noſte paâ quotidiaâ.

Perdõnanous noſtes peccatz.

No nous induſeſqua en tentatioê

ta debils, que nous no poderem demoraá ferms vna minuta de těps. D'autepart que nous em amirôatz & assalhitz continuadamen de tant d'enemics, que lo diable, lo mon, lo peccat, & noste propri carn no cessan de nous haa la goerra, volhas-nous fortificaá per ton sant Esperit, & nous armaa de tas gracis, affiî que poscam constantamen resistii a toutas tentatioos, & perseueraa en aquesta batalha spiritualla, entro qu'obtengam plêa victori, per triomfa vnabetz en tō reaume ab noste capitayne & protectoo noste Segnoo Iesus Christ. Amen.

Lo iorn que lom deu celebraa la Cena, om aiusta au precedent ço qui s'ensec.

ET aixi que noste Segnoo Iesus non solamen t'a vnna vegada auherit en la crotz son cós & sa sang per la remissioo de nostes peccatz, mes tabee los nous vóou communicaa per neuritut en vite eternala, héns aquesta graci que de vertadera sinceritat de coó, & d'vn zel arden nous recebiam d'ed vn ta gran benefici: c'es qu'en certana fe nous iouïscam de son cós & de sa sang, obe-medix d'ed tout integremen, com ed están vertaderamen Diu, & vertaderamen homi, es vertaderamen lo sant paâ celestiau per nous viuificaa, affii q̃ nous no viscam plús en nous medix, & seguien noste natura, laquoalla es touta corrompuda & viciosa: mes que luy visca en nous, per nous cōdusii a la vita santa, bienhurosa & permanente a iames. Per aixi, que nous siam heyts vertaderamen participans deu nabet & eternau Testamen, assauee l'alliansa de graci,

estans certans & asseguratz que ton boô plasee es dens estaá eternalamen Pay propici, no nous imputan punt nostes fautas : & com a tons enfans & heretees ben-amatz, de nous prouedii de toutas caussas necessaris tant au cós com a l'anima, affii qu'incessantamen nous te rendiã glori & actioos de gracis, & magnifiquem tõ nom per obras & per palauras. Dans donq en aquesta maneyra, Pay celestiau, de celebraa au iorn de hoey la memori bien-hurosa de ton char filh, nous exercitaa en aquera, & annõciaa lo benefici de sa mort: affii que receuens nabet acrexemen & fortificatioo en fe & en tout beê, de tan plus granda confidansa nous te renomem noste Pay, & nous glorifiquem en tu. Amen.

Apres habeè acabada la Cena, lom vsa dequesta actioô de gracis, ou semblable.

PAY celestiau, nous te rendem laudoòs & gracis eternallas, que tuns as eslargit vn tau bee a nous praubes peccadoòs, dens habee atirats a la cõmunioo de ton filh Iesus Christ noste Segnoo, l'haben liurat per nous a la mort, & lo nous balhan en viãde & neuritut de vite eternalla. Apressen tabee autreia nous aquest bee, de no permette que iames nous mettiam en obliit aquestas causas: mes plús leu las haben imprimadas en noste coós, nous crescam & augmentem continuadamen en la fe, laquoalla besogne en toutas bonnas obras, & en aquero hasen, ordenem & perseguiam touta noste vite a l'auansamen de ta glori, & edificatioo de nostes prochaâs, per aqued Iesus Christ ton Filh, qui

en l'vnitat deu Sant Esperit, viu & regna dab tu, Diu eternalamen. Amen.

La benedictioô que lom hé au depart deu poble, seguien que noste Segnoô habé ordenat en sa Ley.

LO Segnoô vous benediga & vous conserue: Lo Segnoo hassia lusi sa faci suber vous, & vous sia propici: Lo Segnoo retorne son visadge enuers vous & vous mantenga en bonna prosperitat. Amen.

AVTRE FORMA DE PREgaria, de laquoalla lom vse sus sepmana, los iorns ordenatz per la pregari publiqua, & quoã nous em miassatz de quoauque persecutioô, ou aute eslaget de l'ira de DIU.

DIEV tout-puchan, Pay celestiau, nous reconexem en nous-medix, & coffessam, com la vertat es, que nous no em pas dignes de lheuaá los oelhs au ceu, per nous presentaa daban ta faci: & que nous no debem pas tan presumii que nostes oratioos siã exaudidas de tu, si tu regardas ço qui es en nous. Car nostes consciensas nous accusan, & nostes peccatz rẽdin testimoniadge cõtre nous. Et nous sçauem que tu es iuste Iudge, qui no iustificas pas los peccadoòs & iniqs, mes punex las fautas dequetz qui an transgredit tons cõmandamens. Aixi, Segnoo, en considerant touta noste vita, nous em confús en nostes coós, & no podem aute causa, sino nous abate & desesperaa, com si nous éram deia en l'abysme de mort.

Toutasbetz, Segnoo, pux qu'ed t'a plagut per ta

misericordi infinida,nous cõmandaa que nous t'inuoquẽ,obe medix deu pregon deus inferns, & d'autan pluús que nous defalhim en nous medix, que nous aiam noste refugi a ta souuirana bontat: pux tabee que tuns as prometut de recebe nostes requestas,no pas en considerán quinha es noste propri dignitat,mes au nom & per lo merit de noste Segnoo Iesus Christ,loquoau tuns as constituit Intercessoo & Aduocat: renoncians a touta confidansa humana,nous prenem hardiesse en ta soletta bontat, per nous adressaa daban tu,& inuoquaá ton sont Nom, per obteniî misericordi.

Prumeramen, Segnoo, outre los beneficis infinitz que tu distribuex communamen a toutz homis de la terra, tuns as heyt tan de gracis especialas, qu'ed nous es impossible de las recitaá, ni medix sufficientamen comprene.

Singularamen,ed t'a plagut nous aperaa a la conexensa de ton sant Euangeli,nous retirán de la miserable seruitut deu diable on nous éram:nous deliurán de la maudite idolatrie on nous éram ahonitz, per nous condusií en la lutz de ta vertat. Et toutasbetz per ingratitud & menhsconexensa, habentz oblidatz los beês que nous habem recebut de ta maâ,nous habem declinat, nous destournans de tu apres nostes concupiscencis: no habem pas rendut l'haunoô ny l'obediensa a ta santa Palaura tala que nous debem:no t'habem pas exaltat & magnificat, com ed aperteniba: & iassia que tuns ayas tostemps fidelamen admonestatz per ta Palaura,nous no habem pas escotat tas remonstransas.

Nous habem donq peccat, Segnoo, nous t'habem offensat. Perque nous recebẽ confusioo suber nous & ignominia, reconexens que nous em greuamens coupables daban ton iudiamen: & que si tuns voles tractaá segon que nous en em dignes, que nous no podem attende que mort & damnatioo: car quoan nous volerem nous excusaa, noste consciensa nous accusa,& noste iniquitat es daban tu per nous condamnaâ. Et de feyt, Segnoo, nous vedem com per los castigamens quins son deia aduiengutz,tu es estat a bon-dret courrossat contre nous. Car pux que tu es iuste & equitable,aquero no es pas sens causa que tu affligex los tons. Habens donq estatz batuts de tas vergas, nous reconexem que t'habem irritat a l'encontre de nous. Et a presen nous vedẽ engoera ta maâ lhebada per nous punir car los glauis dõt tu as acostumat d'executaa ta veniansa,son ara desplegatz, & las miassas que tu hés contre los peccadoòs & iniqs,son toutas aparelhadas.

Or quoan tuns punires bet cop plus rigorosamen que tu no as heyt entro a presen & que per vna plaga nous ne deurèm recebe cent: obe medix que las maledictioos,de lasquoallas tu as autes-betz corrigit las fautas de ton poble d'Israel,tombaren suber nous, nous confessam qu'aquero sere a bon dret, & no cõtredisam pas que no l'ayam plaâ meritat. Totasbetz, Segnoo, tu es noste Pay,& nous no em que terre & hanga: tu es noste Creatoo, & nous em las obras de tas maâs: tu es noste Pastoo, nous em ton troppet: tu es noste Redemptoo,nous em lo poble que tu as recrubat:tu es noste Diu,nous em ton he-

recat. Perque not' corrosses pas contre de nous,per nous corrigii en ta furoo.que tu no aias pas memori de noste iniquitat per la punii : mes castiga-nous douçamens en ta benignitat. Per nostes demeritz ton ire es alucada:mes quet' souuēga que ton Nom es inuocat suber nous, & que nous portam ta merque & ton ensegna. Entertee plus leu l'obra que tu as commensade en nous per ta graci,affii que touta la terra conega que tu es noste Diu & Sauuadoo. Tu saps que los mortz qui son aus inferns,& aquets que tu auras desheyts & cohonutz, not' laudarán pas:mes las amnas tristes & desoladas,los coó abatutz,& las consciensas opprimidas deu sentimen de lor mau,& ahamadas deu desii de ta graci, te balharán glori & laudoò. Ton poble d'Israel t'a prouocat a ira plusors vegadas per son iniquitat, tu l'as affligit per ton iuste iudiamen:mes quoan ed s'es redusit a tu, tu l'as tostem recebut a pietat : & quinhas greuas que hossan sas offensas, per l'amoo de ton aliansa que tu habes heyt ab tons seruidoòs Abrahā, Isaac,& Iacob,tu as destornat tas vergas & maledictioos,lasquoallas los eran preparadas: talamē que lors oratioos no son iames estadas repoussadas de tu. Nous habem per ta graci vne aliansa bet-cop mielhora, que nous re podem allegaá : c'es aquera que tuns as heyte & establide en la maâ de ton filh Iesus Christ noste Sauuadoo, laquoalla tu as volut estaá escriuta de sa sang, & ratificada per sa mort & passioo. Pertan,Segnoo,renoncians a nous medix,& a toute esperanse humana, nous habem recous adaqueste alliansa bien hurosa, per laquoalla noste Se-

gnoo Iesus t'auherín son cos en sacrifici, nous a reconciliatz à tu. Regarda dõq, Segnoo, en la cara de ton filh, & no pas en nous: affiñ que per son intercessioô ton ira sia appadsada, & que ton visadge relusesqua suber nous en ioye & en salut: & d'are en là volhas nous recebe en ta santa cõdúta, & nous gouuernaâ per ton Esperit, quins regenere en vna mielhora vita, per laquoalla

Ton Nom sia sanctificat. Ton regne aduenga. Ta volontat sia heita en la terra, com au ceu. Donna-nous auiorn-de-hoey noste paâ quotidiaâ. Et nous quitta nostes deutes, aixi que nous quittam adaquetz quins debin. Et no nous indusesquas pas en tentatioô, mes deliura-nous deu mau. Car a tu es lo regne, la puchansa, & la glori eternalamen. Amen.

Et iassia que nous no siam pas dignes d'obrii la bouqua per nous-medix, & te requerii en noste necessitat: toutasbetz pux qu'ed t'a plagut nous commãdaa de pregaa los vns per los autes, nous te pregam per toutz nostes praubes frays & membres, losquoaus tu visitas de tas vergas & castigamens, te supplicán de destornaâ ton ira d'eds: nomadamen per N. & N. Qu'ed te souuẽga, Segnoo, qu'eds son tons enfans com nous: & si eds t'an offensat, que tu no lexes pas de perseguii sus eds ta bontat & misericordi, laquoalla tu as prometut debeé estaá perpetualla enuers toutz tons fideus. Volhas donq regardaa en pietat toutas tas Gleysas, & touts los pobles q̃ tu as are affligitz ou per pesta, ou per goerra, ou per tas austes vergas: las personas batudas de tas

vergas, ſia de malaudia, preſoô, ou praubetat, los conſolán toutz ſegon que tu conex qu'eds en an beſong:& en lor hasèn proffieytaa tons caſtigamens a lor correctioô,los confirmaa en bonna pacienſa,& moderaa ta rigoo:& en la fii en los deliurán los balhaa plêa materi des' reſiouii en ta bontat,& benediſe ton ſant Nom. Singularamen, qu'ed te plaſſia d'habee l'oelh ſus aquetz qui tribalhan per la querella de ta vertat,tan en generau qu'en particulau, per los confirmaâ en conſtance inuincible, los defende, los aſſiſtii en tout & per tout:renuerſán toutas las pratiquas & complots de lors enemics,& los tons,tenin lor rauja bridada : los rendèn cohonutz en l'audaci qu'eds entreprenin contre tu,& los mẽbres de ton Filh. Et no permettas que la Chreſtiantat ſia de tout deſolada:no permettas que la memori de tõ Nom ſia abolide en terra:no permettas que aquets, ſus loſquoaus tu as volut ton Nom eſtaa inuocat,pereſcan : & que los Turcs, Pagaâs,& auſtes infideus ſe glorifiquen en te blasfemán.

Nous te pregã tabee,Pay celeſtiau,per tous Princes & ſegnoos tõs ſeruidoôs,auſquoaus tu as cõmetut lo regimi de ta iuſtici,Singularamen per lo Rey, la Regina,Madama la Princeſſa, & toutz auſtes noſtes Magiſtratz : qu'ed te plaſſia lor communiquaá ton Eſperit ſolet boô & vertaderamen principau, iornallamen lor augmentaá, talamen que reconexens en vertadera fe Ieſus Chriſt ton Hilh noſte Segnoo, eſtaá lo Rey deus Reys, & Segnoo ſuber toutz Segnoos, aixi que tu luy as balhat touta puchanſe au Ceu & en terre, eds ſerquen deu

ſeruii, & exaltaa ſon regne en lor dominatioo, gouernã lors ſubiects, qui ſon las creaturas de tas maâs & aolhas de ta paſtura, ſegon ton boo plaſeè : affi que tant aci que per touta la terra, eſtans mantengutz en bonna patz, nous te ſeruiam en touta ſantetat & honeſtetat, & eſtans deliuratz de la met de noſtes enemics, te poſcam rende laudoò en touta noſte vita.

Tabee nous te pregam, Pay vertadeé & Sauuadoò, per aqueds que tu as ordenatz Paſtoos a tons fideus, & auſquoaus tu as cõmettut la carqua de las amnas, & la diſpenſatioo de ton ſacrat Euãgeli, que tu los conduſeſcas per ton ſant Eſperit, affi qu'eds ſian troubatz fideus & leiaus Miniſtres de ta glori, habens toſtem aqueſt but, que toutas las praubes aolhas esbarridas ſian arcoelhudas & reduſidas au Segnoo Ieſus Chriſt, principau Paſtoo & Prince deus Aueſques : affi que de iorn en iorn eras proffieyten & creſquan en ed a touta iuſtici & ſantetat. D'aute-part, volhas deliuraa toutas tas Gleyſas de la goula deus loups atrapadoòs, & de toutz mercenaris, qui ſerquan lor ambitioo & proffieyt, & no pas l'exaltation de ton ſant Nom tan ſolamen, & lo ſalut de ton troppet.

Apres, nous te pregam, Diu treſclemen & Pay de miſericordi per touts homis generalamen, que com tu vóos eſtaa reconegut Sauuadoò de tout lò mon, per la redemptioo feyta per ton filh Ieſus Chriſt, qu'aqueds qui ſon engoere eſtrangeés de ſa conexenſa, eſtantz en tenebras & captiuitat d'erroo & ignoranſa, per l'illuminatioo de ton ſant Eſperit, &

la predicatioo de ton Euãgeli, ſian reduſits a la dretta via de ſalut, qui es de te conexe ſolet vray Diu, & aqued que tu as tremetut Ieſus Chriſt: que aqueds que tu as deſia viſitatz de ta graci, & illuminatz per la conexenſa de ta Palaura, creſcan iornalamen en beê, eſtans enrichits de tas benedictioos ſpirituaus, affiî que toutz enſemps t'adorem d'vn coó & d'vna bouqua, & balhem haunoo & homadge a tõ Chriſt noſte Maeſte, Rey, & Legiſlatoo.

LA FORMA D'ADMINISTRAA LO BAPTISME.

Ed falh nottaa que lom deu porttá los enfans per baptiſaá, ou lo Dimenge, ou los autes iorns au Predic: affiî que com lo Baptiſme es vnna receptioô ſolemne en la Gleyſa, qu'ed ſe haſſa en la preſenſi de l'aſſemblada.

Lo Predic eſtan acabat, lom preſenta l'enfan, & labetz lo Miniſtre commenſe a diſe:

NOSTE ajuda ſie au Nom de Diu, qui a heyt lo ceu & la terra. Amen.

Preſentatz-vous aqueſt enfan per eſtaa baptiſat?

Repoſta. O.

Lo Miniſtre.

NOSTE Segnoo nous muche en quinha praubetat & miſeri nous badem toutz, en nous disèn qu'ed nous falh rebãde. Car ſi ed falh que noſte natura ſia renouuelada, per habee entrada au regne de Diu, c'es ſigne qu'era es de tout en tout machante & maudita. En aquero donq ed nous ad-

monesta de nous humiliaa, & nous desplase en nous medix: Et en aquesta maneyre ed nous prepare à desiraa & requerii sa graci, per laquoalla touta la peruersitat & maledictioo de noste prumera natura sia abolida: Car nous no em pas capables de la recebe, que prumeramen nous no siam boeytz de touta cõfidansa de noste vertut, sagesse, & iustici, entro a cõdamnaa tout ço qui es en nous. Or quoan ed nous a remustrat noste malhuretat, ed nous consola semblablemen per sa misericordi, nous prometten de nous regeneraa per son sant Esperit en vnna nabera vita, laquoalla nous sia com vnne entrade en son reaume. Aquesta regeneratioô cõsiste en duas partidas, ço es que nous renonciem a nous medix, no seguin pas noste rasoô, noste plaseé, & propri volontat, mes captiuán noste entenemẽt & noste coô a la iustici & sagessa de Diu, mortificán tout ço qui es de nous & de noste carn: pux apres que nous seguiam la lutz de Diu, per complase & obtemperaa a son boo plaseè, com ed nous ac mucha per sa Palaure, & nous y condusex per son Esperit. L'accomplissement de l'vn & de l'aute es en noste Segnoo Iesus, deuquoau la mort & passioo a tau vertut, qu'en participán a éra, nous ém com ensopelitz a peccat, affiî que nostes concupiscencis carnaus sian mortificadas. Parelhament, per la vertut de sa ressurrectioo nous ressuscitam en nouuella vita, qui es de Diu, entant que son Esperit nous condusex & gouuerna per haá en nous las obras qui lo son agradables.

Toutasbetz lo prumeê & principau punt de no-

ſte ſalut, c'es que per ſa miſericordi ed nous perdonne toutas noſtes fautas, no nous las impután pas, mes en deſpután la memori, affiì qu'eras no viengan pas en conte en ſon iudiamen.

Toutas aqueſtas gracis nous ſon conferidas quoan ed lo platz nous incorporaa en la Gleyſa per lo Baptiſme: car en aqueſt Sacrament ed nous teſtifiqua la remiſſioô de noſtes peccatz. Et per aqueſta cauſa ed a ordennat lo ſigne de l'aiga, per nous figuraa que com per aqueſt element las orduras corporalas ſon neteiadas: aixi ed vóou lauaa & purificaa noſtes animas, affiì qu'ed no y apparia pluús aucuna macula. Pux apres ed nous y preſenta noſte renouuellament, loquoau conſiſte, aixi qu'ed es eſtat diit, en la mortificatioô de noſtre carn, & la vita ſpiritualla, laquoalla ed produſex en nous.

Aixi nous receuem double graci & benefici de noſte Diu au Baptiſme, mes que nous no aneantiſcan pas la vertut de queſt Sacrement per noſte ingratitud: c'es que nous y habem certan teſtimoniadge que Diu nous vóou eſtaa Pay propici, no nous impután pas toutas noſtes fautas & offenſas. Secondamẽt, qu'ed nous aſſiſtirá per ſon S. Eſperit, affiì que nous poſcám batalhaá contre lo diable, lo peccat, & las concupiſcencis de noſte carn, entro en habeè victori, per viue en la libertat de ſon regne, qui es lo regne de iuſtici.

Pux donq qu'atau es qu'aqueſtas duas cauſas ſon accomplidas en nous per la graci deu Segnoo Ieſus Chriſt, ed s'enſec que la vettut & ſubſtãci deu

Baptisme es en ed compresa. Et de feyt,nous no habem pas d'aute lauemen que sa sang , & no habem pas d'aute renouuelament qu'en sa mort & resurrectioo: Mes com ed nous communiqua sas richessas & benedictioôs per sa Palaura,tabee ed las nous distribuex per sons Sacraments. Or noste bon Diu no se contentán pas de nous habee ahilhatz per sons enfans,& recebutz en la communioô de sa Gleysa, a voulut engoere estene pluús amplement sa bontat suus nous , en nous promettèn qu'ed será noste Diu & de noste lignadge , entro milla generatioos. Pertan iassia que los enfans deus fideus siãn de la rassa corrompuda d'Adam , si no lexa pas ed totasbetz de los acceptaa per la vertut de queste aliansa,per los abôaa au nõbre deus sons. A causa de que ed a voulut despux lo cõmensament qu'en sa Gleysa los enfans receboſſan lo signe de la Circoncisioô, per loquoau ed representaba lasbetz tout ço qui nous es auiourdehoey muchat per lo Baptisme. Et com ed commãdaba qu'eds hoſſan circonciditz,tabee ed los abôaba per sons enfans , & se disé estaá lor Diu,com de lors Pays.

A present donq pux que lo Segnoo Iesus es descendut en terra,no pas per amẽdrii la graci de Diu son Pay:mes per espande l'aliansa de salut per tout lo mõ,laquoala éra per lasbetz embarrada enter lo poble deus Iudeus,ed no y a doubte que nostes enfans no sian hereteés de la vita qu'ed nous a prometuda. Et pertan S. Pau ditz que Diu los santifiqua despux lo vente de la may, per los distinguii d'enter los enfans deus Pagaâs & infideus. Per aquesta ra-

ſoô noſte Segnoo Ieſus Chriſt a recebut los enfans qu'om lo preſētaba, aixi qu'ed es eſcriut au 19. cap. de S. Matt. Lasbetz lo hon preſentatz de petitz enfans, affiî qu'ed mettoſſa las maâs ſuber eds, & qu'ed pregaſſa. Mes los diſciples los reprenén. Et Ieſus los dixò, Lexatz los petitz enfans vieê enta mi, & no los empachetz pas: car a taus es lo reaume deus ceus.

Pux qu'ed denoncia que lo reaume deus ceus lor apperteê, qu'ed lor impauſa las maâs, & los recommande a Diu ſon Pay, ed nous enſegna ſufficientamēt que nous no los debem pas excludii de ſa Gleyſa. Enſeguien donq aqueſta regla, nous receueram aqueſt enfan en ſa Gleyſa, affiî qu'ed ſia heyt participât deus bees que Diu a promettut a ſons fideus. Et prumerament lo luy preſentaram per noſte oratioo disèn toutz de coó humblement,

Segnoô Diu, Pay eternau & tout puchan, pux qu'ed t'a plagut per ta clemenſi infinida, nous promette que tu ſeras Diu de nous & de noſtes enfans, nous te pregam qu'ed te plaſſia confirmaâ aqueſta graci en l'enfan preſent, engendrat de pay & may, loſquoaus tu as apperatz en ta Gleyſa: & com ed t'es preſentat & conſacrat de par nous, que tu lo volhas recebe en ta ſanta protectioô, te declarán eſtaá ſon Diu, & Sauuadoò, en lo remettē lo peccat originau, deuquoau es coupable tout lo lignadge d'Adā pux apres lo ſanctifican per ton Eſperit: affiî que quoan ed viará en adge de conexēſa, ed te conega & adore com ſon ſolet Diu, te glorifican en touta ſa vita, per obteny toſtem de tu remiſſioô de ſons peccats. Et affiî qu'ed poſca obteny taus gracis, qu'ed te plaſia l'incorporaâ en la cōmunioô de noſte Segnoô Ieſus, per eſtaá participant de toutz ſons beês, com

Io ey recebut, ditz-ed, deu Segnoô ço que iobs ey balhat, c'es que lo Segnoo Iesus, en la noeyt qu'ed hò liurat, prengò deu paâ: & apres habeè rendut gracis, lo rompò & dixò, Prenetz, minjatz, Aço es mon cós, qui es romput per vous: Hétz aço en memori de mi. Semblablement apres habeè souppat, prengò lo calix, disèn, Aquest calix es lo nabet Testamen en ma sang: hétz aço toutas & quantas vegadas que vous en beuratz en memori de mi: C'es, que quoan vous miniaratz dequest paâ, & beuratz dequest calix, vous annõciarats la mort deu Segnoo entro qu'ed venga. Pertan, qui ques' sia qui miniará dequest paa, ou beurá dequest calix indignemẽt, ed será coupable deu cós & de la sang deu Segnoo. Mes que l'homi s'esprabe si medix, & aixi qu'ed minge dequest paa, & beba dequest calix. Car quiconque en minia & beu indignement, ed pren sa cõdamnatioo, no discernin punt lo cós deu Segnoo.

Nous habem audit, mons frays, en quinha sorta noste Segnoo hé sa Cene enter sons discïples: & per aquero nous mucha que los estrangeés, c'es a dise, aquetz qui no son pas de la cõpagnia de sons fideus, no y debin pas estaá admettutz. Perque seguien aquesta regla, au Nom & en l'autoritat de noste Segnoo Iesus Christ, io excomingi toutz idolatres, blasfemadoòs, menhspresadoos de Diu, heretics, & toutas gens qui fén sectas a part, per rompé l'vnitat de la Gleysa: toutz periuris, toutz aquetz qui son rebelles a pays & a mays, & a lors superioos, toutz seditioos, mutiîs, batedoos, quereloos, adulteris, palhards, layroos, auaricioos, rauidoos, briacs, gourmans,

mans, & toutz aquetz qui mïan vita ſcandaloſa: lor denoncian qu'eds ayan a s'abſtenii de queſta ſanta taula, de póou de polluii & contaminaâ las viandas ſacradas, que noſte Segnoô Ieſus Chriſt no balha ſino a ſons domeſtics & fideus.

Pertan, ſegon l'exhortatioo de S. Pau, qu'vn caſcuû eſprabe & examine ſa conſcienſa, per ſaueè ſi ed a vertadera repentenſi de ſas fautas, & s'y deſplatz, deſirán de viue d'are en là ſantament & ſegon Diu. Suber tout, ſi ed a ſa confidanſe en la miſericordi de Diu, & ſerque entierament ſon ſalut en Ieſus Chriſt: & renonciant a toute inimiſtanſe & rancuni, a bonne intentioô & coradge de viue en concordi & charitat fraternale ab ſons prochaâs.

Si nous habem aqueſt teſtimoniadge en noſtes coós daban Diu, no doubtem aucunament qu'ed no nous aduôe per ſons enfans, & que lo Segnoo Ieſus no adreſſe ſa palaure a nous, per nous introduſii a ſa taula, & nous preſentaa aqueſt ſant ſacrament, loquoau ed a communicat a ſons diſciples.

Et iaſſia que nous ſentiam en nous betcop de fragilitat & miſeris, cō de no habeè pas la fe perfeyta, mes eſtaá enclins a incredulitat & deffidāſa: com de no eſtaa pas entierament ſi adōnatz a ſeruii a Diu, & d'vn tau zel que nous deberèm, mes habeè a batalhaá iornallamen contre las cōcupiſcencis de noſte carn: toutasbetz pux que noſte Segnoo nous a heyt aqueſta graci d'habeè ſon Euangeli imprimit en noſte coó, per reſiſtii a touta incredulitat: & no' a balhat aqueſt deſii & affectioo de renonciaá a noſtes propis deſiis, per ſeguii ſa iuſtici & ſons ſants

commandamens,ſiam toutz certans que los vicis & imperfectioos qui ſon en nous,no empacharan pas qu'ed no nous receba,& nous haſſa dignes d'habeè part en aqueſta taula ſpiritualla.car nous no y viem pas per proteſtaa que nous ſiã perfieytz ni iuſtes en nous medix : mes au contrari,en ſerquán noſte vita en Ieſus Chriſt , nous confeſſam que nous ém en la mort. Entenam donq qu'aqueſt Sacrament es vnna medecina per los praubes malaus ſpirituaus,& que touta la dignitat que noſte Segnoo requerex de nous,c'es de nous plaâ reconexe, per nous deſplaſe en noſtes vicis, & habeè tout noſte plaſeè, ioya, & contentamẽt en ed ſolet.Prumerament donq creyã a daqueſtas promeſſas, que Ieſus Chriſt qui es la vertat infalhible,a prononciadas de ſa bouqua,aſſaueè qu'ed nous vóou vertaderament haá participás de ſon cós & de ſa ſang, affi que nous lo poſſediam integrement, en tau ſorta qu'ed viſca en nous, & nous en ed. Et iaſſia que nous no veyã que deu paâ, & deu viî,toutasbetz no doubtem aucunament que no accompleſca ſpirituallament en noſtes animas, tout ſo qu'ed nous mucha exteriorarmẽt per aqueſts ſignes viſibles, c'es a diſe, qu'ed es lo paâ celeſtiau, per nous repeche & neurii a vite eternala. Aixi dõq que nous no ſiam pas ingratz a la bõtat infinida de noſte Sauuadoò,loquoau deſplega toutas ſas richeſſas & ſons beês en aqueſta taula,per los nous diſtribuii. Car en ſe balhán a nous,ed nous ren teſtimoniadge que tout ço qu'ed a es noſte. A cauſa deque receuiam aqueſt Sacrament com vn gadge, que la vertut de ſa mort & paſſioo nous es imputada a iu-

ſtici, tout aixi que ſi nous l'habem ſufferta en noſtes propis perſonnas. Que nous no ſiam pas ſi machãs de nous reculaá la on Ieſus Chriſt nous combida ta douçamen per ſa palaura: Mes en eſtimán la dignitat dequeſt doô precioos qu'ed nous hé, preſentem nous a ed d'vn zel ardent, affiî qu'ed nous haſſa capables deu recebe.

Per aço haa, lhebẽ noſtes eſperitz & noſtes cobs en haut, on Ieſus Chriſt es en la glori de ſon Pay, & d'on nous l'attendem en noſte redemptioo: & no nous arreſtem pas adaqueſts elemens terreſtres & corruptibles, que nous vedem a l'oelh, & toquám a la maâ, per lo ſercaa là, cõ ſi ed era embarrat au paâ ou au viî. Car labetz noſtes animas ſeran diſpauſadas a eſtaa neuridas & viuificadas de ſa ſubſtanci, quoan eras ſerán aixi eſleuadas per deſſuús toutas cauſas terreſtres, per ategne entro au ceu, & entraa au reaume de Diu, on ed habita. Contentem-nous donq d'habeé lo paâ & lo viî per ſignes & teſtimoniadges, ſercans ſpirituallament la vertat on la palaura de Diu promet que nous la trouuarám.

Aquero heyt, lo Miniſtre diſtribua lo paâ & lo calix au poble, habèn aduertit que lom y viẽga ab reuerenſi, & per ordi. Cependent lom canta quoauques Pſalmes, ou lom ley quoauque cauſa de l'Eſcriptura cõuenable a ço qui es ſignificat per lo Sacrament. A la fiî lom vſa d'actioô de gracis, aixi qu'ed es eſtat dyt.

LA MANEYRA DE celebraá lo Maridadge.

Ed falh nottaá que daban que celebraá lo maridadge, lom lo publiqua en la Gleysa per tres Dimenges: affiî que si quoauque vn y sabé empachament, qu'ed ac venga denonciaá de bonna hora: ou si aucun y habé interés, qu'ed si posqua oppausaá.

Aquero heyt, las partidas se viennin presentaá au cōmensament deu sermoô. Labetz lo Ministre ditz,

NOste aiuda sia au nom de Diu, qui a heit lo ceu & la terra. Amen.

DIV noste Pay apres habee creat lo ceu & la terra, & tout ço qui es en eds, creá & formá l'homi a son image & semblansa, qui agossa la dominatioô & segnoria sus las bestias de la terra, los peixs de la maâ, & los auzétz deu ceu: disen, apres habeè creat l'homi, Ed no es pas boô que l'homi sia solet, hasam-lo vna aiuda semblable a ed. Et noste Segnoo hè cade vn gros dromiî suús Adam: & aixi qu'Adam dromiba, Diu prengò vnna de las costas d'ed, & en formá Eua: balhán a entene que l'homi & la hemna no son qu'vn cós, vnna carn, & vnna sang. Perque l'homi lexa pay & may, & es adherēt a sa molheé, laquoau ed deu amaâ aixi que Iesus ama sa Gleysa, c'es a dise los vrays fideus & Chrestiaâs, per losquoaus ed es mort: & tabeê la molheé deu seruii & obedii a sō marit en touta santetat & honestetat. Car era es subiecta, & en la puchansa de son marit, tant qu'era viu ab ed. Et aquest

ſant maridadge inſtituit de Diu es de tau vertut, que per aqued lo marit no a pas la puchanſa de ſon cós, mes la molheé: tabeê la molheê no a pas la puchanſa de ſon cos, mes lo marit. Perque coniunts de Diu, no podin eſtaá ſeparatz ſino per aucun temps, deu conſentiment de l'vn & de l'aute, per vacquaá a deſiunis & oratioos, goardans plaa qu'eds no ſian tentats de Sathan per incontinenſi. Et pertan debin retournaa enſemble: car per euitaá fornicatioo, vn caſcuû deu habeè ſa molheè, & vna caſcuna hemna ſon marit: tallament que toutz aqueds qui no an lo doô de continenſi, ſon obligatz per lo commandament de Diu de ſe maridaá, affiĩ que lo ſant temple de Diu, c'es a diſe, noſtes cos, no ſian violatz & corromputs. Car pux que noſtes cos ſon membres de Ieſus Chriſt, aquero ſerè vn trop grand outradge d'en haá membres d'vna palharda. Perque lom los deu goardaa en touta ſantetat. Car ſi aucun viola lo temple de Diu, Diu lo deſtruſirá.

Vous donquas (nõmán l'eſpoôs & l'eſpoſa) N.N. habentz la conexẽſa que Diu l'a aixi ordenat, voületz-vous viue en aqueſt ſant eſtat de maridadge, que Diu a ſi grandament honorat? habetz-vous vn tau prepaux com vous teſtimoniatz aci daban ſa ſanta aſſemblada, demandans qu'ed ſie approbat?

Reſpoſta *Obé.*

Lo Miniſtre.

Iobs preng toutz qui étz aci preſens per teſtimonis, vous pregán d'en habeè ſouuenenſa: toutas-betz ſi ed y a aucun qui y ſappia quoauque empachament, ou qu'aucun d'eds ſia ligat per maridad-

ge dab aute, que ac diga.

Si personna no y contreditz, lo Ministre ditz aixi,

Pux qu'ed no y a personna qui y contrediga, & que ed no y a punt d'empachament, noste Segnoo Diu confirme voste sant prepaus qu'ed vous a balhát: & voste commensament sie au nom de Diu, qui a heit lo ceu & la terra. Amen.

Lo Ministre parlán a l'espoos, ditz aixi,

Vous N. coffessatz aci daban Diu & sa sante assemblada, que vous habetz prees & prenetz per voste molheé & espoosa N. aci presenta, laquoau prometetz goardaa en l'amán & entretenín fidelamen, aixi que lo debee d'vn vray & fideu marit es a sa molheé: viuèn santamen ab era, lo goardán fe & leyautat en toutas causas, segon la santa palaura de Diu, & son sant Euangely.

Resposta *Obè.*

Pux parlán a l'esposa, ditz,

Vous N. coffessats daban Diu & sa sante assemblada que vous habetz prees & prenetz N. aci present per voste legitim marit: auquoau prometetz obedii, lo seruín & están subiecta, viuent santamens, lo goardán fe & leyautat en toutas causas, aixi qu'vna fidella & leyau esposa deu a son marit, segon la palaura de Diu & son Sant Euangeli.

Resposta *Obè.*

Pux lo Ministre ditz,

Lo Pay de touta misericordi, qui de sa graci vous a apperatz a daquest sant estât, per l'amoô de Iesus Christ son filh, qui per sa santa presenci a santificat

lo maridadge, hasèn là lo prumeê miracle daban ſons Apoſtos, vous doô ſon ſant Eſperit, per lo ſeruii & honoraa enſemble d'vn commuû accord. Amen.

Eſcoutatz l'Euãgeli, com noſte Segnoo voou que lo ſant maridadge ſia goardat, & com ed es ferm & indiſſoluble, ſegon qu'ed es eſcriut en S. Matth. au 19. capitò.

Los Phariſeus s'approchán d'ed, lo tentans, & diſens, Es-ed licit a l'homi de lexaa ſa molheé per occaſioô, quinha ques' ſia? Ed reſponèn, los dixò, No habetz-vous pas legut que aqued qui he l'homi deſpux lo commenſament, ed he lo maſcle & la hemi? & dixò, Perço l'homi delexará pay & may, & s'aiugnirá a ſa molheé, & ſeran dus en vnna carn: & per aixi eds no ſon plus dus, mes vnna carn. Donq ço que Diu a coniunct, que l'homi no lo ſepare pas.

Credetz adaqueſtas ſantas palauras, que noſte Segnoo Ieſus a proferidas, aixi que l'Euangeliſte ac recita, & ſiatz certans que noſte Segnoo Diu vous a coniuntz au ſant maridadge. Perque viuetz ſantamens enſemble en bonna dilectioô, patz, & vnioô, goardans vertadera charitat, fe, & leyautat l'vn a l'aute, ſegon la palaura de Diu.

Preguem toutz d'vn coó noſte Pay.

DIEV Tout puchan, Tout-boô, & Tout-ſage, qui deſpux lo commenſament as preuiſt qu'ed no era pas boô que l'homi hoſſa ſolet, a cauſa de que tu lui as creat vne aiuda ſemblable a ed, & as ordenat que dus hoſſan vn, nous te

pregam & humblemẽt requerím, pux qu'ed t'a plagut apperaá aquests aci au sant estat de maridadge, que de ta graci & bontat los volhas balhaá ton sant Esperit, affii qu'en vertadere & ferma fe, segon ta bonna volontat, eds viscan santamens, surmontans toutas maubesas affectioos, edificans los austes en touta honestetat & castetat: los balhán ta benedictioô, aixi qu'a tons fideus seruidoos Abraham, Isaac, & Iacob: qu'habens sant lignadge, eds te lauden & seruian, apprenens aqued, & lo neurin a ta laudoo & glori, & a l'vtilitat deu prochaa, a l'auansament & exaltatioo de ton sant Euangely. Exaudex-nous, Pay de misericordi, per noste Segnoo Iesus Christ ton treschaá Hilh.

Noste Segnoo vous ramplesca de toutas gracis, & en tout beê vous doô a viue ensemble longament & santament. Amen.

DE LA VISITATIOO DEVS MALAVS.

L'Offici d'vn vray & fideu Ministre es non solament d'ensegnaa publiquament lo poble, auquoau ed es ordenat per pastoò: mes entant que haá s' pot, d'admonestaá, exhortaá, reprene & consolaá vn cascuû en particulau. Or lo pluús gran besoing qu'a iames l'homi de la doctrina spiritualla de noste Segnoo, c'es quoan ed es visitat de sa maa per afflictioo, sia de malaudia ou autres maus, principalamẽt a l'hora de la mort: car labetz

ed se sent plus fort qu'en touta sa vita, pressat en sa consciensa, tant deu iudiamen de Diu, auquoau ed se veet presentamẽt estaá apperat, que deus assautz deu Diable, loquoau hé labetz toutz sons effortz per abate la praube persona, & la iettaa & abismaâ en confusioô. Et pertan lo debeè d'vn Ministre es de visitaa los malaus, & los consolaa per la palaura deu Segnoo : lor remustrán que ço qu'eds soffrexin & enduran, veê de la maâ de Diu, & de sa bonna prouidensi, loquoau no tremet arrè a sons fideus, sino per lor beê & salut. Et prenerá los testimoniadges de l'Escriptura adaquero conuenables. D'auantadge si ed los veèt en malaudia dangeyrosa, de los balhaa consolatioo qui passe engoera plus auant: & aquero segon qu'ed los vederá toquatz en lor affectioo, c'es a dise, si ed los conex estaa espabẽtatz de l'horroò de la mort, lor remustraa qu'en aquera ed no y a aucuna materi de desolatioo aus fideus, losquoaus an Iesus Christ lor guida & protectoò : qui per aquera los condusirá a la vite en laquoalle ed es entrat. Et per semblables remostransas los ostaa aquesta met & terroò qu'eds an deu iudiament de Diu. Si ed no los veèt pas assez abatutz & engoexatz deu sentimen de lors peccatz, los declaraá quinha es la iustici de Diu, dabant laquoala eds no podin consistiî, sino per sa misericordi, embrassans Iesus Christ per lor salut. Au contrari, los vedens affligitz en lors consciensas, & troublatz de lors offensas, qu'ed lor mustre & represente Iesus Christ au viu : & com en ed touts praubes peccadoòs, qui se deshidãs d'eds medix se repausan en sa bontat, tro-

ban soladiamēt & refugi. Donq vn boo & fideu Ministre aurá a consideraa lo moyen qui sera boo de prene per cōsolaa los patiens affligitz, segon qu'ed vederá en eds: & lo tout per la palaura de nostre Segnoo. Et engoera si lo Ministre a quoauque causa, de laquoalla ed posca tabeē consolaa & aiudaa corporalamen los praubes affligitz, qu'ed no s'y espargne pas, muchán a toutz vray exemple de charitat.

AVS LECTOOS.

C'Es estada vnna causa que tout iorn la Gleysa a agut en singulara recōmandatioō, d'ensegnaa los petitz enfans en la doctrina chrestiana. Et per aquero baá, non solament lom habé anciennáment las escolas, & cōmendaba-lom a vn cascuñ de plaâ endoctrinaâ sa familia: mes tabeê l'ordi public éra per los temples, d'examinaâ los petitz enfans sus los puntz qui debin estaa comūs enter toutz los Chrestiaâs. Et assi de procedy per ordi, lom vsaba d'vn formulari, que lom nōmaba Catechisme. Despux lo diable en dissipán la Gleysa, & basèn l'horrible ruïna, dont lom veèt engoera las ensegnas en la pluspart deu mon, a destruút aquesta santa polici: & no a lexat que io no sçey quoauques reliquis, qui no podin engendraá sinò superstitioôs, sens aucunament edificaá, c'es la Confirmatioô, que lom appera, on ed no y a que singeria, sens aucuñ fondamēt. Aixi ço que nous mettem en auant, no es sino l'vsadge, qui de toute antiquitat es estat obseruat enter los Chrestiaâs: & no es iames estat quittat, que quoan la Gleysa es estada de tout en tout corrompuda.

LO CATECHISME,

ÇO ES A DISE,

Lo formulari d'ensegnaa los enfans en la Chrestiantat, feit en forma de Dialogue, on lo Ministre interrogue, & l'Enfan respon.

DEVS ARTICLES DE LA FE.

Lo Ministre.

QVINHA es la principala fiî de la vita humana?

L'Enfan.

C'es de conexe Diu.

M. Per que ditz-tu aquero?

E. Per autan qu'ed nous a creatz & metutz au mon, per estaa glorificat en nous: Et rasoo es que nous rapportem noste vita a sa glori, pux qu'ed n'es lo commensamen.

M. Et quoau es lo souuiraâ beê deus homis?

E. Aquero medix.

M. Perque l'apperas-tu lo souuiraâ bee?

E. Per ço que schens aquero noste conditioo es plus malhurosa que la de las bestias brutas.

M. Per aquero donq nous vedem qu'ed no y a nad tant gran malhur, que de no viue pas segon Diu?

E. Obè.

M. Mes quinha es la vertadera & dretta conexensa de Diu?

E. Quoan lom lo conex, affiî de l'honoraa.

M. Quoau es la maneyra de plaâ l'honoraa?

E. C'es que nous ayam touta noſte confidanſa en ed, que nous lo ſeruiam en obedien a ſa volontat: que nous lo requeriam en toutas noſtes neceſſitats, cercans en ed ſalut & touts beês: & que reconegam tan de coó que de bouqua, que tout beê procedex d'ed ſolet.

Dimenge II. *Lo Miniſtre.*

OR affiî qu'aqueſtas cauſas ſiam deduſidas per ordi, & expauſadas plus au long: quoau es lo prumee punt?

E. C'es d'habeè noſte confidanſa en Diu.

M. Quinh ce pot haá aqueró?

E. C'es prumeramen de lo conexe Tout-puchan & tout-boo.

M. Es ed aſſes de quero?

E. No.

M. La raſoo?

E. Per autan que nous no em pas dignes qu'ed demoſtre ſa puchanſa per nous aiudaa, ne qu'ed vſe de ſa bontat enuers nous.

M. Que falh-ed donquas plus?

E. Que nous ſiam certãs qu'ed nous ama, & nous vóou eſtaa Pay & Sàuuadoò.

M. Quinh conexem nous aqueró?

E. Per ſa palaura, on ed nous declara ſa miſericordi en Ieſus Chriſt, & nous aſſegura de ſa dilectioo en noſte endret.

M. Lo fondamen donq d'habeè vertadera confidanſa en Diu, c'es de lo conexe en Ieſus Chriſt.

E. Obè.

M. Mes quinha es en ſomma la ſubſtanci dequeſta conechenſa?

E. Era es compreſa en la cōfeſſioo de fe que hén toutz Chreſtiaâs, laquoalla om apera communamē lo Symbole deus Apoſtos: per ço que c'es vng ſommari de la vertadera credenſa que lom a toſtem tiēguda en la Chreſtiantat: & tabeê qui es tirada de la pura doctrina Apoſtoliqua.

M. Recita ço qui y es diít.

L'Enfan.

IO crey en Diu lo Pay tout-puchan, Creatoo deu ceu & de la terra: Et en Ieſus Chriſt ſon Filh vniq noſte Segnoô, Qui es eſtat concebut deu Sant Eſperit: Naſcut de la Verges-Maria: A ſuffert iuús Ponce Pilat: Es eſtat crucificat, mort, & ſopelit: Es deſcēdut aus inferns: Lo ters iorn es reſſuſcitat deus morts: Es mōtat aus ceus: es aſſetiat a la dretta de Diu lo Pay tout-puchan: Et de lá viará iudiaá los vius & los morts. Io crey au Sant Eſperit: La ſanta Gleyſa catholiqua: la cōmunioô deus ſans: la remiſſioô deus peccatz: la reſurrectioô de la carn: la vita eternalla.

Dimenge III. Lo Miniſtre.

PEr plaâ explicaa aqueſta confeſſioo per lo menut, en quoan de partz la partiram-nous?

E. En quoatte principalas.

M. Quinhas?

E. La prumera ſerá de Diu lo Pay. La ſeconda, de Ieſus Chriſt ſon Filh, en laquoalla es recitada touta l'hiſtori de noſte redemptioo. La terſa, deu Sant Eſperit. La quoarta, de la Gleyſa, & de las gracies de

Diu enuers era.

M. Vist qu'ed no y a qu'vn Diu, quit' hé recitaa lo Pay lo Hilh,& lo Sant Esperit,qui son tres?

E. Per autan qu'en vna solette essenci Diuina nous habem a consideraa lo Pay com lo cõmensamen & origina, ou la causa prumera de toutas causas:Pux apres son Filh,qui es sa sagesse eternala: Lo Sant Esperit,qui es sa vertut & puchansa, laquoalla es espanduda sus toutas creaturas,& toutasbetz resida toutiorn en ed.

M. Per aquero tu vóos dise qu'ed no y a nad inconbenien,qu'en vna medixa Diuinitat nous comprengam distinctament aquestas tres personas, & que Diu no es pas per aquero diuidit?

E. Ed es atau.

M. Recite a presen la prumera partida.

E. Io crey en Diu lo Pay tout-puchan,Creatoò deu ceu & de la terra.

M. Perque l'aperas-tu Pay?

E. C'es au regard de Iesus Christ, qui es la Palaure eternalla,engendrada de luy daban los temps: Pux estant manifestat au mon, es estat aprobat & declarat estaa son filh.Mes entan que Diu es Pay de Iesus Christ,de là s'ensec qu'ed es tabee lo noste.

M. Com entens tu qu'ed es Tout-puchan?

E. Aquero no es pas solamens a dise qu'ed aya lo podeè no lo pratican pas:mes qu'ed a toutas creaturas en sa maâ & subiectioo:qu'ed dispausa toutas causas per sa prouidensi, gouuerna lo mon per sa volontat: & condusex tout ço quis' hé, segon que boo lo semble.

M. Aixi ſegon ton diſe, la puchanſa de Diu no es iames otioſa, mes importa dauantadge: c'es a ſauee, qu'ed a tout-iorn la maâ a la beſognha: & que arre nos' hé ſino per ed, ou dab ſon conget & ſon ordenanſa.

E. Atau es.

Dimenge IIII. Lo Miniſtre.

PErque aiuſtas-tu qu'ed es creatoò deu ceu & de la terra?

E. Perautã qu'ed s'es manifeſtat a nous per ſas obras, ed falh qu'en aqueras nous lo ſerquẽ: car noſte entenemen no es pas capable de cõprene ſon eſſenſi. Mes lo mon nous es com vn miralh, auquoau nous lo podem cõtemplaa, ſegon qu'ed nous es expedien de lo conexe.

M. Per lo ceu, & la terra, no entens-tu pas la reſta de las creaturas?

E. Si hex: mes eras ſon compreſas iuús aqueſts dus motz, a cauſa qu'eras ſon toutas celeſtiaus, ou terreſtres.

M. Per que aperas-tu Diu ſolamen Creatoò, viſt qu'entertenii & conſeruaa tout-iorn las creaturas en lor eſtat, es betcop plus que las habee vna betz creadas?

E. Tabee per aquero no es pas ſolament ſignificat qu'ed aya per vn cop metut ſas obras en natura, affii de las abandonnaa pux apres, ſchens s'en ſouciaa pluús: mes falh entene que com lo mon es eſtat heyt per ed au commenſamen, tabee que ara ed l'enterteê en ſon eſtat: tallament que lo ceu,

la terra, & toutas creaturas no consistan en lor esse, sino per sa vertut. D'auantadge, pux qu'ed teê aixi toutas causas en sa maâ, ed s'ensec qu'ed n'a lo gouuernamen & mastrisa. Perque entan qu'ed es creatoo deu ceu & de la terra, c'es ed qui condusex per sa bontat, vertut & sagessa, tout l'ordi de natura: tremet la ploya & la sequera, las crabamassas, las tempestas, & lo bet temps, fertilitat, sterilitat, santat, & malaudia. En somma, ed a toutas causas a cõmandamen, per s'en seruii segon qu'ed lo sembla boo.

M. Toquant los diables & los machans, lo son eds tabeê subiectz?

E. Iassia qu'ed no los condusesqua pas per son Esperit, toutasbetz ed los teê la brida en tau sorta, qu'eds nos' poderen bodiaa sino autan qu'ed lo lor permet: & medix ed los costreing d'executaa sa volontat, engoera qu'aquero sia contre lor intentioo & prepaus.

M. De quet' serb de sabeè aquero?

E. Betcop. Car aquero serè praube causa si los Diables & los machans haben lo podeè d'arre haá maugrat la volontat de Diu. Et medix nous no poderem iames habeè repaus en nostes consciensas, d'autan que nous serem en lor dangeé. Mes quoan nous sabem que Diu lor teê la brida sarrada, talamẽ qu'eds no podin arre que per son conget, en aquero nous habem occasioo de nous repausaa & alegraa, vist que Diu promet d'estaa noste protectoò, & nous defende.

Dimenge V. *Lo Ministre.*

V Engam a presen a la seconda partida.

E. Et en

E. Et en Iesus Christ son filh vniq noste Segnoo?
M. Que contien era en somma?
E. C'es que nous reconegam lo *F*ilh de Diu per noste Sauuadoò, & lo moien cō ed nous a deliuratz de la mort, & acquisit salut.
M. Que signifiqua aquest mot IESVS, per loquoau tu lo nommas?
E. C'es a dise Sauuadoò : & lo es estat impausat de l'Ange, per lo commandamen de Diu.
M. Aquero vau-ed pluús que si ed habé recebut aquest nom deus homis?
E. O plaâ : car pux que Diu vóou qu'ed sia aixi aperat, ed falh qu'ed sia tau a la vertat.
M. Que vóou dise pux apres lo mot de Christ?
E. Per aquest titre es engoera mielhoò declarat son offici: c'es qu'ed es estat vntat deu Pay celestiau, per estaa ordenat Rey, Ministre ou Sacrificadoò, & Prophete.
M. Com saps-tu aqueró?
E. Perautan que, segon l'Escriptura, l'onctioô deu seruii adaquestas tres causas : & tabee eras lo son attribuidas plusors betz.
M. Mes de quinha sorta d'oly es ed estat vntat?
E. Aquero no es pas estat d'vn oly visible, aixi que los anciens Reys, Sacrificadoòs, & Prophetes: mes c'es estat de las gracis deu Sant Esperit, qui es la vertat de questa onctioo exteriora, qui se hasé lo temps passat.
M. Quinh es aquest Reaume deuquoau tu parlas?
E. Ed es spirituau, & consistex en la Palaura, & en l'Esperit de Diu, qui contiennin iustici & vita.

M. Et la Sacrificatura?
E. C'es l'offici & autoritat des' represéntaa dabã Diu, per obtenii graci & fauoo, apadsaa son ira, en auherin sacrifici quiu sie agradable.
M. Com dis-tu que Iesus Christ es Prophete?
E. Per so qu'en descẽden au mon, ed es estat messageé & embassadoo souuiraâ de Diu son Pay, per expausaa plenamen la volontat d'ed au mon: & aixi mette fii a toutas Prophetias & reuelatioos.

Dimenge VI. *Lo Ministre.*

TE reueê-ed quoauque proffieyt dequero?
E. Lo tout es a noste vtilitat: car Iesus Christ a recebut toutz sons doôs, per nous en haa participans, affiî que nous receuiam toutz de sa plenitud.
M. Declaram' aquero pluús au long.
E. Ed a recebut lo S. Esperit ab toutas sas gracis en perfectioo, per no⁹ en eslargii & distribuii a cascuû, segõ la mesure & portioo q̃ Diu conex estaa expedienta. Et tabee nous pusam d'ed com d'vna hon tout so que nous habem de bees spirituaus.
M. Son Reaume de que nous serb-ed?
E. C'es qu'estans per ed metuts en libertat de cõsciẽsa, & rãplitz de sas richessas spiritualas, per viue en iustici & santetat, nous habem tabee la puchãsa per vense lo Diable, lo peccat, la carn, & lo mon, qui son los enemics de nostes animas.
M. Et sa Sacrificatura?
E. Prumeramen entãt qu'ed es noste Mediatoò per nous reconciliaa a Diu son Pay: pux apres que

per ſon moyen nous habem accez per nous preſentaa tabee a Diu, & nous auherii en ſacrifici ab tout ſo qui procedex de nous. Et en aquero nous em cõpagnoôs de ſa Sacrificatura.

M. Ed reſta la Prophetia.

E. Pux qu'aqueſt offici es eſtat balhat au Segnoô Ieſus per eſtaa Maeſte & Doctoo deus ſons, la fii es de nous introduſii a la vertadera conexẽſa deu Pay, & de ſa vertat, talamen que nous ſiam eſcoliees domeſtics de Diu.

M. Tu vóos donq concludii qu'aqueſt titre de Chriſt compren tres officis que Diu a balhatz a ſon Hilh, per en communicaa lo fruút & la vertut a ſons fideus.

E. Obe.

Dimenge VII. Lo Miniſtre.

PErque l'apperas-tu Filh vniq de Diu, viſt que Diu nous appera toutz ſons enfans?

E. So que nous em enfans de Diu, aquero no es pas de natura, mes ſolamen per adoptioo & per graci, entant que Diu nous vóou reputaa per aqueds. Mes lo Segnoo Ieſus qui es engendrat de la ſubſtanci de ſon Pay, & es d'vna medixa eſſenci, a boo dret as diit Filh vniq : car ed no y a qu'ed ſolet qui ſia naturau.

M. Tu vóos donq diſe qu'aqueſta haunoo es propri a ed ſolet, & l'apperteê naturalament : mes éra nous es communicada de doo gratuit, entant que nous em ſons membres.

E. C'es aquero. Et per aixi au regard de queſta

communicatioo,ed es diit alhoò, Lo prumee-badut e ter plusors frais.
M. Que vóou dise ço qui s'ensec apres?
E. Ed declara com lo Hilh de Diu es estat vntat deu Pay, per nous estaa Sauuadoò : c'es assauee en prenen noste carn humana,& accomplin las causas requeridas a noste redemptioô, com eras son aci recitadas.
M. Qu'entens-tu per aquests dus motz, Concebut deu Sant Esperit, Nascut de la Verges-Maria?
E. Qu'ed es estat format au vente de la Verges-Maria de la propri substãci d'era, per estaa semensa de Dauid aixi qu'ed era estat prediit:& toutasbetz qu'aquero s'es heyt per operatioo miraculosa deu Sant Esperit, chens compagnia d'homi.
M. Era ed donq besoin qu'ed vestissa noste propri carn?
E. Obe: d'autant qu'ed falhé que la desobediensa cõmetuda contre Diu per l'homi, hossa reparada en la natura humana. Et tabee ed no podé estaa autrement noste Mediatoo, per nous conioigne a Diu son Pay.
M. Tu ditz donq qu'ed falhé que Iesus Christ hossa homi, per accomplií l'offici de Sauuadoò, aixi que en noste propri personna.
E. Obe: car ed nous falh recrubaá en ed tout ço qui nous deffalh en nous medix. ço qui nos' pot autrement haá.
M. Mes per que aquero s'es-ed heyt per lo Sant Esperit, & no pas per operatioo d'homi, seguien l'ordi de natura?

E. Perautan que la ſemenſa humana es d'era medixa corrompuda, ed falhiba que la vertut deu S. Eſperit enteruiengoſſa en aqueſta conceptioo, per goardaa noſte Segnoo de touta corruptioô, & lo ramplii de ſantetat.

M. Aixi ed nous es muchat que aqued qui deu ſanctificaa los auſtes, es exemptat de touta macula: & deu vente de ſa may es conſacrat a Diu en puretat originala, per no eſtaa punt ſubiect a la corruptioo vniuerſala deu genre humaâ.

E. Io l'enteni aixi.

Dimenge VIII. *Lo Miniſtre.*

QVinh es-ed qu'ed es noſte Segnoo?

E. Com ed es eſtat cõſtituit deu Pay, affiî qu'ed nous aye en ſon gouuernamen, per exercii lo Reaume & la Segnoria de Diu au ceu & en la terra, per eſtaa Cap deus Anges & deus fideus.

M. Perque de la natiuitat veês-tu incontinent a la mort, lexán touta l'hiſtori de ſa vita?

E. Per ço qu'ed no es aci parlat que de ço qui es propriment de la ſubſtanci de noſte redemptioo.

M. Per que no es-ed diit ſimplemens en vn mot, qu'ed es mort: mes es parlat de Ponce Pilat, iuús loquoau ed a ſuffert?

E. Aquero no es pas ſolamen per nous aſſeguraa de la certitud de l'hiſtori, mes tabee per ſignificaa que ſa mort importa condamnatioo.

M. Quinh aquero?

E. Ed es mort per ſoffrii la pena quins era degu-

da,& per aqued moyen nous en deliuraa. Or per autan que nous eram coupables daban lo iudiamen de Diu, com maufactoos: per representaa noste personna, ed a voulut comparii daban lo seti d'vn Iudge de la terra, & estaa condãnat per la bouqua d'ed, per nous absolue au throne deu Iudge celestiau.

M. Toutasbetz Pilat lo prononcia innocent: & aixi ed no lo condamna pas com si ed en era digne.

E. Ed y a l'vn & l'aute: c'es qu'ed es iustificat per lo testimoniadge deu Iudge, per muchaa qu'ed no soffriba pas per sons demerits, mes per los nostes: & çopendent es condamnat solemnalament per la sentenci dequed medix, per denotaa qu'ed es vertaderament noste fermãsa, recebèn la condamnatioô per nous, affii de nous en acquitaa.

M. C'es bien diit. Car si ed era peccadoo, ed no seré pas capable de souffrii la mort per los austes: & toutasbetz affii que sa condamnatioo sia noste deliuransa, ed falh qu'ed sia reputat enter los iniqs.

E. Io l'enteni aixi.

Dimenge IX. *Lo Ministre.*

SO qu'ed es estat crucificat, importe-ed quoauque causa, pluús leu que si lom l'habe autremen heyt mourii?

E. Obe, aixi que l'Aposto ac remustra, disen qu'ed estat penut au hust per transportaa noste maledictioo sus si-medix, per nous en descarquaa. Car aquera sorta de mort era maudita de Diu.

M. Commen? No-es pas deshonoraa lo Segnoo Iesus, de dise qu'ed es estat subiect a maledictioo,

obe medix daban Diu?

E. No pas:car en la recebèn, ed l'a anichilada per ſa vertut: tallament qu'ed no a pas lechat d'eſtaa touts iorns benediit, per nous ramplii de ſa benedictioo.

M. Expauſa ſo qui s'enſec.

E. D'autan que la mort era vna maledictioo ſus l'homi, a cauſa deu peccat, Ieſus Chriſt l'a endurada, & en l'endurán l'a ſurmontada: & per balhaa a entene que ſa mort era mort vertadera, ed a voulut eſtaa metut au ſepulchre aixi que los autes homis.

M. Mes ed no ſembla pas qu'ed nous reuenga quoauque bee de queſta victori, viſt que nous no lecham pas de mourii.

E. Aquero no empacha d'arrè: car la mort deus fideus no es a preſen qu'vn paſſadge per los introduſii a vnna vita mielhora.

M. Dequero ed s'enſec qu'ed no nous falh pluús cregne la mort com vna cauſa horrible: mes ſeguii volontariment noſte Cap & capitayne Ieſus Chriſt, qui nous y precedex, no pas per nous y haa perii, mes per nous ſauuaa.

E. Ed es atau.

Dimenge X. *Lo Miniſtre.*

QVE ſignifica ço qui s'enſec de la deſcendude aus inferns?

E. C'es q̄ non-ſolamen ed a ſuffert la mort naturala, q̄ es ſeparatioo deu cós & de l'amna: mes tabee que ſon amne es eſtade en-

ſarrade en engoexa meruelhoſa, que S. Peé appera las douloos de mort.

M. Per quinha raſoo aquero s'es ed heit,& quinh?

E. Perautan qu'ed ſe preſentaba a Diu per ſatisfaa au nom deus peccadoos, ed falhiba qu'ed ſentiſſa aqueſta horrible deſtreſſa en ſa conſcienſa, cõ ſi ed hoſſa eſtat delexat de Diu:& medix com ſi Diu era corroſſat cõtre d'ed. Eſtan en aqued abyſme,ed a cridat,Mon Diu,mon Diu,perque m'as-tu lexat?

M. Mes Diu era-ed courroſſat contre ed?

E. No:mes ed falhiba toutasbetz qu'ed l'affligiſſa aixi,per verificaa ço qui es eſtat prediit per Eſaye, Qu'ed es eſtat frappat de la maâ deu Pay per noſtes peccatz,& qu'ed a portat noſtes iniquitatz.

M. Mes quinh podé ed eſtaa en aquera frayoo,cõ ſi ed era abandonnat de Diu, ed qui es Diu medix?

E. Ed falh entene que ſegon ſa natura humana ed es eſtat en aqueſte extremitat: & per aquero haa,ꝗ ſa diuinitat ſe teniba per vn petit de temps com eſconuda,c'es a diſe,qu'era no muchaba pas ſa vertut.

M. Mes quinh ſe pot ed haa que Ieſus Chriſt qui es lo ſalut deu mon, ſie eſtat en talla cõdamnatioô?

E. Ed no y es pas eſtat per y demoraá:car ed a talamẽt ſentit aqueſta horroò que nous habem diita, qu'ed no en es pas eſtat opprimit, mes a batalhat contre la puchanſa deus imferns, per la rompe & deſtruſii.

M. Per aquero nous vedem la differenſi enter lo turmẽ qu'ed a ſuffertat,& aqued que ſentin los peccadoòs que Diu punex en ſon ira. car ço qui es eſtat temporau en ed, es perpetuau aus autes: & ço qui

es estat solament vn agulhoô per lo sacaá,lor es vng glaui per los blassaa a mort.
E. C'es aquero:car Iesus Christ no a pas lexat d'esperaa toutiorn en Dieu au miey de taus destressas: mes los peccadoòs que Diu damna,se desesperan &, despieytan contre ed,entro a lo blaphemaa.

Dimenge X I. *Lo Ministre.*

NO podem-nous pas plaa dedusii dequero quinh fruút nous recebem de la mort de Iesus Christ?

E. Obe. Et prumeramen nous vedem que c'es vn sacrifici,per loquoau ed a satisfeyt per nous au iudiamen de Diu:& aixi a appadsat l'ira de Diu enuers nous, & nous a reconciliatz a ed. Per lo second,que sa sang es lo lauamen,per loquoau nostes amnas son estadas purgadas de toutas maculas. Finalament,que per aquesta mort nostes peccatz son desputatz per no venii en memori daban Diu:& aixi que l'obligatioo qui éra contre nous,es abolida.
M. Non' habem nous pas quoauque aute vtilitat?
E. Si habem:c'es que si nous em vrays membres de Christ,noste vielh homi es crucificat, noste carn es mortificada,affii que las maubesas concupiscencis no regnen pluús en nous.
M. Declara l'article qui s'ensec.
E. C'es que lo ters iorn ed es ressuscitat: En que ed s'es muchat victorioos de la mort, & a rõput los liams deu diable,& destruút touta sa puchansa.
M. En quoan de sortas nous proffieyta aquesta resurrectioo?

E. La prumere es que la iustici nous es estada plenament acquiside en aquera: La seconda, qu'aquero nous es vn certan gadge que nous ressuscitarám vna vegada en immortalitat: La tersa, que si nous communicám vertaderamen adaquera, nous ressuscitam deiá en nouueletat de vita, per seruii a Diu, & viue santament seguien son plaseè.

Dimenge XII. Lo Ministre.

PAssem oultre.

E. Ed es montat au ceu.

M. Es ed montat en tau sorta, qu'ed no sia pluús en terra?

E. Obe: car pux qu'ed a heyt tout so qui lo era estat ordenat deu Pay, & qui era necessari a noste salut, ed no era pluús mestieè qu'ed conuersasse au Mon.

M. Que nous proffieyte aqueste Ascensioo?

E. Lo proffieyt es double: car d'autan que Iesus Christ es entrat au ceu en noste nom, aixi qu'ed en era descendut per nous, ed nous y balhe entrada: & nous a àssseguratz que la porta nous es a presen vberta, laquoala nous era barrada per nostes pecatz. Secondamen, ed appaá la daban la faci deu Pay, per estaa noste Intercessoo & Aduocat.

M. Mes Iesus Christ montán au ceu, s'es-ed tallamen retirat deu mon, qu'ed no sia plus ab nous?

E. No: car ed a diit lo contrari: c'es qu'ed será pres de nous entro a la fiî.

M. Es-ed de presenci corporalla qu'ed demora ab nous?

E. No:car c'es aute causa de son cós, qui es estat esslebat en haut,& de sa vertut,laquoalle es per tout espanduda.

M. Quinh entens-tu qu'ed es asſetiat a la dretta de Diu son Pay?

E. C'es qu'ed a recebut la Segnoria deu ceu & de la terre,affii de regii & gouuernaa tout.

M. Mes que significa la drette,& aquest asſetiament dont ed es parlat?

E. C'es vnna similitud tirada deus Princes de la terra , qui hén sede a lor costat dret aqueds qu'eds ordénan Loctenens, per gouuernaa en lor nom.

M. Tu no entẽs donq sino so que ditz S.Pau,c'es qu'ed es estat constituit Cap de la Gleysa,& exaltat desſuús touta principautat, & qu'ed a recebut vn Nom per desſuús tout nom.

E. Obe.

Dimenge XIII. Lo Ministre.

PAsſe oultre.

E. De là viará iudiaa los vius & los mortz:qui es a dise,qu'ed apparerá vna vegada deu ceu en iudiamen,aixi que lom lo y a vist pujaa.

M. Pux que lo iudiamen será en la fii deu temps, quinh ditz-tu que los vns viurán labetz, & los austes será mortz: vist qu'ed es ordenat a toutz homis de mourii vnna betz?

E. S.Pau respon a daquesta questioo,disen qu'aquetz qui serán labetz suruiuens, serán subitament cãbiatz, affii que lor corruptioo sie abolida, & que lor cós sia renouuelat,per estaa incorruptible.

M. Tu entens donq qu'aquesta mutatioo lor será com vna mort, perautan qu'ere abolirá lor prumera natura, per los haa ressuscitaa en aute estat.

E. C'es aquero.

M. Nous reueê ed quoauque consolatioo de ço que Iesus Christ deu venii vna betz iudiaa lo mon?

E. Obé singulara: car nous em certans qu'ed no apparerá sino en noste salut.

M. Nous no debé pas donq cregne lo darreé iudiamen, per l'habeè en horroò.

E. No pas, pux qu'ed no nous falhirá venii daban aute Iudge, que aqued medix qui es noste Aduocat & a preès noste cause en maâ per la defende.

Dimenge XIIII. Lo Ministre.

VIengám a la tersa partida.

E. C'es la fe au Sant Esperit.

M. A que nous proffieyte-era?

E. A ço que nous reconegam que cõ Diu nous a racheptatz & sauuatz per Iesus Christ, tabee ed nous hé per son S. Esperit participans de questa redemptioo, & deu salut.

M. Quinh aquero?

E. Com la sang de Iesus Christ es noste lauamen, tabeê falh ed que lo S. Esperit en arrose nostes consciensas, am de que eras sian lauadas.

M. Ed falh a daço declaratioo plus certana.

E. C'es a dise, que lo S. Esperit habitant en nostes coós, nous hé sentii la vertut de noste Segnoo Iesus Christ. car ed nous illumina per nous haa conexe sas gracis: ed las sagere & imprime en nostes am-

nas,& lor balha loc en nous:ed nous regenera & hé naberas creaturas, talament que per ſon moyen nous recebem toutz los beês & doôs qui nous ſon preſentatz en Ieſus Chriſt.

Dimenge XV. *Lo Miniſtre.*

QVe s'enſec-ed?

E. La quarta partida,on es diit que nous credem la Gleyſa catholiqua.

M. Que vóou diſe la Gleyſa catholiqua?

E. C'es la compagnia deus fideus que Diu a ordenatz & eſlegitz a vite eternala.

M. Es-ed neceſſari de crede aqueſt article?

E. Obe, ſi nous no volem haa la mort de Ieſus Chriſt otioſa,& tout ço qui es eſtat deia recitat:car lo fruút quin' procedex es la Gleyſa.

M. Tu ditz donq que entro adaqueſta hora ed es eſtat parlat de la cauſa & deu fondament de ſalut, entan que Diu nous a recebutz en dilectioo, per lo moyen de Ieſus Chriſt,& cõfirmat en nous aqueſta graci per ſon S.Eſperit:mes qu'a preſent es muchat l'effieyt & l'accompliſſemen de tout aquero, per ne balhaa mielhe certitud.

E. Ed es aixi.

M. En quinh ſens aperas-tu la Gleyſa ſanta?

E. Per ſo que aqueds que Diu a eſlegitz, ed los iuſtifiqua & purifiqua a ſantetat & innocenſi, per haa en eds reluſii ſa glori. Et aixi Ieſus Chriſt habẽ racheptat ſa Gleyſa,l'a ſantificada:affiî qu'era hoſſa glorioſa & chens macula.

M. Que vóou diſe aqueſt mot *C*atholiqua, on

Vniuersalla?

E. C'es per signifiquaa que com ed n'y a qu'vn Cap deus fideus, tabeê nous debem estaa vnits en vn cós: tallament qu'ed no y a pas plusors Gleysas, mes vnna soletta, laquoalle es estenuda per tout lo Mon.

M. Et so qui s'ensec de la communioo deus Sants, qu'importe-ed?

E. Aquero es aiustat per mielhoò exprimii l'vnitat qui es enter los membres de la Gleysa. Et tabee per aquero nous es balhat a entene que tout so que noste Segnoo hé de beê a sa Gleysa, es per lo salut & proffieyt de cascuû fideu: per autan que toutz an communioo ensemble.

Dimenge XVI. *Le Ministre.*

MEs aquesta santetat que tu attribuex a la Gleysa, es-ere a presen perfieyta?

E. No pas çopendent qu'era batalhe en aquest mon: car ed y a tostẽ de las reliquias d'imperfectioo, lasquoalas no seran iames ostadas, entro qu'era sia deu tout coniunte a son Cap Iesus Christ, deuquoau ere es santificada.

M. Et aquesta Gleysa nos' pot ere autrement conexe, qu'en la credèn?

E. Ed y a beê la Gleysa de Diu visible, segon que ed nous a balhat las ensegnas per la conexe. Mes ed es aci parlat propriment de la compaignia dequets que Diu a eslegits per los sauuaa, laquoala nos' pot pas planament vedeè a l'oelh.

M. Que s'ensec-ed?

E. Io crey la remiſſioô deus peccatz.

M. Qu'entens-tu per aqueſt mot de remiſſiôo?

E. Que Diu per ſa bontat gratuita perdonna & quitte a ſons fideus lors fautas, tallamen qu'eras no vienin punt en conte daban ſon iudiamen per los en punii.

M. Dequero ed s'enſec que nous no meritam pas per ſatisfactioo que Diu nous perdonne.

E. Obe. car lo Segnoo Ieſus a heyt lo pagamẽ, & en a portat la pena. De noſte part nous no y podem apportaa aucuna recompenſa : mes falh que receuiam per la pura liberalitat de Diu perdoô de touts noſtes peccatz.

M. Perque metz tu aqueſt article apres la Gleyſa?

E. Per ſo que nad no obteê perdoô de ſons peccatz, que prumerament ed no ſie incorporat au poble de Diu, & perſeuere en vnitat & communioo ab lo cós de Chriſt : & aïxi qu'ed ſia membre vertadeé de la Gleyſa.

M. Aïxi hors de la Gleyſe ed no y a que dãnatioô & mort.

E. Ed es certán. car toutz aquetz quis' ſeparan de la communioo deus fideus, per haa ſecte a part, no debin eſperaa ſalut, cependent qu'eds ſon en diuiſioo.

Dimenge XVII. *Lo Miniſtre.*

QVE s'enſec-ed?

E. La reſurrectioo de la carn, & la vite eternalla.

M. Perque aqueſt article es ed metut?

E. Per nous muchaa que noste felicitat no repausa pas en la terra: So qui serb a double fiî: prumeramen affiî que nous aprengam de passaa per aquest mon, com per vn païs estrangeé, mespresán toutas causas terrestres, & no y metten pas noste coó. Pux tabee que iassia que nous no veiam pas engoera lo fruút de la graci que lo Segnoo nous a heyta en Iesus Christ, que nous no pergam pas coradge per aquero: mes l'attendiam en patiensa, entro au temps de la reuelatioô.

M. Quinh se hará aquesta resurrectioo?

E. Aquetz qui son mortz auparauan, reprenerán lors cós, toutasbetz d'aute qualitat: assaueè, qui no seran pas subiects a mortalitat & corruptioo, iassia que be-será la medixa substanci. Et aquets qui surviberán engoera, Diu los ressuscitará miraculosament per aquest cambiament subit, deuquoau ed es estat parlat.

M. Et aquesta resurrectioo no sera-era pas communa tant aus maubés com aus boos?

E. Obé: mes asso será beê en diuersa conditioo: car los vns ressuscitarán a salut & ioya: los austes a condamnatioo & mort.

M. Perque donq es-ed solament parlat de la vita eternalla, & no pas auta-plaâ d'imfern?

E. Per so qu'ed no y a arre mettut en aquest sommari, qui no appertienga propriment a la consolatioo de las consciensas fidellas, ed nous recita solament los bees que Diu hé a sons seruidoòs. Et aixi ed no y es heyte aucuna mentioo deus iniqs, qui son excluditz de son reaume.

Dimen-

Dimenge XVIII. *Lo Ministre.*

PVx que nous habem lo fondament ſus loquoau la fe es aſſoſtengada, nous poderam plaâ de là concludii que c'es que la fe vertadera?

E. Obe: aſſauee certane & ferma conechenſa de l'amoo de Diu enuers nous, ſeguien que per ſon Euangely ed ſe declare eſtaa noſte Pay & Sauuadoò, per lo moyen de Ieſus Chriſt.

M. La podem-nous habeè de nous medix, ou ſi era veê de Diu?

E. L'Eſcriptura nous enſegna que c'es vn doo ſingular deu S. Eſperit: & l'experiēſa tabeê ac mucha.

M. Quinh?

E. Per ſo que noſte entenemen es trop debil per comprene la ſageſſa ſpiritualla de Diu, qui nous es reuelada per la fe: & noſtes coós ſon enclins a deffidanſa, ou ſinò, a confidanſa machanta de nous-medix, ou de las creaturas. Mes lo S. Eſperit nous illumina, per nous haa capables d'entene ço qu'autrement nous ſeré incomprehenſible: & nous fortifica en certitut, ſagerán & imprimán las promeſſas de ſalut en noſtes coós.

M. Quin bee nous procedex dequeſta fe, quoan nous l'habem?

E. Era nous iuſtifiqua daban Diu, per nous haá obtenii vite eternalla.

M. Quinh donq? l'homi no es-ed pas iuſtifiquat per bonnas obras, viuen ſantament & ſegon Diu?

E. Si ed s'en trobaba quoauqu'vn ta perfieyt, om lo poderé beê apperaa iuſte: mes entant que nous em toutz praubes peccadoòs, ed nous falh ſercaa a-

lhoò noſte dignitat, per reſponne au iudiamen de Diu.

Dimenge XIX. *Lo Miniſtre.*

MEs toutas noſtes obras ſon-eras tallament reprouuadas, qu'eras no nous poſquan meritaa graci daban Diu?

E. Prumeramen toutas aqueras q̃ nous hém de noſte propri natura, ſon vicioſas, & per conſequent no podin plaſe a Diu: mes ed las condamna toutas.

M. Tu ditz donq que daban que Diu nous aya recebutz en ſa graci, nous no podem ſino peccaá: com vn maubes arbe no produſex que maubes fruútz.

E. Ed es atau. car engoera que noſtes obras ayan bere apparẽſa per dehora, ſi ſon-eras maubeſas, pux que lo coó es perués, loquoau Diu regarda.

M. Per aquero tu concludex que nous no podem anaa au daban de Diu per noſtes meritz, per l'induſii a nous haa deu bee: mes au contrari, no hem que l'irritaa contre nous.

E. Obe. Et pertan io dic que per ſa pura miſericordi & bontat, chens aucuna conſideratioô de noſtes obras, ed nous a agradables en Ieſus Chriſt, nous impután la iuſtici d'ed, & no nous impután punt noſtes fautas.

M. Cõ donq dis-tu que l'homi es iuſtificat per fe?

E. Per ſo qu'en credèn & recebèn en vertadera confidanſa de coó las promeſſas de l'Euangeli, nous entram en poſſeſſioo dequeſta iuſtici.

M. Tu entens que com Diu nous la preſenta per

l'Euangeli, tabee lo moyen de la recebe c'es per fe.
E. Obe.

Dimenge XX. *Lo Ministre.*

MEs pux que Diu nous a vnna begada recebutz, las obras que nous hém per ſa graci, no lo ſon-eras pas plaſentas?

E. Obé, entant qu'ed las accepta liberalament, & no pas per lor propri dignitat.

M. Com? no ſon-eras pas dignes d'eſtaa acceptadas, pux qu'eras procedexin deu S. Eſperit?

E. Non pas, a cauſa qu'ed y a toutiorn quoauque infirmitat de noſte carn meſclada peu miey, don eras ſon ſoilladas.

M. Quoau ſerá donq lo moyen de las rende agradables?

E. Si eras ſon heytas en fe: c'es a diſe, que la perſonna ſie aſſegurade en ſa cõſcienſa que Diu no las examinará pas a la rigoò : mes en crobín las imperfectioos & maculas per la puretat de Ieſus Chriſt, las tîará com perfieytas.

M. Per aquero diſerã-nous que l'homi Chreſtiaã es iuſtificat per ſas obras apres que Diu l'a aperat, ou que per aqueras ed merita que Diu l'ame per obtenii ſalut?

E. No: mes au contrari ed es diit, Que nad homi viuèn no ſerá iuſtificat daban ſa faci. Pertan nous habem a pregaa qu'ed no entre pas en iudiamen ni en conte dab nous.

M. Tu no entens pas pertan que las bõnas obras deus fideus ſian inutilas?

E. No. car Diu promet de las recompensaa amplement, tant en aquest mon, com en paradis. Mes tout aquero procedex de ço qu'ed nous ama gratuitament, & sopelex toutas nostes fautas, per non' habeè punt memori.

M. Mes podem-nous crede per estaa iustificatz, chens haá bonnas obras?

E. Ed es impossible: car crede en Iesus Christ es lo recebe tau qu'ed se balhe a nous. Or ed no⁹ promet non solamen de nous deliuraá de la mort, & remette en la graci de Diu son Pay per lo merit de son innocēci: mes tabee de nous regeneraa per son Esperit, per nous haá viue santament.

M. La fe donq non solamen no nous ren pas nochalens a bonnas obras, mes es la raditz don eras son produsidas.

E. Ed es aixi. Et per aquesta causa la doctrina de l'Euangeli es comprese en aquestz dus puntz, Fè & Penitenci.

Dimenge X X I. Lo Ministre.

QV'es-ed que Penitenci?

E. C'es vnna desplasensa deu mau, & amoô deu beê, procedièn de la crengta de Diu, & nous indusín a mortificaa noste carn, per estaa gouuernatz & condusitz per lo *S*ant Esperit au seruici de Diu.

M. C'es lo segon punct que nous habem tocat de la vita chrestianna.

E. Obè: & habem diit que lo vertadeé & legitim seruici de Diu consistex en so que nous obediam a

ſa volontat.
M. Perque?
E. D'autant qu'ed no voóu pas eſtaá ſeruit ſegon noſte fantaſia,mes a ſon plaſeė.
M. Quinha regla nous a-ed balhada per nous gouuernaa?
E. Sa Ley.
M. Qu'es ço qu'era conteê?
E. Ere es diuidide en duas partidas,dont la prumera contee quatte commãdamens, & l'aute ſieys: aixi en tout eds ſon detz.
M. Qui a heyt aqueſta partilha?
E. Diu medix, qui l'a balhade eſcriute a Moyſa en duas taulas, & a diit qu'era ſe reduſibe en detz palauras.
M. Quinh es l'argumen de la prumera Taula?
E. Tocánt la maneyra de plaå honoraa Diu.
M. La ſeconda?
E. Quinh ed nous cau viue ab noſtes prochaâs, & de ço que nous lor debem.

Dimenge X X I I. *Lo Miniſtre.*

REcita lo prumeê commandamen.
E. Eſcouta, Iſraël, Io ſoy lo Segnoo ton Diu, qui t'ey tirat hóra de la terra d'Egypta, de la mayſoo de ſeruitut. Tu no aurás punct d'aute Diu daban mi.
M. Expauſa lo ſens.
E. Deu commenſamen ed hé com vnna Prefaci ſus touta la Ley:car ed s'atribuex authoritat de cõmandaa,ſe nommán l'Eternau,& Creatoò deu mon.

Apres ed ſe ditz noſte Diu,per nous rẽde la doctri-ne amiable.car ſi ed es noſte Sauuadoò,c'es beê ra-ſoo que nous lo ſiam poble obedien.

M. Mes ço qu'ed ditz apres, de la deliuranſa de la terra d'Egypte, no s'adreſſa-ed pas particularamen au poble d'Iſrael?

E. Si hé bee,ſegon lo cós:mes ed nous appertee tabee generalamen a toutz,entant qu'ed a deliurat noſtes animas de captiuitat ſpiritualla de peccat,& de la tyrannia deu Diable.

M. Perque hé-ed mentioô dequeró au commenſament de la Ley?

E. C'es per nous admoneſtaa combien nous ém tiengutz de ſeguii ſon bon plaſeè: & quinhe ingratitud ſerè de haa lo contrari.

M. Et qu'es aqueró qu'ed requerex en ſomme en aqueſt commandamen?

E. Que nous lo reſeruem a ed ſolet l'haunoo que luy apperteê,chens la tranſportaa ailhoò.

M. Quinha haunoo luy es-ed propri?

E. De l'adoraá ed ſolet,inuocaá,habeè noſte confidanſe en ed: & taus cauſas ſemblables,qui ſon attribuidas a ſa Mageſtat.

M. Perque ditz-ed, Daban ma faci?

E. D'autan qu'ed veèt & conex tout,& es Iudge de las ſecretas cogitatioos deus homis, ed ſignifica que no ſolamen per confeſſioo exteriora ed voóu eſtaá auôuãt Diu, mes tabee en pura vertat & affectioo de coó.

Dimenge XXIII. *Lo Miniſtre.*

Digas lo ſegon commandamen.

E. Tv not' harás image tailhada, ny semblansa aucuna de las causas qui son au ceu là haut, ou en la terre aci baix, ou en las aigas qui son debat la terra, Tu no las honoraras punt.

M. Voóu-ed de tout en tout defende de haá aucune image?

E. No : mes ed defen de haá aucune image, ou per figuraá Diu, ou per adoraá.

M. Perque no es-ed permetut de representaá Diu visiblement?

E. Per so qu'ed no y a aucuna cõuenensa enter ed qui es Esperit eternau & incomprehensible, & vna materi corporalla, morta, corruptible, & visible.

M. Tu entens donq que c'es haa deshaunoo à sa Magestat, deu voleè representaá aixi.

E. Obe.

M. Quinha forma d'adoratioo es aci condãnada?

E. C'es de se presentaá dabã vne image per haá son oratioo, de plegaa lo geoilh daban era, ou haa quoauque aute signe de reuerensi, com si Diu se declaraba là à nous.

M. Ed no nous cau pas dõq entene que touta taillhadura ou pintura sia defendude en generau, mes solamen toutas images quis' hén per seruii Diu, ou l'haunoraa en causas visibles, ou bien per en abusaa à idolatrie en quoauque sorte que sia.

E. Ed es atau.

M. A quinha fiĩ redusirám-nous aquest commandament?

E. Com au prumeê Diu a declarat qu'ed ere solet schens aute, que lom deu adoraa, tabeê à

present ed nous mustra quoau es la dretta forma, affii de nous retiraá de toutas superstitioôs & fayssoôs carnallas.

Dimenge XXIIII. Lo Ministre.

PAssem oultre.
E Ed aiuste vna miassa, qu'ed es l'Eternau noste Diu, fort, geloòs, visitán l'iniquitat deus Pays suús los enfans, en la terse & quarta generatioô enuers aquetz quiu haexin.
M. Perque hé-ed mentioô de sa forsa?
E. Per denottaa qu'ed es puchan a mantenii sa glori.
M. Que significa-ed per sa gelosia?
E. Qu'ed no pot enduraa compagnoo: Car com ed s'es balhat a nous per sa bontat infinida, tabee voóu ed que nous siam integrement sons. Et c'es la castetat de nostes amnas d'estaá consacradas & dedicadas a ed. D'aute part c'es vna palhardisa spirituala, de nous destornaa a quoauque superstitioo.
M. Quinh se deu-ed entene qu'ed punex lo peccat deus pays sus los enfans?
E. Per nous balhaá plus grana crengta, ed ditz que non solamen ed se veniará dequetz qui l'offensan, mes tabeê q̃ lor lignadge serà maudit apres eds.
M. Et aquero no es ed pas contrari a la iustici de Diu, de punii los vns per los austes?
E. Si nous consideram quinhe es la conditioo de l'humaâ lignadge, aquesta questioo será boeytada. Car de natura nous ém toutz mauditz, & no nous podem plaigne de Diu, quoan ed nous lechará com

nous ém. Or com ed declara ſa graci & dilectioô ſus ſons ſeruidoòs, en benedisèn lors enfans: tabee c'es vn teſtimoniadge de la venianſa ſus los iniqs, quoan ed lexa lor ſemenſe en malediċtioo.

M. Que dits-ed plus?

E. Affii de nous incitaá tabee per doçoò, ed ditz qu'ed hé miſericordi en mila generatioôs adaquets qui l'aman, & goardan ſons commandamens.

M. Enten-ed que l'obedienſa deu fideu ſauuará touta ſa raça, engoera qu'era ſia machanta?

E. No pas: mes qu'ed eſtenerá entro là ſa bontat enuers ſons fideus, q̃ per l'amoo d'eds ed ſe balhará a conexe a lors enfans: & no ſolamẽ los hará proſperaá ſegon la carn, mes los ſantificará per ſon Eſperit per los rende obediens a haá ſa volontat.

M. Mes aquero es-ed perpetuau?

E. No: car com lo Segnoo ſe reſerua la libertat de há miſericordi aus enfans deus iniqs, tabee d'aute part ed retee lo podeè d'eſlegii ou reiettaá en la generatioô deus fideus, aquetz qui boo lo ſembla. Toutasbetz ſi hé-ed talament, que lom pot conexe aqueſta promeſſa no eſtaa pas vana ni fruſtratori.

M. Perque nomma-ed aci milla generatioos, & en la miaſſe ed no en nomma que tres ou quatte?

E. C'es per ſignificaa que ſon propri es d'vſaa plus leu de bontat & doçoò, que de rigoò ni rudeſſa: com ed rẽ teſtimoniadge qu'ed es enclin a bee haa, tardiu a ſe courroſſaa.

Dimenge XXV. *Lo Miniſtre.*

VEngam au ters commandament.

E. Tu no prenerás pas lo Nom deu Segnoo

ton Diu en vaganau.

M. Que voóu-ed diſe?

E. Ed nous defen d'abuſaa deu nom de Diu non ſolament en periuramens, mes tabee en iuramens ſuperfluús & otioòs.

M. Pot-ne lom donq plaâ vſaa en ſegramens?

E. Obè, qui ſon neceſſaris, c'es a diſe, per mantenii la vertat, quoan ed n'es beſoin, & per entertenii charitat & concordi enter nous.

M. No voóu-ed ſinò corregii los ſegramens qui ſon a la deshaunoo de Diu?

E. Per vne eſpeci ed nous enſegne en generau de no mette iames en auan lo Nom de Diu, ſino en crengte & humilitat, per lo glorificaá. Car ſegon qu'ed es ſant & digne, tabee nous cau-ed goardaa de lo prene en tau ſorta, qu'ed ſemble que nous l'ayan en mẽhspretz, ou que nous balhem occaſioô de lo vilipendii.

M. Quinh ſe hará aquero?

E. Quoan nous no penſará, ni parlaram de Diu, ni de ſas obras, ſinò honorablemen & a ſa laudoò.

M. Que s'enſec-ed?

E. Vna miaſſa, Qu'ed no tîará pas per innocen aqued qui prenerá ſon Nom en vaganau.

M. Viſt qu'ed denõcie ailhoo generalamen qu'ed punirá toutz tranſgredidoos, qu'es ço qu'ed y a aci d'auantadge?

E. Per aquero ed a voulut declaraa combien ed a en ſingulara recommandatioo la glori de ſon nom, diſen nommadamen qu'ed no ſoffrirá pas qu'om lo menhspreſe, affiî que nous ſiam tan plus ſocioòs de

l'habeè en reuerensi.

Dimenge XXVI. *Lo Ministre.*

VEngám au quoart.
E. Qu'ed te souuenga deu iorn deu repaus per lo santificaa. Sieys iorns tu tribalharas, & harás touta ton obra. Lo septáu es lo repaus deu *S*egnoo ton Diu. Tu no harás en aqued aucuna obra, ni tu, ni ton filh, ni ta filha, ni ton seruidoò, ni ta siruenta, ni ton boeou, ni tòn ayne, ni l'estrangeé qui es dehens tas portas. Car en sieys iorns Diu a heyt lo ceu & la terra, & tout ço qui y es compreés: Lo septau ed s'es repausat. Per aquero ed a benediit lo iorn deu repaus & l'a santificat.

M. Commãda-ed de tribalhaa sieys iorns la sepmana, per se repausaa lo septau?

E. Non-pas simplement: mes en donnán conget de tribalhaa sieys iorns durant, ed reserua lo septau, auquoau ed no es licit de tribalhaa.

M. Nous defen-ed donq touta besoigne vn iorn la sepmana?

E. Aquest commandament a quoauque consideratioo particulara. Car l'obseruatioo deu repaus es vna partida de las ceremonias de la Ley anciana: à causa de que à la venguda de Iesus Christ ere es estade abolida.

M. Ditz-tu qu'aquest commandament apperteẽ propriment aus Iudeus, & es estat donnat per lo temps de l'anciaâ Testamen?

E. Obe, entan qu'ed es ceremonial?

M. Comment donq?y a ed quoauque cause oultre la ceremonia?
E. Ed es estat heyt per tres rasoos.
M. Quinhas son aqueras?
E. Per figuraa lo repaus spirituau : per la polici ecclesiastiqua:& per lo soladiamen deus seruidoòs.
M. Qu'es aqued repaus spirituau?
E. C'es de cessaa de nostes propris obras, affii que lo Segnoo opere en nous.
M. Quinh se hé aquero?
E. En mortificán noste carn, c'es a dise, renoncian a noste natura, affii que Diu nous gouuerne per son Esperit.
M. Aquero se deu ed haa solamen vn iorn la sepmana?
E. Ed se deu haa continuallament : car despux que nous habem commensat,ed nous cau perseguii touta noste vita.
M. Perque donq y a-ed iorn certan assignat per figuraa aqueró?
E. Ed no es pas requerit que la figura sia de tout en tout parelhe a la vertat, mes es assez qu'ed y aya quoauque semblansa.
M. Perque lo septau iorn es-ed ordenat plus leu qu'vn aute?
E. Lo nõbre de sept significa perfectioo en l'Escriptura: aixi ed es propri per denotaá la perpetuitat. Tabee ed nous admonesta que noste repaus spirituau no es sinò commensat duránt aquesta vita presenta : & no sera punt perfieyt, entro que nous sortiam dequest Mon.

Dimenge XXVII. *Lo Ministre.*

MEs que voóu diſe la raſoo qu'allega aci noſte Segnoo qu'ed nous cau repauſaa cō ed a heit?

E. Apres habeè creat toutas ſas obras en ſieys iorns, ed a dedicat lo ſeptau a la conſideratioo dequeras. Et per nous mielhoò induſii adaqueró haa, ed nous allega ſon exemple. Car ed no y a arre tant deſirable que d'eſtaa ſemblables a ed.

M. Falh ed tout iorn meditaa las obras de Diu, ou ſi es aſſez vnna betz la ſepmana?

E. Aquero ſe deu haa chaſcuû iorn:mes a cauſa de noſte infirmitat, ed n'y a vn ſpecialament deputat. Et c'es la polici que io ey diita.

M. Quinh ordi deu-om goardaa en aqued iorn?

E. C'es que lo poble s'aſſēble per eſtaa enſegnat en la vertat de Diu:per haa las pregaris communas: & rende teſtimoniadge de ſa fe & religioo.

M. Quinh entens-tu qu'aqueſt commandament es tabee balhat per lo ſupport deus ſeruidoòs?

E. Per balhaa quoauque relaix adaquetz qui ſon en la puchanſa deus auſtes. Et parelhament aquero ſerb a la polici communa : car caſcuû s'accoſtume a tribalhaa la reſta deu temps, quoan ed y a vn iorn de repaus.

M. A preſen digam com aqueſt commandament s'adreſſe a nous.

E. Tocant la ceremonie,ere es abolida:car nous habem l'accompliſſement en Ieſus Chriſt.

M. Comment?

E. C'es que noſte vielh homi es crucificat per la vertut de ſa mort, & per ſa reſurrectioo nous reſſu-

ſcitam en nouueutat de vita.

M. Qu'es donq aquero qui nous en reſta?

E. Que nous obſeruẽ l'ordi conſtituit en la Gleiſa, per audii la palaura deu Segnoo, communicaa à las pregaris publiquas, & aus Sacramẽs: & que nous no contreuengã pas a la polici ſpiritualla qui es enter los fideus.

M. Et la figura no nous profieyte-era pas d'arrè?

E. Si hé plaâ: Car ed la nous cau redufii a la vertat, c'es qu'eſtans vrays membres de Chriſt, nous quittem noſtes obras propris, per nous permette a ſon gouuernament.

Dimenge XXVIII. *Le Miniſtre.*

VEngam à la ſeconda Taula.

E. Honora ton Pay & ta may.

M. Qu'entens-tu per honoraa?

E. Que los enfans ſiãn humbles & obediens a lors pays & mays, lor portán haunoo & reuerenſi, lor aſſiſtín & ſiãn à lor commandament, aixi qu'eds y ſon tiengutz.

M. Paſſa pluús oultre.

E. Diu aiuſte vna promeſſe a daqueſt commãdament, disèn, Affiî que tons iorns ſiã prolongatz ſus la terra, laquoalla lo Segnoo ton Diu te douna.

M. Que voóu diſe aquero?

E. Que Diu balhará longa vite adaquetz qui rendran au pay & à la may l'haunoo qui lor es deguda.

M. Viſt qu'aqueſta vite es ta plêa de miſeri, quinh es-ed que Diu promet a l'homi per vna graci, qu'ed lo hará viue longament?

E. La vita terriena, quoauque miserable qu'era sia, es vna benedictioo de Diu a l'homi fideu: & no hossa sino d'autã que Diu lo testifiqua sa dilectioo paternalla, l'entertenín en aquera.

M. S'ensec-ed au contrari, que l'homi qui moõ leu, sia maudiit de Diu?

E. No: & medix ed aduiará quoauque betz que lo Segnoo retirará plus leu dequest mon aquetz que ed amará lo plus.

M. En aquero hasẽ quinh goarda-ed sa promessa?

E. Tout ço que Diu nous promet de bees terrestres, ed nous ac cau prenne ab conditioo, entant qu'ed es expedient per noste salut spirituau. Car ce serè praube causa, si aquero no anaba tout-iorn daban.

M. Et dequetz qui seran rebelles à pay & à may?

E. Non solament Diu los punira au iour deu iudiamen, mes ed ne hara tabeẽ la veniansa sus lors cós, sie en los hasèn morii dabã lors iorns, ou ignominiosament, ou en quoauque aute sorta.

M. Parla-ed nõmadament de la terra de Canaan en aquesta promessa?

E. Obè, quant aus enfans d'Israel: mes ed nous cau a present prene aquest mot pluús generalament. Car en quoauque païs que nous demorem, pux que la terre es sõa, ed nous y balha noste habitatioo.

M. Es aquero tout lo commandament?

E. Combien qu'ed no sia parlat que de pay & de may: toutasbetz ed falh entene toutz superioòs, pux qu'ed y a vna medixa raſoô.

M. Et quinha?
E. C'es que Diu lor a balhat la preeminensi.car ed no y a authoritat ni de Pays, ni de Princes, ni de toutz autes superioos,sino com Diu l'a ordenat.

Dimenge XXIX. *Lo Ministre.*

DIgas lo sieysau commandament.
E. Tu no tuäras pas.
M. No defen ed sino d'estaa murtreé?
E. Si hé : car pux que c'es Diu qui parla, no-solamen ed nous impausa ley sus las obras exterioras,mes principalament sus las affectioos de nostes coós.
M. Tu entens donq qu'ed y a vne especi de murtre interioò que Diu nous defen aci.
E. Obe:qui es hayne & rancuni, & cupiditat de mau haá a noste prochaâ.
M. Es-ed assez de no lo voleè punt mau, & de no loport aapunt maubese affectioô?
E. No:car Diu en condamnán la hayne,significa qu'ed requerex que nous amem nostes prochaâs,& procurem lor salut,& lo tout de vertadere affectioo & chens hypocrisia.
M. Digas lo septau commandament.
E. Tu no palhardaras pas.
M. Quinh es lo sommari?
E. Que touta palhardise es maudita de Diu : & per aquero qu'ed nous en falh abstenii, si nous no volem prouocaa son ira contre de nous.
M. No requerex ed aute causa?
E. Ed nous falh tostẽ regardaa la natura deu Legislatoò,

gislatoò, loquoau no s'arresta pas solament a l'obra exteriora, mes demanda l'affectioo deu coó.

M. Qu'es aquero donq qu'ed importa?

E. Pux que nostes cós & nostes animas son temples deu S. Esperit, que nous los conseruem en touta honestetat: & aixi que nous siam castes, non solamen de feyt, mes tabee de desiis, de palauras & de gestas, tallamē qu'ed no y aya nada partide en nous soillada d'impudicitat.

Dimenge XXX. Lo Ministre.

VIengam à l'oeytau.

E. Tu no desraubaras pas.

M. Voóu-ed solamen defende los layroicis que lom punex per iustici, ou si ed s'estèn plus loēh?

E. Ed enten toutas maubesas traffiquas & moiés desrasonables d'atiraa à nous lo beê de noste prochaâ, sia per violensa, ou cautella, ou en quoauque aute sorta que Diu no a pas approbada.

M. Es-ed assez de s'abstenii deu feyt, ou si lo vouleè y es tabee comprees?

E. Ed falh tostemps là reuenii, d'autant que lo Legislatoò es spirituau, qu'ed no parla pas simplement deus layrôicis exterioos, mes auta plaâ de las enterpresas, volontatz, & deliberatioos de nous enrichii au damnadge de noste prochaâ.

M. Que falh ed donq?

E. Haa noste debeé de conseruaa a vn cascuû ço de sô.

M. Quoau es lo nauau?

E. Tv no diseras punt faus testimoniadge con-

tre ton prochaâ.

M. Nous defen-ed de nous eſperiuraa en iudiamen, ou de tout de mentii contre noſte prochaâ?

E. En nommán vne éſpeci, ed balhe vna doctrina generalla que nous no mau-parlem pas fauſſament contre noſte prochaâ, & que per noſtes detractioos & menſonjas nous no lo blaſſem pas en ſons beês ni en ſa renommada.

M. Perque nottantament parla-ed deus periuramens publicz?

E. Per nous haa habeè en plus gran' horroò aqueſt vici de maudiſe & detractaa, denottán que quiconque s'acoſtume a fauſſament calomniaa & diffamaa ſon prochaâ, viará volenteés pux apres à ſe eſperiuraá en iudiament.

M. No defen-ed ſinò de mau-parlaa, ou ſi ed cõpren tabeê lo mau-penſaa?

E. L'vn & l'aute, ſegon la raſoo deſſus allegada. Car ço qui es mau de haa daban los homis, es maubes de vouleè daban Diu.

M. Recita donq ſo qu'ed voóu diſe en ſomma.

E. Ed nous enſegna de no eſtaa pas enclins a mauiudiaa ni detractaa: mes plus leu à bien eſtimaa de noſtes prochaâs, tant que la vertat ac porta: & conſeruaa lor bonna renomade en noſtes palauras.

Dimenge XXXI. Lo Miniſtre.

VEngam au darreé commandament.

E. TV no conuoytaras punt la mayſoo de ton prochaâ: tu no conuoytaras pas la molheé de tõ prochaa, ni ſon ſeruidoò, ni ſa ſiruẽta, ni

ſon bocou, ni ſon ayne, ni arrè qui lo appertienga.
M. Viſt que touta la Ley es ſpiritualla, com tu as diit, & que los auſtes cõmandamens no ſon pas ſolamen per reglaa las obras exterioras, mes tabee las affectiôs deu coó, qu'es aqueró q̃ es aci dabãtadge?
E. Lo Segnoo a voulut per los auſtes commandamens mette en reng noſtes affectioos & volontatz: aci ed voóu tabee impauſaa ley à noſtes penſamẽs, loſquoaus importan quoauque cõuoytiſa & deſii, & toutasbetz no vienin pas entro à vn vouleè arreſtat.
M. Entens-tu que la mendre tẽtatioo qui podere venii en pẽſamen à l'homi fideu, ſia peccat, engoera qu'ed y repugne, & no y conſentie aucunamen?
E. Ed es certã q̃ toutas cogitatioos maubeſas procedexin de l'infirmitat de noſte carn, engoera q̃ lo cõſentimen no y ſia pas: mes io dic qu'aqueſt cõmãdamẽ parla de las cõcupiſcenſis qui hẽ latigas & picã lo coó de l'homi, sẽs venii à vn prepaus deliberat.
M. Tu ditz donq que cõ las affectioos maubeſas qui importan volõtat certana, & com reſoluda, ſon eſtadas aci deſſus condamnadas: tabeê qu'à preſent lo Segnoo requerex vnna talle integritat, qu'ed no entre en noſtes coós aucuna maubeſa cupiditat, per los ſollicitaa & eſmabe a mau.
E. C'es aquero.
M. No podem-nous pas à preſent haa vn ſommari de touta la Ley?
E. Si hem, la redusín à dus articles: dont lo prumeê es, Que nous amem noſte Diu, de tout noſte coó, de touta noſte anima, & de toutas noſtes forſas: Item, noſte prochaa com nous medix.

M. Qu'es ço qu'importa l'amoo de Diu?
E. Si nous l'amam com Diu, c'es per l'habeè & tieê aixi que Segnoo, Maeſte, Sauuadoò, & Pay: So qui requerex crengta, haunoo, confidanſa, obedienſa, ab l'amoo.
M. Que ſignifica de tout noſte coó, noſte anima, & noſtes forſas?
E. C'es a diſe d'vn tau zel, & d'vna talla vehemẽſi qu'ed no y aye en nous nad deſii, nada volõtat, nad eſtudi, nada cogitatioo, qui contreuiẽga adaqueſta amoô.

Dimenge XXXII. Lo Miniſtre.

QVinh es lo ſens deu ſegon article?
E. C'es que com nous em ſi enclins naturalament à nous amaa, qu'aqueſte affectioo ſurmonta toutas las auſtes: tabee que la charitat de noſtes prochaâs domine tallament en noſtes coós, qu'era nous mie & conduſeſque, & ſia la regla de toutz noſtes penſamens & noſtes obras.
M. Et qu'entens-tu per noſtes prochaâs?
E. No ſolamen noſtes parẽs & amics, ou aquets qui an ſocietat ab nous: mes tabee aquetz que nous no conexem pas, & medix noſtes enemics.
M. Quinha conionctioo an-eds ab nous?
E. Talla que Diu a mettude enter los homis de la terra, laquoaſe es inuiolable: & aixi nos' pot abolii per la malici de perſonna.
M. Tu ditz donq que ſi quoauqu'vn nous haëx, aqueró es de ſon propri: mes cependent que ſegon l'ordi de Diu, ed no lexa pas d'eſtaa noſte prochaâ,

& nous lo falh tieê per aqued.

E. Obe.

M Pux que la Ley contee la forma de plaâ ſeruiſ à Diu, l'homi Chreſtiaâ no deu pas ed viue ſegon qu'era commanda?

E. Si hé bee:mes ed y a talle infirmitat en toutz, que nad no s'en acquitta perfieytament.

M. Perque dõq requerex lo Segnoo vna talla perfectioo, qui es per deſſuus noſte facultat?

E. Ed no requerex arre à que nous no ſiam tiengutz. Au reſta, mes que nous mettiam pena de conformaa noſte vite à co qui nous y es diit, engoera q̃ nous ſiã fort loenh d'attegne entro à la perfectioô, lo Segnoo no nous imputa pas ço qui y defalh.

M. Parlas-tu en generau de toutz homis, ou ſolamen deus fideus?

E. L'homi qui no es regenerat de l'Eſperit de Diu, no poderè commenſaa à haa lo mendre punt qui y ſia. D'abantadge engoera qu'ed s'en trobaſſe vn qui en heſſa quoauque partida, ſi no ſerè-ed pas quitti pertan:car noſte Segnoo denõcia que toutz aquetz qui no accomplirán integrement lo contiengut dequera, ſeran mauditz.

Dimenge XXXIII. *Lo Miniſtre.*

PEr aquero ed falh concludii que la Ley a double offici, ſegon qu'ed y a duas eſpecis d'homis.

E. Obe:car en l'endret deus increduls, era no ſerb ſino de los redarguii, & rende plus inexcuſables daban Diu. Et c'es ço que S. Pau ditz, qu'ere es miniſteri de mort & damnatioo. Enuers los fideus era

a bien vn aute vsadge.
M. Quinh?
E. Prumeramen, d'autã qu'era los mucha qu'eds nos' podin iustificaa per lors obras, en los humilián era los dispause à sercaa lor salut en Iesus Christ. Pux apres, entant qu'era requerex plus qu'ed no lor es possible de haa, era los admonesta de pregaa lo Segnoo, qu'ed lor balhe la forse & lo podeè, & cependent de se reconexe tout iorn coupables, affii de no s'en orgulhii pas. Tersament, era lor es com vnna brida, per los retenii en la crengta de Diu.
M. Nous diseram donq que cõbee que durant aquesta vita mortala nous nó accomplissam iames la Ley, toutasbetz aquero no es pas causa superflua, qu'era requerex de nous vna tala perfectioo car era nous mucha lo but on nous debem tene, affiî qu'vn cascuû de nous, segon la graci que Diu luy a heyta, s'efforce continuallamen d'y arriuaa, & s'auansaa de iorn en iorn.
E. Io l'enteni atau.
M. En la Ley no habem-nous pas vna regla perfieyta de tout beê?
E. Si: tallamen que Diu no demãda sinò que nous la seguiam: au contrari, desauouë & reietta tout ço que l'homi entrepren de haa oultre lo cõtengut dequera: car ed no demãde aute sacrifici qu'obediẽsa.
M. Deque seruin donq toutas las admonitioos, remonstransas, commãdamens, & exhortatioos que hén tant los Prophetes que los Apostos?
E. Aquero no son que puras declaratioos dequera, qui no son pas per nous destornaa de son obe-

diensa,mes plús leu per nous y condusii.
M. Et toutasbetz si no tracte-era pas de las vocatioôs particularas.
E. Quoã era ditz qu'ed falh rende à cascuû ço qui lui apertee,dequero nous podẽ plaâ cõcludii quinh es lo debeè de noste estat cascuû en son ẽdret.& pux nous habẽ,cõ diit es estat, l'expositioô per touta l'Escriptura:car so que lo Segnoo a aci tocat en somma,ed ac tracta çà & là per plus ample instructioo.

Dimenge XXXIIII. Le Ministre.

PVx que nous habem assez parlat deu seruici de Diu,qui es la secõda partida de l'honoraa, parlem de la tersa.
E. Nous habem diit que c'es de l'inuocaa en toutas nostes necessitatz.
M. Entens tu qu'ed lo falhie inuocaa solet?
E. Obè:car demande aquero cõ vn haunoo propri à sa Diuinitat.
M. Si aixi es, en quinha sorta nous es-ed licit de requerii los homis à noste aiuda?
E. Ce son beê causas differentas: car nous inuoquám Diu, per protestaa que nous no attẽdem aucuû bee que d'ed,& que nous no habem ailhoò recous: cependent nous sercám l'aiuda deus homis, entant qu'ed nous permet, & lor balha lo podeè & lo moien de nous ajudaa.
M. Tu entens q̃ ço que nous demandã secous deus homis,no cõtreueê pas à so que nous debẽ inuocaa vn solet Diu: vist q̃ nous no mettem pas noste confidanse en eds,& no los sercam,sinò entant que Diu los a ordennatz Ministres & Dispensatoos de sons

beês,per nous en aiudaa?

Æ. Ed es vertat.& de feyt tout ço que nous en vee de bee,ed lo nous falh prene cō de Diu medix, aixi qu'à la vertat ed lo nous enuia per lors maâs.

M. No nous falh-ed pas toutasbetz reconexe enuers los homis lo bee qu'ed nous hén?

E. Si hé ſi : & no hoſſa que per ço que Diu lor hé aquera haunoo de nos communicaa ſons bees per lors maâs:car en aquero hasē,ed nous obliga a eds, & voóu que nous lor ſiam attengutz.

M. Dequero podē-nous pas plaâ concludii qu'ed no es pas licit d'inuocaa Anges, ni Santz qui ſon deceditz dequeſt mon?

E. Obe:car deus Sants, Diu no los a pas attribuit aqueſt offici de nous aiudaa & ſoccorre. Tocánt los Anges,combee qu'ed los emplega per ſeruii a noſte ſalut:toutasbetz ſi no voóu-ed pas que nous los inuoquem,ni que nous aiam noſte adreſſe a eds.

M. Tu ditz dōq que tout ço qui no conuee a l'ordi que lo Segnoo a metut,contreuee a ſa volontat.

E. Obe:car ſi nous no nous contentam de ço que lo Segnoo nous a balhat, aquero es vn certan ſigne d'infidelitat. D'abantadge, ſi au loc d'habeè noſte refugi a Diu ſolet, ſeguien ſon commandamen, nous habem recous à eds, mettén en eds quoauque partida de noſte confidāſa,aquero es idolatria,entā que nous lor transferim ſo que Diu s'era reſeruat.

Dimenge XXXV. Lo Miniſtre.

DIgam à preſent de la maneyra de pregaa Diu. Es-ed aſſez ac haa de lengoa, ou ſi l'eſperit &

lo coó y es besoing?
E. La lengoa no y es pas tout-iorn necessari : mes ed falh qu'ed y aye intelligensi & affectioô.
M. Quinh ac probarás-tu?
E. Pux que Diu es Esperit, ed demãda tout iorn lo coó, & singularamẽ en oratioo, on ed es questioo de communicaa ab ed: à causa deque ed no promet d'estaa pres sinò dequeds qui l'inuoquan en vertat: au contrari ed mauditz toutz aquetz qui ac hén per hypocrisie, & chens affectioo.
M. Toutas pregaris dõq heytas solamen de bouqua, son superfluas?
E. Non solament superfluas, mes tabee desplasentas à Diu.
M. Quinhe affectioo deu estaa en la pregari?
E. Prumerament que nous sentiam noste miseri & praubetat, & qu'aquet sentimen cause en nous vna facharie & engoexa: pux que nous ayam vn desii vehement d'obtenii graci daban Diu, loquoau desii enflamme nostes coós, & engendre en nous vne ardoò de pregaa.
M. Aquero procedex-ed de noste natura, ou de la graci de Diu?
E. Ed falh que Diu y besoigne, car nous ém trop stupides: mes l'Esperit de Diu nous incite a gemits inenarrables, & forme en nostes coós talla affectioo & tau zel que Diu demanda, com ditz S. Pau.
M. Es aquero à dise que nous no nous debiã pas nous incitaa & sollicitaa à pregaa Diu?
E. No: mes au contrari, affii que quoan nous no sentím pas en nous talla dispositioo, que nous sup-

pliquem lo Segnoo qu'ed l'y mette, per nous rendé capables & ſufficiens à lo pregaa degudament.
M. Tu no entens pas toutasbetz que la lengoa ſia de tout en tout inutile en pregaris.
E. No pas:car quoauq̃ vegade ere aiude a l'eſperit,& lo reteê,lo fortificán, à ſo qu'ed nos' deſtorne pas ta leu de Diu. D'auãtadge,pux qu'ere es formada per glorificaa Diu, per deſſus los auſtes mẽbres, c'es biẽ raſoo qu'era s'y emplega en toutas ſortas:& tabee lo zel deu coó per ſon ardoò & vehemẽſi cõtreng ſouuen la lengoe à parlaa ſens que lom ý pẽſe.
M. Si aixi es,qu'es-ed de pregaa en lengoa no coneguda?
E. C'es vnna moquaria de Diu,& vnna hypocriſia peruerſa.

Dimenge XXXVI. *Lo Miniſtre.*

QVoan nous pregam Diu,es ed à l'auentura, no ſabèn punt ſi nous proffieytaram ou no, ou bee ſi nous debem eſtaa certans que noſtes pregaris ſeran exaudidas?
E. Ed nous falh toutiorn habee aqueſt fondamẽt en noſtes pregaris,qu'eras ſeran recebudas de Diu: & que nous obtieram tout ſo que nous requeriram entant qu'ed ſera expedient. Et pertan S. Pau ditz que la drette inuocatioo procedex de la fe. Car ſi nous no habem confidanſe en la bontat de Diu, ed es impoſſible de l'inuocaa en vertat.
M. Et que ſerá aquero dequeds qui doubtã,& no ſabin ſi Diu los eſcoute,ou no?
E. Lors pregaris ſon de tout ẽ tout friuolas,d'autã

qu'eras no an nadas promessas. Car ed es diit, que nous demãdem en credẽ, & qu'ed nous será autreiat.
M. Ed resta de sabeè cõmen, & à quinh titre nous podem habeè la hardiessa de nous presentaa daban Diu, vist que nous n'em per trop indignes.
E. Prumeramen nous habem las promessas, à lasquoàllas ed nous falh arrestaa, sens cõsideraa noste dignitat. Secondamen, si nous em enfans de Diu, ed nous indusex & poussa per son S. Esperit à nous retiraa familiaramẽ a ed cõ à noste Pay. Et affii q̃ nous no cregnám pas de cõparii dabã sa Maiestat gloriosa, nous qui no ém que praubes vermis de terra, & miserables peccadoòs, ed nous balha noste Segnoo Iesus per Mediatoò, affii que per son moyen habẽs accez, nous no doubtem pas de trouuaa graci.
M. Entens tu qu'ed no nous falha inuocaa Diu, qu'au Nom de Iesus Christ?
E. Io l'enteni aixi. Car nous en habem lo cõmandament expres Et en aquero hasen, nous es prometut que per la vertut de son intercessioo, nostes requestas nous seran autreiadas.
M. Aquero no es pas donq temeritat, ni hola presõptioô, de nous gausaa adressaa priuadamẽ à Diu, moyenãt q̃ nous ayã Iesus Christ per noste Aduocat, & q̃ nous lo mettiam en auãt, affii que Diu per son moyen nous aya agradables, & nous exaudesca.
E. Non: car nous pregam com per sa bouqua: d'autant qu'ed nous balhe entrade & audiensa, & intercedex per nous.

Dimenge XXXVII. *Lo Ministre.*

PArlem ara de la substanci de nostes oratioos.

Podem-nous demãdaa tout ço quins veê en l'entenemen, ou ſi ed y a quoauq̃ certana regla la deſſus?

E. Si nous ſeguím noſte fantaſia, noſtes oratioos ſeran fort mau regladas: car nous em ſi ignorãs, que nous no podẽ pas iudiaa ço qui nous es boô de demãdaa: tabeê noſtes deſiĩs ſon tã deſordenatz, qu'ed es plaâ meſtieè que nous no los dem pas la brida.

M. Que falh ed donq?

E. Que Diu medix nous enſegne, ſegõ qu'ed conex eſtaa expediẽt, & quaſi qu'ed nous conduſeſqua per la maâ, & que nous no haſam que ſeguii.

M. Quinhe inſtructioo nous en-a-ed balhada?

E. Per touta l'Eſcripture ed l'a nous a balhada treſ-ample: mes affiî de nous mielhoò adreſſaa à vn certan but, ed a balhat vn formulari, auquoau ed a breuament compreès tous los punts qu'ed nous es licit & expedient de demandaa.

M. Recita-lo.

E. C'es que noſte Segnoo Ieſus eſtã requerit de ſons diſciples, qu'ed los enſegnaſſa de pregaa, los reſponò qu'eds auran à diſe aixi:

NOſte Pay qui es aus ceus, Ton Nom ſia ſantificat: Ton regne aduenga: Ta volontat ſia heyte en la terra com au ceu: Donna-nous au iorn de hoey noſte paâ quotidiaâ: Perdonna-nous noſtes offenſas, aixi que nous perdonnáin adaquetz qui nous an offenſatz: Et no nous induſeſquas pas en tentatioo, mes nous deliura deú mau. Car à tu es lo regne, la puchanſa, & la glori aus temps deus temps. Amen.

M. Per plus facile intelligenſi, digas me quoantz

articles era conteê?

E. Shieys:deuſquoaus los tres purmees regardan la glori de Diu, ſens aucuna conſideratioo de nous-medix:los auſtes ſon per nous,& concernexin noſte bee & proffieyt.

M. Commen donq, falh-ed demandaa quoauque cauſe a Diu, dont ed no nous reuenga nade vtilitat?

E. Ed es vertat que per ſa bontat infinide ed diſpauſe & ordena tallamen toutas cauſas, que arre no pot eſtaa à la glori de ſon Nom, qui no nous ſia medix ſalutari. Aixi quoan ſon Nom es ſantificat, ed nous tourne aquero en ſantificatioo: Quoan ſon regne aduee, nous n'ém aucunament participás. Mes en deſirán & demãdán aqueſtas cauſas, ed nous falh habeè ſolament eſgoard à ſon haunoô, ſens penſaa aucunament a nous, ni ſercaa noſte proffieyt.

M. Segõ ton diſe, aqueſtas tres prumeras requeſtas nous ſon fort vtilas: mes ed no las falh haa à aute intentioo, ſino per deſiraa que Diu ſia glorificat.

E. Obe: & ſemblablement iaſſia que las tres darreras ſian deputadas a deſiraa ço qui nous es expedient: toutasbetz la glori de Diu nous deu eſtaa en aqueras recommandada, tallament qu'aquero ſia la fiî de toutz noſtes deſiis.

Dimenge XXXVIII. Lo Miniſtre.

VIengam a l'expoſitioô. Et dabã qu'entraa plus auant, Perque es aci Diu apperat noſte Pay, plús leu qu'autrement?

E. D'autan qu'ed es fort requerit que noſtes conſcienſas ſian fermament aſſeguradas quoan ed es

questioo de pregaa, noste Diu se nomma d'vn mot, qui no importa que doçoo & graciosetat, per nous ostaa tout doubte & perplexitat, & nous balhaa hardiessa de venii priuadament à ed.

M. Gausarám-nous plaa dõq nous retiraa familiarament à Diu, com vn enfant à son pay?

E. Obe: & engoere ab plus grana certitut d'obtenii ço que nous demandarám. Car si nous qui ém maubés, no podem refusaa à nostes enfans lo paa & la vianda, quoan eds la nous demandan, tant menhs ac hará noste Pay celestiau, qui no-solamen es boô, mes es la souuirana bontat.

M. De quest nom medix no podem-nous pas plaâ probaa so qui es estat diit, que la pregari deu estaa fondade en l'intercessioô de Iesus Christ?

E. O per certan: d'autan que Diu no nous aduôa pas per sons enfans, sinò entant que nous em membres de son *F*ilh.

M. Perque no apperas-tu pas Diu ton Pay, mes l'apperes noste en commuû?

E. Cascuû fideu lo pot beê nõmaa sô en particulau. mes en aquest formulari Iesus Christ nous ensegna de pregaa en cõmuû per nous admonestaa que no⁹ debẽ practicaá noste charitat ẽuers nostes prochaâs en pregán: & no pas solamen habeè soucii de nous.

M. Que voóu dise aquesta particula, Qui es aus ceus?

E. C'es autan com si ed l'apperaba Haut, puchan, incomprehensible.

M. Com aqueró, & per quinha fii?

E. Affiì qu'en l'inuoquán nous aprengám d'esle-

uaa en haut noſtes penſamẽs, per no arrè imaginaa d'ed, carnau ni terreſtre, & no lo meſuraa à noſte aprehenſioo, ni l'aſſubiectii à noſte volõtat: mes adoraa en humilitat ſa Maieſtat glorioſa. Et tabeê per habeè plus certana confidanſe en ed, entant qu'ed es Gouuernadoò & Maeſte de tout.

Dimenge XXXIX. *Lo Miniſtre.*

EXpauſe ara la prumera demanda.

E. Lo Nom de Diu c'es ſa renomada, de laquoalle ed es celebrat enter los homis: Nous deſirám donq que ſa glori ſiẽ exaltada per tout & en toutas cauſas.

M. Entens-tu qu'era poſqua crexe ou diminuii?

E. No pas en era-medixa. mes c'es a diſe, qu'era ſia manifeſtada com era deu: & quinha cauſa q̃ Diu haſſa, toutas ſas obras apparian glorioſas com eras ſon: tallamen qu'en toutas ſortas ed ſia glorificat.

M. En la ſeconda requeſta, qu'entens-tu per lo Regne de Diu?

E. Ed conſiſta principalament en dus punts: c'es de cõduſii los sôs, & los gouuernaa per ſon Eſperit: au contrari, d'abyſmaa & confonde los reprobatz, qui nos' volin rende ſubiects à ſa dominatioo, affiĩ que clarament ed apparia qu'ed no y a aucuna puchanſa qui poſqua reſiſtii à la sôa.

M. Quinh pregas tu qu'aqueſt regne aduenga?

E. C'es que de iorn en iorn lo Segnoo multiplique lo nombre de ſons fideus, qu'ed augmente de iorn en iorn ſas gracis ſuber eds, entro qu'ed los aya de tout en tout ramplitz: qu'ed eſclareſqua tabee

de plus en plus ſa vertat: qu'ed manifeſta ſa iuſtici, dont Satan & las tenebras de ſon regne ſiá confondudas, & que toute iniquitat ſia deſtrúte & abolida.

M. Aquero nos' hé-ed pas à preſent?

E. Si hé en partida : mes nous deſiram que continualament ed creſque & ſie auanſat, entro qu'ed uenga finalamẽ à ſa perfectioo, qui ſerá au iorn deu iudiamen : auquoau Diu ſera ſolet exaltat, & touta creatura ſera humiliada iuús ſa grandoò; & que medix ed ſerá tout en toutas cauſas.

Dimenge X L. *Lo Miniſtre.*

QVinh requerex-tu que la volontat de Diu ſia heyta?

E. Que toutas creaturas lo ſian ſubiectas, per lo rende obedienſa: & aixi que tout ſe haſſa ſegon ſon boo plaſeè.

M. Entens-tu qu'arre ſe poſqua haa contre ſa volontat?

E. Nous requerím no pas ſolament qu'ed amie toutas cauſas à tau punt, que ſo qu'ed a determinat en ſon conſelh auẽga: mes que touta rebellioo abatuda, ed renge toutas volontatz à la ſôa ſoletta.

M. En aquero hasèn, no renonciam-nous pas à noſtes propris volontatz?

E. Si hém : & non ſolament affiî qu'ed renuerſe noſtes deſiis qui contreuiennin à ſon boo plaſeè, los rendèn vaâs & de nul effieyt, mes tabeê qu'ed créé en nous nabetz eſperitz & nabetz coós : tallament que nous no volhiam arre de nous-medix, mes que ſon Eſperit volhie en nous, per nous haa plenamen

conſen-

consentii dab ed.
M. Perque aiustas-tu, En la terra com au ceu?
E. D'autan que sas creaturas celestiaus, qui son sons Anges, no sercan que à lo obedii pasiblement, sens aucuna contrarietat, nous desirám que lo semblable se hasse en terre; c'es que toutz homis se rengen en obediensa volontari.

Dimenge XLI. *Lo Ministre.*

VIengam à la seconda partida. Qu'entens-tu per lo paâ quotidiaâ que tu demandas?
E. Generalament tout so qui hé besoin à la necessitat de noste cós, non solamen quant à la neuritut & vestidura : mes tout so que Diu conex nous estaa expedient, à so que nous poscam miniaa noste paâ en patz.
M. Quinh demandas-tu à Diu, qu'ed te balhe ta neuritut, vist qu'ed nous cõmanda de la goadagnaâ au tribalh de nostes maâs?
E. Combeê qu'ed nous falhia tribalhaa per viue: toutasbetz si es-ed vertat que noste tribalh, industria, & diligensa no nous neurechin pas, mes la soletta benedictioo de Diu, laquoalle es suús nostes maâs & noste tribalh, per lo haa prosperaa. Et d'auantadge ed nous falh entene que so no son pas las viandas qui nous neurechin, engoerá que nous las ayam à commandament: mes la vertut deu Segnoo, qui vsa dequeras com d'instrumen tant solamen.
M. Perque l'apperas-tu tô, pux que tu demandas qu'ed te sia balhat?
E. C'es per la bontat de Diu qu'ed es heyt noste,

engoera qu'ed no nous ſia pas degut. Et tabeẽ per aquero nous ém aduertitz de no deſiraa lo paâ deus autes : mes aqued que nous nous habem acquiſit per moien legitim, ſegon l'ordenanſa de Diu.

M. Perque ditz-tu Quotidiaa,& au iorn de hoey?

E. Aquero es per nous aprene de habeè cõtentamen,& no pas deſiraá plus q̃ noſte neceſſitat req̃rex.

M. Viſt qu'aqueſta pregari es commune à toutz, cõment los riches qui an prouiſioo & abondãſa de bees per long tẽps, podin eds demãdaa per vn iorn?

E. Ed falh que tan riches que praubes entenan q̃ tout ſo qu'eds an, no lor pot d'arre profieytaa, ſinò entan que lo Segnoo lor en balha l'vſadge,& hé per ſa graci qu'ed nous ſia proffieytable. Aixi en habèn, nous no habẽ arre, ſino d'autã qu'ed nous ac balha.

Dimenge X L II. Lo Miniſtre.

QVe conteê la cinquau demãda? (peccats.

E. Qu'ed plaſſia à Diu nous perdõnaa noſtes

M. No y a-ed homi viuent ſi iuſte, qui no aya meſtiee de la haa?

E. No:car lo Segnoo Ieſus a balhat aqueſta forma à ſons Apoſtos per ſa Gleyſa. Aixi quicõque s'en volere exemptaa, renonciarè à la cõmunautat deus Chreſtiaas. Et de feyt, l'Eſcriptura nous teſtifiqua que lo plus perfieyt volẽ allegaa vn punt à Diu, ſera trouuat coupable en mille. Ed falh donq que nous ayam noſte refugi à ſa miſericordi.

M. Cõmen entens-tu qu'aqueſta remiſſioo nous es heyta?

E. Com las palauras medixas dont Ieſus Chriſt a

vſat ac muchan:c'es que los peccatz ſon deutes,loſquoaus nous tiennin obligatz à condamnatioo de mort eternalla: nous demandan que Diu nous en acquitte per ſa pura liberalitat.

M. Tu entens donq que nous obtenin remiſſioo de noſtes peccatz per la bontát gratuita de Diu.

E. Obe:car nous no podem aucunament ſatisfaa per la mendre fauta que nous habem cõmettuda,ſi Diu no vſe enuers nous de ſa pura liberalitat, en nous las quittán toutas.

M. Quoan Diu nous a perdõnat noſtes peccatz, quinh fruút & vtilitat nous en reueê-ed?

E. Per aqued moyen nous lo ém agradables,com ſi nous eram iuſtes & innocẽs:& noſtes conſcienſas ſon aſſeguradas de ſa dilectioo paternalle enuers nous,d'ont nous vee ſalut & vita.

M. Quoan tu demandas, Qu'ed nous perdonna, aixi que nous perdonnám adaquetz quins an offenſatz, entens-tu qu'en perdonnán aus homis, nous meritem perdoô d'ed?

E. No pas:car lo perdoô no ſere pas gratuit,& no ſere pas fondat en la fatisfactioô qui es eſtade en la mort de Ieſus Chriſt,com ed deu eſtaa. Mes entan qu'en oblidán las iniuris que lom nous hé,nous enſeguim ſa douçoò & clemenſi:& aixi nous declaram eſtaa ſons enfans, ed nous balhe aqueſte enſegna per nous certificaa. Et d'aute part, ed nous ſignifica qu'ed no nous falh attende en ſon iudiamẽ que touta ſeueritat,& extreme rigoò,ſi nous no ém facils à perdonnaâ, & haa graci adaquetz qui ſon coupables enuers nous.

M. Tu entens dõq que Diu desauôa aci per sons enfans, aquetz qui no podin oblidaa las offensas qu'om los hé: affiî qu'eds no s'attendan pas d'estaa participans dequesta graci.

E. Obe:& que toutz sapiã qu'à la medixa mesura qu'eds aurã heit à lors prochaâs, ed lor será rendut.

Dimenge XLIII. Lo Ministre.

QV'es ço qui s'ensec?

E. No nous indusesquas pas en tẽtatioo, mes nous deliura deu mau.

M. No hés tu qu'vna requesta dequero?

E. No: car lo second membre es expositioo deu prumeê.

M. Quinhe es la substanci dequera?

E. Que Diu no nous lexe pas trebucaa au mau, & no permette que nous siam vensutz deu Diable, & de las maubesas concupiscensis de noste carn, lasquoallas batalhan contre de nous: mes qu'ed nous balhe la forsa de resistii, nous sostenèn de sa maa,& nous habèn en sa sauue-goarde, per nous defende & condusii.

M. Quinh se hará aqueró?

E. Quoan per son Esperit ed nous gouuernẽ per nous haa amaa lo bee,& haiî lo mau:seguii sa iusti-ci,& hoege lo peccat, car per la vertut deu S.Esperit nous surmontam lo Diable,lo peccat,& la carn.

M. Aquero es-ed necessari a toutz?

E. Obe: car lo Diable velha tostemps sus nous, com vn leoô rugissèn, prest à nous deuoraa: & nous ém ta febles & fragils, qu'ed nous aurè incontinent

abatutz, ſi Diu no nous fortificaba per n'habeê la victori.

M. Que ſignifiqua lo mot de tentatioo?

E. Las aſtucis & tromparias deu diable, dont ed vſa per nous ſurprene, ſegon que noſte ſens naturau es enclin a eſtaa decebut, & nous decebe: & noſte volontat es plus leu preſta de s'adonnaa au mau qu'au beê.

M. Mes perque demãdes-tu a Diu, qu'ed no t'induſeſqua pas au mau, viſt qu'aquero es lo propri officí deu Diable?

E. Com Diu per ſa miſericordi conſerua ſons fideus, & no permet que le Diable los ſeduſeſque, ny que lo peccat los ſurmõte: tabee aquetz qu'ed voóu punii, no ſolamen ed los abãdonna, & retira ſa graci d'eds: mes tabee los liure au diable, per eſtaa ſubiectz à ſa tyrannia, los ren orbs, & los met en ſens reprouuat.

M. Que voóu diſe aqueſte aditioo, Car à tu es lo regne, la puchanſe, & la glori aus temps deus tẽps?

E. Per nous reduſii aute begade en memori que noſtes oratioos ſon plus leu fondadas en Diu, & en ſa puchãſe & bontat, que no pas en nous, qui no ém pas dignes d'obrii la bouqua per lo requerii, & tabee per nous apprene de barraa toutas noſtes pregaris per ſa laudoò.

Dimenge XLIIII. *Lo Miniſtre.*

NO es-ed pas permettut de demãdaa aute cauſa, ſino ço qui es eſtat recitat?

E. Combeê que nous ſiam en libertat d'vſaa

d'autes palauras, & d'aute forme & maneyra: si es ed vertat que nade oratioo no será iames agradable à Diu, laquoalla no se rapporte adaquesta aci, com à la regle vniqua de plaâ pregaa.

M. Ed es temps de vieê au quoart mẽbre de l'hau noo que nous debem rende à Diu.

E. Nous habem diit que c'es de lo reconexe de coó, & confessaa de bouqua Authoò de toutz beês, per lo glorificaa.

M. No nous a-ed pas balhat quoauque regle per aquero haá?

E. Toutas las laudoòs & actioôs de gracis contengudas en l'Escriptura, nous debin estaa per regle & per ensegnament.

M. Non' es ed arre estat tocat en la pregari?

E. Si a si: car en desirán que son nom sia santificat, nous desirám que toutas sas obras apparian gloriosas com eras son: tallamen que sia qu'ed punesca, ed sia tengut per iuste: sia qu'ed perdonne, per misericordioos: sia qu'ed accomplesca sas promessas, per vertadeé. En somma, qu'ed no y aya de tout arre en que sa glori no relusesca. Aquero es lo attribuii la laudoò de toutz beês.

M. Que concludirám nous dõq de tout ço qu'habem diit?

E. So que testimonia la vertat, & qui es estat tocat au cõmensamen, assauee qu'aqueste es la vite eternalla, de conexe lo Diu vertadeé, & aqued qu'ed a tremetut Iesus Christ: lo conexe, dic io, per l'honoraa degudament, affiî qu'ed nous sia non solament Maeste & Segnoo, mes tabee Pay & Sauuadoo: &

que reciprocament lo ſiam enfans,ſeruidoós,& poble dedicat à ſa glori.

Dimenge XLV. *Lo Miniſtre.*

QVin es lo moien per peruenii à vn tau beê?
E. Per aquero haa ed nous a lexat ſa ſanta Palaura laquoau nous es com vne entrade en ſon Reaume celeſte.
M. On prens tu aquera Palaura? (ras.
E. Com era nous es cõpreſe en las sãtas Eſcriptu-
M. Quin cau-ed que nous en vſem per en haoꝛè profieyt?
E. En la recebèn en plena certitut de conſcienſa, com vertat venguda deu ceu, nous ſouſmetèn adaquera en drete obedienſa, l'amàn de vertadera affectioô & integre, l'habèn imprimide en noſtes coós, per la ſeguiī & nous conformaa adaquera.
M. Tout aquero es ed en noſte puchanſa?
E. Ed non' y a de tout en tout arre: mes c'es Diu qui beſogne en nous en tau ſorte per ſon S. Eſperit.
M. Mes no cau ed pas q̃ nous mettiã pene & diligẽſi à audii & legii la doctrina, qui nous y es muchada?
E. Obe: & prumeramen que caſcuû en ſon particulau y tribalhe: & ſuber tout, que nous hãtem ſouben las predicatioos, en laſquoallas aqueſta Palaure es expauſade en l'aſſemblada deus Chreſtiaâs.
M. Entẽs tu qu'ed no es pas aſſez de legii en ſa maiſoô, ſino q̃ touts enſẽps aujã vna doctrina cõmuna?
E. Io l'enteni aixi: cependent que Diu ne balhe lo
M. La raſoo? (moyen.
E. Per ſo q̃ Ieſus Chriſt a eſtablit aqueſt ordi en ſa

PVx que Diu a entrodusit los Sacramẽs per noste necessitat, aquero serè orgulh & presomptioo de pensaa qu'om s'en posqua passaa.

E. Obe per vertat: tallamen que quiconque s'abstiee volontariment de l'vsadge, pensán qu'ed non' aya besoing, mespresa Iesus Christ, reietta sa graci, & amortex son S. Esperit.

M. Mes quinha certitut de graci nous podĩ balhaa los Sacramens, vist que bos & maubés los recebin?

E. Iassia que los increduls & machans aneãtiscan la graci qui lor es presentada per los Sacramens, ed no s'ensec pas que la proprietat no sia talla.

M. Quinh dõq, & quoan es-ed que los Sacramẽs produsexin lor effieyt?

E. Quoan lom los receu en fe, serquán solament Iesus Christ & sa graci.

M. Perq̃ dits tu q̃ nous y debẽ sercaa Iesus Christ?

E. Per significaa qu'ed no nous falh pas arrestaa au signe terrestre per sercaa là noste salut, & no nous falh pas imaginaa qu'ed y aya là quoauq̃ vertut embarrada: mes au contrari que nous prenem lo signe per vne aiuda qui nous cõdusesqua directament au Segnoo Iesus, per sercaa en ed salut & tout bee.

M. Bist que la fe y es requerida, cõ ditz-tu qu'eds nous son balhatz per nous confirmaa en fe, nous assegurán de las promessas de Diu?

E. Ed no es pas assez que la fe sia solament commensade en nous per vnna begada, mes falh qu'era sia neurida & entertenguda: pux qu'era cresca iournallament, & sie augmentade en nous. Per la neurii

donq, per la fortificaa, & la haa crexe, Diu nous balha los Sacramens. So que S. Pau denote, en disen que lor vsadge es de sageraa las promessas de Diu en nostes coós.

M. Mes no es pas aquero signe d'infidelitat, quoā las promessas de Diu no nous son pas assez fermas d'eras medixas, schens aiuda?

E. C'es signe de petitesse & infirmitat de fe, laquoau es bee en los enfans de Diu, qui no lexan pas pertan d'estaa fideus: mes aquero no es pas engoera en perfectioo. car cepēden q̄ nous viuem en aquest mō, ed y a tostē quauqs reliquis de deffidāse en noste carn: & pertā nous faih-ed tostē profieytaa & crexe.

Dimenge XLVIII. Lo Ministre.

QVoantz Sacramens y a-ed en la Gleysa Chrestiana?

E. Ed non' y a que dus comuns, que lo Segnoô Iesus aye instituitz per touta la compagnia deus fideus.

M. Quinhs?

E. Assaueè lo Baptisme, & la Santa Cena.

M. Quinha conuenense & differensi y a-ed de l'vn à l'aute?

E. Lo Baptisme nous es com vnne entrade en la Gleysa de Diu: car ed nous testifiqua que Diu, au loc que nous eram estrangeés d'ed, nous receu per sons domestics. La Cena nous es testimoniadge que Diu nous voóu neurii & repeche, com vn boô Pay de familia a lo socii de neurii & refectionnaâ los de sa maysoô.

M. Per habeè plus clare intelligenſi de l'vn & de l'aute, digam de caſcuû à part. Prumeramẽt quinha es la ſignificatioo deu Baptiſme?

E. Ere a duas partidas: car lo Segnoo nous y repreſenta la remiſſioo de noſtes peccatz: & pux noſte regeneratioo, ou renouuellament ſpirituau.

Dimenge XLIX. Lo Miniſtre.

QVinha ſimilitut a l'aiga ab aqueſtas cauſas per las repreſentaa?

E. Per ço que la remiſſioo deus peccatz es vne eſpecia de lauamen, per loquoau noſtes animas ſon purgadas de lors maculas, aixi que las orduras deu cós ſon netteiadas per l'aiga.

M. Tocant l'aute partida?

E. Per ço que lo commẽſamen de noſte regeneratioo es, que noſte natura ſia mortificada: la ſalhida, que nous ſiam naberas creaturas per l'Eſperit de Diu. L'aiga donq nous es mettuda ſus lo cap, en ſigne de mort: toutasbetz en tau ſorta que la reſurrectioo nous es ſemblablement figurada en ço qu'aqueró ſe hé ſolamen per vna minuta de temps, & no pas per nous negaa en l'aiga.

M. Tu no entens pas que l'aiga ſia lo lauamen de noſtes animas.

E. No pas: car aquero apertee à la ſang de Ieſus Chriſt ſolamen, qui es eſtade eſpanduda per deſputaa toutas noſtes ſoilhaduras, & nous rende purs & impollutz daban Diu. So qui es accomplit en nous, quoan noſtes conſcienſas ne ſon arroſadas per lo S. Eſperit. mes per lo ſacramẽ aquero no' es certificat.

M. Entens-tu que l'aiga nous en ſia ſolamen vnã figura?

E. C'es tallament figura, que la vertat y es conjunta tabee: car Diu no nous promet arre en vaganau. Perque ed es certã qu'au Baptiſme la remiſſioô deus pecats nous es preſentada, & nous la receuèm.

M. Aqueſta graci es-ere accomplide indifferentament en toutz?

E. No, car pluſors l'aneantechin per lor peruerſitat: toutasbetz ſi no lexa pas lo Sacrament d'habeè tau natura, iaſſia qu'ed no y aya que los fideus quin' ſentian l'efficaci.

M. La regeneratioo d'on pren-era ſa vertut?

E. De la mort & reſurrectioo de Chriſt: car ſa mort a aqueſta vertut, que per aquera noſte vielh Adam es crucificat, & noſte natura vicioſe es com enſoupelida, per no habeè plus vigoò de regnaa. Et la nouueutat de vita, per ſeguii la iuſtici de Diu, procedex de la reſurrectioo.

M. Quinh aquera graci nous es-ere applicada au Baptiſme?

E. Entant que nous ém là veſtitz de Ieſus Chriſt, & y recebem ſon Eſperit, mes que nous no nous rẽdiã pas indignes de las promeſſas quins y ſon dadas.

Dimenge L. *Lo Miniſtre.*

DE noſte coſtat, quinh es lo dret vſadge deu Baptiſme?

E. Ed conſiſte en fe & en repentenci: c'es que nous ſiam certãs d'habee noſte puretat ſpiritualle en Chriſt: & ſentiã en nous, & declarem à

nostes prochaâs per obras que son Esperit habita en nous, per nous mortificaa nostes propris desiis, affi de nous haa seguii la volontat de Diu.

M. Pux qu'aquero y es requerit, quinh es-ed que lom baptisa los petitz enfans?

E. Ed no es pas diit que la fe & la repentenci debian tostem ana daban la receptioo deu Sacramēt: mes solamen aquero deu estaa en aquetz quin' son capables. Ed es dōq assez que los petitz enfans produsescan & mostren lo fruût de lor Baptisme, apres estaa vengutz en adge de conexensa.

M. Quinh mucharas-tu qu'ed no y a pas d'inconuenient en aquero?

E. Per so que la Circōcisioo ere auta plaâ Sacrament de penitenci, com Moyse & los Prophetes declaran: & Sacrament de fe, com ditz S. Pau. Et toutasbetz Diu non' a pas excludit los petitz enfans.

M. Mes poderas-tu plaâ muchaa qu'ed y aye vna medixa rasoo deus recebe au Baptisme com à la Circoncisioo?

E. Obe: car las promessas que Diu habé heytas à son poble d'Israel, son are estenudas per tout lo mō.

M. Mes s'ensec-ed d'aquero que debiam vsaa deu signe?

E. Ed es atau, quoan lo tout sera plaâ considerat: Car Iesus Christ no nous a pas heytz participans de la graci qui era auparauant estada au poble d'Israel, per l'amendrii en nous, ou la rende plus escura qu'era no era: mes plus leu l'a esclarcida, & augmentade d'auantadge.

M. Entens-tu que si nous no balhabam lo baptis-

me aus petits enfans, que la graci de Diu ſerè amendrida per la venguda deu Segnoo Ieſus?

E. Obe: car lo ſigne de la bontat & miſericordi de Diu ſus noſtes enfans, que an agut los Ancians, nous defalhirè: loquoau ſerb grandamen à noſte cõſolatioo, & a confirmaa la promeſſa qui es eſtada heyta deſpux lo commenſamen.

M. Tu entens donq pux que Diu ſe declarán anciannament eſtaa Sauuadoò deus petitz enfans, a voulut aqueſta promeſſa eſtaa ſagerade en lors cós per ſacrament exterioò, que c'es beê raſoo qu'ed no y aya pas menhs de confirmatioo deſpux l'auenguda de Chriſt: biſt que la medixa promeſſa demora, & engoere es plus claramen teſtificada de palaura, & ratificada de feyt.

E. Obe. Et d'auantadge, pux qu'aquero es cauſa notori que la vertut & ſubſtanci deu Baptiſme apertéê aus petitz enfans, lom lor harè iniuri de lor refuſaa lo ſigne qui es inferioò.

M. A quinha conditioo donq debem-nous baptizaa los petitz enfans?

E. En ſigne & teſtimoniadge qu'eds ſon heretees de la benedictioo de Diu prometuda à la generatioo deus fideus: affiì qu'eſtans viengutz en adge, eds reconegan la vertut de lor baptiſme, per ne haa lor profieyt.

Dimenge L I. *Lo Miniſtre.*

DIgam de la Cena. Et prumerament quinhe es ſa ſignificatioô?

E. Noste Segnoo l'a instituida, per nous asseguraa que per la communicatioo de son cós & de sa sang, nostes animas son neuridas en l'esperansa de la vita eternalla.
M. Perque lo Segnoo, per lo paâ nous representa ed son cós, & per lo viî sa sang?
E. Per significaa que tau proprietat que a lo paâ enuers nostes cós, c'es de los repeche & sustentaa en aquesta vita mortalla: tabee a son cós enuers nostes animas, c'es de las neurii & viuificaa spirituallamẽ. Parelhament que com lo vii fortifica, refectionne, & alegra l'homi, segon lo cós: tabee que sa sang es noste ioya, noste refectioo, & vertut spiritualla.
M. Entens-tu qu'ed nous falhia cõmunicaa vertaderamen au cós & à la sang deu Segnoo?
E. Io l'enteni aixi: car pux que touta la confidãsa de noste salut cõsiste en l'obediensa qu'ed a rendada à Diu son Pay, entant qu'era nous es imputada com si ere éra noste, ed falh que nous lo possediam: vist que sons bees no son pas nostes, sinò que prumerament ed se donne à nous.
M. Mes no s'es-ed pas balhat à nous, quoan ed s'es expausat à la mort, per nous reconciliaa à Diu son Pay, & nous deliuraá de damnatioô?
E. Si es si: mes ed no es pas assez dequeró, sinò que nous lo receuiam, per sentii en nous lo fruút & l'efficaci de sa mort & passioo.
M. La maneyra deu recebe, es era per fe?
E. Obe: no solament en credèn qu'ed es mort & ressuscitat per nous deliuraa de la mort eternalla, & nous acquisii la vita: mes tabeê qu'ed habita en
nous,

nous,& es cõiunt ab nous en talle vnioo,que lo cap dab sons membres:affiî de nous haa participans de toutas sas gracis,en vertut dequesta conionctioô.

Dimenge LII. Lo Ministre.

AQuesta communioo nos' hé era sino en la Cena?

E. Si hé si:car nous l'habem per la predicatioo de l'Euangeli, aixi que ditz S. Pau, entãt que lo Segnoo Iesus nous y promet que nous ém os de sons os,carn de sa carn : qu'ed es lo paâ de vita, qui es descendut deu ceu, per neurir nostes animas : que nous ém vn ab ed, com ed es vn ab son Pay:& tallas causas.

M. Qu'es ço que nous habem au Sacrament d'auantadge,& deque nous serb-ed pluús?

E. C'es qu'aquesta cõmunioo es plus amplement confirmade en nous,& com ratificada.Car combeê que Iesus Christ nous sia vertaderamen cõmunicat & per lo baptisme,& per l'Euangeli : toutasbetz aquero no es qu'en partida,no pas plenament.

M. Qu'es aquero donq en somma,que nous habem per lo signe deu paâ?

E. C'es que lo cós deu Segnoo Iesus,entãt qu'ed es estat vna vegada auherit en sacrifici,per nous reconciliaa à Diu, nous es à present balhat, per nous certificaa que nous habem part en aquesta reconciliatioo.

M. Qu'es aquero q̃ nous habem au signe deu viî?

E. Que lo Segnoo Iesus nous balha sa sang à bebe, entant qu'ed l'a vna betz espãduda per lo pretz

& satisfactioô de nostes offensas: affii que nous no doubtem plus d'en recebe lo fruút.

M. Segon tas responsas, la Cena nous renuia à la mort & passioô de Iesus Christ, affii que nous communiquem à sa vertut.

E. Obe: car labetz lo sacrifici vniq & perpetuau es estat heit per noste redēptioo. A causa deque, ed no resta plús sinò que nous en ayam la iouyssensa.

M. La Cena dōq no es pas instituida per haa vna oblatioo deu cós de Iesus Christ à Diu son Pay?

E. No: car ed no y a qu'ed solet à qui apertenga aqued offici, entant qu'ed es Sacrificatoò eternau. Mes ed nous cōmanda solamenr de recebe son cós, & no pas de l'auherii.

Dimenge L I I I. *Lo Ministre.*

PErque y a-ed double signe?

E. Noste Segnoo l'a heit per noste infirmitat: affiî de nous balhaa à conexe que non solament ed es viande à nostes animas, mes tabee beuradge: affii que nous serquem en ed noste neuritut plêa & integre, & non ailhoò.

M. Toutz debin-eds vsaa indifferentament dequest second signe, assauee deu calix?

E. Obe, segon lo cōmandament de Iesus Christ, contre loquoau ed no es licit de res attentaa.

M. Habem-nous en la Cena simplement lo testimoniadge de las causas susditas, ou si eras y son vertaderament balhadas?

E. Entāt que Iesus Christ es la vertat, ed no falh dobtaa que las promessas qu'ed hé en la Cena, no y sian acōplidas: & que ço qu'ed y figura, no y sia ve-

rificat. Aixi, segõ qu'ed ac promet & representa, io no doubti pas qu'ed no nous hassa participans de sa propri substanci, per nous vnii ab ed en vna vita.

M. Mes com se pot haá aquero vist que lo cós de Iesus Christ es au ceu, & nous ém en aquest peregrinadge terrestre?

E. C'es per la vertut incomprehensible deu S. Esperit, laquoalla conioignex plaâ las causas separadas per distanci de loc.

M. Tu no entens pas donq que lo cós sie embarrat dehens lo paa, & la sang dehens lo calix?

E. No: mes au cõtrari, per habè la vertat deu sacramen, ed nous falh leuaa nostes coós en haut au ceu, on Iesus Christ es en la glori de son Pay & d'on no⁹ l'attendem en noste redemptioo, & no pas lo sercaa en aquests elemens corruptibles.

M. Tu entens dõq qu'ed y a duas causas en aquest sacrament: lo paâ materiau, & lo vii, que nous vedem à l'oelh, tocam ab la maâ, & sabouram au gust: & Iesus Christ, dont nostes amnas son interioramen neuridas.

E. Obe: en tau sorta toutasbetz que nous y habẽ medix testimoniadge, & com vn arra de la resurrectioo de nostes cós: entan qu'eds son heyts participans deu signe de vita.

Dimenge LIIII. Lo Ministre.

Q Vinh ne deu estaa l'vsadge?

E. Tau que ditz S. Pau; c'es que l'homi s'esprabe si medix dabã que d'en aprochaa.

M. En que sé deu-ed esprabaá?

E. Assaueè si ed es vray membre de Iesus Christ.

M. Per quinhs signes ac podera-ed conexe?

E. Si ed a vertadera fe & repentensi: & si ed ama sons prochaas en vertadera charitat,& no es pas tacat de hayna,ni rancuni,ni diuisioô.

M. Mes es ed reqrit d'habeè fe & charitat perfieita?

E. Ed falh beê que l'vne & l'aute sia integre & no fiɛta: mes d'habeè vna talla perfectiô,à laquoalla no y aya que redise, aquero no se trobará pas enter los homis. Tabee la Cena serè instituide en vaganau,si nad no era capable de la recebe,sino qu'ed hossa de tout en tout perfieyt.

M. L'imperfectioo donq no nous empacha pas d'en aprochaa?

E. Mes au contrari, era no nous seruirè d'arrè, si nous no eram imperfietz: car c'es vna aiuda & soladiamen de noste infirmitat.

M. Aquests dus Sacramens no seruin-eds pas à aute fii?

E. Si hèn,d'autant qu'eds son signes & marquas de noste professioo. c'es à dise que per eds nous protestam que nous ém deu poble de Diu,& hém confessioô de noste Chrestiantat.

M. Que falhirè donques ed iudiaa d'vn homi qui non volere pas vsaá?

E. Ed no lo falhire tenii per chrestiaâ:car en aqueró hasen, ed nos' voóu pas cofessaa estaa aqued, & quasi tacitament ed desauôa Iesus Christ.

M. Mes es-ed assez de recebe vnna vegada l'vn & l'aute?

E. Lo Baptisme no es ordenat que per vna solet-

ta vegada, & no es pas licit de lo reïteraá: mes ed no es pas aixi de la Cene.
M. La rasoo?
E. Per ço que per lo Baptisme Diu nous introdusex & receu en sa Gelysa. Apres nous habee recebuts, ed nous significa per la Cena qu'ed nous voóu continuallament neurii.

Dimenge LV. *Lo Ministre.*

A Qui apperteê-ed tant de baptisaa, que d'administraa la Cena?
E. Adaquets qui an charge publique en la Gleysa d'ensegnaa: car causas son coniuntas predicaa la Palaura, & distribuii los Sacramens.
M. Non' y a-ed certana proba?
E. Obe: car noste Segnoo balha speciallament la charge à sons Apostos de baptisaa, cõ de predicaá. Et tocant le Cena, ed commãda que nous la hasam à son exemple. Or ed habé heyt offici de ministre per la balhaa aus austes.
M. Mes los Pastoos qui son dispensatoos deus sacramens, debin eds admette chens discretioo toutz aquetz qui s'y presentan?
E. Tocant au Baptisme per autant qu'au iorn de hoey lõ no l'administra qu'aus petitz enfans, ed no es pas mestiee de discernii. Mes de la Cena ed falh bee que lo Ministre regarde de no la balhaa à vn homi que lom conex en estaá de tout en tout indigne.
M. Perque?
E. Per so qu'aquero sere polluii & deshonoraa lo Sacrament.
M. Mes noste Segnoo y a biẽ recebut Iudas, quoau-

que machan qu'ed hossa.

Æ. Sõ iniquitat ere engoere esconuda:& iassia que noste Segnoo la conegossa, si no era pas era notori à toutz.

M. Que será donq heyt deus hypocrites?

E Lo Ministre no los pot excludii com indignes: mes deu attende que lo Segnoo aya manifestat lor machansetat.

M. Et si ed ne conex quoauques vns indignes, ou qu'ed ne sia aduertit?

Æ. Aquero no es pas sufficient per los excludii, sinò qu'ed y aya approbatioo sufficiẽta, & iudiamen de la Gleysa.

M. Ed falh donq qu'ed y aya quoauque ordi & polici sus aquero?

Æ. Obe si la Gleyse es plaa reglada:c'es que lom depute personadges, per velhaa sus los escãdals qui poderẽ estaá:& qu'aquetz ẽ l'autoritat de la Gleysa interdigã la cõmunioo adaquetz qui non' son nullamen capables, & ausquoaus lom no la pot balhaa sens deshonoraa Diu,& escandalisaa los fideus.

Fij deu Catechisme.

LA MANEYRA D'INTERrogaa los enfans que lom voóu recebe à la Cena de noste Segnoó Iesus Christ.

Lo Ministre.

EN qui creetz tu?

E. En Diu lo Pay, & en Iesus Christ son filh, & au Sant Esperit.

M. Lo Pay, lo Hilh, & lo Sant Esperit, son-eds plus d'vn Diu?

E. No.

M. Digas la credensa.

IO crey en Diu lo Pay tout-puchan, Creatoo deu ceu & de la terra: Et en Iesus Christ son Filh vniq noste Segnoô, Qui es estat concebut deu Sant Esperit: Nascut de la Verges-Maria: A suffert iuus Ponce Pilat: Es estat crucificat, mort, & sopelit: Es descēdut aus inferns: Lo ters iorn es ressuscitat deus morts: Es mōtat aus ceus: es assetiat a la dretta de Diu lo Pay tout puchan: Et de la viara a iudiaa los vius & los morts.

Io crey au Sant Esperit: Io crey la santa Gleysa catholiqua: la communioô deus sans: la remissioô deus peccatz: la resurrectioô de la carn: la vita eternalla.

M. Falh ed seruii Diu segon sons cōmandamens, ou segon las traditioôs deus homis?

E. Ed lo falh seruii segon sons commandamens, & no pas segon los commandamens deus homis.

M. Pots-tu accōplii los commandamens de Diu de tu medix?

E. No.

M. Qui es donq aqued quius acomplex en tu?

E. Lo Sant Esperit.

M. Et quoan Diu t'a balhat son sant Esperit, los pots tu perfieytamens acomplii?

E. No pas.

M. Et toutasbetz Diu mauditz & reietta touts aquetz qui no perficirán integtemēt sons cōmandamens.

E. Ed es vertat.

M. Per quinh moyen seras-tu donq sauuat & deliurat de la maledictioô de Diu?

E. Per la mort & pasioo de noste Segnoo Iesus
M. Quinh aquero? (Christ.
E. Perautan que per sa mort ed nous a rendut la vita, & nous a reconciliatz à Diu son Pay.
M. Recita los commandamens.

LOS COMANDAMENS DE DIV.

EScoute Israël, Io soy lo Segnoo ton Diu, qui t'ey tirat hora de la terra d'Egypte, de la maysoo de seruitut.

La Prumera Taula.

1 TV n'auras punt nad aute Diu daban mi.

2 Tu not' harás image talhada, ni semblãse aucuna de las causas qui son là sus au ceu, ni acy bax en la terra, ni en las aigas debat lá terra. Tu no t'enclinerás pas adaqueras, & no lor seruirás. Car io soy lo Segnoo ton Diu, Diu geloòs, qui visiti l'iniquitat deus pays suber los enfans, entró la terse & quoarta generatioo dequeds quim' bolin mau: & qui hex misericordi en milla generatioos adaqueds quim' aman, & goardan mons comandamens.

3 Tu no preneras punt lo Nom deu Segnoo ton Diu en vaganau: car lo Segnoo no tiará pas per innocent aqued qui prenerá son Nom en vaganau.

4 Ayas souuenẽsa deu iorn deu repaus per lo santificaa: Sieys iorns tu tribalharás & harás touta ton obra. Mes lo septau es lo repaus deu Segnoo tõ Diu. Tu no harás aucune obra en aqued, ni tu, ni ton filh ni ta filha, ni ton seruidoò, ni ta siruenta, ni ton bestiaá, ni l'estrangeé qui es dehens tas portas. Car en sieys iorns lo Segnoo hé lo ceu & la terra, la maa, & tout so qui es en aquetz; & se reposá lo iorn septau.

Et pertan lo Segnoo a benediit lo iorn deu repaus, & l'a ſantificat.

La Seconda Taula.

5 HOnora ton pay & ta may, affiî que tons iorns ſiän prolongatz ſus la terra que lo *S*egnoo ton Diu te balha.

6 Tu no tuarás pas.

7 Tu no palhardarás pas.

8 Tu no deſraubarás pas.

9 Tu no diſerás pas faus teſtimoniadge contre ton prochaâ.

10 Tu no cõuoytarás pas la maiſoo de tõ prochaâ, ni ſa molheé, ni ſon ſeruidoò, ni ſa ſiruenta, ni ſon boeou, ni ſon ayne, ni aucuna cauſa qui lo apertiẽga.

M. Digas lo ſommari dequeds.

TV amarás lo Segnoo ton Diu de tout ton coó, de touta ton amna, & de tout ton entendement : C'es lo prumeê & lo gran commandament. Et lo ſecond ſemblable adaqued, Tu amarás ton prochaâ com tu-medix. Dequeſts dus cõmandamens dependin touta la Ley & los Prophetes.

M. Et qui pregas-tu?

E. Diu.

M. Au Nom de qui lo pregas-tu?

E. Au Nom de noſte *S*egnoo Ieſus Chriſt, qui es noſte Aduocat & Interceſſoò.

M. Digas la pregari.

NOſte Pay qui es aus ceus, Ton Nom ſia ſantificat: Ton regne aduenga: Ta volontat ſia heyte en la terra com au ceu : Donna-nous au iorn de hoey noſte paâ quotidiaâ : Perdonna-nous noſtes offenſas, aixi que nous perdon-

nám adaquetz qui nous an offensatz: Et no nous indusesquas pas en tentatioo, mes nous delüra deu mau. Car à tu es lo regne, la puchansa, & la glori eternallament. Amen.

M. Quãtz Sacramẽs y a ed en la Gleysa chrestiana?

E. Dus.

M. Qui son aqueds?

E. Lo Baptisme, & la Santa Cena.

M. Quinhe es la significatioô deu Baptisme?

E. Era a duas partidas: car noste Segnoo nous y representa la remissioo de nostes peccatz: & pux noste regeneratioo, ou renouuellament spirituau.

M. Et la Cena que nous signifique-era?

E. Era nous signifiqua que per la cõmunicatioo deu cós & de la sang de noste Segnoo Iesus Christ nostes animas son neuridas en l'esperansa de la vita eternalla.

M. Qu'es ço quens representa lo paâ & lo viî quĩs son datz en la Cena?

E. Eds nous representan que lo cós & la sang de Iesus Christ an talla vertut enuers nostes amnas, que lo paâ & lo viî an enuers nostes cós.

M. Entens-tu que lo cós de Iesus Christ sie embarrat au paa, & sa sang au viî?

E. No-pas.

M. On cau-ed donq que nous serquẽ Iesus Christ per en habee la fruitioo.

E. Au ceu, en la dreta de Diu lo Pay.

M. Quinh es lo moyẽ per peruenii entró-au ceu, là on es Iesus Christ?

E. C'es la fe.

M. Ed nous cau donq habee vraya fe, auans que

nous poscam plaa vsaa dequest S.Sacrament.

E. Obe.

M. Et quinh podem-nous habee aquesta fe?

E. Nous l'habem per lo S.Esperit, qui habite en nostes coós, & nous ren certans de las promessas de Diu, quins son beytas en l'Euangeli.

Fy deu petit Catechisme.

Aute petit Catechisme, feyt per Theodore de Beze.

Demanda. *I. SECTIOO.*

PErque nous a Diu mettutz au mon?

Resposta.

Per lo conexe & seruii.

D. Voóu-ed estaa conegut & seruit segon noste sens & volontat, ou segon ço qu'ed luy a plagut nous en declaraa?

R. Segon ço qu'ed nous en à declarat.

D. On a ed heyt aquesta declaratioo?

R. Au libe que nous apperam la Bibla, qui compren ab plusors histoiris la Ley, & l'Euangeli.

D. Qui a heyt aqued libe?

R. Diu per sons Prophetes, & Apostos.

D. Qu'es la Ley?

R. La doctrina quins ensegna so quins falh haá, tant enuers Diu, que l'vn enuers l'aute.

D. Qu'es l'Euangeli?

R. La doctrina celestiau quins ensegna so qu'ed no⁹ falh crede à noste salut per vn solet Iesus Christ.

D. Aquesta palaura compren-era tout ço qu'ed

nous falh crede & haa?

R. Obe : ſchens qu'ed y falhia arre aiuſtaa, ni oſtaa n' arre.

D. Digatz donq los articles de voſte fe.

R. Io crey en Diu lo Pay tout-puchan, &c.

II. SECTIOO.

D. Aqueſta doctrina nous enſegna-era qu'ed no y a qu'vn Diu, ou qu'ed n'y a pluſors?

R. Qu'ed non' y a qu'vn : & qu'ed non' y pot habeè pluſors.

D. Perque?

R. Per ſo qu'ed falh qu'aqued qui es Diu, ſia per deſſus toutas cauſas: à cauſa deque ed no pot habeè aucun compagnoo.

D. Toutasbetz vous ne nommatz tres, aſſauee lo Pay, lo Filh, & lo Sant Eſperit.

R. Tabee ed y a tres perſonnas en vnna ſoletta medixa Diuinitat : mes aqueras tres perſonnas ſon vn medix & ſolet Diu.

D. Entenets-vous q̃ Diu ſia diuidit en tres partz?

R. No pas: car Diu no pot eſtaa diuidit. Mes io dic que caſcuna dequeſtas tres perſonnas es vn medix & ſolet Diu tout entiee.

D. Quinh ſe pot haa aqueró?

R. C'es vn ſecret ſurmontán noſte entenemen, & toutasbetz tres certan: car Diu lo nous a aixi declarat per ſa Palaura.

D. Credetz-vous donq en vn ſolet Diu lo Pay, lo Filh, & lo Sant Eſperit?

R. Obe: & volh mourii en aqueſta fe.

III. SECTIOO.

D. Quinh s'apera lo Filh de Diu?

R. Iesus Christ.

D. Que voóu dise Iesus Christ?

R. Iesus vau autã à dise que Sauuadoò: & Christ, autan que Vntat & sacrat, per noste souuiraâ Rey, qui a puchansa suús touta creatura: noste souuiraâ Prophete, qui nous a plenamen declarat la volõtat de Diu son Pay, quãt à noste salut: & noste souuiraâ Sacificatoò, qui a plenament apadsat l'ira de Diu en noste endret.

D. Qu'a ed heyt & suffertat per nous sauuaa?

R. Ed es estat concebut deu S. Esperit, nascut de la Verges-Maria, &c.

D. Diu pot-ed mourii?

R. No.

D. Iesus Christ no es-ed pas Diu eternau ab son Pay, & ab lo S. Esperit?

R. Obe.

D. Quinh donq es-ed mort?

R. Per ço qu'estant vray Diu, ed s'es heyt homi, affiî qu'en sa personna noste natura portassa touta la pena de nostes fautas.

D. Entẽdetz-vous que lo Hilh de Diu se sia cambiat en homi?

R. No: car ed no sere pas Diu, & Diu nos' pot cã-biaa. Mes están vray Diu, ed a prees noste natura à si-medix, per estaa vray Diu & vray homi.

D. Si ed no éra Diu, sere-ed noste Sauuadoò?

R. No: car c'es à vn solet Diu de perdonnaa los peccatz, & donnaa la vite eternalla.

D. Et si ed no éra homi, sere-ed noste Sauuadoò?

R. Si ed no éra homi, ed no hossa pas mort: & pertan nous serem engoera obligatz à la mort.

D. Tout lo mon sera-ed sauuat?
R. Non: car la pluspart deu mon refusa son salut.
D. Qui son donq aquetz qui seran sauuatz?
R. Aquetz qui an fe.
D. Et qu'es que fe?
R. Vnna certana asseguransa qu'vn cascuû vray Chrestiaâ deu habeè que Diu lo Pay l'ama, à causa de Iesus Christ.
D. Perque disetz-vous, A causa de Iesus Christ?
R. Per ço qu'estans corromputz & machans de tout en tout en nous-medix, Diu no nous saberè amaâ, sino à l'esgoard dequed solet qui es homi tout-iust & perfieyt, assaueè Iesus Christ son Hilh.
D. Aquesta fe veê-era de nous medix?
R. No: mes de la soletta graci de Diu, qui la balha à sons esllegitz.
D. Et aquetz qui an aquera fe, son eds sauuatz?
R. Obe necessarimẽt car Diu a balhat son Hilh, affii que touts aqueds qui crederán en ed, ayã la vite eternalla. & ed no es pas mensongeé.

V. SECTIOO.

D. Mes à que conex-om si l'om a la fe, ou no?
R. A las bonnas obras.
D. Quoaus son las bõnas obras & las maubesas?
R. Las bonnas son aqueras q̃ Diu a cõmandadas, & las maubesas aqueras qu'ed a prohibidas.
D. Digatz donq los commandamens de Diu.
R. Escouta, Israël, &c deusquoaus lo sommari es Tu amarás lo Segnoo, &c.
D. Sçaueè los cõmandamens de Diu, no es pas solament los sçaueè dise: mes ed falh tabeê entene so

que lom ditz. Iobs demandi donq que c'es à diſe au ters commandament, Prene lo Nom de Diu?

R. C'es nõmaa Diu:ço qu'ed no falh iames haa q̃ per iuſta cauſe, & ab crẽgta dequed q̃ l'om nomẽta.

D. A plus forta raſoo donq ed es engoera plus defendut de iuraa Diu en vaganau:c'es à diſe,de lo prene per teſtimoni & Iudie,ſens iuſte & bona raſoô.

R. Ed es aixi.

D. Qu'es aqueró q̃ ſantificaa lo iorn deu repaus?

R. C'es lo dedicaa & conſacraa à la glori de Diu.

D. No falh-ed pas lo dedicaa tabeê toutz los autes iorns de noſte vita?

R. Obe : mes particularament aqued iorn es ordenat per aqued effieyt

D. Defen lom de tribalhaa lo Dimenge, com ſi tribalhaa era vna cauſa maubeſa de ſi-medix?

R. No:mes lom defen lo tribalh ordenari,per haá vna beſogna mielhora.

VI. SECTIOO.

D. Vous habetz diit que las bonnas obras ſon aqueras que Diu a cõmandadas. Podem-nous donq accomplii los commandamens de Diu?

R. Non pas medix d'en haa arrè, ſino per vnna graci ſingulara de Diu : mes ed no y ago iames, ni aurá homi, ſaub Ieſus Chriſt, quius aya perfieytament accomplitz.

D. Perque?

R. Per ſo que Diu nous voóu ſauuaa per ſa ſoletta miſericordi en Ieſus Chriſt.

D. Si es-ed vertat que la bonna vite es lo camii de ſalut.

R. Ed es vertat que repentenſi & emenda-

ment est iunt ab la remissioo de nostes peccatz: mes ed no s'ensec pas que per aqueró nous siam sauuatz per nostes obras.

D. Et perque no seram-nous sauuatz per nostes obras, vist qu'eras son bonnas?

R. Per ço qu'eras no son pas assez bonnas per aqueró.

D. A que donq son-eras bonnas?

R. A honnoraa Diu, à goadagnaa ou fortificaa nostes prochaâs, & à nous haa conexe que nous em enfans de Diu.

D. Las bonnas obras donq no nous hén pas enfans de Diu?

R. No: car au cōtrari ed falh estaa enfans de Diu, daban que haa bonnas obras. Mes c'es la merqua, à laquoalla lom conex los enfans de Diu.

D. Quins hé donq enfans de Diu?

R. La soletta graci & misericordi de Diu per son S. Esperit, segon qu'ed nous a eslegitz de toute eternitat, seguien son bon plasee.

VII. SECTIOO.

D. Lo S. Esperit donq es aqued quins hé enfans de Diu. Mes de quinhs instrumens se serb-ed ordenarimen per nous y amîaa, & nous y entertenii?

R. De la predicatioo de la Palaura, de la pregari, & deus Sacramens.

D. Qu'aperatz-vous Predicatioo de la Palaura?

R. L'expositioo deus escriits deus Prophetes & Apostos, quis' hé en la Gleysa per aquets qu'ed a aperatz adaquest sant ministeri: deusquoaus ed ditz, Quibs receu, ed me receu.

D. Et quinh pregatz-vous?

R. En disen, Noste Pay, qui es aus ceus, Ton

Nom

Nom sia santificat, &c.

D. A qui adressats vous aquestas palauras?

R. A Diu lo Pay.

D. Quinh es-ed voste Pay, vist qu'ed no a qu'vn solet Hilh, assauceè Iesus Christ?

R. Prumeramen per so que Iesus Christ son Filh eternau se hasèn homi, s'es heyt noste fray: secondamẽ, per so qu'ed m'ame en Iesus Christ son filh d'affectioo plus que paternalla.

D. Cõbien donq que vous no adressetz voste palaura ni au Hilh, ni au Sãt Esperit, si no lexats vous pas en darreé ni l'vn ni l'aute?

R. No: car io no lo posc aperaa Pay, qu'au nom de son Hilh Iesus Christ, ni inuocaa q̃ per lo S. Esperit.

D. Et no es-ed pas licit d'adressaa sa pregari à la personna deu Hilh, & deu S. Esperit?

R. Obe: car pux que las tres personnas son vn solet & medix Diu, l'inuocatioo lor apperteê. Et sia q̃ io inuoqui lo Pay, au nom deu Hilh per lo S. Esperit: sia que io m'adressi au filh, per me miaâ au Pay: sia que io pregui lo S. Esprit de m'ensegnaa lo Pay & lo Hilh, tout reueê à vn.

VIII. SECTIOO.

D. Et qu'es aquero que Sacrament?

R. C'es vnna causa que Diu nous met daban los oelhs en sa Gleysa, per nous significaa noste salut per vnna aute causa que nous no vedem pas.

D. Perque Diu a-ed aiustat aquests signes à sas promessas?

R. Per nous rende tant plus asseguratz de la fermessa dequeras.

D. Cõbeê y a-ed de taus signes en la Gleysa chrestiana?

R. Dus:aſſaueè lo Baptiſme,& la Santa *Cena.*
D. Que vedetz-vous au Baptiſme?
R. De l'aiga.
D. Quebs ſignifiqua aqueſta aiga?
R. La ſang de Ieſus *Chriſt.*
D. Perque haa?
R. Per netteiaa mons peccatz, aixi que l'aiga eſtán applicada,netteia las orduras deu cós.
D. Aqueſta aiga netteie-era los peccatz?
R. No:mes eram' ſignifica ço qui laua mõs peccatz,aſſauee la ſang de Ieſus *Chriſt.*
D. Entenetz-vous qu'aqueſta materi de ſang de Ieſus *Chriſt*,laue noſte anima?
R. *N*o:car noſte anima nos' pot neteiaá de quoauque materi aixi que noſte cós:mes aqueſta ſang me neteia,entan que Ieſus *Chriſt* l'a eſpanduda per ſatisfactioo de mons peccatz.
D. Y a-ed dõq differenſi enter l'aiga deu Baptiſme,& l'aiga communa?
R. *N*o pas,quant à la materi(car c'es toſtemps de l'aiga) mes obe grana quant à l'vſadge : car l'aiga communa ſerb à lauaa noſtes orduras corporallas: & l'aiga deu Baptiſme es ſacrament deu lauament de noſtes animas.

IX. SECTIOO.

D. Que vedetz-vous en la *Cena?*
R. Lo paâ & lo viî q̄ lom balha ſegõ l'ordenãſa de (Diu.
D. Quebs ſignifican aqueſt paa,& aqueſt viî?
R. Lo paâ me ſignifica lo cós crucificat per mi,& lo viî me ſignifica la ſang reſpanduda per mi.
D. Perque haa?
R. Per me rẽde teſtimoniadge, & per m'aſſegu-

raa qu'aixi qu'aqueſt paâ & aqueſt vii ſon ordenats per l'ētertenemen dequeſta vita: aixi noſte Segnoô Ieſus a balhat ſon cós & ſa ſang per mi, & ſe balha à mi, affii que d'ed la vite eternalla decoule en mi.

D. Aqueſt paâ & aqueſt vii ſon-eds noſte neuritut ſpiritualla?

R. *N*o: mes eds nous ſignifican ſo dōt procedex la vertadera vite eternalla, aſſauee aqued, qui a ſuffert mort & paſſioo, per oſtaa la cauſa de noſte mort, aſſaueè los peccatz: & per nous renouuelaa en vite eternalla, per la vigoò ſpiritualla reſidenta en ed.

D. Y a-ed donq differenſi enter lo paâ & lo viî qui ſon ſacramens, & lo paa & lo vii commuû?

R. *N*o pas, quant à lor materi (car c'es tout-iorn paa & vii) mes treſgrana quant à l'vſadge. Car las viandas communas ſon per l'vſadge dequeſta vita, & los ſacramens ſon per nous ſignificaa noſte neuritut ſpiritualle & eternalla.

X. SECTIOO.

D. Perque a-ed ordennat dus ſignes en la Cena, viſt qu'en lo baptiſme ed non' y a qu'vn?

R. Per nous aſſeguraa qu'ed no nous neurex pas amieyas, mes de tout en tout: no eſtāt ſolament noſte vianda, mes tabee noſte beuradge.

D. On es à preſent Ieſus Chriſt, ſegon ſa natura humana?

R. Au ceu, dont ed viará iudiaa los viuents & los mortz.

D. Quinh donq vous qui etz en terre, lo podetz-vous recebe?

R. Com io recebi de la bouqua los ſacramēs: c'es à diſe, aqueſt paa & aqueſt vii per la neuritut dequeſt

cós : aixi per la vertut deu Sant Esperit, & en mon amna io recebi & embrassi noste Segnoo Iesus Christ vray Diu,& vray homi, per ne viue eternallament.

D. Aquetz qui no an punt de fe,recebin-eds Iesus Christ en la Cena?

R. No:car Iesus Christ no es recebut que per fe: mes eds recebin los Sacramens à lor cõdamnatioô.

D. Perque?

R. Per autant qu'eds no mettin punt de differẽsi enter lo paâ & lo viî cõmuûs, & ço qui es Sacramẽt deu cós & de la sang de Iesus Christ,loquoau eds reiettan per lor incredulitat.

D. Quinh donq se falh-ed aprestaá per venii dignement à la Cena?

R. Habèn vertadera repentensi de sa vita passada,reconexèn sas fautas enuers Diu,& las emendán enuers sons frays, autant que haás' pot,ab resoluda deliberatioo de mielhoò haa à l'aduenii:& embrassán Iesus Christ per vertadera fe en sas promessas & Sacramens,per solet & vniq Sauuadoô.

D. Mes Iesus Christ a-ed lexat à noste causit d'anaâ à la Cena,ou de no y anaâ pas?

R. Defendent de y anaâ indignement, ed commanda à toutz aquetz qui an iudiament & discrecretioô,de se preparaa per y anaâ dignement.

Diu nous hassa la graci d'y anaâ à son haunoô, & à noste salut.

Amen.

L'Exercici deu Pay de familia, & de toutz sons domesticz.

PRosternem-nous bien humblement daban la haute & souuirana maiestat de noste boô Diu & Pay, nous reconexens los qui nous ém: assaueè praubes & miserables peccadoòs, lo pregán de bon coó, aixi que s'ensec.

SEgnoo Diu, Pay eternau, & tout-puchan, nous te supplicám qu'ed te plassia iettaá l'oelh de ta clemensi paternalla sus nous tons praubes seruidoòs, no nous impután pas tant de fautas & offensas, per lasquoallas nous ém redeuables à ton iudiamen, no cessans de prouocaa ton ira à l'encontre de nous. Et d'autant que nous ém trop indignes per comparii daban ta Maiestat, qu'ed te plassia de nous recebe au nom de ton filh bien-amat noste Segnoo Iesus Christ, acceptant lo merit de sa mort & passioo, per recompensa de tant de fautas & offensas, per lasquoallas nous no cessam de prouocaá ton ira à l'encontre de nous.

La Pregari deu matij.

NOste Diu, Pay, & Sauuadoò, pux qu'ed t'a plagut nous haa la graci de passaa la noeyt, per venii entro au iorn present, volhas-nous tabee à present haa aquest bee que nous no pensem, ni digam, ni hasam arre sino per te complase, & obedii à ta bonna volontat: affii que per aqued moyen tou-

tas noſtes obras ſian à la glori de ton ſant Nom, & à l'edificatioo de noſtes prochaâs. Et aixi qu'ed te platz de haa luſii ton ſoreilh ſus la terra, per nous haa lutz corporalament : tabee volhas-nous per la claretat de ton Eſperit illuminaa noſtes entenemẽs & noſtes coós, per nous adreſſaa au dret camii de ta iuſtici. Aixi à quinha cauſa que nous nous apliquẽ, que toutiorn noſte principalla fii & intẽtioo ſia de caminaa en ta crengta, te ſeruii & honoraa, attendens tout noſte bee & proſperitat de ta ſoletta benedictioo, affii de no enterprene arrè qui not' ſia agradable. D'auãtage, tribalhán talament per noſtes cós, & per la vita preſenta que nous regardem tout iorn plus loenh, aſſauee à la vita celeſtiau, laquoalla tu as prometuda à tons enfans. Emperó qu'ed te plaſſia & ſegon lo cós, & ſegon l'amne eſtaa noſte protectoò, nous fortificán contre toutas las tentatioos deu diable, & nous deliurán de toutz los dangeés qui nous poderèn aduenii. Et per autan qu'ed no es arre de plaa cõmençaa qui no perſeuera, volhas-nous no ſolament per aqueſt iorn recebe en ta ſanta conduta, mes tabee per touta noſte vita, continuãnt & augmentãt iornallamen ta graci en nous, entro pertan que nous ayas amiatz à la plêa cõionctioo de ton filh Ieſus Chriſt noſte Segnoo, qui es lo vray ſorelh de noſtes amnas, luſin iorn & noeyt, ſens fiii & à perpetuitat. Et affii que nous poſcam obtenii taus gracis de tu, volhas oblidaa toutas noſtes fautas paſſadas, las nous perdonnán per ta miſericordi infinida, aixi que tu as prometut à toutz aquetz qui t'en requerirán de bon coó.

Et combien que nous no ſiam pas dignes d'obrii

la bouqua per nous-medix, & te requerii en noste necessitat: toutasbetz pux qu'ed t'a plagut nous cõmãdaa de pregaa los vns per los autes, nous te pregam per touts nostes praubes frays & membres, los quoaus tu visitas per diuersas maneyras de tribulatioos, per los pobles qu'ed te plats d'affligii per pesta, goerra, famina, ou per tas autes vergas: per las personas batudas de praubetat, presoo, malaudia, ou horabandiment, ou aute calamitat de cós, ou afflictioo d'esperit: que tu los balhas à touts bonna patiensa, entro pertan que tu lor embies pleê alleuiament de lors maus.

Singularament, Segnoo, nous te recommandam toutz los praubes malaus, qui son deu cós dequesta gleysa, & quis' recõmandan à nostes pregaris, qu'ed te plassia lor tremette so que tu conex lor estaa necessari, tãt per lo salut de lor amna que per la santat de lor cos: lor muchán ton affectioo paternalla, qui es de los castigaa per lor emendament: affiĩ que de tout lor coradge eds se conuertescan à tu, & estans conuertits, recebian entiera consolation, & sian deliuratz de touts maus.

Nous te pregam tabee per touts nostes praubes frays tons fideus, qui son au iorn de hoey dispergits iuús la captiuitat de l'Antechrist, ou qui son esbarrits & espartits en quinh aute loc que sia, com praubes aolhas en la goula deus loups, & son priuatz de la pastura celestiau de ta palaura, quins es iornalament administrada per ta graci, & qui no an pas la libertat de podeë inuocaa ton S. Nom publicamen com nous habẽ: & aquets tabee qui per lors ahaas son à present au viadge enter los enemics de ta ver-

tat, au dangeé de lor vita, sino qu'eds sian sostegutz & preseruatz per ta vertut, qu'ed te plassia, Segnoo, los ramenaa en ta Gleysa: assi que touts ensemps te poscam laudaa, & magnificaa ton sant Nom.

Suber tout, Segnoó, nous te pregã per toutz nostes praubes frays qui son detiengutz presonεés ou persecutatz per lo testimoniadge de ta vertat, que tu los fortifiques en constansa inuincible, que tu los consoles & lor assistes que tu no permettes pas aus machans, & loups arrapadoòs, d'executaa lor rauia à l'encontre d'eds: toutasbetz s'ed te platz t'en seruii per rende testimoniadge a ta vertat per lor sang & per lor mort, q̃ tut' muches tallament victorioòs en eds que per turmẽs que lom lor posca presentaa, eds no declinen iames, ni varien de ta S. vocatioo, estans fortificatz per ton S. Esperit, auquoau los enemics de ta vertat no poscan pas resistii.

Et en generau, Segnoo, muchat' protectoò de tá praube & desolada Gleysa, abatèn toutas las pratiquas & complotz quis' hén per Satan & touts sons suppostz, & per los aduersaris de ta vertat tant manifests que domestics, assi que lo regne de ton Filh noste Segnoo no sia punt impedit ni retardat per lors complots & consultatioòs, mes qu'ed s'auansa & floresca tout iorn de plus en plus, entró pertán qu'ed sia viengut en sa plenitud & perfectioo.

Per aço haa, que tu cõdusescas & gouuernas per ton Esperit tous Reys, Princes, & Segnoos, à so que eds te seruian & honnoren, reconexens que la puchãsa qu'eds an veê de tu. Singularament, Segnoo, nous te pregam per noste Rey, que tu lo hassas prospetaa en toutas causas, assi qu'ed posca gouuernaâ

ſons ſubiects iuús ta condúta, en tout à patz & tranquilitat. Nous te recommandam la Regina, Madama la Princeſſa, toutz los Princes de lor ſang & Segnoos de lor cōſelh, touts Iudges, Superioòs & magiſtratz dequeſt païs, que tu as cōmetut ſuber nous qui an lo gouuernamen de tō glaui: touts loſquoaus te plaſſia tallament conduſii per ton S. Eſperit que eds no demanden ſinò l'exaltatioô de ton S. Nom, à ço qu'eds & nous ſiam aſſubiectits à ta S. Palaura. De laquoalla tabee ed te plaſſia ſuſcitaa vertadeés & fideus Miniſtres, qui executen ta plaa & ſi fidelamen lor charge, que per la predicatioô de ton S. Euangeli, & per la vertut de ton S. Eſperit, nous ſiam ſi viuament tocatz en noſtes coós, que renoncians à nous medix, & à noſtes propris affectioos, nous no demandem ſino de nous rengaa paſiblement à ta S. volontat, per reſiſtii à toutas las tentatioos deu diable, & à touts los aſſauts qu'ed dreſſa ſens ceſſa contre nous. Et à l'entertá que tons ſeruidoòs & Miniſtres no demanden ſinò d'amiaâ au tropet dequed grand Paſtoò Ieſus Chriſt las praubes aolhas qui'n ſon esbarridas, & y entertenii & mantenii aqueras qui y ſon introduſidas, affii q̄ viuens en bōna patz & vnioô fraternalla, t'adorē cō noſte ſoler Diu, & balhem haunoô & homadge à noſte Segnoo Ieſus, cō à noſte Maeſte, Rey, & Legiſlatoò. Amen.

De toutas aqueſtas cauſas, Segnoo, & de las autes que tu conex mielhoò que nous medix nous eſtaa neceſſaris, nous te ſupplicam au Nom de ton Filh Ieſus Chriſt, aixi qu'ed nous a enſegnatz de pregaa

Noſte Pay, qui es aus ceus, &c.

Tabee, Segnoo, nous te pregam habeè pietat de

l'infirmitat qui es en nous, ſocorre à noſte incredulitat, & nous augmentaa la fe que nous habem recebuda de ton S. Euangeli, de laquoau nous haram confeſſioô, diſentz, *Io crey en Diu lo Pay, &c.*

La benedictioo de Diu noſte Pay, & la patz de noſte Segnoo Ieſus Chriſt, nous ſia balhade & multiplicada à iames, per la cõmunicatioô deu S. Eſperit. Amen.

Oratioô per diſe lo ſeê en ſe coucán.

SEgnoo Diu, pux qu'ed t'a plagut creaa la noeyt per lo repaus de l'homi, com tu luy as ordenat lo iorn per triualhaa, volhas nous haa la graci de tallament repauſaa aqueſta noeyt, ſegon lo cós, que noſte anima velha tout iorn à tu, & que noſte coo ſie eſlhebat en ton amoo: & que tallament nous-nous demettiã de toutas ſolicituds terreſtres, que iames nous no t'oblidẽ, mes que la ſouuenenſa de ta bontat & graci demore tout iorn imprimida en noſte memori: affii que noſte conſciẽſa aya autaplaa ſon repaus ſpirituau, com lo cós prẽ lo sô. D'auantadge, que noſte dromii no ſia pas exceſſiu, per cõplaſe outre meſura à l'aiſe de noſte carn: mes ſolamen per ſatisfaa à la fragilitat de noſte natura, afiî de nous diſpauſaa à ton ſeruici. Tabee qu'ed te plaſſia nous conſeruaa netz tãt en noſtes cós, qu'en noſtes eſperits, & nous goardaa cõtre tous dãgeés: à ço que noſte dromii medix ſia à la glori de ton nom. Et per ço que lo iorn ne s'es punt paſſat, que nous no t'ayam offenſat en pluſors maneras, ſegon que nous ém praubes peccadoòs: aixi que tout es a-ze eſconut per las tenebras que tu embias ſuber la

terra, volhas tabee ensopelii toutas nostes fautas per ta misericordi, affi que per aqueras nous no siã reculatz de ta faci. Exauce nous, noste Diu, Pay, & Sauuadoo, per noste Segnoo Iesus Christ. Amen.

Pregari per dise auan lo repex.

Toutas causas attendin apres tu, Segnoo, & tu lor balhas viande en lor temps.

Quoan tu la lor balhas, eras l'arcoelhin: & quoan tu obris ta maâ, eras son rassasiadas de beês.

Segnoo, auquoau consistex la plenitud de toutz bees, volhas estene ta benedictioo sus nous tons praubes seruidoos, & nous santificaa los doôs, losquoaus nous recebẽ de ta largesse: affi que nous en poscam vsaa sobrament & purament segon ta bonna volontat: & per aquest moyen te reconexe noste Pay, & authoò de touta benignitat: cercans tout-iorn principalamen lo paa spirituau de ta Palaura, deuquoau nostes amnas siã neuridas eternallamen, per Iesus Christ ton filh noste Segnoo.

Aute Pregari auant lo repex. Deut. 8.

Mingèm, bebam reconexèns com cau,
Que toutz los bees vienin de l'Eternau:
Et que deguû deu paa solet ne viu,
Mes deu parlaa de la bouqua de Diu.

Actioô de gracis, per dise apres lo repex.

Que toutas natioôs lauden lo Segnoo: q̃ touts poples lo cãten laudoòs car sa misericordi es multiplicada suber nous, & sa vertat demore eternalamen.

Segnoô Diu, nous te rendem gracis de toutz los beneficis que nous recebem continuallamen de

ta maâ, de ço qu'ed t'a plagut nous ſuſtentaá en aqueſta vita corporalla, nous adminiſtrán toutas noſtes neceſſitatz: & ſingularamẽt de ço qu'ed t'a plagut nous regeneraá en l'eſperanſa d'vna mielhora vita, laquoalla tuns as reuellada per ton *S.* Euãgeli. Te pregán qu'ed te plaſſia no permette pas que noſtes affectioos pregan arraditz aci en aqueſtas cauſas corruptibles, mes que nous regardem tout-iorn plus haut, attendens noſte Segnoo Ieſus Chriſt, entro qu'ed apparie en noſte redemptioo. Amen.

Laudoòs à Diu deus grans beês qu'od nous dá
Per ſa pietat, & qui heyts ſons nous a.

Oratioô per diſe dabánt qu'eſtudiaá ſa leçoô.

EN que adreſſará l'enfan ſa via? En ſe condusín ſegon ta palaura, Segnoo.

Obri mons oelhs, & io conſiderarey las meruelhas de ta Ley.

Balham' entenement, & io goardarey ta Ley, & la goardarey de tout mon coó.

SEgnoo, qui es la hon de touta ſageſſe & ſcienſa, pux qu'ed te platz me daá lo moyen d'eſtaa enſegnat en l'adge de mon enfanſa, per me ſçaueè ſantament & honeſtament gouuernaa tout lo tẽps de ma vita: volhas tabeê illuminaa mon entenemẽ, loquoau es d'ed-medix orb, affiî qu'ed poſca cõprene la doctrina quim' ſerá balhada: volhas confirmaa ma memori per la plaâ retenii: volhas diſpauſaa mõ coó à la recebe volenteés, & ab tau deſii qu'ed apperteê, affiî que per mon ingratitut l'occaſioo que tum' preſentas no pereſca. Per aço haa, volhas eſpande ſuber mi ton *S.* Eſperit, l'Eſperit, dic-io, de

touta intelligensi, vertat, iudiamen, prudensi, & doctrina: loquoau me rende capable de plaa profieytaa, affiî que la pena que lom prenerá à m'ensegnâ, nos' perga. Et à quinh estudi que io m'appliqui, hé que io lo redusesquay à la vertadera fii, c'es det' conexe en noste Segnoo Iesus Christ, per habeè plena confidansa de salut & vite en ta soletta graci, & te seruii drettament & purament, segon ton boo plaseè: tallament que tout ço que io aprenerey sia com instrument per m'aiudaa adaqueró. Et pux que tu prometz de balhaa sagessa aus petitz & aus humbles, & confonde los orgulhoòs en la vanitat de lor sens, parelhament det' manifestaa adaquetz qui serán de coó dret: au cõtrari rende orbs los malicioòs & deprabatz: volhas me rengaa à vertadera humilitat, per laquoalla iom' renday docil & obedient, prumerament à tu, secondament à mons superioòs que tu as commettut per me regii & ensegnaa. Dauantadge volhas dispausaa mon coó à t' sercaá sens hypocrisia, renoncián à touta affectioo carnalle & maubesa: & qu'en aquera sorta iom' prepari à present, per te seruii vna begade en l'estat & vocatioo, laquoau ed te plaserá m'ordennaa, quoan io serey viengut en adge.

Oratioô per dise auans que comensaá son obra.

LE Segnoo Diu & Pay nous volha assistii per son S. Esperit, & per aqued nous gouuernaa & condusiî: tallament que tout ço que nous harám, diserám & pensarám, sia à son haunoo & à sa glori, au Nom de son Filh Iesus Christ noste Segnoo. Amen.

FIN.

EXHORTATIOO AVS Bernés, à laudaá Diu.

LAuda Diu, poble, en ton lengoadge:
Laudau haut & publicament,
Ara que per aquest oubradge
SALETTA t'en da l'argument:
Mes laudau suús tout, de coradge.

G. DE CASANABA.





